کلیاتِ محمود گامی

Library Sri Pratap College
Srinagar

ترتیب

ناجی منوّر

35639

جموں اینڈ کشمیر اکیڈمی آف آرٹ کلچر اینڈ لینگوتجز سرینگر

عرضِ ناشر

محمود گامی چھُ کاشرِ زبانۍ ہُند اکھ قد آور شاعر۔ یمی اتھ گوڈنکہِ لٹہِ اکہِ باقاعدٕ زبانۍ ہُند اعتبار عطا کوٚر۔ یمیٚ ورتمی کاشرِس شارس وُسلابہ تٔل تمہِ وزنٕ ادس یہ محض تکہٕ وزنس سیتۍ ہم آہنگ۔ بل وٚنِو ہُند سنٛر تہٕ پناہ اوس بے کٔنی تہٕ بیٚیہِ پرسٲنی ہندِس عالمس منٛز رادٕر رٔژ آمٕت تہٕ یہ سوز اوس بیٚشرٕ گیمس گیمس ہَس تام موٚثرٕ یوٚمٕت تہٕ بس۔ ۱۹۔ صدی ہندِس آخرس منٛز دِیت بولہِ تہٕ زبانۍ ہندِس اتھ منٛز باگس تمو بیٚنہٕ دیوتامٕت ادبی وجوٗد نکھ تہٕ کینژن وٕری یَن ہندِس وقتس منٛز واتیہ زبانۍ ہندِس تھدِس مقامس۔ میانہِ تحقیقہِ موجوب کٔرتمۍ فارسی زبانۍ ہنٛز اکھ مثنوی گوڈنچہِ لٹہِ کاشرِ پاٹھی ترجمہ تہٕ پتہٕ بوٗرٲن پننہِ زبانۍ ہنٛد علم امریش نداز زبانۍ ہنٛدِ لوکو ہر یارٕ سیتۍ۔ تمو آو گوڈنکہِ لٹہِ عربی فارسی یکہِ عروضی اوزان کاشرِ پاٹھی تہٕ تمن بیٹھ لیچھن تمہِ غزلہ تہٕ نظمہ یمہِ مضموٗن تہٕ اسلوٗب دوشوٚے لحاظو تھٔکنہِ لایق چھِ۔ یتھہٕ کٔنۍ چھُ اکس تِتھس عظیم زبان ساز ہنٛدِس حثیتس منٛز ابران یمی کاشرِ زبانۍ پننس سارِوے کھوٚتہٕ نوٚزک زمانس منٛز نو وحیات عطا کوٚر۔ اتھ نوِ زندگی اوس تیوٗت قوو کھٕزٕ امہِ پتہٕ وٕچھنہٕ کاشرِ زبانۍ زاہ پوت۔ امہِ پتہٕ زاے اتھ منٛز مقبوٗل، پرمانند، رسول میر تہٕ پرکاش رام ہۍ بٔڈۍ شاعر۔ اَدے کٔنۍ چھُ محمود کاشرِ زبانۍ ہنٛدِ عظیم معمارو منٛز اکھ مانیہ ایوان تہٕ یوتام یہ زبان موجوٗد چھےٚ اتھ روزِ محمود گامی ہنٛد یکسانۍ ہونٛز ہٕٹس نادٕ۔

کلچرل اکادمی چھُ فخر زاکھ چھُ گوڈنکہِ لٹہِ تمی سُند مکمل کلیات کاشرادان۔ یہ کلیات چھُ ناجی منور صابن انتہٲیی مینٛختہ سان شیوٗ رٕمٕت تہٕ اتھ منٛز چھُ واریاہ تتھ کلامک تِیُن محمود صابنہِ رحمت حق گرٕ ہنہٕ پننہٕ لگ یُگ دَھدٕ ہتہٕ ڈٕبرٕ شناسی ایوان کرنہ چھُ۔ وٕمید چھےٚ زِ یتھ کلیاتس کرن کاشرِ زبانۍ ہنٛدۍ لولہ وٲل اُچھن منٛز جاے۔

محمد یوسف ٹینگ
(سیکریٹری)

جموں
۲۶ دسمبر ۷۷

ترتیب

فہرس ـــ (غاٗرمطبوعہ کلام) ـــ ۶

(ا) محموٗد گامی ـــ (زِندٕگی تہٕ کارنامہ) ـــ ۱۰

(ب) غزل تہٕ وژُن ـــ ۵۳

(ج) مثنوٗیہ ـــ ۱۸۴

۱- شیرین خسرو ـــ ۱۸۶

۲- شیخ صنعان ـــ ۲۲۹

۳- قصہٕ ہارون رشید (۱-۲) ـــ ۲۴۹

۴- یوٗسف زلیخا ـــ ۲۷۰

۵- لیلیٰ مجنوٗں ـــ ۳۲۳

۶- منصوٗر نامہ (۱-۲) ـــ ۴۰۲

۷- قصہٕ شیخ منصور ـــ ۴۱۳

۸- قصہٕ محموٗد غزنوی ـــ ۴۱۵

۹- بٕہلی نامہ ـــ ۴۳۲

۱۰- یک حکایت ـــ ۴۴۰

۱۱- اکھ حدیث ـــ ۴۴۹

(د) نظم ـــ ۴۵۰

(ہ) معراج نامہ ـــ ۴۷۲

(و) وفات نامہ حضرتِ فاطمہؓ ـــ ۴۸۳

(ز) کاشُری نعت ـــ ۴۹۱

(ح) فارسی تہٕ ہندی کلام ـــ ۵۱۴

(ط) زبانٕ زبانٕ کلام ـــ ۵۴۹

فہرس

[محمود گامی سٕندین تمن تخلیقن ہُند یم نہٕ وُنی چھاپ آسی گامتہٕ]

ا۔ ۱۔ قصہ ہارون رشید (سائلم نوہ سخہٕ نمبر۲) مثنوی

۲۔ قصہ شیخ منصور (سائلم نوہ سخہٕ نمبر۲) مثنوی

۳۔ اکھ حدیث (مثنوی)

۴۔ شیرین خسرو مثنوی ہٕندۍ کینہہ حصہ

ب۔ وژن۔ غزل

۱۔ ودان روان فراقہٕ چانے (شیرین خسرو مثنوی)

۲۔ سید امیر دین آو یتینہٕ دوے (لال مجلون)

۳۔ عجب شہزادٕ آوے لٕگتھ یہے ،، ،،

۴۔ کیاہ گوے غم چھہ تے رعے چھینہٕ ہاوان ،، ،،

۵۔ زٕنہٕ ون دود چھس چون للہٕ واگنی ،، ،،

۶۔ وُٹتھ بٕرونٹھ آو کوہ ، تہٕ لولو ،، ،،

۷۔ متہٕ مجنوٗ نو گٔنتہٕ یارٕ لولو (دوٗیم باگھ) ،، ،،

۸۔ یارٕ گوم دِلس ستے مارے پان بو ،، ،،

۹۔ کتہٕ یارٕ ژاو تھم لر ،، ،،

۱۰۔ متہٕ ژلتم از متہٕ ژلتم ،، ،،

۱۱۔ سے ہا برو بر کھاوی مے میالو ،، ،،

۱۲۔ مجلون پاران لائلہٕ ماہے ،، ،،

۱۳- وَنتے ناگ ارزُن ما آو

۱۴- تن من بو روزَے پآرآوِتھ

۱۵- ژھار ہتھو بو رٕنگے رٕنگے

۱۶- لولہٕ چانے ہولہٕ گژھ سو

۱۷- وچھان دو تمُم شامَے

۱۸- کاستہٕم خمار آستہٕم سعہ کھے

۱۹- تیر یان گوژُم ییہ بوٕ مرے

۲۰- گوشن چھےٕ ژٕتھ جاے

۲۱- یا وِتیسو چھُم یارٕ دودُے

۲۲- اے پری گل میکرسے

۲۳- اُتی اُتی روزہا حبانہٕ

۲۴- مے دیت تمو یعہ خطہٕ کارُن

۲۵- وَنتے وتیسو ییے زار اشب

۲۶- ہتے وتیسو بوز تمَ زارٕ ییے

۲۷- دِل گوم تارے دیدارٕ دِتاو

۲۸- ییہٕ نا سون دوبارٕ لولو

۲۹- گوٗرِ گوٗرِ لےٚ یو کنٕہ کے دوٗرو

۳۰- کوستو کرمَدنو از روز سانے

۳۱- دوہ لےٚ بوز وَنہٕ یو دوہ لےٚ ماشوقو

۳۲ زلہٕ وُن دود چھُم چون

۳۳- اے دیہ ییے بیدار

۳۴۔ بوٗد چھُم معبوٗد

۳۵۔ یاوِن مرشِے چھاوٗن پچھِے

۳۶۔ مارِ مَنِۍ سِرس چھُک

۳۷۔ ژنگہِ ژنگہِ آسے نہٕ ژنگہِ ژنگہِ گۓ

۳۸۔ اَنٛدرِم دود بہٕ کَس

۳۹۔ لا ویٚیسو بوز تے کوٗت کال

۴۰۔ گرٕ ھتہٕ ویٚیسو یِے وَنتہٕ

۴۱۔ روز چھُم چاڑٕ بوز میانٕ

۴۲۔ وَنہٕ ہے تھاوتم گوش

۴۳۔ گوم بیداد یارٕ چونۍ

۴۴۔ وُچھان مالہِ گوم شاھے

۴۵۔ ومن منٛزٕ مبدم کرحق پرستی

۴۶۔ موروشس مسأ روشس

۴۷۔ آدنہٕ آیوس گُنۍ زوٗنۍ

۴۸۔ لا اِلٰہ تہٕ اُدِھتہٕ اِلااللہ

۴۹۔ مردوٗد رٔوحو یتو

۵۰۔ شاہدتہٕ مشہود وُچھتن

ج۔ فارسی نات۔ نمبر ۱ تا ۱۶

د۔ کأشرٕ نات

۱۔ یارٕ بڈٕ عربکہِ شاہ سردارے ۲۔ مربہٕ وٗندے چھک سون سردار

۳۔ یا رسول اللہ سلام علیک ۴۔ کھوٚت کنہٕ منٛز کلاہ

۵. یا مصطفا محمدؐ ۶. بر درِ تو یا محمدؐ

۷. خبر چھے حال باوے کیئہ ۸. صلوات اللّٰه بر پیغمبرؐ

ھ. فارسی ہندی کلام

۱. دہ چہ زیبا دلفریبا ۲. خوش باز بمن باز ۳. حاتم زعشق

۴. در باغ سلیمانی

و. نظمیہ

۱. پشس نامہ ۲. وفات نامہ حضرت فاطمہؓ

ز. زبانی کلام

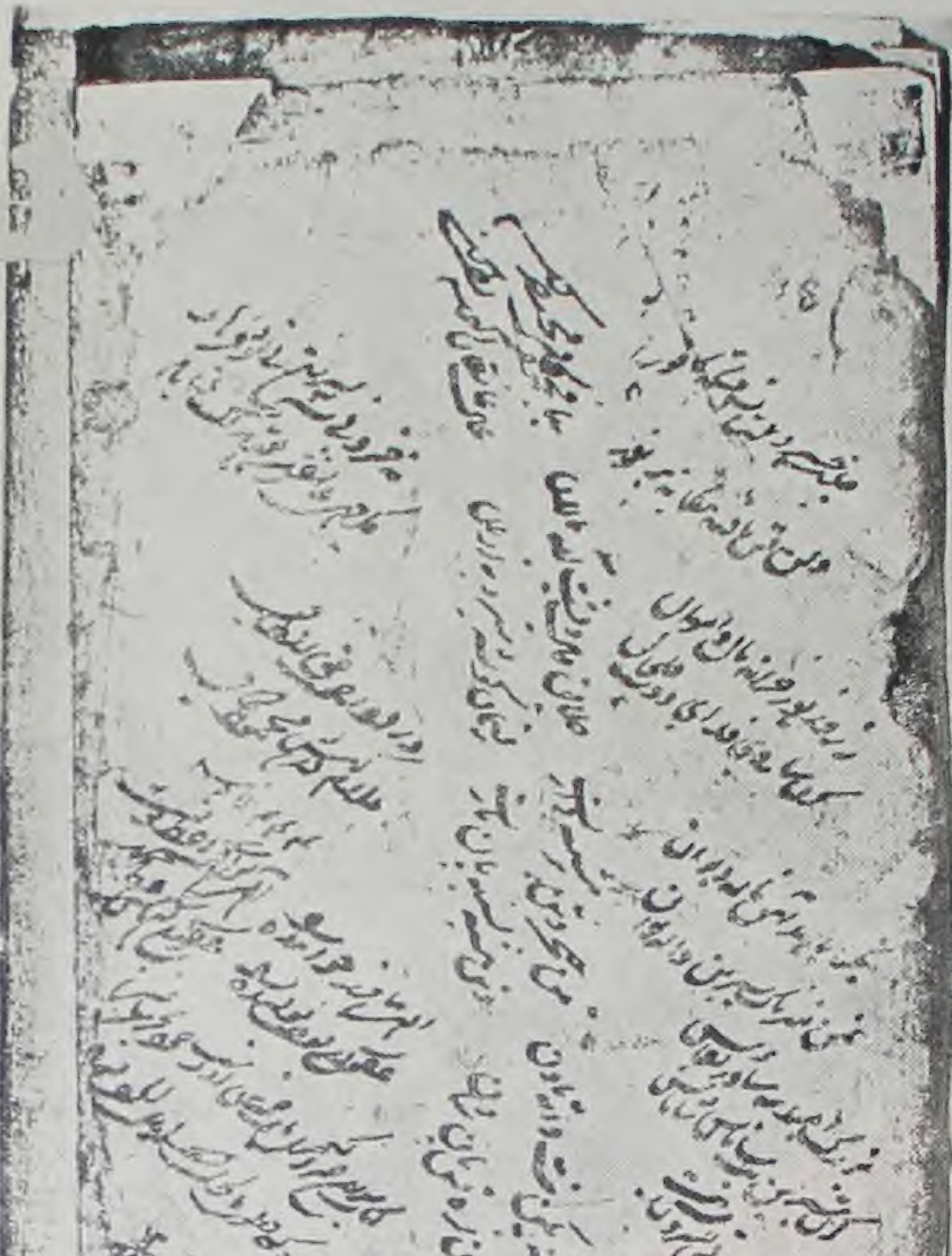
۱. قیصر رؤ ہمخ ہا دہ ختری یے ۲. ژدہ پاڑبو دُ چیمہ جلو چوٹے

۳. نگ ہپو لاتے چُلیاہ چھاود ۴. سوالو کہیار کر نمہ لٹے

۵. دورد بجتو دامہ داہیہ

محمود گامی

(زندٕگی تہٕ کارنامہٕ)



محموٗد گامی بٕنٛدِ اَتھ لیکھمہٕ آمت شیرین خسرو کتابہٕ ہُنٛد اَکھ وَرق

و ربیع الاول/ثانی ۹ سنہ ۱۲۳۸ھ

[illegible]

[illegible]

[illegible] سردار [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] ١٢٦ [illegible]

[illegible]

محمد [illegible] خط [illegible] الحمد [illegible]

[illegible]

محمود گامی

محمود گامی یَس مُتعلق چھُ وُنِتام یِہی وَننہٕ آمُت زِ سُہ چھُ ۱۸۵۵ء منز یانے ۱۲۷۱ھ منز یمہِ دُنِیاہٕ منزٕ گُذریومُت تہٕ قریب چھُن شیٚٹھ ؤری دُنیس پٲٹھ اومُت۔ اَمیُک مانے گو زِ تَسُند زینہٕ ؤری چھُ یوہَے ۱۷۶۵ء (۱۱۷۹ھ) اوس مُتہ عُمرٕ تہٕ ہنزِ اَکہِ مثنوی "یک حکایتھ" تہٕ پوٚتھیرُک نامٕک یُس اکھ قلمی نوسخہ مےٚ دَستیاب سپُدمُت چھُ سُہ چھُ ۱۷۱۱ء (۱۱۲۳ھ) منزٕ نقل کرنہٕ آمُت۔ تِمہِ کنہٕ چھُ محمودنہٕ زمانُک تشخیص کرُن مُشکل بنیومُت۔ اَتھ قلمی نوسخس پیٚٹھ یُس تارِیخ دِتھ چھُ، سُہ چھُ تیوٗت صاف زِ شکھ کرُن چھُنہٕ ممکن، یہِ کتھ تہٕ چھِنہٕ ژکھ تران زِ نقل کرن وٲلۍ کیاہ زِ آسہِ اَلِکھتھ غلط سنہٕ دِیت مُت۔ یِہ نوسخہ وُچھتھ ہیکَو اَسۍ وُنِ تیتھ پیٚٹھ وٲتِتھ زِ یاتہٕ چھُ محمودنہٕ زمانُک تعیُن وُنِتام غلط سپُدمُت تہٕ یِم تارِیخ شیرِین نغمہ سرود تہٕ قصہ ہارون رشید مثنویَن اَندس پیٚٹھ دِنہٕ چھِ آمتۍ تِم چھِ فرضی، نتہٕ چھُ محمود ناوُک بیاکھ شاعر اوس مُت یُس سند کلام محمود گامی نِس کھاتس درج چھُ سپُدمُت یتھ کنۍ مقبول اَمرتسری سُنہٕ کینہہ کلامہٕ مقبول کرالہٕ وارِک سندِ ناوٕ چھپان روٗد۔ بہرحال اَتھ کتھہِ پیٚٹھ چھےٚ وُنہِ واریاہ تحقیقات کرنُک گُنجایش۔

اگر محمود گامی سُند زینہٕ ؤری ۱۷۶۵ اُسۍ مُشخص زانو تہٕ اَمہِ وَقتہٕ چھُ ...

پیٹھ پٹھانن تہٕ واہ وٕری حکوٗمت کران گژھو آسان۔ تہٕ سٲری ہیٚے ریاستس منٛز چھہ فارسی زبٲنۍ ہنٛز بالادستی شولہٕ مارن آسان۔ امہ زبٲنۍ چھہ یمیٚہ کیٚس ژیٚیس چیٚیس سیٚٹھے سٕنٛز موٗل آسان دِتۍ ہیتو۔ موٗلے یوت نہٕ بلکہ لنگہ کنٛہ کٕڑتھ چھِ غنی تہٕ صرفی ہیوین بڈٕین شاعرن ہٕنٛدۍ ژنٛگو سونتہٕ فُلے تہٕ مادان آسان۔ محموٗد چھہ پیٚتھی فُلیہ سونتہٕ یٚتھہ پوٗشہ دار ہنٛدیس اکِس تعزۍ ہیٚیٹھہ کیٚس ہیوٗنٛدیس کامُس آرٕ واٗرس (محموٗد آبادس) منٛز قصبہٕ یوان۔ یہ چھہ آسان اکہ علمی گرٕک خانہٕ موٗل۔ بٕکیہ زٕ اکھ وقتس منٛز چھہ پیرہ تہٕ اوخنے یٲنۍ عام طور پیٚرِ دِتھ لیکھنہٕ آسان۔ محموٗد چھہ رِواجہ مطابق فارسی تہٕ عربی ہینٛز تعلیم کرِنۍ پران۔ محموٗدُن سوٗرے کلام پیٚرِتھ چھِہ پَتہٕ لگان زِ تٔمۍ چھہ فارسی زبٲنۍ ہٕنٛدٮ سوٗن مطالعہ اوس مُت۔ سعدی، حافظ، مولانا روٗم، عطار، جامی تہٕ نظامی ہیٚمن ساریٚنے شاعرن ہٕنٛد اثر چھُہ محموٗدنہٕ کٲشُر کیو فارسی شاعری پیٚٹھ صاف لبنہٕ یوان۔

محموٗدنِن فارسی کیٚو کٲشرِ نانتٕن ہٕنٛز اکھ بیاضہ یوس میٚتے حالے دستیاب پیٚز تمہ چھہ باسان زِ محموٗدُن چھہ شاعری ہٕنٛد ابتدا فارسی زبٲنۍ پیٚٹھے کوٚرمٕت۔ فارسی یِس منٛز شاعری شوٗروٗ کرِتھ آسہٕ ہٕنٛز تٔمِس نِش زٕ سبب اکھ یہ زِ علمی مجلسن منٛز اوس نہٕ تمہٕ وقتہٕ کٲشرِس کانٛہ مازان دوٚیم یہ زِ ہدِ لحازس منٛز چھہ محموٗدنِس ذہنس پیٚٹھ فارسی زبٲنۍ تہٕ شاعری ہٕنٛد زبردست اثر اوس مُت تہٕ تٔمۍ تہٕ چھِ نظامی یس تہٕ جامی یس ہمہ تاثہ بیٚہ ... سا کرمٕژ۔ اکھ بیاضہ منٛز چھہ ۲۶ نات، یمن منٛز شراہ نات فارسی ... منٛز تہٕ باقے کٲشرِس منٛز چھہ۔ کٲشرِن ناتن منٛز چھہ نوم مقبول عام زٕ نات تہٕ سہ

ژٕ کرٕ نم دفا یا حیات النبی   مےٚ کرتم شفا یا حیات النبی

تہٕ

مہربان باشس برمن یا محمدؐ   بوٗنٛدٕے سر قدمن یا محمدؐ

اَتھ بیاضہ چھُ اندس پیٹھ لیکھت "گفتہ ۱۲۲۹ھ" تہٕ باقے تفصیل چھُس کینٛہہ لکھیوٗمُت۔ یہ کتھ چھےٚ یہنٛز لایق زِ یم ساری نات کیا آسن محموٗدن اُکھۍ اُکوٚسے وٕری یُس منٛز لیکھی مِتۍ، ممکن چھُ ۱۲۲۹ھ آسہ میٚتوٕ نانٛہ کےٚ تأریخ تصنیف۔ اَمہ برٛونٛہہ چھےٚ محموٗد مقبولِ عام کاشُر مثنوٗیہ شیرین خسرو تہٕ شیخ صنعان بارسس آسان آمٕژ، یمن ہُنٛد تفصیل برٛونٛہہ کُن ییہِ۔

اَمہ قلمی نسخکہ قرٕبٕن ساری فارسی نات چھہ مولانا جامیؒ سٕنٛدۍ نات برٛونٛہہ کنہ تھاوِتھ لیکھنہٕ آمٕتۍ۔ اکثر ناتن چھےٚ سوے بحر تہٕ ردیف قافیہ تہٕ یم مولانا جامیؒ سٕنٛدِن ناتن چھہ مثلن مولانا جامی سٕنٛد یہ مشہور نات ؎

گر بہ بینم رُخِ زیبائے رسولِ عربیؐ   دیدہ مالم بکفِ پائے رسولِ عربیؐ
دادہ از شوکت شان بر سرِ معراج کلیم   صد شرف پایہ ادنائے رسولِ عربیؐ
گشت از نیک ہٕ خلیق جہان جامی مست   تا شدہ والہ و شیدائے رسولِ عربیؐ

محموٗد گامی سٕنٛد نات شریفکۍ کینٛہہ شار چھہ نوٚم ؎

یا الٰہی بتو لائے رسولِ عربیؐ   عاشقم کُن بہ صفتہائے رسولِ عربیؐ
ظاہر از قید مطہر شُد ازیں نور قدم   بتجلاست تجلائے رسولِ عربیؐ
راحتِ روح روانم اے صبا زود بیار   بوئے گیسوئے سمن سائے رسولِ عربیؐ

اَتھ بیاضہ منٛز یُس گوڈنیُک نات شریف چھُ تمکۍ کینٛہہ شار چھہ نوٚم

حق چہ طاہا و یاسین گفت درشان رسول

من چہ خود را میستانم منقبت خوانِ رسول

مخزنِ جود و سخا و مظہر اسرار حق

مطلع انوارِ سبحانی گریبانِ رسول

یارب از محمود گامی میرسان صدلک سلام

خاصہ بر روحِ رسول و جملہ یارانِ رسول

فارسی نات لیکھان لیکھان ییتھ شایہ ینہ محمودنُن "مافی الضمیر"
ادا چھُ ہیو کمت کرِتھ تیتھ چھُ وشف پاٹھو کاشرِ شار وُنیتھ ہوکمت سے
چھُ باسان زِ اگر فارسی ناتکو نوم زِ کاشرِ شار چھِ محمودس کاشرس شعر
شار وَنہ ٹنگ وجہ بنے ہیتو۔ ییمن دوہ شارن منز چھے شاعرِ سنز نوشتی عقائد
نسان تہ شاعر چھُ حوصلہ لیتھ برونہہ پکان تہ کیہے کالہ پتہ ہمیشہ خاطرِ فارسی
وَنُن تراوان ے

در روزِ محشر بیتہ، گو برس وِنہ ییہ نوحول

تمہ دوہ ہمیتھ کرِ امتھ تھاوِ محمد

یس بارِ گنہ ناہ آسہ شہ در نارِ جہنم

نورِ دیدِ ناہ ہیتھ ییہ لارِ تس تتہ کھارِ محمد

اصل فارسی نات چھُ یہ ے

کونین ہویداست ز انوارِ محمد

خورشید خجل گشت ز رخسارِ محمد

کشمیر شرف یافت از موے شریفش

مانندِ مدینہ است ز آثارِ محمد

Library Sri Pratap College
Srinagar

محمودنس شاعری شوٗرٕ کرنس نٕبتھ چھےٚ اکھ رِوایتھ۔ یہ چھےٚ عبدالاحد آزادن تہٕ پننہٕ "کشمیری زبان اور شاعری" منٛز نقل چھےٚ کٔرمٕژ۔ تمس گٔنز ریو ہنٛد ٹوٹھ نیٚچوٗ شاہ سلطان لوکچارٕ پانے تہٕ محموٗدن چھِہ پنٛن باغ "شاہ سلطان نگر یہ" ویدا کِہ کنٛز لیُکھمٕت تہٕ یٔہے باغ چھِہ محموٗدنہٕ شاعری ہنٛد سبب بنیومُت۔ یہ رِوایتھ چھیٚنہٕ اوٚکنٛو صحی باسان زٕ محموٗدن چھےٚ پنٕنٕ کتاب شیرین خسرو ۱۱۹۹ھ منٛز لیٚچھمٕژ۔ یٔمہ زٕ ن سُہ پنٛنٕ شتوٗہ وٕہرےٚ آسہٕ بیٚہ۔ امہ واقعہ منٛز محموٗدس جوان نیٚچوٗ مرُن چھےٚنہٕ بہنٛو لایق کتھ۔ وِدون گوٚو شاہ سلطان چھُہ محموٗدس نیٚچوٗ اوسمُت۔ یُس جوان واقعہ منٛز مرے گنٛڈ روٗمُت چھُہ۔ امہ وقتہٕ آسہٕ بیٚہ محموٗد اَڈٕ ورِ ھائتہ منٛز۔

محموٗدس اوس دوٚیُم نیٚچوٗ اسد گامی تہٕ اُمۍ سندی رٕکنٛو چھُہ محموٗدُن سلسلہٕ نسب ازتام چلان روٗدمُت۔ اسد گامی نس نیٚچوٚس حیدر گامی تہٕ اُمہ سندِس احد گامی۔ احد گامی سٕنٛز کور ہنٛدۍ اولاد چھِہ اَزتہٕ آرِ وارِس منٛز لٔسان یٔسان۔ رِوایتہٕ موجب چھِہ اسد گامی تہٕ حیدر گامی تہٕ شاعر ذٕنان آسمٕتۍ۔ مگر تِہنٛد کلام سٔیدہٕ ازتام دستیاب نہٕ ہیٚکیہ محموٗدٕنۍ ہِش شہرتھ حاصل کٔرِتھ۔ "گامی" لفظ چھُہ محموٗد گامی نہٕ کُنہِ ہمہ ذاتی خاندانی ذاتھ بلکہ منسوٗب چھُہ محموٗد ژٕکہ محموٗد شاہ اوس مٕتہ یہنٛد پیٚشہ اوخُن گری اوس۔

۱؎ ابن مہجور صابنہٕ لائبریری منٛز یُس شیرین خسروٗ قلمی نسخہ چھُہ تتھ چھُہ سنک شار یتھ کنٛو دِتھ:-

ہزار و دو صد و شصت دیکے کم = ۱۲۵۹ھ (ناجی)

یہ کتھ وَننہٕ تہٕ چھےٚ غلط باسان زِ شُہرٕ چھےٚ آمٕژ محمودس گامُک آسنہٕ کِنہِ حقارتہٕ کرنہٕ تہٕ تمۍ چھےٚ پننہٕ رٕژھہ "گامی" جُرتہٕ سان تخلُص کِنہِ اختیار کٔرمٕژ۔ اَصل پُزر چھُ زِ محمودس چھُ گوڈٕ پیٹھے جامی تہٕ نظامی سٕندِ سوٗن اثر روٗدمُت تہٕ تمۍ چھےٚ یمن دوٚن شاعرن ہٕندِ ہم پلہٕ بننہٕ ہنٛز کوشش کٔرمٕژ۔ یمیٚک ثبوت تمۍ سٕندی فارسی کیو کٲشرِ نات تہٕ تمۍ سٕنز مثنوۍ یہ چھےٚ۔ تہٕ یمن دوٚن شاعرن سٕتۍ مناسبتھ پٲدٕ کرنہٕ خٲطرٕ چھُن محمود ناوس سٕتۍ گامی لفظٕ وٕٹھمُت۔ جامی، نظامی تہٕ محمود گامی ع

جامی نو تٲریف کران نظامی۔

جامی نو توصیف پران جامی

دِیہ کیاہ وَنہِ محمود گامی

یا رسول سلام علیک

محمود گامی ین یمہ وجہ کِنہِ تہٕ شاعری شوٗرٕ و آسہ کٔرمٕژ، یہ کتھ چھےٚ ماکارٕ ننٛنہٕ زٕ سہ چھُ ازلے شاعرانہٕ طبیعتھ ہیتھ آمُت۔ سہ چھُ شاعری ہنٛدِس ماحولس منٛز ے بٕڑِتھ ووٚتمُت۔ تمۍ چھےٚ پننہِ مثنوی شیرین خسروکِس اندس پیٹھ اَمہِ مثنوی ہنٛدِ لیکھنُک تٲریخ ۱۱۹۹ھ شارس منز درج کوٚرمُت۔

اگر محمودُن زینہٕ وٕری ۱۷۶۵ء یانے ۱۱۷۳ھ درٕس مانو، تیٚلہِ چھےٚ تمۍ شیرین خسرو شتوہ وٕری ہنٛز وٲنسہِ منٛز لیٖچھمٕژ۔ اگر محمودن یمہِ مثنوی برونٛہہ باقے مثنوۍ یہِ برونٛہہ لیٖچھمٕژ آسہ تیٚلہِ چھےٚ لازمی زِ یہ کتاب کٲشرِ زبٲنۍ ہنٛز گوڈنیچ مثنوی تہٕ۔ ووٚنۍ گوٚ مےٚ چھہ حال حالے کینژن نادِر مثنوین ہنٛدۍ قلمی

نوِ سنز دَسیر یاب سپدِ ہیتھ۔ یِمن ہُند لیکھن تأریخ معلوٗم چھُنہٕ۔ یِمَن منز عبدہ کہ پالینو لوکُٹ مثنوی ہِنہ 'طوطہ نامہ' تحریر ۱۲۰۱ھ تہٕ شاہ قلندر ہِنز 'ابراہیم ادھم' چھے۔ اگر شاہ قلندر رٕنٛد زمانہٕ محموٗدس برونٛہہ آسہ تیٚلہِ چھےٚ تِہِنز مثنوی لازمَن محموٗدس برونٛہِم تخلیق۔ اگرچہ کأشرِ مثنوی متعلق وُنیُک تام سون خیال یہ چھُ زِ امہِ صِنفِکِ رِواج چھُ کأشرِس منز غزلکہ تہٕ نظمہ ہِندِ پأٹھو محموٗد نے دِیُت مُت تہٕ محموٗدس برونٛہہ چھُنہٕ امیُک وجوٗد آسہ نِش تاکارِ پأٹھو موجوٗد۔ مگر فارسی زبأنِ ہِنٛدِ مروج سپدنہٕ کہ وقتہٕ پیٚٹھے آسہ شاعرو امہِ صِنفِس منز لیکھنچ کوشش ضروٗر کٔرمٕژ۔ مےٚ نِش چھےٚ کُتام کٔشیرِ ہندس فارسی شاعرٕ سٕنز اکھ مختصر مثنوی ہِنہ۔ یِمیُک مصنّف حضرت اسماعیل ثٕنٛد قدہ ربان گرٛٹھن چھُ۔ یہ مثنوی چھےٚ ۱۴۰۹ء (۸۱۲ھ) منز نقل آمژ کرنہٕ۔ امہِ منز چھےٚ فارسی سیتیو کینہہ شار کأشرِ کہ تہٕ صاف لیکھِتھ مثلن ؎

گنڈٕرُ سخت پیٚتھ منہٕ تہٕ ہٕٹہٕ دِتھ زانہٕ بو ‖ اضطرابم دوٗر تا گردد ازو
ییٚلہِ نہٕ حرکت کینہہ گژھ یکہٕ صاف شراک ‖ پس رہا کردیم از یزدانِ پاک

تہٕ پیٚتہِم شار چھُ ؎

باہ چھاوِتھ ادس ترٛومہس اندرد ‖ ھشُم آو تَس تُرٕٹ گوٗبر مارِنو

امیُک مانہٕ گوٚو زِ محموٗدس برونٛہہ تہٕ ور پانژہہتھ وری تہٕ چھُ کأشرِس منز مثنوی ہُند رِواج سپدمُت آسان مگر محموٗدُن کارنامہ چھُ یہ زِ تمۍ چھُ امہِ صِنفِس باضابطہ رِواج دِیُت مُت تہٕ اکہِ کھۄتہٕ بیاکھ جتنہٕ بأنی مثنوی چھِس نیٚنہ یادگار ترأوِمژ۔

کُلیاتِ محموٗد گأمی منز یِمہ ترتیب شیرِین خوسرو مثنوی دِنہٕ چھےٚ

چھےٚ آمٕژ سعہ چھےٚ ترٛےٚ اہم قلمی نوسخہٕ تہٕ اَکھ چھاپی نوسخہٕ نظرِ تل
تھٲوِتھ دِنہٕ آمٕژ۔ اَکھ نوسخہٕ چھُ مہجوٗر لایبریری منٛز یُس چھُ ۱۲۸۴ھ
منٛز نقل آمُت کرنہٕ تہٕ اَتھ چھےٚ اندس پیٹھ یہ عبارت لیکھتھ۔ "کتاب
شیرین خسرو بابت خواندن از دست خود تحریر یافت۔" اَمہ تلہٕ چھُ باسان
زِ یہ نوسخہٕ چھُ محموٗدن پننی اَتھہٕ نقل کوٗرمُت۔ مگر اَتھ منٛز چھےٚ واراہ
شار پیوان تہٕ شعر نشندہِ بون یُتھ تہٕ چھینہٕ اَتھ منٛز درج یُس اَکھ اَدلیکھ
نوسخہٕ تہٕ مہجوٗر لایبریری ہٕنٛزِ بیاضہ منٛز موجوٗد چھُ۔

وٕدان روان فِراقہ چانہِ دِوان چھِس فریاد
ییمےٚ ژٕ سٕتہٕ کٔرتھ دِمے نادو وعدہ لو فریادو

مُمکن چھُ زِ محموٗدن ما آسہِ یمن بٔییہ تہٕ کینٛہہ بٲتھ اَتھ مثنوی منٛز
لیکھمٕتۍ یِم اَدر پور قلمی نوسخن منٛز درج آسن۔ اَمہ علاوٕ چھےٚ کینٛہہ
سرِ تھوٗ بوٗتھ حِصہٕ تہٕ غائب گٔمتۍ باسان یِم بٔیون بٔیون نوسخن منٛز بٔیون بٔیون
شاین درج چھِ۔ شاید چھُ یُہوے وجہ زِ محموٗد کٕرمی ہٕنٛزِ اَتھ مثنوی چھینہٕ سُہ
تسلسل رۄدمُت یُس نظامی ہٕنٛزِ فارسی مثنوی چھُ۔ واریاہن شاین
چھینہٕ فکری تران زِ محموٗدس کیاہ چھُ وَنُن۔ یِتہِ یہ ہِندِس کُنڈس منٛز سے
چھُ خسرو شکارس نیران۔ بٔرُ (شبدیز) چھُس فصلس نوقصان کران
تہٕ اَتھ منٛز چھُ شاہ وَر (چھاپی نوسخس شایوٗر) پیوان۔ یہ چھُ خسرو سٕنٛد
خاص رفیق آسان تہٕ چھُس شیرینہ ہٕنٛز بادٕ تھ کران۔ خسرو چھُ شیرین ژھانٛڈنہ
نیران تہٕ گرٕ سٕنٛد فصلس نوقصان واتنہٕ نادُن چھُ بے مانے بنان تہٕ یژھ
مثالہٕ چھےٚ وار یاہن شاین۔

چونکہ محموٗدن چھےٚ شیرین خسرو بلکُل جُدائی ہٕندِس عالمس منٛز

لیکھمٕژ تہٕ آمہٕ وانٛسہٕ منٛدیٖن جوان ہٕنٛزِ شاعری تہٕ زبان ہیٚکنہٕ کمہٕ ہنٛزٕ مشقی ہنٛد واد آسِتھ۔ توٚے کنہٕ چھنہٕ شیرین خسرو مثنوی ہنٛز زبان تہٕ شاعری تِژھ شوٚز یِژھ محمودنین باقے مثنوی یَن ہنٛز چھےٚ۔ شاید چھ امہٕ مثنوی ہنٛزِ زبٲنی کِنہٕ محمودس یہٕ الزام دِنہٕ یِوان زٕ امہٕ چھےٚ کاشرِس منٛز فارسیت اٚنِمژ۔ کنہٕ یِمہٕ سِے مُدرٕ زبان محمودن یوسف زلیخا یہٕ، شیخ صنعانس ہارون رشیدس تہٕ باقے مثنوی یَن منٛز وَرتاوِمژ چھےٚ سہٕ چھنہٕ تمس پَتہٕ بییہٕ کانٛسہِ مثنوی نگارن وَرتٲوِتھ، لیکھمٕژ۔

محمودن چھےٚ یہٕ مثنوی مولانا نظامی ہنٛزِ فارسی شیرین خسرو پیٹھہٕ خلاصہٕ کٔرِتھ ترجمہٕ کٔرمژ۔ تمہٕ کیٚتھ انصاف چھ نظامی ہنٛزِ مثنوی سیتھ گوٚژھ۔ دٔچھوا اَسہٕ نوٚن شارن ہنٛد ترجمہٕ سیتھ۔ خسرو تہٕ فرہاد چھہٕ کتھ کران سہ

نخستین بار گفتش از کجائی   بگفت از دار ملک آشنائی
بگفتا جان فروشی در ادب نیست   بگفت از عشقبازان این عجب نیست
بگفتا جان چرا فرسوده داری   چه باشد کردمے آسوده داری
چو عاجز گشت خسرو در جوابش   نشاید بیش پرسیدن صوابش

محمود چھ اتھ شایہ نوم شار لیکھان سہ

دوپُس تمو خسروَن چھکھ کتھ مکانس   دوپُس تمو جاے چھم پیٚچھ لامکانس
دوپُس تمو خسروَن شیرین ژٕ مشراو   دوپُس تمو عاشقن شوخی مساو
دوپُس تمو خسروَن دالتھ رٕٹ مارِتھ   دوپُس یمو شد سروَتن ہم بہ غارتھ

کران اَسہٕ گفتگو خسرو تہٕ فرہاد   بہ تنگ آو شاہ خسرو گوٚو ن آزاد
فرہادنٕہ مرتبہٕ پَتہٕ چھ خسرو نظامی ہنٛدین نوَمن شارن منٛز شیرینہٕ خط

خط ليکڻ ۾ ـــ

شنيدم که چون يار هوسناک
بماتم تو بتے زد بر سر خاک
دوتا کرد از غمش سروران را
به نيلوفر بدل کرد ارغوان را
غمش مي خور که خوانش هم تو خوردي
عزيزش کن که خارش هم تو کردي
اگر صد سال بر خاکش نشيني
به جز خاکے ازو چيزے نه بيني
وليکن چون ندارد گريه سوئے
چه بايد بے کباب انگيخت دودے[۱]

محمود جي ترجمي جو نمونو شاعر فقير ـــ

جفاڪش دوستا اوسي وفادار — نفا ڪيائو اوسي موڙ مٿي ڇڏي بار
قضا تنسين ٿئي به بازي پان هئو ڏٺو — گيڪ راضي غريبائو مان ٿو ڏٺو
به ظاهر مون چائي تيرسيتي — خبر ڪينئي ڇم ته دو ذي مار ڪه ڪيتي
دو ڪڪس ٻيهڪ ته مانمي جاءِ پيرئو — پيهي مازاه ته دو ذي فراد ڇيرئو
گلي مان ڏلي مار نئب رو خسار — هلي ماقد ڏلي ما آدمڪ يار
غنيمت ڇڏي پڻ دم غم مسائي ڪمي — خوشي ڇڏي يادنهڻ ما تم مسائي هئي

---

(۱) قلمي نسخو شيرين خسرو نظاميءَ رح مملوڪ ناجي منور

کیٚشرٕن شاعرن زبانۍ منز خامیہ آسنہٕ باوجود تہٕ چھُ شیرین خسرو مثنوی منز شاعرس چھُنہ وۄنہ تہٕ وُن ذہن آسنک اقرار بیوان کرُن۔ اکثر شاعرن سٕے چھےٚ شاعرن کینہہ نادر تشبیہہ ورتاوِمژ۔ انسان چھُ ہیٚے ژُبنگ رُوزِتھ گژھان شُلن یارِ سندِس دوہ زلفس روخسارس پیٚٹھ لکھیٚن وُچھتھ چھُ شاعر وَنان سہٕ

شُبان کیاہ خال تمتھ برگِ انارس | دٕزان زَن مرژ فول منز باگہٕ دارس

یاوُ چھتوک نوم شارسہٕ

بہ شنکر خند شاہ بشد کرِ تھس | شمع زَن منڈِمن شرٕ منڈِ کرِ تھس
پلن چھوٚن کلے چھوٚن کلس پٕل | دل سنگین خود زیو ٹاٹھٕن کنین تٕل
نوٚرم تقدیر ہیٚے کیاہ کورُم سٕے | اسکے ماشوق آمت راو رٕم سٕے

محمود گامی سنٛد اَمہ کوڈنکہ کارنامہٕ پتہٕ چھُ بیاکھ شاندار کارنامہٕ پارسی یوان تہٕ سُہ گوٚ "قصۂ شیخ صنعان"۔ حال حالے رِچھ مٕے امہٕ مثنوی ہنٛد کہ تہٕ واریاہ قلمی نسخہٕ دستیاب سپدِ کرِ متہٕ۔ یمو منز چھُ اکھ تیتھ نسخہٕ یتھ کہ ڈورقس پیٹھ سنہ ۱۲۰۱ھ درج چھُ مگر آخری ورق چُھس غائب تہٕ بیاکھ نسخہٕ چھُ تمی قلمہٕ لیکھنہٕ آمت یتھ قلمہ بتیہ نسخہٕ عبد الحمد پالن 'طوط نامہٕ' تہٕ بابا کمالن 'وفات نامہٕ' سنہ ۱۲۰۱ھ منز لیکھنہٕ چھہ آمتہٕ۔ شیخ صنعان مثنوی ہنٛد ہیٚم قلمی نسخہٕ چھہ وَنان زِ سنہ ۱۲۰۱ھ منز چھہ محمودنی یہٕ مثنوی تیژ مقبول سپز مژ آسان زِ تمہِ چھہ اَتھ جایہ جایہ نقل اُسہ ہیوٚ کران تہٕ اکھ اکِس تو برک گنزہِ پیش کران۔ اگر محمودن ۱۱۹۹ھ پتہٕ یہٕ مثنوی لیچھمژ آسہٕ تہٕ اکِس دوٚن وری ین منز امہ نظم ہنٛدِ ہٕت مقبول گژھن چھُنہٕ اکھ اَلغاظہ بہ کرامات بلکہ امہِ کہ حسنچ ضمانت تہٕ۔ میانۍ ذاتی رائے چھےٚ زِ کاشرِس منز چھنہٕ اسہ دٕنستام شیخ صنعانس مقابلہ بیاکھ نظم یاد پیٚنکہ ہیوٚ کریتھ۔

اَمہ نظمہِ ہٕنٛز ٹُھڈ بارہٕ کامیأبی چھےٚ زِ محمودَن چھُنہٕ اَصل حِکایتھ ہٕنٛز ہارو کرٛ ز ضعو رٕوٗری نٲوٗن ہٕنٛز۔ تِمو چھُ اَکھ اَیتھ طرز کأشرس تکہِ طرزس بیٹھ پانہٕ نوو وُٛت زھوچ بحر ہٕنٛز اَمہ نظمہِ ہٕنٛز لغظہِ زارٕے چھےٚ قأبلِ داد ۔

حمد اوتس ذات پاکس ۔ یُٛمہ عرفان دیُت خاکس

چھےٚ حمد پتےٚ بہتر ۔ صلوات بر پیغمبر

بوٗزو یارہٕ بوزکھ سِکنےٚ ۔ عشقُن نووکتاہ وَنےٚ

مشہور اوس شیخ صنعا ۔ عشقُن کوٗر تِمے فنا

بوٗڈ اوس پیراہ کأمل ۔ پیش آس عشقُن منزل

تہٕ پتےٚ کُنہ چھےٚ مثنوی ترٛو شہ بکان تہٕ انسان چھُ قصس یوان۔ شیخ عطار چھُ پننہِ حِکایتھ "منطق الطیر" کتابہِ منٛز نوو شارو سیتھ شوٗرٕ کران ۔

شیخ صنعاں پیرِ عہد خویش بود ۔ در کمالش ہرچہ گویم بیش بود

شیخ بود اندر حرم پنجاہ سال ۔ با مرید چار صد صاحب کمال

ہر مریدی کان او بودی عجب ۔ می نیاسود از ریاضت روز شب

قرب پنجاہ حج بجا آوردہ بود ۔ عمر عمری بود نا می کردہ بود[۱]

شیخ صنعان چھُ خابس منٛز وُچھان زِ سُہ چھُ شہرِ رۄم کنہٕ پکان تہٕ پتہ تلین سجدہٕ دِوان۔ خابہٕ منٛزٕ بیدار گژھتھ چھُ بیقرار گژھان تہٕ رۄم واتان تتہِ چھُس اَکھ 'دختر ترسا' ہیُٛنٛزِ نظرِ گژھان۔ شیخ چھُ اُمی سُنٛد حُسن وُچھتھ فلوا گژھان۔ شیخ عطار چھُ اَمِس ہیُنٛز پانہٕ نومَن شارَن منٛز حُسنٕچ تأریف کران ۔

---

۱ قلمی نوسخہ منطق الطیر از عطار ۔ مملوکہ ناجی منور

چاہِ سیمین در زنخدان داشت او | ہمچو عیسیٰ در سخن جان داشت او
دختر ترسا چو برقع برگرفت | بند بند شیخ را آذر گرفت
چون نمود از زیر برقع روئے خویش | بستہ صد زنار از یک موے خویش
در بہشت حُسن و از برج جمال | آفتابے بوُد اما بے زوال
آفتاب از رشکِ عکسِ روئے او | زرد تر از عاشقان در کوے او
چون صبا از زلفِ او مشکین شدی | روم ازو آرزم ہند و چین شدی[1]

محموٗد گامی کِہن شارن منز چھُ اَمِس ہیُنز یانہِ حُسنس طوٗمار گران تِم

چھہ نوم سہ

شیخَن وُچھ یوٗت ہے لرٛاہ | تَتھ منز اَکھ سۄندر راہ
مستس چھیٚنۍ والان گنگے | مستانہِ مرتس نشگے
رنبلہِ موے اُس ہیران | ماران زٔن ستہِ ہا زٔن
ژھیٚڑ ماران سمبولن | گتھ کران اُس گلن
سینہ رٔٹیوک خنز ڈکس | سۄ رخی تیژ چھیٚنۍ کَس
خمدار ہا رنجہ بُمے | کش کران رُمہ رُمے
حُسنن تہٕ عشقن کوٚر جوش | گو شیخ صنعان بے ہوش

محموٗدن چھُنہٕ یہ حکایتھ شیرین خسرو یا منصوٗر نامکۍ پاٹھۍ ترجمہ کٔرمٕژ۔ اَکہ منز چھُنہٕ سُہ اَصل مُصنفس تابع روٗدمُت۔ تمۍ چھُ پننہِ نظرِ خاطرٕ اَکھ ژھوٚٹ موٚٹ بحرٕ ژٲرِتھ کامُژن گَمہ ڈٲنچہ لٔیہِ اَکھ تیژتھ روٗحانی سرمایہ بخشِمُت۔ یتھ برزٕ وُنۍ یہِ تیژتھ کاشُرِ ادبس منز جاے دِژٕ یہ

---

[1] قلمی نوسخہ منطق الطیر از عطار مملوکہ ناجی منور

اوس اَکھ تیتھ رٕوحانی پیٛدا ییٚمِس سیٛتھ تٔمِس تہٕ ژھٕنٛجنس پیٛٹھ تہٕ کھوٚت تہٕ کیٛتھ کیٛتھ منٛز تہٕ آو اَکھ اَکِس باوتھ۔ محمودن یہٕ کارنامہ روزِ ہمیشہ تازٕ تہٕ باز۔

شیٖرین خسرو تہٕ شیخ صنعان یتھ کنٛہ مرخلو گنٛزرتھ محمودنِ شاعری تہٕ آمہٕ یتھ کوٚس مثنوی آیہٕ بارسس، فیلحال چھیٚ یہٕ کیٛتھ نسان۔ شیٖرین خسرو علاوہ ییٚتھ کیتہٕ محمودن یُس لیکھنُک تاریخ دِتھ مُت چھُ سہ چھےٚ قصہٕ ہارون رشید۔ یہٕ مثنوی چھےٚ ۱۲۵۸ھ ہس لیکھنہٕ آمٕژ۔ گویا شیٖرین خسرو تہٕ ہارون رشیدس منٛز باگہٕ مُدتھ چھےٚ کُن ۂتھ وُری۔ محمودنہٕ دوٚن ہٕتھ وُری پتہٕ رَس شاعری ہٕنٛد اِرتقا لبُن چھُ سیٛٹھاہ کرُٹھ۔ محمودن چھُ اَتھ وقتس منٛز آیہٕ لکھنہٕ تہٕ بیاکھ ہنُز سہ کارنامہ پتہٕ کُن ترٛاوِتھ یُس کاشُر زبان ہیکہ نہٕ زانٛہہ ہُمہ شنہ حق بوٚر رَتھ۔

محمودنہٕ قصہٕ ہارون رشید، مثنوی ہنٛد تیم زٕ قلمی نسخہ ییٚمِ وسیاب سیٛدِ تہٕ تیم چھِ چھاپی نسخن نِشہ بلکل مختلف۔ اگرچہ دلیل کُنی چھےٚ مگر قلمی نسخن ہنٛد کانٛہہ شار چھیٚنہٕ چھاپی نسخن منٛز کُنے۔ قلمی نسخہٕ چھِ زہ وٕنٛد۔ تمن منٛز چھیٚنہٕ اَندم شار تہٕ یمن منٛز کتہٕ ہنٛد تاریخ تصنیف پتہٕ چھُ۔ ترتیمن اَکھ لیٛوک قلمی نسخہٕ تہٕ چھُ راَلم قلمی نسخن سیٛتی رلان۔ توٚے سیٛدِ ییٚمہٕ راَلم قلمی نسخہ کتابہٕ ہنٛدِس حاشیس منٛز نقل کرٕن۔

یوسف زلیخا یہٕ ہنٛد زیرِ نظر نسخہٕ یمو نسخو پیٛٹھ ترتیب دِتھ تمو منٛز چھُ جرمن نسخہٕ تہٕ نو سنہ ۱۲۶۸ھ ساوِ دِیہ کھوٚت تہٕ اہم۔ جرمن نسخہٕ چھُ مشہور جرمن مستشرق کے ایف برکھارڈن ۱۸۹۲ء منٛز ترجمہ کوٚرمُت تہٕ کاشُر مَتن ہیٛتھ چھُکھ روٚمن تہٕ کاشر رسمِ خطس منٛز جرمنی منٛزے چھپوومُت۔ یہٕ چھُ اَکھ مکمل نسخہٕ تہٕ باسان چھُ زِ برکھارڈس چھ

اَکھ گھرٕ تہٕ جاوٕ نوٗ سخہٕ نظرِ تل اۆسمِت۔ مگر اَمہِ کھرٕ تہٕ تہٕ اہم چھُ یُوسُن
قلمی نوٗ سخہٕ یُس ۱۲۷۰ھ منز نقل چھُ آمُت کرنہٕ۔ اَکھ نوٗ سخس منز چھِنہٕ
مثنوی ہِند کمہٕ ڈینک باب شامِل تہٕ نہٕ چھُس باقے بٲتہٕ درج۔ یہٕ نوٗ سخہٕ چھُ
پیٚمہِ شارٕ پیٚٹھ شوٗرُو گژھان ؎

اوسُس یوٗسف فرزندِ یعقوب   نوٗرٕ تہٕ تہند ے سمسارس شوٗب

تہٕ اَند چھُس یتھ شارس پیٚٹھ ؎

در زُلیخا دوٚن یہٕ حضرت جابیٚن   اوٚن یہٕ کاشُرٕ پانٕ محموٗد گامیٚن

اَمہِ پتہٕ چھُس زُلیخا ہِنزِ زبٲنۍ یوٗسفن مقبول عام مرثی ؎

ژیٚہ میہٕ دوہ ہے گے زُلیخا ہوٗشیار

مےٚ یِم نوٗ سخہٕ یوٗسف زلیخا ہِندۍ نظرِ تل چھےٚ تِمَو منز چھُ یہٕ سارِوے
گھرٕ تہٕ پرون نوٗ سخہٕ۔ یہٕ چھُ محموٗدنہٕ مرنہٕ پتہٕ پاندژٕہٕ وٕہر یلیکھنہٕ آمُت ممکن
چھُ محموٗدن ما آسہِ ہے گوڈٕ پیٚٹھ ے ہُن مکمل ناٲنہٕ لیچھیٚمُت۔ پتہٕ چھُس
رنگہٕ آمیزی خاطرٕ منز بٲتہٕ لیکھۍ مِتۍ تہٕ باقے حصہٕ واڈ اوسمُت۔ یوٗ تام میاِنہٕ
ذٲتی رایہِ ہُند تعلق چھُ یوٗسف زلیخا ہِندۍ یُہُنے حصہٕ چھُ اَمہِ مثنوی ہُند
رواج تہٕ عام گرھرٕ تہٕ چھےٚ اَتھی حصس، ممتہ ہے لو لہٕ مَتہٕ لاے گران آمُت۔ یہٕ
حصہٕ چھُ لچھ واون کاشرین زنانن کیو مردن دِلن منز ڈبراے رُود مُت
تہٕ اَمی حصہٕ کنۍ چھےٚ محموٗدنۍ یوٗسف زُلیخا مقبولیت کہِ لحاظٕ تِمہِ منزِ سارِوے
مثنوی یَو گھرٕ تہٕ قابلِ قدر۔ محموٗدس چھُ پانس تہٕ اَمہِ کہِ بجرگ ایحساس
اوسمُت تَوے چھُن پننس اَتھ کارنامس "صحیفہ" ناو کوٚرمُت ؎

حمدِ بے حد نعتِ احمد ہر صحیفس ابتداء

کلام اللہٕ ہس منز یتھ قصس "احسن القصص" ونہٕ چھُ آمُت۔

محمود جي مثنوي هن شخصيت جي ڪا شرح نثر ۾ نه هئي ملي. زليخا جي حسن جي
تعريف، تشنه خواب ۾ ڏٺل عزيز مصر تي عشق وارد ٿيڻ، محمود ان جي حصه
۾ بحر مثنوي لکيو آهي تو جي عام طور سان ڪئي آهي تن ٻيون رکيون
مولانا جامي جي ڇپيل ساري مثنوي آڳر ۾ آهي بحر شعر ۾ ٿي اهڙي انداز بيان جي تحرير
ڪئي. محمود ڪامي جي ڇپيل ٻنهي ڪتاب جامي جي سند يعني شعر جي چونڊ شعر ڪري

چنین گفت آن سخندان سخن سنج — که در گنجینه بودش از سخن گنج
که در مغرب زمین شاهی بناموس — همی زد کوس شاهی نام طیموس
زلیخا نام زیبا دختری داشت — که با او از همه عالم سری داشت
نگنجد در بیان وصف جمالش — کنم طبع آزمایی با خیالش
فراوان موشگافی کرد شانه — نهاده فرق نازک درمیانه
فلک درس جمالش کرد تلقین — نهاده از جبینش موج سیمین
فرو آویخته زلف سمن سای — فگنده شاخ گل را سایه بر پای

محمود ڪامي جيڪي زليخا جي حسن جي تعريف ۾ ابتدائي شعر نظم ڪيا آهن سي

بيان ڪريان ٿو

سهڻي زليخا هئي زيبا، دلفريبا نوڻ زن
سينو صاف آئينه کهوتي اوس وش قسم تن
نار پستان راحت جان اسو قسم رقيه جي پيدا ٿي
ڏيڻ زمين ڪرينه ڏينهن اهو فقيران دل ڏٻي
آڻي ٺڳ نال زلف تي خال اوس شوبان پيشرو
سخت مشڪل زهرو دل چشم ڪافر ڪيش او

---

(١) "زليخا" از مولانا جامي قلمي نسخه مملوڪه ناجي منور

مولانا جامی چھ عزیزِ مصرس سیتؠ زُلیخایہ ہِنٛدِ رٕلُن نہٕ یُن ث انٛن

خبر اَنٛدِ وٲتناوان سہ

بیا جامی کہ ہمت بر گماریم — زکنعان ماہ کنعان را بیاریم
زلیخا با دلِ امیدوار است — نظر بر شاہ راہِ انتظار است
زحد بگذشت درد انتظارش — دوا بخشی کنیم از وصلِ یارش [ع۱]

تہٕ یوٗسفٕنہِ قصہ چھ نہٕ موٗشاروٕ پیٚٹھٕ شوٗنٛدٕ گژھان سہ

دبیرِ خانہ استاد کہن زاد — دریں نامہ چنیں داد سخن داد
کہ چوں یوسف بخوبی بر سر افراخت — دلِ یعقوب را معشوقِ خود ساخت
بساں مردش دریں در دیدہ بنشست — ز فرزندان دیگر دیدہ بربست [ع۲]

یوسف سِنٛدی دِہٕ بٲے چھ یعقوبس نِش پیان تہٕ یوٗسفس

سٲلِس نِنٛک درخاس کران سہ

اگر باشد اجابت قصہ داریم — کہ فردا روز صحرا در گذاریم
برادر یوسف آں نورِ دیدہ — زکم سالی بصحرا کم رسیدہ
گہے با او رہ صحرا نوردیم — گہے بر پشت کوہ و بیشہ گردیم
گہے از گوسفنداں شیر دوشیم — گہے شیریں و خنداں شیر نوشیم
بکنجِ خانہ ماندہ روز تا شب — فارسلہ غداً یرتع و یلعب [ع۳]

محمود گٲمی چھ ثِنٛد سوٗرُے زورِ کلام تہٕ چھُ یوٗسفنہِ قصہ سیتؠ نوٗن

نیران سہ

اوس یوٗسف فرزند یعقوب — نوٗر تہٕنٛدی سمسارس شوٗب

ع۱، ۲، ۳ قلمی نسخہ "زُلیخا" از جامی ملکہ ناجی مُنور

شاہ خوبان اوس ماہِ کنعان　　آفتِ دل غارت گرِ جان

خوبصورت تہ اوس ماہ رخسار　　پوشہ تھٔرِ ییتھ زن کانہٕ شہمار

وعدٕ بٲے چھ نعمہ شار ییتھ تٲلِس ترٛوتھ کٔن واتان ؎

گیہ تٲلِس صبحس شمتھ　　عرض و سلام کوٚرنس نمتھ

بابہ صابو یوسف چھ وَدَن　　"فارسلہ معنا غدا"

فیرِ کوہ ہس پہ اَنٛدو اَنٛدی　　نیرکہ پوشن کروس گونٛدی

گیہ گیوس دوہ دس تہ نہس　　لوز کران شہ روز دٔہس

تہ صحراوس واتتھ کم ستم چھ وعدٕ بٲے یوسفس ییتھ کران۔ محمودن

تہ چھ یمہ شار لیکھان خونِ جگر کھیوٗمت ؎

تیوت لوے ہس نیلے لیس تن　　پمپوشس گو رنگِ سوسن

زار وتان اوس دور بایَن　　کہتہ موکھس ریچھووم لایَن

ہتہ کرو توم ییمس ناچارے　　پکہ ناڈو توم نہ گو دارہ دارے

اوس روان دوان نالے　　ہرنہ زَن راہ ہیونین حوالے

مولانا جامیؒ چھ یہ حال نعمہ من شارٕ تھٔز لیکھان ؎

چو پا در دامن صحرا نہادند　　برو دست جفا کاری گشادند[۱]

برہنہ پا قدم بر خاک میزد　　بگل از خار و خس مسمار میزد

کف پاے کہ مابودش ز گل تنگ　　ز خون در خارہ خار انگشت گل رنگ

بہ زاری ہر کہ را دامن کشیدی　　بہ بیزاری گریبانش دریدی

بہ گریہ ہر کہ را در پا فتادی　　بخندہ بر سر او پا نہادی

بنالہ ہر کرا آواز کردی　　نوا ہاے مخالف ساز کردی[۱]

---

۱ قلمی نسخہ زلیخا از جامیؒ۔ مملوکہ ناجی منور

یوٚدوَے مولانا جامی سٕنٛدِ شعر لاثانی چھِ۔ مگر محمودٕنۍ شار تہٕ چھِنہٕ کیٚنٛہہ کم پٔہمٕتۍ۔ اَز تہٕ چھہٕ کٲشِرِس شعرس گامَس گامَس مَنٛز اَتھ رَسمہٕ مردکیو زنانہٕ ہیٚمَن اَکہٕ اَکہٕ کتھ یوسف زُلیخا زبٲنۍ چھیٚنے تہٕ پتھ۔ یوسف زُلیخایہٕ ہُنٛد قلمی نوسخہٕ ۱۲۰۸ ھ دِس اَسۍ ہِم نوسخہٕ زیرِ نظر روٗزی۔ تیمَن چھے اور پور کہِ فرق۔ "لال مجلوٗن" مثنوی ہُنٛد بٲگھ چھِنہٕ یہٕ کتاب اُدٕ لکھِتھ گرٛہان روزمرٕ۔ مولانا جامی ین چھُہ یوسفس سٕنٛگ حال بڑہ مۄختصر لفظن منٛز بیان کٔرمُت۔ تِتھ برعکس چھُ محمود زُلیخا یہٕ منٛزِ زبٲنۍ تِہِ باکہٕ تہٕ ہٕستان ہِیہٕ عالمس چھُہ دِد ناداں۔ یہٕ کتھ چھے صحی زِ اَتھ مرثی یُس منٛز چھُہ محمودن دراصل بینہٕ نِمن دادِن ووتش دیُت مٕت تہٕ یہٕ مرثی چھُ وعدٕ کٕ شعرن کُنہٕ باتن منٛد چھُپہٕ بنیومت۔ "ترٛیِمہٕ دِہ ہے گے زُلیخا ہوشیار" کاشُر زنانہٕ چھِ ماہِ صیام چین راتن رووِس منٛز ییٚمہٕ وکھنے سیتی میتھ عالمس وِد ناداں سہ

حالہٕ اَکے اُمس کرانٕ نالہٕ زار　　ترٛیِمہٕ دِہ ہے گے زُلیخا ہوشیار
مرگنہٕ اَرن کمو زٔٹِہ دیُت نے واگزار　　حیانہٕ مرنے ہٕزنہٕ آسیتو مرگُزار
مالی وِدِ وِدِ یوٗ کمایہٕ کلہو ردہہمو　　بینہٕ وِدِ وِدِ یوسفہٕ ستہٕ گراکو روہمو
نادلایہ میانہٕ یوسفو وعدٕ لو　　بیترِ

لال مجلوٗن تہٕ چھے محمود گامی ین نظامی سٕنٛزِ فارسی "لیلا مجنون" ہیٚتھ ترجمہٕ کرمٕت۔ مگر ییٚتہٕ آزاد بٲگھ یہٕ مثنوی ترجمہٕ کرنہٕ آمٕژ چھے۔ محمودن چھِنہٕ بٔنیہ کانہہ مثنوی اَمہِ طرزٕ لیچھمٕژ بیا کہٕ کتھ چھے یتہٕ زِ ییٚژ اُدٕ لکھِتھ یہٕ کتاب گرٛہان روزمرٕ چھے تیژ چھِنہٕ بٔنیہ کانہہ گژھ۔ چھاپی لال مجلوٗن چھے قریب ترین ہتن دٕ مصرعی سطرن منٛزٕ بٔلہٕ زن ییٚتہٕ کتابہٕ منٛز ترتیب دِنہٕ آمٕژ لال مجلوٗن اکیلہٕ ساٹن فون شتن دو مصرعی سطرن منٛز چھے۔ اَمہِ مثنوی

پتہ یمو نومہِ کاہ حسین باغ یتھ اُسو وُنِستام کھۆژِتھۍ رۆزِتھ سہ

۱۔ سید امیر چھِن آدی پیٹھہ ووِلۍ — از ژۆلہ اَسہ نیہ ہول سۓ

۲۔ عجب شہزادہ آوۍ لۆتہ سے — ژٕ تہٕ کر لۆتو یۍ کو ہمَن کڑاو

۳۔ کیاہ گۆژھیۍ غوصہ تے روسے چھک نہٕ باوان

ونتہٕ لۆتو کوٚ مرشد راوان چھک

۴۔ زلہٕ ون دود چھس چون للہ وانی

مارٕ مُژی زار بوز میا گژھیے

۵۔ وۆنتہٕ ژٕ وُنہِ آوکو رہ تہٕ لولو — کُنہ زانہٕ لو سہ ما ووہ تہٕ لولو

۶۔ متہٕ مجلو نٕ گتہٕ یارٕ لولو — لال کیتھہ کرٕ ھتس مارٕ لولو

۷۔ یارٕ گوم ولِس تۓ مارۓ پان بو — بالہٕ یارٕ گرٕ دو ہوتے ہو

۸۔ متہٕ مجلنہٕ گتہٕ میانہٕ یارو — کتہٕ یارو ژرا گو ختم لو

۹۔ متہٕ ژٕل تم اَز متہٕ ژل قم — پتہٕ لارۓ متہٕ مجلو نو

۱۰۔ متۓ برہ برہ بھتاوۓ پیالو — ولو لالو سپٕھۓ ہم نا

۱۱۔ مجلنٕ تراران لاگہٕ متہٕ ملۓ — ڈیٕ توس بتیہِ میلہِ نالہ کیتاہ

یمو پتہ باگو حلاویہ اُسو ہتہ بہرِ شاہ مثنوی ژٕ وُنِستام چھپنے
رۆزِ ہتو۔ کلیاتِ محمود گامی ترتیب دِنہٕ وزِ رۆزِ ہتے سارِ ہے کھوتہٕ حیاتہٕ
قلمی نوسخہ اُمی کتابہ منتظر۔ یمو سارِ ہے منز چھ نہ نوسخہ ۱۲۸۴
نوسخہٕ احسن شاہ تہٕ نوسخہ اکھ پور مکمل تہٕ اور پور چھک بیکہ فرق۔ غلام محمد
نور محمدن چھاپی نوسخہ چھ غالبن رشریچ حکمہ کہ نوسخہ نمبر ۱۱۰ پیٹھے نقل
آمت کرنہٕ، مگر اَمہ ژتہ چھ بیاکھ نوسخہ حبالے نوکدلی پنتہٕ زرگرہ
امرتسر چھاپ کومت یتھ غلام محمد تہٕ محمدنہٕ نوسخہ کھوتہٕ حیاتہٕ قابلِ قدر چھ۔

محمود گامی سُنز لأل مجلوٗن پرٛتھ چھےٚ یہِ کتھ تا کاریاہ وُچھِتھ لبنہٕ یوان زِ یہِ چھُ کاشرِس منز گۄڈنیُک غنائیہ (Opera). یہِ داستان چھےٚ تمہِ اندازہٕ کاشرادبس آمِژ نہٕ وَتام چھُ بدلاوتھ کاشرِ آیہ لیکھنہٕ آمتیو۔ مثلن سیلم عامر سیدمیر لیلیٰ۔ لأل مجلوٗن مُشنہ ہول سیدمیر چھُ تیٚمیوُ سِندِس خاندرس ہینٛژ تِنٛتھی یِزن بنان زنتہٕ کاشُنہ کاشرِس خوجس چھُ گرِ خاندر آسان۔ وُچھِو زنانہٕ کمہِ آیہِ چھےٚ اَتھ خاندرس ہینٛژ وَنہٕ ناوان ؎

سیدامیرنین آو ییٚنہٕ وول سے — از ژٕلِہ اَسہِ نبہٕ ہو سلئے
برٛونٹھ برٛونٹھ شہزادہٕ پتہٕ پتہٕ مولئے — یانہٕ سے چھےٚ رنگہٕ دوہ زو سلئے
تا پتہٕ دانہٕ ہیتھ چھس یانہٕ دود مولئے — از ژٕلِہ اَسہِ نبہٕ ہو سلئے
دوہ نہٕ ماجہِ روٗستے کیاہ شُبہِ ٹولئے — تمہ اَنن بعا یِنن بو سلئے
سونین یانہٕ وأنی ژٕلِہ لگیتہٕ او لئے — از ژٕلِہ اَسہِ نبہٕ ہو سلئے

اَتھ وَن وَنس سیتھ چھُ بیالہٕ وَنہٕ وَن تہِ۔ محمودن چھُ اَتھ منز کاشرِ پوشن ہُند ذکر بڈہٕ شوبہِ دار طریقس منز کوٚرمُت ؎

وُگنیو وَنہٕ نوو منز روبہٕ خانس — مہرانہٕ مجلوٗن خانہٕ سے
مجلوٗن ہیہیتھ ہینٛژ دیوان خانس — گُنداں یہِ ژٕنہِ سانہٕ سے
جان جان وَنہٕ دی آتس جانانس — مہرانہٕ مجلوٗن خانہٕ سے
نیرِ پوش ہٮ۪ تگِہ لاگس گلہ شہِ خانس — اچھہٕ پوش لاگِہ دامانہٕ سے
سوسنہٕ پوش لاگس منز کریہ بانس — مہرانہٕ مجلوٗن خانہٕ سے

محمود گامیَن اگرچہ لأل مجلوٗن نظامی سُنز لیلیٰ مجنوٗن برٛونٹھ کنہِ تھوٗتھ لیٚچھمُژ چھےٚ مگر اَتھ ہیکو نہٕ اَسہِ کُنہ زٕنگو تہِ ترجمہٕ ڈٲنتھ کاشرِس ادبس منز رُژ یہِ کتابہِ بِل کُل پنُن مقام یُس نہٕ از تام اَتھ میوٗلمُت چھُ۔

فارسي ئيس منجهس جهڙ اُهه ڪت بہ ٻئڪل بدوُن رنگ. ٽيٽيڪ اثر محمود جي پيٺهہ
سيٺاه ڪم جهڙ. ٿيارہ ڪنوڙ جهو نظامي ٻيٺدو نعم شار. لائل جهڙ مجلوُن
ٿيدن فراقس منجهه پيٺهه ڪنوڙ آواز ڪاگهرش ـــ

برگل ز مژه گلاب میریخت | مهتاب بر آفتاب میریخت
از بسکه نمود نوحه سازی | بخشود دلم بر آن نیازی
گفتم چه کسی وکیست انچیست | نالیدن زارت از پئے کیست
بکشاد شکر بزهر خنده | کای بر جگرم نمک فگنده
لیلیٰ بودم ولیک اکنون | مجنون ترم از هزار مجنون[1]
او گرچه نشان گاه درد است | آخر نه چو من زنست مرداست

ته محمود جهڙ لائل يار سنڌي فراقس منجهه نه ڏسن شارن منجهه وڏنادان ســ

خيال يار سنڌے زار دوُڏن | اُٿي ٻُري تيس بہ تن خاڪ لوڏن
ٿيتے بوپانہ داغن آسو ٿاٽہ ٻاجي | ٿيئے تڙ آوته ميانہ داڍے موُل ٻاجي
ٿيئے روڏوے ميانہ باپته عاشق آرام | ٿيئے گوٽو ميانہ ميانے منڌين شام
آديڪهہ يار ميانے داڱديلڌے | ڪتينو جهڪ متہ شاندس پيٺهہ ٻوڏے
پيٺه نے دسته مستس شانہ ڪرے | ٿيئے ڏيٺيشحتہ بہ هو ديوانہ مرے

محمود ڪامي جهڙتہ لائل مجلوُن داستان نثمي لکهه پڪہ نادان ٿيمہ لکهه
نظامي ٿين ليڃيهرٿ جهڙے. اُهه مثنوي منجهه جهڙ محمودن اصل دليلہ پيٺهہ ٻڌہ
ڪم زور ڏيٺ مٽ، ته پيٽو پيڪو مهتو تيتو ٻاڪهه اُهه مثنوي منجهه ٻرو مهتو ووب
گو ڪيٿڙن شاين جهڙ نظامي سنڌين شارن سيتو محمود ڏي مثنوي ڏلان هش:

---

[1] ليليٰ و مجنون از نظامي مطبوعه

شلن مجلوٗنس چھےٚ پنٕنۍ موج لاٛلہٕ ہشدِس لوٗلس منٛز ؤرفتار ، ڈیشان تہٕ سعہ چھےٚ موٗحسوٗس کران نظامی ہشدین شارن منٛز سہ

دیہ آں گل سرخ زرد گشتہ   واں آئینہ زنگ خورد گشتہ

اندام تنش شکستہ شد خورد   ز اندیشہ رو بدست و پا مرد

گہہ شُست باب دیدہ رویش   کہ کرد بشانہ کلک مویش

سرتا قدمش بمہر مالید   بر ہر ورقے بدرد نالید

می برد بہر کنارۂ دست   گاہ آبلہ سوٗد گہ برو بست

گہ رفت سرو تن از غبارش   گاہ کُند ز پاے خستہ خارش[۱]

محموٗد گامی چھُ تہٕ پتھ یمے جذبات مجلوٗن سندِس مالہٕ ہشدِس سینس منٛز ژھالہٕ ماران ہاوان سہ

بدنس سوٗر گوٗمت تس مدقس   راتھ دوہ نےٚ گژھان تس ژھین وَدنس

ژنیتھ کامِہ شانن موٗرِ ژنجے   قیس ڈیشتھ جگرس گےٚ یہٕ کھنجے

دُچھتھ ژرج باکہ نیرتھ سید میرس   دور تمیٚ سینہٕ سپرِ عشقہ تیرس

نوٗرِ دیدہ میانہٕ چشمن ہشدِ لالو   ژہٕ کمیوٚ زالہٕ لوٗگ ہم ژاٹہٕ مالو

ژھٕٹے کمیوٚ کالہٕ سرٕچھن نال ووٚتے   ژھٕٹے کمیوٚ ہتہٕ تنے خاک موٚتے

یمو بجوٚ مثنوی یو علاوٕ چھےٚ محموٗد گامیٚ ین واراہ لعہ کچھ لہ کچھ مثنوی تہٕ لیچھمژٕ ۔ یم سارےٚ تہٕ چھےٚ محموٗدن فارسی حکایژو پیٹھےٚ ترجمہٕ کرِمژٕ ۔ یمن مثنوٗین منٛز چھُ منصوٗر نامہ ، یک حکایت ، پہلی نامہ تہٕ قصےٚ محموٗد غزنوی اہم مثنوی یہٕ ۔ قصےٚ محموٗد غزنوی چھےٚ ذرا زیٹھےٚ پہن مثنوی ۔ اَتھ منٛز چھےٚ

۱؎ لیلیٰ و مجنوں از نظامی مطبوعہ

محمود نہٕ وقتہٕ کِس نور اللہ تہٕ لال مرجانہٕ ہِنٛدِ عشقچ داستان۔ یہ مثنوی تہٕ چھےٚ مےٚ اکھ اہم قلمی نوسخہٕ پیٚچھٕ ترتیب دِژمٕژ یُس ۱۲۸۴ھ شونیلہ ڈوٗر گامس منٛز علی تیلہٕ وأنؠ سٕنٛدِ خأطرٕ لأل محلوٗن ہِنٛدِس نوسخس سٟتؠ لیکھنہٕ چھُہ آمُت۔

یہ حکایتھ چھےٚ اکھ لوٚکٹ مثنوی ہِش۔ اَمہٕ مثنوی ہُنٛد چھُ مےٚ نِش اکھ تیٚتھ تہٕ قلمی نوسخہٕ موجود یتھ نقل کرنُک تأریخ پوٚتس سنہ ۱۱۲۳ھ دِتھ چھُہ۔ اگر یہ تأریخ دُرُس مانو تیٚلہِ چھُہ اِمکان زِ محمود گأمؠ یُس برٛونٛہہ چھُ بیاکھ محمود اوس مُت یمیٚنٛزٕ یہ تخلیق چھےٚ تہٕ اَتھ سٟتؠ چھےٚ مثنوی ہِنٛدِس فارسس منٛزٕ بیاکھ نظم پوٚتمیرک نامہ تہٕ۔

منصور نامکو تہٕ پہلو نامکو یِم قلمی نوسخہٕ مےٚ نِش محمود گأمؠ سٕنٛدؠ چھِہ، تِمو علاوٕ چھِہ مقبولنٕ تہٕ قلمی نوسخہٕ یِمن مثنوی یَن ہِنٛدؠ مےٚ نِشہِ موجود۔ مقبولٕنؠ منصور نامہٕ اوس اکھ ادبی رہزنٕن پننٕس ناوِ چھاپ کوٚرمُت یُس محمد یوسف ٹینگ صأبنہٕ تحقیقہٕ مطابق مقبول کرالہٕ وأری سٕنٛز تخلیق مانہٕ آیہٕ مگر میٲنؠ ذأتی رأے چھےٚ زِ یہ گژھہ مقبول امرتسری سٕنٛز تخلیق آسنۍ (اَتھ کتھِ پیٹھ پیٚیہِ بییہِ سا تہٕ بحث کرنٕ۔) یِتھے کنٕ چھُہ پہلو نامہ تہٕ محمود گامو ویس علاوٕ مقبول امرتسری یَن لیوٗکھمُت۔ یہ اوس از برٛونٛہہ کیٚنٛہہ کال شفیع شوق تہٕ گُلشن مجید نہٕ تحقیقہٕ سٟتؠ کلچرل اکادمی ہِنٛدِس رسالہٕ شیرازس منٛز مقبول کرالہٕ وأری سٕنٛدِ ناوِ چھاپ گومُت مگر مےٚ نِش یُس قلمی نوسخہٕ موجود چھُہ، تَتھ چھُ صاف لیکھتھ "از کلام مقبول امرتسری" مقبول امرتسری سُند ناو چھُ ازگوڑٕ نیچہٕ پھیرِ میانہٕ ذٕ مِہ دُریافت سپدان۔ یہ چھُ غألبن مقبول کرالہٕ وأرِس ہم عصر اوس مُت۔ بکیانہٕ مےٚ نِش یِم قلمی نوسخہٕ آمؠ بشرٕنؠ

تخلیقن ہنٛد کِچھ ژَم چھ ۱۳۰۰ھ تہٕ ۱۳۱۵ھ درمیان لیکھنہٕ آمتۍ۔ یِمہٕ کینہہ بیٚیہ مٮ۪ے اَوٕ سببہٕ بیٚیتِھن چُکاونہٕ ہیکیا ز مقبوٗل تہٕ تہٕ محموٗد گامی ہٕنٛز یمہٕ دوٚہ شوٗرے مثنوی یہٕ چھےٚ بلکُل ہٮ۪شۍ۔ مضموٗن، بحر، تہٕ زبان چھےٚ قریب کٔنی۔ یمہٕ چھےٚ اَوٕلہٕ پیٹھےٚ اَدلہٕ بدل گرٛدھان روٗزمٕژ۔ مٮ۪ے تِس یُس مقبوٗلنہٕ منصوٗر ناوٕک قلمی نوٗسخہٕ چھُ سُہ چھُ ۱۳۰۰ھ منٛز میانٕس بڑِس بابہ بُب قدوٗس لوٗنُن نقل کوٚرمُت تہٕ یِکھتِس چھُس قَط دِتھ مقبوٗلس محموٗد بنوومُت۔ دوٚہ ں گوٚ مقبولنہٕ یمہٕ دوٚہ شوٗرے مثنوی یہٕ چھےٚ محموٗدنہٕ مثنوی کھوتہٕ جادٕ واضح تہٕ پرٕ اثر۔ شاید اَوٕ کیٚنژ مقبوٗلن آسن محموٗدس پیٚتہٕ یمہٕ مثنوی یہٕ لیچھمژ۔

محموٗد گامی ہٕنٛزن تخلیقن منٛز اُس وُنستام 'وفات نامہٕ' تہٕ اَکھ اہم تخلیق زیوان مانہٕ۔ مگر حالے سپدیو مٮ۪ے کینٛشہٕ تنھو قلمی نوٗسخہٕ دستیاب یمو کینٛہ تاپٕتھ شٕید زِ سُہ وفات نامہٕ چھُنہٕ محموٗد گامی ین لیٚو کھمُت۔ یُس یِمہٕ شار پیٹھہٕ شوٗرک چھُ گرٛدھان ؎

اُس صفرٕکی شتو ہم بُہ دوار — گیہ بیمار رسوٗلِ مختار

تہٕ انٛد چھُس ؎

روز کمالِ خوٗشیہ انٛدر — غمِ دُنیا و عقبیٰ مخوٗر
سون جناب چھےٚ آن سرور — صلے اللہ علےٰ النبی

یہٕ وفات نامہٕ چھُ دراصل بدل شاعر بابا کمال سُند۔ بابا کمال چھُ کٔشیرِ ہُند مشہوٗر فارسی شاعر۔ یِہٕنٛد نوٗر نامہٕ تہٕ ریٚشی نامہٕ زٕ اہم کِتابہٕ چھےٚ نوٗر ناوٕک تہٕنٛد بٕتیم شار چھُ ؎

شرمہٕ چشم کمال — خاک در نوٗرالدین

وفات نامہ علاوٕ آو مےٚ تہُنٛد بیٚیہِ تہِ کیٚنہہ کاشُر کلام بدس۔ وفات نامُک
اَکھ قلمی نوٗسخہٕ چھُ ۱۲۰۱ ھ سراج الدین تہِ قلمہِ لیٚکھِت مےٚ نِشِس موجوٗد۔
اَتھ نوٗسخس سیٚتیٚ چھےٚ بیاکھ مثنوی یَتھ 'طوطہ نامہ'، تہِ یہ میہ عبدہٕ پالَن ہٕ
لیٚچھمٕژ چھےٚ۔ اَتھ وفات نامَس چھُ دراصل یتھ کنۍ لیٚکھِت ؎

ناو تہُنٛد آیہِ یاد ہیتِھ | دیوٕ معہ کلہٕ ہر کنہٕ غمے
یُر کمالہٕ یہِ دَمہٕ دَمے | صلی اللہ علی النبی

چھاپی نوٗسخس چھُ لیکھتِس کمالہٕ بَدَل 'کمالِ خوشی'، بنیومُت
تہِ محموٗدنِس ناوَس تَل چھپیان رُوٗدمُت۔ اَمی وفات نامُک بیاکھ قلمی نوٗسخہٕ
چھُ مےٚ نِش موجوٗد۔ یتھ لیٚکھِت چھُ 'روز محموٗد خوشی اندر'۔ مگر اَتھ چھپنہٕ
تاریخ دِتھ۔ مُمکن چھُ محموٗدن ما آسہِ وفات نامہٕ لیٚکھمُت یُس وُنہٕ چھپیٚنے
چھُ۔ مےٚ نِش تہِ چھُ اَکھ بَدَل وفات نامُک قلمی نوٗسخہٕ مگر آخری حصہ چھُس
غائب، یتہِ تامہٕ اَمیُک لیٚکھُت نہٕ ہے۔ یہِ چھُ یتھ کنۍ شوٗروٗ گژھان ؎

حمد تَس یِیہ یادِ کوٗرُن سال و ماہ
تَس رُوٗ ستےٚ روزِہ مکمنیہ پادشاہ

اَتھ پیٚٹھ چھُ وُنہٕ تحقیق کرُن باقے تہِ کُلیات محموٗد گامی مَنٛز چھپنہٕ
وفات نامہٕ شامِل یوان کرنہٕ۔ تتھ بَدَل آسے مےٚ وفات نامے حضرتہٕ
فاطمہ رضؓ ہِکو کیٚنہہ نوٗسخہٕ بَدَس یِتھ، یہِ چھُ اَز کوٗڈ نیچہ ورہِ چھاپ سیٚدان۔
بہرحال محموٗد گامی چھُ کُنوٗہمہِ صدی ہندین سارنےٚ شاعرَن ہُنٛد
امام ووٚ تھمُت۔ کانٛسہِ چھُ رُوٚس میرِنہِ پاٹھۍ غزل یِتھ گیت بَرِوٚنہہ یکنووٗمُت۔
کانٛسہِ عبدالاحد ناظم ہِندکہ پاٹھۍ نات تہِ کانٛسہِ مقبوٗلنہِ پاٹھۍ مثنوی
یَتھ مثنوی یہِ محموٗدن یوٗسف زُلیخا، شیخ صنعا، شیرین خسرو بیترِ

اینٛہند کُنٛ دیٛت سو مثنوی بنیٛہ یہ مقبول کرٛالہٕ وانٛرۍ پتھ دٕس تہٕ
بٕرونہہ کُنٛ گٔل ریزہ ہش نٔش بون فن پارہٕ۔ محمودن ہیٚمٕت فارسی کِتابن
ترجمہٕ کٔرۍ۔ یِمہٕ کِتاب تہٕ تِمچہ محمودس ینٛتہٕ باقے شاعرو یہ۔ محی الدین مسکینن
تہٕ قادری ینٛ تہٕ یُتھے یوسف زُلیخا۔ شیخ صنعا یُتھے مولوی اَقورن بیٛرن
خسرو یُتھے نامی ینٛ مگر کانٛہہ شاعِر ہیٚوٚ کینہٕ محمودنس کمالس واتتھ تہٕ نہٕ ہیٚچ
کانٛسہ پرٛتھ مقبولیتھ پرٛاوِتھ۔

مثنوی یو علاوٕ رُودی ستہٕ محمود گامی نین وژنن، غزلن، نظمن تہٕ
نانتہٕ ہیٚنہٕ ہیوٚ دا، اہ قلمی نسخہٕ نظرِ تل۔ یِم باٛتھ چھہ شوقہ والیو بیٛنہٕ نین یا چھنن
منز ورق وارٕ درج کٔرۍ ہیٚو۔ محمود گامی نین باتن منز چھہ درجن واد وژن غزل
نظم کیٚنہ نات، یِم گوڈنیچ ورق یرن والین بٕرونہہ کُنٛ چھہ یوان۔ یِمن منز چھہ
کٔتہٕ تام تِم باٛتھ تہٕ یِم کیٚون وانٛلگوان چھہ مگر چھاپ چھینٛہ سپدٕمٕژ ہیٚو۔ مثلن:

تن من بو روزہ سے پارٕ اوِتھ منہ ناوِتھ انتن یار
یارہ   ہولہٕ گژھ سو لولہٕ چانے تولہٕ مو ڈل مدنو

محمود گامی ینٛہ اکثر باٛتھ چھہ ژٕ مصری وژن، یِتھ منز ترٛیٚے ترٛیٚے
مصرٕ بیٛون بیٛون قافیہٕ چھہ تعدادن تہٕ ژوٚرِم مصرٕ چھہ کُنے آسان۔ اَمہٕ وژنُک
تأریخ چھینٛہ کانٛشرِس اَدبس منز سیٛٹھاہ پرٛون۔ لل دیٛدہ ہیٚنہٕ وقتہٕ تہٕ آسہٕ سے
شاعری ہُند یہ صنف مقبول ژوٚرے چھہ لل دیٛدہ تہٕ 'وژن' لفظ استعمال کوٚرمُت
'لدِ' ستہٕ کوٚرم واکھ تہٕ وژن'، مگر اَمہٕ زمانُک وژن چھینٛہ اَمہٕ تام واتتھ ہیٚوٚکمُت۔
اَمہٕ پتہٕ چھتے حبہ خوتون کہ ڈنیچ شاعرہ تیمو شرٕ شاعری منز یہ صنف پوٚرٕ
پانٛٹھو جہارٕ کرِتھ باسان چھہ۔ مگر محمود گامی یہ دمویٚس عوروج اُتھ صنفس
ووٚگ سہ چھہ اَمیُک معراج سے

کتیو چھکھ ژٕنشدٕ بانے　　ودہ لو ماشوقہٕ میانے
شرابکہٕ پیالہٕ برو　　گومہ لایَن مالہٕ کرو
پگاہ یا کالہٕ مرو　　ودہ لو ماشوقہٕ میانے

فارسی غزلٕکو لوٗ زٕ مات ہیوتھ چھُ غزل محمود گامی یَن تہٕ لیٛکھمُت مگر واریاہ کم، محمودس چھُنہٕ غزلک فارم شاعری منز راس آمُت، تمہٕ پیٹھٕ زٕ ژور غزل لیکھو میتو چھِہ تِم تہٕ چھہ تمیٛ سُنز شاعری ہٕنزٕ کمزور مثالہٕ۔ اَمہٕ زمانہٕ کیٛو وارِیاہو شاعرو چھےٚ غزل لیکھنٕچ کوشش کٔرمٕژ۔ مگر کامیاب چھُنہٕ کانہہ گومُت۔ وژٕن، اَسو ہیٛن یا غزل اَمہٕ زمانہٕ چھُ شاعرو محض گیونہٕ باپتھ لیٛکھمٕت۔ شاعر اَسو ہِمن سارِنے وژٕنن کیو بٲتن پیٹھ کنہٕ یا تہٕ غزل لیکھان نہٕ ترنم۔ (بالنسبت) محمود وقتس تام چھہ لل دٕیدہٕ ہیٛنٕدِ وٲکھ تہٕ شیخ العالم سٕنٛدِ شرُکھ شاعری ہٕنٛزٕ منٛجہ صنف رُوزمٕژ ییٚتھ لُکھ برٛان اَسو تہٕ بیانس منٛز۔ نقل کران اَسو۔ اَمہٕ پتہٕ چھُ محمودٕنے سُہ شاعر ییٚمہ ژٕنشدٕ کلام (مثنوی، نات وژٕن بیترِ) لوکھ اَچھِن مُتجہٕ تہٕ یہِ اتھو اتھ کہ جایہٕ جایہٕ نقل کٔرِتھ محفوٗظ۔

محمود گامی چھُ یِمن وژٕنن منز پننہٕ نِس اصلی کاشُرِس محبوٗبس گٕہنا پٲٹھو گران۔ ژٕنن تہٕ زٕیمن منز کاران۔ کامہ گوم چھُس پتہٕ لاران۔ باغٕ کہ لٕگن ہٕنٛدِس سرٛوس منز ژٕنشدٕ کہ نغمہ بوزان۔ وتن چھُس باغہٕ ببرِ ودہ پھران۔ تن چھُس کنہ نگہ تہٕ کستوٗرِ سیٚتو ملان۔ گٕہے چھُ اَمِس لٕچہ ناوِس گٕچھ کھٕٹِن منز اَچھ دارِتھ کہ بٲٹھو یان ببرٕ ہتھ روزان۔ گٕہے چھُس روشہٕ ناوِتھ مَنہٕ ناوان تہٕ مَنہٕ دِتھ وُشا۔ گٕہے چھُس وِدا کہ دِوان تہٕ گٕہے چھُس ہیٛتو سیٚتو اَبہٕ ناوان۔ پرٛیتھ ژٕنگس منز چھُ محمودنِن بٲتن ہٕنٛدِ محبوٗب کاشُر محبوٗب۔ سُہ چھُ تمِس شانگس نو کامہٕ اَچھ وٕلہٕ۔ عشقہٕ مُقامہٕ، ترالہٕ تہٕ کتین کامن منز ژٕھاران۔ سُہ چھُ تمِس پٕچھتر

بوہین تِہ خوش ہواوس بیہناوان۔ تِمو مُچھس ماگن نِوان تہٕ گیے چھس ڈکنہٕ
سال کراوان۔ یِگیے چھس توسہٕ ماگدان بالس کھسہٕ وُن بوہیہٕ یِہ عام لدان تہٕ
یتھو ہوِی کیتیاہ شار چھہ اُسہِ محمودِ نس کلامس منز وُچھان سہ

اَستاگی اَستاگی باغہٕ بیہہ وہ بھراوس تے
کوٚنگہ کستوٗرِ مُشکہ کوفورہٕ تس ناوس ستے
مِتھرو بہہ ہمہٕ چھیترِ بوہین ہواوس تے
شہتھرے گیلن میتہٕ کرتم چھس بیکس ستے

اپشہٕ بہہ چھس مَیکی شیشے	راگہٕ وہ لوٗڑ میتے ہتِشے
خاصِہ پانس پیر یتھ کیشے	بیہتہٕ دماہ ستے بَروٗنیتھ کنے

•

تیل بلہٕ کیتیاہ آب و ہوا	خفہٕ لڈن دادِن دوا

•

باگلی باگلی میے پھیر پیرٕ ہے	کاگلی کیتیاہ سمارن
کاگلی رٕ تھتھ قیامتہٕ ہے	کوٚ کرٕ تھس مُرٕ ہے بو

محمودس چھہ یار مِیشہ لول پیوان تہٕ سہ چھس ہاتِرل یُنتھ برمراوان تہٕ
رہین موت گژھان۔ منزی چھس کانتھ مال، چھپکل تہٕ کنہٕ دوٗر مُتھتھ نِوان۔
محمود چھہ پننہٕ وقتہٕ کین عام زیورن مِشند، کشیرِ ہند خاص پچہ شاکہٕ تہٕ کامہن
پوشَن ہند ذکر جایہ جایہ کران تہٕ یِہند ذکر کرٕ یتھ چھُ تمہٕ مایہ وہ لُسنس ییوان
یوٗزے بوز محمودُن اَصل محبوب چھہ کشیر۔ سہ چھہ اُمہٕ ہندس اَکس اَکس ذرس
تہٕ اداہس مستہٕ مستہٕ گژھان۔ تہٕ امہٕ کس ذرس ذرس پان وندان پننہٕ نیمن
باتن منز۔ لال محلوٗن ہندین ترمن باتن ہند شار وُچھو ییم وُتستام

کھٹو بتے اُسی بڑزِتھ۔ اَکِس اَکِس اَچھرس خَبر کیتھ کُنہ چھُ محمودٕ پنُن کأشُر
آسنُک دادا کران ؎

مغرورے گژھ صوٗرتس ماہ مثأ لی ییے
ژھأرِکس مے ناز نأٹ گرا یِتھ ہی ہأ لی ییے
وُنی کِتھ دِمے سِنیا یِتھ گو پأ لی ییے
ہِتےٚ وۍسیے مے بَتہٕ کرُ تم اودأ لی ییے

ہارینہٕ وُچھتو زُلفن زولے　　تقویٰ توس دوہ ڈ موختہٕ لول ییے
ڈیکہٕ ٹِکہٕ شۅبہ تس لأ لِمہ لولے　　اَز ژٕلہٕ اَسہٕ تیہ ہول ییے
سوہٕ ہُنٛد گو ندتے جامہٕ چھس چھُتو ییے

کامہٕ دِہ شہزاد اُنگن ژاو
مژھن چھس مژھ بند نأ لی چھس ژٕڈ ییے

ژیتہٕ کرُ لشتو یے کوسمن کُراد
روشہٕ روشہٕ کوسمن مالہٕ کرناوان　　یاسمن گوندہ کرناوان چھک
پھیر سیتو ہی تن چھک فولناوان　　وَنیتہٕ لشتو کو مُژراوان چھک

محمود گامی چھُ پننہٕ وقتہٕ نو زمانک تہٕ نوین قدرن ہُنٛد نغمہٕ خوان
اوسمت۔ اُمی ہیکو پتہٕ وأنِتھ زِ سُہ چھُ پننہٕ وقتک بوڈ بارہ بأغی اوسمت۔
تمۍ چھےٚ اکہٕ طرفہٕ وقتہٕ کِس حُکومتس سیتۍ بغاوتھ کرمژ زِ حکومت چھ
زبأنی نِش چھُ بچھی پھیشر گومت تہٕ بییہِ طرفہٕ چھُ تمن پیرن تہٕ مُلن نِش
تہٕ روگردان سپدمت یِم شأعری مذہبس تامے موحد دۍ اُمی ریژھان تھاون۔
تمۍ ہیوٚت لول تہٕ عشق پننہٕ مین نغمن منز ورتاوُن ییتھ تھز یاد چھیہٕ خوتونہٕ گوڈ چھ
لِٹہ کأشرس منز ژٕراوِمژ اُس۔ دوہ ژ گو محمودنہٕ وأسی سٕپد اَمہٕ لولہٕ شأعری

ہمیشہ دامن بے حد وسی۔ یمیک نتیجہ یہ دراو ز روشن میر تہٕ مقبول کرالہٕ وائری ہوی شاعر درایہ منتو۔ محمودن یمن نوزک خیالن گو ڈینچہ لگہٕ وٹنس ذیٹ ونیستام چھہ سأنی داریاہ بڈی کیو لو کہ شاعر تیمنے للہٕ کھول کران آمتو۔ محمودن پیتے پیٹھ روشن میرن پیٹھ ہوی سینہ ونی نغمہ لوزی تہ شندین ز چمن تہٕ آیہ زاو

مُرِراؤ رِتھ نیو نم سہ نے — بتہٕ کریمس رویس موہنیے
کوم تراؤ رِتھ رچن بیئے — کر ییے درشن دییے
تس حالس تشنہ خوریہ ہیے — مشتاق سگے سس رویہ ہیے
ریج سس بہٕ تنھ لوت ژھایے — غم چھم پوری ییتہٕ ناسے
لولہٕ کرتل لاٸے گمتم تہ سوتیچھے — ییتھ دانجہ کرِ تھم کھنیچے
بالہٕ دل چھم نہ روزان ڈبنجے — سخت لوے نم زخم کاری
یا اکہ حسین ہمہت یہ بیند سے
لگے اشن متہٕ کرتم گہ کالی ییے — ٹکے ٹکے پیری سے تراو چھو گالی ییے
ڈکلہٕ کرتھس وچھتہٕ مرن چھہ کالی ییے — ہتے وییسو ییے متہٕ کرتم او ڈالی ییے

محمودن اگرچہ زمانس سیتہ نباوتھ کرِتھ نوس للہٕ کھول ہیوت کرن۔ مگر لل دید تہٕ نُند ریشنس پاگ حس نش ونن نہ دامن۔ شہ رود تمہ روحانی فلسفک زبردس تبلیغ کران یُس کشیرِ منز ساسہ وادن ورین پھانپھلیومت اوس تہٕ اسلام پور واتنس سیتہ ستی لبن نوٕ زندگی۔ یہ روحانی سوروداوس کاشرین ہتہٕ وادن ورین ہمیشہ میراث بنیومت تہٕ فارسی ادبکہ ذریعہ یہ اوسن نوکو کاڈ ہیو تمت کڈن۔ یہ اوس شہ سبق یُس انسانس تہٕ نیبر دوٕیم اندر اژن ہیچھناون اوس۔ محمود کاموین چھے جاپہ جاپہ اتھ سبقس تالیم کرمژ۔ لال مہلون منز چھہ ونان سے

پوشہٕ منٛز دوس زِ بے شَرِ کرٕتھ — درتن نادر چھُے در تن

سیرٕس سرپوش مغزٕس پوس — محمودٕ پانس نیشہ چھُے دوس

محمود چھُ مولانا رومی ہنٛدِ یتھ شارٕک زبردس قایل اوسمُت سہ

کعبہ بنیادِ خلیل آذر است — دل گذرگاہ جلیل اکبر است

محمود چھُ ونان سہ

کابہٕ بُنیادٕ خلیل — دِل گذرگاہ جلیل

زاو تمۍ منٛز پانہٕ بوٚڈ کھُدا — وَھُوَ حیٌ لا یموت

تمِس چھُے ہرو زہ یہِ کتھ زِ یتھس اُمرِ منٛز دُنیا چھُ عارضی. یتھِ دُنیہِ ہِہکہٕ سفرٕ خاطرٕ وَتہٕ خرچ کماوُنۍ جاے. محمودن چھ اَکھ طرفہٕ تمہ نات ایکھ میٚنو یم پیٚرِتھ نشان چھُ زِ سردارِ عالم سٕنٛز عقیدت کاٚژاہ چھُے تمِن اُسہٕ منٛز. بیٚیہِ طرفہٕ چھُ یہٕ نیٚن لولہٕ ہاٚتن منٛز گنہٕ گنہٕ شایہ اصل گرٕ گژھنہٕ خاطرٕ وَتہٕ خرچ ہیٚنۍ باوتھ کران سہ

گرِ پُس نیر چھندٕ ہیتھ چھوٚن یے — پھیرِ کتیاہ مےٚ در بازار

خشدٕ کرٕنس ہیٚتھ منٛدٕ چھُن یے — لٕلہٕ وُن سیے چھَوو نمہ نار

کُلیاتِ محمودٕ گامی چھُے تمہِ ساری مواد سہ مبرن یہِ کینٛژھا مےٚ محمودنہِ کلامہ رنٛگہ چھاپی تہٕ قلمی نسخہٕ ذریعہ یہٕ اَتھہ آو. تمہٕ سٕنٛزن مثنویون ہنٛد کہ آیہٕ مےٚ وارِیاہ قلمی نسخہٕ یمن ہنٛز تفصیل الگ پاٚٹھۍ دِنہٕ چھ آمٕژ. مگر تمہٕ سٕنٛدِن باٚتن منٛز آیہٕ مےٚ کانٛہہ سرٕ تو بوٚتھ بیاضاہ بدس. دہ گو وارِیاہ باٚتھ چھ مختلف قلمی نسخن منٛز بیٚون بیٚون درج تمن ہنٛد آو پوٚرٕ فائدٕ تُلنہٕ تہٕ ییتھ کنہ سمیو محمودنہِ کلامک اَکھ بوٚڈ بارٕ حصہٕ یُس

نہٕ وُنہٕ چھپیہٕ مٕت اوس۔ کینٛہہ بٲتھ آیہٕ نہٕ اوٚہاسہٕ کِتابہِ منٛز دٲرِج کَرنہٕ۔ بقولی نوٚیمٚنن منٛز چھہ یِمن ہُندِ لیکھت ژھینٛوٚ مٕت تہٕ یِمن منٛز چھنہٕ شکٕچ گُنجایش وُنہٕ موجود۔

محمودنِس سارِے پٮ۪ کلامس سام ہیٚنہٕ یِتہٕ چھُ مِتہ حتوٕر وُرِس باسان ز کینٛہہ کٲتھ کٔرِ بٔ تمہِ تہٕ درج یمہِ زبٲنی ریوایتو موجوب۔ تِم قٲبلِ قدر باسیہٕ پَزر چھُ یہِ زِ جوٚنٛ وٕی کٲشیر ہٕندِس سارِے پٮ۪ علاقس بیٚہتھ یوٚتاسوٚن۔ اثر محمود گٲمی ہنٛز شخصیٚژ تہٕ شٲیری چھُ ترٛٲوِمٕت، خاص چھُ بٲنِہ کاتھہ گوٚٹ خانہٕ ترٛاوِتھ ہیٚوٚ کمٕت۔ محمودن تہٕ چھُ امہٕ علاوٕ کیٚن کیٚتیٚن کامَن، تہٕ شِسہ ہوا مقامَن، دٔرِ یاوَن آرَن تہٕ بالَن ہُندِ ذِکر کمہٕ مایہٕ سان کوٚرمٕت۔ وَنیہٕ دِیہٕ دیوان ژ محمود چھُ پانٕ کامہٕ گوٚم پھیران اوسمُت تہٕ تِہنٛد امہٕ پھیرِ نکو ٹھور نکھ یِچھ اَتھہٕ رُسہٕ واقیہٕ مٕکن ہُنٛز زبٲنی بیٚہتھ از تہٕ۔ مِتہ چھُ پنہٕ نٕین خاندان کیٚن بُزرگن نِشہِ بوٗزمُت ز محمودس چھُ میٲنِس بڑٕ بڑٕ بٕب قدوٗسس وُشہِ نِشہِ یِن گژھن اوسمُت۔ قدوس لون چھُ پانہٕ تہٕ اَکھ عالم تہٕ ادب نواز اوسمُت۔ تِہنٛد اَتھہٕ لیٚچھمٕژن کِتابن چھپٕتہٕ از تہٕ بڑٕ قدرِ دیوان کرنہٕ۔ وَنان چھُ زِ قدوس لونہٕ اَتھہٕ چھُ محمودن قرِیبن سورُے کلام لیکھت اوس مُت مگر سُہ چھُ اکثر ضایہٕ گومُت۔

محمودس تعلق چھُ یِتہٕ دیوان وَنیہٕ زُسہٕ اوس عام زِندگی منٛز بڑٕ زِندِ دِل تہٕ فِل بدیہہ شاعر گوئی منٛز اوسُس کمال حاصل۔ یِتہٕ چھُ کیٚتیٚن مٕکن سیتو تمہٕ سِنٛد کو مزاق نامہٕ مٕکن زبٲنی بیٚہتھ۔ وِدِن گو اکثر مذاقن ہُنٛز زبان چھپٕتہٕ تمِس تہٕ ییٚتھ شاہہٕ دٲرِج کَرِنی چھیٚنہٕ مُناسِب۔ یِہاچ سیتو محمودُن معاشقہٕ چھُ مشہوٗر واقیہٕ۔ دیان چھُ پیری بہاہٕتِ استغفارؔ تہٕ پٕہلی کوٗرِ قزاق پیٚر

یاوُن پتھن راہِ نبر سے " چھ محمودنی باتھ۔ یمن چھ محمودُن لیکھت تہٕ دِتھ۔ مگر مےٚ چھ یم کاشر عُر لکہٕ باتھ جلد نمبر ۱ اَتھ منز درج کرِمٕژ۔ یمہٕ علاوٕ چھ کینژاہ باتھ تِم یِم محمودُن لیکھت دِتھ گیوٕ نہٕ چھ دیوان۔ مگر مےٚ ژاری شےٚ باتھ یِم مےٚ پُرِ مٕ پاٹھو محمودنی باسےٚ یہٕ۔ یِم باتھ چھ کتابہٕ منٛز اَندس پیٹھ دِنہٕ آمٕژ۔

بہرحال کُلیاتِ محمود گامی چھےٚ حاضر۔

ناجی مُنوّر۔

کاپرن۔ ۶ دسمبر ۱۹۷۶ء

شُکرانہ

کُلیات، محمود گامی ترتیب دِنَس تہٕ قلمی نوٗ سخہٕ بہٕ کدٕنَس منٛز دِیُت مےٚ کینٛژو دوستو وٕژِھ وٲژِھ مدد۔ بہٕ چھُس تِمَن رفیقن مُنٛد شُکرانہٕ کرُن فرض زانان:

۱۔ بنٛس رفیق محمد یوٗسف ٹینگ، صٲبُن چھُس بہٕ تِہنٛزِ رہنمٲیی خٲطرٕ شُکر گُذار۔ تِمو دِتۍ مےٚ قدمَس قدمَس پیٚٹھ مُفید مشورٕ۔

۲۔ محمد امین ابن مہجوٗر صٲبُن چھُس بہٕ سیٹھاہ شُکر گُذار زِ تِمو تھوٚو پنٕنۍ نوم نوٗ سخہٕ مےٚ پیش کٔرِتھ۔

ا۔ مثنوی یُن ہنٛز بیاض، یَتھ منٛز محمودنیو مثنوی یو علاوٕ مقبول ہٲنٛ، سیف الدین پنٛز مثنوی تہٕ چھےٚ۔

ب۔ شیرین خسرو قلمی یوسہٕ محمودنہٕ پننہٕ اَتھہٕ لیکھمت باسان چھےٚ۔

ج۔ غزلن تہٕ موسیقی ہنٛز بیاض — ابن مہجور صٲبُن چھُس یِمن پنٕنۍ قیمتی مشورن ہنٛدِ خٲطرٕ تہٕ شُکر گُذار۔

۳۔ گُلشن مجیدُن تہٕ چھُس شُکر گُذار اکھ تھوٚو تمو پنٕنۍ قلمی نوٗ سخہٕ آیتھ پنٕنۍ ٹیکو داریہس علاقس مےٚ سیتہٕ سیتو۔

۴۔ غلام نبی آتشن تھوٚو غزلن ہنٛز بیاض مےٚ پیش کٔرِتھ یوسہٕ اکو شٲعر محزونن چھےٚ لیچھمٕژ۔

۵۔ پروفیسر شاد صٲبُن تہٕ چھُس شُکر گُذار۔ تِمو تھوٚو پنٕنۍ قیمتی نوٗ سخہٕ

مےٚ آیہٕ۔

۶۔ غلام نبی خیالَن ہٕنٛدِ یوٗسف زلیخا یُہنٛد جرمَن نسخہٕ مےٚ آیت ، اَمہ خاطرٕ چھس تہٕہنٛد شُکر گُذار۔

۷۔ غلام قادر لونؚ تہٕ پرٛز مےٚ شُکر گُذار روزُن۔ تمٛو دِتی کینٛہہ نسخہٕ لیٚتھ بیٚیہ کوٗر ہم قلمی نسخہٕ پرٛنس منٛز مدد۔

۸۔ محمد امین گیلانی سٕنٛدِ دٕسو تہٕ سیٚدہ کو کینٛہہ نسخہٕ حاصل تہٕہنٛد تہٕ چھس شُکر گُذار۔

۹۔ رِسٔرچ محکمہ کین اہلکارن ہُنٛد تہٕ چھس شُکر گُذار ، یِمو یوٗسف زلیخا تہٕ لال مجلوٗن کتابن ہُنٛدی نسخہٕ مےٚ وُچھنہٕ دِتی۔

۱۰۔ عبدالرشید اندرابی چھ مےٚ ینہٕ قریب ساتھی ، تمہِ یکہ تحقیقی کامہ منٛز مےٚ ستہٕ تہٕہنٛد چھس شُکر گُذار آسُن پیٚیہ۔

ناجی مُنوٚر

قلمی تہ چھاپی نوسخہ

ہِمُو پیچھِے یہ کِتاب ترتیب دِنہ آیہ

ا ۔ لاٗل جلوٰن

۱۔ چھ ن۔ غلام محمد نور محمدن چھاپی نوسخہ۔ چھاپ ۱۹۳۷ء

۲۔ چھ ن۔ اَمرتسر

۳۔ ن ۱۲۸۴۔ خوش خط۔ تہٕ ڈٕ وِ علی تلوٰگیٚ ہٕنْد خاطرٕ لیکھنہٕ آمُت ملکیت ناجی مُنور۔

۴۔ ن۔ احسن شاہ۔ کاتِب احسن شاہن ۱۳۲۱ھ مَنٛز نقل کوٚرمُت خط خراب۔ ہر لحاظٕ مکمل۔ ملکیت ناجی منور۔

۵۔ ن ل۔ لکھ پور دستیاب سپُدمُت تاریخ ۱۹۴۲ ملکیت ناجی منور

۶۔ ن ۴۔۱۳۰۔ ہیٚرکہ مہ نوسخک نقل باسان۔ ملکیت ناجی منور

۷۔ ن ر۔ ریسرچ محکمُک نوسخہ، خوشخط۔ چھاپی نوسخس مُطابق کاتِب رفیقی ۱۲۹۹ھ

۸۔ ن م۔ کاتب معلوٗم۔ بابہ مکمل مگر خراب خط

۹۔ ن مہجور۔ مہجور لایبریری منٛز مثنوی ین ہٕنٛز بیاض (۱۲۶۸-۷۰)
ملکیت ابن مہجور۔

۱۰۔ واریاہ اَڈلیکہ نوسخہ۔ ملکیت ناجی منور

ب۔ یوٗسف زُلیخا

۱۔ چھ ن۔ غلام محمد نور محمدن چھاپی نوسخہ۔

۲۔ ن ۱۲۷۸۔ سیٹھاہ صاف لیکھت۔ ' اوس یوسف فرزندِ یعقوبؑ' پیٹھ شتوروٗ گرٛھان تہٕ اند چھُس سہ وُنی یہ کاغذی پاٹھو محمود گامی ین پاٹھو چھُس لیکھ درج۔ ملکیت ناجی منور

۳۔ ن مہجور۔ مہجور لایبریری ہنٛز مثنوی ین ہنٛز بیاض تحریر (۰۔ ۱۲۶۸ھ) اتھ منٛز چھ محمودنہ وار یاہ مثنوی یہ تہٕ مقبولنہٕ گُل ریز گریسی نامہ، ناظم سنٛز زین العرب بیترٕ۔ تحریر بابا عبداللہ ٹینگہ پٕنہٕ پلوامہ۔ ملکیت ابن مہجور۔

۴۔ ن ۱۳۲۶ھ۔ گوڈٕ چھُس ژھینوٗ متھ۔ مگر صاف۔ ملکیت ناجی منور

۵۔ ر ر۔ ریسرچ محکمک نوسخہ نمبر ۱۱۰۴ خوش خط۔ چھاپی نوسخس مطابق تحریر ۱۲۹۹ھ۔ کاتب رفیقی۔

۶۔ ن ج۔ مشہور جرمن مستشرق برکھاروٹن ۱۸۹۵ء منٛز جرمنی منٛز ترجمہ کٔرتھ رومن تہٕ فارسی رسم خطس منٛز چھوپمت۔ باسان چھُ ز برکھاروٹن تہٕ چھُ یہ نوسخہ دار یاہ نوسخہ برٕونٛہہ کنہ تھٲوِتھ ترتیب دِیت متھ ملکیت غلام نبی خیال۔

۷۔ کینٛہہ منتشر قلمی نوسخہ۔

ج۔ قصۂ شیخ صنعان

۱۔ چھ ن۔ غلام محمد نور محمدن چھاپی نوسخہ

۲۔ ن ۱۲۰۱۔ بڈٕ خوش خط۔ آخری ورق چھُس غائب گوڈٕ صفحس پیٹھ کاتب سُند ناو۔ گوٹ لیکھت۔ ملکیت ناجی منور

۳۔ ن ج۔ مشہور صوفی شاعر لسہ خان سنٛز ہاتھ نقل کرمت تحریر ۱۳۰۶

ملکیت گلشن مجید۔

۴۔ ن ژ۔ ژول گامہ دسیاب سپُد مُت خوش خط۔ پَتیُم ورُق غائب ملکیت ناجی منور۔

۵۔ ن س۔ کمُ تام سراج دِہِن نقِل کوُرمُت۔ اُمی منِدی اَکھ چھُ بابا کمالُن وفات نامہ تہٕ عبدہٕ پالُن طوط نامہ تہٕ ییٚ نُش موجوٗد۔ تحریر ۱۲۰۱ھ ملکیت ناجی منور۔

۶۔ ن م۔ مہجور لائبریری ہِنٛز مشنوی یَن ہنٛز بیاض (۷۰-۱۲۶۸ھ) ملکیت ابنِ مہجور۔

۷۔ ن ا۔ کینٛہہ اَڈٕ لیکھو نوہ سیخہ۔

د۔ منصوٗر نامہ

۱۔ چھ ن۔ غلام محمد نوُر محمدُن چھاپی نوہ سیخہ

۲۔ ن ۱۳۲۶۔ بڈٕ صاف خوش خط۔ کاتب اپر بابا۔ ملکیت ناجی منور

۳۔ ن ج۔ جبار خان۔ لسہ خانہٕ مٲلی ۱۳۰۶ھ منٛز نقِل کوٗرمُت۔ ملکیت گلشن مجید۔

۴۔ ن خ۔ کاتب خلیل بابا۔ پَتیُم ورُق غائب۔ خوش خط۔ ملکیت ناجی منور۔

۵۔ ن ا۔ کینٛہہ اَڈٕ لیکھو نوہ سیخہ

۶۔ منصوٗر نامہ (دوٚییُم نوہ سیخہ) بیاضِ غزلیات مہجور لائبریری ملکیت ابنِ مہجور۔

ح۔ قصہٕ محموٗد غزنوی

۱۔ چھ ن۔ غلام محمد نوُر محمدُن چھاپی نوہ سیخہ۔

۲۔ ن، ۱۲۸۴۔ خوش خط۔ زنہ ڈور علی رٲلواٗی سِنٛدِ خاطرٕ لیکھنہٕ آمُت ملکیت

ناجی منور۔

۳۔ ن مہجور۔ مہجور لائبریری ءَ ہشتیں مثنوئیں ہشتیں بیاض۔ ملکیت ابن مہجور

۴۔ ن۔ب۔ بےناہ نوہ سنجۂ۔ خوش خط۔ آخری وَرَق غائب۔ ملکیت ناجی منور

ھ شیرین خسرو

۱۔ چھ۔ن۔ غلام محمد نور محمدئں چھاپی نوہ سنجۂ۔

۲۔ ن م ۱۔ مہجور لائبریری ءِ ہشتہ نوہ سنجۂ تحریر ۱۲۴۸ھ۔ یہ نوہ سنجۂ چُھ باسان محمودئں پنہ پتہ اَتھہ لیئہ کھمت۔ ملکیت ابن مہجور۔

۳۔ ن م۔ مہجور لائبریری ءَ ہشتیں مثنوی ہشتیں بیاض۔ ملکیت ابن مہجور۔

۴۔ ن ۱۔ کینہہ اڈ ٹیکو نوہ سنجۂ۔ ملکیت ناجی منور

ز یک حکایت

۱۔ چھ۔ن۔ غلام محمد نور محمدئں چھاپی نوہ سنجۂ۔

۲۔ ن ۱۱۲۳۔ سیٹھاہ پرانس کاکدس پیٹھ صاف لیکھتھ ۱۱۲۳ھ سنہ آسہ گیمو پذ تحقیق طلب محمودئں پونیہ ناہہ تہ چھُس سیتھاہ۔ ملکیت ناجی منور۔

۳۔ ن ژ۔ ژدل گاہہ دستیاب سپدمت۔ صاف تہ مکمل تاریخ ندارد۔ ملکیت ناجی منور۔

۴۔ ن م۔ مہجور لائبریری ءَ ہشتیں مثنوئیں ہشتیں بیاض

۵۔ ن ۱۔ نہ اڈ لیٹکو نوہ سنجۂ۔ ملکیت ناجی منور

ح۔ یہ ہلی ناہہ

۱۔ چھ۔ن۔ غلام محمد نور محمدئں چھاپی نوہ سنجۂ

۲۔ ن ۱۰۔ واریاہ اڈ لیٹکو قلمی نوہ سنجۂ۔ ملکیت ناجی منور

ط قصہِ ہارون رشید

۱. چھاپ - غلام محمد نور محمدن چھاپی نوسخہ

۲. ن ل. بحر پور دسیاب سپدمت. صاف تہ مکمل. کاتب مشند ناوتہ تاریخ چھنہ دمہ تھان. چھاپی نوسخہ نش بلکل بدون. ملکیت ناجی منور

۳. ن ق. میانی بڑہ بڈھ بب فدوس لونن نقل کورمت مکمل مگر موٹلت. ملکیت ناجی منور۔

۴. ن ا. اکھ اڈلیٹھ نوسخہ. ملکیت ناجی منور

۵. ن م. مہجور لائبریری ہنزِ مثنوی ین ہنز بیاض. باقے قلمی نوسخن مطابق مگر اڈلیٹھ کرو۔

ی معراج نامہ

۱. چھاپ. غلام محمد نور محمدن چھاپی نوسخہ

۲. ن م. محمود آباد دسیاب سپدمت صاف تہ مکمل تحریر ۱۳۱۹ ملکیت ناجی منور۔

۳. ن. ج. لسہ خانن مالی جبار خانن نقل کورمت. ملکیت گلشن مجید۔

۴. ن ا. کینہہ اڈلیکو نوسخہ. ملکیت ناجی منور۔

ق. ناتہ،

۱. ن محمود آباد تہ چھ سیٹھا پرون نوسخہ. قرین ساری نات چھنے. پوتس چھس لیکھت گفتہ ۱۲۳۹ھ. ملکیت ناجی منور۔

ل کلام محمود گامی

۱. چھاپی حصہ اکھ تانو

۲. غزلن. ناتن تہ باقن ہندی واریاہ قلمی نوسخہ. ملکیت ناجی منور

۳ - بیاضِ غزلیات وموسیقی۔ مہجور لایبریری۔ تحریر عزیز شاہ ڈال۔ اَتھ منز چھ واریاہن شاعرن ہنْدہ نادِر بأتھ۔ ملکیت ابن مہجور۔

۴۔ بیاضِ غزلیات ملکیت پروفیسر غلام محمد شاد

۵۔ بیاضِ غزلیات۔ ملکیت غلام نبی آتش (تحریر محزون)

غزل تہٕ وژن

۱۔ منۂ ئاگوِ چھۃَ اُنتنَ یار

۲۔ کتیو چھُک نشۂ بانے

۳۔ عاشقو ماشوق ڈیو تھے

۴۔ پانے پانس وچھنے آد

۵۔ مبارک نوبہار آمد

۶۔ کتیو یارِ پرارِ یو

۷۔ دیوانۂ کرِتھ ژوَل مے

۸۔ شہ یار کوَتے گوم

۹۔ ولِہ دِلبرو دما بیہ

۱۰۔ یاد گیٔم ناد دِمے

۱۱۔ کوِ کرِ لقُس مرشے بو

۱۲۔ استے استے باغۂ جبر

۱۳۔ لجُ فلُیاہ یاو نیۂ ہیہ لولو

۱۴۔ یوٗر ہو وہ لو وہ لو باز

۱۵۔ پُرِ نازو بوزمیاگیٔ زار

۱۶۔ میلتو لاٗل مرجانے ستو

۱۷۔ جان وندیو ہا جانانے

۱۸۔ جمالِہ پتہ گو

۱۹۔ حالِہ بارِ یار اَنتنے

۲۰۔ تراو تمُ غو چھیہ غمُ ملال

۲۱۔ کیٚاہ کرِ آمہ کھوتہ مرنے جان

۲۲۔ از سالِہ اُنتنَ بالِہ یار

۲۳۔ للِہ ونٚ یے تھوٚو نمُ نار

۲۴۔ موروز غافِلہِ بےخبر

۲۵۔ آہم پتۂ دو بارسے

۲۶۔ رسائے نیوٚ تمُ قرار

۲۷۔ از پیہ محمد پانۂ لولو

۲۸۔ پانۂ میانے تی کرُ سرِ لولو

۲۹۔ جلوہ ہاوِتھ تمیہ لادتھ

۳۰۔ برِ مِ دِتھ ژوٚلمُ تے

۳۱۔ مے نو مانے مُشتی زاہ

۳۲۔ پہ کموٗ یارِ ووٚنے دائے

۳۳۔ روشۂ وہ لو پوش ہو بہ لاگے

۳۴۔ یِس ماشوق ڈکہ دِتھ ژلِنے

۳۵۔ اَند نایتھ عشقۂ نیا یِس تہٖ لولو

۳۶۔ ناوِ سائلِس سوندر دِراپہ لولو

۳۷۔ کرساگمیون نیاسے اُنڈسے

۳۸۔ ڈمہِ ڈمہِ چھمر جاؤ کل گنن

۳۹۔ پانہ میانسے غاگفلہِ ائنے

۴۰۔ یارِ میا تیو مارکن شرزبان …

۴۱۔ ہا ژلا ژوَل ہم ژوُرسے

۴۲۔ لگے پاڑہو سر کرسے نِثار

۴۳۔ بہ ژھارکتھ نارِ داوَن آربلن

۴۴۔ اُڑہو شہِ رنگ گوم شرادنہِ میےٗ

۴۵۔ سوز دِلگ بہ گیاہ وَنےٗ

۴۶۔ ازمتے ہاو دِیدارسے لو

۴۷۔ وِہ لو پوٗرہو بے دِہ خا یارسے

۴۸۔ مہ کرَ دیوانہ گے

۴۹۔ بگلی باوس لاگو نیاسے

۵۰۔ مہتابو لول ہو آم

۵۱۔ وِہ لو عشقو وَنے گیاہ

۵۲۔ بال مرِ یویَہ و

۵۳۔ ھوَتہِ بُتن گوش

۵۴۔ ژتے سوا کیاہ کرسے یارو

۵۵۔ آوارِ کرِتھ گوم

۵۶۔ بالہِ یارِ پکھنے ہا رسے پان

۵۷۔ بِتا ھو جان ونڈیو

۵۸۔ پاتھ ژونڈسے ہا جانانسے

۵۹۔ بال کرُتھس مُرشد دیوائے

۶۰۔ آمہِ حوٗرِ ماہ روخسار ہاوِتھ

۶۱۔ لول آم پوٗرہو پیہ ناسے

۶۲۔ ہا میانہِ ہاوسنا کو

۶۳۔ دَم ہا ہیتھ تہِ دَم یا بنی آدم

۶۴۔ ہسا ہسا مار

۶۵۔ یتہِ بوسے محمد چھم پوان

۶۶۔ اول جوٗنےٗ آسے ویشو سے

۶۷۔ یارِ پتو یارِ پتو میون سے

۶۸۔ کیاہ سنا پھیرِ نا پادس یار

۶۹۔ تمہ چھمہِ شہ بی داسے

۷۰۔ پنتم نیتم پانس سنئے

۷۱۔ گوم کوتہ ما شوق ترا دِتھ

۷۲۔ بتا ھو بالہِ یارو حال باوسے

۷۳۔ بشرم دِتہ وا جنس ناوسے

۷۴۔ وتے ناگ ہرزن ما آو

۷۵۔ ژھارتھو بہ رنگے رنگے

۷۶۔ وولہِ جاتے ہولہ گج سو قواپہ سوڈل

۷۷۔ وُ بیھان وو تم شاسے

۷۸۔ کاستم گارا ستم سو بے

۷۹ - سرِ یاں کوٗرُم تہٕ ہمہ بوٗ سرے

۸۰ - کوٗشن چھُ رُتھ جاے

۸۱ - کس وَنہٕ سوٗ ندر سوٗ ندر

۸۲ - ہا وٕنیسو چھُم یارٕ دودٕ

۸۳ - اے پری گل پیکرے

۸۴ - اُتی اُتی روز ہا جانانہٕ

۸۵ - مے دِی تمُ یوٗ چھتہٕ کانَن

۸۶ - ون تسے وٕنیسو یے زارا مشب

۸۷ - ہے وٕنیسو بوز تمَ زاگر سو یے

۸۸ - دِل گوٗم تار سے دیدار دتہٕ مو

۸۹ - ییہٕ ناسون دو بارٕ سو

۹۰ - گوٗرٕ گوٗرٕ کرٕ یو گیہ سَے دوٗرہ

۹۱ - گستوٗرِ مد نواز روز ساسنے

۹۲ - ووہ لہٕ بوز وَنہٕ یِو ووہ لہٕ ماشوتو

۹۳ - زالہٕ وٗن دود چھُم چون للہٕ دون

۹۴ - اے دیدۂ بیدار دیدارس بینی

۹۵ - بُڈ دُ چھُم معبوٗد

۹۶ - یادن مزی چھ دن پچھے

۹۷ - مارٕ ستہ ہے سِرس چھک مرنوش

۹۸ - رنگہ رنگہ آیہ تے رنگہ رنگہ گے

۹۹ - اَتھ رٹھُم دود بہٕ کس وانیتہ زلنے

۱۰۰ - ہا وٕنیسو بوز تے کوٗت کال

۱۰۱ - کرٕ شہ ستہٕ وٕنیسو یے وَنیتہٕ

۱۰۲ - روز چھم جانی بوز میانٕ زارو

۱۰۳ - وَنہٕ ہے تھاو تمُ گوٗش

۱۰۴ - جانہٕ برتَل راوہم راتھ ے

۱۰۵ - گوٗم بیداد یارٕ چون ئے

۱۰۶ - وچھان بالہ گوٗم شاحے

۱۰۷ - دمن خنز دمبدم کرحق پرستی

۱۰۸ - مورِ وش مسا گردوش

۱۰۹ - دَمہٕ دَمہٕ پھیر تو

۱۱۰ - آدنہٕ آیاس کینہ

۱۱۱ - لا الٰہ تراٗوِتھ الا اللہ پرٕ تو

۱۱۲ - مردود رُدُھو یتو لئے

(۱)

نِنۍ نِنۍ بو دوزے پاٚرۍ آوِتھ — مَنہٕ ناوِتھ اَنتَن یار
گَچھ کُھکُھٕ تہٕ تھاشہ دوہ تَراوِتھ — لۆچھ ناویو کرٕسے انتظار
اَچھ داٚر زن رٕٹسے یار آوِتھ — مَنہٕ ناوِتھ اَنتَن یار
لالہٕ گومے باغہٕ منٛز نیرِتھ — یوش لاگس گونٛدرے گونٛدرے
لالہٕ گومو لالہٕ زار چھاوِتھ — مَنہٕ ناوِتھ اَنتَن یار
کُس ہیکہِ یوٚلہِ پان ساوِتھ — نرِ آلہٕ وے سونٛدر مال
کُس ہیکہِ یو نِنہ رۆزِ ناوِتھ — مَنہٕ ناوِتھ اَنتَن یار
کُنٛہ ہیکہِ لیزٕ تہٕ بتہٕ لارِتھ — یوٚت چھیر تو یارو ہو
کمتَن میانِن گرٛدھٕ نہٕ زارِتھ — مَنہٕ ناوِتھ اَنتَن یار

محمود گۆرکھ تمسنٕ تہٕ آوِتھ
یہ چھہٕ دُنیا بزم تہٕ بازی گار

مَنہٕ قبرے پنہٕ سو ساوِتھ
مَنہٕ ناوِتھ اَنتَن یار

(اکہٕ پرانہٕ قلمی نسخہ پیٹھہٕ)

---

(۱) گوڈنیک حرف چھہٕ کیٚمیو کھیٚوٚمت. 'تن من' چھہٕ زبٲنی روایتہٕ موجب بَرجستہٕ آمت. (ناجی)

(۲)

کتیوٗ چھکھ نُندہ با سنے   وۄلو ماشوقہ میا سنے
بہ صوٗرتھ چھکھ ژٕ پری   ژٕتے شبہٕ نے جامہ زٔری
کمیوٗ تاٗو ہیژ کرٔمی   وۄلو ماشوقہ میا سنے
ژلونٕے پیژ ہمی سنے   کوو زولتھ ستے پیسنے
ژٕتے کیاہ گوٚسے میون کیٚنے   وۄلو ماشوقہ میا سنے
مُقامن دوٗر پھکھے   بہٕ آسے بارہٕ دیکھے
مرے ما یابہٕ موہ کھے   وۄلو ماشوقہ میا سنے
فراقن چاٗنی گوٚس   دیا غمن مندہ وولتھس
خمارن چاٗنی زولتھ   وۄلو ماشوقہ میا سنے
مُقابل آسہ آسن   اٗکس اکھ لول کاسُن
سہ ارمان روٗد خاصن   وۄلو ماشوقہ میا سنے
دُچھان متہ لوسہ آچھے   ژٕتے کیاہ گیہ منہ مچھے
ہتم از زوٗنہٕ تمچھے   وۄلو ماشوقہ میا سنے
کھسکھہ نا یایہٕ تلی   بہٕ چھلہ ہے کھورہٕ فلی
مے نو ہیم داغ ژٕلی   وۄلو ماشوقہ میا سنے
بہٕ دُچھ ہے حُسن وجمال   بجھان بچھم زُلف تے خال
چھہ ظالم بُز دلال نال   وۄلو ماشوقہ میا سنے
شرابچہ پیالہ برو   کولا بن مالہ کرو

بیگاہ یا کائل مرو　　وہلو ماشوقہ میاسنے

وہلو محمودہ مو روشش

بیسے ژنئے صاحبن ہوش

جدائی کر فراموشش

وہلو ماشوقہ میاسنے

۱۔ بۂ آئیس آبہ بلی　سنیم کنہ فلی　مٹے نو یم داؤدی بلی

۲۔ خوداپس جھوش نان زار　گوژ ھم مے ضے بن یار جیم کو یارا غنیار (قلمی نوسخہ)

(یہ مشار جھ قلمی نوسخش منہ سے یوت)

(۳)

عاشقو ماشوق ڈیلو نیھ　　و ھو حی لایموت

ساکلو لوب درسو کوت　　و ھو حی لایموت

نیشیہ پیر سا پر سبق　　باویو اسرار حق

کر طلب مطلب ژیئے نیوبتو　　و ھو حی لایموت

پییہ و یارد نیہ وسپے　　و جھتیہ نالان کیاہ جھنے

سر کو نو سہ کو ر ژو بتو　　و ھو حی لایموت

گل چھپہ بغش رنگ برنگ　　عاشقان کو دل درنگ

نیو تیمہ کے دژاد میوہ بیٹھ　　و ھو حی لایموت

قطرِ در دٔری یاو بہ ییو   گٔل دٔری یا قطرِ گو
سوٚن تہٕ کھوٚل تہٕ بوٚڈ تہٕ زیوٚٹھ   وَ ھُوَ حیٌ لا یموٗت
بٔستہٕ ییٚمو کٔرٕ دارِ برَ   تَس گٔییی روشن نظر
نقش تَس بہٕ رنگ بیوٚٹھ   وَ ھُوَ حیٌ لا یموٗت
کعبہ چھُے یادِ خلیل   دِل گُذر گاہِ جلیل
ژاو تتھ منز پانہٕ بیوٚٹھ   وَ ھُوَ حیٌ لا یموٗت
بَس چھُ محموٗد سِس کفیل   یَس دِیان نِعم الوکیل
پَرِتھ پَر دُعائے قنوٗت   وَ ھُوَ حیٌ لا یموٗت

(۴)

کیا وَنہٕ آدم ییمہِ یکسانَس   پانے پانَس وُ چھنے آو
ہیٚنہٕ ہیٚنہٕ میلتھ نٔنہٕ انسانَس   پانہٕ آکھ سُے تَس لٔجِھ مٔدِ ناو
کیا گٔژھ موا اوٚم میٚنے نادانَس   پانے پانَس وُ چھنے آو
فالو دُرٕ ھرِتھ چھُ حُسنہٕ کنِ انَس   چھُے خدٕ خالَس تہٕ ہندس ناو
درجاہ دِیت ہتھم لالُ مرجانَس   پانے پانَس وُ چھنے آو
لامکان جاے چھَس مینچھِ اَسمانَس   قلب المومنین عرش اللہ
ژٔوری وُچھ ہیس سوٗر سامانَس   پانے پانَس وُ چھنے آو
سوٗرے اخلاص وُچھتہٕ قرآنَس   سُنہٕ کانٹہٕ دمت تَس کانہہ ناو
خالِق چھُ رزاق جملہ جہانَس   پانے پانَس وُ چھنے آو
بُلبُل وُچھ ژاو گُلستانَس   قُلیاہ دِیشِتھ چھ بران جاو

گُل بوز بہار کران خزانس — پانےٚ پانس وُچھنے آو
پروانہٕ کاٚنسہٕ ہُنْد تس پرٛانس — مجلسہٕ منٛز پان زالنہٕ آو
نار منٛز ہوٚن نوٗر نو توانس — پانےٚ پانس وُچھنے آو
برہمن لاگیتھ ژاو بُتخانس — زاہد ہیٚشتھ چھُہ کران گرٛاو
پوٗتلین پوٚزا طالب ایمانس — پانےٚ پانس وُچھنے آو
پانے خمہ چھے جامٕ[1] پیمانس — پانےٚ چھُہ وَنان داماہ چاو
پانےٚ ساقی[2] مالکٕ میخانس — پانےٚ پانس وُچھنے آو
محموٗد قربان تس انسانس — یُس کُن امہ فاضن جاری آو
تمہ موکھ خوش گوٚ حق سُبحانس — پانےٚ پانس وُچھنے آو

ع۱ پانے خم جام مے پیمانس (قلمی) ع۲ پانے چھُہ ساقی مالک (قلمی)

(۵)

نوائے بلبلاں بشنو — مُبارک نو بہار آمد
پہ متاں گو زمستاں گو — مُبارک نو بہار آمد
اول آردی بہشتی ماہ — زِ خواہ یک دلبرے چوں ماہ
کہ باشد دل کشِ دل خواہ — مُبارک نو بہار آمد
چھےٚ سبزی نارِ سبزارن — بھٔتین بالن تہٕ کوہسارن
دِلک غم غوٚصہٕ ژٔل یارن — مُبارک نو بہار آمد
پھُلےٚ رنگ سارنے پوشن — وَنَن یارہٕ تہٕ پیٹھ گوشن

چه بُلبُل اکه اکس توشن — مُبارک نو بہار آمد
نشاطس تازه پھولو سو مبُل — پریشان چون دلِ بُلبُل
تمتع سور پوشو گل — مُبارک نوبہار آمد
حیا پرورده پیمبرزول — شده سرمست مستی تل
یه مستان غمزه وشس وزل — مُبارک نوبہار آمد
ہوا خوش نور بہار است این — شگفته شالمارست این
ظہور حسنِ یار است این — مُبارک نوبہار آمد
سرود و ساز و سیتارے — بُتِ مه روے و ماه پائے
به مُشتاقان زندہ جارے[۱] — مبارک نوبہار آمد
به پہلوئے گل اندامے — شکر لب چشم بادامے
بکامِ دل بکشس جامے — مُبارک نوبہار آمد
شده کشمیر گل دسته — ز باغِ خلد بر جسته
فرح بخشِ دلِ خسته — مُبارک نوبہار آمد
غذائے خوب و جائے خوش — به کشتی یا بجائے خوش
ہوائے خوش نوائے خوش — مُبارک نوبہار آمد
رباب و نے کباب و مے — کر از وے کلِ شئِ حی
بزن پیمانه پے در پے — مُبارک نوبہار آمد
بیا محمود شادی کن — که دلبر جلوه گر سین
بہر صورت زہ چہ تس کن — مُبارک نو بہار آمد
بچشم مست بادامن — به مستی کیاه کوزن جامن
گریبان چاک تا دامن — مُبارک نو بہار آمد

۱؎ زندہ جارے ہے ؟

(٦)

[1] بہٕ چھس چانٛی طلب دارٕ — کتیو یارٕ پٔتراوٕ یو
کران چھس بہٕ اِنتظارٕ — کتیو یارٕ پٔتراوٕ یو
چھے ژٕ تسے یوسفن انہارٕ — مۄشہِ کرٕ ہٕتس زُلیخا
ژٕنے یِکھ تہٕ بہٕ پان حارٕ — کتیو یارٕ پٔتراوٕ یو
خبر ہاہم تہٕ چھس بیمارٕ — خبرِ زاہ تہٕ آہم نو
جِگرس یارٕ کرٕ زخم وارٕ — کتیو یارٕ پٔتراوٕ یو
ہَیتھٕ نَلہٕ کرٕ موختٕ ہارٕ — کنک سون جرے ژٕ تسے
مول کرسے لال بازار — کتیو یارٕ پٔتراوٕ یو
ہاسمسارٕ بازی گارٕ — ژٕ تسے کیاہ خاص سودا چھے
یتہٕ لو لاگے خریدارٕ — کتیو یارٕ پٔتراوٕ یو
محمود گامی ونان زارٕ — دادِ ین دوا ژٕھانڈان چھے
اِللہ ہاو تم دیدارٕ — کتیو یارٕ پٔتراوٕ یو

---

[1] یہٕ بات چھہٕ یوسف زلیخا مثنوی منزٕ تہٕ محمودن بدل رُوپس منز درج کورمت
(ناجی)

(٧)

آں جانِ من جانانسے — دیوانہٕ کرِتھ ژول مے
مے چاوُنس مے خانسے — پیمانہٕ بہٕ پیمانسے
تھوو نم نہٕ چھس اکھ دلنسے — مستانہٕ کرِتھ ژول مے
تمو کوٹ زُلفن شانسے — سنبل چھہٕ پریشانسے

سردارِ پرستانے — دیوانہٕ کرِتھ ژٕول مے
ہمسایہٕ گُلِ ارمانے — چینکرِ نقاش خانے [۱]
تیشتھ نو بہ لیکھت زانے — ییتھ پانہٕ کرِتھ ژٕول مے
آن شاہدِ ترُکانے — ترٛاوان موٚہنو کانے
سر دورمس نِشانے — قُربانہٕ کرِتھ ژٕول مے
ینہٕ ہوو تمہ نوٗرانے — از خود گیس بیگانے
بر شمع شبستانے — پروانہٕ کرِتھ ژٕول مے
چشمانِ او مستانے — یانس چھ وُچھان پانے
آیینہٕ گوٚ دیوانے — حیرانہٕ کرِتھ ژٕول مے
آن خالِ فلفل دانے — ڈیشتھ چھ اوٚش یوانے
تاریام ہندوستانے — گریانہٕ کرِتھ ژٕول مے
کیاہ جان چھ شوٗبانے — پُر نوٗر نہ دُر دانے
بر لعلِ بدخشانے — خندانہٕ کرِتھ ژٕول مے
ورچاہِ زنخدانے — چھُس گمہٕ شبنم دانے
زن حوٗر گران سر سانے — زلدانہٕ کرِتھ ژٕول مے
اے سروِ خرامانے — روٗٹ چون مے دامانے
روزتم تہ اکی آنے — جولانہٕ کرِتھ ژٕول مے
از حیلہ و افسانے — ژانیام خلوت خانے

۱ء مانی یس روٗد ارمانہٕ — چھُنکرِ نقاش خانے (ق ن)

بر مسندِ شاہانے　　بہانہ کرِتھ ژول مے
پیوان چھس آسمانے　　کرٔنس ہٕ بے خصمانے
تی کس ہٕ وٕنِتھ زانے　　بی پانہ کرِتھ ژول مے
از خالِ سیاہ دانے　　و ز زُلفِ پریشانے
چھُس کوکل ژرکانے　　بیچانہ کرِتھ ژول مے
از جودُئے چشمانے　　دِل ہیتھ ژولُم جانانے
کس ونہ چھس منڈچھانے　　یارانہ کرِتھ ژول مے
محمود مُشتاقانے　　ہر شکل تو جانانے
در باغِ سلیمانے　　افسانہ پٔرِتھ ژول مے[١]

---

١ در باغِ سُلیمانہ　　محمود چھُ مُشتاقانہ
معشوقِ میہربانہ　　افسانہ کرِتھ ژول مے
(قان)

(٩)

گوم ترٛاوِتھ ینٛن[١] موٚتے　　سہ یار گوٚتے گوم
مس چیٚتھ سہ چھُم خمارٕ ہوٚتے　　طوٗ مار گرِس بو
ہٕ مار کرٔنس چھُم غوصہٕ ہوٚتے　　سہ یار گوٚتے گوم
کتہِ ژوٚدم لارس توٚتے　　مارس گرِھتھ پان

یارئے دودُے چھُم نار تو تے — سُہ یار کوَ تے گوم
وادے کوز نم داتنے تو تے — نادس گرشھس بو
چھُم آدنے آردُ متے — سُہ یار کوَ تے گوم
کاٹک میونے چھُم جاپہ چھوتے — شامَن بیمَنا
چھُم تمُو شُنڈ دے لوال آ متے — سُہ یار کوَ تے گوم
موہلہ گوئب چھُمو پوشہ کھوہ ترلو تے — گوشس زُٹھیھ جاسے
لولہ بازارے مُلکی کمُو ہتیو تے — سُہ یار کوَ تے گوم
میانے میتیو برم کمُو دِ تے — چھُم چاؤ نی سیھ ٹاماسے
غمے ستیین بہ گوس گوَ تے — سُہ یار کوَ تے گوم
بہ جان وَنڈس سُہ چھُم رُتے — وُ چھوم مانَسبَل
بانا نووُم مے نشُو سَکتے — سُہ یار کوَ تے گوم
چھُم مئے لاتس آلوسو تے — تالوَ زُٹھیھ دَرام
محمودس چھم مارے مو تے — سُہ یار کوَ تے گوم

---

١ پنُ موَ تے (ن مہجور)

٩

بال مرے تہ حال ونے زتے — دِلہ دِلبرو دماہ بیھہ
پنچہ بیھتم تاس ودہ ھتراوے — مُشکہ عنبرِ تن بوناوسے

کأنسہٕ ہُنٛد بارٕ غم مَسأے کھٔنے   وَلہٕ دِلبرو دَماہ بیہہ
بالہٕ یتأمو کأنٛلی ہو راوَسے   ہوٗر دِہ دِرہم ہیٚرٕ ہٕنٛد لاوٕسے
یَتہٕ دأیِتھ کیٚشاہ مشکہِ مَنے   وَلہٕ دِلبرو دَماہ بیہہ
زشکہ سیتی کیٚشراہ زأجِھس[2]   ہوٚلہٕ دأجِھس پامَن لأجِھس
عشقہٕ نارس دِہ نتہٕ زیٚہہ   وَلہٕ دِلبرو دَماہ بیہہ
کنہٕ کتے روٗد ہم ژھاسے   باغہٕ بَبرٕ کرتھس فناسے
ناگہٕ نیٚشٕد کنہٕ پیٚچے ژیٚسے   وَلہٕ دِلبرو دماہ بیہہ
تنٛد خوسے ہانٛد بانے   نیٚنٛد بانے ماشوقہٕ میانے
حیانہٕ ییٚزٕ چھم ہٕنینٛدٕرتہٕ بیہہ   وَلہٕ دِلبرو دَماہ بیہہ
دوٗرِ لوسے چھم تیرٕ مِجگانے   عار ادسے نو اِنسانے
سینہ سپیر داریوسے مَنے   وَلہٕ دِلبرو دَماہ بیہہ
چشمہٕ کیٚاہ چھنے وچھ وینہٕ رازسے   نازنینو ہا بیر نازسے[2]
تازٕ یخلاص کوٕ زوٗ ٹھتہ ژسے   وَلہٕ دِلبرو دَماہ بیہہ
یمہٕ ہار نجہٕ گشہٕ تیرٕ مولاسے   اُسو پانَے سینہٕ دأرِتھ آسے
گوکہ جگرس پارسے کرِتھ مَنے   وَلہٕ دِلبرو دماہ بیہہ
محموٗدس لول آو چھوسے   قولہٕ ساریو از وولہٕ سونَے
[3]ہوٗلہٕ گوٗلمٹ کیٚاہ منگے ژیٚسے   دلہٕ دِلبرو دماہ بیہہ

---

۱ سوال چھیو رما اکہ بیہہ (بیٚیس جایہ) ۲ لولہٕ نارسے بال کیٚھتہٕ زأجِھس
(بیٚیس جایہ) ۳ پاکبازو (ق ن) ہولہٕ گوٗلمٹ (ق ن)

(١٠)

ياد ڳيئم ناد دِسمي هاري متيولو — ڏُٺو ڏُڇان پيٽو پيمي هاري متيولو
اُوڏي ڪَيا ه بڙمرا اُوڦقس هاري متيولو — اد ڪوو اند ترا وڦقس هاري متيولو
ڏُڇيتي ڪيا ه آوارِ ڳئس هاري متيولو — لولي ڪيتهو شرمي معمه بيٺس هاري متيولو
رايِ چانءِ مايِ ڳجُس هاري متيولو — خاهي ڳياه ڳوم يا مه لجُس هاري متيولو
سارِ سامانءِ صنايِ ڳئس هاري متيولو — هي تن بهه هابه ڳئس هاري متيولو
شُرڪو پانءِ زڏوُرِ زُڏولهم هاري متيولو — ساد اُميس وادِ ڏڏولهم هاري متيولو
مُتيهِ ڪرِ تمَ بي وفائي هاري متيولو — سخت مُشڪل ودِن جُدائي هاري متيولو
پورسا مانءِ پورهو نيتم هاري متيولو — نُتهِ پانس نيتهِ نيتم هاري متيولو
يا اُرزِ نهءِ دِل نوان هاري متيولو — نُتهِ اُرزِ نهءِ دِل دوان هاري متيولو

محمودس لول جونئي هاري متيولو
پيٽه اڪي ميتهءِ سونءِ هاري متيولو (اصلي موسيقي فن)

(١١)

مُتهِ ريتهِ سپ ڪرِيو آڦرسي — ڪوِ ڪرِ ڦقس مُرڙي بو
يابهِ بڏيو يايس بيپي ڙيي — ڪوِ ڪرِ ڦقس مُرڙي بو
يارِي لگي اُٿهه ڇوڪر ڙيي — ئارمند يو جمال هاد
وارِ ڏُڇي يَنُهمي ڏرڙي — ڪوِ ڪرِ ڦقس مُرڙي بو
ڪوه سپهِ ڇڇي وِيس آرز مرڙي — مسيهِ ڇچويو مئي مو زال

رَسہٕ پیتمَ گوٚژھہ ہم مےٚ ژٕرے — کوٚ کرٕتھَس مُژٕرے بو
کھائےمولیڈری برگے چھٕرٕژرے — چھٕکھَس سعدر ژگج یمبرزل دل
چانہٕ امارہٕ خُمارہٕ ہرٕژٕرے[2] — کوٚ کرٕتھَس مُژٕرے بو
رِنْدہٕ موکرَ شرگنشہٕ ژٕرے — دولہٕ موٚ پچھ مَدنو
رمہ پہ تنَ کاہ جتھمَ واوٕژرے — کوٚ کرٕتھَس مُژٕرے بو
پوشہٕ مَدنو روشہ موٚ پچھ[2] ژٕرے — زان تو چھُے ترٕہم سمسار
کاٚلی برٕس روزسے براَنٕژرے — کوٚہ کرٕتھَس مُژٕرے بو
باٚلی باٚلی مے یمبر یژرے — کاٚلی کیتشیاہ سَمسارن
کاٚلی رٕٹھہ قیامٕژرے — کوٚ کرٕتھَس مُژرے بو
یمبرزوٚل[3] چھَس خُمارہٕ ہرٕژرے — بوٚمبرو اَژھ مےٚ باغَس
مایہ چانے چھَس آرہٕ گرٕژرے — کوٚ کرٕتھَس مُژرے بو
آرٕوَل چھَس رنگے رٕژرے — خارہٕ تھو تھَمَ گوہ لابو
لولہٕ نارہٕ چھس دُزٕ ہرٕژرے — کوٚ کرٕتھَس مُژٕرے بو
شب روز روز ہے آیٕژرے — روز تھَمَ وورہٕ مشنہٕ للہٕ وَتھ
ژھوٚنہٕ چھَسے مُلکہ میٚژٕرٕژرے — کوٚ کرٕتھَس مُژٕرے بو
ہی تنَ ناوٕ مےٚ ژنیے کرٕژرے — کَن تھاو تو محمودٕ س
کاٚلی صنوٚبر گرٕ ژھان میٚژرے — کوٚ کرٕتھَس مُژرے بو

---

۱ دابہٕ اوٚش چھَس ژاوان یُژرے (ق ن) ۲ پُتھہ جنگلن فوٚج ژرے
(ق ن) ۳، ۴ یم زٕ شار چھِہ قلمی نسخَس منزٕ یوت۔

(۱۲)

اَستے اَستے باغہ بہرِ وَتھراوس ستے

گرٛژھ تے ویٚسیو یے یار اٰتھن اَستے اَستے

رۄشِتھ ژولُم غوصہ ملالہ کیاہ گوم تس تے

گرٛژھ تے ویٚسیو یے یار اٰتھن اَستے اَستے

آدن بٲرِ جس واوہ سآرِس ناد لاییس ستے

بیداد کور تم کیا سنا پیٚنہ ناپایس ستے

یارے دادے برجکے بو آیس ستے

گرٛژھ تے ویٚسیو یے یار اٰتھن اَستے اَستے

کوہنگہ کستورِ مُشکِ کو فورِ تن ناوس تے

میٚتھرو بہہ ہاتھ چھتر لوٗمن ہواوس ستے

شھرِ کیلُن متہٕ کرُ تم چھس بے کس تے

گرٛژھ تے ویٚسیو یے یار اٰتھن اَستے اَستے

تس سنگ دِلس کیاہ لوٗگُس پرے مس تے

دِیہ مےٚ درشُن شیرِ گوہ لاب ہی لاگس تے

رنگے رنگوٗنس پرِنگ تہٕ پلنگُ وہ تھراوس تے

گرٛژھ تے ویٚسیو یے یار اٰتھن اَستے اَستے

پٲران پٲران یارہ داگی کرُنس خستے

از چھُم یادُن شٲہزادہٕ نس ہی باغس تے

ناگی رایس ناگرادس پیٹھ ناگس تے[3]

گرِدھ تے وِیسو یے یار اَنتن اَستے اَستے

شیرِ پنہٕ پتے وُچھتہٕ کیاہ گو فرہادس تے

ٹوٹگ تالہِ لوین یان موٗرن پنہٕ نے دستے

کیاہ لگہِ لاگس لانۍ نیسے فسادس تے

گرِدھ تے وِیسو یے یار اَنتن اَستے اَستے

وُچھتے کیاہ گو لاگہِ پتے مجلوٗنس تے

تمۍ اوٚن لاگہہ سجدہٕ دِتن بار صاحبس تے

ہمنے ہمنے ووٚن دِتن پیٹھ تخدس تے

گرِدھ تے وِیسو یے یار اَنتن اَستے اَستے

حینٕزِ کورِ پتے وُچھتہٕ کیاہ گو صنانس تے

زُنار پرون صور رُچھن پنہٕ نے دستے

ست ساس مرِیدٕ خاصہٕ اسِس دَستے بستے

گرِدھ تے وِیسو یے یار اَنتن اَستے اَستے

مالس تہٕ موحتس منگہ کیاہ رووہٕ داماتس تے

سازس تہٕ سوزس کرٕ کیاہ تیتھ ساماتس تے

تس نے خوش آو اُدکس کیتھہ یاگرادس تے

گرِدھ تے وِیسو یے یار اَنتن اَستے اَستے

رِچھوے متھے سانہٕ وَتے مو یکھ جستے[4]

خمارٕ ہتیو شٕن[5] دِلتہ سے نیو لحم حبس تے

محمود کاٹمی زار و زاں بادصبا حبس تے
گڑ ھدے ویٹسویے یار اُختن اَستے اُستے

۱۔ ایہ میرچھُٹنہ قلمی لوعنس مثنر ۔۲۔ رنگہ کنُھٹین ۔۳۔ آغسَ ینہ نشوٹاگر ادس ایبھٹ زاگس تے (ق ن)
۴۔ ٹڑ مارہ ننتے (ق ن) ۔۵۔ خمار چشمو مسَرے دِحقہ (ق ن)

(۱۳)

بُجُم پُھلیاہ یاونیَہ ہمیہ لولو — بَر گڑھوپقے اُدہ نو ہیہ لولو
وبھتوٹ غاٹِملونیشدیے گڑھو بیدُہ — شین طرفن ٹھاٹدون ینہ نسے یار
یار ٹھاٹدون پہ چھُ سے پیرِ لولو — بُجُم پُھلیا یاونیَہ ہمیہ لولو
سُدِ وُبھتو پقے آغسَ رَبنہ گی — بنَدگی چھےَ پانو شرمندگی
قالو بلاسَیدی بیہ لولو — بُجُم پُھلیا یاونیَہ ہمیہ لولو
کھَنسوُ اَچھِ وَل پانو کُرُو پاڑاو — کھنہ بل چھے ٹراران وَسپہ وٹی ناو
سوَن موتیُ پیالہ کشُ چیمِہ لولو — بُجُم پُھلیا یاونیَہ ہمیہ لولو
فرش مخمل اطلس بیّمِہ کیمخاب — کاٹلی پانو میٹرتَل ٹراوُن ڈاف
اُوجہ تنہ ما بیمَ چھمِہ لولُو — بُجُم پُھلیاہ یاونیَہ ہمیہ لولو
مَتہ باٹرلئے دِتہ نمرُوٹی دَم — یور ٹرّے ہوی مَیّہوی آیہ کم کم
یّیتہ نوشَداد ، حاتمَ طیہ لولو — بُجُم پُھلیاہ یاونیَہ ہمیہ لولو
ا محمود زان دُنیا تادن — کاٹلی نیرُن یّیتہ چھُٹے اُتھ ہاوَن

روز ٹراران تہنترے شیہ لولو
بُجُم پُھلیا یاونیَہ ہمیہ لولو

۱۔ چھمِہ = ؟

(۱۹)

زٕوِر کوٚر ژوٚل ہیٚم ژھلو   یٔوٚرِ وٚلو وٚلو باز
ناوٕ سأئس نیمہٕ تھو ڈٕلو   پیرٕ تسیمہٕ صُبحٕ نماز
از روزٕ حضرت بلو   یٔوٚرِ وٚلو وٚلو باز
خال ہٲوِتھ دِل نیوٚتھ ژھلو   دالہٕ واشہٕ لوٚگ کتہٕ باز
زالہٕ زُلفے کِتھٕ موٚہ کلو   یٔوٚرِ وٚلو وٚلو باز
خُمارٕ مُژِ[۱] چھٕنے یمبرزلو   بیمارس کرٕکھ زٕمبہٕ ناز
نیازمند چانہٕ درشنٕ بلو   یٔوٚرِ وٚلو وٚلو باز
تاپہٕ وٚرِی یَن شین زن گلو   منز سینس چھم چانی راز
کلہٕ ونٛدے چھم چانی کلو   یٔوٚرِ وٚلو وٚلو باز
سیم تن کرٕ ٹھم ستہٕ تلو   زال منتس کٔن مو ماز
کاٚلی گرٕ ٹھک تیر زن ہٕلو   یٔوٚرِ وٚلو وٚلو باز
ییٚلہِ سمارنِش اَتھ چھلو   اَدٕ نو یور یمو باز
سرنوشتس نشہٕ کیتھٕ ژلو   یٔوٚرِ وٚلو وٚلو باز
مال نیوٚ ٹھم دأ جیتھس مولو   بال کِتھٕ وٕہٕ نو ییرے ساز

محمودس وادٕ مو ڈٕلو
یٔوٚرِ وٚلو وٚلو باز

۱۔ خمارٕ نوزک چھنے یمبرزلو (اصلی موسیقی)

(۱۵)

... ... گُرآن[1] نیازو — پُر نازو بوز میانۍ زار
چھک شمہکۍ پاٹھو سرفرازو — مکھ سپنی پروانہ دار
گئے ڈَزِتھ کینہہ عشق بازو — پُر نازو بوز میانۍ زار
روے گوڈ لا بہ کھورِتہ چھےٚ نازو — بوے واتی نہٕ مُشکِ تاتار
چھےٚ نہٕ بکار وسمہ تہٕ غازو — پُر نازو بوز میانۍ زار
ہے پوشہ نۍ لو خوش آوازو — نے واتی نہٕ نے سیتارو
بٔبیہ مولۍم چنگہ تہٕ سازو — پُر نازو بوز میانۍ زار
ناد لگے ہو شاہ بازو — بامہ اکہ بیٹھو ہاد دیدار
دام ژاٹھتھ نیوتھ پردازو — پُر نازو بوز میانۍ زار
اُلتھ صوڑز اسمو کوتہٕ نازو[2]

ژیپے پتہ پتہ یمہ شیرازو — پُر نازو بوز میانۍ زار
کیشر شعہ رتھ جائی در مرازو — یپہر شہبادِ بٔبیہ کوٹھہار
ہیشرٕ یتم چھس جانبازو — پُر نازو بوز میانۍ زار
مقصودٕ[3] ییے ایازو — محمودٕ من اوے نو عار
شہسوارے ہا ترکِ تازو — پُر نازو بوز میانۍ زار

۱، ۲ پوزٕ ہیشر چھنہ دوہقان — ۳۔ امہ ہیشر یٔل گژھہ آسن ع
محمود تہٕ ہا ایازو

... College

(۱۶)

تاشوق چوٚن چشمہٕ ماشوقہٕ میانے ۱ — میلتو لاٗل مےٚ جانے سیٚتو
میٚل ادس تٔسے یُتھ از لنہٕ لانے — میلتو لاٗل مےٚ جانے سیٚتو
عشقن دودُسے زلیخا زانے — میصرس واٗتُھسے چانے سیٚتو
پادہ گٔنہٕ گرٕ کھنا یوسفہٕ میانے — میلتو لاٗل مےٚ جانے سیٚتو
عشقن دودُسے فرہاد زانے — ڈونگ تالہٕ لوٗین چانے سیٚتو
کُس رٕنیہ پاٗغام شیرینہٕ میانے — میلتو لاٗل مےٚ جانے سیٚتو
شیخن کیاہ ووٚن تس ہیٚنزیانے — شیخن تراٗوِم چانے سیٚتو
وَن ہیٚکہ نہٕ رٔچھنہٕ اَسِم لانے — میلتو لاٗل مےٚ جانے سیٚتو
عشقن دودُسے منصور زانے — دارس کھوٚرن چانے سیٚتو
نوٗرک مانے سُے ہو زانے — میلتو لاٗل مےٚ جانے سیٚتو
گُلہٕ چھی قدرٕ بُلبُل زانے — چمنن پھیران چانے سیٚتو
گلزار چھاوتو مہراز میانے — میلتو لاٗل مےٚ جانے سیٚتو
عشقن دودُسے لاٗل ہو زانے — نخدس واٗتھسے چانے سیٚتو
دیوانہٕ کرٕ ھتھس مجلوٗنہٕ میانے — میلتو لاٗل مےٚ جانے سیٚتو
عشقن دودُسے محمود زانے — دورہٕ دِین راوِس چانے سیٚتو
فرمان چھوٚنے شہ کونہٕ مانے — میلتو لاٗل مےٚ جانے سیٚتو

۱۔ کیٚنژن قلمی نسخن منز چھُ یہ باتھ قصے محمود غزنوکس اندس پیٚٹھ دِتھ۔

(١٧)

دۄیُت مےٚ آلَو جانَن پانَے — جان وٚندیو ہا جانانَے
آبہٕ قطراہ آو دریا نَے — سٕ شکمِ مادر گوٚ پاُدا
تتہٕ سٕینتھ شکلِ اِنسانَے — جان وٚندیو ہا جانانَے
قبرِ ہنٛزِ سے گییم کتوانَے — قبرِ ہنٛزِ سے عبراہان
گرٕ کُٹھو سے نکاش نوٚدانَے — جان وٚندیو ہا جانانَے
ییلہٕ بچہِ پیٛٹھ دِنہٕ موشرانَے — گھہٕ ہیٛکھلم اتھہٕ تہٕ اُسخان
خاصِیہ پانس مالکیم تانَے — جان وٚندیو ہا جانانَے
گوٗرِ بل کُن کرِ تَم روانَے — شورِ سکرات دۄہ ہتھہٕ کوتاہ
سارِی دِل آسہِ تمُ وَدانَے — جان وٚندیو ہا جانانَے
بختہٕ بۆڈ اوس حضُرتِ سُلطانَے — تختہٕ پیٛنہِ نے اوسے شاہ
کوٗس نیرِ ہتھہٕ فوج وکاروانَے — جان وٚندیو جانِ جانانَے
حضرت صابرس اوسے گمانَے — مےٚ برابر آسیا کانہہ
کیمّرا کُو دِل تمہ کےٚ گمانَے — جان وٚندیو جانِ جانانَے
حضرت فاطمس اوسے گمانَے — پاس میوسنے دۄن عالمَن
سے شر دُنہٕ جیٛھم نہٕ نیرانَے — جان وٚندیو جان جانانَے
افلاطوٗن بیٛیہِ لُقمانَے — تِہِم دۄ نوٚنے اُسو داناہ
موت آکھ تتیٚ گےٚ نوتوانَے — جان وٚندیو جانِ جانانَے
محمودو ہا نوتوانَے — منگتہٕ تمہٕ سے سایہ تَل جاے

کرٕ تورِک سٕنزِ تہٕ ساماںٔے ... جان وٕتھ یو جان جانانٔے

(۱۸)

دُرِ بیر چوٗن بہٕ نو ژالہٕ ... جمالہٕ ییتہٕ آمو
اَسہٕ وئنہٕ ہیے کلہ والہٕ ... مَس دِتھ چھوراُو نَقش
بُس گوم اَکے پیالہٕ ... جمالہٕ ییتہٕ آمو
تِرٲنہٕ برگہٕ لالہٕ ... بر دِل ہے تھوٚو مُتھ داغ
وۆل نقش بہٕ زُلفہٕ تہٕ خالہٕ ... جمالہٕ ییتہٕ آمو
بہ گردِ ماہ چوٗن ہالہٕ ... چھے گردِ ڈکَس سیتھو
بُمراو نَقش کمہٕ حالہٕ ... جمالہٕ ییتہٕ آمو
فرخندہٕ فرّخ فالہٕ ... کرہٕ بنڈہٕ نو آزی
خوش رمہٕ ییہٕ ہیے خوشحالہٕ ... جمالہٕ ییتہٕ آمو
کیاہ چھکھ ژہٕ ماران ڈالہٕ ... واہ واہ ہے نوٚو تھٔم دِل
رگل زن لجس زالہٕ ... جمالہٕ ییتہٕ آمو
دِل نیوٗکھ چھے حوالہٕ ... دار پاٹھو رچھن چھے
موصُم چھے خوردہٕ سالہٕ ... جمالہٕ ییتہٕ آمو
مُہہ تمسر اَچھر والہٕ ... ہار نچہ چُھمے چھے
زیٚنہٕ گیرِ رٲچھتھ نالہٕ ... جمالہٕ ییتہٕ آمو

فریاد دِوان نالہٕ
در یادِ تۆ محمود

35639
...on Number..........
Class No..........
Library Sr. Pratap College

دود چھون کوتاہ ژالہٕ
جمالہٕ پتاٲمو

ءا کلہٕ واتہٕ (قان) ءا۲ ڈیکس پیٹھ (قان) ءا۳ کیاہ چھکھ نوان ژھالہٕ (قان)

(۱۹)

وَنتہٕ ویسو تس اَن تسے عار   حالہٕ بالہٕ یار اَن تتنے

نوشن چھےٚ بلبل پھوٚلے گُلزار   پوشن نو بہاراَن تتنے

گوشن رچھہ عاشق در اِنتظار   حالہٕ بالہٕ یار اَن تتنے

لٹہٕ اکہ دِیہٕ نا ڈیکھ دیدار   ہیٹھ کےٚ معنہ خیتہٕ ہاراَن تتنے

گژھہٕ مَنز کاش آد ژوٚل گنہٕ کار   حالہٕ بالہٕ یار اَن تتنے

سرو قد میون یارخوش رفتار   برلبِ جوے باراَن تتنے

ہاوسہٕ چےٚ دوٚہن پیالہٕ نہار   حالہٕ بالہٕ یاراَن تتنے

تس رُس یمبرزل چھس بیمار   مَس چھچھےٚ پُرخُماراَن تتنے

لالس پھتھو کرِم پیالہٕ تیار   حالہٕ بالہٕ یار اَن تتنے

مٲلہٕ موٚت عاشق پُرخُمار   سالس شالہ ماراَن تتنے

لالہٕ زار، آبشار تے پھوار   حالہٕ بالہٕ یار اَن تتنے

رچھہ تیر بُمہٕ چھس کماندار   سیتھ آہو شکاراَن تتنے

ژمہٕ ژمہٕ چھم درکارءا   حالہٕ بالہٕ یار اَن تتنے

شِلہٕ شونت پاکباز پرہیزگار   دِلہٕ کےٚ قراراَن تتنے

ولہٕ زار وٕنی توس اُنی توس عار ـ حسہ سالہٕ بالہٕ یار اَن ستنے
تنہٕ تن لاگس وٕنتس زار ـ للہٕ وُن در کنار اَن ستنے
شرٕ چشمہٕ پان لوہ کہپار چشم مؤرِ نار ـ حسالہٕ بالہٕ یار اَن ستنے
بۆزم شیشہٕ سپنٕدِ رٕنگ ژٕ سوار ـ سپتو ہمن توزار اَن ستنے
محمود گامی ڈنان زار ـ حسالہٕ بالہٕ یار اَن ستنے

---

١٥ بوہ مہر چھینہٕ دوہ بہان۔

(٢٠)

آبس اندر نقشاہ زانتو خابس خیال میلتے لالولو
تیل بِلہٕ نالس ساگاہ کرِ ودنالہٕ چھے مالاال میلنے لالولو
شالہٕ مار باغس کیاہ جان پھلیاہ نوت وولہٕ سیون چھیے اصول
باغ نشاطس تازٕ تماشا سوہٕ لاکہِ دُرٕ چھے سوال میلنے لالولو
غارَن عیتی چھیرِن ڈیوٹھ کھ عسا گرٕ سپتو موزال
بیچان زُلف چانی ڈیشام دوٗرے اُلی وانکہ چھے زٕ ڈال میلنے لالولو
یارو تنہٕ چھس بارو دِوان مارو دوٗل ہم نال
دوٗر یرٕ چانے ہاولہٕ چھس گلان ژٕ دھ تمنہٕ کیاہ چھے حال میلنے لالولو
دِلس داغ ژامٕ ایتھے لولہٕ چانے شوٗبان کیاہ چھی حال
متیو رٕنگ سو بوزالہٕ چانے چھس رٕنگ سے بال میلنے لالولو
ادٕ چشم تمازٕتے ہستو یہمہٕ ناسوچم چھس خوہ رٕہ سال
محمود گامی مشتاق ژٕ سے کُن شوقہٕ ماد تم جمال میلنے لالولو

(۲۱)

ییٚنہٕ بوسہٕ راتی پیوم سٔرِ نۆے   کیاہ کرٕ اَمہٕ کھوتہٕ مرٕنۆے جان
تور کٔشِتھ کینژہ کوٚرتھ حاصِل کرٕنۆے   واصلس تمہٕ سٕنۆے دراو اَرمان
ڈٕنہٕ کٔس ورزنہٕ واد چھُم تٔرنۆے   کیاہ کرٕ اَمہٕ کھوتہٕ مرٕنۆے جان
دِلہٕ گٔژھ لا اِلٰہ اِلا اللہ پرٕنۆے   شُلہٕ یان یارس میلہٕ داں
ژٕرٕ ژٕرٕ کرٕ نَمَ دود چھُم زرٕنۆے   کیاہ کرٕ اَمہٕ کھوتہٕ مرٕنۆے جان
کھۄتہٕ کٔشِتھ تِتھ میون جِگر چادرٕ نۆے   ژیتھ چھُم موتنہٕ وٕتہٕ پکوان
تمہٕ غمہٕ ژٕتھ تہٕ ماز ہیوٚتھم اَہرٕنۆے   کیاہ کرٕ اَمہٕ کھوتہٕ مرٕنۆے جان
اَز نتہٕ کالی آخر چھُم مرٕنۆے   کوٚ زانہٕ کٔہتہٕ پاٹھو نیرِم جان
کانہہ وُن ۱   کیاہ کرٕ اَمہٕ کھوتہٕ مرٕنۆے جان
یِمہٕ زاونس کیاہ مونس ڈٕرٕنۆے   وبھتوٚ پٔمِحل مَن علیہا فان
شُرٕ یان محمودی گٔژھ راوٕرٕنۆے
کیاہ کرٕ اَمہٕ کھوتہٕ مرٕنۆے جان

---

۱ پۆر مِصرہٕ چھُنہٕ ووتھان۔

(۲۲)

مَتہٕ ژٕل تہٕ وٕتیو نٕتہٕ نامہٕ ژالہٕ   اَز سالہٕ اَنتَن بالہٕ یارٕ ۱
بوٚتِکہٕ بازرٕ ۲ نی نمَ ڈالہٕ   کوٚ زانہٕ کٔس سیتہٕ گوو یارٕ ۳

سُلفَتہٕ وُجِنٛس زُلفہٕ تہٕ خالہٕ   اَز سالہٕ اَنتَن بالہٕ یار
کرتَس کوشش کیا بہٕ سمبالہٕ   روشان چھُم تےٚ آمس نےٚ عار
توشان کرہٕ ہس پوشن مالہٕ   اَز سالہٕ اَنتَن بالہٕ یار
سالہٕ تَس نیمہٕ ہَن تیل بل نالہٕ   شیرین باغ لاگَس سبزار
لوٗل چھَس پرٛاران ہامتہٕ لالہٕ   اَز سالہٕ اَنتَن بالہٕ یار
رٕسہٕ رٕسہٕ چیٚیہٕ نامہٕ کِس پیالہٕ   کَس وٕنہٕ تَس رَوس چھِمنہٕ قرار [٤]
ویسو ییے یارٕ دود ہتہٕ ناٛے زالہٕ [٥]   اَز سالہٕ اَنتَن بالہٕ یار
بوز محمود و روز خوشس حالہٕ   شوقہٕ چانہٕ راٗضی چھےٚ سردار [٦]
مقبول حق چھُک با اقبالہٕ   اَز سالہٕ اَنتَن بالہٕ یار

---

١ ہاٛرلے ویسو ییے ہُتہٕ ناٛے زالہٕ   سالہٕ اَزٕ تون بالہٕ یار
(کشیری موسیقی۔ ن مہجور)

٢ بوزنکہٕ ناگہٕ راوٕ (ک۔م) ٣ میوٗلم یار (ک۔م) ٤ کَس وٕنہٕ چھمنو بوزن ہار (ک۔م) ٥ ویسو ییے یارٕ دادِ نارٕ پان زالہٕ (ک۔م) ٦ شوقہٕ چانہٕ ییہٕ ہاشوقَس عار (ک۔م) ٭ یہٕ شار چھُ کشیری موسیقی تہٕ ن مہجور منٛز ییے یوت ۔

واوٕدرلہٕ ییے دِتی دردٕکہٕ نالہٕ   سَنہٕ وٕنی سنہٕ وٕنی وٕنہٕ ہس زار
ژٕہٕ ما بُرٕدٕ تہٕ رٕژہٕ ہَن نالہٕ   حالے اَزٕ تون بالہٕ یار

(۲۳)

مَتہٕ سوران آمہ یاوُن ییہ   للہٕ وُن ییہ تھوٚو نمَ نار
پیپرہٕ رَہبر گژھہٕ کرُن ییہ   پیپرہٕ بادی سپیرہٕ اَسرار
پیپرہٕ رُوٚس نا واتان کُن ییہ   للہٕ وُن ییہ تھوٚو نمَ نار
حضرہٕ آدم نیٚبرہٕ لوٚدُن ییہ   دوٚپُن روٚحس اَژھ اندر
واہٕ دُیت نَس بٔتیہ نیبرنوٚن ییہ   للہٕ وُن ییہ تھوٚو نمَ نار
کھارہٕ وانہٕ گژھہٕ بَستہٕ دمُن ییہ   شِشترس سَپدی سوٚن
کھسہٕ کہوٚ چہٕ نیبرہٕ بٔیوٚن بٔیوٚن ییہ   للہٕ وُن ییہ تھوٚو نمَ نار
یِہ چھِہ ڈُری یاو شرنہٕ کھوتہٕ شرٚن ییہ   گُنہٕ لوٚب مَس شُم نتہٕ نار
عُشقہٕ ڈُری یاو گوس دِہوُن ییہ   للہٕ وُن ییہ تھوٚو نمَ نار
دُرتہٕ خوطس مول بٔیوٚن بٔیوٚن ییہ   نیبر ژھارنہٕ دُرہٕ شَہوار
زانہٕ ژھے یِتھو لال اَتھہِ اوٚن ییہ   للہٕ وُن ییہ تھوٚو نمَ نار
گرٚ یِس نیبرہٕ ھشِندہٕ ہیتھ چھوٚن ییہ   پھیبرہٕ کشیاہ ستہ در بازار
خشندہٕ کرٚنس ۂبیہ مشد چھُن ییہ   للہٕ وُن ییہ تھوٚو نمَ نار
دنہ ہیہٕ اَکہٕ چھےٚ گرٚ گژھُن ییہ   وہ تھوٚ غافلو گژھو بیدار
دَتہٕ خرچا سیتو گژھہٕ ۂیِن ییہ   للہٕ وُن ییہ تھوٚو نمَ نار
ہیے سوران آمہ یاوُن ییہ   برٚ کرٚنس گُلِ اَنار
ژام باغَس داو ہرٚدُن ییہ   للہٕ وُن ییہ تھوٚو نمَ نار
محمود چھُک کُن زوٚن ییہ   کُن ہیکہٕ کھادون ہُشدبار

سَرِ کرِتَن صاحب کُن ییہ　　لَلہٕ وُن ییہ تھوٗو تَم نار

(۲۴)

مورون غافلہ بے خبر　　لۄسیتھ ییتھ موٗر ژاوی لَر

مل گو موت ییلہ ژاوی نظر　　اُچھتھ پیٚییہ ہام کنن زر

تتہ یور کانہہ نو روز نبر　　لۄسیتھ ییتھ موٗر ژاوی لَر

ییلہ سے والہ تَم قبرِ اندر　　حِسابس ییتھ نکیر و منکر

سنگ دِلہ تنگ ما چارہ قبر　　لۄسیتھ ییتھ موٗر ژاوی لَر

ییلہ تَم مُژرَن میون دفتر　　گوہ نہٕ ہَن میانین گُناہ اَتھیر

ییم گوہ ناہ کھُتو یو پانہ زبر　　لۄسیتھ ییتھ موٗر ژاوی لَر

اکھ لُچھ تزووہ ساس پیغمبر　　قدمن تہہتہ ہن وندہ ہا سر

معراج کرتھ آیہ سائنی مرز　　لۄسیتھ ییتھ موٗر ژاوی لَر

غافلہ قافلس سیتی سفر　　منزل چھُہ دور تہ واتو کر

نورِچ خبر لوٗت واتہ کرَ　　لۄسیتھ ییتھ موٗر ژاوی لَر

اُس ییلہ مُژری جنتس بر　　لا شریک کانسہ نو ژاوہ نبر

دَم دِتھ محمودن دوٗنی یہ خبر　　لۄسیتھ ییتھ موٗر ژاوی لَر

(۲۵)

کَو دِل زولتھ نار سے　　آہم نہ دوبار سے

ہرگو اوسے ناعار سے　　زُدٔ تھم لولہ مرگدار سے

ازل زوردارو اوس نہٕ چلےٚ   آہم نہٕ دوبارٕ ے
دُھٹھ رژھ فلکو دِنہٕ سوختہٕ ہارے   کرٕ کہ ناگُفتارٕ ے
طوط کھتَن کن بوداےٚ   آہم نہٕ دوبارٕ ے
کوٚت گژھک ہا شہسوارے   بال ہا توٚر ہو لارٕ ے
پکھ نتہٕ ہے یان بوماےٚ   آہم نہٕ دوبارٕ ے
وَنیج اُسیس ہا دِودارے   جاگِہ ل دوتُم تبہ داہ ے
ژٕ ٹھتہٕ ژاُونس ہا قداورے   آہم نہٕ دوبارٕ ے
دتھو محمودٕ گژھو ژراےٚ   تتہٕ چھِی بڈی علمدارے
دمن جہان سےٚ دِیہٕ تاےٚ   آہم نہٕ دوبارٕ ے

(۲۶)

روزہٕ نہٕ کُس آوسماےٚ سے   رسائے نیوٚ تمَ قرار
کھتَش بیٚلو کوٚر نےٚ اِسماعیلسے   ژھاوُل گوٚ اظہار
نرِ ژنگہٕ ژچ نےٚ راجہ زادسے   رسائے نیوٚ تمَ قرار
پوٚنبرِ کُنتہ کوٚر پتہ شمہسے   ژھاران پروردگار
دیدار دیُت نس بیچھ عرشسے   رسائے نیوٚ تمَ قرار
سوٚندٕ سےٚ سوٚرگوم شُرِ یانسے   زرٕ ما دوٚرہ چون
مرِ ما کرٕ کیا ژِ اقسے   رسائے نیوٚ تمَ قرار
فان بیٚلو کری کُل عالمسے   واوس دِیہٕ یختیار
واوچھےٚ تاُب ملاُ کرےٚ   رسائے نیوٚ تمَ قرار

تارمٕتے دِتہٕ مو ڈٔریو یاوٕ سے — تور چھینہٕ واتان ناو
توٚرہٕ چ خبر چھےٚ ذاتِ پاکس — رسائےٚ نیوٚ تمٕ قرار
محشرٕ ہٕ مأدانہٕ حِساب ہاوٕ ہن — عدلس پٕتھ آسہٕ ذاتھ
دیدار دِرٕہم محمود سے — رسائےٚ نیوٚ تمٕ قرار

(۲۷)

قدمن داہ سے شانہٕ لولو — اَز ییہٕ محمدؐ پانہٕ لولو
سوٚر گچھن حورن اوس تمنا — آسہٕ چھینہٕ وُچھمت محمدؐ زاہ
پیرس رہہٕ داپانہٕ لولو — اَز ییہٕ محمدؐ پانہٕ لولو
یٔس آسہٕ محمدؐ صاحبٕ زان — تِمے مَرِ پَزِ ہٕ پکھٕ باایمان
تٔس آسہٕ رُت نِشانہٕ لولو — اَز ییہٕ محمدؐ پانہٕ لولو
ہا زمین دار وکھوٚرن لاگ کھراو — آپہٕ دِو زمینس پیٹھ چھلے جاو
اَصلک ڈوٚی زٕ یس دانہٕ لولو — اَز ییہٕ محمدؐ پانہٕ لولو
قہودرٕ کھتہٕ تمی ہٕ شترٕ وُچھتہٕ گرزاہ — چھلہٕ سے نیران لیشاہ ہیوٚلاہ
ہاگران تی آد پانہٕ لولو — اَز ییہٕ محمدؐ پانہٕ لولو
محشرن ماگدان کوہ بیابان — تھتھ دِتہٕ دو تمٕ پچان شام
سے تٔر یس آسہٕ بانہٕ لولو — اَز ییہٕ محمدؐ پانہٕ لولو
نا خلہ سیرِ حق موشراو نوٗن — بے شک ذات پاک ذاتن گن
دہ پراو آسہٕ سے بانہٕ لولو — اَز ییہٕ محمدؐ پانہٕ لولو
خوچہ یارہٕ بانہٕ چھےٚ ناو ترأن — حضرت بل کُن آسہٕ لاران
دیدار ہا دان پانہٕ لولو — اَز ییہٕ محمدؐ پانہٕ لولو
محمودٕ کرٕ توشہ وقت یاد — بیٚلہٕ مو واتی تورٕ ک ناد

سوداچھانہٕ دوکانہٕ لولو   اَز پیٚیہ محمدؐ پانہٕ لولو

(۲۸)

دُنیا چھےٚ غمہٕ سٕتۍ گرٕ لولو   پانہٕ میانہٕ تی کرٕ سرٕ لولو
دُنیاہس آیاپہ کمٕ کمٕ جوان   افسوس تمہ تہٕ گےٚ اچھ موران
تھرِ کوٚب زن سٕگےٚ برٕ لولو   پانہٕ میانہٕ تی کرٕ سرٕ لولو
اُدرۍ تنہٕ پیٚیلو وانمٕ کفن   قبرِ منز دائیمہ کرٕ نمہ دفن
دوہ دِ رٕنمٕ دوہ شوۍ لرٕ لولو   پانہٕ میانہٕ تی کرٕ سرٕ لولو
قبرِ منز دائمہ کرٕ نمٕ تلقین   موتو کیا شاہ چھےٚ چون دُنیا تہٕ دین
کلمہ پیۍ تجبید برٕ لولو   پانہٕ میانہٕ تی کرٕ سرٕ لولو
کرٕ لس تل آسہ دوزخٕ نار   عدلس پٕہ پہتھ آسہ ملک الجبار
نٔیرٕ چھم کیہتہ پاۓ ٹھۄ ترٕ لولو   پانہٕ میانہٕ تی کرٕ سرٕ لولو
شمہہس بونیر کرٕ ہے گتھ   موتن تھاۓ ہم نہٕ کانہہ فرصتھ
عشقٕ نارٕ دۄدُم شاہ پرٕ لولو   پانہٕ میانہٕ تی کرٕ سرٕ لولو
پیرو محمود چھےٚ بے سنھتھ   پیرو کرٕ نمٕ تتہٕ وسالتھ
پیرو چھسےٚ بے سرٕ لولو   پانو تی کرٕ سرٕ لولو

(۲۹)

حسنہٕ ماۓ ویتھ، نمہ لاۓ ویتھ زٕ ولکھ ترٕ اوٕ یتھ دِلبرو
ماہ روخسار زٕ وٕرِ تھاۓ ویتھ زٕ ولکھ تراوِتھ دِلبرہ

لاُل آیئس[۱] مالِ ترا اُوِتھ

مِیل کا لُدس واتنا اُوِتھ ژو کھِ تراُوِتھ دِلبرو
زُلیخا یہ گوکھ واڈِ تھا اُوِتھ یوسفو پاٗ غمبرو

منز مِصرس واتنا اُوِتھ ژو لکھِ تراُوِتھ دِلبرو
گو کھ شیرینہٕ واڈِ تھا اُوِتھ فرہادو ڈا تبلو

آب کوہس واتنا اُوِتھ ژو لکھِ تراُوِتھ دِلبرو
زوُنہٕ تارکھ میلہِ نا اُوِتھ آفتابے گاشرو

راتھ دوہ گوکھ میلہِ نا اُوِتھ ژو لکھِ تراُوِتھ دِلبرو
ہی مالِ گوکھ واڈِ تھا اُوِتھ نا گرائے ششدرو

ناگہ بلہِ آکھ تن نا اُوِتھ ژو لکھِ تراُوِتھ دِلبرو
او محمود بڑا نمتھ تھا اُوِتھ در روز محشرو
اَنہٕ سردار معہ کہِ لا اُوِتھ ژو لکھِ تراُوِتھ دِلبرو

---

۱ یہ مِصرِ چھینہٕ سورُے دوہ تھان۔

(۳۰)

بڑہم دِتھ ژوُلم تے توہیہ ماڈیوٹھ وَن[۱]	شمشاد قدِ زیبائے لولو
نوُزٕ[۲] روہ رخ نا اُوِتھ دِل نیوم ژوُرن	دوُرن چھِ ماران گرائے لولو
گیاس آرزو کرِنے پیرس[۳]	پھیرس نہ میانی مائے لولو
وارِ وارِ ڈُنی توس دیو عار پیہ تس	ژھاران یار آسی آئے لولو[۴]

دوہر کر ناہ سستو تن دار زام جنم　　سور گوم مسلم نامے لولو ۵
سام جنپہ پہر رکھ بند رن پھیورس　　مسلم نا گنہ شا سے لولو ۶
پیہ نا ماشوق دیہ نا درشن　　ہیہ تن میا ذ گے خاسے لولو
وتہ چھم نہ مولم توری پتہ لارس　　وچھہ ہس کتہ چھس جاسے لولو ۷
زاگیتھ رہ ہن وچھ ہن کتہ چھم　　لاگیتھ محہ تے ماسے لولو ۸
چھم منہ کامن رہ ہس دامن　　عشقن لاگس خیا سے لولو ۹
دوز عیدام تے سونہ ہس پاغام　　بوزنا سنہ زار کیاسے لولو ۱۰
پیہ دی وکہ نیو رفو ہے کہ وسے　　ستوری وتہ ہے زھاسے لولو ۱۱
جبس سپدی پاکھ لنگہ تگہ پھیروس　　کونگہ توری گری تموخلاسے لولو ۱۲
نیسے تیہ داہ ساماز ہیر رتھ ڈرایس　　تم تہ ہو گری تموخاسے لولو ۱۳
ینیلہ یوہ داتم تیشلہ بزونجھہ نیرس　　ستو ہیتھ ژونزتہ داسے لولو ۱۴
یافس انہ ہو اندی ساماہ کرہ ہس　　اتہ کنہ مثر باگ جاسے لولو ۱۵
کھٹیتھ رودہ وس مل کگو موتس　　زچہ تم دوہ سہ قلاسے لولو ۱۶
قوران پہ یوم آسے آسے　　دوز نس روز ناڑھاسے لولو
دائن اطلاس تہ کمخاب پیر رتھ　　پانس سور حلہ ناسے لولو
رنز یاس لاگس پتہ پتہ نیرس　　وچھہ ہس بوپرت ژھاسے لولو
سونہ نشہ زائنیانہ موختہ جالر　　صدفک کرہ ہس پاسے لولو
پتہ توری گرنز جھہ ہو دو شہسے نیر پتہ　　بیہمہ ہو کنہ جاپہ ژھاسے لولو
رخسار سیو تم خوبی آیینس　　زائجہ نس عشقنے کراسے لولو
پوری کنز دیو نمچھم ماہ زن تابان　　نوزانہ پیوگمت پرچھتہ شاسے لولو

تتہٕ سۄدٕ[۱] پوشن فلکس یاہ ژھ پھٕر — باعثس کرٕ پیرائے لولو

یوٗسف ڈرامُت سرِ بازارس — یارس اَز میلہِ نائے لولو

مصرس نوٗر بیوٗد ہیہٕ کھوتہٕ جادٕ سے — اَختابہٕ رکٕدمُت ژھائے لولو

بیہتھ گوٗنٛدرو کرو میون پاسے — سوٗندرٕ بہٕ گژھنس ضائے لولو

گوم تَشبہ لاگوٕتھ ژوٗلمے تراوٕتھ — کمہٕ سوٗنہٕ دیٛت نس دائے لولو

کس زانہٕ اَنٛدرٕ یُم دود بالہِ باوٕتھ — کمہٕ ژھم پٔنہٕ نے رائے لولو

ژوٗرِ یار ژوٗلمُت تے توہی ما ڈیوٗٹھون — دوٗرن ژھُہ ماہان گرائے لولو

محموٗد گامی عشقہٕ بہٕ وٕنہٕ بیٹھ — میلہٕنا رہنمائے لولو[۲]

۱۔ بدٕم وٕتھ ژوٗل مے ڈیوٗنٹھن نائے (چھ.ن) ژوٗرِ یار ژوٗلمُت تے (بیاکھ نوسخہٕ) ۲۔ ڈوٗرٕ رٕھنہٕ (چھ.ن) ۳۔ ویرے تَشبرے گرٕ بتہٕ ژرائس (ان بیاض مہجور) ۴۔ یہٕ شار چھُنہٕ چھاپی کتابہٕ منٛز ۵۔ وُچھہٕ من بوجایہٕ جایے لولو (چھ.ن) ۶۔ سیتھ ہیتھ ژھوٗنٛزٕ تہٕ دائے لولو ۷۔ یہٕ شار چھُنہٕ چھاپی کتابہٕ منٛز ۸۔ یہٕ شار تہٕ چھُنہٕ چھاپی کتابہٕ منٛز ۹۔ لاگیتھ ژھم شیرِ مائے لولو (چھ.ن) ۱۰۔ یہٕ شار چھُنہٕ چھاپی کتابہٕ منٛز ۱۱۔ ستمی توٚبے وٕگ نیو رووہے کرٕ ونے۔ ستگرن بالن ژھائے لولو (چھ.ن) ۱۲۔ ۱۳۔ ۱۴۔ ۱۵۔ ۱۶۔ یم شار چھُنہٕ چھاپی کتابہٕ منٛز ۱۷۔ سوروپ شن = ۲ ۱۸۔ محموٗد عشقہٕ بہٕ وَنہٕ کتھ چھُہ لامان۔ ژھاران اَکھ رہنمائے لولو (اکھ پرون قلمی نوسخہٕ) بییس پرانس قلمی نوسخس بیٹھ چھُہ نوم شار لیکھت سہ

بے عار یارن دِل ژوٗرِ نیوٗ مُم — ڈیٖلی توس پورِ دیبائے لولو

ہول گوم جگرس تمو شینہٕ لعمے — دولہٕ دولہٕ یکہٕ نا ژھائے لولو

ناوُن دل تَس باوُن حال چھُم یاوُن مےٚ کوٚت نم حنائے لولو
ونتہٕ پُھنتہ یار میون وٕنہٕ لوٗگ رتہٕ نے کرٕ اَسن وٕنٛ نس دائے لولو
مِسکیٖن محموٗد آوارہٕ گومُت کرٕ یارہٕ سنٛتہِ وے مائے لولو

(۳۱)

کرُتھم مٔنز وٕہ نٛدس جائے
مےٚ نوماے مَشی زاہ [۱]
بَرن میون عِشقٕنہٕ کرٛاے تمہِ مٔنز وٕہ نٛدٕ ٹُلِتھ مےٚ
ڈٕزِتھ کوٚس کوٚرُم نہٕ واے مےٚ نوماے مَشی زاہ
شاہہ ہیمہٕ ڈٕزٕ روزٕے زاہد شانتہٕ تیٚہٕ وٕتیشر
ژٕلان اُسو تہٕ وٕلنٕے آے مےٚ نوماے مَشی زاہ
مو مار مارٕ زُلفَن کرٛاے یارہٕ مارٕ کوٚر ہٕتکس یو
گٔیم چاٖنٛز سیہہٕ تارٕ [۲] راے مےٚ نوماے مَشی زاہ
ہیٚرے گوٚنٛد بٔہ سرٛ دیاے پھیرے پٔتہٕ پتے ژٕنے
نیرے وُچھنے پوٚت ژٕھاے مےٚ نوماے مَشی زاہ
مےٚ مو تیرِ مٕژگان لاے وُنجر بٕمہٕ کماے نیے
خنجر زَن مےٚ دِلَس آے مےٚ نوماے مَشی زاہ
ٹُکرٕنے رُمہٕ ریٚشن آے مےٚ چھیٚم چون تمنا
ارمان چاٖنٛز تمہٕ کُس دٕراے مےٚ نوماے مَشی زاہ

---

[۱] یہِ شار چھِہ اصلی موسیقی کتابہٕ مٔنزٕ یوت، [۲] شہمار راگ (اصلی موسیقی)

(۳۲)

پہ کمرؔ یارہ ووننے دا ے مے سہتو تراو طاسئے
فقرس پیتہ فقیرہ ے مے نو ماے مشی زاہ

یئ دوسے میون بوز کہ نیاسے روز کی سانہ ہوائے
صُور تہ چاغ نہ او چھپاے مے نو ماے مشی زاہ

سندیوم زو تہ کرمیون پاے گنبدیارہ غار ہقس بو
اندہم نالایش خیاسے مے نو ماے مشی زاہ

چہتو چھپنہ پیالن چاے ہتو کالی مرن چھے
ہتا اد کنتہ کہتو زاے مے نو ماے مشی زاہ

پئیتہ نو یار وزنہ آسے ژمو کالی مزارس
ژبتہ ہے چھے بیوان ہاے مے نو ماے مشی زاہ

بہ نو ژدھوبہ لاگے ماے چھنو دود ژھیوان مے
ژ دوبہ چینگ رباب واے مے نو ماے مشی زاہ

دُ چھتو یور کنتہ کہتو آسے محمود گو متانے
ژ مولاگ بے پرواے مے نو ماے مشی زاہ

(۳۳)

روشیہ وہ لو پوش ہو بہ لاگے	گوش تھاوتم وَنہ لیو زاری
وٹن دمے ، وٹن بو دمے	لولہ باغس وٹن ہو دمے

ییتہِ چھوٗ اکھ توٗت بو چھیے — متہٕ میانیو لگہٕ یو پأرسی
شانہٕ زُلفن کوٗر بتہٕ ییٚنے — شارخ سُنبل ہتیوٚن ہتیوٚن تنے
پانہٕ زانکھ بہٕ کیٚشاہ وَنے — جان و دِلس چھُم بیقرأری
یمبرزلہ چھے خُمار بَرِتھ — شَرمہ سیٹھو کلہٕ ہوٚن گُن کَرِتھ
ہرنہٕ گیے در جنگل مَرِتھ — مأری یم چأنی چشمہٕ [١] خُمأری
نولہٕ کرتَل لأے عشقَ زٲلونجے — ییٚتھ وأنجہ کرِ عشقَ کھنجے
بالہٕ دِل چھُم نہٕ روزان ڈٲنجے — سخت لوے عشقَ زخم کأری
پردہٕ تُرِتھ چھک درہٕ نیے — زانہٕ نے، یِم واقف گیے
پانہٕ ہیٚرِتھ چھک ہرشیے — اَسہ کنے چھے پردہ دأری
زر زأجتھس کوتاہ ذَرے — مَتہٕ کرٕتھس یی زَن بَرے

بَرِ کرتھس وونی کتہٕ ذَرے
بوز محمودس نالہٕ زاری

(۳۴)

یس ما شوق ذکہٕ [١] دِتھ ژالِ سنے — تس تہٕ نو زاہ بلہٕ سنے دأدی
شالہٕ مأر ییٚلہٕ لالہٕ زار پھولہٕ نے — سأل [٢] ڈَل توٗت وا تان سأری
چھوکہٕ لہ ہیے نیامرٕ ڈولہٕ [٣] نے — تس تہٕ نو زاہ بلہٕ سنے دأدی
یار ژھانڈان یِس یاد پھولہٕ نے — آسہٕ لاران زَن فرِہی یأدی
تس تہِ نیٚو دِے اطلاس وَلِنے — تس تہٕ نو زاہ بلہٕ سنے دأدی
پانہٕ [۴] وأنی بانہٕ موکلہ سنے — واتہٕ قیدَ [٥] ن خطِ آزأدی

یُس یارٕ ییٚنہٕ سے مایہ آوٕ ولہٕ نئے[1] — تَس تہٕ نو زاہ بلہٕ نئے داٗدی
بار غم ہیسہ شمشاد ہٕلہٕ نئے — تارٕ کمَ کمَ حجہٕ پہٕ فسر ہاٗدی
تَس یارس یار رٗود میہٕلہٕ نئے — تَس تہٕ نو زاہ بلہٕ نئے داٗدی
شاہِ یوٗسف میلیم موہلہٕ نئے — گیہٕ فلواہ دختر عاٗدی
عشقہٕ تبرے سیتو آیہ تھلہٕ نئے — تَس تہٕ نو زاہ بلہٕ نئے داٗدی
داہٕ کٕر لدس دہ دٕ کھوٗرٕ چھلہٕ نئے — ژھوٗکھ لگہٕ تَس دٕ پہٕ چھم ماٗدی
کٕو سیتو تَس آدٕ شہلہ نئے — تَس تہٕ نو زاہ بلہٕ نئے داٗدی
داوِ سیتو بس اُستخان گلہٕ نئے — کرٕ کشیاہ تَس بزمٕ شاٗدی
کتھہ تہٕنز سے ادٕ کمَ لہٕ لہٕ نئے — تَس تہٕ نو زاہ بلہٕ نئے داٗدی
ییٚتہٕ یارٕ سٕندی سمبُل آلہٕ نئے — تتہٕ گوٗ بشد شہ شیخ سعدی
کاتھہٕ تہٕ مہ کلیو وٕ نہٕ آمہٕ آولہٕ نئے — تَس تہٕ نو زاہ بلہٕ نئے داٗدی
اٗنہٕ ڈٕپہٕ میٚلو رہ پہٕ تھم آلہٕ نئے — ادٕ دٕپہٕ ہکھ ژٕوٕ نم نہٕ اٗدی
عشقہٕ جوشے ہوش یَس ڈٕلہٕ نئے — تَس تہٕ نو زاہ بلہٕ نئے داٗدی

محمود بوز تتہٕ بلہٕ نئے
چھے دربیش عشقنو داٗدی
یَس برٕ ہ نہہ روزِ قدم تُلہٕ نئے
تَس تہٕ نو زاہ بلہٕ نئے داٗدی

---

۱ چھوکھ دِتھ (بیٚیِس جایہ) ۲ مالہٕ دائلہٕ توٗت واتان سلاٗمی (بیٚیِس جایہ)
(ق ن) ۳ تمن نیامُژ برژھٹ کتھ ڈولہٕ نے (اکھ بیون قلمی نوسخہ) ۴

باڈٕ واڈٕ میٚلہٕ باڈٕ مۄہ کلہٕ نے (قٲن) ۶۵ کینژٕن (قٲن) ۶۷ یِس
یارس یار روٗد میلہٕ نے (قٲن) ۶۸ یہٕ وۄہ ہو وۄہ ہو یِنیتہٕ چھم باڈی (قٲن)
۶۹ تتہٕ ببشد گو تِتھۍ شیخ سعدی (قٲن)

(۳۵)

اَندِ نا یِتھ عشقہٕ نیایِس تہٕ لولو — خنشدٕ مارنس کشہٕ زایِس تہٕ لولو

یارِ کۍ مارنس لاٗیتھ تیر عشقُن — یارہٕ کرِ تمۍ دل جگرس تہٕ لولو

ہا مے لوسم چشمہٕ وَتہٕ وُچھانۍ — یارِ کۍ لگہٕ مارہ پچانس تہٕ لولو

یُتہٕ یُتہٕ ریمہٕ ہا وَتہٕ چھم نہٕ مولُم — یتہٕ لِلّٰہ، پیچ تہٕ پایِس تہٕ لولو

زِیتہٕ عشقُن للہٕ وُن پیومُت چھُم — ژالہٕ کوتاہ بالی، بیکس تہٕ لولو

زیر و بم تلہٕ سرِ کوٗر مَرد و خلق — لے تھاوُکھ سینس شاہس تہٕ لولو

حابہٕ حاے نوٗرس جلواہ دِتھ — دہ ہہ اکہٕ گو سوٗر طوٗرس تہٕ لولو

یوٗرِ ساماںہٕ ہا و تمۍ نوٗرِ انور — یارِ کۍ جایَنس تژوٗرِ روزنس تہٕ لولو

نہٕ اگ ہا میمہ یوجوین تہٕ ناگَن پیٹھ — جان وٕندِ یو باغ چھاونس تہٕ لولو

تاب چھُمہ نہٕ خاب مُنزی ہا وتم پان — بلاے میارس پیش اَنہٕ نس تہٕ لولو

عارسہا نے وصلِ میون چاپے کَرٕ — لا یہ نایان منز نارس تہٕ لولو

لولہٕ کرِہ مے روٗف لولہٕ باغس منز — متہٕ کر تمۍ یوہ ہارس تہٕ لولو

لیہٕ لوسَم وُچھان ریپہٕ نا یار — ہتھرِ یاوُن نرِ آلوس تہٕ لولو

آم سوران یاون ہا پیے گوم — یوہ ہارس تہٕ دوہ بوٗنستہٕ لولو

لالہٕ لوے تھم سینس لولہٕ خنجر — گوم بنجر کو وسعہ ندرس تہٕ لولو

ڈیکہ چھونے زونہٕ کھوتہٕ تابانی گگہٕ شونبان بُمہٕ وُنجرس تہٕ لولو
چشمہٕ آہو چھا کین میٖوے خانے اُلفہٕ گئے آے نستہٕ خنجرس تہٕ لولو
عالہٕ رستیو پٔرارے کوتاہ کال کیتہٕ کھائم جھتس پیٹھ دارس تہٕ لولو
کامہٕ دیوہ پامن تھاوتم جالے آم طوفان خام ذرایس تہٕ لولو
کتہٕ ژھارتھ وتہٕ وتہٕ ووچھانی متہٕ روشتم پتہٕ آہستہٕ لولو
یٔژہٕ چانے لاجوم سوہ مۄتہٕ ساز یٔژہٕ چانے کرانہٕ ذرایس تہٕ لولو
دادہٕ چانے دمہٕ دمہٕ چھس ریوان خم ژامو قدہٕ سروس تہٕ لولو
دوہہ درہٕ گوم پٔراران عشقہٕ متے کاران ژیٔیے باغ چھاوتس تہٕ لولو
لالہٕ کوتاہ ژالے دوٗرہِ چون پان مارہٕ پیٹھ کوہِ قافس تہٕ لولو
ہاوِ ہانس سنہٕ ہاو جگرکو داغ سرو قدہٕ لیہ آتھ ناوس تہٕ لولو
دوٗرہٕ ہاو تم متے للہٕ روے انور حوٗر لگہٕ یہ پوٗرہٕ ماہس تہٕ لولو
دوہ لہ ہاوے کلہٕ چانے کیتاہ گوم شُلہٕ ذرایس چانہٕ ہاو سنہٕ لولو
کتہٕ روٗد ہم متہٕ ژبتہٕ توٗرہے پیمہٕ ہا زیتہٕ پیومُت چھم سینس تہٕ لولو

تمتہٕ ساقیو متہٕ دوہنی پٔرارہٕ ناوتم
دیتہٕ داماہ محمودس تہٕ لولو

(۳۶)

ناوِ سالس سوندرا ذرائے لو مارہٕ زلفن مو مار گژائے لو
نوٗرہٕ شرژے وتہٕ وان وژائے لو ڈیکہ گتھہٕ گنڈہ سالس ذرائے لو
طاس پیر پمہٕ پیر کر آہہٕ بلائے لو خاصہٕ پانس ماران گژائے لو

خوش پسند امیر بائے لو   سازو سامانہ کرٔتھ دڑائے لو

تاز عاشق وٕ لِکھ مائے لو   پیشوازَن ماران گڑائے لو

عشقہ مٔژے اشراف بائے لو   مشرب وِتھ شامن دڑائے لو

سیتو سیتو میٹھ ژمہ ژیپہٕ کیوڑائے لو   موختہ مالن چھٔے ماران گڑائے لو

مارِ ژنہِ پان گڑائس کیا ئے لو   کٔر لوٗ سیم تہٕ بٲوتس وائے لو

سائل سِنگار کٔرتھ ھم حنائے لو   وائل کتھ چھہ ماران گڑائے لو

باغِ نشاط چھم کھتہ شائے لو   توَت عاشق رنگہ رنگہ دڑائے لو

چیپہ بیالن چران چائے لو   مس کھاسن ماران گڑائے لو

لالہ بابنہ مالس گیائے لو   لالہ ژھاران پیٖیم نائے لو

ڈالہ نوان فقیر بائے لو   ٹِکہ مالن ماران گڑائے لو

سال کران لوٗسیم پائے لو   لال کرٕ نا ھتو شند پائے لو

تیل بلہٕ نش کم کم جائے لو   رنگہ ناون ماران گڑائے لو

حضرت بل غمہٕ نے ژائے لو   ھمہ وس چھ تمی شند سائے لو

سٔے اُنز راوِ لانہو خیائے لو   شامیانن چھ ماران گڑائے لو

(۳۷)

کرساہیون نیاسے اتھے   مارٕ مشدسے مدن مارو

ژھونڈ مکھ بُنہ سہٕ منے   ونہ آہم نہ وھفا دارو

گونژھ ھم سٔے بڑونھ گئے   مارٕ مشدسے مدن دارو

شبہ اکہ یور پیتم   یارِ میانہ سِتم گارو

Library Sri Pratap College

رٔوشِہ دیدار دِتم   مأرِی مندسے مَدَن وارو
سوٚنہٕ چھَم یامہٕ دِو ن   کامہٕ دِوو جانانہ وارو
تنہٕ دوتم سیتّے رِو ن   مأرِی مندسے مَدَن وارو
دِل و جان نیوٗتھ ژھلے   بَتیہٕ وَنتہٕ بٔ کشیاہ دارو
پینہٕ چپاتہٕ شمبیلے   مأرِی مندسے مَدَن وارو
کٔو چھکھ دوٗر ژلن   سیتّے گَرِ جپ ژٕ کل وارو
کَر کشیاہ لأژ ژھلَن   مأرِی مندسے مَدَن وارو
خستہٕ دِل گیسہٕ خراب   مَسہٕ چھوتھکَس شراب خارو
چھاو تو ہی تہٕ گوٗلاب   مأرِی مندسے مَدَن وارو
کٔو کرٔتھکَس بٔ سگے   ہٕٹہٕ تلہٕ کے موجتہٕ ژٕ رو
گنڈہٕتھو اکہٕ سلٹے   مأرِی مندسے مَدَن وارو
ژھونڈ مکہ سَر جدَن   کٔو نال تھَمَ بَدَن نارو
تنہٕ دوتم سیتّے ودن   مأرِی مندسے مَدَن وارو

آو محمود گدا   مَدار و نان زورا وارو
بوزتم بہرِ خدا   مأرِی مندسے مَدَن وارو

(٣٨)

دَمہٕ دَمہٕ چھم جاے ژٕ کَل گنَن   بِشنو عزیزِ جان من
مُشتاق گوسے صوٗرژہے   دَپ تمَ یہٕ صوٗرتھ کمہ دِژہے
نوٗرِ تجلے چھے من   بشنو عزیزِ جان من

سِے اوس چھُنے آرزو   رۄزِ تھ ہٕ وُچھہ ہے رو برو
تی یارٕ چھُمنو زاہ بَنَن   بِشنو عزیز جبان من
مَس کھاسو چشمن چھےُ خمار   ڈٕ پشیتھ یمبرزلہ ال گے بیمار
چھی ہَرنہٕ رۄزِ تھ مشرُ وَنَن   بشنو عزیز جبان من
زٕ اگجھ ژ ئے دل بنیو تمم ژھلئے   کس وَنہٕ کیاہ کرٕ کوٗت ژلے
رِشتے موہ جنبتھ ما ژھینَن   بشنو عزیز جبان مَن
شَبہار زُلفو دوٗل مےٚ زال   اُلفتہٕ رستیو وُچھتہٕ حال
بچھنَس بہٕ دو لے وُچھہٕ ئَن   بشنو عزیز جبان من
ابرو کمانے کشس میہٕ کر   تس مارٕ مُندی ہے کھش میہٕ کرَ
یَس تیرِ مجگاں پیم سنَن   بِشنو عزیز جبان من
غم غوصہ تراوِتھ نوشتم   ناحقہٕ متہٕ سا رو شتم
مور رُس بہٕ امرِ جانٕز روشنَن   بِشنو عزیز جبان من
نوزِک کمرَ چھےُ اُوِ لےٚ   محہٕ کھوتہٕ داراہ زاوُلے
ژھینہٕ ئَگ بیم آمین پیَنَن   بِشنو عزیز جبان من
شیرینہٕ فرہادُن ہوس   افسوس گوٗ تس خسرُوس
بیچارٕ موٗر کوٗل کھنہٕ نَن   بشنو عزیز جبان من
فرہاد تہٕ مجنوٗن بنیہٕ فنا   شیرین تہٕ لاٗل گے کوٗت فنا
کیاسَن تمَن کیاہ گے وَنَن   بِشنو عزیز جبان من
ییتہٕ رۄد ہم یارو سیتے   سے لےٚ نو روزان چھم زنے
دود آم دوران مارٕ چھونَن   بِشنو عزیز جبان من

سرو خسراما نو دوہلو   کوکل پریشانو وہلو
دل چور ھتو کوہ دامنٹ   بشنو عزیز جبان من
پیران لوسیس کوہ بکوہ   روان وو تمُ داخق دوہ
فرد یادمیون گوسے ناکنٹ   بشنو عزیز جبان من

(۳۹)

پاڑ میانے غنا ٹیلہِ اسنے   ھُنڑ مَنہ اوکنا وَسنے یار
واڑ دوڈس ناڑ عشقنے   خاڑ کرُہتہ گوم تنہ نیگار
پاڑ پاڑ گوم سٹے ہَنہ ہَنے   ھُنڑ مَنہ اوکنا وَسنے یار
جوش دِنگ پوش زن چھنے   ہوش نیسریتہ ادِ ھمہ ڈچھوٹنے خار
وَد بلبل لگہ وچھ سنے   ھُنڑ مَنہ اوکنا وَسنے یار
خالی بنجر موڑ میٹلہ چھوڑنے   گرنھ وبالی جبانا وار
کالو دِنگ ادِ ڈسں گوسنے   ھُنڑ منہ اوکنو وسنے یار
یاڑ شُندے دود یَسں سنے   کاڑ رنشے پچومُست بیکار
وَنہ مٹے یَسں پانس بنے   ھُنڑ منہ اوکنو وَسنے یار
برونجھڑ پتے سوڑن دو گنے   نوڑ نحہ دا و چھتن آشکار
یہی سرمے تی برونجھڑ کنے   ھُنڑ منہ اوکنو وَسنے[۲] یار
کتہ بیۓ ھٹک وتہ پکوسنے   وَتہ تڑاوکر زیشہ پنن کار
ینیتہ یہ حیُّ تنتہ تی سنے   ھُنڑ منہ اوکنو وَسنے یار
پان پنن یُسں پرزنے   خانمانس وانسں بیزار

جان جاناں چھُس بڑ ذنیہِ ڈکنے — مشو منہ اوی نو دَنے یار
محمودس سس بیٹھی کل گنے — مولوُدس پنہِ نس دَنہِ زار
تسں نتہِ اَدہِ کسس دنے — مشو منہ ادی نو دنے یار

۱۔ اَدہِ کسُں گوہ ہیہنے ۔؟ کاٹلی دیچھ اَدہِ کسس کنہ (ق ن) ۲۔ وُنی پُہ دِمَس شتو دوہ گنے ۔ نورِ ظہور وُچھن آشکار یہی خبر تی مشو تنے
(ق م)

(۴۰)

یارہ میانیو مارکُن شنز یان ہوُوُتھ تی پُرزیا
تارکِن شنز ماہِ تابان منز جھوُوُتھ تی پُرزیا
گُل رخس ہیچھ چھِٹے زنے رنگ موئے سنبل دستہ زن
گو پریشان بُلبُلن دِل تمبلوُوُتھ تی پُرزیا
اے کمان ابرو بہ رمزہ تیرِ غمزہ لوے ختم
باشہ کران عاشقِ بیچارہ پوُوُتھ تی پُرزیا
در کمندِ کوکلِ تو گو دلِ دیوانہ بستہ
مار زُلفو سیتر عاشق مارہ نوُوُتھ تی پُرزیا
در تمنائے وصالت راتھ دوہ ووتم گوَدان
میانہ کھوتے دُشمنِ من دوس تھوُوُتھ تی پُرزیا
میانہ یارسے عشقہ نارسے زول تھس بو تشنہِ لب
زنکہ میانے خشکِ بندا پیالہ چوُوُتھ تی پُرزیا

نازنینا، ماہ جبینا مہ حرم راز اوس ہم
یار رقیب دیو پیر یتھ سپیر بووُتھ تی پزیا

آخر میانیہ نگہ راوُن پیٹھ چھسے نالہ ہیوان
داغ دِل تھوُو تھم ژٕ یے کس سیتھ بارِ چھوُتھ تی پزیا

کیشہ یارو اُوتھ مے ژٕ یے کیتھ شیشہ بزی بزی تھاوِ کی
دیشہ بٔیون یار ژٕ یے پانس نِشہ سوُوتھ تی پزیا

سروِ نازا پاک بازا شب بہ آزی باکدام
کوکل و بشہ قبا ژٕ یے مُشرِ روُتھ تی پزیا

از جفائے مَن نفاہ کیتھہ اوی نوائے بیوفا
عاشق بے چارہ محمود کیاز ترووُتھ تی پزیا

(۱۳)

ہاژِ لا ژٕ بل ہم ژوُرے ... راوِ روو تھم شوُرے پان
ماریِ متے لبہ کر تھم موُرے ... مارِ کرِ تھس، ہے ارمان
خوُرِ پیتھم للہِ وُوتھ موُرے ... راوِ رو تھم شوُرے پان
کور کھسِتھ ژٕ لیم گوُرے ... یاد لوُسیم پیتہ لاران
کیتہ روُد ہیم روُشتھ دوُرے ... راوِ رو تھم شوُرے پان
چھوکھ چانی چھم شوقہ ظمبوُرے ... سہ کھ مہ کھ چھم لگہ گیلان
اسہِ ہشدن کرسنہ ہمبوُرے ... راوِ رو تھم شوُرے پان
پان نادن گوہ نگہ کستوُرے ... پیتہ چھاوِ نہ وند ہے جان

چھاۓ ژٹہ کھ نو روز بستوٗرے   راوٕ روکھتم شوٗرے پان
ژوٗرِ ژٔندٕن مولُم رشہ پوٗرے   ہیۓ پیٹھٕ داٗن پوش شوٗبان
ہۓ کیشا گوم سودر اگچھ جوٗرے   راوٕ روکھتم شوٗرے پان
دۓ نۓ رِ دیہ ڈیکہ نۓ نوٗرے   وٗنہ مژہ چھپنہٕ کوٗن پوشان
غمہٕ رتین تمنا ہوٗرے   راوٕ روکھتم شوٗرے پان
بیٹلو صاحب لوٗ مت لوٗرے   گژھ کُل مَن عَلَیہا فَان
چون فراق چھُم تا لوٗرے   راوٕ روکھتم شوٗرے پان
کتہٕ ہاوٗرے ویرناگ ڈوٗرے   اشتہٕ گھوٗر چھیے آسان
پان ہاوتم شوٗرے ژوٗرے   راوٕ روکھتم شوٗرے پان

عاسمہ پوٗرے ، سعہ مبراوٕ

(۴۲)

سۓگۓ پاری سر کرۓ زشار   روز تمَ یارٕ بوز تمَ زار
ژٕہے چھیم کُل تہ ژٕہے گُل زارٕ   بُلبُل نالہٕ دِوان سۓگۓ
گژھان کُل برمہ ژان خارٕ   روز تمَ یارٕ بوز تمَ زار
بار ریک بُمہ مے چھۓ تلوارٕ   ماگر کتھ زُمہٕ زُ سۓ کیتو
مۓ چھمُ چون سیٹھا آمارٕ   روز تمَ یارٕ بوز تمَ زار
گکِر یوٕ پرنگ ژٔندَن دارٕ   وندہے جان و جگر ژٕہے
سُندر ہمو ژٕہے رڈس کتہٕ شِندار   روز تمَ یارٕ بوز تمَ زار

شوٗبان کیاہ چھےَ زُلفہٕ تارٕ | وۄلن حباٚئی موٗرُس بو
ڈوٗلان کیتھ چھہ اَتھ مزارٕ | روزتمَ یارٕ بوزتمَ زار
وۄتھ تھم زٔنٹے کالہٕ شیھارٕ | بچھتھس بال وچھتہٕ میون حال
کرٕتھس لولہٕ کرٕ تیٚہ چھ مارٕ | روزتمَ یارٕ بوزتمَ زار
دیُت تھمَ بۄزم جو دوگارٕ | زٲلہٕ وُن دود للہٕ وُن چھم
زٕھلہٕ موزٕل، گیسو کارٕ | روزتمَ یارٕ بوزتمَ زار
چَشمن کوٗتاہ چھےٚ خُمارٕ | خَشمن حباٚئی موٗرُس بو
ہیپرے پرَنگ ہتنکہٕ طوٗمارٕ | روزتمَ یارٕ بوزتمَ زار
یمبرزلہ چھس لولہٕ بیمارٕ | بہ مبرس کتیٚ ساٚئ شہٹا ماسے
وچھان لوٚمیس کوتاہ پرارٕ | روزتمَ یارٕ بوزتمَ زار
یارسے میانے کٔل اَنار | ہی مال مارٕ کرٕتھس بو
داغ جیھتس مولہٕ زاغ جیھتس نارٕ | روزتم یارٕ بوزتمَ زار
مئے ہے کٔرتھ تھمَ جگرس پارٕ | لارَسے پتہٕ مارَسے پان
اٚتی روزتہ شہسوارٕ | روزتمَ یارٕ بوزتمَ زار
سورنا کاٚنہ شیہ رؤد شمارٕ | سارِنے ہورِ خشک چاد
کیشہ گئے وارٕ کیشہ اَوارٕ | روزتمَ یارٕ بوزتمَ زار
یاونیم زھویہ مار دوہ تارٕ | ۲۶ مرس ہاگیٚ سپنان ھان
بہارس بٔنیہ یتمَ لوکہ چارٕ | ۲۶ روزتمَ یارٕ بوزتمَ زارٕ

یکھنا یارٕ بنیہ دوبارٕ
تمنا نیرِ محمودس

بلہ یو چھانہٕ اکہ اِشارہ
روزتم یارہ بوزتم نزار

ع۱ ژنے وؤل عتمن نال کاپہ شہمارہ (بیٖیس جایہ) ع۲ سپنان پوپہ
(بیٖیس جایہ) ع۳ رنبہ وٕنی دند چھی موختےٚ ہارہ
خندہ چون قندہ کھوتےٚ جان
مند چھاوتھ ست سیتارہ
روزتم یارہ بوزتم نزار (بیٖیس جایہ)

(۴۳)

بہ ژھارتھ نارہ داون آرہ بن گےٚ موکلن لسۍتو یے لو ع۱
ویتھہ وانہ اتھ کیشاہ چھلن ہاتہ تم چھی چھتو یے لو
کیتھہ چھانہ بوزتھ طوطہ کلن گےٚ موکلن لسۍتو یے لو
بالی یے چھی کنہ والہ الن فوتہ چھلہ چھی پھتو یے لو ع۲
گژایہ چھانہ عاشق ہوشہ ڈلن گےٚ موکلن لسۍتو یے لو
مستوٗر چھک کستوٗر ملن حوٗرہ دِزتھ پھتو یے لو
نوٗرہ چھانہ چھم قوا صوٗرژلن گےٚ موکلن لسۍتو یے لو
یم کاپہ سرف نال ولن زالہ لاگتھ کنتو یے لو
ژھالہ نوان کرہ موکلن گےٚ موکلن لسۍتو یے لو
سُمبل چھہ صبحکہ داوپھولن چھاو نہ ننشدرہ ہتو یے لو

بوٚح گرٛ ہان تاپہ ضوٗ فولِن — گےٚ موکلِن لشتو ییے لو
بُمہ چاپہ ڈپشِتھ تیپر بلِن — دیر گرٛ ہان گٔتو ییے لو
قوٗربان سگےٚ کاپہ فسلن — گےٚ موکلِن لشتو ییے لو
خُمار چھےٚ ییمبرزلن — گےٚ بوٗمبورِ مُشتو ییے لو
شیوٗد وُچھتہ بیمار بلِن — گےٚ موکلِن لشتو ییے لو
مموٗد پوٗشش پہ لاٗڈ ژھلن — جاٗنی چھعہ کھ ژھم تُشتو ییے لو
ارمان کرسنہ دمہ ونی شہلِن — گےٚ موکلِن لشتو ییے لو

---

(۱) لولو پہ ژھارتھ آربلِن — سےٚ گییم کلِن جاٗنی لولو (ق ن)
(۲) چھٹتو ییے لو (ق ن) — دیر = بوٗمبر ۳ پاٗر کرپاٗری لگےٚ (ق ن)
۴ کاپہ فسل = تیپرپیٹتو ۵ صبحکہ داوسے سُمبل چھ چھولن۔ بوٗمبر گرٛ ہان مُشتو ییے لو (ق ن)

(۴۴)

اری پہ رنگ گوم تشرا دپہ ہییے — کرٛ ییے درشن دییے
۱ دمہ کھ ہیوو نم برقے تکی — چھعہ کھ دِتھ یارِ شو لم ژھلیۓ
وُچھتہ تہنزے اپر ڈریۓ ۲ — کرٛ ییے درشن دییے
ژھارپہ روٗشتھ گوسے اپاٗرکر — پاپہ بڈس تگس بہ پاٗرکر
روشہ ونس خوش آد ییۓ ۳ — کرٛ ییے درشن دییے
مُژرا وِتھ نیوٗنم شومنیے ۴ — تِبہ کرہس روتیس مونیے
گوم تراٗوتھ رچھن رییے — کرٛ ییے درشن دییے

ساٰلۍ سنگار چھُس کیاہ ژٕلِن | چھُسہٕ مےٚ کَن دِل تَس رٕلِن
واٰلۍ کنَن مےٚ ہاٰلۍ ییٚےٚ[6] | کرَ ییِیے درشُن دِییے
ہارتُس آمو داوا دارن | موٗختہٕ ہارُس چھس کوت پٔزارن[7]
ژوٗنپٕر روٗزس پٕنٕنٕ شہد کٕرگٔے | کرَ ییِیے درشُن دِییے
رُمہٕ زاٰو چہِ جُمے وِنجے | چشمہٕ کرَان واٰنجہٕ کھِنجے
سُنہٕ پوشہٕ چھس وونہٕ اُلۍ ییٚے | کرَ ییِیے درشُن دِییے
قسمہٕ نا بٕ آمو سُتیے | قسمہٕ کرَتھ ژوٗلمُ کوٗتیے
خسمہٕ کرَی نمَ لوٗکن ستیے | کرَ ییِیے درشُن دِییے
موٗختہٕ نورُس پوٗنپور دشن | سوختگی نو مےٚ زاہ مَشن
پوٗختہٕ کارس خوش گوم ییِیے[8] | کرَ ییِیے درشُن دِییے
آمتا ووٗسے کیٚہ شاہ بٕجس | شامہٕ سوٗندر پامَن بٕجس
نامہٕ پاٰغام تَس کُس سِنیے | کرَ ییِیے درشُن دِییے
زرٕ ودل ٹھکس کو تاہ زرٕیے[9] | برٕ اَتھ تمَ ہا دِلبرَ سے
محموٗدُس ارمان چھُنے | کرَ ییِیے درشُن دِییے

---

۱ چھک ژٕ ہانٔزٕل، ہانٔزٕلی (ن مہجوٗر) ۲ رُمہٕ بدن کمہٕ نوٗ ییے (ن مہجوٗر)
۳ وٗچھیتہٕ ژٕہانٔزٕ ابزٕ دِنِیے (ن مہجوٗر) ۴ ینٔرم کمہٕ سوٗ نے (بیاکھ قلمی نوسخہ)
۵ زاہ مےٚ سٕتہٕ پن دِل چھُس نہٕ میلان (ن مہجوٗر) ۶ زاٰلۍ واٰنگو ہا نکل کھییے (ق ن)
۷ چھُس پٔزارن (بیاکھ قلمی نوسخہ) ۸ پوٗختہٕ کار پان سِتے اوسُوٗنے (ق ن)
۹ زر زاٰ جٕھکس کو تاہ زرٕیے (بیاکھ قلمی نوسخہ۔ ن مہجوٗر) پوٗختہ کارا مےٚ روٗدُ ییے
(بیاض مہجوٗر لائیبریری)

(۵۴)

سوز دِتک پۄ کیتاہ وَنے / روز دِما بوزم کَنے
کامہ دِوو جاسے پیر بِتھ / شاہہ سُنٹے گو ہم نپیر بِتھ
تَنہٕ کونو آہم پچھیر بِتھ / یَنہٕ یارو گوہم ژھینے
چانہٕ دوریہ گو ہم بدن / تنہٕ دوہتم کوتاہ وَدن
وَردِ ہیٚن چھُکھ سرحدن / پان ہاوتم مےٚ گنہٕ ونے
چھس بہٕ دِلے ژٔلے کُن مُشتاق / وُچھتہٕ یارو مےٚ کُن ما اکھ
کس بہٕ وَنے چونُے فراق / چھُم مے واتُج گومُت سینے
اُدہٕ بہٕ رنگ گوم شراوہٕ ہیے / داٚمن پوشس ڈُپتوس ییے
سۄ کَھمہ کھٔے درشن دِیے / بَرگَنیس ہی چھاوِنے
ہا کونو چھُک ژہے بوزن / یاد ہنیح دوہ ساری نا روزن
کالی قاصِد نادس سوزن / کیاہ کوربتھ حاصل زینے
تھاو قدم بیہتو دماہ / تراوخُدی چھہ یاون برماہ
حالہٕ آکے دزان شماہ / بالہٕ پاسنے آو زالِنے
عشقہ دوہ پھور سیدیہ تہ ساون / حالہٕ پتم ونہٕ چھےٚ آدن
بالہٕ بالی کُنی چھہ کنہٕ وٲلی / بالی بالی مے گرتھہ ونہٕ بالی
قبر ہیٚن مرِتہ چھہ کالی / تتہٕ ببرے گرتھان وپنے
بس کرہ دوہ نی چھیتہ ستم / یتہٕ ششاہ درشن دِتم
نتہٕ پانس گنے نتم / توشہ کوتاہ خورش سپنے

اپشہٕ ہرِ چھی مُشکہٕ شِشے   زیبہٕ وٕلو ژٕ مٕتے نشے
خاصِیہ پانس ہیرِ تھٕ کیشے   بہتہٕ دٕماہ سٕتے بڑٕدنیٖھٕ ٹکنے
تیٖس بل کیٖاہ آب وٕ ہوا   ختیٖہِ لدن دادٕ بن دٕوا
چون مُشتاق چھس بے نوا   داگٕ دٕکہ بلبُم ژٕ ڈیشہٕ سٕنے
شالمار چھے پھولٕمٕتی لاے   لالہٕ یِکھنا ژٕ میانہٕ سانے
سیٖنہٕ بسِینہ رٕٹِتھ نالے   کینہٕ ژٕ لیم چانے بِرٕنے
باغِ نسیم بونیے گوشن   بالہٕ یارس ڈیشتھ توشن
حال میونے ژٕ تے چھے روشن   روشہٕ وٕنے بٕ کیٖاہ وٕنے
آس یاران در باغِ نشاط   پان ہیرٕ ہم چانے وُشات
خوش تٕر پٕشہ بٕیِیہ اہلِ نشاط   ساز پٕرتی پٕرتی ژٕ تٕے کتھٕ اٚنے
تٔر ڈلس چھٕے چار چنار   عاشقن ہمٕیشہ جایہٕ قرار[۲]
جایہٕ سبزٕ سیاہ بہار   کمہٕ نیا مٕژ پوان کھٕنے
[۳]پھولِ گولاب گولاب باغس   کتہٕ زاٚنس پٕنہٕ نس آغس
دستارس اٚندی اٚندی لاگس   تازٕ گولاب مُشک ہٕینے
محمود دُنیا چھُ گفا   ژوٹھ یادُن چھُ بے وفا
قی کرٕ یہٕ مٕتے داتہٕ نفا   اہلِ صفا ژٕ تٕے سہتِھ پٕنے

---

(۱) ہر ہٕ گٔیم ہی جھاڑنے (کشیٖری موسیقی) (۲) بالیہ یِکھہ یالی بالی
بالہٕ کٔنن تٔر کباب لٔیہٕ وٲلی

(۳) عاشقن چھٕے تِمٕہ جایہٕ قرار (۴) لٔجۍ پھٕلے گولاب باغس (کشیٖری موسیقی)

(۴۶)

از مئے اول آو دُچھ ہیتو وائے — از مئے ہاو دیدارَے لو
مشتاق ژیئے پھتہ گوس آوارے — دُچھتو چھئے ماعارے لو
شُرتتہ کوِ کرئھتس چھس ناچارے — از مئے ہاو دیدارے لو
چھُے نستہ خنجر کر تیج وارے — ڈاپشتھہ تگے کیتی وارے لو
زخمن جانمن مُبتہ سروارے — از مئے ہاو دیدارے لو
ژھلہ دِل منیٔ تھم اکر اشارے — بلہ کتہ چھس بیمارے لو
دُچھتو کوٹ کال کر انتظارے — از مئے ہاو دیدارے لو
سیاہ چشمے چھے آبدارے — تچھتھس کالہ شہمارے لو
امار چپانے ئبتہ پان وارے — از مئے ہاو دیدارے لو
ڈیکہ ہمنہ شبہ نے کالکہ طوطارے — ہتھر کے ہموختہ ہارے لو
گمہ ہڑ مُمہ چھے ژندروارے — از مئے ہاو دیدارے لو
ہزدار سبز پوش گُل انارے — ووہ زلی چھس روہ خسارے لو
غوصیہ متہ رھتم گوس آوارے — از مئے ہاو دیدارے لو
ترا وان عاشق اشہ چے وارے — ہی جانُّ ژی چھا وان ہارے لو
شراون باشے دو ہیہ تر ژھو کارے — از مئے ہاو دیدارے لو
خون جگرس جیاسے ہوکارے — چشمو پیالہ نہارے لو
خراب کرئھتس شراب خارے — از مئے ہاو دیدارے لو
شانگس نو کام کتہ بو تڑارے — ونہ ہے حال اسرارے لو

لاشکہ ژھۆپ تِمے ماشوق ژاپے   از مےٚ ہاو دیدار ےلو

پٕہ مان دِنہٕ ہے پرتے سالے
بدنام ژھۆپک گوژہ ہار ےلو
محمود گامی یس بوزنار پایے
از مےٚ ہاو دیدار ےلو

(۴۷)

اَمارِ عیپانے ژٕ یاون ماے   وَلو یۆرِ ہے وو فایاۓ
وِژا ہتھم بَرِ بَم تہٕ نیہٕ ہتھم دِل   مدا نو نالہ لا جیتھَس رگل
خبرِ چھَنو کیتیو پژار ےسے   وَلو یۆرِ ہے وو فایاۓ
خمار ولو دِ پرِ نشیمے   کرشمے ژھیے بَرِ ہتہ چشمے
بُتے مورِ نقش ژٕ تے خمایے   وَلو یۆرِ ہے وو فایاۓ
بُرمزہ غمزٕ تیرِو سپتو   مےٚ ہوی مُشتاق سپدن کیتو
ترک تازِ ےَ کمان دایے   وَلو یۆرِ ہے وو فایاۓ
نِمجے تیرِ نیزٕ کھو تے تیز   سپٹھا تیز خنجر خون ریز
سمن سینے سِپر دار ےسے   وَلو یۆرِ ہے وو فایاۓ
پژیا دِل نیتھ زُوس ناگن   یہ کوتاہ ےبے وو فا لاگن
جفا جوے ستم گاۓ   وَلو یۆرِ ہے وو فایاۓ
سپٹھا ہیوم یار دود ژالن   ژٕ ییزہ ہے یار میون مالین
ژھجے محمود بے چار ےسے   وَلو یۆرِ ہے وو فایاۓ

(۴۸)

پری رده خسار مستانے — مه کړه دیوانه ګی سے
وسنے بو داد و دستانے — مه کړه دیوانه ګی سے
ډیکس پچھے جان نورانے[۱] — په کښ سینه آمده بئے
حقس پچھے نور نشانے — مه کړه دیوانه ګی سے
روحس خال سیاه دانے — په لګو ډڼدا کوډے سے
چه هنود آمته هندوستانے — مه کړه دیوانه ګی سے
خنجر تس تیمه ګمانے — د خنجر کیاه جان پچھے
ژنے لوسے تقم تیر مجګانے — مه کړه دیوانه ګی سے
و سحه زن پوس اسمانے — نیکصحه کیاه ګوم دسے
ژمے کوز تقم باله خعمانے — مه کړه دیوانه ګی سے
سیاه مار زلف پیچانے — په کیحه پاڅو او نحه لئے
نشانه یا به افسانے — مه کړه دیوانه ګی سے
به ډراییس سور ساطنے — سه دلبر میله نمے[۲]
به ژهارن خانه خانے — مه کړه دیوانه ګی سے
مس کهامسی چشمه مستانے — زسه پاڅو وچه نے[۳]
اسه وسنے غو نحه ډهانے — مه کړه دیوانه ګی سے
پیږ سزل ونی ډه دردانے — شکر لب دوه اولے
کهتا کرتم سوخن دانے — مه کړه دیوانه ګی سے

مَدنو چھس بۄ پۄدمانے — ژٕ ژٕٮ۪ے رۄشتے کیا بۄ کرٕ
میون دست چون دامانے — مَہ کرٚ دیوانہٕ گی سۓ
چھُکھ یوٗسف ماہِ کنانے — غرق کیتیاہ گٔیے
دریں چاہِ زنخدانے — مَہ کرٚ دیوانہٕ گی سۓ
ژٕ چھہم جانِ جانانے — کرے بہ عاشقئے
مَتہٕ زانتم بیگانے[۴] — مَہ کرٚ دیوانہٕ گی سۓ
سۄ مبر نار پستانے — یِمَن کمۍ گوڈ بٕری سۓ
بدن چھے باغ بُستانے — مَہ کرٚ دیوانہٕ گی سۓ
وۄنِتھ کٔس داد دِلدانے — ژُنِتھ کیتیاہ آدمۓ
ژٕ اَنتم حیلہٕ بہانے — مَہ کرٚ دیوانہٕ گی سۓ
عرق چھے شبنم دانے — رۄہ خَتس منز باگ ہیٚۓ
چھُہ نوزُک موے میانے — مَہ کرٚ دیوانہٕ گی سۓ
گرٕ ڈھک کوٗت سروِ ثانے — اَسہِ کُن ہاو رۄدسے
بہ نیرسے موریشانے — مَہ کرٚ دیوانہٕ گی سۓ
در باغِ سُلیمانے — چھہ رنگا رنگہٕ بھُلیے
چھُہ کشمیر خوش پری خانے — مَہ کر دیوانہٕ گی سۓ
جیتہٕ محمودِ مستانے[۵] — بۄرۍ بۄرۍ پیالہٕ موے
اَزلی چھُک غزل خانے — مَہ کرٚ دیوانہٕ گی سۓ

۱۔ ڈیکھس کیکہٕ شۄہبانے (ق ن) ۲۔ مٹے سودا حیلہٕ بہے (ق ن) ۳۔

۳۔ سے پأٹھۍ اولہٕ پیٚیسےٚ (ق ن) ۴۔ تہٕ موزانمۍ مےٚ بیگانے (ق ن)
۵۔ میخانے (ق ن) (پٔتِم ژور شار چھینہٕ قلمی نسخس منز)

(۴۹)

لاگٲنۍ ژۆرن لاگِجونَس داوَس — بأگلی باوس لانہٕژ نیاۓ [۱]
پوشہِ نوٗلو پٔژ ژھتو کاوس — کوٚنت گگےٚ تم ہاوسناکھ [۲]
یِم لانہٕژ نیاسے کَس باوسھ [۳] — بأگلی باوس لانہٕژ نیاسے
پھول چھُم مےٚ لول بأگراوس — مرتہٕ راوس یادَن تَل
تن من بو آیت بھاوس — بأگلی باوس لانہٕژ نیاسے [۴]
مُشکہِ کو فوٗزہٕ تن لو ناوس — بو بھاوس آیُت پان
بأگلی اَنتن کأگلی ماراوس — بأگلی باوس لانہٕژ نیاسے [۵]
ہی تہٕ مسوٗل داگن پوش چھاوس — بأراوس پرژنگ تہٕ بالہٕ پوش
تہٕ آلوس لرہٕ پان ساوس — بأگلی باوس لانہٕژ نیاسے [۶]
رنگہٕ ریونس مُشکہٕ تن ناوس — دوہ بھراوس کوشنگ تہٕ ہی پوش
ہشنگہٕ طوٗمار دوٗر اُلہٕ راوس — بأگلی باوس لانہٕژ نیاسے [۷]
چھتر بو زمین تَل دوہ بھراوس — متر بہہتو ہواوس
ہی مال اَدہٕ کأگلی ماراوس — بأگلی باوس لانہٕژ نیاسے [۸]
عشقہٕ ژۆرس آدمو کھاوس — دوہ ہاہ آکہ پاوس یاد
دوہن دُشمن سوٗن مُشراوس — بأگلی باوس لانہٕژ نیاسے [۹]
کھتہٕ لگہٕ تار عشقہٕ دریاوس — وٚیتھ واوس رٕچ موناو

آو لیمنۍ ہے منز مار اوس　　　بألی باوس لانہٕ نیائے ۱

کیاہ کرٕ یمتھ عشقہٕ نس واوس

زاہ بۍ نو بو باوس حال

کألی محمود واو میلہٕ واوس

بألی باوس لانہٕ نیاسے

ع۱ بألی باوس ینۍ نے حال (مروجہ نوہ سخہٕ) ع۲ ہاوس ناک کوٚت گوم (ن مہجور) ع۳ لانہٕ نیاسے بو چھکاوس (مروجہ نوہ سخہٕ) یہ نے لانہٕ نیاسے چھکاوس (ن مہجور) ع۴ یہ شار چھُ "کشیری موسیقی" منزٕ ے یوت. ع۵ یہ شار چھنہٕ کشیری موسیقی کتابہ منز. ع۶ مروجہ نوہ سخس منز چھُ یہ شار غلط پأٹھۍ درج. بال تراوس ہنوکان. دوان دُشمن سون مشراوس (ن مہجور) ع۷ یہ شار چھنہٕ مروجہ نوہ سخس منز. رنگہ روف پر نگ دہ کراوس. بال ہاوس بیرنہٕ پان. (ن مہجور) ع۸ یہ شار تہٕ چھُ غلط پأٹھۍ مروجہ نوہ سخس منز. ع۹ یہ شار تہٕ چھُ مروجہ نوہ سخس منز غلط پأٹھۍ درج ع۱۰ یہ شار چھُ کشیری موسیقی کتابہ منزٕ ے یوت.

(۵۰)

چانہٕ آمارہٕ گوس بے تابو　　　مہتابو لول ہیو آم

چشمہٕ کیاہ چھے مست شرابو　　　خُشمہٕ روٚستے نظراہ تراو

منہٕ چھو رتھ کوٚ ٹھس خرابو　　　مہتابو لول ہیو آم

روٚ خسار چھی پھولہٕ وٕنی گلابو　　　سوٚ کھ موکھے ہاو دیدار

مُجھِ بیٹھے ہھوڈُل نِقابو — مہتابو لول ہو آم
سیم تن چیاگُ چھُم سیمابو — بیمہ سیتی گوس نیم جان
ٹالِ اَطلَس یا کیمخابو — مہتابو لول ہو آم
گاہ آتش گاہ چھُک آبو — سالِ وُڈِنے تَل دالِکَن
زالِ دانکَنہ تَل تیچ و تابو — مہتابو لول ہو آم
چھُم مے دِلَس چھُن اِضطرابو — رُمہ آ کے بیلتو مے
رأضو آستم کاستم عذابو — مہتابو لول ہو آم

بزم چھُ دُنیا زانتو خابو
غم کاستو محمودسں

وُچھتہ کاڑہ کرِتھس خرابو
مہتابو لول ہو آم

(۵۱)

دُبا بہتو مے بزُونُنھ سکنے — دِلو عشقو وَنے کیشاہ
تہٰ آکھ اول بوزم سکنے — چانے سیتی آدشہنشاہ
تہٰ مے سیتو بوتان مے یکسان بنے — دِلو عشقو وَنے کیشاہ
یہٰ کینہہ ظاہر تی تتہ سنے — یُنہ گو ہم تہٰ یاداہ
زیے پھُک تاریخ تہٰ تہٰ یے تتے — دِلو عشقو وَنے کیشاہ
ہو ہس تہٰ نفسس چھیے طُونے — رُوحس تہٰ جسمس تہٰ تے یاتھو
تہمن دِل شرزآمن وُ بسنے — دِلو عشقو وَنے کیشاہ

ژٕٹے اُو ٹُھۍ یوٗسُف کنانے   ژٕٹے گُرٕ راوُتھ زُلیخاہ
کتھین ژٕٹے پٮ۪ٹھ روو آدنے   ولو عشقو وَنے کیشاہ
عرشٕ چھو نٕے بار ترٲسنے   فرشس پٮ۪ٹھ چھُک ژٕٹھتھ جا
شوٗبان ژٕہے چھُک ہیٚر بونے   ولو عشقو وَنے کیشاہ
گاہ آکھ پانس گُنٛدِتھ گونے   گاہ آکھ اطلس وٕلیتھ شاہ
عاشق تہٕ ماشوق ژٕہے لاگنے   دوہ لو عشقو وَنے کیشاہ
فرہاد تہٕ نالہِ دوان چھکنے   سُراغ کرِتھ تمہٕ فِراقن
رَوان چھس تَتہٕ ژُٹھس ییٚنے   دوہ لو عشقو وَنے کیشاہ
فرہادن دَپان جویاہ کھنٕنے   شیر پٮ۪ٹھ ہاوتم رویاہ
فرٕ کریاد دوان ژٕریاو اَنے   دوہ لو عشقو وَنے کیشاہ
شیر پٮ۪ٹھ دوٗپ تَس خرش سپنے   بوزِتھ کوٗر تمہٕ کنین چاک
دوہ کھ ییوٚس عشقن مو کھ ڈیشنے   دوہ لو عشقو وَنے کیشاہ
پوٚمپٕرِن ہِشہٕ آکھ نوکتا وَنے   کتاک لالہ رَگن رَٹھ
ژٕیٮ۪تہٕ چھُک تتہٕ جُدا ئےپ چھنے   دوہ لو عشقو وَنے کیشاہ
یوٚک مجنوٗنس نیسترَ دِنے   تمی رَگے رَگے رَٹھ
آد لاٗلہ مٮ۪نٛد نادِ لیکھہٕ سنے   دوہ لو عشقو وَنے کیشاہ
فنا گو شیخ صنعا ییٚنے   رُوم چھُ ہِیشٕرٕسے ہونس پان
عشقنہٕ زوٗرٕسے سور رٕچھنے   دوہ لو عشقو وَنے کیشاہ
مصحف تہٕ خرقے تمہٕ زولنے   پوٗرٕن عشقن افسانے
صوٗرتھ خاک ازمانے چھنے   دوہ لو عشقو وَنے کیشاہ

شماہ دِزِ دُن چھٔنہٕ روزِ وُنے دماہ زا ئِلیمہٕ سۄ پوٚنپوٚر
ژٕ سے پتہٕ تمو کیاہ گتھ کوٚرنے وۄلو عشقو وَنے کیشاہ
کیاہ تس زِو دِراو شاہ کھارِ نے بوٚوُن نہٕ بیرتے تڑاوُن باکھ
کیتو آے چانے سیترِ بارنے وۄلو عشقو وَنے کیشاہ
ژٕ سے پیرِ نو ووٚ یتھ منصورلنے ژٕ سے کرِ نو ووٚ یتھ سپرِس فاش
ژٕ ے دِراکھ نوٚن تے ژٕ ے وُچھنے وۄلو عشقو وَنے کیشاہ
کائنیہ موگ ژھن ماشوق ژھنے کائنیہ موگ ژھن حسد آئی
فنا گے کیتو امی سفنے وۄلو عشقو وَنے کیشاہ
قبرِ چھنے کران ییرِ دِنے خبرِ روٚ یتے بوزِکھ نو
مرتو عشقن پرِتو پینے وۄلو عشقو وَنے کیشاہ

محموٗد عشقن شراب چینے
خراب گوٚمت چھو لوٚ دِ کیاہ

خراب خانک حزب دِنے
وۄلو عشقو وَنے کیشاہ

(۵۲)

روز دِماوَنے حال بال مرِ لیو مدِ نو
مارِ زُلفو ووٚلیم نال یارِ کیشاہ چھم ژالہٕ نس
چھم وَلنہٕ آمت زال بال مرِ لیو مدِ نو
اَلفِ قدمیون سپد دال دِ ئیہ گنٹہ ژم بدنس

مُہ ناز مِے مو زال بال مَرِیو مَدِ نو
پِنٹھِ بہہ چھے میون سال کُنٛجہ اَچھ دارِ تَرے غم
رَنٛجہ نأو تھَس سو ہندر مال بال مَرِیو مَدِ نو
بأگی زُھشٹِم کوہ تے بال بالیہ یارو میے[1] لٹم
کرٗ قوٗبوٗل چھے اقبال بال مَرِیو مَدِ نو
سنیاسس بَتہٕ گوپال وٕنی دِوان جنگلن
مَنہٕ مَچھ کاس واد پال بال مَرِیو مَدِ نو
مولہٕ دأجبتھَس نیٖو ہتم مال[2] زول چھم نو سو ہندرے
دَلہٕ یارو وُچھتم حال بال مَرِیو مَدِ نو
فانامَس وُچھوم حال فال دِزایام مِے جان
تنہٕ پزاران گوم ییٚژ کال بال مَرِیو مَدِ نو

موختہٕ فلکٕ[3] وُتھ ژند چھی لال
سوختہٕ گوٚر تھم جِگرس

محمود دس ہا وجمال
بال مَرِیو مَدِ نو

---

[1] دیتہٕ مو (ق ن) [2] شُکہٕ مُشتو تھَس نیٖو ہتم مال (ق ن) [3] وُتھ رِزہ فلکٕ (ق ن)

(۵۳)

اے ترک قبا پوشس یمن تھوَتہٕ بمن گوشس
مے خوش در آغوشِ سمن تھوَتہٕ بمن گوشس

ترٚیہ کہتھو ہتے گرم پوشہ چمن — توشس ہتے مو روشس
مسں چھیتھ رٚود ہم نیشہ کمن — ہتھو تہٕ بمن گوشس
لب ہاے تو چوں لالِ یمن — پیالہٕ مے نوشس
صد بوسہٕ دِمے کو ہمتن — ہتھو تہٕ بمن گوشس
کرشانہٕ یمن زلفِ ختن — جانا[١] چھی بر دوشس
ہتانہٕ ماگرہ اُمو طاے لمن — ہتھو تہٕ بمن گوشس
گوہلاب چھے رمہ رخ سینہٕ یسمن[٢] — پیتہٕ در آغوشس
بوسہٕ ناو ھساے موھمن — ہتھو تہٕ بمن گوشس
بنماے رمہ رخ خوب بمن — برقہٕ تل روپوشس
مہراب بمن ساری نمن — ہتھو تہٕ بمن گوشس
چھس سوزِ عشقنہٕ دارٕ کھمن[٣] — چھم نہ ہمن جوشس
ازو ووہ ندے سر قدمن — ہتھو تہٕ بمن گوشس
رتھ وندٕ جامن ماتُنز نمن — اَہتہٕ چھی ماتنزِ پوشس
لوجرس ساریہ لوچہ لمن — ہتھو تہٕ بمن گوشس
عشاق چھہ در خاک ژمن — کوڑ بتھ فراموشس
حمود گوشس جاۓ غمن — ہتھو تہٕ بمن گوشس

١ـ جانانہ چھی بر دوشس (مروجہ نوسخہ) ٢ـ گوہلاب رمہ رخ چھے یاسمن (م ن) ٣ـ چھس سوزان حال دمن (م ن)

(٥٤)

بڑہوئے کھائسو بڑ ـــے ژتیے سودا کیا کرے یارو
مستہ میا نے گوتندرے رچھتم سعہ تندرے یارو
زوٗن زن لجِس ذرے ژتیے سودا کیا کرے یارو
کوڑ ہقم زڑ ذرے زول ہقس عشقہ ذرے یارو
بہ فراق کوٗت ذرے ژتیے سودا کیا کرے یارو
مئے سوڑم بیوہ سڑے یینہ لبو زاہ تحرے یارو
کاستم اڑ مسڑے ژتیے سوداکیاکرے یارو
روشہ دوہ لِہ دلبرے بہ شراب کھائسو بڑے یارو
یوش زن گوس برے ژتیے سوداکیاہ کرے یارو
ژھونڈمو ستنگرے ژندنگ پژنگ گرے یارو
ہتنگہ طوٗ مارِ جرے ژتیے سودا کیاہ کرے یارو
دژاو محموٗد گرے ژوٗر پاٹھو توڑمو ترے یارو[١]
مرِ ما چپانہ شرے ژتیے سودا کیاہ کرے یارو

---

[١] محموٗد دژاو گرے ژھونڈمو سگرے
ژند نو پژنگ گرے ژتیے سوا کیاہ کرے

(داکھ پرون قلمی نوسخہ)

(۵۵)

تُہلے ونہٕ مَس ڈیوٗ نٹھم ہٕ وارٕ   آدارٕ کرٕ ہتہ گوم
بٕ کُس وَنہٕ کیا چھُم چارٕ   ناچارٕ کرٕ ہتہ گوم
مَرٕ نِشہ درے اندر وارٕ   مَرٕ چھے ییٚنہٕ تہٕ لمیوٗنَم
گرٕ چھی کیٚشاہ اوشُم خارٕ   بیدار کرٕ ہتہ گوم
کوو روٗٹ ہتھم غُبارٕ   دو بارٕ وٕ چھیتہ نہٕ سے
تَوَے داد چھَس بیمارٕ   کوو مارٕ کرٕ ہتہ گوم
دیپیامَس متے مَدَن وارٕ   بَدَن نارٕ زول ہتھم
وَدان چھَس تہٕ ادے نوعار   خمارٕ کرٕ ہتہ گوم
ششہر باشہ سوداگارٕ   زہر نِشہ دٕ موکر ژے
کیاہ چھے جمہٕ کر تیغ دارٕ   یارٕ یارٕ کرٕ ہتہ گوم
نرگس چشمہ چھَس بیمارٕ   ہمائے کتہٕ لسے بو
غائرَن ژہرٕ وٕ چھنم وارٕ   نظارٕ کرٕ ہتہ گوم
دوٗپ نَم یارٕ دمہ فادارٕ   ژھانڈان بو نفساہ چون
ژٕ مو ہپیر قولہ قرارٕ   تکرار کرٕ ہتہ گوم
یا مَتہ ڈیوٗ ہٹھن رنبہ آرٕ   تامَت تارٕ ترٕ ہتہ گوم
سہ کوٗت گوم بٕ کوٗت لارٕ   آدارٕ کرٕ ہتہ گوم
خبر دارٕ کُس پرٕ ژھہ گارٕ   خبر کیتھہ تہٕ بو زونا
زبردست نزوراوارٕ   دلدارٕ کرٕ ہتہ گوم

ماشوقہ میانے زور اوار
تمناچون محمود سس

پیتہ گمو یور بس دو باڑ
دود پئون فرشتہ گوم

(۵۶)

وُچھان لوٗسس تہٕ کوٗت کال ترارے
بالہٖ یارٕ پکھنے مارے پان

وَنتہٕ چھُم نہٕ مولوم تۆر یتہٕ لارے
کرِ کیاہ چھس غمانٕ زان

ہتہٕ وُچھتہٕ میون حال چھس لاچارے
بالہٖ یارٕ پکھنے مارے پان

سورِ چھُو تیت کیاہ چھِے گاڑے
دیرِ جیانہٕ سورم ترٲن

یینہٕ جیانہٕ تمنا نیرم وارے
بالہٖ یارٕ پکھنے مارے پان

چھچہٕ کا خبر ماشوق اما ہارے
تا شوق چھُم آرمان

یہٕ نشانٕ زرے جونے زارے
بالہٖ یارٕ پکھنے مارے پان

خارٕ گوم جگرس رزٕ پان گھارے
نہٕ زمیون چھُک لوزان

دزِ کو نہٕ عاشق عشقنے نارے
بالہٖ یارٕ پکھنے مارے پان

دِل نیتھ تۆ لیم ہے دلدارے
شلے مُشقس شلہٕ پدمان ۲

وِلہ زار وَنتہٕ ہے ہتہٕ دلدارے ۲
بالہٖ یار پکھنا مارے پان

گنتہٕ راوان چھس تٔندرے تارے
چھئنہٕ روو غم دل و جان

اندرم حال کس کرٕ اظہارے
بالہٖ یارٕ پکھنا مارے پان

غبار ژٕلہ ہم وُچھم تہٕ دبارے
کتھ شاپہٕ چھک آسان

سمتہ چھم جاگی ہ غم خارے
بالہٖ یارٕ پکھنا مارے پان

نوکچار[ع۴] کینژہ نو روزان سارَے
بوز کِھے سَمسار فسان
سوزِ چانہِ ونان محمود زارَے
بالہٕ یارِ پکھنا مارَے پان

ع۱ پکھنے مارَے پان (ق ن) ع۲ شلہٕ چھُہ ہیتھ پدمان (ق ن)
ع۳ دَر دِلہٕ یارَے (ق ن) ع۴ نوم دوہ کاشیہ نو (ق ن)

(۵۷)

مدنو چھُم پچھن اَرمان — ییتہٕ موجان وٕنٛدِیو
آ ستَم یارِ میہربان — ییتہٕ موجان وَنٛدِیو
ماہِ من پادشاہِ مَن — ژٕے کَرِ دھانٛو مَتے میہ تَن
ژٕ کوٚنہٕ چھُکھ یارِ ییوان — ییتہٕ موجان وَنٛدِیو
روے تو شمعِ شب افروز — تمہٕ کے پوٚنپرس سوز
زولنم نارِ زِنٛدہٕ پان — ییتہٕ موجان وٕنٛدِیو
ضما عشقِ تو دارم — کَرِ کتھا چھُم سیٹھا غمٛ
ژھونٛڈم کوہ بیابان — ییتہٕ موجان وٕنٛدِیو
نتے زن صبح نورانے — پھولہٕ وَنہٕ بارِ بُتسانے[ع۱]
لعلِ لب تو دُر افشان — ییتہٕ موجان وٕنٛدِیو
پوشن مالہٕ کریامے — مَسکی پیالہٕ بریامے

ژ چھم گل تہ گلستان — پیتہ موجان وندیو
وُنجر بمہ خنجر نس — ژ شانخ[2] تیر چھی دردس
از پئے جانِ غریبان[3] — پیتہ موجان وندیو
خال بر روئے سمن بستنر — حبشی پوشہ باغس خر
قامتِ سروِ خرامان — پیتہ موجان وندیو
ہیچ در پیچ چیں بہ جبیں — کمندِ دیو بنداست ایں
فکر چھا زلفِ پریشان — پیتہ موجان وندیو
تو بیا باز بنشوئیم — غمِ دل با تو گوئیم
دل چھن آم فراوان — پیتہ موجان وندیو

گوشۂ چشمِ سیاہی
سوئے محمود نگاہے
اے پادشاہِ حسینان[4]
پیتہ موجان وندیو

۱ء بھولہ ون بانہ پیشانی ۔ نتہ ژن صبح نورانی (ق ن) ۲ء
ژ سلاح یارہ چھی دردس (قلمی نسخہ) ۳ء مشتاقان (ق ن)
۴ء اے شاہِ ملکِ حسینان (چمن)

(۵۸)

ـبان چھی ہم جانِ جہانے — یان وندے ہا جانانے

کلہٕ وندٕسے ہا کلہٕ وانے
سپے در سپے موسے عرفانے
متہٕ متانہٕ ساقی رِندٕ ے
شیشہٕ پیکھ حال ماُدانے
سوے کچھ معہ کھے دِتم درشن
گل چھولان گلستانے
نے چھے رِواں دِواں نالے
دۄر ہیِیس نیستانے
تیہٕ ریشن بیہٕ درویشن
ژھوٗنڈہٕ مکھو خانہٕ بخانے
میانہٕ یارے کمان دائے
سینہٕ سپر دل نِشانے
صاف سینیم متے آیینے
میانہٕ ماشوقہٕ مہربانے
پیچ در پیچ کو گل چائی
مار زلفن کرسے شانے
شوقہ منزلے کرسے ہو ہو
اُسہٕ ونے غوچھے دہانے
یامہ ذکر یاو قطرس ختر ژاو
ژراد بچلس انبر خانے

لولہٕ مستکی چاو تم پیالے
یان وندے ہا جانانے
زندہٕ ماشوقس سیتو گندے
یان وندٕ ے ہا جانانے
لولہٕ باغس ییتم ورشن
یان وندے ہا جانانے
چاٹی جدائے بہٕ نوژائے
یان وندے ہا جانانے
نیب ہیوان رۄزِس کریشن
یان وندے ہا جانانے
وارہٕ ونتم ژٕ تسے کیا دائے
یان وندے ہا جانانے
لول میونے زاہ اوڈے تے
یان وندے ہا جانانے
فکر چھا کن پریشانی
یان وندے ہا جانانے
خوٗب رویہ دُچھت روبرو
یان وندے ہا جانانے
تام قطرس دری یاو ہیو ناو
یان وندیو ہا جانانے

دوہن چشمن ہشدے گاشے   رنگہ رنگے وُچھ تماشے
چھک پانس مشتاق پانئے   پان وندیو ہا جانانے
چھے محمود مشتاق چونے[۳]
کاڑہ زونے کا ستم گرونے
حال وُزنتھ بہ کوہ زانے
پان وندیو ہا جانانے

---

۱) چون دور ہر (قان) ۲) صاف سینے چھے اپینے
ول میونے ژتے اوسے نے (قان) ۳) ہر طرف کوکل جائی (قان)
۴) محمود از پتہ سونے (قان)

(۵۹)

بال کرٔ کھس مژ دیوانئے ہے جوانئے ہو
عار انصاف رُوزے بہ دانے ہے جوانئے ہو
بوز وَنے داستانے سوز گجس بو
روز گرٔ ھو آستانئے ہے جوانئے ہو
کوکلن کرٔ یم مے سے شانے شانہ بڑے ہو
زاہ تہ نوتی چھم مشانے ہے جوانئے ہو
ہمہ چھے عشقنہ کمانے چشمہ چھے آہو
گر ھکس بو مو ہمہ کانئے ہے جوانئے ہو

Library Sri Pratap College

خندہ کړ غنچہ دہانے قند شربتہ چو
ونیدے بو ژو تہ جانانہ ہے جوانے ہو
سرو ئیدے بو سروِ روانے یو رپیتا مو
پیچھ نتے بو پیمہ پانے ہے جوانے ہو
ژھو رمکھ خانہ بخانے خانہ زادو ہو
مارہ متے گلوشہ خلنے ہے جوانے ہو
ژوړ ژوړ لہم شہر پانے یو رچھک ماہ رو
موڑہ ہیمت للہ وانے ہے جوانے ہو
زور وارے پہلوانے کھور پچھلے بو
یور کُن چھک نہ ییوانے ہے جوانے ہو
متہ کړتم ہم بہانے ژھیتہ کړ ھتس بو
کتہ مجلس چھے مکانے ہے جوانے ہو
میہر بانے قدر دانے سیحر چھے جو دو
قدر جائی کسو زانے ہے جوانے ہو
مندہ وأ جتقس لو لہ ترانے ددہ ناو ھتس بو
خدہ نیر بتہ گو مو فسانے ہے جوانے ہو

کوڑ تہ محمودن بہانے بوز اسے تُندخو
ایں فسانے عاشقانے ہے جوانے ہو

(۶۰)

اَمہِ حوٗرِ[1] ماہ رو رخسار ہٲوِتھ ژٲرِ نیوٗتم دل
اَمہِ[2] دوٗرِ دَرشُن دِتھ مے سو گَچھ حوٗرِ نیوٗتم دِل

تَس کرِتھ مے وَیسو یے گوٚنگہ کستوٗرِ نووُم ہاں
تَس زانہِ ونیتھ حال تمہِ مستوٗرِ نیوٗتم دِل

دیوانہٕ کرِنَس وُچھنہٕ تَس ما دانہ بوانصاف
اُمو شوخ چشمن ظالمَن مخموٗرِ نیوٗتم دل

ہی تن مے گییم ہاہِ گیس ضایہ زُول حال
وو بیرن مے ہٲوِتھ زھایِ تمہِ رو یچوٗرِ نیوٗتم دل

مُدنَس یِہ وُنی توم زِ گییم رعیہِ بَدنَس
اَدِ کونہِ دوٗدُس داگ دوٗلَد تا لوٗرِ نیوٗتم دِل

شہمارہ زُلفو نال وولہم خال کیاہ چھس جان
مُشکہ سیتو بَدنَس جنبچہ کستوٗرِ نیوٗتم دِل

زھٲران[3] یہٕ دِرایس بال وٲتھس کیٗوٗر تہٕ یبی تزاول
یٚنچکیتھ چھم کُش[4] نیشہِ مے مندورِ نیوٗتم دِل

سالَس یہٕ درایس تتیلون کُنہِ یار میلیم نا
ییلہِ یم زِٹمَن نالہِ مَٹمَن ٹوٗرِ نیوٗتم دلِ[5]

یاغام میوان یام وٲتھس شانگس نوگام
اَچھ دَل شہ وُچھم ژوٗرِ نیتھ لخندہ وٗرِ نیوٗتم دِل

رنگن منے ژھور م رنگہ ریون پزٕ تنگ تہٕ ساتا م

مٕس دیتھ ہتھ تس برینہ ہیچھ ہو کھو رنیوم دِل

گچھہ بلہ بہٕ ژرایس شلہ لولہ تٕہ کام لوٗ سم دتھ

رابلہ وُچھام سینہ ہیچھ سطور نیوٗم دل ۶

محمود چھہ نزدیکہ سیہٹاہ دردٕ سے یار

خوش کردہٕ چھہ دریدٕ رکوزتھ ژور نیوم دِل

(دٲکہ ترانہ قلمی نوسخہ ہیچھ)

۱۔ آمہ نور (ٲکھ ترین قلمی نوسخہ) ۲۔ آمہ نور (ق ن) ۳۔ سائلس بہٕ ژرایس بال (ق ن) ۴۔ تنتھ نیشہ (ق ن) ۵۔ وِیل آم بہٕ رٹن نالہ یمٹن طور نیوٗ تم دِل (ق ن) ۶۔ یہ شعار چھہ قلمی نوسخس منز سے یتھ۔

(۶۱)

ویسو بہٕ وچھنس ماسے
لول آم یور ییہ ناسے

دِل نِتھ رود کتھہ شاسے
لول آم یور ییہ ناسے

کس بادٕ تس کیاہ گے ونن
احوال میون کر تس کنن

سوندر بہٕ کرٕ تس خداسے
لول آم یور ییہ ناسے

روان دامانے دِ نیوم
تس رو سہٕ سو نیدرے کیاہ نیوم

رو شِتھ چھم کتھ شاسے
لول آم یور ییہ ناسے

مُہ ناوہ وُسونی زاُ جنس
کوّت گوم لوُت پھیرِ نایے [1]
وُچھان اُچھ لوسم رِ نئے [2]
یہی تن میۓ کرُنم ہائے
کمیہ ہا ڈٔلیہ برٔمرود نم
سیمیں بدنٔ رعنائے
چیکل گُنشہٕ مال ، دوٗرہ کنٔ
بُتنز رِتھ ژوُلم کتھ شائے
ہا میانہ یارٔ ے وردِ ئے
اَتھ نا رِیہ لانیُن نیائے
تس حاۓ پلس تھُنہ خوبیے
ژٔھ سنس بہ نتھ لوٗت ژھائے
در صورتِ آں نازنین
مارٔن چھِہ ماران گرائے
عشقِ مُتو کوٗ مُشرآونس
وچھیت نس کمیہ سمہٕ دائے
گرٔژھ تسے ذٔتیسو یار اٰن . تنے
کرٔہس بہٕ لولہِ متہٕ لائے
محمودٕ گامی سبے نوا
ہول کاس تم ہے خود ائے

خامے بہٕ پامن لاگنس
لول آم یور ییہِ نائے
کیاہ گوس کوٗرُ زُدم رِینے
لول آم یور ییہِ نائے
برٔمرود نم کمو چھوو نم
لول آم یور ییہِ نائے
عقیچہ دِیتہ نی نم عاشقن [3]
لول آم یور ییہِ نائے
دِل نیتہ کوٗ مُچھتس شِلے
لول آم یور ییہِ نائے
مُشتاق گے سَس روپہِ ہے
لول آم یور ییہِ نائے
حاران سپُد نقاش چینٕ
لول آم یور ییہِ نائے
مُشرآونس تتے ترآونس
لول آم یور ییہِ نائے
آغش بہٕ لاگس تن تتے
لول آم یور ییہِ نائے
ژھاران چھۓ وصلک دوا
لول آم یور ییہِ نائے

۱۔ کوٹ گوم رٹنہ کیاسے (مُروجہ نوسخہ) ۲۔ اُچھہ ڈوریم رسنے (م ن) ۳۔ تقچہ دِیتہ نیونم بوو چھن (م ن)

۶۲

ہا میانہ ہاوسنا کو وے مُتن مَنیہ اوسے نو وَسنے یار
ہا میانہ مَد نوسا اِھا روز سوز دِل وَینہ ہیے کن اِقا ونو
بوز کھے سوزاہ میون مُشراو مُتن مَنیہ اوسے نو وَسنے یار
ہر کھامی بُری سے موراور بان میون آمے دوہ دہ گے ہر
کامہ کو بیتا مو داماہ چاو مُتن مَنیہ اوسے نو وَسنے یار
ہیتلہ ہانزلہ یوٹ کیاہ بوش دیتامو درشن لوٹ موروش
بیتامو بوشن کرے کڑاو مُتن مَنیہ اوسے نو وَسنے یار
ہاوسناکو لگہ یہ یارہی یاو نیز دوہ نو روزن سارہی
ہوران تیبہ ناو سوران چاو مُتن مَنیہ اوسے نو وَسنے یار
آدن باجے میانہ مدنو بدن زو لقمَ سے تے وَدِنو
اسے نو جونے تمنا دڑاو مُتن مَنیہ اوسے نو وَسنے یار
شرمو بانہ اسیس مُرشتہ بتاگی مَدنو زائرم نوقدر حیاگی
راہ جچم بانش کس کرے گراو مُتن مَنیہ اوسے نو وَسنے یار

محمودی مو کرے نادانی "دتن من" وثہ یو پادنی
دُنیہ جچے آدن لادن نغاو مُتن مَنیہ اوسے نو وَسنے یار

۶۳)

دَم ہیوتہٕ تہٕ دَم یا بنی آدم
دأضنی ژٕ تے سُہ آسی ہر دم

حضرت آدم روٗح الاعظم
گوٚو یأد اَز نوٗرے اقدم

تَمے پِیہِ ساٲری نَمے یہِ روٗحَس
نَمیوو نہٕ شیطان گوٚو بَرہم

ہوٗ کے زورٕ سے مٲژ بنیہِ تِکبر پیٹھ
بُشیتھ چھِہ پیٹھ ہیژ دہ [۱۸۰۰۰] ہزار عالمٕ

دوہ چنے راتھ بیہِ کوہ تے ٲدٕن
زمین آسمان لوح و قلم

"آو فقیرا اکھیاں کھولو"
"بر لو ہوٗ ہوٗ دمبدم"

فکر حقیقی کر ذکرِ خفی پَر
دَم دِتہٕ ژٕلہٕ نیٚ فکر تہٕ غم

پانے کاسکھ پانے آسکھ
وزی واسکھ آب زم زم

ہوٗ ہس تہٕ روٗحس کر نفی اثبات
ذات صفات چھی دم تہٕ قدم

وٲنِتھ کَس زانہٕ سکھتہٕ بیگانے
یہِ گوم مازستے یہِ گوم تمُ

مو مازنازس پیٚیہِ مجازَس
ماشوق یارس دِل اَنتم

غافلہٕ بانو قسا غفلہٕ دوٗر یو
وہ کھلہٕ وس یا ناوے ظلم

پیرس یار پٹھم پیرس سر پوش
زیرس بمُ چھُم وزان چھم

سر تاج پیران حضرت میرانؒ[۱]
محموٗد گامی تس کُن نم

---

(۱) حضرت میران = یِم گرٕ ھن تِمے بُزرگ آسنہٕ یِہنٛد ذکر شیخ العالمؒ یِنٛنِس کلامَس منز کوٚرمُت چھُہ۔ شیئم حضرت میران آو — ناجی

(٦٤)

ٻه واڳ چانئي آيس ڇيسي — هسائي هسائي مار
مٿيو ٿڌاران ٻڌي آيسي — مٿي ٿڙي گوڙهه ٿم يار
نيائيس مونيرپايس پسائي — هسائي هسائي مار
ڇڪيو چونڊي مٿي ڳوٺي — رُما دوُپ لقم ٿڙ ار
تني ياروُ ٿڙاران ڇڪي — هسائي هسائي مار
ڳتي اکي پيتم تني — ڍتم مٿي ديدار
کوتاه سيتم ووهه ذڪر ٻسي — هسائي هسائي مار
ڙ ڪلاڻي سو مسڪيو ٻڙهتا ڇڪي — ڙ اُجه ٻُر خمار
ڊُ ڇهان ڊُ ڇهان ڇيوُ اوٿي — هسائي هسائي مار
ڙُ ڪهتي ٻرموهم ٻڙ مسي — ٻڙ ڪوڙ ڪرڪقس خار
ڙُ ني ٻکهتي ٻڙ کر لسي — هسائي هسائي مار
مٿي ياڙ ڙولکه ڇهو رهتي — ڙ ٿي ما اوو ٿي عار
اسان اسان مشهقس پيسي ٢ — هسائي هسائي مار
ڍ دلبرو دل يوُرو ڍسائي — ووهه ڍ بوڙ وني زار
ڳل ڙن زاسلي ٻڙ لاجتهي — هسائي هسائي مار
دياتي ڇيقس ياڻهه مارس ڪهسي — ڇڇهان ڇيهم ڇاڻي مار
سهارن گتهه ڊهه ٻڙ ميڪ ڻسي — هسائي هسائي مار ٣
ڙ پي ارزاو پيتهه مٿي کهو ڊسي — سي مٿي مشراوم يار

پتو لاگن چھس بیکنے   ہساے مساے مار

ریمہ ہے نئنے تن لاگنے   سو نسس ما فٹ تار

سینے مچھ کاس راضی کیسے   مئے گوڑھ ہم ژِ یار[۴]

جامن شراب داماہ چیساے

محمود دسس بوز زار

گیاہ داد چانے ئہ آو نئے

ہساے مساے مار

۱؎ متیو ژھاران آیس نسے   مئے گوڑھ ہم ژےِ یار

نیایس مونیر پایس، پیساے   مئے گوڑھ ہم ژےِ یار (ان م)

مہجور لائبریری منہ ہشہ رس نوہ نخس منز چھ ہساے مساے مار، بدلہ

مئے گوڑھ ہم ژےِ یار۔ ژوڑیم مصر ۲؎ آسان آسان شاٹھس لکھے

(ن مہجور) ۳؎ ماریتھ تہِ گنڈِتھ (ن مہجور) ۴؎ یہ شمار چھ نوہ نخے

مہجورس منز نے یوت۔

(۶۵)

یتیتھ بو ئے محمد چھم نوان

توت کو نہ لارد سائے ری

وُزِ وُزِ چھ سہ دیدار دِوان   اسی کو نہ لگوس پائے ری

یا ماری تمی سندی شوقن   نتہ ماری تمی سندی ذوقن

رِتی وَنہٕ بو ماشوقَن
حسنٕ آران کم کم گوہندر
شاہ رُود گھٹِتھ اندر
میون ہیو بنیو وَسَس تے
مَس وانہٕ جیاگو نَس مَس تے
شمع روے تَشنہ وَچھتے
روان سَپنَس خستے
بُلبُل چھُہ سپھٔ روان

اے بُلبُلِ شیدا
تَس ہیتو کرو سودا
سودا پنُن مے سودرم
سارِکے تمنا مودرم
ماشوقہٕ کوتاہ ژاسئے
دوہ راتھ دِوان نالئے
نے روزِ آرام تے شَب
مے جان دودتھ بر لَب
چھُے جلوٕ دِتھ ہر جائے
لاجِنس تمہٕ سنزہ مائے
بہٕ دود پنُن وَنے

تمہٕ نتہٕ اَدٕ کمہٕ مارِی
از روے حوُر رتھ بندر
بیگانہٕ کرنس یارِی
اَندرِی گِچھم وَسس تے
مستانہٕ کرٕنَس یارِی
لاچارٕ کرٕنَس خستے
گُلن چھُہ دنان زارِی
بر سر چمن چھُہ پلوان
دِل دوٗدُس عشقے نارِی
جانے بکُن پیدا
کرِیُس وفادارِی
زوہ ہٕ پہ وَتہٕ کُن دورُم
حاصِل گیَم خارِی
بیکَس بہٕ لجُس زارئے
ہاران چھُس خون جارِی
زاجِنَس در تاب در تب
از جورِ ستم گارِی
ژھانجام مے ہر شائے
تا چیشند پردہ دارِی
پادا کرٕنَس ینے

فرٕ کر یاد کوٚرُم چون سے منے — تَس خوش آیہ میانٕی زارٕی

۱؎ یہٕ سشار چھُہ غلط پأٹھۍ لیکھت.

(۶۶)

یاد پیوہم تہٕ ناد لایا مے — لول چونے آمے وٕنیوہیے
وَنہٕ کَس زٕ ہیِن چھپنہٕ وَنِس — سوٚر کوٚر تتھَم روہ پہٕ یَدنِس
چھم پترٕینہٕ دِوان پا مے — لول چونے آمے وٕنیوہیے
چھی روہ خسار زٕ گُل دَستے — مار زُلف سنبُل دَستے
سورمہٕ چشمے چھے بادامے — لول چونے آمے وٕنیوہیے
وأرٕی کنن چھے موخِتہٕ نالی — سأرٕی وُڈِنے یٔژ صاف جألی
نالہِ شبی زٕری جا مے — لول چونے آمے وٕنیوہیے
ییٚنہٕ روٚد ٹھپہٕ زٕ مے میون غم ژھے — تَنہٕ سے پھٹا غمگین گوسے
ہول جگرس زان نا ڈرا مے — لول چونے آمے وٕنیوہیے
قولہٕ ساریو دِیُت تھم واد — موہلہٕ دأد تتھَس أسِ سادے
بی مے دِپ کھم نی بوزا مے — لول چونے آمے وٕنیوہیے
مُنہ نار سہ دوٚ دُم سپنے — خضہٕ وزہ تھم گتاہ گوٚ سے کینے
دُچھتہٕ کینہہ ما مے منجا مے — لول چونے آمے وٕنیوہیے
یاد ہنہٕ دوہ ژے بتہٕ راأدِم — سأرٕی ہنہٕ مے مُشرأوِم
چانہٕ برتل سر ترأ وا مے — لول چونے آمے وٕنیوہیے

توسہ ماداں بالس کنہ سہ وون ‏— لوسہ وون پان پنُن اُسن

بوسہ لوُد ختم بہ یأرزا سے ‏— لول چونئے آسےَ ونیُس بیے

روشہ ژرژرٕ حام بیمبرزٕ ر لے ‏— عشقہ بیمارٕ ہی منے کتہ بلے

تورٕ دوپ نم عشقہ مقامے ‏— لول چونئے آسےَ ونیُس بیے

چھے مشتاق محمود گامی ‏— مشاب کشمیرس منز نامی

تمہ ژسنے لوُد سنہ عشقہ پاغامے ‏— لول چونئے آسے ونیُس بیے

(٦٧)

یارٕ ییتو یارٕ ییتو یارٕ ییتو میون سے

عاشقن دیدار دِتو یارٕ ییتو میون سے

لونت لوتے ژاو قدم تونت سے چھرو اتن سے

میلہ ہم مے مار موتے وَنہ ہس حال پرُن سے

روشہ دِیو روشہ ولو پوشہ برسے تون سے

عاشقن دیدار دِتو یارٕ ییتو میون سے

ژھایہ روزِ ہتے مایہ وجینس، زونہ کیاہ چھم گرون سے

رایہ چانے ژایہ سے بوجاے ترادِنہ کرون سے

خونِ عاشق مَنہ کھسی زونہ کا شم رون سے

عاشقن دیدار دِتو یارٕ ییتو میون سے

ہنزا سی شیشہ تنز سے تنزا و شم لون سے

تنز دِیت نم نار عشقن کرتنز ییہ الون سے

وَنِنِ واتیشا گاری منز ے ڈالہٕ دِتھ ژالونَ ئے

عاشقن دیدار دِتو یارٕ پِتو سون ئے

پژھ گنجام مُرژھ باوُٹ گرِژھ ما آسون ئے

پرژھ روٗستےٚ پرژھ مالو گرِژھ ما آسون ئے

رژھ اندرے وژھ خاکی گرژھ ماوسون ئے

عاشقن دیدار دِتو یارٕ پِتو سون ئے

بٕرنِنِ منزے پان پنن زان کمٕ پرزونٕ ئے

ییٚمہ ہیوٗ نیرتہ مادے سکھ تہ دمہ پرزون ئے

گرنِنِ روستے کرنِنِ باغس کرِ ہاوے زِ دمہ تھرون ئے

عاشقن دیدار دِتو یارٕ پِتو سون ئے

سوختہٕ شدرس ڈنگہٕ دِتھ مے موختہٕ چشم کھارون ئے

صورتہٕ کے ناد آیارٕ پان چشم تارون ئے

مرینہٕ بروٗنٹھے عاشقانے پان گرژھ مارون ئے

عاشقن دیدار دِتو یارٕ پِتو سون ئے

ییٚنہٕ یارو ژھینہٕ گوہم تنہٕ فیوٗرُے یمیون ئے

ییٚنہٕ اوسم بوزمت تی پیوم دمہ نی ژالون ئے

زینہٕ بروٗنٹھے موٗدس آرزو چشم چون ئے

عاشقن دیدار دِتو یارٕ پِتو سون ئے

ع۱ کمہ ژھ اند = (قان) ع۲ سہ

ہشِنز اوسم شیشہ تِنزِ مے ہشِنز اوسم لون ئے

تِنزِ دِیت تھم نارِ عشقُن کرُتھ پیوم زالون ئے

وَن ژہ واتیا مارہ منزِ مے ڈالہ دِتھ ژلون ئے

(قتن)

(٦٨)

بہ چھکھہ آیسو وَنہٕ ماحودایس — کیا سنا پتھیہٕ نا پایس یار

لانہٕ کیاہ اوسم کرانہٕ منزِ ڈرایس — سون کتھ یکنس آو تس عار

ژلہٕ کوتھ [1] لأنی زالہٕ وَلنے آیس — کیا سنا پتھیہٕ نا پایس یار

وِز وِزہٕ ہشد پوشن کنشد نوٗ زایس [2] — یارہٕ دادِ مسنہٕ ہیُن گوم گنڈکار

اندِنے نیابٕ [3] تے میشدِیان لایس — کیا سنا پتھیہٕ نا پایس یار

ژھاران ژھاران لارواژ ایس — لاران [4] لاران نوٗ سوم دہ ۵

وَنہٕ کس احوال وَن روزایس — کیا سنا پتھیہٕ نا پایس یار

تیل بل ناگس ساملس گیایس — مالہٕ منتھ شالہٕ [5] رہُ نَھ گرِتا ہے

حضرت بل چھم رُکذِتھ سایس — کیا سنا پتھیہٕ نا پایس یار

ژُلپھہٕ نارِ سیتھ سیتار وایس

اُلفت چھُ بلاے کیاہ چھُ منون پارے ۵

کرِ کیاہ محمود منزِ یتھ کلایس [6]

کیا سنا پتھیہٕ نا پایس یار

---

۱ ژھل گوم (ان محزون) ۲ وِنہٕ دِزہٕ ہشت رِ پوش ژھانہٕ (ان محزون)

ہشدِ پوش ژھاران دٔرایس (ن مہجور) ۳ اندٕنے یارٕ دود (ن مہجور)
دِنہٕ کٔس احوال وَن روزایس (ن محزون) ۴ پیاران پیاران
(قان) ۵ اُغت چھ بلایہ ودٕل تمہٕ نال (ن مہجور) اَلفتچہ تمائے
دؤلتمہٕ نال (ن محزون) ۶ محمود کرٕ کیتیا عشقہٕ نس نیایس (قادر)

(٦٩)

یینہٕ یارٕ چھنٕہو ژہتس پہوان
نتۂ چھم اُشہٕ ہنے دارَے
ژھینہٕ گومُت سوٕندٕرے لول چھے ہٕیوان
ہولہٕ چیانہٕ کٔھر شدائے
اَیہٕ دِتہٕ ہوہ نچہ سیتو چیس چُھکھ رٕوان
دِلہٕ راؤتھس کووارے
کمہٕ ہشدٕ کھاسے مس چُھکھ چوان
مس چھوٕ ہرٕ خمارے
اَیہٕ کتھ دادِ چیانہٕ اوٕش چھم لوان
وس ژاُ جھتم عشقہٕ نارے
نتیجہ ژام بگرس افسوس کھیوان
دِتیو کیاہ بجھم چیارَے
دریادٕ تو چھس فرٕیو یاد دوان
دوستو گیئس آوارے
راتھ تے دوہ گوم ژاگے ہیوان
گنہٕ ران ژٕندرے تارے
محمودس چھنہٕ دوہ نہٕ دد ژھیوان
گوٕشدٕ کٔسس ہے خشدٕ گارے

(٧٠)

ییٔہمہٕ ژتم یانس نشے مے نو مٔشے مابے
بُرِی برٕ کر چادتھ شراب شیشے پیالن لذٔے چالے

نوزُول شمشیرہ رنجہ ژھمے خنجر مسا لاے[1]

زخمن کیٖتھ سینہ سپر ژھمے مَو ہشنہٕ نیٖر مولاے[2]

چھوٚن تہٕ ڈگ چھم پٕہ کس وٚنے چھم کیاہ بیونہٕ پاے

میلِتھ گیلِتھ گوہم ژھینے وَن لَتہٕ کرٕ بقم گراے

وَدن وَدن بدن گوٚ لمُ آدن ردوٗم واے

مَدَن وار ہیے ترٲوِتھ ژوٚلُم لدن چھم مٕہٕ نیاے

متیو ژھم پوشن پھُلے ساری توشن دراے

گوشن ژیے گوٚے نو ہا بلبلے گوشن رٕٹھتہ جاے

پٕہ یاری گئے ژمے شوٚپہ وَنے سئے کُن چھے پیٖژراے

دوٗر پر چھُہ کالن نوزُک تَنے غریب چھُسے گداے[3]

محمود کامی کنتہ چھک رِون تاپس چھِلے پتے ژھاے

اٚخر مرد افسوس کھیوٚن کیاسن کنتہ کبھتوراے[4]

۱۔ واے (ن مہجور) ۲۔ ہم تیر مسا لاے (ن مہجور)

۳۔ دوٗر پر چھُہ کالان نوزُک تنے ہیے چھے پیوان ہاے (ن مہجور)

۴۔ دفتو (ن مہجور)

(۱۷)

گوم کوٚت ماشوق نیرِتھ ہیوم از سئے یادتے

خستہ دِل تَس پتہٕ دٔرایس اَسنہٕ لایس نادتے

کیاہ بہٕ وَنےٚ دادِ میٚۓ کوٗر ژھٔم ماہ رۅخسارو وٕلو

دادِ سارِیو داد بوز ژٕمۍ یاد کرِ ژَم شاد تے

متہٕ کیاہ چھےٚ بیوفٲیی ہیٚتہٕ وُچھتھم کیاہ بنیوم

پیٚتہٕ کرِتھم کیٚھتہٕ تارے گژھہ مائٹر باد تے

خشمہٕ رستے یارِ میانے چشمہٕ چھےٚ مستِ شراب

سروِ قامت چوٗن زیبا شوبہٕ ووٗن شمشاد تے

مار مسأ مارِ زُلف چأنی گردنہٕ جیل گوم

دَہہ اَکے غمہٕ نِشےٚ کرِتہٕ میٚۓ آزاد تے

کیشہ یأرے نِشہٕ گوٗژھہ ہیم کتہٕ ژھأدھتھ پردٕ شِے

ننتہٕ کونو سرہٕ وَندے ییٚتہٕ لگو چأنی یاد تے

جانہٕ شیرینا ہیچھتہٕ ژٕ گوکھ اے دِلبر شیرین زبان

خار گومت یارِ دامنے خار گوٗ فرہاد تے

ژیٚبے پیٚتے محمود گأمی عاشق نامی سپُن

حالہٕ اکے نالہٕ دِوان بوزتس فریاد تے

(۲۷)

ییتہٕ ٲمو بالہٕ یارو حال بادے
دِتہٕ ٲمو بالہٕ درشُن کأنی رادے

ژٕنے یکھ دادِ چأنے کیا دے بو
لدے بو اَکتہٕ کادس پرانہٕ گرادے

گژھو مأنسن ہمتہٕ تیل تالہٕ بہٕ مأنسن
میٚۓ چأنے ناد بہٕ بیرہم دنگہٕ نادے

وَدَن زَن بالہٕ میٚۓ چھم تالہٕ بیہ ناگ
منہٕ ژونزالہٕ اوش کوتاہ بہٕ ژرادے

خوشی کر از وہ لو محمود موروش
زئے سیتین لو لہ باغس پوش چھاشے

(۷۳)

بڑیم دیتہ وا جنس ناوے   غم چھم یار مار اوے
انڈو انڈو فیریں باغس   یار چھم منز باگ ناگس
پسوش ماران گر ائے   غم چھم یار مار اوے
ژنرو ناو چھے بہا نئے   تار دول تار دیہ پانئے
ہیم کھوز نم رٹھ ناوے   غم چھم یار مار اوے
کینہہ آیہ سالس سوآلی   کینہہ گے سالہ نیش خالی
کینژن نہ میلان مبائے   غم چھم یار مار اوے
موصنم زو میون بھاران   کاتدریکہ وانہ تلہ پزاران
وا جنس تشند رنہ تاشے   غم چھم یار ماراشے
انڈو انڈو چھیر پوش بالس   وسلنے آس کنڈے زالس
اتہ نو مو کلن پاسے   غم چھم یار ماراشے
دولہ ویسو گرژھ شے مالس   حضرت بلہ کیس مالس
دلہ منز دیدار ہاوے   غم چھم یار ماراشے
زایوس مالس تہ ماجے   غم چھم عمر بوراجے
غم چھم وچھان پوت ژھائے   غم چھم یار ماراشے
مکر پہ نیرطہ مالاہ دور کن   خفف دیتہ نی غم عاشقن

بُنز رِ بختِ چینیہِ نم چاسئے — غم چھم یار ما راوسے
اُنہ کو اُندی بھیپئو رسِن بو سرسوں — بارِ دادِ دہیپام گُنڑی ترس
تیر نس اُ ءِ سم بنو جاسئے — غم چھم یار ماراوسے

محمود کاُمی بس بیتے
عشقُن طاقت کمُ دِتے

دوئے نمت ما مُنشراوسے
غم چھم یار ما راوسے

(۴۷)

دوہ سئے گوئے پیالہ چہلن تے — وَنتے ناگ اَرزُن سے آو
پوُر وڈن حضرت صدیقن تے — پیزر سے تہتدسے
پیرہ سیتو سارین مہ کلاوَن تے — وَنتے ناگ اَرزُن سے آو
عدل کوڑ حضرتِ عُمرن تے — داتن تھووُن تارِ تیرِ دُن
فرزند مورن تل دورن تے — وَنتے ناگ ارزُن سے آو
حیا کوڑ حضرت عثمانَن تے — صاحِبن ماُ ونس تورکن وَتہ
خو نکُ مایہ بوڑن قلمن تے — وَنتے ناگ اَرزُن سے آو
خیلہ کوڑ دُلدل سوارن تے — تیلہ نار سارس عالمئس
ذُلفقار لاُ ین کُفارن تے — وَنتے ناگ ارزُن سے آو
حضرت سُلیمان صاحبِ چشم تے — تاہِ ہ دانہ اُسیں حبا داوار
ڈُنزِ ہیندِ گر اوس زارونن تے — وَنتے ناگ ارزُن سے آو

حضرتِ یوٗسف ڈراو سائلن[۱] تے   تس کیاہ ڈٲکہ لانہٕ بنیتھ آو
ڈیشتھ زُلیخا زار وَنَن تے   ونتے ناگ ارزن سے آو
وَنتے وولم ژنڈن گن تے
انتو لاگو پو لاوس
کھے ہم جہرازہ ہَنلہٕ ہَنہن تے
ونتے ناگ ارزُن سے آو
(محموٗدنہ لاٗل مجلوٗن کہ اکہ پرانہٕ قلمی نسخہٕ منز)

۱۔ سائلِ شار ہیتھ کمہٕ پیٹھ۔

(۷۵)

ژھارتھو بو رنگے رنگے

بے رنگو بیوٗن بیوٗن رنگن   ژھارتھو بو رنگے رنگے
وو ہتھر اوٗبتھ گوٗلاب رنگن   ژھارتھو بو رنگے رنگے
چھینہٕ ژئے روٗس ژھا خالی   جاہہٕ زن چھکہ پانس نالی
چھینہٕ جانے نرِ تہٕ زنگے   ژھارتھو بو رنگے رنگے
چھُمنہٕ قرار دارد گری   کٲ بنھقس بال ژٔٹے لوری
ویرِ جانے نیرسے منگے   ژھارتھو بو رنگے رنگے
قولہٕ ساریہ چھم لولہٕ کامن   جولہٕ جانے پھیر پایس گامن
پان ہاوتم کینہہ نو منگے   ژھارتھو بو رنگے رنگے

بم خدا نشہِ گے جُدا — تم واٗعِیل سے بتہٕ بغدا
گیہِ ملامس دون ہشہِ جنگے — ژھار تھو بو رنگے رنگے
سوزِ چیانے وزان تارے — بوزِ دِ مین چھُ عشقُن چارے
سازتہٕ تارٕ واسۓ چنگے — ژھار تھو بو رنگے رنگے
پتہٕ سۓ کُن دِ تم درشُن — چون درشن چھُم دٕ پتہٕ درشُن
پیٹھ داٗنج موکرٕ سنگے — ژھار تھو بو رنگے رنگے
شلہٕ سانشر پھیرِ باین ناگن — منز ناگن چھُکے زاگن
چاوِ چانے نوُم گوہ سنگے — ژھار تھو بو رنگے رنگے
پوشہِ نوٗلن دِ تم نالے — سورِ پوشن کرٕ بم مالے
پھیرِ ناٗدھتس لنگے لنگے — ژھار تھو بو رنگے رنگے
سورہ چھُھیو ہا دِلبرے — دورِ منز ہیتھ ہو ہوکرے
گنتہٕ شباہ بیرٕ یے پرنگے — ژھار تھو بو رنگے رنگے
یتہٕ ناٗدِ تھ لوٗ بم مزاہ — عشقہ منیو مشیم بتہٕ زاہ
لشہِ زن نایہ زولتھس کنگے — ژھار تھو بو رنگے رنگے
ساٗل کران لوٗ سیم قدم — واٗلِ افسوس روزنہٕ یہ دم
دِتہٕ دیدار ہنگہٕ تہٕ منگے — ژھار تھو بو رنگے رنگے
حال پتہ موچھُے وُتہٕ آدن — آلواہ اکہ دِ تم نادن
کاٗلی زُزر وسیم ہنگے — ژھار تھو بو رنگے رنگے
گوم وُچھان قافلہٕ نیرتھ — بم گے تم آیی نہٕ پھیرتھ
بیٛہ چینم ہنگہٕ تہٕ منگے — ژھار تھو بو رنگے رنگے

چھُس محمود گامی مسکین

خود پسند خود خاہ خود بین

کاسۍ تمہٕ غفلتچ بٲنٛگے

ژھار تھوو رنگے بنگے

(پرانِہ قلمی نسخہٕ پیٹھہٕ)

(۷۶)

لولہٕ چانے ہولہٕ گژھ سو قولہٕ مو ڈٲل مدنو
حور کیاہ گوم شرمہ پانس ژورِ موشٲل مدنو
لاوِ مۄرے چھوکھ لوے تمہٕ تھکھ ہیو تتھ ببرے
بے خبرے چھکھ نہٕ تبرے ہیو تتھ ٹھٔل مدنو
ژھٕن کوٚنجن دوٚن دۄرِ مَتہٕ پیٚیہ تَن کٲنسے
مار مَنٛڑِ چھُے چیتھنہٕ زٔڑہ ہم تتہٕ ہئٔ نکل مدنو
دوہ کھۄ داے صوٗر پیٚنس نوٗر بُرہ نس پانس
حور ڈولن سعۄن تولن گٔڑھ سرتٔل مدنو
وَن وٕلوِن وُچھہ ہے چھیوٚن اَتہٕ کوٚت وٲتے
کھیوٚن افسوس یُرژ حہ تھاو تم متہٕ ڈاتبلہٕ مدنو
بار پیٚتہٕ مو وار وُچھہ ہیتہٕ خار ژٔلہٕ ہم جگرس
آرٕ وَل تتے ہالہٕ نارٕ سے فوٚرچ منٛسوٚل مدنو

زِہ زِہ چھُم سَنٛز پوشَن نظراہ اَکھ دِتامو
مَزدار لوٗگ مائلہٕ حضرت بَل مَدنو ۲۷

زاس کہَتہ کیٛشتہ خاصہٕ پان ماسانہٕ گُلکھرے لوگم
کَس نہٕ مَدنس رحمہٕ پدس جاے ہیٚسِر تَل مَدنو

حق چھُم بس محمود نس بیٛتھ بیکس پانس
اَز لے پچھوٗن چھُم موتَن مس سِے گوٗرِ دھل مَدنو

---

۲۷ لفظ چھُنہٕ قلمی نو سخہٕ پیٚٹھ ونہٕ ہُتان ۲ ۲ پہٕ مصرع چھُنہٕ سورُے درج ۳۲ پہٕ مصرع تہٕ چھُنہٕ سورُے ونہٕ ہُتان۔ یہٕ مقبولِ عام باتھ وچھُم نہٕ گُنہٕ جایہٕ چھاپی صورتس منز۔ (ناجی)

(۷۷)

وُچھان دوتمُ شامے
کونے آمے یار

خوشبوے سیاہ نامے — کوکل زَن شہمار
خوش روئے خوش کلامے — کونے آمے یار
سونہٕ چھُم نِداں یامے — چھُس نے لِوان عار
یہٕ ہتھ پٚیٚیم ہامے — کونے آمے یار
عاشقہٕ موت عشقہ مقامے — نَشہ زَن گوٚندُم نار

نارس سۆر گیا مے — کوسنے آمے یار
لدہ ہس لیکھت نامے — لیکھ تس چھینے وار
اۆز تون بہ پأنغا مے — کوسنے آمے یار
خابس منز وچھا مے — یوان سہ برمگار
سے خاب اپز ڈرامے — کوسنے آمے یار
تس سیتو دل لجامے — ولہ تس ونہس زار
خاصہ سال ڈرایس جامے — کوسنے آمے یار
محمود شہر نگامے — یارس ونان زار
دیکھو ییے ویلہ ونیامے — کوسنے آمے یار

(۷۸)

کاستم ختار آسس تم سعہ کھے
متے معہ کھہ چھانے ڈیو تھم یار

وتہ وتہ ژھور مکھہ کتہ او سکھے — لتہ چھم دیدار جون بکار
مار متہ جوز تم چھس یار شبکے — متے معہ کھہ چانے ڈیو تھم یار
مچھہ بیچھہ مل نقاب ہا گل رۆخے — بلبلن لاگ کھیبر بہ گلزار
گلن سیتی روز نکہہ نکھے — متے معہ کھہ چانے ڈیو تھم یار
ہر سوئے تابان چھک ہر معہ کھے — کرہے قدمن سر نثار
رنبہ ون شنوبہ ون کیاہ جان پھکے — متے معہ کھہ چانے ڈیو تھم یار
لولہ کران لولہ کرہ دمہ کھے — لالو کرہ یو چھیا پتہ تیار

ہیہ سے خوش میون ہی چھاوکھے — مے موکھ چانے ڈیو نظر یار

(نوٹ نسخہ مہجور لائبریری بیٹھ)

(۷۹)

سر پان کوٗرُم یتہٕ یمہٕ بوٗ مرے — نخچے کیتھہ نے گوس حاران
دَمہٕ دَمہٕ کمہٕ کمہٕ گُل گے بَرے — غمہٕ سیٖنو سروقد گوم کان
شر کر پان گو ہَم لوچہ رے — زوٗرہٕ پانٹھ بجُرن ہوٗ ووم پان
زور شاہبازس فُتھ مو پَرے — سخ گام زمین دوٗر آسمان
رمبہٕ ونہٕ پانہٕ میانہٕ گُل امبرے — کم کم پوٗنبرک چھی کشک ہیوان
بوش کیاہ روز ییلہٕ پوشن نرے — ہوش منڈ یارٕ باگے اَدٕ روشان
کیاہ کرٕ نوٗ زانہٕ کمہٕ دُہہ مرے — اَدٕ کیاہ شنگہٕ ییتہٕ جسمس جان
پہیرہٕ بتہٕ کفناہ کڈٕتھ نمٕ گرے — چھپیرٕ بتہٕ اَدٕ نو کانہہ یوان
قبرٕ منزٕ ییتہٕ بوزُم خبرے — ہیرٕ کارن چھس تتہٕ گژھان
دہن کہو برے — کھیتوٗن چھم افسوس سے ہران
تتہٕ کیاہ کرٕ محشرکہٕ بازرے — ییٚتہٕ میون چُن تہٕ پاپ تولہٕ میزان
لوٗت گوٗب بہترن خارٕ کیاہ شرے — یارٕ پہٕ مُشکل کرٕ تہٕ آسان
دوز نچہ ژھٹہٕ نش رچھم مرو ورے — پرژھ سان روٹ مے چون دامان

محموٗد گامی شوقہٕ سان پرے
بخشم یا رحیم یا رحمان

(۸۰)

گوشَن چھےٚ ژٕٹھتھ جاے روشن چھےٚ عاشق
توشَن مےٚ داتیم لالہٕ کرٕس نالہٕ مٕتی سےٚ

بامار زُلف و نرگسِ بیمار اَچھو سیٚتو
یٚۄ مارٕ کوٚرنس وارٕ تمیٚ خوٗمارٕ ہیٚتی سےٚ

نکھس شمٕلے شالہٕ پکھو سیٚتو کران واو
اوس نورِ ماہ زن دور چھس پانہٕ ونتی سےٚ

چھم جایہٕ اُکس ژھایہٕ رٕزتھ مایہٕ وٕ جنس
پیوم بازٕ لایس ناد پٮ۪یم سُنہ لتی سےٚ

ہی باغٕچ پوشَن مالہٕ کرٕ، لالہٕ مےٚ چھُم داغ
کرٕ یہٕ دُرشُن دِیہٕ وہ نظرس پوشہ فوٗتی سےٚ

گومُٹ اَو تشنہ ناوتُتی ڈراو یہٕ ڈُرسی یاو
جاری چھےٚ جوٗین آب ساری دِتی نہٕ یٚتی سےٚ

یس جرٕہ[۱] تے شہباز پرواز کرٕتھ گوم
تس زار وٕنٕز زیس نشہ گژھتھ تازٕ ونی سےٚ

مرآت مصفاے الٰہی ست رٕخ او
محموٗد وٕ چھان گیہ عاشق آیہٕ کتی سےٚ

ع۱ یم لفظ چھِنہٕ وہ بضان قلمی نوسخہ بیچھ۔

(۸۱)

مس ڈیُت تمَ یارَ سے — کَس وَنہٕ سونٛدر سونٛدر
کامہٕ دِوہ ناسے دارٕ — پامہٕ چھم تَبسَر بَسمَر
شامہٕ لَٹے کوٗت بولارٕ — کَس وَنہٕ سونٛدر سونٛدر
بُمہٕ چھےٚ یو ذُلفِ تارٕ — بَیہٕ نسرِ خنجرَ خنجرَ
سنیت سوز تَمَ گُنہ ارٕ — کَس وَنہٕ سونٛدر سونٛدر
مَس چھو یو پُرخمارٕ — زَبہٕ کَرِتو نظر نظر
لَبہٕ مہ پاسنے دیدارٕ — کَس وَنہٕ سونٛدر سونٛدر
عشقنے سوداگارٕ — سودا مَہ کَرَ مَہ کَرَ
بیتہٕ کینیاہ گَئی مارٕ — کَس وَنہٕ سونٛدر سونٛدر
ہاے شَمپے ماہِ رُخسارٕ — کارِ چھےٚ تقریر تقریر
کَو زاٹجی تھنے نارٕ — کَس وَنہٕ سونٛدر سونٛدر
چھَس اَمانتھ دارٕ — کینہہ چھَمنہٕ خبر خبر
زَلنہٕ کَرٕ زاہ اظہارٕ — کَس وَنہٕ سونٛدر سونٛدر
تیر تراو میرِ شِکارٕ — سینہٕ چھُم سپَر سپَر
ینہٕ ژتے یِنزی ما یارٕ — کَس وَنہٕ سونٛدر سونٛدر
ژٕھتمَس یو دیو دارٕ — لاَے تمَ تبَر تبَر
اوٗرَ تمَ سےٚ یارٕ یارٕ — کَس وَنہٕ سونٛدر سونٛدر
سوختہٕ ہارٕ یہ سختہٕ کارٕ — دوٗر مہ اَلرَ اَلرَ
گرشہٕ مہ سبے قرارٕ — کَس وَنہٕ سونٛدر سونٛدر

نازکہ جانانہ ایہ
کچھہِ چانہِ شکر شکر

حز ملو طرِ کھتھہ تارِ
کس ونہ سونڈر سونڈر

بہہ میانہِ جما دارِ
پتھ کر چھے بستر بستر

یلہِ ترا و نیسے وارِ
کس ونہ سونڈر سونڈر

محمودنہ یارِ غارِ
نیرے نہ بستر بستر

اُبتہِ کوٹ گالاہ یتر ارِ
کس ونہ سوندر سوندر

(اکہِ پرانہِ قلمی نسخہ پیٹھ)

۸۲

ہا ویسو چشم یارِ دودگے لالہ واتیم سالہ امشب
ہا زتے رو سنتے بالہ یارو یال کھو شمالہ امشب
ہم پی آیا پوچھا تم نہ پوچھا بات ہمارا
ہا رِ کوٹ چھس شتھہ یاسی ووہ ذمرے گوپالہ امشب
بگر خون شدہ بسوزِ عشق جانان سوختہ جانم
یہ کیتہ ثرالہ ووہ ژس پیالہ رٹھتھ نالہ امشب
پرأنی سات خدا کبر
سوے تل
ژے کوڑ ہتم ترزاونس پیوہ بالہ روان لو سہم دوہ
"ہاژ یکھنا" پوشہِ نولو نولہ کرتے مالہ امشب
تن تل تن ملاوو منہ سے اوپر منتھہ لگاوو
خدا کے واسطے آج سون میرے نال امشب

گٕژھ منز گاش دِتھم یِتھٕ اَکہ یوٗر کرٕ یتھم

قشرٕ ٹین لولہٕ ژانگین ہیرٕ کٕرٕ دٕتھ نالہٕ امشب

کہاں میرے یار گیا لے گیا سب صبر و طاقت

اللہ سمجھے میرا داد و فریاد نالہٕ امشب

بہار آو روشہٕ روشے خوش آوازہ پوشہٕ نوٗلو

گلن تےٚ سنبلن منز بال نیمےٚ ڈالہٕ امشب

بدل مشتاقِ دیدار تو شُد محموٗد کامی

زندگی میلہم رندانہٕ چمو پیالہ امشب

۱۔ قلمی نسخہ ہیپڑ چھپنہٕ سورُسے درج ۔ ۲۔ بیاض غزلیات و موسیقی ہجور لائبریری۔

(۸۲)

اے پری گُل پیکرے — دِل ژٕ سےٚ نیوٗ تھمٕ دِلبرٕ
وے زٕ گُل نوژُک ترے — دل ژٕ سےٚ نیوٗ تھمٕ دِلبرے
سروقدہٕ نازنین — ماہ رویو ماہ جبین
سیم تن جامے زری — دل ژٕ سےٚ نیوٗ تھمٕ دِلبری
مس سنبل دستہ ژن — گردِ باغ یاسمن
دہ چہ موی عنبری — دل ژٕ سےٚ نیوٗ تھمٕ دلبرے
بُمہ کمان ماہ وشے — تیر مژگان ترے کشے

محبت پېر چپائی زیری — دل ژٕ تّے نیوٚ تھٔم دلبرے
خال دانہ زلف دام — مُرغِ دِل تتھی پیٹھ وُفیام
نالہ گیم ووٚلے بری — دل ژٕ تّے نیوٚ تھٔم دِلبرے
خال اسپند دانہ زن — نارِ مُنکلہِ پیٹھ دَزن
وُچھِ وُنی پتے کوتری — دل ژٕ تّے نیوٚ تھٔم دلبرے
بالہ چھی کنہِ واٚلی ئے — مو خستہ حبالہ نالی ئے
لال و نگینس جڑی جڑی — دل ژٕ تّے نیوٚ تھٔم دِلبرے
چشم نرگس آب دار — پیالہ ئے مے پُر خمار
یا مگر جو دوٚ گری — دل ژٕ تّے نیوٚ تھٔم دِلبرے
نست خنجر کیاہ چھ تیز — بہر اللہ خون مریز
نورِ چے حور و پری — دِل ژٕ تّے نیوٚ تھٔم دِلبرے
در زنخدان زیرِ لب — چارہ غبغب چھُے عجب
پُرٚ ز آبِ کوثری — دل ژٕ تّے نیوٚ تھٔم دِلبری
گاٚروہ گنہِ ماٚری مُشنہ — زن صراحی روہ پہٚ پستنہ
کمٔ چھے کرِیٹھ زرگری — دِل ژٕ تّے نیوٚ تھٔم دِلبری
خوٚنہِ سانے مانزِ تم — چھی ژٕ تّے ژنگو ہتو اے صنم
زن پہوان رتھ ہری ٹھری — دِل ژٕ تّے نیوٚ تھٔم دِلبری
عشوٚ گر نوز وک کمر — مو پہٚ کھو تہ بارِیک تر
سپُچھے ژٕ مے ہاے رنگے ژری — دِل ژٕ تّے نیوٚ تھٔم دِلبری
پیٹھ کو ٹھو ژٕ تے زیر ناف — چھُے ژٕ تّے عصمت چی غلاف

دٔپ نہٕ کأنسے سنا ٹیری — دِل ژٕ ئمے نیوٗ تھمَ دلبری
یاپہٕ بدٕ کمٕ یاسے حیأنی — چھی ژٕ ئمے شیرِ تھ نشنہ بأنی
تَل ستوٗنَن چھےٚ دری — دِل ژٕ ئمے نیوٗ تھمَ دِلبری
رانہٕ چھےٚ زَن — اَمہٕ کھوتے صاف زَن
نتہٕ سنگِ مرمری — دِل ژٕ ئمے نیوٗ تھمَ دِلبری
لوہٕ نہٕ لوٗتے ہاہر کر ژاو — اَسِہ گُھنے روسے ہاو
کوٗت گژھک ہے سوٗندری — دِل ژٕ ئمے نیوٗ تھمَ دلبری

(بیاضِ غزلیات و موسیقی مہجور لایبریری)

(۴۸)

اُتی اُتی روزٕ ہا جانانہ — دیوانہٕ کرٕ تھس بال
کَن ژٕ تھاوِتھ بوز افسانہٕ — دِ نک حال باوِ یو
کوتاہ وَدُسے اَمہٕ خمہٕ خانہٕ — دیوانہٕ کرٕ تھس بال
نہ چھک ہیوٗند نہ مسلمانہٕ — لاگِتھ ویراہ آکہ مئے
ژٕ سے چھک کابہٕ ژٕ بتخانہٕ — دیوانہٕ کرٕ تھس بال
ژٕ سے چھک شمع شبستانہٕ — بہٕ پروانہٕ لاگہٕ یو
دَزتہٕ میانہٕ ژٕ پَروانہٕ — دیوانہٕ کرٕ تھس بال
ییتھ بارس دور سے ستانہٕ — سہٕ بار کأنسہ ژوٗلے نہٕ
لأگِتھ اوٗن تہٕ چھس للہٕ وانہٕ — دیوانہٕ کرٕ تھس بال
مجنوٗن وُچھتن کیٛاہ عاشقانہٕ — نجدس گژھتھ ژٕٹن جالے

ژندے ژاو گورستانہ　　دیوانہ کرئ ہتھس بال
منصور و چھتن صاحب عرفانؔ　　ماٗرفتہ سیتی برٹے آو
کہ در کابہ گاہ بتخانہ　　دیوانہ کرئ ہتھس بال
فرہاد و چھتن پہلوانہ　　لوگین تالہ پتہ نے ڈونگ
شیرینہ پتہ موَد عاشقانہ　　دیوانہ کرئ ہتھس بال
حسنان و چھتن پیر پیرانہ　　ہشیر داد تژوون سشاند
عشقہ زور سور رچھانہ　　دیوانہ کرئ ہتھس بال
عاشق کوتہ گرشہ دیوانہ　　لاشک ژھار پٹن بار
نے زن آسہ نالہ دیوانہ　　دیوانہ کرئ ہتھس بال
ژیے چھک مے تہ ژیے میخانہ　　محمود سس داماہ چاو
توَے گو شے سٹے مستانہ　　دیوانہ کرئ ہتھس بال

(اکہ قلمی نوسخہ بیچھ)

(۸۵)

سئے دی تمو بوختہ کاان سوختہ کوڑ تمو یاری یے
بو دی تمو آمیہ تاوے نا جفس پڑ اری ثہ اری یے
وچھائی مو کھ تہنڈے چھس سو کھ ماری یے
سئے تم چھو کھ چھمنہ بلان یم سنیتہ گیم گاری یے
گلان چھس عشقہ تابے شین شژاون ماری یے
دوان چھس نالہ فرئیاد ییر وسان اری یے

میٚے ڈیوٗ تھٕ ظٕمٕ جلوٕ تہِندٕ آب دٔریا جارٕی ییے
چھُ تمیٚیکُ موج حُباب پھیرِ وُن جوے بأری ییے

میٚے ڈیوٗ تھٕ ظٕمٕ روے تابان زوٗن زن شب تأری ییے
چھِ عاشق خستٕہ گأہتو بستٕہ تِتھ کٔن ستأری ییے

بہ زوٗل نِس لولہ ہوٚتے دوٗرِ رٕکی آرأزی ییے
پیٚیم ییٚیلی داد منٕ تیٚیلی بلیم بیمأری ییے

طمع چون محمودٕ دس شمع لگہ ہی پأری ییے
کرِ پرٕوانٕہ پننٕدی گتھ پان زالی نأری ییے
(پرانٕہ قلمی نوسخٕہ پیٹھٕ)

(۸۶)

وُن تٕسٕے ونیٚیو ییے زار امشب — اَن تٕتنے لگہِ ہس پأری امشب
کَس وَننٕہ ونیٚیو ئے مَسِ دِتھ موٚش تِس — اَسہ وِنی خوش رفتار امشب
تمنٕہ تِن لاگُس ییٚنہ نِس آغش — بلہ ہم لولہ بیمار امشب
شیٖن زَن گأ جنتس بٕأمَن لأجنتس — زأر جنتس عشقٕنے نار امشب
ذَرِ کھتھٕہ یارٕہ دأدی بر کٕرتس — مأری مٕشٕندی ماہ رو خسار امشب
وَحہ اَکہ ییٚیہ نا چھِکم منٕہ کامَن — غم غوصٕہ وَنہِس سار امشب
بلبل ہِشرٕ ویرِ گُل بَرٕ کٕرتس — دِل جنیوم زور اوار امشب
لأل تے مجنوٗن کیاہ کھوٗرِ موٚتس — طوطِس میلہٕ وَنہار امشب

محمود گامی شتہر گام ناوی
صاحبس وَنان زار اِمشب

(ذاکر قلمی بیاضنہ پیٹھ)

۱۔ جوئن لاجینس (ن ۲) ۲۔ (قلمی نوہ سنخہ نمبر ۲) ۳۔
محمود گامی کیاہ کھوتہ موتس مس دِتہ چھورس یاری امشب

(ن۔ مخزون)

(۸۷)

ہے وٕنیسو بوزتم زاری ییے
مے تراو یاری زان

بوزتے ہاسے وَن ہاری ییے طوطس چھُ چون ارمان
گولنس چانی آماری ییے مے تراو یاری زان
قربان لگہ ہسے یاری ییے پانس تہ ونہ ہے جان
مے پکھ روشہ یاری ییے مے تراو یاری زان
گمہ ہِش نمبہ چانہ کاری ییے ژمبہ اکہ ہوتم پان
ژمبہ زاوِج تاب داری ییے مے تراو یاری زان
بُجہ تس کالہ شہماری ییے وُچھنس تھوونم نہ جان
موُرس چانی خماری ییے مے تراو یاری زان
ژٹے نہ منے اُسم وسدری ییے ہتہ وُچھتو کیاہ سیون حال

خستہ کرٕ نتھس پرٛائی پرٛاری یے   مے تراو یارٕی زان
کرٕ کیاہ چھم لاچارٕی یے   برٕ کتہ ژئے روٗس دپن
مرٕ یے منٛز چھے بارٕی یے   مے تراو یارٕی زان
دِژٕ نتھم تیر دارٕی دارٕی یے   سینس چھم برسان
دُنہٕ چھم داغہ لارٕی یے   مے تراو یارٕی زان

مے روش ماہ رو خسارٕی یے
محمود چھُے مُشتاق
کیتیاہ گاٮ۪ر سمارٕی یے
مے تراو یارٕی زان

(پرٛانہٕ قلمی نسخہ پیٹھ)

(۸۹)

دِل گوم تارے دیدار دِتاٮ۪مو
یوٗت کیاہ بوش چھے یاوُن بوش چھے
ہوشس نیوٗ نتھم گوش دارو پِتاٮ۪مو
روبرو وُچھنس تاب چھم نہٕ پیوان
چشمہ حیانہٕ کیاہ چھے آبدارو پتاٮ۪مو
ہمیوش رو خطہ ہے گمہٕ شبنم چھے
ہمہ حیانہٕ کرٕ تیغ دارو پیتاٮ۪مو

شیٖہلی اَتھہٕ چانٛی ڈالہٕ ہاس ہینٛس
کٔرِ ہا بیٚیہِ کٔتھہٕ تارٕ پیتاٚ مو

اَتھہٕ رومہ پٮ۪ ڈیکہٕ پیسے خنجر سیتۍ چھیے
گٔنٛجِس بیٚپٹھ شمہارو پیتاٚ مو

زٕلہٕ وٚن یارٕ دود للہٕ وٚن ھۄوٚ تھٕم
ژٕلہٕ وینہٕ خوش رفتارو پیتاٚ مو

شوق چھٕم دِلہٕ ومہٕ نٛی وورِ منزِ للہٕ وٚتھہٕ
معہلہٕ ویتھہٕ لال بازارو پیتاٚ مو

زُلف چانٛی زنجیر گردنہٕ نالٕ کٔم
پھیر نٔس رٔدمُ ہٕ وارو پیتاٚ مو

لۆب چھٕم چو نٕے مئے مظلومس
موکھ ہاو بیٚیہ سعہ کھارو پیتاٚ مو

سوندرے موکھ چانہٕ عاشق چھینٛدرے
نیٚندرے گژھو بیدارو پیتاٚ مو

مُشتاق ناٚمی محمود گامی
وُچھنہٕ کیاہ دوٚن نۓ زار پیتاٚ مو

(پرانہٕ قلمی نوسخہ پیٹھہٕ)

(۸۹)

پیپہٕ نا سون دوبارٕ لولو — چیٚپہٕ نا پیالہٕ سرشارٕ لولو
مصحف رو ییس آیات پٔرٕ ہا — جِگرس گیٚم سیپارٕ لولو

سبزِ ووہ فاتہٕ سے صنائمن ژایام
ہیٛتہٕ گوم زوراوارٕ لولو

رنگہٕ رنگہٕ بے رنگ نوٚن چھُ دراموٚت
ژھاغبام برنگ کوٚہسارٕ لولو

مخموٗر چشمَن مغروٗر موگُرٕ چھ
مستوٗر لاگہٕ بیمارٕ لولو

شامہٕ لَتہٕ مستوٗر ژھارنہٕ دراییس
کامہٕ دِو ماہ روٗ خسارٕ لولو

شمع توے وِگنیو روٗدہٕ ہے کرٕ ے
بارٕ بل کوٚ ترٕ یارٕ لولو

خوش آوازس خلوتہٕ شائے
وائیس چنگ سیتارٕ لولو

محموٗد کاٚمی سشنز یاسن لاگان
پھیران کوچہٕ بازارٕ لولو

(بیاض غزلیات و موسیقی عزیز شاہ ڈل ملکیت این مہجوٗر)

(۹۰)

گوٚرٕ گوٚرٕ کرٕ یو کنہٕ کے دوٚرد
مہہ ژوٚین لدٕ یو تھلہٕ زنبوٗرو

چین ماچینہ کے شاہ فغفورو
سپنس مٔلہٕ یو مشکِ کوفوٗرو

دارس لوٚد ہُکھ شیخ منصوٗرو
یارس وددت ہم پانس حوٗصوٗرو

موسٰی لُکھوٚت مو بَر کوہِ طورو
جلوتس سپنئے تیہشدے نوٗرو

شمعس عاشق پچھے پوٗمبوٗرو
یمبرزلہ سالہٕ وَلہٕ عشقہٕ بوٗمبوٗرو

آنگن ژاہم ژے سنو ژوٗرد
گٕلکہٕ پنجہ دِتھ ژوٗل ہم جورو

دِلہٕ ہیشہٕ شاہزادٕ آکھ لوہورو
ٹھٕنٕڈ ماد دیو مرگی سورد

نیرٕ پتہٕ نینہٕ حیٚنہٕ دستوٗرد
ژٕٹہٕ بٔ پَردہ تے چھس مستورد

Lib… College

ناوُ چھےٚ کھاٚلی مال ہیٚتھ منٛزورو — دالیو سازونے بتہٕ سنطورو

گیہہ منٛز پھول ہم صُبحکہٕ نوٗرو — بروٗنہہ ژٕ سٕے اَنہٕ یو جِنتچہ حوٗرو

محموٗد گامی سپُھےٚ مشہوٗرو

نزدیک واتِتھ اوٗن کوٗت دوٗرو

(آکہ پرانہٕ قلمی نسخہٕ پیٹھٕ)

(بیمہ بٲتچ بیاکھ صورت چھےٚ مےٚ سأدٕ تکیہ باتھ کتابہ منٛز درج کٔرمٕژ)

ع۱ میٹھ دِین = ؟   ع۲ یہٕ مِصرٕ چھُنہٕ صاف ووتھان

(۹۱)

کستوٗرہ مدنو از روز سانے

مأتز نمہ ژنگی مے ہاوسہٕ چانے ہاوسہٕ چانے

نادس لگہٕ یوجانانہ میانے جانانہٕ میانے

بُتھ میٹھہ برقعہٕ تُل ہا نُندہٕ بانے ہا نُندہٕ بانے

گاہ سُو عالمس نوٗرانہٕ چانے نوٗرانہٕ چانے

رِندہٕ مستانے ہا نُندہٕ بانے ہا نُندہٕ بانے

بیٚثُل گو عاشقن رخسارہٕ چانے رخسارہٕ چانے

جبل گو گردنہٕ لأل مِہرِ چانے لأل مِہرِ چانے

کھٔتس گو سعہ ندرن حُمہ تیر چانے حُمہ تیر چانے

گتنٕز دِچہ قنفن اُلفتہٕ چانے اُلفتہٕ چانے

خورہٕ چھےٚ مُشہ چھان نوٗرانہٕ چانے نوٗرانہٕ چانے

سرپٔنٛ وٲنٛدٕیو بَرٕ اَژھ میانے بَرٕ اَژھ میانے
خٔبرٕ چھمٕہٕ قلبچ کیاہ چھُم لانے کیاہ چھُم لانے

ہیٚوٚنٛڈ بَرٕ مارٕیو بَرٕ اَژھ میانے بَرٕ اَژھ میانے
خشنہٕ گرٕ ندٕیو بأ قرخانے بأ قرخانے

تی ہیو دستوٗر مالنہٕ میانے مالنہٕ میانے
ہُرن ہَن زأ جستھم از روز سانے از روز سانے

بَرٕ گوٗ محموٗد دربارٕ چانے دربارٕ چانے
کستوٗرِ مَدنو از روز سانے از روز جانے

(غزلن تہٕ موسیقی ہٕنٛز بیاضن ملکیت محمد امیر ابن جیجو)

۹۲

وولہ بوز وَنہٕ یو وولہٕ ماشوقو وولہٕ ماشوقو
شیٖن زن گأ جستھس ہا جوئن لأجستھس

ہا بنے ناپٕہ ہا گلہٕ ماشوقو گلہٕ ماشوقو
کُن تھاو نادن یمن فرٕی یادن

یادن وَنٛدٕیو کلہٕ ماشوقو کلہٕ ماشوقو
بال أبتہٕ زأ جستھس لولہٕ تے ہیو لے

روشہٕ وولہٕ ہوشہٕ ہا ڈلہٕ ماشوقو ڈلہٕ ماشوقو
تیٚلی بلہٕ کأنٛزٕ زوٗنہٕ بیٚلہٕ ژٕ لیم گروٗنے

گُلشنہٕ بٔنیہٕ ہا پھولہٕ ماشوقو پھولہٕ ماشوقو

محمود گامی چھُے ؤنان زارٕی

سورُے وٕندٕ پیہ کلٕ ماشوقو کلٕ ماشوقو

(پرانہٕ قلمی نوسخہٕ پیٹھ)

٩٣

زٕلہٕ وُن دود چشمٕ چون لٕلہٕ وُن — مارِہ مشند زار بوز سون سئے
لون کیشاہ کرِہِم یادٕن کرون — لاگٕزٕ ژٕوٕریہ ھتو دٕم کٔرون سئے
دِگرس واتہٕ چشمٕ دُر رنگرانٕ — مارِہ مشند زار بوز سون سئے
گوٗرٕ گوٗرٕ کرٕ ہے کتہٕ دوران — دوٗرٕ پھولٕ چھے نوٗرون سئے
اسہٕ زٕشٕہِ کوٗسے چھک دوٗران — مارِہ مشند زار بوز سون سئے
چرخہٕ چھک ہتٔرٕ مٔژٕکمی توٗرٕ کٔرٕ چھٲنٕز — برقہٕ تٔرٕ چھک وٕچھانٕز سئے
وٕچھتے زُلف حاںٕز چشمٕ تُچھیان — مارِہ مشند زار بوز سون سئے
ہتٔرٕ گردٕنہٕ پیپٹھ کوکٕل چون — ژٕزٕی پانٕ ٹھو پان کٔلہٕ وون سئے
رٕزِ پان گھُژت عشقٕ پیچانٕز — مارِہ مشند زار بوز سون سئے
سعہٕ ندری اسہٕ چھک وٕندٕ زالان — مٔدٕ نٕ مٔدٕ والان سئے
ساڑٕ مے لاگٕ گرٕٹھ وادٕ پالان — مارِہ مشند زار بوز سون سئے
نالٕ چھے کمخاب ژٲل ملتان — وٕمہٕ ڈٕ چھے سول سُلطانٕز سئے
زال پوژرٕ مارٕ تٔلو پوٹ چار خان — مارِہ مشند زار بوز سون سئے
پوشہٕ مال زاہ نٕ چھتہٕ نٕ وارٕ ڈیشان — خوشٕ پوٗزٕ چھے پیشانٕز سئے

روشہ ووہ لہِ محمود چھُے کریشیان
مأری منشدِ زار بوز سون ـــئے
(پرانہِ قسلمی نوسخہ پیٹھ)

۹۴

اے دیدۂ بیدار دیداری بینی   وے محرم اسرار دیدار می بینی
دُنیا چھُ زراعت وَو بیول کرہ ژھنتھ   گوڈ سونتھ چھُے نو بہار
دیدار می بینی
ژھون منز چھُ نفس دون کھسہ وُس چھک میر لوبن
ہو شوق اللہ یار   دیدار می بینی
گوڈ گژھ پادا کنتھ کنتھ چھُے اصلیچ وتھ
کنتھ توُزتھ کر کار   دیدار می بینی
شکھ ژکھ تہٕ حسد گال پننہِ ہیکہٕ کھ تی ژال
کاس آینس زنگار   دیدار می بینی
یامتھ ژٕ کاشکھ ہے اَدِ یِینکھ ژٕ ـــ ھُے
ڈیشکھ نہٕ کانہہ اغیار   دیدار می بینی
خُدی تہٕ مُدی تراو زان تہٕ بان مُشراو
تُل پردۂ پندار   دیدار می بینی
ہفتادو دُو ملتھ سارِی چھُے گُنی وتھ
کُنتھ کُنتھ چھی بسیار   دیدار می بینی

وا ایبرژو پرچھ روز کرَ یادِ وَنْدَس سوز
اَدِ سینکھ ہوشیار دیدار می بینی
دِل زان چھُ طوطےٚ بولان ژٕے خوتےٚ
ژٕ چھہ ناوتن گُفتار دیدار می بینی
دِل زان عرش اللہ اَتھ منز چھُ پادشاہ
اَتھ کھور خدمت گار دیدار می بینی
باغوان چھُ در باغ گُل وُچھ تہٕ بُلبُل لاگ
از روے گُل و خار دیدار می بینی
نیتہٕ وس تہٕ شہر َس منز وُچھ موختہٕ لدَرِس خٕز
دَر مُرَست بوٚلھٕ کھار دیدار می بینی
وُچھ باغ صِغاتس نِقاب چھُ داتَس
در پردہ چھُ ستار دیدار می بینی
چھےٚ یار پانَس نش پیچھ یادھو شراب شیشہ
سِن جیہہ کھسی خُمار دیدار می بینی
فِکرٕ و تہٕ ذِکر دسےٚ تہ بینا سپنِز کیتو
شب و روز چھک بیدار دیدار می بینی
پرٕ ذکر اللہ ہو سےٚ چھےٚ زووک زوٚ
اَتھ بیہہ چھہ زٕ سمسار دیدار می بینی
بوزِتھ وُچھسہ گرشھ ڈیشتہ یی کر پرٕژھ
اے محرومِ اسرار دیدار می بینی

یَمہٕ پیٹھ ژٕ گشہٕ کھ دل نٔی یِین خار چھس

چھُکھ فاعلِ مختار دیدار می بینی

بُلبُلہٕ وٕدہٕ متہٕ پیٹھ چھُے سُس خوش روز قدر تٔل

گُل گژھہٕ چھُون موہہٕ خار دیدار می بینی

چھُکھ پٲنٕ پانس ژھایہ گژھہٕ وٕنتہٕ ژھتو دایہ شایہ

در خانہٕ چھُہ خانہٕ دار دیدار می بینی

حافظٕ سُنس اندر شماہ پُزمیوٚر ی کنیتہٕ کرٚ با

پانسی دِ عشقُن نار دیدار می بینی

ماشوق تہٕ چھِتھُن نوُن ژنگہٕ ژنگہٕ دِتہٕ مُژون

ہر معرکہٕ چھُہ آشکار دیدار می بینی

چھِیُنہٕ کانہہ تہٕ رژھ خالی پانٕ چھُہ پانس ناو

در کوچہ و بازار دیدار می بینی

نر مادٕ بچہ جوان بییِلہٕ سینہٕ یکسان

نِتھیلہٕ وُچھِتھ چھُے وار دیدار می بینی

سِر کرٚ تہٕ پنُن پان از راہِ دل و جان

ژٕ چھتہٕ پہٕ جانا وار دیدار می بینی

کانٛہہ گژھہٕ قفس ژھوٚر میٚژ موٚر پیٚپہٕ اوٚک لوٚر

بہر صورت دیوار دیدار می بینی

محمودٕ چھُے بس اسرار وٕنتہٕ کس

گارُن گرٚ چھُے یار دیدار می بینی

---

۱۱ تا ۱۵ یِم پانژٕ شعر چھ اکس قلمی بیاضہ منزٕ ہیمانہٕ (ملکیت پروفیسر شاد)

۹۵

بوٗدوٗ چھم معبوٗد چھُ نابود سپنےٚ لوے لو
سوٗد گوٗژھم تہٕ مقصوٗد پنُن چھُہ ہر شےٚ لوے
بابا داوٗد صاحب سونےٚ چھُ کابے لوے لو
شبِ چراغ لالہ کہِ کھوتےٚ گہن چھُ گٔے فلولوے لو"
"ہرہ مژرہ گدٕیل" اندر یکان گٔے لوے لو
وٗنٛدی پوٗرس اندر وٗ چھم گجر بشےٚ لوے لو
خوچہ ہیچھ بہٕ گزاو اَدس چھُہ دراونےٚ لوے لو
یَس پیٚیہِ طلب تس بایہِ باوٗن لارُن سہٕ ہیہ لوے لو
شہتھر وأتس بأغام ہاہ میدان مہتر پیئےٚ لوے لو[۲۶]

.. ..

ضِنیہٕ ملِک تہٕ حسنٕ ملک چھُ حاتم طٔے لوے لو
زمردان چھےٚ علی ملِک فقر چہ لٔے لوے لو
ٹھوٗد گامہ تین وژن دو مداس دٔزان ہیٚئے لوے لو
ھٔنبکہ بازار نیبا اَبس درہ گے پیٚئے لوے لو

۶ یِم نغٕمہٕ چھِینہٕ قلمی نوسخہٕ پیٹھ پرٕ نہٕ تگان۔ ۲۶ اَکھ مِصرَس چھُینہٕ دوٚیِم مِصرٕ دِتھ۔

(۹۶)

یاوَن مژی چھاوَن پیچھمے لولو — گژادن گرٛژھس ترٛاوان چھِمے لولو
بٕ کیتہٕ ژھارَن سُہ کتہٕ چھِپے لولو — یہ کُڑ گُٔسنا کوت بُچھمے لولو
ژٕبل موے ییٚتہٕ بٲرٕ ژے لولو — ستمبُل تِتنی نوٗمے لولو
گوٗلاب رُخس شبنم ژگے لولو — ہٲکھِتھ ژٕندُن لوگمے لولو
ناحقہٕ کوٚرے رُوٗسے ژھٕمے لولو — ژاگِتھ توٗرے روٗشے لولو
سُہ کیٚہ سعہٕ ترژمر ژمے — ژے ژٕمے ژھونژمے لولو
یوٚہے پوشاک چھوٚومے لولو — یارس رُشتہ روومے لولو
محموٗدس لول اوٚسمے لولو
خدایہ سٲہِب ژون گومے لولو

(۹۷)

مار متہٕ ہے سیرس چھُمک سرپوش
کتہٕ گوٚت بٕ ژھارتھ متہٕ موروش
جایہٕ جایہٕ جوین تہٕ آبہٕ سبزار — یایہٕ بٕ روزتھ تہٕ بوزتھ زار
سیر کیتھ وٕنہٕ ہے تھاوتھ گوش — کتہٕ گوٚت بٕ ژھارتھ متہٕ موروش
کیاہ بٕ وَنے چھیم ماہ رخسار — سرپوش منز چھیم خال مزدار

یارہ یتھ لاگے رنگہٕ رنگہٕ پوش — کتہِ کوٚت بہٕ ژھارتھ متہٕ موروش
دوٚر موروز چشم مٔوریہ للہٕ وٚن نار — شور گتھ ڈان گگ نورو زان سار
جوٚرِ زاگتھ ژوٚرِ کوٚ نیو یتھ ہوش — کتہِ کتہِ بہٕ ژھارتھ متہٕ موروش
ہا ژلو سےٚ چھمنو ژلتس وا — گیاہ ژٕ گٔرتھ ژوٚل ہم گژھتس نار
میون بدن ژٹےٚ مدنو اوے نو خوش — کتہِ کتہِ بہٕ ژھارتھ متہٕ موروش
ژٔرہ ژٔرو سےٚ راہٕ روو یتھ لو گپار — ژژھ ژژھ بہٕ تولتھ کیٛ مہ غار
گرِتھ کوٚت سےٚ خوٗنِ جگرس نوش — کتہِ کتہِ بہٕ ژھارتھ متہٕ موروش
ہیتھ گٔرتھ توٚل ہم مٔتہٕ چھسے بار — لٹہِ آکہ سےٚ یارو ہاو دیدار
گٹہٕ زوٚل ژزانتن یاوٕ نٔن جوش — کتہِ کتہِ بہٕ ژھارتھ متہٕ موروش
خارٕ گٔرتھ کوکلہ چھم تنہٕ خارٕ خار — نال وٕلتھ کوم چون کالہٕ شہہار
عارٕ بہٕ ہورتھس یوٚت موتوش — کتہِ کتہِ بہٕ ژھارتھ متہٕ موروش

روز دماہ بوز محمود دس زار
سوزٕ یوٚرٹ یہ دم چھسے بژم بازیگار
روشہٕ یتھ یارو یوٚت موتوش
کتہِ کتہِ ژھارتھ متہٕ موروش

(پرانہٕ قلمی نسخہٕ پیٹھ)

۹۸

رنگہٕ رنگہٕ آیہ تےٚ رنگہٕ رنگہٕ گے
یانہٕ گو باگران بانہٕ سے

اللہ ربی اول پُرو زِ نے
والاسلام دینی پرزنان گے

محمد پیٖنہٕ نےٚ سرداریہ ے
پانہٕ گوَ باٗ گران بانَن مے

کُلمے شہادتھ پرزناو نے
کلمے تمجید عرشک چھے

کلمے طیبس ستیٖ ترقاو ے
پانہٕ گوَ باٗ گران بانَن مے

عاشقن بیٚلہٕ آ ے عشقیٖنہ لے
فکرِ ستیٖ تموٚ ذکرِ منزِ چھے

کُلِ شے یِرجِع اصلس گے
پانہٕ گوَ باٗ گران بانَن مے

حیات النبی پِم چھ تم نساٗ مچھے
درُود رحمت تمن بوٚ نے

گوٚ نامَن سانین رسید گے
پانہٕ گوَ باٗ گران بانَن مے

کینژَو میالہٕ چے پیالہ ے
کینژن چھینے ستیٖن سٹے

کینہہ چھ تۄت داٗتی ہیٚتِ کینژن چھے
پانہٕ گوَ باٗ گران بانَن مے

ہزاراں گلشن پوشس چھےٚ بو ے
از سنگ بہتر بنہ چھےٚ خو ے
محمود قلندر ساٗ لس گے
پانہٕ گوَ باٗ گران بانَن مے

(۹۹)

اٗندریٚم دود یہٕ کس وُنیتھ زانے
مُساٗفر پانہٕ میا نے ہو

دُزی ییہس آیاس لاجام دِکانے
کینہہ تہٕ نوسوٗد ڈرام ییٚمہ وانو

کاٗلی ہو گرٛتھ بو اٚتھہ ہاوانو
مُساٗفر پانہٕ میا نے ہو

گرِ گڈِتھ نینہٕ مو اٚتہ ناوانو
وَدِمَن خیش بے کانو ہو

ژرِھ تہٕ ہاتہٕ نیرِتھ پَتہٕ رَوانو — مُسافر میانہِ پانو ہو
کَرِ کیاہ تتہٕ بیٚیتہٕ فاقن آسہِ پانو — باز نو پکہِ کتہٕ وانو ہو
دِین آم سوران کرساہ تو — مُسافر میانہِ پانو ہو
مسکین دُنیا مالک دارانو — ہوش ٹھاو ییس پھیرِ دانو ہو

محمودٕ بایہِ کِہنہ چیانہِ کُس کو زانے
مُسافر میانہِ پانو ہو

(۱۰۰)

ہاے ویٚسہ بوزتے کوت کال پرارس — یارس سوز پیغام
ژھوہ پکہٕ کہنہ کرِ زار وَنہ تس یارس — رحم پیہ تن کرِتھ ترام
ہالی ییہ کر ہینے زالی دانکہِ یارس — کالی ہے گژھہ گمنام
صُبحکہ کھوتہٕ چھس نور رحہ خسارس — مشہ زمین چھ کران شام
پایہٕ داد ہول گوم بال پان مارس — وارہٕ بوزہ لول دی آم
ژشہ چھے رنگ رو ییتہ گل زارس — ییس بو بطھی مقام
ووتسنہ شد پکہِ وتہ رفتارس — کتہٕ چھم سہ طوبی خرام
گرٛٹھی موٗلی وَن سأہ ہزارس — کأنسہِ چھتہ سینس غلام
یژھہ کھے واقف گژھہ اسرارس — ژھارُن سہ خیرالانام
لاشک پاٹھین تس پتہ خستہ کارس — عاشق کتہٕ آسہِ خام
ماژرٕ نہ ہرگز ییتھ بازارس — سانہٕ دار او شس مدام
محمودٕ ژیے ہوکہ تس میرِ شکارس — کینتیاہ چھس دردام

(پرانہِ قلمی نوہ سخہ پیٹھ)

(۱۰۱)

گرٛ ھنہٕ وٕٹھو ییے وَنتہٕ تَس دِلدارَس   تَس رٕوٚس چھُمنہٕ آرام
پیالہٕ چھُس بَران شالہٕ مار زارس   لأژ ژۄرس سوزٕ پٲغام
کیٛاہ مشگہٕ تَس رٕوٚس یٕتھہٕ گُلزارَس   خارٕ گوم کأنہہ نے آم
عاشق سٕے راوٕرُن کمہٕ وَتہٕ لارَس   وحشی کنہٕ گرٛ ھہ دراَم
زُلف ییٚلہٕ وٕہرِن تتھہٕ رخسارَس   مشک نین شبنم شام
اُلرِ ییے تیٚلہٕ ییون پھیر تَس یارَس   گُل ییٚلہٕ آسہٕ گُمنام
موختہٕ گوم دَفتے تَس پہٕ ختہٕ کارَس   کوٚہ زانہٕ زأجنس خام
جارٕ چھُمنہٕ ژھارن پٕہتھ بازارَس   یار چھُم عالی مُقام
نوتوٲن کیٛاہ کرِ لانہٕ نَس کارَس   ناحقہٕ لوٚگ دردام
محمودٕ سٕے ہوٚکہ یٕتھہٕ سمسارَس   عشقہٕ دادِ بنن غلام

(پرانہٕ قلمی نُسخہٕ پیٹھ)

(۱۰۲)

روز چھُم چأنی تہٕ بوزمیأنی زارو   یارو ژٕ سٕے کوو نیوٚ چھُم دِل
یٕنہٕ سٕے ہوو چھُم ساہ رخسارو   تنہٕ سٕے پیش آم بوٚڈ مَنزِل
صبرٕ چہٕ وانسٕنہٕ کوٚر چھُم خارو   یارو ژٕ سٕے کوو نیو چھُم دِل
فرٕیاد سٕتے نالہٕ دِژام بارو   لانو زالہٕ کوٚہ لأ جتھس رگل
آلو چانے بال سٕندارو   یارو ژٕ سٕے کوو نیوٚ چھُم دِل

اُسپه وړې کیږي چې لګیږي وړې انارو — کېښتیا ښموتي پوشه ډلو
اُسپه اوس آرزو بوس وکنارو — یارو ژړیمې کوو لا جهڅس کل
نال کوږ دوه لحتم کاږه ښښهارو — زلفکه زاله یسیتو نگو کاږل
شاله مار باغس جهوړه ګزارو — یارو ژړیږې کوو نیوه بختم دل
شړی بانږ میانے هې لسه کجارو — ژوړه کوږ ژوال هم ګوم مشکل
دوړ میږ چپانے چښمنه قرارو — یارو ژړیږې کوو نیوه بختم دل
زړه کهتږ عشقڅن چهڅم آزارو — کر ګرژه هه یارس یاردا عمصل
مږ ما شړ چپانه بهچهم آزارو — یارو ژړیږې کوو نیوه بختم دل
یم هږ هه چښتمه چپانه کیاه سوه دارو — مړنے هیانے کیاه چهڅے خاعجیل
آستمه مهربان کاستمه خارو — یارو ژړیږې کوو نیوه بختم دل

عاږ رستړه یار چهڅے نه لیوان عارو
واره بوزخار کیتو ګے عاقل
کس وږنه محمود چهڅس ناچارو
یارو ژړیږې کوو نیوه بختم دل

(ډراڼه قلمي نوه صفحه پیمیڅ)

ع۱، ع۲ یمن دوه ن مصرن هشدی لفظ چینه ساړم دوه نقان قلمي نوه صفحه پیمیڅ.

(۱۰۳)

وڼږ هے کتا وتم ګوش — فراموش مه کړ
اندری ګو ګندتم حوش — تروبږم دا به بر

دَمہٕ سپنتو پھوٗلان پمپوش   فراموش مہٕ کرَ
لاگِتھ چھُکھ خاموش   پانژھ دَرِخ نماز پرَ
تمہٕ سپنتو روزک باہوش   فراموش مہٕ کرَ
سَرٕ ژنز کھوٗت پمپوش   سردار سون پاک غمبر
سارِنی ژُھنہ مرلوش   فراموش مہٕ کرَ
محموٗدَن دیُت گوش   پیرس چھُہ وُنی دِوان

پانس مہٕ کھار لوش
فراموش مہٕ کرَ

(پرانہِ قلمی نوسخہٕ پیٹھ)

(۱۵۰)

چیانہِ برتَل راوہم راژِے
آواز واژِے نو

کھاسودونہٕ لِی برگ چھنژِے   چھس سعدہٕ تہٕ گنج ہمبر زدِل
کانٛلی مېلو فیا مرژِے   آواز واژِے نو
ژونرز شوٗب بہٕ خدٕ مرژِے   تَرَز صارِ جوہر پتہ نہ زاہ
آدٕ ناو پیوم لِلہٕ مرژِے   آواز واژِے نو

دنہ ہا یُرش عشقِنہٕ ترانژِے
کَن تھاو محموٗدَس

کمن صوٗرتن گژھان ییٚژِ
آواز دٲژِ ــــــے نو

---

۱ "آواز دٲژِ نو" چھُ للہٕ دیٚدِ ہُنٛد واکھ تہٕ یِوان مانٛنہٕ۔ ممکن چھُ محموٗدن ما آسہ تہِہنٛدِ سے بٲتس پیٹھٕ تضمین لیٚوٗکھمُت۔ نسخے سۭشیٛدِ نہٕ آمہ بٲیتُک کانٛہہ قلمی نسخہٕ دستیاب۔ (ناجی)

(۱۰۵)

گوم بیداد یارٕ چونے چھکنہ بوزان زارٕ یے
دادِ چانے دزہ تنٛدٕ پھوٹ موسینہٕ زول ختم نارٕ یے
دوٗرِ لوے ختم تیرِ مِژگان آم زخماہ کارٕ یے
لولہٕ دامنٛجہ کامہٕ ترٕ و ترٕ خوٗن کیٛہ وپوک جاگارٕ یے
شیشہٕ مَیہ کی پیالہٕ چیتہٕ مو نیشہٕ لگہ ہے یارٕ یے
غوصہٕ ما چھُے سون دِلس توپہ دوہ بھرے سارٕ یے
حالہٕ آکے نال ووٗل تمَ زُلفِ سیاہ مارٕ یے
ہَمٛٹہ کرٕنس میانہٕ مرنٛچو مَٹہِ کھسہ نے بارٕ یے
زَشہ روٗستے یاسہ میانیو کتہٕ کڈنے سارٕ یے
چھینٛدٕ راوٗ نقش ہاے رنٛدو زنٛدٕ زا جیتھس نارٕ یے
بوسہٕ دِمے دہن یادن آدٕ نیچ چھُم یارٕ یے
لوکہٕ چارس کونہٕ گنٛدہٕ موکہٕ چارسس بارٕ یے

زِ زاہ جیٚچھَس زِ کوتاہ خاصہٕ عشقٕچ نارِ سۍ
گاہ جیٚچھَس بو عشقٕہ نارِ سۍ کوٚنڈ نَم ہٕنگارِ سۍ
تھوٚد روٗز ہا شیوٚد وُچھتم کرٕنہٕ از دِلدارِ سۍ
رٕنگہٕ رٕنگٕکۍ پوشِ باغکۍ پوش چھاوتَم سارِ سۍ
بتہٕ وُرۍ شۍ پیٹھ یوٚتام کرٕمۍ انتظارِ سۍ
دود پٮ۪نہٕ نۍ باوٕکس تۍ راوٕ سودردِل سارِ سۍ
کٕرانہٕ دٕرایس چانہٕ باپتھ گٕڈ مۍ واراہ خارِ سۍ
نیٚبہٕ تہٕ نٕندرٕ راوٕ مۍ ژٕ تٕۍ پتھ کرٕ مۍ شب بیدارِ سۍ
زوٕر زارۍ نالہٕ رٕٹہٕ تھو چیلہٕ ہٕشہٕ نۍ سارِ سۍ
محموٗدس داد کٕم کٕم تھاوٕ یتھ سمسارِ سۍ ع ۱

ع ۱ پروفیسر شادس نِش یم بیہٕ غزلن ہٕنٛز بیاض موجوٗد چھےٚ، یہ بٕ تہٕ چھُہ تتھ منٛز دٕرج تہٕ پیٹھ کٕنہٕ چھُس لیکھت: "غزل کشمیری مطابق وزن غزل مرحومہ مولفٕ محموٗد گامی"۔ اَمہٕ تلہٕ چھُہ باسان زِ یہ غزل فارسی غزل تہِ چھےٚ محموٗدنی۔ اَمیُک پتم شار چھُہ یہ:

ویں کلامِ ما پسند آید در شعر و فنون
اِنَّ فی ہٰذا الآیات لقوم یشعروُن

مزید ثبوت بوٚت نہٕ آسنہٕ کنہٕ چھُنہٕ یہ غزل "کلیاتِ محموٗد" منٛز دٕرج یوان کرنہٕ۔ (ناجی)

(۱۰۶)

وُچھان بالہٕ گوم شامے — کونے آمے یار
لیکھو لیکھو لدس نامے — لیکھتس چھمنو وار
اُڈٕ توم نامہ پاُغامے — کونے آمے یار
خابس منز ڈیٚنچھامے — یاوُن برٕم پاُنزی گار
سُے خاب اَچھ نزدرامے — کونے آمے یار
عاشہ موٚت عشقہٕ مقامے — لَشہ زَن گوٚنڈ تمَ نار
نارس سوٚرگیامے — کونے آمے یار

محمود شہر ترٕ گامے
صاحبس چھُے وَنان زار

ویٚسو سیے حیلہٕ وَنیامے
کونے آمے یار

(پرانہٕ قلمی نوسخہٕ بپیچھٕ)

(۱۰۷)

دمن منز دمبہ رم کر حق پرستی — لمن گرنہ تارسی برطاق مستی
کر کھ بیٹلی نیستی حاصل تہٕ پانس — بنکھہ ہست بیٹلہٕ مبر نیر کھ زہستی
ز فرش خاک کر پرواز عرشس — مگر شاہیر مہ بن کنجشک ہستی
انکھہ عالمَ، کرُن برہم بیکدم — رسی ور رُکھ انتن دس بدستی

ژتن نا اِلٰہ ژٹ ماسوٰی اللہ　　بہ ملکِ دِل زٕ الا اللہ دِ بستی
طریق قادری اے سہروردی　　نقشبندی و ہمدانے و چستی
غنیمت زندگانی چھےَ مہٕ راوَر　　ذِکر پٕر فکرِ اندر کرمہٕ سُستی
ژٕ چھکھا دادِ دِتھ میشاق آمُت　　گنِمٕ فرصت نہٕ کرو عدہ دُرستی
دلِ خود دِلبرس کُن ھَوٗنہٕ چاھر　　چھےَ منظور تس زٕنثن دِل شکستی
درٕدِن منزلِ جاناں رسی کے　　مگر از عشق بر جاں تانہ بستی

وصالِ یار کر محمودِ حاصل
محوٗ اسرارِ عشقِ شرحِ مستی

(۱۰۸)

مو روش مَ مأروش ہیو مارٕ متیو وے

رِکھو پھچھے ژٕتے حُسنک بوش ہیو مارٕ متیو وے

نیا مَتھ چھےَ روغن جوش خانَن بولدأیو

پانے تَمس سرپوش ہیو مارٕ متیو وے

یَنگہ رَنگہ ژھارِتھ بو کمہٕ رنگہٕ دِمے وُٗنی

مےٗ تہٕ گوَ فراموش ہیو مارٕ متیو وے

دُر دانہٕ ھاپتأمو دور گُلن بو گرأکی

شوٗبان کیاہ بَرٕ گوش ہیو مارٕ متیو وے

دِلہٕ وُنی محمودٔن دِلہٕ بر پیتأمو

جگرس کوَر ھتھ نوش ہیو مارٕ متیو وے　(پرانہٕ قلمی نسخہٕ پیٹھٕ)

(۱۰۹)

دَمہٕ دَمہٕ پھیرنو دِلہٕ کِس کا بَس — توجہ کرِو آنچنا بَس کُن
سُلہٕ وَتھہٕ رُو چھہٕ ترٕ نَکھ آفتابَس — رُوے پھٔٹے تَس آفتابَس کُن
ہوش تھٔو دَمہٕ دَمہٕ وآنکھ چھو آبَس — گوش تھاو دِلہٕ کِس رَبابَس کُن
دُنیا دارن شرزن چھُک خابَس — بڑٕ متو مَتہٕ اَتھ خابَس لُن
اَحمکن حال تھٔو وصلہٕ کِس شرابَس — لے کَر میلِس قرابَس کُن
تنہا رُوزِتھ وُچھتہٕ تِتھ آبَس — آب بَن آب دُچھتہٕ آبَس کُن

محمودٕ یٔاران کَتھ چھُک جوابَس
مو وُچھ جِسمَس نقابَس رُکن

(ترٕ پرٛانہٕ قلمی نوسخہٕ پیٹھٕ)

(۱۱۰)

آدنٕ آیاس گُنٕ زوٗنے — گُنٕ چھے تیمو مَتہٕ بدیٕ نیاے
لایق اومرہٕ مہر سٔے زیوٗنے — کرناوِ مٔے زاہ یژٕ بچ راے
گُنہگارن تَنبنِن دِتمتہٕ ؤنے — اوٗنے لوگم کیاہ چھم پاے
میرانہٕ لگیم بیسیلہٕ تو لنے — پُکیِس مشرِ ماآسیم ترٛاے
مردٕ دٕن کیشتھ دوزخ سونے — دَرٕ دَرٕ آسکھ مَتہٕ ناپاے
محمودٕ آسن ماشش سِکنے — فرشس تہٕ پیٹھ کَرٕ آسکھ جاے

(پرٛانہٕ قلمی نوسخہٕ پیٹھٕ)

(١١١)

لا الٰہ زٕ اوٚ بتہٕ الا اللہ پٔر تو — کر تو دَمہٕ دَمہٕ تتھو کٔن کٔل

زِنٛدٕ بوٚد روزٕو زِنٛدٕ پانہٕ مَر تو — مار خوٚدہ نفسس مار کرتل

پانٛژھ وقت نماز دائِم پٔر تو — کر تو دَمہٕ دَمہٕ تتھو کٔن کٔل

ساعٕژ کر نفسس رمضان دٔر تو — قائِم روز توتس بٔرتل

کر تو دَمہٕ دَمہٕ تتھو کٔن کٔل [1]

باقی پیٖر فاضل پوٗر پیر کر تو — سعہن گرٛژھک آیتہ یوٚد بٔرتل

قول ربٕس دیتہ آسی سعی تہ پیر تو — کر تو دَمہٕ دَمہٕ تتھو کٔن کٔل

عشقہٕ آتشہٕ وأنٛج بٔر تو

چھٲلۍ سٕنے اوٚد کٲلی کوٗثر بٔل

محمودٕ رٕژٕ رٕژٕ عملے کر تہ

عملٕ سٕنے کرِنے تتہٕ پرتل [2]

(بیاض محمود)

---

[1] بیشار تھٕنۍ پوٗر وہقان۔ [2] پرتل = پرتال

(١١٢)

مردود روٗحو یتو سٲئے — پیہ پیہ ژھٕنن پنہٕ نے یار

وائے تتہٕ سٗتئے موٗیٔ موٗیٔ — عشقن جتو منٛز اسرار

بُتہ وو زہ نہ تتہٕ ہا سُبۄے ۔ وَتہٕ وَتہٕ آسی تتہٕ سبزار
رشلے مثر کیشاہ ہہ چھے جھۄے ۔ دِلہٕ کنہٕ ژٕٹمس گژھہ ملہٕ ژار
زٕندٕ پانہٕ موٗدی یم تمہٕ نامۄے ۔ چھِی تمہٕ ذاتس نش رودار
وصلک موےٚ یُس دَمہٕ دَمہٕ چیےٚ ۔ اَحسٲنک تمیٚ سپدِ بنہٕ دیدار

محموٗد یُس کھیوٗ آیینہ خۄے
کہتہٕ یاٚ گژھہٕ بنہٕ تس ڈیشُن یار

●

شاہدہٕ مشہوٗد وُچھتن اُتی ۔ یتیٚ چھُے چۄنےٚ بیت اللہ
رُمہٕ رُمہٕ یئر تۄ لہ تے لوتۄے ۔ دَمہٕ دَمہٕ تس کرُن ہُو اللہ
لا اللہ ژھانڈتن یتہٕ چھُے تتے ۔ قبلس کرُن تراد ہُو اللہ

ہو ہو محموٗدٕ پر لہ تہٕ لوتے
روٗح چۄن بنہٕ اَدٕ روٗح اللہ

(یژانہٕ قلمی نوسخہٕ پیٹھہٕ)

مثنویہ

۱. شیرین خسرو

۲. شیخ صنعان

۳. قصۂ ہارون رشید (۱-۲)

۴. یوسف زلیخا

۵. لیلیٰ مجنون

۶. منصور نامہ (۱-۲)

۷. قصۂ محمود غزنوی

۸. پہیلی نامہ

۹. یک حکایت

۱۰. اکھ حدیث

شیرین خسرو

اول حمداہ تمس ییٚمہ پٲدٕ کوٚر جان زمین و آسمان و عشق و عرفان
درودِ بے نہایت بر محمدؐ بر[١] اصحاب کبار و آل امجد
ہزاراں[٢] منقبت بر چار یارشس چہار ارکان دین اُستوارش
زبعدِ حمد و نعتش تھاوِتن یاد وِنے شیرین و خسرو عشق فرہاد
چھیہ فرماوان نظامی دانہٕ مانٛن شہ خسرو چھُے پتر نوشیروانٕن
دنے کیاہ اوس تس جاہ و جوانی بصورت اوس زن جمشید ثانی
چہار دہ سالہ شاہِ چار ابرو چو ماہِ چاردہ تابندہ خسرو
شگفتہ[٣] کیاہ اُسو ہٕ تس شاہزادس نہ تھٕو کیخسروس نے کیقبادس
دمہٕ ہا اکہ دراو سٕے سا اُلس شکارس گراہ اکھ ییلہٕ کوٚر پوٚ کشت زارس
خبر گٔے بادشاہس دوت داہس نسخہ[٤] واراہ کوٚرن تس شاہزادس
تہٕ[٥] کوٚرزہتھ خسروس کوٚ خفہ وارا رفیقو دوستو کوٚر ہس مدادا

١- بر اصحاب کبارش، آل و امجد (ن ١٢٤٨) ٢- یہ شار چھپنہ قلمی نوسخس منز ٣- یہ شار چھُہ چھاپی نوسخس منز بے یوت۔

٤- نسخ کوٚرتھو شہن تس شاہزادس (ن مہجور۔ ن ١٢٤٨) ٥- کوٚسے تس خسروس (ن مہجور)

شفیقا خاصہ او شس زاد شاوۄر ۱ — بخلوت محرمِ اسرارِ مستوٗر
تمی وٚنٛز تس کتھا اے خسروِ من — زنانہ پادشاہ در شہرِ من
مہیس بانو زناں چھس ناوسارۍ — لبیسنہ کانہہ کمی در تاجدارۍ
عزیز از جان چھنے تمہِ نے شرٛ — بدنیازن چھے آمرٕ جنتیچ حوٗر
قدٕ شدرے قد خراماں سروِ آزاد — روہ یہ سِندۍ دست بازو شاخِ شمشاد
سیاہ موٚیو پیرِتھ تس کیا چھہِ تالیش — ژھہ تالیشن چھے یہ چھے کستوٗرۍ مالیش
خطِ فرقش میانِ موے مشکین — عجب پرٚ نوٗر جوے چینِ ماچین
زرین طاقاہٕ مرصع کار بر سر — دٕ نے کیاہ چھس شبان بر موے عنبر
گژھ منز زن چھہِ کھوتمت آفتابا — نتے منز سنبلن جاے گوٚو لاباہ
پس مرکیاہ چھہِ تس کوکل پریشان — کمندِ دل تمن کیتھہ یم چھہِ ڈیشان
قدش ۲ قائم دو کاکل در نماز ست — بقدرِ عمرِ عاشق بس دراز ست
خنجر مستس تہ دٕ نجر دِون بمن منز — مثا آسس سفیدۍ جون یمن منز
سٔے منز تہٕتھ ژندس ابروے موزون — پیوان اُس درمینٛھ زن شمشیر در خون
ظہورِ نورِ حق پیشانیٔے او — چہ گویم وصفِ عالیشانیٔے او
ڈیکس میٛنیٛمٛہ یکہ تس کیاہ اوس شوبان — نتے پیتھ آفتاب روزِ روشن
بمن منز حال تس مابینِ عینین — نتے ۴ پیتھ فتوبہ نو قطِ بر سرِ غین

---

۱ انظامی ین چھہ پننہِ کتابہ منز "شاورٕ لیوٗ" کھومت قلمی نوخس منز تہ چھہ شاوِرٕ لیکھت ۲ قدش قائل (چھن) ۳ یہ شار چھہ منز ۱۳۴۸ منز ۴ محمدؐ بر مقامِ کابہ قوسین (ن مہجور۔ ن ۱۹۴۸)

بُمن منز خال مُشکِ اَد فرو سیتو — وُفان زن راز ہوتھ زا شہپرو سیتو
نتے زن زُنگو یاہ بازو کُشادہ — آمادہ بر سرِ آہو سے مادہ

زو چشمِ ناز چھس چشمانِ آہو — زجورِ دوگارِ ظالم یار بد خو
تَتھ سے چشمہ یامتھ ہرنہ ڈیشان — ہمہ سعی سے ناز ڈیشتھ تم تہ کرشین
یِنے تمہ مست چشمو کرِ کھ کانگل — تتے چھی وَن زُہتھ یم ہرنہ کانگل
یمبر زل چشمہ ڈیشتھ گیہ بیمار — زخجلت شوقِ دیدہ[۲] شد نگونسار
دو چشمش پُرزِ سے ہچھو ل دو چشمہ — نشاطِ نشہ چھس عشوہ کرشمہ
برمژہ غمزہ تمو شُشنہ نار وُزمل — دریدہ نجدہ کیاہ چھ ہاتزل
زُلف شہمار[۱] اچھہ اَتھ حُسنہ گنجس — نتے ہیتھ ظالماہ لودمت تیکنجس
کران یا متھ سعو جمہ ہار بخنے کش — مران مُشتاق کیتیاہ وائہ نے کھش
اُچھ ور وال نیز کھمو تے تیز تے راس — ززخمِ ناوکِ او کس نہ برخاس
مجگان کرِ یوٗ دو سے اکھ اشارہ — کرَن[۳] دِل سنگ سارس پارہ پارہ
کُنے بوزکھ وَنے از حال نوکتہ — سیاہ دِل نار ہتز سے دزاو یو خناہ
رو خس میچھ شو بہ وُن کیاہ زُلف (تے خال) خال — غرِ مین عاشقن کیتھ لو گمت زال
میانِ چین زُلفش خالِ مُشکین — بہر سو ڈھالِہ مارانِ آہو سے چین
رُخس میچھ شو بہ وُن کیاہ خال ترو — عجب شاہ حبش در باغ ژوٗ مت
نتے زن زنگیاہ بازو کُشادہ — آمادہ بر سرِ آہو سے مادہ

---

۱ یہ شار چھُ (ن ہ مجور تہ ن ۱۲۴۸) منزہ سے یوت اَتھ جایہ ۲ شوخ دیدہ (سارہی قلمی نو سخہ) ۳ کرنھی دِل سنگِ خارس پارہ پارہ (ن ۱۲۴۸)

شُبان کیاہ خال تیتھ برگِ گُلابَس
تیتھئے ییتھ سنگِ اسود شوبہ کعبس

شُبان کیاہ خال تیتھ برگِ انارس
دزان زَن مرِتھ فوٗل خزباگ نارَس

تَوَے ہیوٗ تمت چھُ بر دل داغ لالَن
توٗے اسپند چھُ نار سے پان زالَن

زِ رمہ رخ ہاوِتھ چھِ لوٗکن تمبہ لاوان
زِ سمبل دستہ خستَن سمبہ لاوان

بہ عقل و ہوش تھوٗتم گوش دارے
کنَن کیاہ شوبہ دِنی چھس گوشوارے

سَتے فُٹلو موختہ کی آویز گوشَن
ستے رنگیشو ژوکھٹی میتو ژوزِتھ چھِ ہوشن

کنو تُلو دوٗر فُلو چھس دو چھنیٹھ لوان
گیٹھ منز زَن ستارے شولہ دِوان

پزال دِنی چھس الرہ زی نیتھ ستارے
کران تمہ بیقرارَن وارِ مارے [ع1]

شکرلب چھے دوہ زِلی تس لالہ کھیتے
کھتَن داتیس تَر احیلا کانہہ ٹھوٹے

دوہ زِلی ڈیٹھ زن چھ برگِ پان ترنے
نتے ما چھس رتے سانیک نشانے

وُٹھن منز دَند چھلی چھس موختہ مالے
چہ شبنم دانہ ہا [ع2] بر برگِ لالہ

اَسن وَقتن ہیوان چھس گنڈِ منز گاش
تمن دوہن موختہ ہارن شوبہ شاباش

سیٹھا باریک بینی خنجرِ سیم
دہن چون غوچہ یے تنگ حلقہِ میم

وُٹھن دوہن تل ہونگن چھے تس مُدوَّر
زِ گرِی ہیتھ سیب پیمِنس بَرو بَر

قرارِ دل بود نایاب اینجا
کہ ہم چاہ است و ہم گرداب اینجا

ہوہ تیجے منز بگ چاہ یا ورطہء غم
بہشتک چھ حَوضِ کوثر چاہِ زمزم

ہوہ تیجے منز کیاہ چھُ شوبان خالہ دل خواہ
ہییے منز کاد یا ہاروت درچاہ

تَمِس تھفز کار ڈیشتھ شمع کوفور
دزان تے پان زالان چھم پتھ نور

ع۱ بارِ بارے (چھپن) ع۲ دانہ بہ برگ گلالہ (چھپن)

چھنہٕ ترٛچھ اٚنزٕ ہٕنز گردن درازی — سٕرو[1] یادٕن پیوان از سرفرازی

چھہ آہو کٲر ڈیشتھ کار ژاوان — زُلف ہاوتھ چھہ سنبل منٛد چھاوان

حلب آینہٕ کھوتے سینہٕ چھس صاف — اما تتھ خوش ہیٚے پیٚچھ کُس دیۓ ڈاف

انان چھس ہی نسان چھس بدن تش — اُدۓ پوشان اوبرٕ چھس فود دنس

سپر سینے ڈُپستان قبہٕ داری — سپھا ہیٚن ڈیشہٕ وہٕن بیقراری

رنہ پے سند کٹوری بٔر متہ ہا کھاسی — کھسہٕ وٕنی دأی تس کیاہ جان اُسی

تنہ او نرم و نوزک نوٕ تختاہ — پہیتھ تتھ نوٕ تختس نیک تختاہ

پدان شہزادٕ کر ڈیشتھ بہ از دور — تمنا کیتی ہا ہیتھ ژٕلی میتہ منچھتہ سور[2]

بنافش واتہٕ نے کستور ہو نافے — زنافتا بپا عصمت غلافے[3]

پدلو بیٹھو کوٹھو تسبند بود آنتو ستو نا — کمر یوٕن کوٕ چھ پیمین بے نوٕ نوٕ ناہ

کوٹھو بیٹھو رانہٕ زن چھس رتہٕ پشہٕ کو[4] — چھہ یادن ستو ماران بیغرض ٹھو[5]

دُرنا سُفتہٕ و چھمت چھُن تہٕ الماس — چھ کھوتو وُنت صبا چبن تتھ عصمتک پاس

پہٕ ووٚن مے تمہٕ کھوتے خوش مراپا — دہان چھس نانہٕ بشیرین[6] ہون چھ حلوا

پہٕ نوزتھ نوسر ومن دل گومت بیتاب — بہ نوشا پورٕ توٕ تامت چھمے آب

مےٚ تس کھوتے تو بم بہٕ کاٹھہ نٕز درکار

بہر صورت کر دانی رِم اٚنتھ یار

---

۱ پرن یادن (چھون) ۲ تمنا کیتی ہا ہیتھ ژٕلی میتہ منٛلتھ سور۔ (ن ۱۲۳۸) ۳ غلافے (چھون) ۴-۵ یم زٕ شار چھنہٕ چھاپی نوسخس منز۔ ۶ نرم و شیرین (چھون)

بحکمِ شاہ شاپورن قدم تُل
پہ ارمن دوت گو در خرمنِ گُل

کرِن تتہ کاغذس پیٹھ شکلِ خسرو
لیکھت دربانِ شیرین ژٔو رٕپیٹھ گو

کُلس تتھ تھاودٕ لأگتھ برلب ناگ
ہمیشہ زن دربانِ پنہاں مُدتھاوٕ زاگ

پگاہ دُیت بُلبُلو دربانِ نالے
دِیان تو تام پیوہ داغ لاسے

بہ گلشن آیہ شیرین مست غُندان
بخندہ خوش دُھأے دُرِ دندان

پری روہ رخ شہ منوشن اُس شوبان
منوشن تس دُچھت دل اوس لوبان

رفیقن سیتہ باغس اُس پھیران
رٹان اُمو ہر سنہ جشمو سیتی شیرن

پری تے حور آسس دست بستے
کران اُس تتھ روشٕے پوشنہ دستے

وزان اوس ساز ونے سیتار شنطور
چوان اُسہ لولہ کی مس پیالہ مخمور

شراباہ چیتھ چھہ پیمہ شیرینی عرق ریز
گندر از ہوش گو رٕٹت در نظر تیز

نظر ترأون دُچھن اکھ صورتھا جان
فرشتہ یا پری یا حور و غلمان

دُچھن تتھ صورتس کن گیہ بیہوش
سپُن تس ارغوانس زعفران پوش

رفیقو بوسہ کرہ ہس غوصیہ غم تراو
ہپیس یادن کنیزاہ حالِ دل باو

کو زمن ہے ہے پہ صورتھ پُر ہوأی توم
پری چھا آدمی چھا دار ونی توم

نقاشن کمہ کورن تتھ نقشِ شکل
پہ[۱] دیشتھ ما ہپیس اُرمان دردل

بدِن صورتھ دُچھم نہ کانہہ تہ ثانی
[۲] اما یتھ صورتس یوّد آسہ جانی

بدن صورتھ دُچھم نہ کانہہ تہ انسان
اما یتھ صورتس یوّد آسہ ہے جان

اُمس کھوتہ زخوبان کانہہ گو نہ ہم نہ
اُمس ترأو دِتھ ہپیس کن ماٹل چھم نہ

گیس آدار کرہ تو حیا رمیونے
دیس ڈی تو مٹے کاسم زوٹہ گرونے

---

۱ امیری ڈیشتھ ہمیشہ ارمان (چھون) ۲ پہ شار چھیتہ قلمی نوسخس منز۔

فقیرس وٲنِس پرٕٲنِس کاُنسہٕ وُذِ توٚ — فقیرو یُتھ منوشا کنہٕ وُچھت نوٚ [1]

فقیرن شاہ پوٚرن لوگ سُنزٕ باس — شُبان تس نوٗر ہُبرِ کتھس سوٚرے ساس

تمِس ژٕ شیٖچھ سۄ شیٖرین دُراپہٕ تنہا — فقیرو کانٛہہ منوشا یُتھ وُچھت نا؟

فقیرن کیٛو نٕژ کالاہ شیٖود وُچھس نہٕ — وُچھت زوٗنُن بُتہِ کانٛہہ سیٖتھ چھُس نہٕ

زِ زانو سُتُلمن بھوٚد کوٚرن ہے ہے — وَنے کیٛاہ خوٗبصوٗرتھ خوسروٗ ذِ چھے

چھُہ سُہ ازنسلِ نوشیروانِ عادِل — ژٕ وُچھتن چھےٚ تتِنٕز صوٗرتھ مُقابل

وَنےَ وۄنہ زِ بس، تمی وُچھنکھ ژٕ درخاب — تُتےٚ ژٕ سے پیٖٹھ سیٖٹھا گوٚمت چھُہ بیتاب

بٕ سوزُس تمی ژٕ سے نٕش قاصِد میانے — تتِنٕز چھےٚ موہ بَرِ داجی رٕٹھ نِشانے

سُہ خسرو درمداین چھےٚ تُہندے پرٕاران — نتے مامتے پتے یوٗرُ آمہٕ لاران

شکر لگو ہا ژٕ نے شیٖرینِ وِشاپوٗر — ژٕ گمتلی زِ حلقہ گیہ تس دوٗر

تتی لوٗزِ تہٕ شیٖرینِ گےٚ گرفتار — دوٚپن تمہِ شاپوٗرس کن وُدٕ بتہٕ اُژن یار [2]

وۄلو [3] شاپوٗرِ ہو درم یژٕ کتھن طوٗل — مے نِش دوٗر نِش بیہہ کرٕ تہٕ مشغوٗل

وۄلو [4] شاپوٗرِ توٚ نام پتھ مے سیٖتی — مے تس کھوتہٕ جوان عاشق چھُہ کیٚتی

وۄلو شاپوٗرِ دوہن منز مرچھےٚ چھِک — مے تس نِش وۄ اتناوُم یتھی ژٕ سوٗز کتھ

دوٚپُس تمی شاپوٗرن وقت است رٕخیز — بٕ پتھے پیاد ژٕ کھسُن [5] بٕ پشتِ شبدیز

تتھے پتھ پیٖٹھ چھُہ پتہٕ لاران شِکارن — پرٕژھان کاران چھےٚ بوپتہٕ لاران

اَکھس کیٚتھ [6] وٲجِ تس کرٕ چھےٚ نِشانہ — نِشانہٕ ہاوِ زِس در محلہ خانہ

---

۱ چھُنا یُتھ کانٛہہ منوشاہ ژٕ پہ کیٛاہ گوٚ (چھِرن) ۲ وۄنہ ژٕ اسے یار (ق ن ۱۲۴۸)

۳، ۴ یِم ژٕ شار چھِرن ۱۲۴۸ تہٕ ن مہجور منزٕ ے یوت ۵ ژٕ پتھ بَرِ (اڈیٹوک نوٚٹ)

۶ یہِ شار چھُہ ن ۱۲۴۸ تہٕ ن مہجور منزٕ ے یوت .

تھہتے بوکہ یتھ سعہ شیرین دراہے لاران
کوہستانن اندر سگے حالی حاران

دوہ ہفتہ رفتہ رفتے اُمس فاقے
سعہ ہفتیچ زون زن گجمژ فراقے

ونس منز دوہ ڈیو تھٹھن ناگہ چشماہ
یہ بیتاب گژھتھ تتھ منز ژھینہ گاہ

غبارِ گردِ راہ از تن کورن دور
شبان اُمس کونژس منز جنتیچ حور

●

دپان القصہ خسرو دراو ژھاران
شکارن آسہ رٹتین ماشہ ماران

وچھن از دوہ خوراہ پان ناون
پری زن آب زمزم اُمس چھاون

مژر ژھت موے مشکین دام عشاق
یہ ڈیشتھ شاہِ خسرو گوس مشتاق

سہ پنجہ اُمس والان شانہ زلفن
سہ پنجہ شوبہ سرگس گنز قلفن

تنِ سیمین تسنز زن عاشن کوفور
یوان اُمس دریتھ زن نورن علا نور

میانِ موے سرآن چشم بے عائب
چھوماہ زن کالہ ادہرن نل گژھان غائب

رخ اوزن منز باگ پموش
سگے دودہ کنفل بر بنا گوش

زلف ڈیشتھ چھم سنبل دل پریشان
زکوکل مشکہ برہ برہ عشقہ پیچان

دلس گو خسرو سس گاہ سن پری چھا
پری سنے آسہ تیلی جو دو گری گیاہ

بصورتھ چھس صفتھ شیرینہ ہندی
یہ دول نس جامہ کرنم پاسے بندی

یہ یس نشہ گژھ کیا سنہ آسہ ناسعے
مے یتھ آیینہ پانس کانسہ ناکھے

وچھمنا روشہ یلہ دوسے آسہ شیرین
چھو گل دستہ تلن بو بر سر زمین

ونن کیاہ اُس شیرین پاگز پانس
گنن کر گرتہ میونے چتس جوانس

برا بیابانن (ن ہلجور) آمہ شاریتہ چھن ۱۲۲۸ منز بیاکھ نیو زلس یہ وہ مقان چھہ.

اگر چہ سیتھٕ چھس نٕے گرٕ تہٕ گوٗنٛدٕے — نٕشان چھُس خالُ خطُ پرٛیِن شُنٛدُے

گژھن نارٕ دیٚہ یوٚد ژٕے پرٕزنا وٕ ہم — رٕژن بو نالہٕ سورُے حال باوٕ ہم

تَنِے تن لاگہٕ ہٕس اَما چھُ تنہا — وٕنس ہُنٛز کیاہ وٕنس شیرین سوٗ خنہا

شُہ ما آسیہم پٕتھ ڈیشم غارٕ محرم — شُہ ما بوزہم تہٕ موٚچھتس معلِ گژھیم کم

وُچھان اَس ژٕ نہٕ تھٕ تٕمے یچھہٕ لوٗرُ آہ — گرِس گھرٕ دور ژٕ اَون یچھہٕ کوٗرُن واو

دَما رٕوز یچھہٕ تہٕ ژٕھاران آو نٔو مرد — لوٗبُن پٕتھ کانٛہہ نِشانا تیٚتھو دٕسیچھہ یہو

دِلن دوٚن مٔنز محبت ژاکھ ژٕ وٗرہے — مُلا فاتھا کوٗرُ کِتھ رٕوزیچھہ تہٕ ڈٕسے

تِھمُن دوٚن تالہ عُن[1] کوٗر لکھ نٔو یوٗرہ — سیمٹھا نزدیکھ واتیچھہ یٕیہ کھٕ دٔور یر

سوٗ شیرین واتِ یامت در مدا ینا — خبر یوٗز یچھہ برٕڑے تٕمہ باکھہ لائیِن[2]

کوٗرُن[3] ہاہے ہے خدایا این چہ کردم — دٕرین (دلدانہ) صد افسوس خوردم

لیچھوٗرُم تقدیرٕ[4] ہے ہے کیاہ کوٗرُم مےٚ — اَستھٕے ما شوق آمُت راوٕرٕم مےٚ

یٔمس پیتہٕ کرانہٕ ڈرا یُس تیتھُو گرٕم گرا — ژٕلہٕ نس وارٕ چھُمنہٕ روزٕنس جاے

ژٕجس بو کرانہٕ نبریچھہ لگس پاچھن — گٔژھس بو ہولہٕ چھم مےٚ لولہٕ کامن

ژٕٹے رٕفی سٕتے عصر تر نگس کیاہ چھنگے بو — ژٕٹے رٕفِ سٕتے مانٛز یادن[5] کیاہ رنگے

زٕنِشے ژٕٹے چھُس عزیزن منٛز عزیزاہ — ژٕٹے رٕفِ سٕتے چھُس کنیزن منٛز کنیزاہ

کنیزن منٛز کنیزاہ چھُم سلک ناز — سحر گہ میچھہٕ کرٕ ژٕ چھُم شاہ پیری ساز

تِھمن ژٕ آوچھہ ژٕ یٕشِ آیِس ژٕ دٔورے — کوٗو ژٕ آوچھہ ژٕ لکھ مےٚ شیر خوٗرے

ع۱ تالہٕ عُن (ن ۸۴ ۱۹) ع۲ عاشقن (ن مہجور) ع۲ چھاپی نسخس منٛز چھُہ تہٕ
شارٕ غلط لیکھنہٕ آمُت ع۳ یہ شمار چھُن ۸۴ ۱۹ منٛزٕ یوت ۔ دلدانٛہ؟
ژٕن ع۴ ۸۴ ۱۷ ن مہجور) ع۵ ژٕٹے رٕفِ سٕتے یاد مانٛز کرٕ ژٕ نگے بو (ن ۱۲۸۴ ن مہجور)

قرارِ دِل لوٗگُس نہ در چمن ہا
گژھان ہمیشہ سیٚتۍ رٲژ آخر جایہ تنہا

مکانا ہ قاگُدخانا ہ بر سرِ کوہ
دِوان اُس نالہ تتھ[1] پیٹھ راتھ تہٕ دوہ

پکان پرویز گوٚ در شہرِ ارمن
شکارَن وٲتِھ دِوان گُلشن بہ گُلشن

سمکھ شاپور شاہس بر سرِ راہ
وُچھِتھ یِوہ یُس کوٚرُن افسوس تہٕ آہ

خبر کیٚنہ چھیٚنہٕ تَس شیرینہِ کیاہ گوٚ
نتہٕ کرِ واتہٕ ہا پوٚت شاہِ خسرو

خبر لوٗز یتہٕ سُہ خسرو گوٚ خبردار
دِ پکھو سیر بادِ کُس ہیٚتہٕ راوٕرُم یار

اچھو ڈیشِتھ بہٕ روٗدُس در گمانے
سُہ لوٗدوے آسہ ہیے شیرینٕ نشانے

نہ چھُس شاپورنے شبدیزِ خوش رنگ
غلط کوٚر نم گُمان نَن وقت گوٚ تنگ

ولو شاپور وَنتم کیاہ کرے بو
ہیٚتہٕ نِش نے واتہٕ شیرینٕ پیٚٹھ مرے بو

سۄ ما آسیم سما ہیتھ ما تمس منز
غریبا بے کسا ہ بُڈ مرٕ غمس منز

ہمیشہ کرۍ کرۍ پکان وٕلۍ انتم لیہ
غمک دوہ سۆرمت کیٚنہ ما تمک سوٚر

سُہ یا منحہ دو مت در زندانِ شیرین
دٕ چھُن شیرینہ بر لب جان شیرین

دوٚپُس شیرینہِ لے شاپور بیباک
سیٹھا کرُتھس خجل[2] ووٚنی یور کوٚت آکھ

وُچھت پانَے ہیٚتہٕ اُسم کم مکانَے
نہ تراوِتھ قاگدخانس شوٚہرٕ ہانے

دوٚپُس شاپورن کیٚنہ چھُم نہٕ تقصیر
تو ہیے دوہن ازازل ییی اوس تقدیر

بہٕ صوٗزُس خسرون وٕلۍ انتم پور
حکیمے پرزنادی نبضن رنجور[3]

ع۱ تتھ منز (ن ۱۳۴۸) ع۲ دوٚپُس شیرینہِ اے شاپورِ گستاخ
خجل کرُتھس تکن منز یور کوٚت آکھ

(ع۳ بیٚیس صفس پیٹھ) (ن ۱۹۴۸ - ن مہجور)

سيڻن خوش وقت شبديزس ڪوڻن زين
ٽڪان تنس خسروس نيش واڱر شيرين

اُڪس اکه ڏيشه وُن تم شاد سينو — زقيد رنج و غم آزاد سينو
شرابِ شوق چيجه نم اسي مسترس — يکان اُسي خوش مکانس دست بادس
شميجه سائن شڪارن اسي نيران — گلن تي سميلن منز باگ ڀيران
گهي خسروءِ اُڀتس ڪيجه سيجه ڇُه جاه — هتو ماشوقه ميانسي چيتي دا ماه
بوان اُسي اکه اُکس سيجه مست مدهوش — گران اُسي بوسه با هم گاه در آغوش
گڇي تنس خسروس شيرين ڇيني روشن — مئي گري نم بوسه لا اي مي فروشن
گهي خسرو زٽان شيرين ٻنه غود مي — ٻه دارا ه بوسه نو ڀتس هيز بوجي
گهي شيرين ڇيني پرويزس گران جنگ — زِ ستي ڪو رتم ارغوانس سوسنگ رنگ
رگندان اسي بابه وائي شيرين خسرو — رفيقو دُ ڇه جمين بانوءَ ميچه پيو[٢]

---

(٢) پتو مه صفحه ڪ بانچي)
اُميد شار پيته ڇه اُکس قلمي نسخس منز ڪيشه شار نوم سه

ڀيڇي پاڇي راته دوه شيرين يوان اُس — شڪار ڪه خيلي يارس وني ديدان اُس
"ڪه تا در پيشه تر اوڪ روارو" — "نوتي پيڇه ووت نامه شاه خسرو
پکان اوس فوج لشکر ٻيني بس — "منز باگ لجه ڪو مر يانه طوطس"
"دوه بوسي بام ڏسک محنتڪ ناز" — وسيجه پيي پر زمين پر دوه پرواز
سينو يک دل دُو منزل سير آباد ڪه — پتيم بيو ٿنڪم بينو غم غوجيه ترا ڏکه
يڇي سوي خوش سينو از شاه پرويز — نيتي ڪنگون خوش سيد يو نه شبديز
نيشان ڪنه منز اميد ڇه تم جينه وار پاڇه ود لقمان ڏا ز ڪرتم بوسه لال مي فروشن
(ن ١٢٣٨ ـ ن سهيور) ٢ صفحه به ٥ (ق ٠ ن)

نیٚتن شیٖرین دۄہ بۄس بھاوتم کُن — اُمس شاہ خسروس چھُے صورت زَن

زن زیبا چو بیند مرد بے ریش — نستھ جامہ ژُٹھتھ سٕتی نیرِ ذ ہیش ۱؎

مشو دنبال مردان چون زُلیخا — ۲؎ بہ عشق اندر صبوری کن چو عذرا

اَول چھیٚنا خجالتھ کرِ ابہٕ ذرا یِکھ — دِپی کرِ نام خسرو پانہٕ آیِکھ

ژِ چھکھ شیٖرین ہرہ نۄز کُتہ چھُے شیر — زبردستی کری آخر اَنی زیر

ژِ چھکھ ۳؎ اکھ گُل سۄ چھُے بُلبُل ہوناک — دَما رُدِنہٕ ژٕلی آخر ملی خاک

سے دِس پیالہٕ چیٖتھ چھُے مست آسن — ییٚلہ وۄن مے وار ژِ چھیٚنہٕ شُعلہ دامن

یوٚدوَے بوزکھ نصیحتھ ماسے مادر — ۴؎ تھَوِس پیٚٹھ از خباثت بٔرِتھ زادر

قسم ژیت تم خدان ہُند پاس کرِ نوم — جپائی خسروس اخلاص ژٕ نم

نصیحتھ آیہ بوزِتھ دِرایہ غمگین — دَپان اُس طالِع کُس تلخ و شیرین

یکان گے مست پاٹھین بیش پرویز — پرپرویز تس پیٹھ گو سیٹھا تیز

بہ مستی گو ژُٹن شیرین نالے — ژِ چُن تس سۄختہ باتس موختہ مالے

عجب بیداد کٔرِ تھم اے ستمگر — گرِ ژھی ے دال منتھہ لال و جوہر

مے چھُم نہ صبر طاقت نہٕ ال حال — دِدِ دِس بو عشقہٕ نارے روہ ذی مسانہٕ ال

بہ آب وصل آتش ژِ حیٚنتہٕ کرتھ — بخوٚبی ۵؎ پُکنہٕ یزِ سی تیٚتھ لول برتھ

شرابس سیتہ پیٹھ ناد کٔتہ ہُند شور — شراب ۶؎ چھُے سوزِ عشقن عقلہٕ ہُند زور

۱؎ استنحتھ یُر دِے ژٕ ٹُھتھ سوے نیرِ ہیش (ن ۱۲۴۸ ا) ۲؎ یہ شعار چھُ ن ۱۲۴۸ منزے یوت ۳؎ ژِ چھُکھ گُلشن سۄ چھُے (ن مھجور ن ۱۲۴۸)

۴؎ یہ شعار چھُ اَڈ لیکِس قلمی نسخس منزے یوت ۵؎ پزِم (ت ان)

۶؎ یہ شعار چھُ ن مھجور منزے یوت۔

ژٕ چھکھ شیرین تلخی کائم ستے — قہر ناوِ بتہ مہربان آستم میٲنے
خلائق ژٕ چھیتہ کانٛہہ ماجور ژٕ ستے — ملامیۍ جور زٕ مٲنتے کتہ بٕ ستی
چھُہ ظالم[2] سار نے ہیچھ شور شفقن — چھُہ غالب[1] سار نے ہیچھ ناد دنش تن
کتہ گۄکھ نے نار پلیتھ دار روزیا — غریبس یار ظالم زار بوزیا
گُل وبلبل مے ومطرب چھُہ ساقی — چھُہ نا افسوس صحبتھ روز باقی
غنیمتھ زان فرصتھ وقت راحت[3] — موجبتھ بانگرا وو وقت خلوتھ[4]
پچھے پادن یپن چیتم چپائی ژٕ لادنہٕ — بچاہ آنکھہ دِتِن چھےٚ وۄنہ آدن
کہنہ چھےٚ ہم تس رفت بتہ ہیمے بو[5] — کنبگ پچھے مال توت ستین پیمنے
کھنتن چھے میانہ کھوتنے جایے زِ دل — مے کھوتنہ کمی ژٕنے کرنے جایے دل
یہ کتہ کو زِبتہ تمس شیرینہ گو غش — بہ غارتہ تریسہ تمس بیوس آتش
گو زن ہیچ خودایا ہے یہ کبٲہ گوم[6] — دل خوہ سر پچھ سنگ زاہ سینیا موم
مے چھُنہ کانٛہہ تہ دردِل تس سوأیی — بیاگی چھس بکان بو برہم آیی
بچہ تسند نش یان مُہ گہ لوگُن[9] — بلا زغاس بالا فتنہ سوگُن
ستہ کیتراہ خو سرس کن آس ختاج — تہ خوہ سرداوس تس موختاج دم باج

۱۔ غالب (ق ن) ۲۔ ظالم (ق ن) ۳۔ غنیمتھ زان راحت وقت فرصت (ق ن) ۴۔ جاے خلوتھ (ق ن) ۵۔ کو تتھ چھے خوش کران دل توت پیمے لو (ق ن) کنشند پچھے لوا، توت تامنتھ پیمے بو (ن مجبور) ۶۔ کیاہ یہ کبٲہ گوم (چھ ن) ۹۔ دل خود سر وستے ہیچھ سینی نہٕ زاہ موم (ق ن) ۸۔ قس، تنشنہ تن موکہ لاوُن

گٔیہے کوٗرنس دِلاسا گاہ مدارا   نہٕ چھُس چاکر تٕہٕ چھُک جمشیٖد دارا
بہٕ شکرخنٛد شاہبنٛد کرٕ تھس   شمع زن مٔنٛد مٕے شرمنٛد کرٕ تھس
گٔنیزاہ چاۓ زٕ چھُس شیریٖن نمک خار   زٕ چھک شایستہٕ چھےٚ نو کیٖنیہٕ یوان عار
پٕستی چھُم تہٕ دٕچھم شرزاہ شرابس   اِذا شو ہیا سزا آمتٕ اضطرابس
زٕ چھک میونے مرو سودا انفاہ[ع۱] سوٗد   زٕ چھک میونے کلیٖدِ گنٛج مقصوٗد
چھےٚ بوخانٕ نیا متھ چانہٕ برٛزٕل   خوٗشی چھےٚ میون زوٗتے چاۓ نی کرٕل
قبیلٕن دوٗن ہوا بوزٕنے تٕہٕ زاہ[ع۲۷] کنتھ   نتے رودٕ زٕ ہم کنتھا متے بروٗنٛہہ تے پتھ
تمی اُذ دوٗن گٕرٕ ھتھ دوٗہ نی آشنایی   نتے چھےٚ عشق بازی بے دوٗہ فایی[ع۲۸]
نہٕم یٔدوٗدٕے کینٛچھ کرٕ ژھ زن بہ بازار   غنیمتھ زانہٕ تی اے یارِ غم خار
ودٕنس تمو بوز میونے زار پارٕے   متے کرٕ تمٕ جگرس پارٕ پارٕے
ژٕہے دی دیوانہٕ کوٗرتھس ہائے پرٕ کرٕے   ژٕہے کمٕ سٕن دُشمنٕن میانٕ زٕ کن برکرٕے
وٕ دِل نے ژھٕ نٕے کرٕ سے بوٗ بوٗشنہٕ مالے   کتھا کرٕتم متے رٕچھتم ملالے
بہٕ چانے شوقہٕ چھُس دیوانہٕ گوٗمُت   متے چھُم تہٕ کانٛہہ تہٕ چھُس اسماہٕ میوت
جگرس آم عشقٕن زخم کاری   کرٕ سے بو ژٕیے پتے از جان سپاری
توٗسے تس خوٗہ سروس گو کیٖنہٕ در دِل   دلو پانو بیکار آئینہٕ در دِل
تمِس کیٖنہٕ چھےٚ تہٕ چونے حال معلوٗم   و دان ژٕ دِل شاہ خوٗہ سرودوٗت در روم
گٔنی تس شاہ رٕومس کوٗر مریم   زٕ شیریٖن ادس تہٕ تس حُسن کیٖنہہٕ کم

ع۱ رضا شود (ن مہجور) ع۲۷ یِژھ کنتھ (ن ۱۲۴۸) ع۲۸ یہ شار چھُنہٕ چھاپن
تہٕ اڈیٖنبس قلمی نسخس منٛز۔ اَمہ پتہٕ چھُنہٕ ن ۱۲۴۸ منٛز شےٚ شار۔

صِفت کیاہ اُسرتس نقشِ مُرادس   کرِن سعی پیشکش تس شاہزادس

بہ خلوت خانہٕ خسرو ژاو یامتھ   لطافت کیاہ تیجن از خانِ نیامتھ

مَنٛدس شیٖرین شربت چاونے تس   ژٕلس غم غنچہ ساری باونے تس

سہ مریم ہیتھ گٔو خسرو در مداین   عدالت ہیوٚت تختس طبل وجین

خبر بوٗزِتھ سہ شیرینا آیہ بہ دان   بزاری حالہٕ اَکے نالہٕ ردوان

رفیقو ہے شفیقو ہے کنیزو   عزیزہ جان ژٕ دٔل ہم ہے عزیزو

کریا نم زارہ یارسے بوزمس نے   ٹکان روٗشتھ ژٕ دٔلم کاتہہ سوزمس نے

مے کر زونم ژٕ گو خونخار سے بیچھ   مے کر زونم ژٕ گو بیزار سے بیچھ

تُشند دل مے رچھت زونم نہٕ افسوس   تُشند فرمان مے مونم نہٕ افسوس

خبر کینْہہ چھمنہٕ یامتھ نام دوریوم   لدس کیاہ راہ طالع زاہ نہٕ بوٗریوم

شکارا زالہٕ و دٔل مُت رادِ[ع۱] ردوم   دُرو گوہر سو متبر مُت راد رووم

سہ نس چھے یانہٕ داوتھ سوٗن[ع۲] کرِس داس   سہ نے تاو بزگر گرو دودن کرن خاس

سو نے داشے سو تس مے گیم ترَل   سہ نے داشے بہ مادہ نی ڈولہٕ برتل

خبر[ع۳] کینْہہ چھمنہٕ کر گیوٚم گلستان   بہارس مے توسے کوٗر نم زمستان

و سہ تھر مس لولہٕ باغس ہی نہٕ مسول   بوٚ مبورن خستہ کرنس بو بیمبر دل

گیس رسوایہ عالم قاف تا قاف   ستمگر ظالمس روٗدس نہٕ انصاف

ع۱ شکارا راہ زالہٕ لوگمُت راو ردوم
سہ ماہ سامتاتہٕ سہ مریتھ ژٕنہ چھوٗوم (ن ۱۲۴۸ - ن مہجور)
ع۲ ساس (ن ۱۲۴۸) ع۳ ژھِتس کینْہہ چھمنہٕ۔

دِمَس فرٛگہ یاد بوزِ نا دمیو نٕے — گیٚیس فلوا پٮ۪ٹھ نا یاد میو نٕے

ژٕ بٲلمٕ دِل ژٕوٚر مہیتھ کرٕنم جُدٲیی[1] — مَرِ ژٕ بوٚ کرٕس نہٕ بے وفٲیی
دوٚپُس دایو سوٚنٕس چھُے مول کُنُس تل — مَنَس چھُے ژٕوٚر لاگِزِم دامنَس تل[2]

دوا سٕے صبٕر[3] عشقس راہ لگِس نے — یلا چھے آں[4] حکیمَس کینٛہہ تگِس نے
پٕرہ سَرٛتَن ہمراہ خود کینٛہہ ژٕ نیرٕ وٲلٕے — مدام ییٚن دٲرِ گٔیہ بیٚیہ پژٲنہٕ شاے
شبا شب خوسروس نِش سعے خبر گے — ژٕ سے ہیپھ شیرین شیدا دربدر گے

بہ خلوتھ گو ژٕ نکان[5] در پیشِ مریم — بہ بوٚزِ دوسے آسہ چون گُمکا سہ ہمہ غم
مَنے بوٚزِم آسہ شیرین از دُبارہ — دوٚپُم کَنہہ شاپہ نقاون کیٚا چھُرچار

بجان تو قسم من عہد کردم — بہ عہدِ تو بگردِ او نہ گردم
گژھی سے خوش تہ ییچا لول ٹرپہ توٚ — کنیزن ثمن کنیزاہ آسہ کیٚاہ گوٚ

یتھے بوٚزتھ سعہ مریم آسہ در جوش — دوٚپُن تَس خسروس زنہار خاموش
سوٚنے تراوکھ ونے بو شاہِ ژٕ دس — انکھ ماتاب تیٚتھ جنگس ہیچو مس[6]
ہیکِکھ مادن اُچھن منز تیز ژٕ اُلیتھ — ہیکِکھ ما زنٛہ پانے پان ژالیتھ

اوٚتنٕ تمہ خسروَن شا پورِ دل خاہ — وَلو شاپورِ وَنتم ییٚتھ کرو کیٚاہ
ژٕ گژھ شیرینہ وَن ونی روز بے غم — مَنے تَس کھوتے موافق چھِمنہ مرہم
مَنے چھُم شیرینہ ہنٛدے غیرہ خیتھ — یِمَس پانے وُلے آزِ چھمنہ فرصتھ

۱ء دغابی (ن ۱۲۴۰) ۲ء مُتِس چھُے کھور لاگزم دامنَس تل (ن ہجور۔ن ۱۲۴۸)
۳ء دواسٕے بے ثمر (چھ ن) ۴ء جان (ق ن) ۵ء بخلوتھ خانہٕ گو (ق ن)
۶ء جنگ چھی تیٚتھ ہیچو مس (ق ن) قلمی نسخس منز چھُ ادہ ییٚتہ بیاکھ شار یس ژٕ وُتھ۔

نو بول یۆدوے کرہم نے یۆری اَنتن — خریدارس یمن دیدار دی تن
وَنس کیاہ حالِ دِل آگاہ چھے پانے — تمی تنچھ جایہ رۆزن ع۱ ییتہ چھے پانے
ع۲ رۆوان تمۍ شاپرن شیرینہ بوزن — تنبر دارن ژ اٹھ از بیخ ع۳ تہ ادون
بہ نو شاپور توت واتے یوتے بس — بۆ ترارس یتھ شیۓ بیچارِ بے کس
صلاح ہیے زاںہ گاہ گاہ ہاوِہم رُخے — نتہ از زُلفِ مشکین یک سر موے
پتہ تمۍ دوپن نے تہ از باطِن نیش ووت — تہ چھم پتر سگان مولسن وان دروت
مہین بانو مے یم دارہ ہتے گولیتھ — نتچھم خارۍ لچھرام تمۍ شیر و چیتھ
پننیم ییتھ گو وَلے دودہ ژ کرتھ چارے — بۆ چھس موہوم طفلِ شیر خارے
درِیاہ میچنیتھ سراے فتنہ انگیز — دزان چھس روز و شب از عشق پرویز
گوناہ گارن یکسہ زالن بہ دوزخ — بہ چھس از دز ع۴ نش منز بیخ تہ کاچھ
غذا کینہہ چھنیہ اِلا شیر شیرین — مے چھم توت ژیرۍ واتن بادِ پیشین
بنی نا اوستاداہ کرتہ بایدا — دَیان ییدا اسپن فرہادِ شیدا
دوپس شیرینہ اے فرہادِ استاد — ثرت سبز و رونت سرخ و دولت شاد
وچھن شیرینہ تمۍ ستہ قد و قامت — بہ پردہ مشکہ نووُن یام تامت
بہ زارۍ دوپن فرہادس ژ روزم — مے چھم اکہ حاجتھ وُنی کینہ بوزم
بۆ ہاسس ریۓ گمرٕ چاۓنی دشاتن — مے چھم دُہرِ متہ شیر ژیر واتن

ع۱ نتہ نتھو جایہ رۆزن شاہ چھہ پانے (ن ۱۲۴۸) ع۲ گرٹھ ہچتہ تمۍ شاہ ورن (ق ن) ع۳ چھاپی نسخس منز چھہ یہ مصرع غلط پاٹھۍ لیکھت۔ ع۴ دوییم مصرع چھنیہ وارِ دوہقان ع۵ گلت سرخ و لبت بنوشتہ خوش باد (ن ۱۲۴۸)

کرِ کھٕنا بٔنِتھ کوہِس پیٹھ شیرِ حأرٕی — ژٕرتے بولاگہِ موپٕس دوس دأرٕی

اَچھو یا مٔنتھ دُچھن شیرینہٕ ٹٕھنٛد رٕتہ — ادل از آبِ چشمہ خود اَیِن جَبے

بٔچھتھ بیوڑ ینہِ وُنے بے خبر گوٚ — وَنے کیٛاہ تس تٔنی زیر و زبر گوٚ

چُھمن شیرینہِ تھوٚد فرہاد پانسے — توانأیی کتھیو چھے نو توانسے

کھوٚنِن تمیٚ کیوٚنٛژ کالاہ جوشن جبہ — صبح دم رٕٹے ڈیشتھ شام گاہ پیو سے

دکو تا مٔنتھ گژھتھ تس خوٚنہ سرس ووٚن — جوان فرہاد گو شیرینہ پیٹھ نوٚلان

عجب کاراہ کوٚرن تمیٚ سنگ تراشن — لنگر ترأوِتھ تہٕ سنگر مالہٕ ناشن

گرٕن حأرٕی بہٕ ضعوٚ نٔنتھ جو رِ یہ شیرین — دُچھان ہر دم بہ خوٗبی رو یہ شیرین

زہر از دست شیرین چھے شکر تس — بہ زیرِ سے پایہِ شیرین جایہ سر تس

لوٚبس کھٕین تہٕ چین کیٛنٛہ خبرٕ غم دوس — ملاِ یکھ خصلتھا چھے آدمی پوس

دٔرِن عشر چھے وَنان تأریف شیرین — غزل ہا چھے ونان تصنیفِ شیرین

دِلس شیرینہِ واراہ رٕلے فرہاد — حرمِ جان تہ شد چھے جایِ فرہاد

بہ غأرتھ خوٚنہ سروَن سرتاج نژدوٚن — بہ خسرو تھ یام تا مٔنتھ منگٕ نوٚدوٚن

بہ پیشِ شاہِ خوٚنہ سرو دوت فرہاد — دوٚپُن تمیٚ دیو چھا یا آدمی زاد

دوٚپس تمیٚ خوٚنہ سروَن وَن ناو کیا چھے — دوٚپس تمیٚ تورٕ ناوس واد کیا چھے

دوٚپس خوٚنہ سروَن مادر پدر چھے — دوٚپس تمیٚ دأدی غم ہم در نظر چھے

دوٚپس تمیٚ خوٚنہ شیرِن چھک کتھ مکانس — دوٚپس تمیٚ جاے جسم پیٹھ لامکانس

۱؎ سنگہ مالے لنگر ترأوِتھ تہٕ ناشن (ن مہجور) ۲؎ بہ خوٗبی (ن ۱۲۴۸)

۳؎ بہ فرصت ۴؎ لبی تہٕ کیٛنٛہ تہٕ کھین چین جز غم دوس (ن مہجور)

۵؎ دوٚپس تمیٚ آمہ وَن چھک کتھ مکانس۔ (ن ۱۲۴۸)

دوٚپُس تَمۍ خۄسروَن کتھ چھےٚ دِلس مالٕ — دوٚپُس تَمۍ تورٕ محبوٗبس گژھِہ لال

دوٚپُس تَمۍ خۄسروَن مادِ حسن تِمہِ بو — دوٚپُس تَمۍ صد جہان دم کرہِ میچِہ بو

دوٚپُس تَمۍ خۄسروَن شیرینۍ گژھی ژا[1] — دوٚپُس تَمۍ کور خواہد چشم بینا

دوٚپُس تَمۍ خۄسروَن کیاہ چھُک پوٚنٕے وَن — دوٚپُس تَمۍ عاشقَن شیرینۍ چھُ کوہ کن

دوٚپُس تَمۍ خۄسروَن از دِل کرُن دوٗر — دوٚپُس تَمۍ تیلہٕ بیٚلی اَچھ آسہِ بے نوٗر

دوٚپُس[2] تَمۍ خۄسروَن شیرینۍ گژھی نا — دوٚپُس تَمۍ چھِم وچھو در چشم بینا

دوٚپُس تَمۍ خۄسروَن شوٗبی نہٕ شیرین — دوٚپُس تَمۍ چھےٚ غلط بر اصلِ خود بین

دوٚپُس تَمۍ خۄسروَن شیرینۍ ژٕ شہزاد — دوٚپُس تَمۍ عاشقَن شوٗخی مسا ہاو

دوٚپُس تَمۍ خۄسروَن[3] چھےٚ ماکنیک غم — دوٚپُس یَمۍ جز غم شیرینۍ ژٕ دفتم

دوٚپُس تَمۍ خۄسروَن واللہ بہ مارتھ — دوٚپُس یَمۍ شُد سر و تن ہم بہ غارتھ

کران آسو گفتگو خسرو تہٕ فرہاد — بہٕ ننگ آو شاہِ خسرو کوٗرُن آزاد[4]

بیاران گفت، زخ کی و آبی — ندیدم این چنین حاضر جوابی[5]

وزیرو ہاو ترے چار کرِی توم — نتہٕ فرہاد تس شیرینہٕ میتھ گوم[6]

کوٗرُکھ تدبیر سوٗژ کھ لوٗکھ تہٕ کارس — نتہٕ وَتھ تارِ ژٕ کالی سنگ خارُس

اوٚنُکھ فرہاد وَوٚن ہَس بر جنوٗنس — گژھنا وَتھ ژٕ تار کھےٚ ستونس

؏۱ یہِ شار چھُ چھاپی نسخس منٛز غلط لیکھِت ؏۲ یہِ شار چھُنہٕ چھاپی نسخس منٛز ؏۳ یہِ شار چھُ ن ۱۲۴۸ منٛز سے یوت ؏۴ وارے بیداد (ن ۱۲۴۸ ن مہجور) ؏۵ یہِ شار چھُ ۱۲۴۸ منٛز سے یوت ؏۶ نتہٕ فرہاد نیہ شیرینہٕ کیاہ گوم (ن ۱۲۴۸) ؏۷ یہِ شار چھُ چھاپی نسخس منٛز سے یوت۔

کوٗرُکھ تَس وادٕ شیرین ژیٚنہٕ دِمونے — ولیکن تیٚلی ییٚلے وَتہ پٔنِنی طےٚ
اَکھُس کیٚتھ تیشہٕ ٹونگ ہیٚتھ آو لاران — کوٚرُن تٔمۍ پارٕ پارے سنگِ خارن
اول برسنگ کھوٚن تٔمۍ نقش شیرین — بزیبائی بسے رنگین بہ رنگین
بیٚنے نقاشن بے رنگس ژٕ ڈُبنن رنگ — نٔے مشہور سپُن نقش برسنگ
بِجا[1] اَوقتن غذا اَتَس صورت یار — وُچھان تھٔکۍ کٔن گژھان اوس محو دیدار
کمر بَستہ بہ امید وصالس — شُدہ خارا غبار پایمالس
اَکھتَن کیاہ ہُٹ گٔمتۍ آسن تَن کوہ — کوہس[2] منز کیاہ دِوان بر بادِ اوژھوہ
ونان اوس[3] پوشہ کٔتہ بیٚہِ دوہن ییٚن — بہ کیاہ اوسُم منے لیُو کھٚٹ اُمو خُدایَن
وَنان یارس[4] کٔنن گژھِ ناصد امیون — بہٕ چھُس[5] بندہ ژٕ چھکھ برحون خود امیون
بہ صوٗرتس گوٚ کران صوٗرتَس پرستی — بہ ماننے پچھ خیٚتہ گو بے خودی زٕ مستی
کوہَن منز وَتہ ژٕ ٹھم سوٗرم اچھن گٔش — دُبارے چھم ژٕ تَس دوہ دِی وچھنَس آش
پھِرُم مٮ۪ے سنگرن منز آب تارُن — کوٚرُم کیاہ خوہ مروس ڈٔٹن نم ژٕ مارُن
یٔمِس پٮ۪تہ زوٗ گو ژُم تس کیاہ خبرٕ پٮ۪یٚہ — ژٕ لیُس کٔن چھُس وُچھان تَس کٔن لبا بیٚہ
بہ بے رحمی بہ بے انصاف رفتہ یار — بہ کوہے بے ستوٗن ظالم ستمگار

۱ـ اِذا اَوقتے (ن مہجور، ن ۱۲۴۸) ۲ـ کوہَس منز گو دِوان رانتس دوہس ژھوہ (ن ۱۲۴۸) ژھالہٕ دِوان راتھ بتہ دوہ ۵ (ن مہجور) ۳ـ پہ شار چھُن مہجور منزٕ بوت ۴ـ یارب (ن ۱۲۴۸) ۵ـ بہٕ چھُس تَس کُن وُچھان یُس چھُم وُچھان بیے (ق ن) اکِس قلمی نسخہ تَس منز چھ امہ پتہ ژٕ شار یمہ نہ پوٗرٕ پاٹھۍ وہ تھان چھِ۔

اِجابَتھ گوٚ دُعاے بے ریاتس — ہُمُس شیٖرینہِ گوٚ فرہادُ وچھنُس

وَدُن تھمُو شُنِد اِجابَتھ از خودا گوٚ — دِلُک مطلب تَسی تَس کُن روا گوٚ

سوارے آیہِ شیٖرین سایہِ نِیے سیتھ[۱] — تَنِ تنہا گُنی ژٔنی درا یہِ تَس سیتھ

سوہ شیٖرین با رفیقان و ندیمانٛ[۲] — بہِ بہتھ بر مسند خوش اُس خندان

تھَمَس تامَت ژٕ تَس پیوٚ یار فرہاد — دِلَس تَس گوٚ وُچھُن بو کارِ فرہاد[۳]

وُچھُن از کار گومُت کارِ فرہاد — دِ تَن فریاد ہہ ہے داد و بیداد

وُچھُن صورتھ بنیٖژ اُس نقش برنگ — بہتھون یکسو گنڈتھ گُل گون شبرنگ

نلن فرہاد چھُوں گُل دستہِ از خاک — تَنِ شیٖرین[۴] وُچھِت تھمُو تراوُ دِ خفر پاک

وَندیے بو سرژٔنے پادن بیٹھ بیے بو — اُتھن کیٖتھ دستہِ گُل دستہِ ہیے بو[۵]

ژٔنے کرِ ہیے میانِہ باپتھ تیژ ملامتھ — قیامتھ تام سعے روزی تلامتھ[۶]

یہ کیاہ اد گژھے ژٔنے میانے دادِ لانے — دوٚدُن شیٖرینہِ ہتیہِ فرہادِ میانے

کوو ڈیٚت مے اُدہ بیٹھ جنگلن منز — گوو کوٚر مے ژٔنے سرگردان بکن منز[۷]

ژٕ یکھنا شر بَحتا از جامِ شیٖرین — دوٚ ویس تھمُو تورِ بَس چھُم نامِ شیٖرین

دوٚ ویس شیٖرینہِ اَسے فرہادِ دانا — گوہناہ بخشتھم کریوے اِنتھا[۸]

---

۱ دایہِ نِیہِ سیتھ (ق ن) ۲، ۳ یِم ژٕ شار چھہ اَڈ لیکھِس نوٚہ سخس منز بیت ۔ ۴ پیٚنچھ (ق ن) ۵ اُتھن کیٖتھ اَستہ گُل دستے ہیے نا (ق ن) ۶ قیامژ تام روزِ یِم سعے ملامتھ (ق ن) قیامژ تام روزہ ہر تلامتھ (ن)، ۷، کوو دِژ ہے ژٔنے مُصیبت جنگلن منز۔ کوو کوٚر ہمیہ ژٕ سرگردان لکن منز (ن ۱۲۴۸ ۔ن مہجور) ۸ یہِ شار چھنہِ ن ۲۸ ۱۹ منز۔

کنین منز نجنۂ گو تس اسپ شبرنگ   گرٛژھان کہسار تہٕ ڈیشتھ اُس دل تنگ

تتی گرٛ گو مرِتھ تس گیہ غمگین   وُچھان عاشق ڈیشتھ ماپنیہ شیرین

چُنیں گویند اسپ باد رفتار   سقط شُد زیر آن گنج گہر بار

ہمے شیرین تُلتھ گُل گون بردوش   بخانہ واتناؤن زوٗد[2] بر دوش

ہیوٗتن رچھنتھ دیتن فرہاد نالے   سلامتھ آس باحق گرٛژھ حوالے

یوٗہے اوسُس[3] پننیُن دوہ تہٕ پننیُن راتھ

یوٗہے اوسُس پتو لاکن مُلاقاتھ

●

دِیان تس خوسرو سینکی ودت اخبار   سپنیو فرہاد و شیرین یار با یار

دوٗیم تہنتھ بے ستو نس لکھ گرِن صاف   وزیرن گو ودن نیتھ کی چھ انصاف

مٕہ چھم تس واد کوٗرمت یار شیرین   مٕہ[4] چھم تس یتہٕ گوٗلمُت جانِ شیرین

گرٛژھم تس ہیتھ تہٕ چھے مُشکل بنُن میون   تھنٛد[5] نیرن تہٕ ییٚژ چھے نوکھسُن میون

تمو مشور دوٗپس اکھ بی چھ چارے   کرو شہرہ ہیتھ سو شیرین گیہ مارے

اٰنکھ ژھانڈِتھ تہٕ دانا بڈٕ زنانہ   خمیدہ تا متس زن ہانجۍ کمانہ

بہ کوہِ بے ستون سوزٕ کتھ بہ فرہاد   دِتن[6] نزدیک وٲتتھ زود فرہاد یاد

ع١ گرٛژھن وقتہ سعہ کہسار ١ اُس دِل تنگ (ن ١٢٤٨) ع٢ زود با ہوش (ن ہجور) مست و مدہوش (ن ١٢٤٨) ع٣ ساتھ (ن ١٢٤٨) ع٤ مے چھم پھوٗلمُت تمِس اناریہ شیرین (ن ١٢٤٨) ع٥ تھنڈ تس سینتو نیرن زو کھسُن میون (ن ١٢٤٨) ع٦ ملن فرہاد یاد ہیے ہیے داد و بیداد (ن ١٢٤٨)

ڈلو بیچارہ فرہادو خبر بوز — معہ ئی ما شوق شیرین توٹ گزھتھ روز
دقہ بن ہیئے یہ کیاسن چھٹن بڈان — رفیقا چھمینہ کانرشھا نوٹن مُسہ سوزان
پیئی دوہ یاد نیتو دوہ نی گامیہ پھیرتھ — کوہ ہن منز آب تا دیتھ گوم نیبرتھ
یہ شہباز ازہ لیتھ گو بر ہنو آئی — یہ کمؤ کو چھم پہ کمی کرئم جدائی
روان تمو نالہ روٹن نقش شیرین — ژیتھ نز دون جدا آں جانِ شیرین (۱)
نمن، اللہ کو ژن لوئن کلس ٹونگ — دوہ لو پانو ژ (۲) دوہ نی شیرینہ نیش شعرگ
خبر ییں واژ بر شیرین وخوہ سرو — تمس شیرینہ فرہادن ستم گو
کنیین منز بر سوائرہی آیہ لاران — ز دیدہ خونِ دل کتیاہ اس غمدان
روان کیاہ اس فرہادس روان ناد — کوہ مس پیچھ ڈور دیتھن مدہ دی فرہاد
سرو قد سایہ زن بر خاک پیوست — کلس منز گل رفتہ جس پیچھ خاک گو
کوٹھس پیچھ کلہ ہنتو نس لج دمنے — ز پایس خاک بر سر لیچ لدنے
ڈلو فرہاد میانے دوسدارو — ژ ونتم کمؤ کوژ کھ ناچار عارو
ڈلو فرہاد شربتھ کس ژمن منج ھتم — بہ وقتِ مرگ چو تھتم شربتِ غم
ڈلو فرہاد کانرشھا سوز تھتم نو — زلو نا ز ور دوپ مے، بوز تھتم نو
ڈلو فرہاد میانے تھوڈ وتھیتھ روز — مے چونے دود چھم تہ لیل کرنی بوز
ڈلو فرہاد دور سر نو زرے بو — ژیے رو ستے راتھ تے (۳) دقہ کیا کرے بو
دلو فرہاد کیا لوگتھ ژیے سادے — بباگہی دشمنو دیت ہے تیغے وادے

---

(۱) یہ شار رحیم جیھائی نو سخس منز سے یوت (۲) دلو فرہاد گزھہ (ن ۱۲۴۸)
(۳) ژیے روستے ونتہ دوہ دوہ نی کتیہ برسے بو (ق ن)

دَلو فرہادِ وادے تا فسیا مَتہ
بۓ چاٹی چھس وَلیکن پِرار تا مَتہ
بپائی مرحبا صد مرحبا چھے　　بپائی عاشقن شزمرتبا چھے
بیا محمود گامی مختصر کُن
بحال عاشقا اکنوں نظر کُن

●

وَدائِل روان فراقہ چانے دِوان چھس فرٹو یادو
دَلو فرہادو پیمے ژٹۓ پیتہٕ دِمے نادو
کھنان کوہ شزا لقمن ہنجٹ گئی وتہٕ کرہے استادو
کھٹے ناپان پنن ہاوے ژٹے پیتہ مارے بو
نٹرا اُسِ شہتہرِ ماسنہٕ کرَن دِھن فسادو
پیمے ژٹۓ پیتہٕ دِمے نادو دِھلو فرہادو
زبردستے زورادارے سروِقد شمشادو
نبردارَن ژٹختہ ژوونجہ خبرنا چھم کیتہہ
قبر پڑا ٹِتہ نبر نیرُم گرِ ھیم نادِل شادو
پیمے ژٹۓ پیتہٕ دِمے نادو دِھلو فرہادو
ٹونگے چانے سنگس سُور گوم سنگین دِل فولادو
گونگہ کوستورے بدن ناشے شونگہ ژٹۓ نش

ءِ ایہ مؤلف تہٕ نادِر بائِتہ چھوٗ اُکس اَڈ لیکِس قلمی نوسخس تہٕ مہجور لائبریری ہندِس نوسخس منزِ یوت دَرج ۔ (ناجی)

بسپه نۂ موال مورج آدن باجے بے کس نۂ بے اولادو
پیمےٗ زتیمے پتۂ دِمے نادو وہ لو فرہادو
مَلےٗ خوش بو چھلے اکھ کھورسٹ ہہلۂ ناگرادو
وَرے بانس شوبۂ جامے وہ لو کامیہ کو
زِرے نا وعدۂ ڈلے نا غریبہ نامرادو
پیمےٗ زتیمے پتۂ دِمےٗ نادو وہ لو فرہادو
زۂ مو دَچِھہ چھم سے چون موجبتھ سے چھم چانۂ کھوتۂ جادو
متہ مرتمٗ کنتھا کرتمٗ سستھا گزھی سے
ہتو وُچھتو پتو لاکن زہ تۂ سے کیاہ اُسےو وادو
پیمےٗ زتیمے پتۂ دِمےٗ نادو وہ لو فرہادو
اَپۂ دوٗنہے دموے شیرن کوٗرُ بۂ تھ تُمۂ اعتمادو
زۂ ٹِھ پرینچھ زتمے میانۂ وپرے زٹِھ کوٗ سے وَن
اوسے مو یاد سے چھم دُشمن لوگُھ شوٗدنے سادو
پیمےٗ زتیمے پتۂ دِمےٗ نادو وہ لو فرہادو
ٹِھکان آیس بۂ چانۂ وپرے پکاں لوٗسم پادو
ٹھیکاں اُسس سے پیہ ما شوق وکانۂ کیاہ گوٗسے زتمے
فنڈُنہ رشخند ہا مورہکھ گوٗ ندرستا ہزادو
پیمےٗ زتیمے پتۂ دِمےٗ نادو وہ لو فرہادو

---

۱ فنڈُنہ رشخند = ؟

Library Sri Pratap College

دوہ کھے داد سے وَدان دأدی لَد پکان نَر تے مادو
سۄ[1] کھے مارو تُچھت ژوَل ہَم مۄہ کھاہاو تومے
روہ خَس زردی پھیراں دادِ سیتو گر تھاں کیتو بوٗرباد
ییمے ژیئے یِیتہٕ دِمے نادو دوہ لو فرہادو
دوہ کھ تے دأدی ڈیشاں[2] عاشق نشان شیخ کیو ددو
دَشِے مۄہ عشقہ درے تاریو مس باو آسہ اَکھ دساوو
لولے جانے رواں محموٗد دِواں چھئے فریادو
ییمے ژیئے یِیتہٕ دِمے نادو دوہ لو فرہادو

•

دپان دوہ استاد[3] یا مَعشق موٗد فرہاد — تمِس شیرینہٕ کو تاہ گوس بیداد
چھوکے[4] لَد دوہ کھ تہٕ دأدی للہٕ ناوان — کنیزے دایہ آسَس سعہ لیہٕ ناوان
کفن بیہہ رِتھ دفن در گورخانے — کرٕن مال و خزانے خرچ باٗنے
لوٗدن اکھ آستاناہ عاشقانہ — وچھتھ نَس فرش گوٗ ندنَس شاہیانہ
خبر دارو خبر بنیہ بادشاہس — وُچھو کو تاہ ستم گوبے گوناہس
نہ تَس شیرین نے تَس جانِ شیرین — دوان گو یارِ دادے عاریکِس
خبر بوزِتھ تہٕ بیچھا گوشہ خسرو — دوٗچھن شیرینہٕ ناگی نامہ لیکھو تو

۱۔ سۄ شہمار پیو تُچھت ژوٗ لمٕ (ن مہجوٗر) ۲۔ دوہ کھو داد بولیشن دأدی لہ
۳۔ القصہ (اَڈلیوٗک نوسخہ) ۴۔ سۄ شیرین دوہ کھ تہٕ دأدی للہٕ ناوان (ن مہجوٗر)

جواناہ پہلوانا مۆد فرہاد — مرد آخر کرو کیاہ آو تس ناد
بظاہر گو سہ میلتھ خاک، باخاک — سپن مشہور[۱] عالم عاشقِ پاک
رفیقا کیاہ شفیقا اوس غم خار — اکی دیدار[۲] چانے گو سہ از کار
جفا کش دوستا اوسے وفادار — نفا کیاہ اوسے مودتھ منز چھنے بار
بہ زمزہ تیر غمزہ تس ترٲوتھ گو — ادارہ سخت بیچارہ مرتھ گو
چنان[۳] در لجۂ عشقت شدہ مست — بیک غمزز دنیا رخت بست
ژٕ سے چھے نازِ یرےٚ ماہ جم سوکھ مبارکھ — خبر کینہہ چھنہ کہتہ پاکطین سے مارکھ
کوہس پیٹھ داغ ہس ژٕ مایہ سیتی — تن تنہا گنی زٲنی دایہ سیتی[۴]
بہ آسے پانہ برتل ہاو تم رسے — بہ گور تحقیق تارتھنہ لے یار بدخوے
کرٲوتھ ژٕ سے خار تمہ سنز زندگانی — کوسے[۵] چھکھ وہ نی گلن ژن شیرہ کانی
مرتھ چھکھنا ژٕ زانن قدر و قیمتھ — مرتھ دہ نی روز کرخو بی زندن پتھ
قضا تس ژیئے بہ بازی بان موتھ — گیکھ راحنی عز بیاہ مار نومتھ
بہ باطن تیر چانے سیتی دتن جان — بہ ظاہر کیا چھکھ نالان تہ روان
بظاہر[۶] مود چانے تیر سیتی — خبر کینہہ چھنہ دہ نی مارکھ ژٕ کمی
ژٕ چھکھنہ آسمانہ نچ نار قز مل — ژٕ سے سیتی۔ بخلاص[۷] تھاون عجب تہ حل

---

۱ اذیں دنیاء فانی عاشقِ پاک (ن ۱۲۴۸) ۲ بہ غارتھ مود موتس آو نو عار (ن ۱۲۴۸ - ن مہجور) ۳ یہ شعر چھ ن مہجور ہنز سے لیوت ۴ کنی زنی ژھونز دا سے کاتھ نہ سیتی (ن ۱۲۴۸) ۵ بیں درما تمش اکتون پچ دانی (چھون) ۶ باصلن (ن مہجور) ۷ اخلاص (ن ۱۲۴۸)

خودا ہے زانہٕ کیتھین گژھہ بسمل — مرکھ نے تس ہرکھ سنے زہرِ قاتل
بہٕ چھُس زانان کھوتہٕ فرہاد بردوش — پتھ تم پیٹھ گو ولیکن کرٕ تہٕ دمہٕ ذی گوش
بدُنیا کانہہ تہٕ یوٗدوے کانٛسہٕ مارہے — قیامژ تام مے چھُس اَڑہٕ بارسے
دوہ کھس بیچھک تہٕ ماتمُو جامہ پیرتھ — پیمی نازاہ تہٕ دمہٕ ذی فرہاد پھیرتھ
گلی ماتن ڈلی مارنگِ روہٕ خسار — ہلی ما قدٕ تُرٛلی ما آدمک یار
غنیمت چھے ییٛن دم غم مسائے کھیے — خوشے چھے یاونٛیو ماتم مسائے ہیے
وصیت[٢] چھے نصیحت آسہ ہمی ہین — پتے کر بس وَد دمہٕ ذی دالہ تے دین
خطک مضمون بوٗزتھ کو تمس ٹھس — اَچھو ییک خون زخمن نوٗن پیوتس
تمن فرہاد[٣] ہے ہے زائے جنم تن — مے موٗدُم یار یوٗد تس اوس دشمن
مے اوشُم خہ سرفن دردِ دل موٗ چھنتھ — بہٕ اَسِس سخت رنج پتر خو شرمن پتھ
بہٕ ترٛاوِتھ دُچھتہٕ لمٕ لمٕ ژھا اندٕہو نم یار — بہٕ کرٕ نس خار اندر غم گرفتار
تمس توفیق پیو نو ژھارہے مے — نہٕ شمشیرِ سیٖنی مارہے سے
خوداین بوٗز نم تے شوز نم دوس — ملائک[٤] خصلتھا با آدمی یوس
دِنے کیاہ کوٗر مے پیچھ تمو نیک خوین — کھنن تمی جوحن اوٗن تمو شیر جوین
اَمُن دوٗن ہس نہٕ دِیت مس تہٕ خلاف — ستمگر ظالمس دوس نہٕ انصاف
دموے شیرین دوٗپ ہس گژھ تر رٹھ کو — کوٗہ ہس منز میانہٕ لولہٕ ماری تمی ژھوہ
مہٕ گو شرمندٕ میانے خشتہ اکے — توٗے تمو مارہٕ نوٗ دون فشتہ اکے

---

۱) اِہ شعر چھُہ ن مہجور تہٕ ن ۱۲۴۸ منزے لیوت ۔ ۲) یہ شعر تہٕ چھُنہٕ چھپی نوعہ نسخس منز ۔ ۳) فرہاد (ن مہجور) ۴) فرشتہ پاک بازاہ آدمی یوس (ن مہجور) امیرتہٕ نوشہ ر چھُہ ن ۱۹۴۸ تہٕ ن مہجور منزے لیوت ۔

کوٚہ مِیس شُرٕ خاصہٕ نارٕن جچھے تہٕ وَچھ   کھتاہ بھاگوٚن غریبَن بُرونٛہہ تے نچھ

مَدان وارِس وَدَن چھُس یار مود دم   وَنے کیٛاہ یار داوادار موٚدُم

مرُن چھُے سارِنے خاصن تہٕ عامن   تیٛنٛدے مرُنہٕ سیتی لگ پہ پامن

نصیحت کیٛاہ چھِے گرٕ مژ او سنادو   یَرِس یِیہِو گیوٚل تس پانس گرِس گو

بہٕ چھُس[1] غمگیٖن شہ چھا بے غم دِوان لاف

شُہُل یوٚت واتہٕ بے شک واتہٕ توٚت تاف

مرِتھ گے تس تیتھے خونوٚن مریم   تتی تمٕو خسروٚن رۆٹ ماتمُک غم

سوٚ مریم دوختر شاہ قیصرِ روم   چہاردہ سالہ وااَتھ مہ یہ موصوٗم

شُراہ تس زاو طالع بدستارٕ کن   دِیان شیرو یہ نامش موٚل موٚرکھ

شہنشاہ حرم تمِس گے[2] در حرم اوس   میانِ سروِ نازان خسروٚش قدم اوس

نگارے نازنین و شوخ طنّاز   عزیز و خویش تمیز و محرمِ راز

تیٛشندے مرنہٕ خسرو خار گیاہ گو   سوٚ تہٕ کھس مَنز ہیوس دہ کہ بے وار گیاہ گو

خبر شیرینہٕ آمچھ یام بوٗزن   شِکایتھ نامہ تازٕ یہ نامہٕ سوٗزن

خودایا زِندہٕ تھاوتن شاہِ خسرو   چہ شد از لورتان یوشا خطا گو[3]

موہبتہٕ اخلاص منداہ خاصہٕ مریم   گئی ساتس کنیزن خاصہٕ اکھ کم

وٗنے چھِے خاصہٕ خاصے ساس تہٕ وُہ زے   سمن برنازِ پستان رُتہ یہ پشزے

سوٚ کیٛہ زاہ میانہٕ کھوتے اُس نُوہ توٚن   تیٛہندے مرنہٕ کیٛاہ شیٖے یوت ہیوٚے نوٚن

---

١ بہٕ غمگین شہ بے غم چھا دِوان لاف (ن مہجور) ٢ حرم خانس
اندر گس محرمے اوس (ن ١٩٤٨) ٣ یہ شار چھِنہٕ ن ١٢٤٨ تہٕ ن مہجورمنز

وٕنِتھ کُس زانہٕ یُس پانَس بُتھتھ آو — ژٕ چھکھ شہزادٕ آخر غوصہٕ غم[1] ژاو
مےٚ چھمنہٕ مول موجی بوے اولاد — اَکےٚ فرہاد اوسُم گوم برباد[2]
وَپَن کانہہ کانٛسہ مہتر دشمن سو مَود — ژھوپے کر کانٛہ بوزِتھ مہتر نوروٗد

قضاہَس پیٹھ رضا تھاوُن چھُ تدبیر
سِپر ہرگز نہٕ گیرد تیر تقدیر

شِکایتھ نامہٕ بوزِتھ شاہ پرویز — دوٚپُن شاپورِ داناہَس توٚ برخیز
مےٚ چھم شیرین اندے وتنٕ زالَن — نہٕ اوسُس سخت اُمی شُند دود نہٕ الَن[3]
بپایہ خاطرِ من گرتھ نہٕ پانے — شکر چھس ناو آنتن اصفہانے
زِ شیرین ہست شیرین زِ مریم — دوائے درد و زخمش چھم سعہ مرہم
سمِتھ دوٚپہَس وزیرو بوزاے شاہ — شبانہ چھے سعہ دَرہر خانہ چون ماہ
وٕنِتھ تھاوے پگاہ یا کانٛہ بوزِکھ — ژٕ لگہ نَس ژوٚرِ ژرا دِتھ دوٚرِ روزِکھ
نتے گرتھ پانہٕ وُچھتَن غائبانے — بخلوتھ خانہٕ ژیٚمے نِش وانہٕ پانے
موہ چینہٕ گوس غائب آو نیرِتھ — ترٕ شاہ[4] ناو لباسا خاصہٕ بیرِتھ
شبا شب ووت در شہرِ صفاہان — بہ کوئے دوس شُد جویان خواہان
بہ وَقتِ شام کوٚر تَمۍ نام و پاغام — کنیزَن سَر بوٗدُن عاشقاہ آم
زِ سرتا پاے مر در زیور و زر — بصوٗرِتھ گیہ با شیرین برو بر

ع۱ ادا درد و غم ژاو (ق ن) ع۲ اکے اوسُم رفیقا گوم بیداد (ق ن)
ع۳ یہ شارچھُ قلمی نسخس منزٕ سے یوت ع۴ فقیرانہٕ لباسا خاصہٕ (ق ن)

ژنٛشے تَس دٕرایہِ پأراوِتھ پٮ۪کھ کیٛشے
رباب و موے کبابٕ ونے تہٕ شیشے

شکر ڈیشِتھ شُہ خوسرد[1] آب شیٚٹھن
بہ مستی ہوش دل بے تاب سیٚٹھن

کنیزان صف صف پیشش[2] ستادہ
نسکرلب خوش[3] سپنو با شاہزادہ

کرٕن شادی برسمِ خوسردانہ[4]
بجلو خنہ میلو یکجا محل خانہ

کران ماشوق تَس عاشق نوازی
سپنو مشغول در ماشوق بازی

کران کیاہ اُسی تم بر مسندِ[5] ناز
نیاز و ناز و غمزہ عشوہٕ پرداز

زبردستی کران گو پہلوان زیر
دل خوسرو توٚسے از شکر سیر

ز امساکِ[6] دوا در قوتِ باہ
مقرر شب نہ بادگاہ با ماہ

شاہ[7] اکھ کیاہ ونے کیا خوش شباہ گو
یکان بادِ صبا ہتھو گمت تباہ گو

شکر انبار در بازار باشد
مگس با مور شکر خوار باشد

نبات و قند شکر[8] بادشاہن
شکر چیپنی موا جبی چھے سپاہن

کران اُسی پأز پانس نشتو[9] یم مأل
دلِ مغرورِ شیرین کریم ییل

کوٚرن شیرینہٕ ژنٛشے دوٗر شاپور
بہ تنہائی تمس شیرینہٕ گو سور

تماشہ پور میونہٕ کرتہٕ چارے
بتے شیرینہٕ زولس عشقہٕ نارے

بہِتھ[10] سنگین دِلِ او زم گونا
تمس شیرینہٕ خوسرو یاد پیونا

ء١ یہ شار چھُ قلمی نوسخن منز سے یوت ء٢ تس ایستادہ (ق ن) ء٣ آسہٕ خوش با شاہزادہ (ق ن) ء٤ کرٕن نیمچھر برسم آن زمانہ (ق ن) ء٥ یہ شار چھنہٕ چھاپی نوسخس منز ء٦، ٧ یم زٕ شار تہٕ چھ قلمی نوسخس منز سے یوت ء٨ تندو شر بتھ (ق ن) ء٩ یم دِلس سأل (ق ن) ء١٠ اُبت سنگین دل من (ق ن)

بہٕ چھُس تمۍ سُنٛد غُلامِ زرخریدہ ز خاکِ پاے شیرین آفریدہ

●

[اَڈلیٖکہِ قلمی نسخہٕ پیٚٹھہٕ نقل کرنہٕ آمتۍ ستہٕ ہٲٹھ شعار یِمن گوڈنکۍ تہٕ اَندکۍ شعار رٲوی ہیٚکو چھِ۔ ییانہٕ حسابہٕ چھےٚ یہِ شعر جاے کتابہٕ منٛز پیٚیِتہٕ رٕنہٕ ۔]

بوٗذِن ژٕ مے ماے اَسی میانٛی دردِل گژھہٕ چھےٚ ناہ پتو آسنہٕ برٲنٛزِ دردِل

بہٕ چھُس ییٚکس ژٕ چھُکھ شاہِ جوان بخت بہٕ کٔس تہٕ بہٕ کتھ روزُم تاج تہٕ تخت

ژٕ اوسکھ مست اَندر کارِ دُنیا بہٕ منٛز اوسُس تہٕ کیاہ گوم واہ ویلا

مُدامت چھاو تو شیرین تہٕ مُشتہ ناو یوٚہے چھُے ییٚس چھےٚ وۄپہٕ حلے ہمہ آزاد

شکر ژھاران دوکھےٚ اصفہانس بہٕ خٲد وچھس خار کٲہ ژٕ بیچھہٕ کانس

کنیزن سیتۍ خیالن چھُکھ شب روز دزان بہٕ چھُس تو کلان چون شمع دلسوز

توٚے یوٚتاہ خجل کرِ چھُس لگن مزہ گوامُت میٚتے شرم ستین مازتے کزرتہٕ

دوٚپُس تمۍ خوسروَن چھُس خاک گومت ژٕ ییٚ کیاہ غم چھُے گوسن چھُس ہمت

کرُم یوٚدوے شہنشاہی بغاہ بار شاہ بو ژٕ میٚتے سوا اوسُس مُسافر

تہٕ بوزِ بچھہٕ آیہٕ در گفتارِ شیرین وَدان آٔسی نمن تامتھ کورُن جبین

غرض کیاہ چھُے میٚتے ستین چھُکنہٕ نیرن بہٕ چھُس آوارہ ژٕ زٕ مرشہ بار ہمن ہمن

بہٕ ژرایس کرانہٕ یوٚدوے لون پوٚرم میٚتے کرزو نمٕ رنشے میٚتے یلہ دوٗرم

خدنگ عشق یوٚدوے چھیکرس آم ولیکن ژٕنہٕ ماشیرینہٕ شرد ژرام

دِلس پیٚٹھ بارِ غم یوٚدوے سیٚٹھاہ چھُم ولیکن ژٕنہٕ ماطاقت میٚتے سورنوم

ننگے معہ ہرسے بۂ یؤدُے پادشاہ چھُک — گرٕھی نو کینْہہ تہٕ حاصِل کیاہ چھُکھان

شُپُن اوزرُ دِ خسروٕ سرو ذراد غمگین — سحَرٕ نے یامِ نوٗزُن تلخ وشیرین

زِ سرتا پاے تمہٕ سُتند تسلا گوس — بیٚس نامانے لوٗت پھیرِتھ وچھان اوس

بہرگونہ سیٹھاہ بادیدۂ تر — رٕوان اوس نالہٕ دِوان گوٚبہ لشکر

بہ لشکر بادِ خسرو خفتن دوت قبل حال — اوٚنُن شاوُر دوٚن نس سور احوال

گیاس از برائے تنہ یابنے بیشِ شیرین — سیٹھاہ چھُس تہٕ چھم از دین و آیین

پُرَن پیوس کرِیا مس زار پارے — زِ ہر لحظ سینہ چھو چھ خسرٕ شِنک خارے

وَنۍ کوتاہ ستے کیتیاہ زارٕ دٔ زمس — وَدان کیتیاہ تشفیع حضرات اُنی مس

برہ تھیے اوسُم سیٹھاہ یوان تسکین — تمس انصاف کینہہ نے گوس غمگین

مُسافر زَن نیٚبر ہو کینژ ھیتہ تھوونس — بۂ راتس ژانگہٕ رؤ ستۍ کتہ تھوونس

ژٕتے چھے مولوٗم کیاہ کوٚر ستے تمس سٟتھ — ستے کرشاہ اُس تمہٕ شہزاد از رفاقت

دَپان چھس بارِ دیگر گرٕھ ہٕ تس نش — گرٕھیمنا کانہہ تہٕ یاد اونہ تمس نش

دوٚپُس تمہٕ شاورن اے شاہِ شاہان — تمس دوٚدمت جگر چھے سورمت جان

سیٹھا خاری تیٚجن تمہٕ جایہٕ باپتھ — ژتے نش تے چھُس دِ شہِ دوٚگمت ستی کتھ

تمس کوتاہ چھُ چھو نے لول تہ لوٗب — تمس چھک تاج بر سر عالمِ شوب

اوٚل گرٕھ عاشقی پیٚتھ پان گالُن — دوٚدُم گرٕھ بیدلی ماشوق ژالُن

سیٹھاہ دوہ ذی روز بے غم کیا چھُ پرواے — زنانے آسہٕ داراہ مردٕ شیرن طے

بہ تنہایی ترٕ وٕ پیٚتھ یوٗدھُھاو نس بر — گرٕنھے بیتاب چانے دار کس لر

زِ بے غم روز واٗرنجہ کیاہ تتن چھے — رُماہ کر حیبر شیرین واتہٕ پانسے

تنتے بوزِتھ سُہ خسروٕ درشکر خاب — پتھر شوٗنگ مست گوٚمت از ستے تاب

دپان استاد ییٚلہ تتہ دراو خسرو
دِلس شیرینہٕ کیاہ زیرد زبر گوٚ

پلن چھوٗن کلےٚ چھوٗن کلس پل   دلِ سنگین خسرو ژیٚوُن کنیٖن تل
دِلس رُوُدُس نہ صبرو ہوش طاقت   گنی زٕنی دراو لاران خسروس پتھ
وَدان کیاہ تس پتےٚ تراوان زوارو   گِٹےٚ منز واتھ درخرگاہِ خسرو

وزان درخیمہٕ کیاہ اوس سازو سنطور
نبر از خیمہ تامت دراو شاپور

گٕیس یوٚد وےٚ زملکِ خویش اخراج   ولیکن وٕنہ ما چھس کانٛسہٕ محتاج
کوٚرم یوٚد وےٚ دل وجان چون تسلیم   ولیکن وٕنہ ما چھم کانسہ منٛند بیم
لٕیتھ یوٚد وےٚ مےٚ تراوِتھ شادمانی   ولیکن وٕنہ ما سوٚرم جوانی
زغم یوٚد وےٚ گییس افسردہ چون بید   ولیکن وٕنہ گژھ راون بہ خورشید
زٕ مےٚ پتھ لاران گییس یوٚد وےٚ لتے داس   ولیکن وٕنہ موٚہنتن و جیٚنہٕ الماس
دوٚپُس شاہن تھووٕ ہتہ مازاہ نہٕ منظوٗر   کوٚرُتھ ازرنج گل تامتھ غمس سوٚر
مہ گزدہ مغرور خوبے چھےٚ نہٕ مُشکل   کیتھا نقاشےٚ دٕنیتھ رٕکھہِ تن تہ دردِل
دوٚپُس شیرینہٕ کیاہ چھےٚ دل ہاوُن   چھُہ مشکل آزموٗمت آزماون
کوٚرتھ مےٚ جان شیرینس ستیزہ   لگان چھم کنہ وائنتھ (نصیحت) غیزہ
سیاہ ہیتھ پھیرنےٚ چھکتھ پانہٕ دراہمت   مٕنتھ ہتھو تھوٚکم نہ چھس تیےٚ نیشہ آمت
پیٚتھےٚ اوشکہ ہشےٚ تند و سرکش   سیٹھا بےٚ مہر سوزندہ چھُو آتش
کرینتھ مہربانی از دو بارہ   ولیکن خستہٕ رانٛن کانہہ نہٕ چارہ
چرا این نعمت من نیم خام است   ہنوز این صحبتِ من ناتمام است

مےٰ پیٹھ روٗپے بلا شک دوٗشتے راتھ   چھیتے دمہٕ ژٕ بس لوٗ تم پانے مکافات
سےٰ گورنم دیکھ چھہم نا ہیکھ دِلبر   ژٕ سے نشے چھین ہمشراہ مےٰ بار دیگر
خوشی چھے رأچھنو گژھہ یار رٹھ ملالے   یوٚدن بوز کھ نہٕ واللہ پان زالے
گژھ کتھ موٚ مختصر چھے بوزِ لے شاہ   کراو کارِ بد بوزنے نہٕ بوزاہ
سیٹھا تس خوشہ ٔرس سپد یو ملالہ   ہشیوٗ تن داغے بدل ہیچھوٗن گلالہ
دوٚپن شیرینہٕ اے شوخ ستمگر   دمہ ہیے لو پیٹھ کتھن ہنتھ زخم خنجر
اَندری اوسم مےٰ جیو نے لول تیز یہیہ   ژٕ یک سہ کھ راو روٗدم راتھ مہیہ
بہٕ اُمشراوتھ ژٕ سے گورتھ یار فرہاد   مشیٹھے لے ژٕ مےٰ لوسے رانہٕ چھے یاد
ژٕ سے پیٹھ خاژی تیچھن کیشراہ غریبن   ژٕ ٹن یہٕ بیتھ ژٕ ٹن تمہٕ کوتہ تے وٚن
اَندری بس مو رٹھس لاگیتھ منٔد ژٕ ژٕ   اَمس وُن نار زولتھ کوٚر تس سوٚر
دوٚپن تس خوشہ ٔسرومس چھینا مرن یاد   مےٰ چھوک پایے دوان رعشقِ فرہاد
بہٕ غم یوٚد وسے مےٰ پیٹھ تمی نالہ لوگ سے   ولیکن مےٰ سہ اوسم آدمک بے
عجب استاد اوس در کار ہر فن   کشیتھ مےٰ نش وٚتھ خونش بگردن
دوون سینے یس سیٹھا بیار بز کار   گیس روزِ اول رسوا بیبا زار
ژٕ سے اوسے بی غرض بو مولہٕ دالیحہ   بتولاکن بہٕ سہ تدر نار زالیحہ
نہ مریم نے شکر دارم تمنا   ز شیرین یک نظر دارم تمنا[عا]
تمنا چھم تسند کربان ہادم   نشے ساوہم نہٕ سورے حال ہادم
بہٕ تنہائی وُدان کیاہ اُمس شیرین   سیٹھا آوارٕ گامت سخت غمگین

عا ــ یہ شار چھینہ چھاپی نوہ سخس منز .

خودداودا مۓ چھُم نو کانہہ تہِ غمخار — میہربان روز تم وعدٕ بوز تم زار

یِ چھُکھ بے چارٕ بے کس زار و ابتر — گِیس شرمندٕ پانٕے خوار و مضطر

ز مُلکِ خویش چھُس آوارٕ گامُت — بہ دستِ دُشمنان لاچار بے پَر

نہٕ رٕ چھِتھم در پناہِ عصمتِ خویش — نہٕ کرِتھم پردٕ پوشی چھُس بہ دِل ریش

شمعِ زَن بوذان چھُس در تبٕ تاب — نہ چھُم آرام روزٕ وٕ نہٕ بہ شب خاب

شٕ چھُم مغرور سرکش بے مروّتھ — جوانی راہِ رحم مۓ وُچھتہٕ کَسِ پتھ

جوانی اُس لگ ہرساد پوشن — کرِ کیاہ تانی نٕرو سِر چھُس پوشن

وُڈن تمی سُند اجاب تھ ازخود اگر — سہ تتھ قول جیاوِ سِتی آو خود سر و

کرِن برتتھ کھڑ بر بام خانٕے — ستھ ساماہٕ زُلفن کرِن شانٕے

ہب بانو نازٕ دان اُکھ اکس کُن — دلِ پرہیز واراہ شاد سپُن

وُچھن درواز دِتھ مقصود مُت کنیز — تہٕ ڈٕپشتھ شاہ کوٗت ادر دِل گوٗ

کنیزا اکھ اُنِن پانس رٕنتے تام — دوپُن تس وَنتہٕ احوالِ دِلا رام

گنیاکیا ڈٕپتھ شیرینی سے اندر — نہٕ ڈٕپشتھ کیاز تمہٕ دِتھ مقصودکُم بَر

اندر اتھ گژھ دِ یُس سائی سلام — شہنشاہ چھُس نہٕ چھُس کُنٕے غلام

غریب پاہ چھُس ہٕ آمُت کرِ نیرِتھ — دُکھُس ییہ روزِ یا کُنِ گژھ پھیرِتھ

چھُلے نٕہ لول سۓ چھُم پُر مروّتھ — مژر دَرواز کر گژھ اٹہٕ ڈٕپشتھ

ع۱ درکار (ق ن) ع۲، ۳، ۴ یم ترشتۓ شار چھہ قلمی نوسخس منز بے بوت
ع۵ فلکۓ ٲسیم سۓ لگ ہرسور پوشن (ق ن) ع۶ یہ شار تہٕ چھہ اُڈ لیکھس
نوسخس منز بے بوت۔ اُمہ شارٕ پیٹھ یم کاہ شار چھہ تِم چھہ اڈلیکس قلمی نوسخس منز

نُوقہ چھُم کرٕہم ناگیتھہٕ نتہٕ جوراہ
سیٹھا چھُم لول کوٗرٕ نمٕ ہول واراہ

وُنُن یٲمُت فام او تمہٕ پیشِ شیرین
سیٹھا گے شاد پرٛزاہ اُمس غمگین

دوٚیمُن تس گژھہٕ پھیرِتھ پیشِ خوسرو
مبادا خاطرش او زردہ ما گو

کنیزے وارِ یٲمِتھ سوٗئے بجا اوٗن
یہ کینٛژھا بوٗزِ نے تمہٕ خوسرو دوٗن

زباں ہمزٕرِن سیٹھا در عذر خٲہی
خجل کرٕ تھٕس بہ اندر بے گناہی

دُنیمُن در باغ تس گیتہ چشمہ شش طاق
اکس اکھ دوٚر رٕوزِتھ اَسیٚ مُشتاق

تِمُن استادِ خوش سرود ستہ بستے
یہ کوٗر تس حیاٚنی زُلفن دِل شکستے

ڈُلے مانے وَنم در بستہٕ تھاوُن
ژٕسے کیاہ اوسے مُدامے گوٗر ژھنہٕ باوُن

زخد متھہ غار حاضر گوس پیٹھ کال
کھوٚتمُ تقصیر کرتمٕ مانیچھ فیلحال

وَنم دمہٕ نی کیاہ کرٕ دیتھ جاری سازی
دوٚ پیسر شیرینہٕ آہم ما ببازی

نہ اِصلا یوٗر تس سیتین بہ ہیٚنز حیف
سوائے مورہ میلُن میون چھا مُنف

عجائب مسندا بر فرشِس زرین
یہ ہیتھ بر زرش زر پرویز و شیرین

تِمی شہزادِ پھیرِتھ گو بشادی
بشادی گرٕنہ ملکس منٛز مُنادی

ہمہ شاہانِ عالمُ روٗم تا شام
اَزن سالس خلائق خاص تہ عام

تِہمَن منٛز اوس شوٗبان شاہِ خوسرو
عجائب اوس بیہِرتھ خلعتِ نو

غلامان و کنیزان نازنینان
قدیمان و ندیمان و شفیقان

بیکجا یارِ خوسرو شایوٗر پرُفن
تِہمَن ترٕیٚن ترٕیشے کنیزے خاصہ بخشن

بوصلِ دوس سیٹھن خورم و شاد
مگر بیچارہ بیکس موٗد فرہاد

۱؎ یہ شار نہٕ چھُ اڈلیکس نہٕ نسخس منٛزٕ یوت۔

رباب وساز دوئین شادیانے
زیئن تمی خوتہ سرون شیرین خانے

زیئن[1] منز باگ اندر خانہ ئے خاص
و تھرنس خاصہ مفرش طالش طلاس

کنیزان و عزیزان خاصہ خاصے
اُتھن کینھہ پیالہ ہیتھ اِستاد آسے[2]

عجائیب[3] اوس کورمت فرش زرین
بہیتھ بر مسند خوش شاہ وشیرین

زُلف ژ اوتھ اویزان تا بدامن
بلورچ تن تیمن ہندے[4] غولامن

زجادو[5] کیاہ سیاہ چشمان پرناز
زمخموری ہمقرر[6] عشوہ پرداز

کمان ابرو کرن کش غمزہ تیرن
گژھن مارن فقیرن گوشہ گیرن

خدنگ[7] جان ستانی تیرِ مژگان
سپھا ژیم تیر نوزک نشترِ جان

گوہ لابس[8] پیٹھ ژ ستو مبل دستہ بستے
پریشان آسو بلبل دِل شکستے

بحالِ[9] خویش حیران خال رو خسار
دلِ دُشمن تۄزان از رشک در نار

گُندِتھ تس نالہ گیسو والہ وائے
ژمن منز حالہ لگو میتھو ہرنہ زائے

کنن کنہ قلی ون چھی[10] ہیتھ اچھ پوش
عیارن گژایہ ماریتھ دِل نوان ہوش

پس سر مشک بر کو کل ہزاران
شکار دام عشقس[11] دام داران

بلورے کھوتہ گردن صاف وارا[5]
ننتے تس پوخنہ کارس موختہ ہاراہ

۱ۓ گلن منز باگ (ق ن) ۲ۓ یہ شار چھنہ قلمی نوہ نسخس منز ۳ۓ یہ شار چھنہ چھاپی نوہ نسخس منز ۴ۓ بلور ک کیاہ تیمن ہندی غوہ لامن (ق ن) ۵ۓ نہ جودو گژ تیمس (ق ن) ۶ۓ بخیرو (ق ن) ۷ۓ، ۸، ۹ یم ترشے شار چھ اڈ لیکھس قلمی نوہ نسخس منز بوت ۱۰ۓ ون منزن اچھے پوش (ق ن) ۱۱ۓ یہ شار چھ اڈ لیکھس قلمی نوہ نسخس منز یوت۔

وُچھن تس سینہ پر ان تیز تینہ کھوتے[1] — بہپا کی صاف پر آئینہ کھوتے

دو شیریں[2] نار سیمیں در کنارش — دو صد بیمار محتاج انارش

بتن[3] راحت رسان آرام جانے — میانِ پیرہن نوزک میانے

لبِ شیریں بخندہ گو شکرریز — گوے لا بچو پا اُٹھو زن فوّل شاہِ پرویز

نما شاہ وُچھتے میا تِس حسنہ باغس — دوائے وچھل لاگو لالہ باغس

سپیو تم جُفت[4] دو شوے آیے در جوش — تُلمن از خان نعمتھ پانہ سرپوش

بہ گلشن غنچۂ بے خار ڈیو نہٹھن — کھٹیتھ تس گنج بے شمار ڈانیٹھن

سپینو بر[5] طاقِ سیمیں جُفت باو — بسفت آنگہ دُرِ نا سُفتہ ئے او

نباید کشف حال عاشقاں کرد — بہ خلوت آنچہ میبایست[6] آں کرد

مے شیریں چیتھ تم گیہ بیتاب — سپینو ہم خار تم بر فرش کمخاب

تن طناز میلتھ دو حسینن — شنیتھ سینہ بسینہ نازنینن

دلس گرمی گیس از نارِ پستان — بہ تابستان چہ خوش آید زمستان

لب شیریں طلب دارِ لب شاہ — دل شاہ غرق چاہِ غبغب ماہ

لب شیریں بخندہ گوش کر ریز — گوے لا بچو پا اُٹھو فال[7] زن شاہ پرویز

لبش بر لب نہادہ رُئے بر رُئے — روئے تس پیچھٹہ زلف کمبل موئے بر شے

۱؎ یہ شارحہ قلمی نوشتہ منز سے یوت ۔ ۲؎ دو سیمیں نار شیریں (ق ن)
۳؎ بدن راحت (ق ن) ۴؎ سپینو تم مست مستی آیہ در جوش (ق ن) ۵؎ بہ شب بر (ق ن) ۶؎ ہر چہ می بایست آں کرد (ق ن) ۷؎ یہ شارحہ قلمی نوشتہ منز سے یوت ۔

نتے زن حُسنہٕ گنجس ردٕ چھ شہمار

بہ خاب ناز شوٗ ٹنگیتھ یار با یار

بہ صبحہ جبہتھٕ عاشق و ماشوق گے ٹاٗٹھو

تیمن دمن کیہٕ نرٕ کالاگو امی پاٗٹھو

اسے تس خسروس شیرویہٕ فرزند	سیٗن بدخوے خسرو تمو کوٗرن بند
کرٕنی امیس غرض شیرین پانس	لدٕن شیرین و خسرو قاد خانس
کتیہ زن نے غولامن دوٗپن شاہن	گژھو اوشب خلوتہ خوش مکانن
دراں شب شاہِ شیرویس حسد آو	اتھس کیتھ ہیتھ سہ خنجر دارِ کتھو ڈراو
وُچھن شیرین و خسرو مست خاب	سیٹھا مدہوش کٲم ہتو از مے ناب
خدا ناترس از خود ہم بتر سید	زہیبتہٕ ہیچھو برگ بید لرزید
بخنجر دتن تمس زخم کاری	جگر ژوٹ نس سیٗن تس خون جاری
وُچھن تمہ خسرون شیرویہ کیش	وُدن آس ہیم گشتہٕ کس مگے ترش
دوٗپن شیرین چھم درخاب شیرین	یہ میونے حال ڈیشتھ گژھہ غمگین
پنن غم چھنہٕ امی مشند چھم پوان عار	اما از خاب شیرین گژھہ بیدار
وَلو پانو ژتے اخر مرنے چھے	قیامژ تام دوٗرہ زرنے چھے
متے ڈیشتھ پان پنن مار پانے	بہ امی مشند پان مارتھ ہیکہ ہانے
دوان تس جانِ شیرین دژاو بیرون	تریتر شیر بینہ لوگ از گمے خون
یمبرزول چشمہ تاہیتھ مژراوین	دوان تس خسروس میٹھ کیتھ تھاوین

---

۱ یہ شار چھُن مہجور منز یوت ۲ یہ شار چھُنو سکھے مہجور منز یوت ۔

زسرتا پاے ڈیوٗ ٹھٔن غرق درخوٗن ۔۔ وٗچھن تَس اَس لٔج ہرٛدۍ اَن اَچھن زوٗن
ہتوٗرٕن موٗختہٕ کوٗرٕن فرٛیَ باد فرٛیاد ۔۔ کوٗرٕم شہزادہ شیرویَن بیداد
لوٚلے ہتھٕ لالہٕ رویو للہٕ نا وٕچھتھ ۔۔ زوٚلے آئی دِلَس ہتھٕ باگ ساوٕتھ
نظر کرتَم ہُرٕتم چشمہٕ بادام ۔۔ کوٗتوٗ ژٕ لہم مۍ کوٗرتھم مشہدین شام
بہٕ اُسس چانہٕ چانے یاوٕنٕکۍ ہی ۔۔ ژٕ ٹے روٗ ستۍ بَرٕ گَیس شرٛاونٕکۍ ہی
مٕے وَنتم یارہٕ میانے وارٕ واٹے ۔۔ ژٕ ٹے کوٗرنے کمۍ جِگرس پارٕ پاٹے
بہ کس کھیٖتو ساسہٕ بدیو ساماہٕ شیٖرٕ رے ۔۔ گیٖس دیوانہٕ ژٕ ٹے پتھ یارٕ نیرے
سِپاہَو رٕکھ کلاہو پادشاہو ۔۔ سیاہ چھے چشم آہو خوش نگاہو
ہیکا ژٕ ٹے روٗس روٗزٕتھ وۍھٕ بہ دُنیا ۔۔ ژٕ ٹے ترٛاوٕتھ کتہٕ روٗزے بٹیہٕ رٕجا
چھُبۍ سیٖنن دمیدہ وارٕ ہیو نا پھٕھ ۔۔ کرٕن تس مستہٕ سیٖتِن خستہٕ تن صاف
چھوٗلن خوسرو متوٗلن تس مُشکٕ کوٗفور ۔۔ دوٗلن تس باقتے بنگالہٕ ٹھٕر نور
زرو زیور خزانے مال و اموال ۔۔ کوٗرٕن سورٕے فدائے یارِ فیل حال
گنی ژٕ ذٕی[2] خوسروَس ستین کرٕن گتھ ۔۔ دزان بیچارہ در نار موٕ چینتھ
پیکان موختہٕ چھکان توٗت اتنوٗن ۔۔ پتھرٕ تروٗن لرٕے تس پان سوٗن
ہُلن خنجرٕ دٕ تَنٕ بر سینہٕ دا اَرٕتھ ۔۔ روٗٹٕن سینہ بسینہ سخت چاٗرتھ
خلایق حال ڈٕیشتھ اُسی نالان ۔۔ سَپٕن[3] شیرویہ تیٚر خجل و پریشان
نہ شیرین نے سُہ خوسرو نے سُہ فرہاد ۔۔ مگر چھے عاشقن ہتھٕ اکھ کتھ یاد

۱۔ یہ شعر چھُنہٕ قلمی نسخس منز ۔ ۲۔ گنی ژٕ ذٕی گتھ کرٕن تس خوسروس پتھ
(قن) ۳۔ پشیماں گوٗشہٕ شیرویہ بہ ارمان (ن ۱۲۴۸)

بیا محمود گامی مختصر کن
بحالِ عاشقاں اکنوں نظر کن
درودِ[1] رحمتِ حق بر نظامی
غلام درگہش محمود گامی

ایا اے جامیؔ محمود گامی — نتے محمود چھے کاشرٕ نظامی[2]
بحکم شاہ حبیب[3] اللہ ملک نام — زگفتن وز نوشتن یافت اتمام
ملک چوں شاہ در شاہ باد باشد — بہ عمر دولت خود شاد باشد
بروزِ چار شنبہ ماہ صفر — بہ کشمیری زباں گفتیم خوشتر[4]
ہزاراں دو صد[5] و بود از یکے کم — گذشتہ ہجرت مراد عالم
زہے شیرین وشیرین مردن او — زہے جاں دادن و جاں بردن او

---

[1] ہزاراں رحمت (چھُن) [2] یہ شار چھُ ن ہیجوٗر بیاضہٕ منزٕ یوت موجود [3] ابن ہیجوٗر صاحبنہٕ وَنِنہٕ موجوٗب چھُ ملک حبیب اللہؔ شاہ باد ڈوٗریکُ اکھ رئیس او سمُت تہٕ یمِنہٕ ذُریہ یمتھ چھیٚ وُنہٕ حالے حیات.
[4] بروز جمعہ چہارم ماہِ شعبان۔ بکشمیری زباں گفتم تو برخواں (ان ہیجوٗر ۱۲۴۸ ھ صد سنہ ۱۱۹۹ ھ ن ہیجور ۱۲۴۸ منز چھُ یہ شار ییتھ کٕنۍ
ہزاراں دو صد و شصت و یکے کم — برفت از ہجرت سردار عالم[5]
ن ہیجوٗر ۱۲۴۸ منز چھِنہٕ پتم نو شار درج۔ ۱۰ اتھ پتھ چھیٚ آخرس پیٹھ یہ عبارتھ درج "کتاب شیرین خسرو کشمیری باچٕ خواندن از دست خود تحریر یافت ۱۲۴۸" (ناجی منور)

چنین واجب بود در عشق مردن   بجانان جان چنین باید سپردن

غریقِ رحمتِ یزدان کسے باد
که کاتب را به محمودی کند یاد

شیخ صنعان

حمد اَتھ ذاتِ پاکس — ییمو عرفان دیُت خاکس[1]

پتہ حمد نعتہ بہتر — صلوات بر پیغمبر

یوّد وَے بوز کتھ کنے[2] — عشقن نو کتاہ وَنے

مشہور گو شیخ صنان — عشقن کوّر شتہ حاران[3]

بوڈ اوس پیراہ کامل — پیش آس عشقن منزل[4]

در خاب ڈیُٹھ نِتھ لوان — زن پتہ بتن سجدِ دوان

از خاب سیٚتھ بیدار — سو مبراوِن ساریٚ یار

یارو کتھ نیر بہ جنن — مٔے سجدا دیُت کنین[5]

خاب[6] چھیٚنہ خالی از مانے — کیاہ تام چھم ڈیکہ لانے

شمر توّ تہٕ گژھو در روم . تا پیر کرو مولوم[7]

---

۱ ییمو دیُت عرفان خاکس (نسخہ ۱۲۰۱ ان ژ) ۲ یوّد یار بوز کتھ کنے (مروجہ نوبح ن مہجور) ۳ عشقن نہ کرن چھ مناہ (ن ۱۲۰۱) ۴ یہ شار چھیٚنہ مروجہ نوچن ننن ۵ سنٚ سجدِ دِتم کنین . ن ۱۲۰۱ . ن ژ . ل گوم) زن سجدہ کوّر مٔے کنین (ن مہجور) ۶ یہ چھیٚنہ خالی از مانے (ن ژ . ن مہجور) کیاہ تام مے چھم لانے (ن مہجور) ۷ تا پیر کرہ مو لوم (مروجہ نوسخہ . ن ژ)

سَنِشہ ساس مُرید خاصے[1] ۔ یہ پیرمتہ خرکہ قہ تہ عاسے[2]

رِوان سمے ساگری ۔ یا بیپر لگہ موے پاگری[3]

ہاوِیھتہ ژے اصیلچہ وتے ۔ دوہ ذ کونہ پکہ بے پتے[4]

گلوان تس موختو مس ۔ پکان گے واٹی روٗ مس

کوچن تہ بیٹھہ بازارن ۔ تس ماشوقس ژھارن

شیطن وُچھ موخستہ لژاہ ۔ تمتہ منز آلمہ صعہ ندر راہ

ژے[5] مُحبت بہیتہ بر طاق ۔ پانے پانس مُشتاق

مستس والان کنگے ۔ مستانہ مرتس ننگے

زنگیل[6] موے اُس بیپران ۔ مارن زن شہما زن[7]

ژھٹہ[8] ماران سمبولن ۔ گنھتہ کرٲیح اُس گُلن

سیٖند ریٖنوک منز ڈہ یکس ۔ سہ رخی ترژہ بیٹھہ چھپے کس[9]

سیٖند منز میلہ ٹیٖو گے ۔ ئمے داغ لالن روٗ ژے

تیز کیاہ نوژک شمشیر ۔ از غمزہ ماران کم شیر[10]

عہ۱ باوِ ساس مُرید خاصیہ (مُروجہ نوہ سخہ) باہ لچھہ (ن ژ) ۔ ۲ بیپر متہ چھہ خرقہ تہ عاصے (جبار) ۔ ۳ بیپرہ یار گتھو ذدنہ ساگری ۔ سراج دین نیا نوہ سخس منز چھنہ یم ژ شار ۔ ۵ بجفت بہیتہ (ن ژول گوم) ۔ ۶ زاوِیل موسے اُس بیپرانا (ن تو) ۔ ۷ زن شہمازن ماران (مُروجا نوہ سخہ) ۸ یہ شار چھہ سراج دین نیا نوہ سخس منز بے لوٹ درج ۔ ۹ سہ رخی تیج چھپے کس ۔ ۱۰ تیز اُس ناوِچ شمشیر از غمزہ گے ماد کم شر (ن جبار خان ۔ ن ہمیٖور)

Library Sri Pratap College S...

خال اوس یمن منز باگ | پرواز کردہ چون زاغ [1]
خمدار ہار تچہ بُمے | کشس کران رُمہ رُمہ [2]
اچھو سیتو کتھ کران | وُچھان عاشق مراق [3]
پزُھام اچھروالن | یم تیر کم سینہ ژالن
ژھیٹہ ماران سمبولن | گتھ اُمس ماران گلشن [4]
جان اوس غنچہ دہان | خم کیاہ تس بُمہ کمان [5]
خمارہ اچھ کیاہ آسے | عرفان منس کا ... [6]
شوبان از سوہ رسے ناز | دیوانہ گوشیخ جانباز [7]
ہیٹمز یارہ کنُ یام وُچھن | شیہارہ زلفو گُچھن [8]
شوبان چھُہ روخسارس خال | حورن منز پتھ ریلال
شوبان از سعہ رسے ناز | دیوانہ گوشیخ جانباز [9]
کیاہ اُمس صافی سیتس | ترژھ چھینہ خلب اپنس [10]

---

۱ پرواز کرُ وُن (مروجہ نوہ سینز) ۲ کرُان کشس رمہ رمے (جبار تہ مروجہ) ۳-۴ یم زِ شار چھہ ن ژھ منزیمے بوت ۵ یہ شار چھینہ مروجہ نوہ سخنس منز ۶ یہ شار چھُہ حرف جبار خان نِس نوہ سخنس منز ۷ روان گوشیخ جانباز (ن ج) ۸ شیمن یام تام وُچھس (ن ج) شیمس کنُ یام وُچھن (ن م) ۹ یہ شار چھُہ ژ بن مجبار منزیمے بوت درج ۱۰ صافی کیاہ اُمس سیتس. ترژھ چھینہ زاہ اپنس (ن م - ن ج)

حُسنن تہٕ عشقن کوٚر جوش — گوٚ شیخ صنعان بے ہوش
تَس یار پیٹھ ژے حُسنَے — مَس چیمتھ چھس رٕنٛدُس نے
ہیٚنٛدی کور کرٕنس نظرٕ — پیوٚ شیخ صنعان پتھرٕ[1]
طاقتس تل پیوٚ وٕسیتھ — نکھہ آیہٕ ژوہ یار زٕ سیتھ
یارو رِتی بڈٕ بارو — موہ رشیدٕ پرہیزگارو[2]
فاضل مُہشد چھک اِمام[3] — مشہور از روم تا شام
شیخو یہٕ نو پیرزے — مولمٕ عشقنہٕ رزے[4]
اِنکار کر آتھ دیٚنس — منٛز باگ رچھہ موتھ سینس[5]
تتھو تور دوٚپ نکھہ یارو — یارو ہٕ دین دارو[6]
ییتھ ییٚنٛشیدٕ کوٚت وائہٕ وانٛتس — کیٛاہ گوم شیخہٕ شانٛتس[7]
زخماہ دیٚت نم کاٹھی — دِٛپ تو م چھا یختیاری
مجازٕ چے سُمیے — ایور ترون چھُ سیٚے[8]

---

۱ ن ژ منٛز سے یوت ۲ ہٕ شیخ پرہیزگارو (م ن) ۳ حاجن مُہشد چھک اِمام (ن ـ ج) ۴ یہٕ شار چھُنہٕ بے ناو نوٚہ سخن منٛز ـ گُفر چھُ رٕتے (ن ـ ژ ، ن ـ م) ۵ یہٕ شار چھُ قلمی نوٚہ سخن منٛز ییٚمہٕ آیہٕ درج سے انکار اوسُے عشقس ـ مو گژھہ مشتاق قشقس ـ

۶ شیخَن دوٚپ نکھہ یارو — یارو ہٕ دو سدارو (بے ناو نوٚہ سخہٕ) (نوٚہ سخہٕ سراج الدین) ۷ کیٛاہ گوم شیخس تہٕ شانٛتس ـ ییتھ ییٚنٛشیدٕ کرو اتہٕ وانٛتس (بے ناو نوٚہ سخہٕ ـ ن سراج الدین) ۸ عشقِ مجازٕ چھُ سُمہٕ ـ ایور ترٕن چھُ سیٚے (ن ـ ج)

عشقن زر گوم سۄنہِ تہ | کیاہ کرٕ کٔس زانہٕ ؤنہِ تہ
وُچھتو کیاہ گوٚ [۱] بنن | شیخن ہیۆت کیاہ وَنُن
اللّٰہ اللّٰہ اللّٰہ | اللّٰہ اللّٰہ اللّٰہ
یُشرووُکھ شیخ خۄشن | یار گیٚہ پھیپرِتھ مکنٕ [۲]
تہتہ حبابہ اوس کیوٚنژ کالا | وُچھان اوس سوے بالا
ہیٚنز یانہِ دوٚبنس پانے | ہا شیخ مسلمانے
کیاہ گوٚے کتھ بیٹھ ژمیوکھ | بر خاکِ خاری [۳] ژمیوکھ
سۄکھ تے آرام ژوُدُتھ | دُکھ تے دودُے پٔرُدُتھ
سنگتم تہٕ خارا کتھ دِمے | دیتم تہٕ ہاوس یانہِ پیمے
یُر سۄ [۴] ٹُر دِمے کاسے | یمے شیخہ مو کڈ عاصے
دوٚبنس گژھ ہیمہ خارا تہ | اللّٰہ فریہ یاد سس واتہ
یینہ یارٕ ہو وتم ژٕسے پان | تیہٕ گوس یتھ شانہِ حاران [۵]
رۄخسار چون ڈیٹھم | نقشاہ بر دِل بیٚوٹھم
کتن ؤنہِ بہٕ یارٕ دودے | چشمو کورٕ ہم جودُے
احوال میونے وُچھتے | بیمار کۄرٕ تھس گُشتے [۶]
خۄمار کیاہ چھئے چشمن | بہٕ مارٕ کۄرٕ تھس حیانی خشمن

ن ۱ یہ شار چھہ نوسخہ ژول گامس منزے یوت ۔ ن ۲ یہ شار چھہ سراج
الدین نس نوسخس منزے یوت ۔ ن ۳ برخاک وخواری تہٕ پیوکھ (نوسخہ مجور)
دیچھتو ژٕ کتھ بیٹھ ژمیوکھ (ن ژ) ن ۴ یہ شار چھہ نوسخہ ژول گامس
تہٕ نوسخہ مہجورس منزے یوت ن ۵ تیہ گوس ژٕسے یتھ حاران (م ۔ ن)
۶ بہٕ مارٕ کۄرٕ تھس گشتہٕ (نوسخہ مہجور ۔ بے ناو) ۶، یہ چھنہ مروج نوسخس منز ۔

ماشوق ماہ رو خسارے   زولتھس عشقنہ نارے
او سُس ئے شیوو دتے سائے   کو زانہ کیئاہ چھم وادے
وولتھس زلفہ پخاے   وحشی لوگتھس زاے[2]
ڈوکھ کیئاہ چھی رژہ فلی[3]   بازار میلن بنہ ٹملی
ڈند کیئا چھی ہار نلی[4]   ڈپشتہ عاشق گگی
تر اوم مئے پرہیزگاری   وولہ یار لاگو یاری
ہیئنزیانہ دو پس جواب   شیخو موگرڑھ بیتاب[5]
شیخو ژل تم بیئتے   ژئے سپتو مئے شوبہ نتے
کہتہ چھک پاران برتل   میلہ ژہ سوہ نس ستل
ہا شیخہ متے متے   دپ تو ژہ آکھ کتے[6]
مئے چھم قبیلہ کرو نے   تم کہتہ بوزن میو گئے[7]
مشہور چھس رومہ شامے   ہیئنزیانہ دخم پامے
رقیب پود دے بوزن   کھٹھ زاگنہ روزن
ناحقہ گرژھک مارے   ادکیتھہ لگہ نہ چارے[8]
ہیئنز یاژ پہ کیئاہ بیوم   روان دامانہ دنیوم

۱ے یہ شار چھن ژمنزہ یوت ۲ے ڈوچھتھ لوگتھس زاے (م.ن) ۳ے ڈوکھ چاژ چھ رژہ فلی (م.ن) ۴ے ڈند چاژ چھی ہار نلی (م.ن) ۵ے یہ شار چھنہ مروجہ نوہ سخن منز ۶ے یہ شار تہ چھنہ مروجہ نوہ سخن منز ۷ے تم کتہ ماژ چونے (بے ناو نوہ سخہ.ن مہجور) ۸ے یہ شار چھنہ جبار خان نس نوہ سخنس منز۔

ستے واٴج عشقن وٕنے — دٕوبار مرٕون چھٕنے[1]
شیخو دوٕ بوز وارٕے — مصحف زالٕن نارٕے[2]
تسبیح تہٕ خرقے وہ ذٕتراوٕ — زف، مالہٕ، زنّار یا راو
کٲفرا و مسلمانی — اَدٕ وٕچھتہٕ مہرٕ بانی
انکار کرٕ اَتھہٕ دہنس — منٛز بانگ دٕچھہٕ حق پنٕنس
پانس چھےٚ پان خطرٕے — شرکاس پٔتھےٚ یار گرٕے[3]
نظراہ کرتو اصلس — توٕ سیتہٕ دا اَنٛجھ وصلس
قطرٕ کہ زٕ عشقیٚہ زہرٕے — لگہٕ سوٕ بر چھےٚ میون مہرٕے
ہا شیخہٕ فقیر ستےٚ[4] — لگہٕ مو بر اَنجھہٕ سٕتےٚ[5]
چھےٚ لو ارمان سورن — گناہ راٹھ روزم سورنٔ[6]
کلین سیتو یپلہٕ کھیلیکھ — اَدٕ کو زٕ ستے سیتہٕ میلیکھ
ہیٚشنز یٲدٕ روز تم زٕشہ — دپ تم سوزٕ ہس زٕ چھےٚ[8]

۱؎ یہ شار تہٕ چھُنہٕ جبار خان پنس نوہ سخس منز ۲؎ قرآن زالٕن نارٕے (م-ن)
۳؎ یہ شار چھُ بےناد نوہ سخس منزٕ ے یوت- کھُوار کاس (ن-س)
۴؎ ہا شیخہٕ نتے ستے (ن ث) ۵؎ دپ توٕ اَنجھ۔ (ن-ج) یہ شار چھُنہٕ
مُروجہ نوہ سخن منزٕ ۶؎ مُروجہ نوہ سخس منز چھُ یہ مصرٕ یتہٕ نمو سہ
گنہ راٹھ روزم سوران- عطار چھُ اَتھ جایہٕ لیکھان سہ
بت شیخ کعبہ و پیر گبار خوک بانی کرد سالے اختیار ۷؎ سون تیٚن کھیلیکھ (ن-ج)
۸؎ دپ تم زٕ سورے زٕ چھے (ن ج) یٕژ کر پاٹھو سور چانٕی زٕ چھے (ن-ژ)

ژٕ گوس عشقہٕ زور سے　　ژ چھتم بہٕ معہ پر میور سے
یِوٚد وَنے مال چھے دیارن　　دَپ تم شیچھ کرٕ یارن
یارن نِش گوس جُدا　　کانہہ چھُم نہٕ سوائے خدا
اوس بہٕ شیوٚد تے سادٕ　　گوٚو زانہٕ کیاہ چھُم وادٕ
یی دیپہ ہم تی بوزٕ نے　　ییتہٕ نقاد ہم تتہٕ رونے
شیوٚد وُچھتہٕ خود ڈُچھ مٚتے کُن　　پھٚتہٕ بڑو تحطٕ روزم تھکُن
میر باوٕ نم ہیٚنز باسنے　　کمٕ گرٕ پہٕ صورتہ چھانی
کمٕ ہیٚچھ ناوٕ کِھ کتھے　　چھی روہ پہٕ پسندی اَسے
خورشید رچھے کمٕ دِتے　　تس چھا بیٚنہ کنہٕ بیتے
پیشانی چھے پُر نور　　چون ماہِ تابان از دور
چھے الف اللہ بینی　　تصویرِ نقاشِ چینی
قد چون شیوٚد سے سادٕ سے　　از رنج و غم آزادٕ سے
نور راہ پہٕ کمٕ دِتے　　خالس کٔن گوس موٚتے
کیاہ اوس عاشقِ صادق　　وُچھان گوٚو محوِ مطلق
مُشتاق یارس سُنٕ　　ترٕ دُن کھیٚون تے چیٚونے
قُربیاد کیاہ دیت ہیٚنز سے　　آتش متے گوٚو ندٕ م گرٕ زسے
بے شیخہٕ سخن دانے　　پہٕ مہ کتھ بہٕ نو زانے

---

۱ دفتر پہٕ حُسن کمٕ دِتے (ن مہجور) ۲ پہٕ شار چھُ نہ سنے مہجورس
منز یوت ۳ پم نہ کتہٕ بہٕ گوٚو زانے (ن مہجور)

اَسہِ رٔسیٹھاہ مشہوٗر — مخموٗر ، مستوٗر ، مغروٗر
سَتھرٕ پٲٹھۍ ژٕنٛے اَزٕ ہَس ییل — یِتھٕ مجلوٗنَس یَتھٕ لأل
خَفیٖن لوٗرٕ مکھ سَرٕ سے — وہ لٔی کوٗ نہٕ ژٕنٛے یَتھٕ مرے

●

خلوَکٕہ[1] سیٹھو یار غمخار — ہر روز و شب آسی بیدار
ناگاہ ڈیٛوٗ تھٕ کٕھک در خاب — سردار عٲلی جناب[2]
عارَن بٕیین بٕیین ژاے — تَس شیخَس شیٖرٕسے مائے[3]
غمگین گے یا رسوٗلؐ — عرضا سون قوٗقوبوٗل[4]
مورشد سون شیخ صنا[5] — گوہ شیٖرٕ یَتھٕ چھے فناہ
ژٲدِتھ ژوٗل دینِ اسلام — عشقن کوٗر شیخ بدنام
مُرید گے آدارٕ سے — تیٛتھ شیخ دزیا نارٕ سے
کیٛاہ اوس صاحب دِلاہ — از کفر فرکرتون للہ[6]
فرموو کٕہ حضرتن — تیٛتھ شیخ آسیا متن[7]
تَس چھینہٕ تُس کینٛہہ تٕی مَس[8] — تس کانٛہہ وانہٕ نٕہ غلی مَس[9]

ع۱ دپٕے خلوت گٕیہ یار (ن مہجور) ع۲ یارو ڈیٛوٗ تھٕ کٕھک در خاب
سردار حضرت جناب (نوسخہ جبار خان) ع۳ یہ شار چھُ (بے ناو تہٕ نوسخہ
سراج الدین) خزٕ سے یوت ع۴ عرضاہ کرسون قوٗبوٗل (م ن. ن مہجور) ع۵
تیتھ شیخ دودت نارسے (ن ج) ع۶ گدٕ کرتون از کفر للہ (م ن)
ع۷ تیتھ شیخ تیتھی آسن (م ن) ع۸ تَس کانٛہہ داتہٕ نٕہ غلی مَس (بے ناو نوسخہ)
تَس کانٛہہ وشرنہ غلامَس (ن ص) ع۹ برمیاو شکلہ ہوشس (م ن)

بڑمیو شکلہِ تہٕ مۆہمَس — ژمیو و عقلہِ تہٕ رۆحس[ع۱]
تِمۍ لۆب تِہنٛدۍ توفیق — ماشوق کوٗرِن تحقیق
تِمۍ کوٗر تِہنٛدۍ کاراہ — حق ڈیوٗ تِمھٕن آشکارا
تِمۍ چھوو بارِ صِفات — سُہ گو داٗجِل بذات
خوٗدی تہٕ مۄدی ژراُوِن[ع۲] — زان تہٕ یان مُشروٗوِن
ڈیٖزِ تہٕ کیتھہ ماچھنیوسٕ[ع۳] — عرفان حاٗجِل بنیوس
خوش روٗزی توٗ ساٗری یار — عاٗبَن چھُ خداستار[ع۴]
خاب ڈیوٗ نِحط شیخ عطارن — تھوٗد دوٗہتہ بوٗوِن یارَن[ع۵]
باوو پۄر حمد و ثنا — آزاد گوٗ شیخ صَنا
چشمو رکھ خوٗن ہاران — پیرِس نِش گَے لاران[ع۶]

ع۱ سمیو و عقلہِ تہٕ روٗحس (ن۔ ج) ع۲ مۄمودَن چھُ لفظ 'مدی'
تَرجنسہ کنو ورتوومُت ع۳ دُچھتو کیتھہ ماچھنیوس۔ (مروجہ نوسخہٕ)
ع۴ یہ شار چھُ چھاٗپی نوسخہٕ منز یتھہ آیہ ــــ
خوش گَے ساٗری تِم یار — شُکراہ پۄرِکھ در غار
ن مہجورس منز یتھہ کنُز سے عینین خداے بسیار ع۵ یہ شار چھُنہٕ
چھاٗپی نوسخن منز درج۔ جبارخانَس نوسخَس منز چھُ یتھہٕ کنُو درج ــ
یارَن ہندہو سَردارُن۔ تھوٗد دوٗہتہ بوٗوِن یارَن ع۶ یہ شار چھُ چھاٗپی نوسخَس
منز یوت تہٕ ن مہجورس یتھہ آیہ سے از چشم خوٗن اسو ہاران۔ تھوٗد دُتھ پیٖچھو کرِتھ

ژھاران نزدیک واٲتس — گاران تَس آے کاٲتس ع۱
در روٗم ژٕم گے ساٲری — کران نالہٕ تہٕ زاٲری ع۲
یارو وُچھ شیخ آفاق — تَس ہیٚنٛزِ کٕنٛے مُشتاق ع۳
وُچھان وُچھان گوٚ لمٕت — سوٗراہ یانٛس موٚ لمٕت
نے خرٕقہٕ وُچھ ہس نے تاج — تَس یارس کُن موحتاج
پیٚتہٕ صاحبس کُن بندے — در بندگی شرمندے
عطارٕن کوٚر صدا — عشق تہٕ کُفرٕ جُدا ع۴
یارو دِژ بڈٕ فرٕ یاد — وُچھتو عشقن بیداد
کیا گوٚے ہا شیخہ سانے — کٕنٛہ کٕنٛہ بوزٕتھ تٕرٕٹے چانے ع۵
اوسکھ تہٕ سجادٕ نشین — زانکھ عین الیقین
دپنکھ ہے آفتابو — ترٛوٗوُتھ قبلہٕ تہٕ کعبو ع۶

ع۱ یہٕ شار چھُنہٕ چھاپی نُسخس منٛز تہٕ جبار خانَن چھُ یتھٕ آیہ لیوٗکھمُت "پھیران تَس آے کاٲتس" ع۲ یہٕ شار چھُنہٕ قلمی نُسخس منٛز درج ع۳ تَس یارس کُن مشتاق (بے ناد نُسخہٕ) ع۴ یہٕ شار چھُنہٕ قلمی نُسخس منٛز درج۔ عطارٕن دِژ بڈٕ بانگ سہ وزنے و ناموس تتے ہا گَے (نٕ مجبور)

ع۵ چھاپی نُسخَن منٛز چھُ یہٕ شار یتھٕ آیہ سہ

کیاہ گوٚے ہا شیخ صنا — آخر کیاہ زوٕ نیُتھ معنا

ع۶ دوپ ہس ہے آفتابہٕ۔ ترٛوٗوُتھ قبلہ تہٕ کعبہ (چھاپی نُسخہٕ)
ہانکہٕ کیہ آفتابو (بے ناد نُسخہٕ)

کہتہ کٔر اوشکہ میمن — ماشوقہ سٕنزن چمن ١
مورشد صاحب حایے — تسبیح کمؤ کٔڑے نالے ٢
یتھہ شایہ وٕتھہ کمؤ ٹاپے — زُنّار کمؤ یأرا اوسی
کیاہ گوڑے نیمازٕ ڈٲکس — دوبتھہ وعدٕ گٔژھو مکس ٣
یارو کیتھہ متہ وُنی توم ٤ — آہ گوم، داہ گوم، کیاہ گوم
در مٔنزل دوس دأرئ ٥ — گٔرشاہ تنجم خأری
تس یارٕ پتہ یندے روئے — از عشق سر مہ رٕہے ٦
بر ہر کہ شود پیدا — دیوانہ سیٚنس شیدا
یتھہ نیانہ کرٕ تمہ نظرٕ — از عرش لوٚبم پتھرٕ ٧
زُلفن کوٚر تمہ شانے — موٚت سیٚنس دیوانے ٨
غواس بحر عشقم — از کفر و اسلام بے غم
لنہ ہو ترٕ عشقہ صندرس — لاریوس مہ ختشن تہ لدرس ٩

١۔ یہ شار چھنہ چھاپی نوسخن منز درج ٢۔ یا پیرس یہ کمالے (چھاپی نوسخہ) ٣۔ تل ٹیوک نیمازٕ ڈٲکس (چھاپی تہ بے ناو نوسخہ) ٹیوک تُل تہ نیمازٕ ڈٲکس (ن مہجور) ٤۔ یارو کیاہ تام بنیوم (چھاپی نوسخہ) ٥۔ نیو نم دِل دوس وأری (بے ناو نوسخہ)
٦۔ تس یارٕ پتہ ندکر روین از عشق بدین موہین (بے ناو نوسخہ)
٧۔ یہ شار چھنہ چھاپی نوسخن منز درج ٨۔ مس سیٚنس دیوانے (چھاپی نوسخہ) ٩۔ یہ شار چھنہ بے ناو نوسخس منز۔

کوٚت گوس کیتھ چھُم مولوٗم | در کعبہٕ چھُہ کیٚنہ دررُوم
روٗخسار و چشم بُمےٚ | منظرِ حق ڈیوٗ تمہِ [1]
کیاہ گوس رُومہ چھِ وَتے | یُتھ فاٗحش ڈیوٗ تمہ ہند تتے [2]
سختی تتھٕ دوہ کھےٚ | ناحقہٕ دوہ کور میسکے [3]
پینہ ہیکہ ہاتی ژولُم | شک تےٚ شُبہ گولُم
دوتُس بہٕ در کعبہ قوسین | سےٚ گوم عین الیقین
مُشتاق گوس اکھ شکلے | رمہ خصلتہ کوٚرُم عَقلے
عَقلے پیوٚ ناو بندے | عشقس خُدا وندے
عقلے کُل امرِ معروٗف [4] | عشقس چھُہ سوری موقوف
افسوس کوٚر عاقلو | عشقس کم پاٗنی بلو [5]
عشقے نوٗر عٲقلن | دِل نیوٚن صاحب دِلن
عشقس چھُہ بتوٚن بتوٚن مضموٗن | اکھ زاہ لاٗل بنیہ مجنوٗن
من رِندِ خرابا تم | نے شیخ منا جاتم [6]
یُتھ بیہہ مےٚ اوسُم اِنکار | تتھ پیوم کرُن اقرار [7]
گیاس ژھہ ہرہ چھِ وتے | یُتھ فاحش میوٗلُم نہ تتے [8]

۱، ۲، ۳، یم ترےٚ شار چھِنہٕ قلمی نُسخن منز دَرج۔ ۴، عشقے عارف معروٗف (بےناو نُسخہ) ۵، یہ شار چھُنہٕ چھاپی نُسخن منز۔ ۶، جبار خان چھُ "من شیخ مناجاتم" لیکھمُت۔ ۷، ترٲتام کوٚرُم اقرار یُتھ یتھ اوسُم اِنکار (چھاپی نُسخہ) ۸، یہ شار چھُنہٕ چھاپی نُسخن منز۔

شیخو دِتم دَکے — ناحقہ کوتاہ بھیکے ع۱

پنہ میکر ہتی میے ژودلم — شک تے شبہ گودلم ع۲

یس پیو عشقن پرتو — سے زانہ شیخس کیا گو ع۳

یارو تُل شورِ غوغا — مرشد چھک سون مولا

یہ ادس تا بیر خانس — یا پیر وولہ ونہ کعبس

بٹین بٹین تس کیاہ وونکھ — یا مَحتہ سہ بازس اونکھ

پیشن یانہ سے ووت پیغام — تس گو جذبے اسلام

مستور پیمبر زوسلے — سنمبل زِ گنڈن سیلے ع۴

ڈھاران تیہ لاران آسے — تس شیخہ پتہ سے مائے

پرہتہ جایہ موے اَمس پیران — شیشن شراب ہارن ع۵

بُت خانہ بُت پھٹرودُن — شراب شیشے ترودُن ع۶

ردان وِدان نالے — ہا شیخہ پریکھالے

ڈرالیس پتہ دپشے — وونی رونہ ہا ژیئے نیشے

کُفرس گیس بے زار — یکبار زوولم زُنار ع۷

ترودُم قبیلہ کروسنے — مونم اسلام جیو نے

کیاہ منگہ ما لسہ تہ ماجے — تم چھم روہ ہکوراجے

ع۱، ع۲ یم شار چھینہ چھاپی نوسخس منز ع۳ سے زانہ سو خن کیاہ گو (چھاپی نوسخہ)
ع۴ سنمبل گنڈن ژھلے (چھاپی نوسخہ) ع۵ یہ شار چھُن مہجورنس منز یوت
ع۶ بتخانہ زُنار ترودُن (چھاپی نوسخہ) بُت خانہ بُت پھٹرودُم
شراب شیشے ترودُم (بے ناو نوسخہ) ع۷ یکبار ترودُم زُنار (چھ نوسخہ)

ڈیمے پَتہٕ یِم دوہ راتھ ہِم   کرٕ اَتھ ہِش ہَنزٕ شند چھا وَم[1]

آیِس بٕہ چانے شُرِ ژِے   روزِم دوہ نی مُصلحرِ ژِے[2]

سیٚوٚد وُچھتہٕ مےٚ گَن شیخو   گجسُو بٕہ چانے دیٚنخو

ترادِم غم صبہ تہٕ مَلال   دوہ نی چھس ژےٚ بیمہٕ هلال[3]

دوہ نی نا معہ بر تہٕ منگے   میاتم پرنگہٕ تہٕ رنگے[4]

دیوانہٕ کرٕ تھس رِندو   عاشق تہٕ ماشوق گنہٕ دو

ہیٚنشہٕ یارٕ نی کیٚا چھنے مُدا   تَم عاشق چھی جُدا

کتھ کیٚشتھ ژےٚ کوٚرتھ یارٕ او   پَتھ روز مئے مئے مژرا و[5]

کتھ چھکہٕ ژٕ کران کیٚشے   پھیوٚرس بٕہ صوٚرتہٕ نشے[6]

سے ماز مُلکس تہٕ مالس   سے ناز زلفس تہٕ خالس

(۱ یہ شار چھُنہٕ جبار خان نِس نوہ سخس منز (۲ یہ شار چھُ جبار خان نِس نوہ سخس منز بے یوت (۳ وُچھہ ہا چونے جمال (چھپہٕ نوہ سخ)

(۴ شہ نی نازاہ معہ بر منگے   میلتم ہنگہٕ تہٕ منگے

(بے ناو نوہ سخ)   دِرایس نٹھو تہٕ نشنگے

دوہ نی نو معہ بر بٕہ منگے (چھاپی نوہ سخ)

(۵ یہ شار چھُنہٕ چھاپی نوہ سخن منز (۶ یہ شار چھُنہٕ چھاپی نوہ سخن منز۔ جبار خانن چھُ پَتہٕ کُنہ لیوکھمت سہ

کَس کیٚشتھ یوٚرُتھ کیٚشے

پھیوٚرس بٕہ ینہ نہٕ دِیٚشے

شاہ دِتہٕ کبرس تہٕ کینٛس — خٔے کاستمٕ اٚینٛس [1]
خۄدی تہٕ مۄدی ژراوکھ — اصلس کُن ژیے پرٛاوکھ [2]
خۄدی چھُم نو ذرے — رٕنٛدو وۄہٕنی کیٛاہ کرِے [3]
تائیم کرٕنس عٔلی مٕس — تصدیق حقوٗن کٔلی مٕس [4]
یَتہٕ پیٹھ پٕہ شۄب تَتہٕ لَم — نَقشاہ صوٗرتِ آدم [5]
صوٗرژ چھےٚ گرٕژھان ژھتےٚ — لاران تَس یَتہٕ یَتےٚ [6]
یۄت یُن موزان گفاہ — پانٕے پان کرٕ صَفا [7]
پانس چھُ پانے ٹھٔہرے — ٹھوٗر کاس چھُے یار گرٕے [8]
اللہ اللہ پۄرُن — نٕہ تام تسلیم کورُن
لازِم چھُے ہر صبا — نَتہٕ تٕرنَس مرحَبا
واصِل گے ڈٕلی ڈٕلی — تحقیق سینہٕ ڈٕلی

کیٛاہ وَنہٕ محموٗد گامی
چھُے شیخ صنان نامی

---

(۱) چھاپی نوسخن منٛز چھُ یہ شار یتہٕ کٔنہٕ درج ـــ

خۄدی ژاد وۄہنی پانَس
کِھٔے کاس وۄہنی اٚنہٕ خانَس

(۲، ۳، ۴) یِم ترٛیشوے شار چھِنہٕ قلمی نوسخن منٛز درج۔

(۵، ۶، ۷، ۸) یِم ژور شار چھِنہٕ چھاپی نوسخن منٛز درج۔

غزلؔ

دھنجہ چانے شیخ صنعن ژاؤ پرہیزگاری ئے
ماری مُنز رئے ہا ہے ہیٹیز رئے زار بوز کھنا
ہژم چھُ دُنیا کم عاشق گاؤ دیتھو مسمار رئے
غم کا ستم، راضو آستم چھم مئے چانی ہا ے
ژھرہ مہ مارُم وِدِونی کالی ژُوزن ساری ئے
ماری مُنز رئے ہا ہے ہیٹیز رئے زار بوز کھنا
نِچہ ناوی کیاہ جان دِیُت نے بچہ راہ چھہ اری ئے
رچھتہ خاطر شیخ صنعنس ہا بچھ روز کھنا
گچھہ لُٹھِن کاش چونے جنتچ اچھ داری ئے
ماری مُنز ری ہا ئے ہیٹیز ری زار بوز کھنا

۱۔ یہ غزل چھُ ہیٹزِن تو سخن عنز یتھۂ مثنوی یہ منز باگ درج کرِتھ۔
سراج دین لس نو سخن تیبے ناو تو سخن منز چھُ یہ اندس ہیچھ تیکھتہ
مئے چھُ باسہ اندس ہیچھ ییکھنے چھُ جان (ناجی)

۲۔ دھرِ دے نوم کالی روزن ساری ئے ۳۔ کاش دیُت نے
(جھ ن - ن ژ)

دیشہ رتے یارؔ بیانے کیشہ بنہ تہ پارؔ یرئے [۱]

شیشہ مَتہ کی پیالہ چیتہ مو مَتہ کر تم گڑائے
دیشہ چَنہ نے آس نپیریتہ نشہ لاگئے یارؔ یرئے

مارؔ یرئ مُنزی ھاے ھیئنزی زار بوز کھنا

بالی پکھنا یئن طوطئس میلتے وَن ھارؔ ہی ئے
کالی موتس نشہ ڑمے تڑمے چھتہ ڑلنس جلئے
ڑالی وانکتہ والی کنن شوبہ موختے ھارؔ یرئے

مارؔ یرئ مُنزی ھائے ھیئنزی زار بوز کھنا

دود ڑلیہ ھم وسلہ چانے ڑلیہ ھم بیمارؔ یرئے
کلہ چانے کلیہ شماہ بلہ شمشادرائے
ڑالیہ کوتاہ نال وڈل ھم آمو کالہ شھمارؔ یرئے

مارؔ یرئ مُنزی ھاے ھیئنزی زار بوز کھنا

خاجہ بانئس ڈاس کوزھتم کاستم بے وارؔ یرئے [۲]
حسنہ چانے چھتہ شمبلان چھمنہ مٹھرن بائے
ڑمن پُہرن ڑندیہ تارن یارہ مور متے دارؔ یرئے

مارؔ یرئ مُنزی ھاے ھیئنزی زار بوز کھنا

---

۱. پئشہ کوتاہ عشقہ تردوم ڑالیہ کوتاہ ھارؔ یرے (چھاپی نوہ سخہ)، ۲. بیقارؔ یرئے (ن ڑ) یہ شار تہ چھ چھاپی نوہ سخس منز غلط لیکھت۔

مار کوٚر تھَس مرٛن میون دٔمتہٕ کھسُونے بارٕ ہوٚئے[1]
تمبہ لاگو تھَس سمبلاوتم دِتہٕ سوٚ مبلن گرائے
عار رستے یارِ میانے یار راٗوم ساٗری ہوٚئے

ہاری منٛزی ہاے ہیٚنٛزی زار بوز کھنا
سوٚ کہٕ منٛزے موکھ ہاوتم رٕنبہٕ وِنی زرد خساری ہوٚئے
گرہٕ منٛزے یتیلی ڈیوٚ تمہٕ زلیخہٕ منٛزٕ چوٚن رٕوے
کیہہٕ آسے یان ہاو تمَ داٗدی مشنمَ ساٗری ہوٚئے

ہاری منٛزی ہاے ہیٚنٛزی زار بوز کھن[2]
گرٕ شبنم لالہٕ رویس ینبہٕ چھیٚے خمداٗری ہوٚئے[3]
چھمُ تمنا رُمہٕ اَکے تیرٕ مجگاں لائے
خستہٕ کرٕ نس نتہٕ خنجرے چھوکٕ[5] ڈیٚتھم کاٗری ہوٚئے[4][6]

ہاری منٛزے ہاے ہیٚنٛزی زار بوز کھن
یندرِ ٹیکہٕ سیتہٕ چھندے کیتو زندٕ زاٗلتہٕ ناٗری ہوٚئے
یندرازس چوٚن بوٗزتھ نندرِ کیتھہٕ نوٚ آئے

۱ء سوٚ کہٕ منٛزے موکھ ہاو تمَ رٕنبہٕ وِنی ہاٗری ہوٚئے (چھپن)
۲ء یہٕ بنٛد چھُ عرف ژول کاٗمی نوٚ سخُس منٛزے یوت
۳ء کاٗری ہوٚئے (چھپن) ۴ء ژاو (چھپن) ۵ء زخم (ن ژ)
۶ء ساٗری ہوٚئے (چھپن)

زٕنٛدٕ روزان موکھ چانے پھۆلِ گُل انائرِ یے
ہارِ گُنٛزِ ہی ہا یے ہیٚنٛزی زار بوزکھنا [۱]

سنیاسن بٮ۪یہ جوگیَن کرِ خدمتھ گائرِ یے
بَنہٕ نو کینٛہہ یارٕ داُدِس گٔنہٕ یٮ۪مہ سٕتۍ راسے [۲]
محمود وُچھتہٕ شیخن تہٕ جٕن کیشراہ خانٛرِ یے
ہارِ گُنٛزِ ہی ہا یے ہیٚنٛزی زار بوزکھنا

●

۱۔ یہ بند چھُ جبار خان نِس نوٚ سخٕس منٛزٕ یوت چھاپی نہٕ سخس منٛز چھُ بیاکھ بند غلط پاٹھۍ لیکھت، یُس نہٕ نقل کرنُک ضروٗرت بچھ باسیوم۔
(ناجی)
۲۔ بَنہٕ ہا گُنہٕ یارٕ دادِس ہا یارٕ گُنہٕ یلاج (چھٮ۪ن)

قصہ ہارون رشید

ا

حمد تس ہیمو باجھ کوڑ جان جہان
حمد تس ہیمو لوڑ نہ خاکس جسم و جان

حمد پچھے نعت و صلوٰۃ و سلام
بر محمدؐ آل و اصحابش تمام

از فراق یار نالاں ہم چو نے
ہیمہ بو سر کیتو ہمپوش گگے

بوز از نے سوز اسے مرد خدا
نالہ درداں چوں ز خویشاں تھیس جدا

پیہ تھن کالی گرھاں خاک تے
کمن جوانن کالی گرھاں ڈاک تے

پڑہو یا ٹھیں چھوڑے پہ دنیا پر دغل
کالی ڈھو ہمچو سوسن مینڑ تل

درد مند و داد ہو لکدو روزی تو
تا نہ تارے عشق کتھا بوزی تو

عشق چھوڑے جبز یاد اول اے اخی
یس نہ کرہ باور شہ بوزن دوزخی

عشق بازی نارہ زالس زندہ یان
عاشقو سختی تمی در ایں جہان

حق شہ منصور اوس نا نور جہاں
عشق نارے زدل نیتمی زندہ یان

ذان مجلون یا ہم درد دل نال گوس
لائیہ ہمندے عشق در دل جبیل گوس

عشق زالے یح زلیخا خوہ وصال
در مصر بے حال کیتاہ گنہ یا جمال

سنگ خارن فرہادن یارہ گوڑ ر
ز عشق شیریں جان خود تمو مایہ کو

عاشقو تھو دوے سخن در ایں جہاں
نام نیکاں تا نہ روزاں در جہاں

روہ دو نے عاشق سوہ سخن افسانہ روہ دو
زندہ جہیں عاشق ز دنیا رتم نہ مودی

پھولہ نادیتھ گل تہ گل زملہ ندبہار
واٹی آخر ہمچو سوسن در مزار

جور کم کم کرِہ نہ تقدیرن جُدا — کم نشان بوزی کہو موتن صدا

ہاکوتو جم گو فریدوں کیقباد — سام و رستم گوشہ روبین تن بباد

ہاکوتو گو خسرو و افراسیاب — موّد بہمن روّد کیتہ شاہِ داراب

وُچھ نہ شداد جنتہ کوّر ناتیار — باز تقدیرن کوّرن آخر شکار

ہاء دوّد درآبِ فرعون بدی — مشتِ خاکس کر چھُ دعوائے خدی

دادگر نوشیروان ہرمز تہ گو — خسرو شیرین سخن یکبار پیچ

اے نکو راسے چھے دُنیا فانی سرائے — زین عاقلہ کیتہ پچھے آخر ٹئے جائے

زیون پیمہ تمو زیوں آخر تا قبحہ — ترک راحت کردہ ژھاٹدان اصل وقتہ

ترکِ دُنیا کر زِشاہی دوّر روز — تھادِ کھے کن قصہ ے دلسوز بوز

قصہ ے فرزندِ ہوروّن بوز تو
داؤد لدے چھوتہ ساتھ اروز تو

در مصر اوس پادشاہ نام دار — ناو تس ہوروں رشید ایژ کامگار

ہفت کشور بادشہ ہوروّن رشید — جایہ جایہ دوقتہ تھہندے اُس عہید

نرم دل بسیار عادل از ملوک — اوس دا قف ہاچھو ساٹ پک سلوک

دمبدم در بارِ شاہی باخدا — یکدمے نابود از مولا جدا

نام حاتم کوّر نہ شرمندہ زجود — تمی نکو نامی بہ دُنیا کرتہ بود

قلمی نو سیتچ چھ پیمہ آیہ سے

دُ فراقِ یار نالم ہیچو نے — پیمہ بو ہسر کیتہ بیہوش برگے

ہ گوڈنکو تہ ورشار چھ قدوس لون نوسخس منز (باقی ژونہس صفس پیٹھ)

داد کرٲنۍ حسابہٕ از نوشیروان　　زاں عدالتہٕ کوٚرنہٕ گلدستہٕ جہان

اوس یُتھ دِلشاد رونٕے شُد موٗلوٗل　　بہر نورِ دیدہ کرٲشاہی توٗ بول

جز پسر چھُنہٕ پادشاہی مٕژے بکار　　از پسر نامِ پدر چھُے آشکار

گر ازیں فانی جہان آں شخص موٗد　　تس پتہٕ صالح پسر موجوٗد روٗد

در تفکر گوٚو سیٹھا ہارون رشید　　در جہان آسُن گژھِ ہم اکھ نورِ دیدٕ

موہ خستہٕ زن ہارُن ز دیدٕ در دُعا　　بار خودایہٕ بخش فرزندِ پارسا

مُستجاب ییٚلہِ گوٚو دُعاے شاہ زتھ　　ز ابرِ نیساں در صدف یک قطرٕ روٗد

وقت سٕیتھٕ ساعت نیک کامیاب　　از حمل نوٚن دراو تابان آفتاب

اختر تابان ز ماہ یا ہم دراو نوٚن　　لوٚلہٕ سیتھٕ خوٚر و ہیتھ تس موہ خُتا چھٕپن

دایہ لالانا آیہٕ پیش بادشاہ　　پادشاہ تٔمندر زاو از پدر ماہ

قلمی نُسخہ

زوٗنہٕ ڈٕیُن کرِتھ فدا ڈاک تے　　خاصہ گوٚو تمندرن کیاہ چھٕ گژھان خاک تے

دُنیا چھُے یژھی یا چھُن باد غل　　کالٕ ژمو ہیچو سوٚسن گوٚرِ بل

داٗدیٔ لدو تہُند تہٕ ساتھار کوٚزی تو　　قصہ ہے فرزندِ ہارون کوٚزی تو

بادشاہ ہارون رشید اوس نامور　　دوون اُچھن تس گاش اوسے اکھ پسر

نرم دِل اوس گوڑ خوٗدا ایس تُھارُن　　عابدُن پرہیز گارن گارٕ دُن

شاہزادہ کُتھ وتے اوس نوے تس　　آفتابس کھوتہٕ تابان روٗے تس

ساٗرہ مبرے نیٚچوا، تس اوس اکھ　　اوس زبان منز فوقرانس مٕے سبق

(بُڈزم ہسٹری باقی فٹ نوٹ) تہٕ میجوٗر، لائبریری ہنٛز بیاضہٕ منٛز ہے یوت

۱ء پیشار چھُ نوہ نسخہٕ میجوٗر منٛز سے یوت.

بادشاہ بوزِ ئتہ خبرِ خوشحال گو
مال خرچن جاتبِ آں لال گو

مال و زر خرچن خزانہ بے شمار
لُخ پُھلے گُل زارنے آو نوبہار

شادیانہ اوس مِصرس تا بہ ماہ
شاد گو زاں شادیانہ پادشاہ

بے بہاگد آں بہودر یام زاو
در مِصر بادشاہ یوسف باز آو

زاو یامت نام گوزہس از تمیز
دل گُشا فرخ سیر عبدالعزیز

آپہ دائے تھقد پائے باصفات
شیر تھقوہس پا ثمر آبِ حیات

گُل تد نوہ ڈچہ شہ گُل دستے ربان
شیر پستانو شکر اُس آپہ انہ

صاحبن یتمہ پاڈہ کوڑ رُت انلے
موہلہ نوؤن دلہ نوؤن مو عیلے

شاہزادس کیاد دنے رُت خوئے اوس
آفتابے کھوتہ زیبار ئے اوس

کیڈہ دنے اوس شاہزادے نازمِتا
دمہ دمے عارفن سیتو ہم نشین

چار سالہ دوت یام عبدالعزیز
خوش تکلم ثراطہل گو خوش تمیز

تمو گلن چون نالہ بلبل دِتن
جانور زاں نالہ ہا زاسلے ژٹِن

پوشہ نوئن خوش ادائن ہوش نکون
زاں ادا زکستورہ ٹکو گے دہ جنون

چاردہ سالہ بلاغت تیر گو
خوردہ سالہ سال خوبدہ پیر گو

خوش تکلم پاذ اوس قدہ ان تران
موخیتہ زن فرقان تڑن اوحس بران

قلمی نوسخہ :

خوش تکلم خوش تبسم خوش تمیز

ناوتس مشہور گو عبدالعزیز
(دہ شار چھپنہ ن ہجارس شر)

روز و شب تس کارا دس قوہ‌ان پرٕن | بادلِ خود تس بیان مانے کرٕن
ژاٹھہ ہال منز پٔشیو تیٚتہٕ تمہ تفسیر پرٕن | سورۂ الحشر آخر تمہ پورٕن
آیہ لایستوی تمہ ثبوت سبق | اُستادس پرژھینہٕ تمہٕ کیا ۂ بابہٕ حق
تمہ دوٚپس شاگرد اَتھ مانے چھُ یی | چھُے نہٕ یکسان دوزخی یا جنتی
اہلِ جنت یم چھہ تہٕ یم چھی ستمگار | یم نہٕ موکلن یم چھہ ساری اہلِ نار
ژ آیہ لایستوی بوزِتھ خبر | زدن تمہ دُنیا چھُہ فانی دوٚرکر
منز مانے یام بوزن درفنا | درفنا پوٚر تمہ گوہ ڈٕن حمد و ثنا
از فنا لوٚب نے بقا تمہ عارفن | زندہ پانے جامہ نے کوٚر نے کفن
واقفِ اسرارِ حق یکبار گو | خاب غفلت تروٚ تمہ بیدار گو
از خبر صاحب خبر گو تیز ہوش | جامہ ژوڈٕن کامہ کوٚر تمہ خرقہ پوش
نالہ ژھینن جامہ پہنا تمنہٕ جی | جامہ ہن اُس تمنہ جی چھُٹر پیرچی
زینت دُنیا ژوڈٕن عقبا روٚتن | کوہ ہینہٕ جنتہٕ بیٹھ شاہن تمہ پٔشیو تن

قلمی نسخہ :

ژاٹھہ ہال بیٚلہ گو تہٕ تتہٕ قرآن پوٚرن | سورۂ الحشر تمہ آخر کوٚرن
آیہ لایستوی تمہ پوٚر سبق | اُستادس[۲] پرژھینہ مانے امرِ حق
دوٚپس تمہ شہزادہ[۳] اَتھ مانے چھُ یی | چھینہ یکسان دوزخی یہ جنتی

۱؎ معنے لایستوی برابر پرسان کوٚرن (ان مہجور) ۲؎ مانہٕ پرژھن اوستادس کیا چھُ حق
(ان قدوس لون) اوستادس پرژھن یتھ کیا ہ معنہٕ حق (نوہ سیخہٕ مہجور)
۳؎ شبا گرد (قادر)

تاج زریں پرٛ نگیس ترٛاوِتھ کُلاہ　　کوہ ہنہٕ ٹوٗپۍ ہاوُن بسر بہر اللہ
بکیسی منٛز ٹوٗپہٕ مَن دٲرِنے کلس　　اللہ اللہ نقش کھوٗنُن تمو دِلس

اطلس و زربفت کیمخاب و سمور
از تنِ خود ہمہٕ موٗجب کوٚرِنہٕ دوٗر

رنگہ ریوٗق یہ رنگ تہٕ پینگ ترٛاوِنے　　فرش خابس خار تمیٚ وچھراوِنے
گُلبدنس جامہٕ تمو ترٛاوُن مُنکل　　از گلستانِ خُشی سے دوٗر ژوٚل
عطر کینہٕ موٗلہٕ نے تمو خاکِ راہ　　کھوٗنُن دردِل عارفن نقشِ اللہ
ہیمنک گوٗنڈ تمو کمربند بر کمر　　خار کاس و حاجہٕ دٲرا وبہر سفر
گوٗنڈ کمر بند بر کمر تمو ہیتک　　دٲراو پیالہ ہیچھہٕ الفقرِ لبیتہٕ چھنک

قلمی نوسخہ :

اہلِ سوٚنبتہٕ ہم چھہٕ تم چھی رسنگار　　ہم ہٕ موہ کلن تم چھہٕ سارِی اہلِ نار ۱؎
مانہٕ امینک بوٚز ییٹلی تمو عارفن　　زندگی ہُند جامہٕ تمیہ لوٚتس کفن
زینت الناس لباس از تن ژوٗٹن　　جبۂ الفقر فخری ییچھ رٹن ۲؎
ڈورہ ہیچھ سینو تمو گوٗنڈ نے کمر　　ہیچھہٕ توکل دٲراو سے از خودہ بہر ۳؎

۱؎ ہم گوٗنہٕ گار تم چھہٕ نیزی کُھٹو اہلِ نار (ن ق) اہلِ جنتہٕ ہم چھہٕ تم چھی رستگار
اہلِ دوزخ ہم چھہٕ تم چھی غرق نار (ن ہجور) ۲؎ نالی پیرن جنتہٕ ہنا مُنہ چھی
اُس ہنیع خرقہٕ مَن چھُرٕ ییر چھی (ن ق)
۳؎ یہ شار چھُنہٕ نوسخۂ ہجور منٛز۔

مَرٕتھ لھوٗدُن رَچھ دردِل ژٕنڈرٕ لال ‌ نٕھ رُدٕ ساِلُن کوٚرٕ یہٕ از دُنیا مَلال
دٕراو بامَتھ غاژِر کاسُن عاجہٕ تے ‌ ہیٚمتھ سٕہ فُرقانٕ مُعظم جاجہٕ تے
گے خبردار ہیٚمتھ خبر ییٚمہ پیشِ شاہ ‌ بادشاہا شاہزادَن ترٕوٕ جاہ
وائے کیٚاہ گوٚس جاے ژٕاٹِن مملکت ‌ گژھنہٕ موٗلوٗم کٔمہٕ کٔس ساہاے سپٕدٕ وٕحہ
ہیٚمتھ دَجل جنبہٕ وَٕلتھ ازخانہٕ دراو ‌ کاٗنہہ گژھس نا یتہٕ ژٕنڈھس حال باو
بادشاہَن عاے دِلَس بوٗزِن خبر ‌ بوزٕ وُن گوٚ تَس دِلَس زیر و زبر
راحتِ جانَس کوٚرٕو کٔمہ اغوہ سیٚتے ‌ یِٹہٕ رٕاٗنی توٚتہٕ کٔرٕس بوٗلہٕ سیٚتے
بوزٕ وُن گوٚ شور پیٚٹھ ہر خاص و عام ‌ یتہٕ لاراں گے عزیز حق خاص و عام[۱]
نیب ہیٚمتھ گے وٕاٹی درپیشِ عزیز ‌ دوٗ پکھہٕ تَس لوٚگمتھ عزیز وٕ بے تمیز
"کس کہا تجھکو دیا چھوڑ مملکت ‌ واسطے کیا کہوں ہوا جوگی صفت
کس بتایا یہ تجھے رستہ بتاو ‌ اٹھ شتابی باپ اپنے پاس آو

قلمی نُسخہ

کوٚرٕ ہٹہٕ کٔمرٕ بٔستہٕ بر کمر ژٕتمٕہ ہیٚمتھ ‌ خاجہٕ پیالاہ اَلتھ ہیٚمتھ دٕراو ژٕمتٕک
گژھتھ برسر بے کسی ہٕنٛزٕ ٹوٗپہٕ ہٕن ‌ تاج برسر ترٕوٕ تٕمہٕ جامے ژٕٹِن[۲]
ماٗلی سیٚلہٕ تَس ناٗلی ڈٕاپٹھٕ جنبہٕ ژٕن ‌ ساس گوٗمُت خاجہٕ تَس اوٗشس بَدَن
دادِ اوٗش ژٕادان وٕ پُس ژٕمہ ائے پسر ‌ ناٗلی ژٕھن ہتھ بٕتکوٗنکُ جامہٕ بَر

---

(۱) روم و شام (زبانی ریوایتھ)
(۲) بیکسے ہٕنٛزٕ ٹوٗپہٕ ہٕن دِژٕ تٕمہٕ کلَس
اللہ اللہ نقش لھوٚن مَژرٕ دِلَس (ن. ق' ن ہجور)

آہ بھی لازم تجھے یہ کیا کیا — بادشاہی تو کہو کیوں چھوڑ دیا
زور سے لکھ لکھ رضا سے موڑ لیا — دیکھ کے سردار سب حیران ہوا
دوت بیلی شہزادہ پیش پادشاہ — ڈیشہ وُنے بادشاہن تردو آہ
ما لی بیلی تس ما لی ڈنیچھن جنیدمن — سا سہ گوشت خاچہ یس اوس بدن
دو پُس شاہن اے عزیز جانِ من — غوصہ کیاہ گوے جانسے کو رہم گفتن
بندگی کر خالقس چھے نو مناہ — جامہ رِ تِ دَل چھک ثِ خلقن بادشاہ
بادشاہی بو دنے سو رے حشم — غوصہ کیاہ چھے ژ تے عزیز و بادِ تم
گیلہ عالم سا لہ سیتو آ سے کار کیا — ما عزیزو جیشدہ ولنس دار چھا
راج ترد وُ تھا تاج از سر اے پسر — بندگی کر خالقس کر مو مزر
غا ر جیشدہ نا قو بو ل چھا بندگی — جیشدہ پوشن سار رواں زندگی
کیاہ خجل کو ر نقس بہ ہتر باگ نو گنے — چھے فیشل وَ تھ کمی ژ نے ہا چِ اے غنی
جنید ترا و کر بندگی حق اے عزیز — زیں خیالِ خام لو گتھ بے تمیز
دو پ عزیزن بابہ صاف بو عرض چھُم — حکم چون مانُن مِنے بر حق فرض چھُم
خرقہ ووَل منے بابہ کیا گو ہم مُولُول — خرقہ اوست از خدا و از رسول

قلمی نو ہ سیخہ:

بو خجل کو ر نقس میانِ لو کہ نے — ژ تے فیشل وَ تھ کمی ژ تے ما پ اتھ گنے
بندگی کر خالقس چھے نو منا — جامہ رِ تِ دَل چھک ثِ خلقن نشتہ پناہ

---

۱۰ نو سیخے مہجورس متر چھ بہ شار بیچتہ کنو سہ

ما لی دو پُس فرزندہ میانیو مرحبا — بادشاہ آسِتہ فقیری ژ تے پزیا

زاہد و پرہیزگارن خرقہ ووّل — خرقہ پوشن نش شیطان دور ژوّل
موٗرسلو دوّل خرقہ دوّل پاٗغمبرو — غارِ راہِ شاہ پکو بے راہ مرو
دوٗلکھ غوثو خرقہ قتہ طبو غارِ فو — خرقہ شیخو دوٗلکھ دٲلیو عاقلو
خرقہ پوشن نارِ دوزخ پورِ نو — ییم قبا پوش زاہ تہ دوزخ چھو رِ نو
خرقہ پوش چھے باخدا ہر دم بکار — در قبا پوشی چھے دولتہ آشکار
خرقہ پوشن جنتس ماوا مُقام — صاحبِ دنیا چھُ در دوزخ مُقام
خرقہ پوش در ہردو عالم پادشاہ — بادشاہن بارِ ما آسن گوناہ
بابہ صابو چھ پاٗز شاہی کتھ کرنے — جا نہ کھوتہ میانی گدایی چھے رتے
جان مردا ادس در دولت سرا — کُنہ بیٹھ مجرو کش کرانی اکھ زرا
کرتہ حُکم پادشاہی اے پدر — یُتھ نہ ہیے جاٗنس اکس بیٹھ جابور

قلمی نسخہ :

بابہ صابو چھُم خدمت عرض میٗ — چھُن[1] دین بوزنے یوٗز فرض میٗ
خرقہ تقوی لباسہ ناٗلی چھُم — زرم گنٹھا ہیم دزمٕت ناٗلی چھُم
گیاہ کوٗرم ہدیوٗد دوٗلم جاماہ تس — غم میٗ بر[2] پاٗغمبرو سانیو دوّل
زرم[3] جامہ اہلِ دُنیا ہو دولو — اہلِ عقبیٰ ناٗلی ژھٹ تھنلو
یوم لاینفع بمالاہ چھُم دلس — داؤد لدہ چھس کر بہ واتے منزلس
آسہ بس محکوم کتھ کرحاکمی — حُکمہ تلہ وُن یُس چھُس چھُ آدمی

---

۱) ایمی ژ دپہ ہم نی چھُ بوزُن فرض مے (ن مہجور)
۲) سار پھے پاٗغمبرو سانیو پہ دوّن (ن مہجور) ۳) یہ شار چھُن مہجور ن رس سیوت۔

پادشاہ ہے ژھکتہٕ جانٲور پیٚن   اندریں مجلس بدست تو بہن
حکمِ شاہ یوٗد مانہٕ ڈوڈون جانور   پادشاہی کرِ یقرار مشہٕ دار
پادشاہی ژان ژھیک تٕہ پادشاہ   نتہٕ بابہٕ داولئے شاہی ژھےٚ گوناہ
اَدٕ مانتھ حدٕ نیر یتھ پادشاہ   نتہٕ کرٕ اَو یتھ عمر گرامی تباہ
اے پسر کیا بوزہٕ ڈوڈون جانوار   بابہٕ وَنتم چھ ٲنٕ شاہی کتھ بکار
شاہ گو حاکران چھ اسمانٕی جانور   کیتھٕ بہم منزاکھس بیچھٕ ایے پسر
اے پسر بوزہم کتیو مرغِ ہُما   وَسے پدر یس بوزِ سے ژھےٚ پادشاہ
پادشاہ ہے ژھک تٕہ وحشی ہی تنے   غارٕ معبود سجیدٕ ژیے کُن دی تنے
ہی دَیان شہزادٕنے کوٚر دست زیو   جانوار اآو تس بر دست ہیوٚ
زونتھ شاہ میانٕ گدٲیی چھےٚ رٔژے   وَنتہٕ جانٕ پادشاہی کتھ کرٔزے
حاضرو شاباش کوٚر ہس مرحبا   آفریں بر جنشہٕ شرمندٕ قبا
دوٚپ امیرو کرٕ ژھےٚ پرژھ کانٕہ سل   عارفِ باللہ چھ اوسمت از ازل
سارِ ژھے کوٚر عرض بادشاہِ جہان   جز دلی کس جانور بر کف بہان
خالی از معنے چھ کر چونے پسر   کرتہٕ رفتھ حقیقت سٲلی کس بہرِ سفر
بازنیو دوٚپ ژھےٚ یہ گوژھت مُتوٚرے   دوٗر آسُن جان یمو گٔژھتہٕ تمہ کرٔسے

قلمی نوسخہ :

یُس اطاعت کرِ تس کُن دوٚشہٕ راتھ   تس مطیع آدٕ آسہٕ کُل کاینات
جانور ژھتکی چھ کرِتھ کیتھ سوٚ کوٚت   چھی پران رتم ذِکرِ حی لایموت
پانٕ دِکر ہی تمی بٔشہٕ دِلہٕ تس پرِ زن   ما خلقت الجن آیت کرٕ کنن
یوم یفر المرء چھُم در پیش تے   وَنہٕ کس چھُم تمہٕ کے اندیشہٕ ھنے

ھمچو مستانہ عزیز از بارگاہ — ڈراو یامتھ آو دَر گریہ شاہ
لاٹگ وَدنے اَشہ کنو تمو خون ٹڑو — کمو سنا ھیائنس عزیزش فتھ پہ ٹو
چونکہ کردہ ایں پسر ترک وطن — گرٹھ کوٹ سنا ایں عزیز جان من
لگو وَدنے عام و خاص سارٹی امیر — یام ڈراو از عام و خاص لائگتھ فقیر
پیتہ اوشش تا برونِ شہر تس — سارٹی دیان یارٹی لگوے ماہیتش
دو پچھ شہزادن گرٹھ ھو سارٹی کرین — دوٗر گرٹھ ھیتھ نوٗر دِل ٹائیتھ کرن
ڈراو دلجوئی کرتھ از دوستان — قامت دل جو بسوئے بوستان
مصر نیرتھ شہر بصر پچ رٹنہ وتھ — آں گدا ڈراو نام مولا سیتو ٹاہیتھ
مصحفا معہ لل تہ لالاہ تاب دا — لال گوٹیتن مرشد مصحف در کنار
سیتو فرقان مجید پچ ستھ ہیرن — لیر دوان شہر بصر پچ وتھ ہیرٹن
ذاتِ شہزادی کرٗ شہزادن نہان — در سفر بر خاک و خاکستر بہان
قصہ کوتاہ مو مختصر بوز اے امیر — دوت در شہر بصر عاجز فقیر

قلمی نوسخہ :

پیٹلو بابو دایہ اسرافیل صوٗر — ھیمہ سیتی ماجرنش ٹرلہ کوٗر دوٗر
مور سیندو یا مطلبن اسو آسو ٹرلن — مول از فرزند دوٗر آسی ٹرلن
مالی دو پش دیوانہ کوٹر ھتس در جہاں — منتہ ٹرل تم کتھ ھو کرد کھڑ زبان
شاہزادش[۱] گیتھ بہانہ آیہ ستے — او نیرتھ ڈراو جبر ٹھایہ ستے
جان سرواہ[۲] اوس در دولت سرا — لنجہ میھٹ جری گش کران اُس اکھ ٹرا

۱، ۲، ۳، یم ترٹمے شاہ چھن ھجور منزے یوت۔

راٹھ زور ٹھ دراو شخس پھیرنے / شہر بصرس کوچہ بازار دئی دِنے

اوس شخصا لئی لدان تھ جایہ ودث / بہر مزدوری شیپھٹا گوٗ آر کوت

اُستہٖ اُستے خستہٖ زنٗ بول دیش گو / بہر مزدوری چھو نا چیز بیش گو

گرا کرِ صاٗ بو مرِتھ موزدوری ہیتم / کار وچھیتھ اَدِ موزدوری دِتم

دوٗپس ٹِھکہ ارن شیھٹا چھک نو توٗن / کار رستیو بار ما آسیھ تھکان

چھک ضعیف کرساٗ ئی موزدوری کھ / کار ملزے نیچھف روپئے ما بہتکھ

قلمی نوہ سخنہ :

جانور وچھتن چھ بولان پیٹھ ٹکس / دیکھم کرتس بہچ تن جائیس ٹکس

زانیہٖ شاہی یا گدائی چھا رتِے / یوٗد یہٖ بوزی جائی شاہی کیتھ کرِتے

اے پسر بوزم کیتھ مرغ ہوا / وَنے پدر جائی تا عبد اری چھاروا

یمی دَ یان تمی دست کوٗڈن زیوٗٹھ تام / جانوارا آدتس نِش بیوٗٹھ تام

حاضرو شاباش کوٗر ہِس مرحبا / باجینیو دوٗپ گوٗ اَمس متوٗر ہیا

دوٗپ امیرو ایں پسر گومت تِسے / دوٗر آمن یتھ جایہ یِیہ نو گرے

آوٗ تِتھ دراو نیبر زھایہ تے / شاہزادس کشتہ بہانا آیہ تے

شاہزادن پیوٗ تنہٖ مصحف در بغل / لال رو خشان کھٹتھ کوٗنڈن مرتھ

مصحفا موٗکل تہٖ لالاہ تاب دار / لال گوٗ نڈن مرتھ مصحف درکنار

١ـ یہ شار چھ ن ق ملزے یوت ٢ـ شاہزادن اتھ کوٗڈن زیوٗٹھے تے (ن۔ق) ٣ـ ٤ـ یِم زٕ شار چھ ن ف ملزے یوت ٥ـ یہ شار نہٖ چھ ن ف ملزے یوت۔

گزاکہ صائبو اکھ کتھا سیاٹی بوزتو — کار وُچھنے کاڈارے رزتو

یُوت پَتشہ سپی موزوری میتے دِتم — بِکرِ نے کامِ ادِ موزوری کھیتم

اوس ناو عامر تیمس گلکارِ سے — ڈیتنہ تجویز تس موزورس کار سے

ژُنہ چھُو شہزاد نے از بہرِ کار — سپتو موزورن موزور ے گو تیار

سپتو موزورن شہ عاجر یام ڈراو — آسمانن حال ڈیشتھ گریہ آو

کھوٗنن گاہ سے خاک گاہ سے زیٖن کوٚرن — درغبار اولوٗد گیہ تس ہیہ تن

عامرن ٹھہرِتھ رُوزتھ دِژ نظر — تس موزورس لٹ پتہ تمیٚ سیرس خبر

گھتنہ روٚستے مَنز چھے پوان گھتنے — اگنہ روٚستے آب چھے پوان اتھے

قلمی نُخہ سیتہ

گر نیرِتھ شہر بصرچ وُتھ مَنز — [1] ذات شاہی عامرن تامتھ کھُٹن

شہر بصرس واتہٕ ژن جنبجس شہ ڈراو — مرتھ موزوری گر نہ ژسلس نش آو

ڈراو مصرے شہر بصرس ژاو نے — [2] عامرس نش مرتھ موزور آوتے

ژولدان شخصا تہٕ عامر ناو تس [2] — شہزادہ مرتھ موزور آو تس

گزاکہ صائبو فقیٖہ کیاہ چھے زٕ کار — کار وُچھتم اتہٕ دِتم دیار مے

ہا موزور دچھک ضعیفے کیاہ مہ کیچھ — کار زٕ اوتھ اڈ دوہ مے ہاتھکیھ

گزاکو صائبو اکھ کتھا مے بوزتم — کامِ وُچھنے کاو ٹاٹے روزتم

یُود پتہ سپنی مے موزوری دِتم — ییٚلہ تھکے تیلی مے رفہ کھیتھ دِتم

چھولدِتھ شہزادہ مَنز لوگ کھینہ نے — زٕ نی موزورن سپتو زیٖن لوگ اتنے

گاہ اَنان اوس آب گاہ اوس اٹران — کینسر ملہ وان گاہ اوسے باڈران

ع١ سیتہ فرقان مجیدچ سُتھ ہیٚرن (ن ق) ٢، ع٢ یم زٕ شارہٕ چھِن ق منزٕ سے یوت

عاًمرس اکھ اکھ وُچھان تس کُن دِفہ — مرحبا شاباش کوٗرُن ننہندِس رحس
از خوشی گو در تحیرُ دیدٕ کار — ایی ضعیفہ یارب چھُ کوتاہ زوروٗا
عاًمرن دوٗپ لے خودٲوندِ فلک — یہ فرشتاہ یا وٗلی چھایا ملکھ
جسمہٕ پٲٹھین ہیچو مجنونس عیاں — زوروارا ہ زن چھُ رُستم پہلوان
چھُنہٕ مولُم ہیچ از کارِ فلک — آدمی زنگہٕ در جہاں اومت ملک
چھُنہٕ مزدور تسلِہ کیتو سردار چھُ — نیک کِردار سروِ خوش رفتار چھُ
خاک کیاہ سورُن بسر سردارٕنے — کار کیاہ کوٗر سروِ خوش رفتارٕنے

قلمی نوسخہ :

زہ ہزٕ تیٹھ ہیتھ نکھہ نوٗنے اوس بکان — ہزٕ نیٹھ ہزٕ تھٹھ ساری موزوٗرن اوس ٹکان [۱]
ہزٕ نیٹو توٗ ہیتزٕ ہسارٕ زہ ہزٕ تیٹھ — نِیٛاتہٕ گرٹھن اوس گران نکہ [۲]
عاًمرس رس لوٗگ وُچھن تس کُن دِکس — مرحبا لوگ یہٕ نے تہندِس رحس
جسمہٕ کِنزٕ کیاہ سُست لاغر یہ جوان — زورٕ پٲٹھٕ چھے رُستمس ہیوٗ پہلوان
چھُس سیٹھا رحمتہ تمِس یُس ماجہ زاو — فرشتہٕ خصلتھ آدمی زادٕ کیتہ آو
در تحیرٕ اوس ہیوان از فلکہ — آدمی چھُنہٕ یا پیری چھُ یا ملک
کامہ کُن مشغول روٗزِتھ چھُ موٗزوٗر — کامہ رِتشے شام تامتھ گو نہٕ دوٗر
گاہ دُسو لُن سیتو اوٗ نے بیشواز — دُ چھُنہٕ کھوورِ کہ اوس گران نزکٕ ناز [۳]
گاہ لوٗن ہیتھ اوس نکہے وائج ہیتھ — شام تامتھ اوس آسان کامہ پیٹھ [۴]

---

۱ ، ۲ یم زٕ شار چھِ ن ق متنزِ ے یوت . ۲ ، نکہ رچ = ؟
۳ ، یہ شار چھُ ن ق متنزے یوت .
۴ ، یہ شار تہ چھُ ن ق متنزے یوت .

رحمتِ حق چھہِ تمِس ییٚس ماجہ زاو
شکلِ انسان اَیِس ملائک کتہٕ آو

صُبح وشام رۄود آں عزیز مشغولِ کار
وقت شام گلکار ہیچھہ اوس یانہٕ دیاوٗ

وقتہٕ روٗد خصتھ دوٚپُس مأمرن اے جوان
بو وُچھان آسے پزٕ مٕ صبحس ٹیکان

دوٚپُن موزوٗرس تٕسے کوٚر تم دِل مَنٕے شاد
ژٕ ہٹ ژٕ مزدوٗری زٕ مزدوٗران زیاد

دوٚپُس موزوٗرن مےٚ چھُنہٕ کینٛہہ بکار
غأر مزدوٗری رٕنمے نہٕ کھنٛڈ بٹہٕ ہار

ٹانٛکو تٕسے ہیچھہ بیشِ عامر گوٚ مزدوٗر
شہرانٛد کُن گوٚ سُہ روز نہٕ جاے دوٗر

وادٕ مزدوٗرن کوٚرُن گلکار سےٚ
واتہٕ بو لیور باد ہفتہٕ کار سے

گوٚ سُہ نیرِتھ جان گلکار ہیچھہ سُہ گو
نیر وُنے از قضا بیمار چھو

شیٚن دوہَن کوٚر اِنتظار گلکار نے
تَس موزوٗرس لولہٕ سان گوٚ ژھانڈنے

شہرِ بصرس کوچہ بازار ووٚنی ڈنے
شُترمہ دوہ ہیے ڈراو گل کار ژھانڈنے

پُرژھن سارِن کانٛسہ ما ڈیوٗ تھتھو موزوٗر
از سرو پا خوش بیان کوٚر نُور

کیا سُنا کوٚت گو تھو دایا سُہ جوان
چھو رُسہ بیمار کیا سُنا گو تَس مکان

قلمی نوسخہ:

کامہٕ کُن مشغول روٗزِتھ چھُہ موزوٗر
کامہٕ رٕنیتھے شام تامتھ گو نہٕ دوٗر

وقت رفتہ خصتھ دوٚپیہ ڈُسولن اے جوان
بو وُچھان اے نیرِ مٕ صبحس ٹکان

ٹانٛکو تٕہ ہیچھہ کوٚرس ڈُسولن زار پار
اوٚش ہاران اوس زٕن اوٚبرِ بہار

گرا کہ سأے بو دفتہ کتہ کشتھ بو نیے
شیٚن دوہَن چھُم شُترمہ دوہ پانے ییے

گوشہ نیرِتھ ڈُسولس ہیچھہ جان تَن
سوے صحرا مَس چھُ آہوٗے ختن

شیٚن دوہَن کوٚر نے تمس کُن انتظار
دارِ بر گریشان ہیکنا کامہ کار

شُترمہ دوہ ہیے ڈراو صبحس ژھانڈنے
شہرِ بصرس گرٕ گرٕ لوٚگ ڈُنی ڈنے

ونہٕ بیٚہِتھ سمکھیو شخصا عاٲمرس
عاٲمرن دا٘قِچھ کوٚرُن تھہٕندِس برس

دوٚیِمس تِمَو ڈیٖو نِتھ گُلاہ گوٚمُت بَرے
ہمچو سوسن در مزار روٚٹمُت گَرے

رمِہ نرگسُس اَندِ رنگ تس گومُتے
بر زمین مرداہ چھ سایہ پیوٚمُتے

زرد رو بسیار اَبتر نوِ کان
تس جواتس نام اللہ بر زبان

بے کساہ زونم چھ آمُت پَرِ شے
شانہٕ ڈوٚلمُت کانہہ نہٕ تس شانہِس نشے

نیب ہٕہ ہیتھ تتھ جایہ گوٚ عاٲمر دوان
بر زمین ڈیوٚ نِتھن پیوٚمُت مردِ جوان

ڈیشِہ وُنے عاٲمرن تراوٕ زور باکھ
ہا موٚزوٚرد و کونہٕ مزدوٚرسے تٕ آکھ

ہمچو بلبل گلشنن ہیوٚرس گژھو
رودشیہ روٚد ہم گوشہ ژھانڈِتھ عاقلو

گلشنن ہُنے وُنی دِ نیم زن بلبلن
جاے نتھم در مزارت سوسنن

جان ونَدے جایہٕ کوٚ کوٚرنے اَزار
جایہٕ ہیانیو جاے نتھم در مزار

قلمی نسخہ :

دَتھ یکہٕ وُن میوٚل شخصاہ عاٲمرس
میلہٕ وُن کوٚر عاٲمرن واقف برس

تمو دوٚیمس ڈیوٚ نِتھ جوانا چھس ازار
بَرِ گوٚمُت کلہٕ تراوِتھ اند مزار

کیٚ بہٕ وُنے کیاہ چھیٚ تس چشمے ڈلے
دوٚرِ آکیم ڈیٖتھ زن یمبرزلے

اند مزارس سیر ہنا شانہ دِتھ
سیرِ ہیٚتھے کلہٕ تس پیوٚمُت وُستہ [۲]

شانہٕ ڈوٚلمُت کانہہ نہٕ تس شانہِس نشے
بے کسا زونم چھ آمُت پَرِ شے

گوٚ یکان عاٲمر ژکان تتھ جایہ تے
سروِ قد زن اوس پتھر سایہ تے

---

(۱) یہٕ شار چھُ نہٕ قلمی نسخس منز یوت (۲) شانہٕ کنہٕ پیرِ نہا شانہ دِتھ فرشہٕ کنہٕ منز ہیوٚلاہ ووٚتھ (ن ق)

Library Sri Pratap College
S...

چشمہ بیمار مژراو یمبرزلہ سے — اکھ نظر کرتم بہ بیمارا یلے
ژھان تھوونل درج دردانوژ وَن — حال کیاہ چھُے باد ایجان تھاوکن
باوتم آزار کیا چھُے دود کُنہ — درد ژھانڈن بو حکیماہ باہر کُنہ
شیرو شربتھ بو کرے دارو تیار — ہا مسافرو بہ لاگے بالہ یار
باو کیاہ چھُے ناو اے مرد روان — باو ذات خود کیا دارس مکان
کس چمن کا پھول ہے تو ہیچ بتاو — ہم تیرا بلبل ہے یا کیاہ چھُے ژینا و
زاکھ کتہ ژے آکھ درشہر بصر — کر تو بول کوژ تھم مسافرو سفر
حالہ کمیو لالہ وَن از باغ دراکھ — خوردسالے داغ ہا میتھ پیوت کوراکھ
زان مو بیگانہ سئے اسرار وَن — تھاوکن اے خو سرو شیرین سوخن
بوز یامتھ شہزادن ترووآہ — کیاہ وَنے بو چھُس مسافراہ بؤ

قلمی نوصفحہ :

آفتابس زن چھُہ لوگمت گرینہ منہ ١ — زوُن لژ مژ چھس تہ تسنیم کانہہ ہیتھ
گگہ لوان زن ستارے بیٹھ روخن ٢ — روٹ ہوکن تس اڈ کوال گومت سوخن
گل انار روے گومت سوتہ ہیتھ — ہیہ زنگس آدیہ زنگ گومتہ ہیتھ
منہ چھلی زن تس ستارے بیٹھ روخن — ڈینہ بوزان اڈ کول گومت کھمن
چشم بادامن نہ رؤ مژ یاری زان — کشمکش جانس تہ اللہ برزبان
بانہ نیمی کلہ ہیوت نس للہ وُن — از ژیتے اوستے لو کیارا راہ پھولہ وُن
نچھ دا ژیتھ عامرن تراو بڈ باکھ — ہو موز زور دفتہ کو نو کامہ آکھ

١، ٢ یم زہ شار چھِ ان ق تر ہے لوت۔

موجب تقدير از خويشان جدا　　گوس پڇمنو سيتي ڪاٿيه فاڙ از خدا
ڇڇس پڻ مصر ڪن شاه مصر ڏن نوڙ ديه　　نام او مشهور ڇڇي هور ڏون رشيد
ڇڇس نسا شهزاده بلي ووڏن مي غلط　　راه مسافر ڇڇس پڻ پهيران ڦيه گيته
عاڙمن فرزند ديگر ڪر ڇڇ تس　　از عزيزي اوس تس ميڃني هوس
از عزيزي ناو ڦني تمڙ ششد عزيز　　مرڙهه موڙ ڏور شهر ڀڄ وڪ ڏان خيز
لال بر بازو گشده ٿه ڇڇم مرڙ راه　　بهر نشانه ٿي بابس نشته هاو
مرغ جانم بهر پرواز آمده　　از فنا سوئي بقا باز آمده
عزم رفتن ڇڇم ازين فاني جهان　　حال بافي هوش ٿهاوم گوشه سان
ڏڏر هاڙس ماڇه ڏڙاس بهر سفر　　آس از شهر مصر سوئي بحر
ترڪ دنيا ڪڙاو ني اوشم نصيب　　بهر الله دوس مني لاگم حبيب

قلمي نسخه :

جا فرو باغن دوهي دڙي مي وڻي　　انڊ مزارس جاي ڙڙمش سوني
ڙي دپيا ڇم صبح سي واتي بي　　دفته ڪر ڪوڙني ڙيتي آزار ڀڄه ڙي
ڇ بيمار و دفته ڪنهه ڇڇي ڪال تي　　ڪور ڪنهه آڪهه ڪور ڪن ڇڇي سال تي
ڪمڙ گنڊي ٿهه سوٿهه ڪم مرڙهه يونڪي　　مول موجي ڪنهه آسان ڇهي رڻي
شهزادن ٻڌ ڪوڙن واي واي　　ڇهم نه ڪاٿه تي ڇڇس ڪانه ٻنه ڇهمه
ٿهوڏ مني ٿل تم ڪياه ڇڇي ڪڙهان ڪنهه ڪنهه　　برهم ڇڇ دنياڻين گڙهن ڇڇي ته ڪنهه
وار تلتم مته دتم جته سڃي　　مرڙهه لڪر لڙ ڇڇي ڪام خسته ني
ڇڇي وصيته ڏسو لو آهسته روز　　ٿهاو تم ڪن قصه يي دل خسته بوز
ڇڇي وصيته بيله ناو ڪهه مني بدن　　ناله نشي جنده ٻن ڪرو زهم ڪفن

چھُم پدر ہوروں رشید یُس بادشاہ
آس نیرِتھ ییتہِ مسہ اوسُم وادِگاہ

در بغل مصحف تہٕ لالہ چھُم مرشِدے
دُعا میونے چھُم بدل تتھ کر گرشِدے

ہُو زِنہ یس لال باوِ ہو زِنہ یس احوال میون
ڈوٗزِ تَس گو بتیہ عزیز جان چون

چھےٚ وچھیہتھ یام دَم ہیٚے کم گژھم
سرد آب بر زم تن ژیہ چھاوِ زم

نالہِ کےٚ جنِدہ پِنُن وٗلی زِہم کفن
نام من دیو با مُسافیران لیکھن

وقت وو تم ژاد تَم ووہ ذی ہیٚے یتھر
سوے اللہ کرِ ہیٚے روٗحن ووہ ذی سکھر

کوٗرن یام احوال با عامر بیان
دل بہ اللہ بست از گفتن زبان

عامرن تَس نیرِ وچھس میچھِ رژن
شوقہِ سان اللہ لوٗرن تے اچھ وژن

پیٚنجرِ منز یام رنگہِ بلبل ژوٗرِ ژوٗل
میٚتِرِ مور آوازِ گو تام رنگہِ ڈول

قلمی نوٗ صفحہ:

بابہٕ چھُم ہوروں ہیمرک بادشاہ
آس نیرِتھ ییتہِ مسہ اوسُم وادِ گاہ

(میانہٕ دُشات چھےٚ کران افسوس آہ) (اڈلیوک نوٗ سنخہٕ)

نالہٕ گڈھوزِہم لال تے فرقان مجید
ہیٚے ترہم در خدمت ہوروں رشید

چھےٚ وچھیہتھ لال مصحف تَس دِزِہم
چھےٚ نشانے بیشنہ گی بالسیٚن زِہم

(دِیہٕ شار چھُنہٕ ن۲ منز)

بتیہ ڈُپِز یس توٚتھ کیاہ اوسُے اپسر
بابہ پانے نالہٕ متہ ژٹ سے قبر

آم وقتاہ ترہ اوسے قبلس کٔن یتھر
سوے اللہ ووہ ذی کرم روٗحن سکھر

(دوٚہ پنس وقت آم تے یتھر تھاو تَم
کہٕ کھسیم زِد وار نظراہ تھاو تَم)

(اڈلیوک نوٗ سنخہ)

یِی دُیان نفس تام تے وو تَس زِدا
راجعی بوزِتھ گو تَس روٗح جدا

از قفس بام بوله ځون ډراو حیانوله
یکښتر سوړ یکبار په هو بهر فرار

کیناه وشي کوتاه ورڅس ګل کاړنې
موخسته بور از دید تمو په خښته کاړنې

موږ ده داراه تس عزیز س عامرن
سروزن غنچه دهن آن ګلب رن

واته نوګڅه مرګذار پیڅه فاتښتس
کښوتر کلاه رګود تشی را تس میرس

یام در خاک سود تمو عبد العزیز
سوئ شهر مصر ډراو آی خوش تمیز

کور سفر ګل کاړنې در مصر ووت
برد در شاه ګوښه عامر آی کوت

دوځون در بانس ز شهر بصر آس
از عزیز بو پیش شاه مصر آمن

مرد را هې از قضا چڅس داد خواه
حال خود حالی یې کړه پیش شاه

ګی خبرداره چه خبر باشاه زود
قاصدا از بصرو نی من ګو نیا موږد

نامه شهزاده چه از بهر شاه
موجب فرمان اډتن دربار ګاه

قلمي نسخه:

دیام دو تښن ارجعي از حق ندا
تام سیدس نفس پاک از تن جدا

(داډلیوک نوسخه،)

(دسولت زړګي به کوتاه دل دوړدس
کیادی نے تمی بیکس کوتې ووډس)

(شاهزادس تیوت ووډ تمو یار هیچه
کا هه قهر سے موډ غالس ځاربه زیچه) ن ۲

یارسو مبرهه شیر ناګون تښ قبر
ډراو هاه سچه هوډ کي رشید س سوی خبر

ع ۱ از ګه لاب وګښک تمو نوډس بدن.   ن ۲ مثر چه په شارته لیکلی دي

کوړ دخن عبد العزیز تمو عامرن

سرو، غنچه دهن آن ګل بدن

بادشاهن از پس يام تمام بوڌ　　سائر مجلس قاصد مس تمو ٻڌو تهه سوڌ

آهه مي ارشاد بو شوخي کري　　غائر فرمان بي ادب قاصد مري

شاه گفت اي قاصد نيکو سير　　غم مه بر احوال خود حالي ڄڻ کر

وت قاصد پيش شاه کرڻ سلام　　بادشاها باد اقبالت، غلام

آس از شهر بصر پيش حضور　　عرض پڇم حالي کرن آنا قو حضور

گفت، قاصد با شهه عالي تبار　　ڇڇڻ آزادم ز غم کاڻهه رستگار[1]

مارڻ دنيا ستمگر هيچو مار　　سور عالم ڇڇي اُمي کون مٽ شکار

نور ديدن جاءِ ڏ کون زخم کاش کم　　آش کر ڇهم لسه ها بوزان ستم[2]

تڙو ونم منزل ازين فاني مرڻ ي　　رڻتڻ ظاهر زير خاڪ بصره جاي

سي ڇڇي نشانه لال و مصحف پر زياد　　اين نشان نور ديده نشئه ڦاد

بادشاه بي هوش کو نور زڻتهه خبر　　سيم سروس کمر کو رلي لائيم خبر

قامي نحوه سنجه :

(قبر تهه پهچاس کيو ڌنڙ کاراه پڙ اپني　　داد عقين ددد ڏنگ ها پرني)

(آدو تهه هورون رشيدس ڏهاڙني　　اُشه کينه خون زڻ لوگ ها پرني) ن ٢

(اوس ڏراشت فوج هيمهه سي بادشاه　　سارڻ ادس عرض کو مٽ لال و جاه) ن ٢

بادشاه ڏراشت شکارس فوجه سان　　فوج ڏ پنهنجهه همه سپه کو هم جان ن ٢

کو بحال عائمر ٽکان تي ڏاڍو ڻ　　لال مصحف ڏڻ شاهس پر زڻ

همه روحتي وڏت ڏ س ٻڌو تهه کن　　لال مصحف بادشاهس کن ڏيڻ

---

[1] ڇڇڻ سمسارس وڻ کيتهه اعتبار (ن ٣) [2] آش ڇهم يي نشه تي باوي ستم (ن ٣)

نالہٕ مَتیہ عامِر روٗزِتھ ہیچھوٗن پِسر دارٕ وَنتھم پارٕ مٮ۪ کوٗر تھم جِگر
دارٕ وَنتھم کیٛا تمِس کوٗر تمٕ آزار لولہٕ دردے واتنو تمۍ در مزار
عامِرن احوال سوٗرُے بوٗو نس ژلہٕ وُن نارلِیہٕ وُنُے تھوونس
بوزٕ شہزادن سیٹھاہ مچھنتھ ترٕن آکہٕ دمہ ہیے میٚتر موٗزور تمۍ کرٕن
تمہٕ زنشے تھوٚک تہٕ اد کوٗرنس ازار گوشہٕ بیمار ادٕ دوت اندر مزار
بیٚیلی بوٗزم ژھارٕ نے بو گومُت قوّت شاہزادہ چون ڈیوٗ تھم میٚترِ موت
ووہ تھرنہٕ کنو میٚترِ پھوٗلا دوہ تھرِتھ شانٔدٕ کنی سیر کِنیا شانٔد دِتھ
ترٛینٛہو وچھیس کرِ نمہ اُنمس بجا جشنہٕ ہن کرُن زمٕ کفن دوٗپُن ہا ہُبا
دوٗدُن داراہ بادشاہن زارٕ زار کرٕ گِیاہ بو روود مٹہ دِلکے قرار
کوٗرُن ہے ہے ہا عزیز جان من ہا مُسافِرو ژٕ مے کمۍ دوٗل یِ کفن
ییٚو دُن داراہ دوٚپُن شاہن عامِرس مرحبا خدمت ژٕ مے کر تھم دِلبرس

قلمی نوسخہ :

دِلال تہٕ مصحون دیُت یتٕ تس وُنس خبر بوزٕ وُنُے پادشاہ نام بیوہٕ یتھرٕ)
(ن ۲)

حال پُژھن عامِرس وُنی تس خبر تَمہ شیُے زن سر وِ فداہ بیوہٕ یتھرٕ
پوٚت پیر دادے خلعتِ شاہی ژوٗرِتھ تھوُد وُچھتھ تمۍ نالہٕ مَتیہ عامِر روٗزِتھ
بیکسس میا تس ژٕ مے کرُتھم بندٕ گی تاقیہ مَتھ جا ژ چھم شرمندٕ گی
ہا وَنتم وچھ قبر کرٕ ہَس نالہٕ موت آرزو چھم روٗ ے وُچھس تم کوت
دوت شاہِ مصر در شہر بصر واتہٕ وُنُے ہیوٚتھ بر قبرِ پسر
بادشاہن نالہٕ مَتے ژٹ قبر ہا فقیرِ دسا لو کوٗر تھو سفر

زان عائر تا کہ بندے زند چھس — از ہمیں احسان تو شرمندہ چھس
سروندے نا یادہ نے جان وجگر — با بصریم عستو میّے ہاڈم قبر

ڈراو شاہ' عائر تمس اوس ہمرکاب
خوٗن ہاران چشمہ کنو چشمہ پرآب

ماجہ وڈدنس راجہ روڈم مصر کے — ہاودے بو میترہ موزوٗر بصر کے
مصر کے شہزادہ بصر کرع عاجز و — ناد لائے میترہ موزورو دوہ لو
ماجہ عالیس ناجہ دارو روڈ ہم — ینہ ییمہ ہے کالتسہ وتھ نو ہاڈم
نوٗر بر تیو ژوٗر ژوٗل ہم روگر تے — لاگہ یوشتو یاس ژھارتھ جوگر تے
ہاگلو نیرے چوبلبل ژھاتنے — روشہ روشے باغسے بو ونی ڈنے
یاونس تاوزن منے ژھنتم اے پسر — لائی ژوٗرن نیوکھ دہ شہر بصر
لانہ' ظلمے جیانہ کوتاہ داہ گوم — للہ وژن نار للہ وژن ہنز موربیوم
موتہ کوٗرتھم فوتہ موتہ تس عمل چھنیوم — طوط روڈم دود پوڈم کیاہ بنیوم

قاسمی نسبہ سنجہ
قبر پیچھ آو شاہ تہ کوٗرنس نوٗستے — ہاجگر گوشوتستے کیاہ گوو غصہ تے
وانہ وٗنے ماجہ یام بوٗزن خبر — واوہ ستین پوشہ ہتھ زن پیٹھ پھر
(دل مہجور)

ماجہ وڈدنس ناجدار روڈ ہم — ینہ ییمہ ہے کالتسہ نو وتھ موج ہم
(ماجہ وڈدنس راجہ زادہ روڈ ہم — ینہ ییمہ ہے وتھ منے کانژھاہ ووہ ہم)
(دل '۱)

تربش کٔس منجھتھو غریبو رے کسو — ماجہ رستے مالہ رستے عاجزو
پیہ بوبہ اطلاس بنیہ دیبا قبا — پھیرہ ژیے بتہ بتہ پکھنا شبا

دادِ از تقدیرِ روؤم ہیتیِ عزیز — خوش تکلم خوش تبسم خوش تمیز

ہےَ وُدَے کوتاہ عزیز جانِ من — خوش یوٗتے بیٚریو ساماہٕ من

اَطلس و کمخاب دیبا بو وَلے — پھیہ تنے عطر بو جامن دلے

تاج با اَفسر بَسر گُل تھاوِ ہے — سَر بسر احوال سورُے باوِ ہے

خوشحزامان سروِ خوش رفتار تے — کوٚر ژٕدِل ہم یور دِھ لہ دوبار تے

پھیہ تنے سوٗن پہ ما خرقہ مشُکل — زون رٕٹے میون عزیز جانٕ ژٕدل

ہا گُلو چون گلبدن ما عنایہ گوٚ — وَنہٕ بیکان گردِ سپتی ما ہاپہ گوٚ

کنہٕ رودہم وَنہٕ بیہٕ عاجز گدا — کس توٚ تگھٕ خدا لحہ از بہرِ خدا

دالہٕ کھٹیتھ راتھ کہنہ یو روٗدہم — ہا کتیو بیمار عزیز مُوٗدہم

بو لگے ناوس ژٕ تے داوس لا جھس — ہائے پوہ ترو ہیتس شزادیہ گا جھس

سروِندے مردار سرتُل از قبر — مٹے پنن احوال بووُم سَر بسر

ہا وَدَے موژ دوٚر کنہٕ لوگتھ موژ دوٚر — نفسہ دادے کوڑ تھنا ہو عار دوٚر

قلمی نوسخہ :

شاہٕ بڈیو چھاو نو زرباف تے — نام دارو پتہٕ ساتھا سون تنہٕ

کنہ دوٚرن گژاے کرٚیو ہا دوہ لو — موہ لا جھس ژو گا جھس ہا لو دوہ

لموٗ گرے بیماردارى کمو چھوٚ لگھ — کمو دوٚ ئے خوش بوپہ کفن کمو تو لگھ

نشنگہ ماگو ہم ژٕ دٕنیم کمو چھوٚ لگھ (ن ۲)

(قلمی نوسخس منز چھ یہ شاریم کیٚمپو چھ کھیٚمتو تہ بوٚز چھپنہ دوہیقان)

(ناجی)

کر کلس ژ بیتھ زٹے لاجی داپہٕ وَل — توٚ سپتو بیمار گوٚے نو کینہ سُہل

ہا وۆدے شہزادٕ مۆزٕ دۆرِ وۆدے
روزٕ و شب نالے دِمے نا زار زار
بار ماپٕھیُرے کارٕ ستیٖن اے پسر
در بیماری کرُ تٕ بیمارو ملکھ
لاٗجی بسر

ہام از دُرِ دانہٕ کرُ وھ قصراوٗنے
سورۂ یاسیٖن کرُ پٔرنے بَسَر
ہرتہٕ چشمو مرنہٕ وقتَس از نظر
وِدٕ کوتاہ قدِ شمشادَس بزار
از گُلاب مُشک کرُ نوٚ وُے بدن

ہیچھو نے زاری کرے کرہو تھم زدے
ہا گلو شرز سوسنَن روٗٹ تھم مزا
زان تم بیمار گو ہم در بصر
شاہ نُدکٕ ھقوٗ شے تٕہ ما شاندٕ ے ڈولکھ
تتھ ہمائے کینہہ تہٕ گوٚ سے ناتٕمے لوتُر
زون کاٗشیہ نو آو مصر وک شاہٕ نو
غنچہٕ دہانس لگے خوش خوٗ تے
کرُ عقیقن زآب شیرن ال تلے
قطرِ قطرے کرُ منا ترٕ ٹھے تراونے
وقتِ جان دادن تُمے کینہہ گوٚسے ناتُر
وٚ چھِ کرُیو نوٗرِ دیدے در بصر
سرو کرُ ہتھ سوٗ ہم تِٕہ دُرِ مزار
ہا مینہٕ تنے کرُ تُمے پارٕ وُے کفن

قلمی نوسخہٕ:

دانہٕ وَل زِ بیٹھتہٕ تُمے کرُ لاٗجی کلس
بید مشکچ دُج کمیو گنڈنے دِلس
بید مشکچ دُج گنڈٕ ے کرُ بشکم
واچہ نرمن وُچھ پیو رکینہٕ ماتِرِ نم
ہا بیمارو بیچہٕ وَتن ماکھن گرٕ چھی
ما چہ رسنیو برونٹھی کنہ ما تٕھین گرٕ چھی
رنیہ وو ڈونس کس سیتہٕ کر ۔۔۔۔
دوہن جُدائی کیاہ چھ گران فرات یا
بادشاہن تیوَت ووٚد بیہوش گو
پیہ تر داد یکُ تس مصیبت پٔرہ چھو
وَدنہٕ تہنِدے شہر بصرس جوش پیو (ن ۲)

اُتہٕ اُستے کمہٕ بتا بوٗت تھووُن کھ   کوٗرِ یہ ہو ہو در مزار کمہٕ سوٗد نکھ
کمہٕ لحد پٮ۪ٹھ کمہٕ تیار کوٗر نے کفن   کمہٕ کوٗرُ تے تلقین نور چشم من
بر سر تُربتھ کمیو فرقان پوٚرُکھ   فاتحہ پٮ۪ٹھ زٕ دِش کمہٕ تہٕ کوٗر
کاڑ زونے کونہٕ وچھم ہے رُوٚیہِ ماہ   وُڈ کینہ بوزنہٕ چانے گوم داہ
ہیہ کُلس بو تاج زرین تھاوِ یو   ہیچھو بلبل گلشنن منز زاگہ یو
خنجرِ سیتھ ہنجر کرُتھم دِلس   ہیمہ گل تاراج کران بلبلس
اے سوختن شیرِ پیہ لگے جانِ کتھن   باد یو اسرار اسے نوزک بدن
قدالی فس مرنہٕ چانے گوم داہ   سرو خوش رفتار ترا و کھنا ظال
واچہ نرمن راجہ لگہ یو یارِ سے   حیس یتھ تاٹھو وندے سایہ سے
ہاے مرگو رنگہٕ منذور ہایہ گگے   ظلمہ چانے چانہٕ میر کم ضایہ گے
واے از تقدیر مید کرب بادشاہ   موٗد در شہر بصر بر خاک راہ
ہیہ وُدے یوسفنہٕ یعقوبس ویلہ   در مصر روز سے ہٕ در کنعان ویلہ
ہاے مرگو عار نچھے اکہ زراہ   طوط کم کم پیٹھ چھہ ہا ربقہ پہ

قلمی نوسخہ :

زعملہ ہٮ۪ٹس قبرِ ہیچھ فکراہ کران   موٚرِ چھلو واوتس حزینہ کران
خاب ڈیو تمن زن بیا باناہ نگاوا   لشکراہ یتھ ڈینمن میدا جوان
(اندران دم بادشاہن خاب ڈیو تمن   احمدا آو بادشاہس نشہ ہوٚکھ)
سار لشکر اُس زن ابلق سوار   از مئے عرفان ساری پرٕ خمار
تھوٚد وٕتھتہٕ ہوٚوس رشید نیچو آس   اوس کران ہما حبس کن حمد سپاس
تر ونمتہ کن واتھتہ دو نپس پدر   پوشا سے بیا باوُچھم غم ہہ بر

ہائے مرگو سنگ خارن کورُتھ ساک
وائی کم کم خوبصورت زیرِ خاک

وقتِ شاہ مصر درشہر بصر — وانہٕ ووٚن بیٹھ بر قبرِ پسر
بادشاہن نالہٕ متے رٹ قبر — ہا فقیرو سائلی کور تھو سفر
زنہٕ چیا نے لالہٕ اندری سوٚر گوم — ہا جگر گوشہ جگر ہو یار گوم
دوٚدن وارہ زِہ لہٕ گئیس قبرِ پیٹھ — شفقت خائی ڈیو تہھٹن آر عزیز خویش
بادشاہن آں پسر ڈیو تہھٹن تہٕ خاب — روے تاباں ہمچو رہِ آفتاب
پیشرو تس حور ہائے بے شمار — ہر یکے چوں ماہ، وخدمت گذار

قلمی نوہ سیجہ :

دکرنہٕ تس سلام دوٚپ تس غم مہ بر — بابہٕ صبا گو بادشاہی دوٚر کر
شاہیہِ دنیا مے ترٲوم زِ پی سبب — دیُت مے از تیغ جفا پانس ضرب)

(ن ۲)

از جہاں پرہیز کھوڈم بِل یقین — زانکہ العاقبت للمتقین
یا الٰہی دوس دارن سارنے — بخش توفیق ہدایتھ یارنے

نیست ماندن در جہاں را ہیچکس
ایں نصیحت عاقلاں را ہست بس (از ہمچو)
چھس بہٕ محمود امتی بچون یا رسول
زار عاجزی بوز تم کرتم قبوٗل

چھس گدا محمود چونے یا رسول — عار پینہ نے زار میانی کھو قبول

(ن ۲)

اوس در جنتہ بہشتہ بر تخت جاہ … در حکومت شہر روممک پادشاہ

شاہزادن یام زون بابہ آو … بہر تا ظلم پدرکس برونتھ دراو

نالہ روون حالہ اسکے آن پدر … بابہ و چھتم بو چھسے چونے پسر

بابہ صاٸبو و چھتہ دوہ نو چھس گدا … برفقیراں داد ایں شاہی خودا

شاہ میے دنیا منے تراوم بہر ایں … شاہ میے عقبا منے پراوم ایں چنیں

ضرب از تیغ جفا پانس دتم … زاں جفا عقبا منے آسان ملی شوتم

بابہ مانتھ میون تراو کتھ جاہ زدد … در فنا پھاو کتھ بقا آسکھ نومود

نابہ کار دنیا چھنو زوز پایدار … گاہ آسان پیادہ گاہ آسان سوار

بادشاہ بیدار گو یامت ز خاب

بادشاہی تراو تمو بہر ثواب

رحمت حق بر نظامی شد نصیب … چھس بنا محمود گامی ہم قریب

شار ون معہ خستہ زوہ بگن زانتن … یادل وجان چھے کرن بیرون تن

رحم کرتس در دو عالم اے خودا … از فراق خوہ چھنس داد او صدا

چھس بہ بر حق دوہ صدار چار یار … با جمیع یار در جنت در آر

ہشت پنجاہ سال یاہ شتھ تسے اوس … دون منے پیٹھ قصہ ز ہجرت گومت اوس

ودن منے درماہ بہار درایں کلام … چار داہ از ماہ رفتہ شد تمام

کرم کتاب … فاتحہ پرساٸے پرتھ داتی ثواب

معہ کلاو کھ از جہنم خاص وعام

یوٗسف زُلیخا

حمد بے حد نعت احمد ہر صحیفۂ[1] ابتدا
روز دُما سوز عشقُن بوز اے دردِ نمود

پادشاہ کج کلاہ اوس شہرِ مغربس
اُس کوٗراہ[2] خاصہ تمہِ ہے بیب زلیخا ناوٕ

بادشاہ بوٗد[3] در مغرب زمین طیموس نام
دختر بودش زلیخا نام، چوں ماہ تمام[4]

سدے زلیخا اُس زیبا دلفریبا زوٗن زن[5]
سینہ صاف آینہ کھونتے اوس روشن تن بدن

نارِ پستان راحتِ جان اُسی تس یہ پند کرتھے
ڈیشہ وِزمن کریشہ وِزمن اُسی پھیران دِل ڈیے

---

۱ صحیفش (نوسخہ برمنی) (ن۔ میجور) ۲ خاصہ کوٗراہ اُس تمہِ بے
(اڈلیبوک نوسخہ) ۳ اوس (ن ج) ۴ یہ شار جیتہ چھاپی نوسخس
تہ ریسرچ محکمہ کس نوسخس منز۔
۵ سدے زُلیخا دِلفریبا اُس زیبا زوٗن زن۔ (ان) سوئے زُلیخا
جامہ زیبا۔ (ن ر)

اُلجھیاں نال زُلف تے خال اوس شوخاں پیشرو

سخت مشکل رہروں دل چشم کافر کیش او [ع۱]

تیتھے ملوکیں تیغ پیش حوراں بیٹھیاں تڑپھ کا نپدیاں [ع۱]

ستیاں وُری شے تختیاں [ع۲] کاہڑ نتیاں کہیا دا نپدیاں

باد بوتیں مٹھن اکھ جوانا نُشہ یونا خوبرو

اوس [ع۳] رانا نازنینا ماہ جبیناہ مشک مو

پیچ در پیچ زُلف تڑاوِ بتہ اوس زن لاپان کمند

حال یوزی تو خال بر رُو [ع۴] نارس اندر زن سپند

قیامت کردہ بر پا اوس قد قامت کشند

روئے سیمیں موئے مشکیں بوئے عنبر خوئے تُند [ع۵]

زہرہ قد اوس زرتہ چشم سینہ و حصان تیز تیز

دلبرے ماہ پیکرے غارت گرے با برگ ریز

ع۱ ایہ شعر اتنا پڑھنے جھاڑی نوہ لکھ تین رہے۔ اُلفتاں نال زلف تمہ شد خال شوخاں پیشرو (ن ج) ع۲ ڑتیاں کا ہڑ (جھن) (ن ج)

زحیتہ پیتیں ستیاں وُری شے ستیاں کہیا دا نپدیاں (ن ر) ع۳ شوبہ وونا نازنینا

(ن ر) (ن ج) اوس بینا نازنینا مہ جبینا مشک بوے (ن مہجور)

ع۴ خال ہندو (ن ر) خال دزان نار ہے منز

ع۵ رو سیمیں موسے بر جبیں بوے مشکیں خوے تند

(ذی شوک نو سطیر) (ن ق)

بُہ کماں تیرِ مژگاں غنچہ دہاں دُرفِشان
نَستہٕ خنجر ڈیشتھ وُنُے گے زُلیخا خستہٕ جان
دوٚیمِہ پھِرے تمہٕ ڈیوٚنٹھن آس غارتگرِ خاب
مست سپُن رستہٕ گُل دستہٕ زسوسن مہتاب [1]
ژٕیمِہ خابے آو ژٕرٕ ھنس وَنتہٕ کیا ساٗ ناوٚ چھے [2]
مِصرس اَندر جاے چھُم تے چھُس عزیزِ مصرے
گیہِ بیدار ماہ روخسار ہا خدا یو چھُم کتے
تمبہٕ لیمژ یار ڈیشتھ [3] سمبہٕ لیمژ بیٹھ وَتے
بالکہ ژٕراوِن چھُم کتے سُے یُس دل و جان ہاہتہٕ ژٕولُم
چھُس مُساٗفر وَنہٕ کس تس یارسے پیٹھ ژٕو گوٚلُم [4]
بالکہ ژٕراوِن خاک موٚلُن چاک دِتُن جامنے
زاٗ جھتھس بوگاٗ جھتھس کوٚ لاٗ جھتھن بوبامنے [5]
دایہ سمیتھ آیہ دوٚ پہس ھنا یہ گیکھ ہی حال
زار وٗ ذٕ ہس بوسہٕ کرِ ہس غنچہ یہ کوٚ ہند چھُے لال

۱۔ یہ شار چھُ نُسخہ جرمنی منزٕ ے یوت ۔ ۲ ناو ڈیپہ کیاہ ژٕ ٔ ے چھُے
(ا۔ن) ژٕیمِہ خابے آیہ دوٚپ نس دیتہٕ سے کیاہ ناو چھے (ن ر)
۳۔ یارٕ دادے (چھ ن)
۴۔ یہ شار چھُنہٕ چھ ن۔ ن ر تہٕ ن ت منزٕ۔
۵۔ یہ شار چھُنہٕ چھ ن تہٕ ن ر منزٕ۔

پان ہووٕم دلبرن اکھ جاے کیاہ چھس صوٗرتھا

بہرِ انوارِ الٰہی   شہرِ حُسنُک پادشاہ [۱]
گژھتہ کران تتھ شمعِ رویس سایہ ہُند پرانہٕ تس

خوٗن ہاران پان زالان کأتیہ ہُند پرانہٕ تس [۲]
شام میوٗٹھم یام ڈیوٹھم زُلفِ سیاہ [۳] مارِ دل

رام ناگشتہ ستمگر میتھ ژوٗٹھم بیمارِ دل
یُس [۴] عزیزِ مصر چھُم تس نِشہٕ کمتر چھُس کنیز

چھُس یہٕ کرشن کرٕ ڈیشن دار آس یارِ عزیز
شورکیاہ [۵] تام مالِ بوزس نالہِ پأرِ وُن کفن

ژان سوٗرم پان ونڈے اے عزیزِ جانِ من
اُسہٕ ہیتین تس عزیزس [۶] چھینہٕ نسبتھ تہٕ ہشر

ویرِ ژأوِتھ خارٕ گوٗرھس زاہ تہٕ [illegible] نوم [illegible] شر
چھیے [illegible] تھکھ [illegible] چھ [illegible] کھو تہٕ [illegible] کم

سون تہٕ [illegible] میلہٕ کتے بأے دشمن گیلہٕ نم

۱۔ یہ شعر چھنہٕ چھاپی نسخس منٛز ۲۔ خوٗن ہاران پان ماران سایہٕ ہُندی پرانہٕ تس۔
گژھتہ کران تتھ شمعِ رویس کأتیہ ہُند پروانہٕ تس (نوسخہٕ جرمنی) ۳۔
موی مشکین دامِ دلِ (ن ج) (ن ر) زُلف سیاہ دامِ گل (ن مہجور) ۴۔
تس عزیزس مصر چھم جاے تس نشہ چھُس بو کنیزن (ن م) تس عزیزس مصر چھم جاے (ن ا)
۵۔ شور وتھم یام مالِ بوزس (چھ ن) شورکو تام (ن ر) ۶۔ زاہ تہٕ گوٗمت نہٕ اثر
(ن ر) ۷۔ ہیرِ کھور تس (چھ ن) منٛز چھاوِتھ کرانس منٛز (ن ج) ۸۔ طوط (چھ ج).

صنایہ کٲمِتہ بایہٕ ہٕڈی شہزادٕ لاران آیہٕ کیتھ

حسن و صفا بس یمی خوش تس وُمتھ یوٚسہٕ تس تھو
چھِس بنٕے ہشہٕ تس عزیزس وس سٟتی کانٹھا خوش چھُنہٕ

ہتھو منٛے رضا کار قضا سارٕ نیے والان وٕنہ
میلہِ یوٚد سودا تمن دوٚن گیلہِ عالم غم چھُنہٕ[1]

در ازل وُچھتن تہٕ فوطہٕ موٚخیتہٕ کھعٕتہٕ کم چھِنہٕ
شاہ طیموسن عزیزس نِشہٕ سوزن قاصِداہ

دوٚپ عزیزن جِسم سعادتھ کوٗتہٕ کرس بانہٕ فدا
پانہٕ کیتیاہ خان شیرِتھ تورٕ لدی نِس پیشکش[2]

یارٕ مُشِد یاغام بوٗزِتھ گے زُلیخا بیب خوش[3]
سازٕ تے ساما نہٕ کرِتھ پانہٕ دٕرایس[4] نازنین

دأرٕ مِصرس دٕراس عزیز ترٛوٗشتھ میچھ لال وِنگ
یام بوزن آو عزیز تام بوزن حیاو تے

غم ژٕ و لُم از چھُس بہٕ توشان جسم منٛے پوشن گزاو تے
یرٕ ژٕٹِتھ گے زُلیخا خیمہ تَلہٕ تراوِن[5] نظر

دٕیشہٕ وونے کیہہ بیخود پوشہٕ تھرٕ زن پیٛے بیخبر

---

۱ میلہِ دوٚن سودا تمنا یوٚد گیلہِ عام غم چھُنہٕ (ن ر) ۲ تا نہٕ کیتیاہ خان بیرِتھ جان کرِ نِس پیشکش (ن ج) ۳ بیب زُلیخا گیہ خوش (ن ج) (ن م) (ن محجور) ۴ دٕرایہٕ بیرِتھ نازنین (ن ر) سایہ ہٕڈی ساما نہٕ کرِتھ دٕرایہٕ بیرون نازنین (ن ج) ۵ واتہٕ وُنہٕ گے زُلیخا پرتھ تَلہٕ تراوِن نظر (ن ج)

بالہٕ ژٕ اوٕن چھم مےٚ کتےٚ مُے ییٚس دِل جان ہیچھتھ ژوٗلُم
چھس مُسافر چھم کتےٚ مے یسٕ[1] یتےٚ مےٚ زو گوٗلُم

شہ چھنو یمو ژندرٕ[2] اندر ہندرِ کان زن زاٗ جنس
خابہٕ کے ساٗلہٕ واٗلیتھ شاہِ مصر کیہ داٗ جنس

شہ چھنو شہ یمہٕ بچھنس زُلفِ سیاہ مار یتھو
شہ چھنو شہ یمو زاٗ جنس[ب] وارِ عشقہٕ نار یتھو

شہ چھنو شہ یمو یہٕ کرٕ تس باچہ ماٗلس نش دوٗر
[3]دِنہٕ کس چھم سٕنہٕ گومُت بالہٕ روومہ کنہٕ دوٗر

برٕاٗ نزراٗ پس کمہٕ یہٕ چھاوِس کیاہ[4] تمنہٕ آم ناحقے
خارٕ کرٕ تس مارٕ ژوتے کتہٕ چھم ووہٕ نی کوتَت پکے

[5]تنہٕ بٕ چھینہ دِنہٕ داٗ ژٕ ہے آیہٕ تس غیبی خبر
پاک تھاٗ وِتھ واتنا وتھ تشہ یارس غم میہ بر

برٕ امیدِ وصل در خانہٕ عزیزِ مصر و اٗتھ
موختہٕ ہاران اُس ژٕ دان سوختہٕ گمژٕ آیہٕ کاٗ ژٕ

۱۔ اکس وٕنہٕ یارٕ سے ہیچھتھ ژوٗلُم (ن ر)

۲۔ ژندرٕ زوٗن زَن کاٗ جنس (ن ر) ژندرٕ کِ پاٗ ٹھو کاٗ جنس (ن ج)

۳۔ بالہٕ پیومُت عشقہ ژوٗر (ن مہجور) کس وٕنہٕ چھم ناٗ گومُت بالہٕ تمو

شنہٕ کنہٕ دوٗر (ن ج) ۴۔ کیاہ مےٚ گونا حقے مارٕ متے وٕنتہٕ بو کوتاہ ہیکے (ن)

۵۔ نوٗت داٗ تھتھ وٕنہٕ داٗ جن آیہٕ (ن ر)

بسٕنہ گژھ فَسنہ گرٕ گرٕی اَند ماؤدان نیرِ ہے

عشقہٕ بیمار از پئے یار کوچہ بازار پھیرِ ہے

نالہٕ دِوان اُس روان چھُسنہٕ بوزان کیٛاہ کرٕ

ذرٕ زاُ جنس زرٕ کوتاہ چھُسنہٕ انصاف اکھ زرا[۱]

محمودٕ و عشقہٕ دادے وُچھیتہٕ کیاہ گو عاشقن

زٕنہ پانے موٗدی کیتیاہ روٗدی تمن مینہٕ[۲] زسوختن

---

۱ ۔ اشار چھُسنہٕ ن رشنہ ۲۔ روٗدی تمن پیٹھ سوختن (ن مہجور)

فراقُک باتھ [1]

کران چھس بہٕ انتظار   کتیو یارہ پرٛاریو
متے نے زون ڈیچھ وار [2]   کتیو یارہ پرٛاریو
زُلیخا چھس ناچار   مِصرس منز مُسافر
کتیوٗ چھُک ژٕ وطن دار   کتیو یارہ پرٛاریو
بُلبُل رستے ہا گُلزار   ژٕ کتہ باغ فولو ہا ہم
کھٹے بوز وَسنے زارٕ [3]   کتیو یارہ پرٛاریو
صوٗرتہ [4] رتہ خوش دیدار   دوٗر پیر چون فسانے [ی]
نِندرٕ ہتے گژھ بیدار   کتیو یارہ پرٛاریو
کماندار شاہ سوار   کمانہ سیتو کٲرتھس بو
دوہ ندس گوٚر بتہ مے یار پار [5]   کتیو یارہ پرٛاریو
شمشیر چانہٕ سر بو دار   خم چھے بمہ کما نے
سرفرازہ ہے سردار   کتیو یارہ پرٛاریو
بچھتہ زُو لہ ہیٚ شہمار   دُچھتہ چھے نہ ہیکانی

١۔ اجرمن نو سخس منز چھُ لیکھت (دربیان فراق) ٢۔ ژدان چھس بہٕ ندن وار (ن۔ر) ژدان چھسیو بہٕ زار زار (ن ج) (ن مہجور) ٣۔ کنے بوزو ٹے زار (ن ر) (ن ج) ٤۔ صورت بند ر (ن ر) ٥۔ تیر انداز ہیر شکار (ن ر) (ن ج)

أمار چیانڑ بہ یان مار ۔ کتیو یار پڑار یو
گرسے پڑنگ ژندن دار ۔ وندے جان و جگر بو
دوہ ندس کوزم تھ مے پار پار ۔ کتیو یار پڑار یو
۲ع یاونڑ میانڑ ما ہوختیہ مار ۔ شزاونڑ گوہم خزاناہ
۳ع شوران آم مے لوہ کچار ۔ کتیو یار پڑار یو
وڈان چھس مدن دار ۔ بدن نار زونتھ مے
آدن باجڑ ما لوہ کچار ۔ کتیو یار پڑار یو
پیتم یوری ستم گار ۔ دِتم ژھوہ نخہ درشناہ
سیاہ چشم جو دو گار ۔ کتیو یار پڑار یو
مے گیہ خاصہ دلس پار ۔ دوریر چیانڑ گوہ لا بو
ہیے میانڑ گل انار ۔ کتیو یار پڑار یو
ژہ چھک کتہ بہ کوت لار ۔ خبر کیتھ نہ لٹیم نو
تبر خوہرد چھس آوار ۔ کتیو یار پڑار یو

ع ا کوزم تھم مے دلس پار (ف ر) ۲ع سوران آم مے لوہ کچار ۔ شزاونڑ گوم خزانو لیہ سے یکھ تہ نوٹ ۔ ہار (ف ر) پہ سشار چھینہ ف ج مژ ۔

ع ۳ امیہ شار ژونہ چھہ پسر پچ محکمہ کس تہ جرمن نوہ سخنس متز نوم ترشمے بند

ا ۔ شراب خوہرد پیہ خمار ۔ خراب کو کڑھس بو ۔ گیس خار چلنے زار

ب ۔ پیتم بیٹیہ ستم گار ۔ دِتم ژھوہ نخہ درشن ژیے ۔ سیاہ چشمہ جو دو گار

ج ۔ شمشاد قد خوش رفتار ۔ مے کو پشت کوزتم خم ۔ پیتم یہ کرد کھتہ تار

ہے سمسار بازی گار — ژےمے کیاہ خاص مدا چھے
بہ چھس چانہٕ خریدار — کتیو یار پژار یو
ہیٚنگرٕ میانہٕ موہ ختے ہار — کنک سعون تہٕ چھم ژہے
لیہ نے یکھ تہٕ لونے ہار — کتیو یار پژار یو
ڈۄنہٕ ذکانہٕ چھمنہٕ کس پزژھ گار — چھس ناچار زلیخا
ژنے یکھ تہٕ گیٚس مار — کتیو یار پژار یو
کتیاہ زالہِ عشقنہٕ نار — مے ہیو وار کانہہ تہٕ نو
محمود چھے وَنان زار — کتیو یار پژار یو[۲]

---

[۱] اووَدے کوت چھم امار۔ چھس ناچار زلیخا۔ دوریر چھون کوتاہ سار
(ن مہجور) (ن ر)
چھم نہٕ دوکس پزژھ گار۔ زلیخا بیچار چھس۔ ژکتہٕ چھک تہٕ کوت لار
(ن ج)

[۲] کوتاہ زالہِ عشقن نار — مے آوار کرِتھ گوم
محمود کوتاہ وَنان زار — کتیو یار پژار یو
(جرمنچ نعمہ سنج)

کلام محمود گامی یس ژھ چھُ یہ بامتھ اکس جایہ ژھو ڈ یا مٹہ درج۔ مگر
کینہہ شار چھس علاوہ
بہ چھس چانہٕ طلب دار — کتیو یار پژار یو
کران چھس بہ انتظار — کتیو یار پژار یو
(باقی شار ژو نہس ضعفس بیچھ)

حضرت یوسف ہندے حالات

اوس یوسف فرزند یعقوب
نور تہندے سمسارس شو[۱]

شاہ خوبان اوس ماہ کنعان
آفت دل غارتگر جان

خوب صورت ہا اوس ماہ رخسار
روشہ وُن فتنہ گر خوش رفتار[۲]

کار[۳] ہتھود سرو بالا بلائے
مار زلفن ماران گرائے

خوش نگاہ کب اوس زلف رخسار
پوشہ ہتھر بیہٹ زن کا لہ شہمار[۴]

الفتک زال زلف پریشان
اوس غار ہا از دین ایمان[۵]

(بنگو مہ صفک باتے فنٹ نوٹ)

چھے ژ نے یوسفن انہار
مژ ہ کژ ہتس زلیخا

ژ نے یکھ نہ بڑ پان مار
کتیو یار پژار یو

خبر ہیم تہ چھس بیار
خبر ژن نہ آہم نو

چگرس پار گری ہتم وار
کتیو یار پژار یو

محمود تماں وُنان ژار
دادن دوا ژھانڈان چھ

للہ پاوتم دیدار
کتیو یار پژار یو

(۱) حسنہ تہندے (چھون) (۲) خوبصورت ہا شاہ رخسار۔ روشوُن فتنہ زن کبک رفتار (چھون) (ن ر) (۳) قد تہند (چھون) (۴) یہ شاہ چھنہ ادلیکس، نہ بخش خز خوشنما (ن ج)
(ن ر) (ن ج) (۵) یہ چھنہ چھاپی نہ بخش تن ہا محبوس سامنز۔ اوس غارتگر سے دین تہ ایمان۔

خالِ سیاہ زنگی پسر   وان بہشتہ صوٗرتھ بٕندر[1]
زُلفہٕ منٛز کیاہ شوٗبان خالے   ہرنہٕ زن اوس لوٗکٕٹ زالے
زُلف گیسو سُمبُل دَستے   سر بپا کردہ (درہم) بٕشکستہ
سیاہ بادم اُچھ آسہٕ دازاہ   موٗختہٕ ہارس رُخسار تازہ
عشوہٕ گر تُرکِ کمان ابرو   تیٖر مجگان با چشمِ آہو[2]
وُلیس[3] راوان اسہٕ وِنہٕ ہیہ نجے   عاشقن دِل روزان ہٕ ڈٔنجے
موٗ یہٕ کھہ تہٕ اوس اُڈیل بیان   غونچہٕ دہان شیرین زبان
لالہٕ کھوتے وُٹھ ووزلی   لالہٕ پھلِس میلن نہٕ سٕٹھے
پوٗختہٕ کارس دنْد موٗختہٕ فُلی   شولہٕ تہٕ راوان اُمہٕ پَرِد ہٕ تلی[4]
پیمیس اوس سیماب مزاج   دادٕ لٔدن زخمن یلاج
موج موٹیس موشموس تے   پوٗچھ رُوچھن پینرنے دستے
ڈوٗٹھ کیاہ گوٗ تس یعقوبٔس   اوس وُچھان راتس ہہ دوہس[5]

١۔ خال زنگی سیاہ پسر۔ دوہ ذٕ بہشتہ صوٗرتھ بٕندر (ن ج) ٢۔ جودوٗ (چھ ن) یہٕ شار چھُنہٕ ن ۱۲۷۸ منٛز ٣۔ وہ وٕشہ لادان (ن ر) ڈٕچہ رادان (ن مہجور) ٤۔ یم زٕ شار چھنہٕ چھاپی نوسخس تہٕ ن ۱۲۷۸ منٛز تہٕ مہجور نہٕ جرمن نوسخس منٛز چھے اَکے شار سہ

لالہٕ کھوتے وُٹھ ووزلی   پوٗختہٕ کارس دنْد موٗختہٕ فُلی

٥۔ ڈوٹھ کیاہ اوس یعقوبن تہٕ۔ اوس مُشتاق راتس دوہس تہٕ (چھ ن) اوس آسان مُشتاق تس تے (ن ر) ڈوٗٹھ سیٹھا گوٗ یعقوبس۔ اوس مُشتاق تس کُن دوہ ہس (ن ۱۲۷۸)

اوس نہمن محراب ژمن — سجدٕ کران گل یوسمن ؏١

اوس یعقوبس نشہٕ شوٗنگِتھ — اَچھ کھوٚر اوسہٕ تس تأثیرٕ رنگھ ؏٢

اوس آشن٣ خابس اندر — یتھ زون آسہٕ آبس اندر

گوشہ بیدار پرژھنس حالی — خاب بنن کرتم حالی

یوسفن یور دوٗپنس جواب — بابہٕ صائبو موگژھ بے تاب ؏٤

زون اَختابہٕ بیٖتہٕ تارکہ گاہ — آیہٕ شیمتھ دیٖت ہم سجدا ؏٥

ژھوہ یہٕ کر ینہٕ باپن ونکھ — نتہٕ ؏٦ یوسوفہ سیٚ نس ژھینکھ

یام بوز وورے بابو یہ خاب — گیہٕ غمگین سیٹھا بیتاب

کیاہ کروس کتھ پأنٹھ مارون ؏٧ — چھینہٕ یوتو بس موجبتھ سون

گیہٕ مالس صبحس شیمتھ — عرض و سلام کوٚرہس بیٹھتھ

بابہٕ صائبو یوسف چھو دن — فارسلہٗ معنا غدا

؏١ سجدٕ کران محراب ژمن۔ یوسہٕ کران گل یوسمن (چھون) (ن ج)
دستہٕ کران گل یوسمن (ن ٨، ١٢) یہ شار چھینہٕ ن رتھ۔
؏٢ اوس بابس نشے شوٗنگِتھ (ن ج) اَچھ کھوٚر تأثیرٕ سیتین رنگھ
(چھون) (ن ٨، ١٢) ؏٣ ہیوٗ تتنہٕ اَشن خابس اندر (ن ج)
؏٤ یوسفن دوٗپ بھیرتھ جواب بابہٕ صائبو ڈیٚو تھٹم سے خاب
(ن ٨، ١٢) یہ شار چھینہٕ چھاپی نوسخن منز۔ ؏٥ آیہٕ تہٕ دیٖت ہم سے سجدہ
(چھون) ؏٦ اد یوسوفہٕ (چھون) ؏٧ کیا کروس کمہٕ ساتہٕ مارون۔
چھینہ یوتو بس شفقت سون (اڈلیوک نوسخہ)

خوٗبصوٗرتھ چھُے خوش نِگاہ — ییٚتہٕ ساتھ لُس رَنہٕ ہوٗن پگاہ [1]

پھیٖر کوہَس پٮ۪ اُنٛدٕ اُنٛد ہی [2] — نیٖرٕ پوشِن پٮ۪ کرِ گوٗنٛدی [3]

گیٛہ گیٛوس دٕہ دٕس تہٕ فِہِس — لوٗنٛز کرٛان سُہ روز دٕہ ہَس [4]

ٲلۍ دٕزٕ پ نکھ پٮ۪ کیتھ سکٕنٛے [5] — تور یُوسُف سوٗزٕن بنٕے

گنٛز ٹھکیتھ نیٚنٛدر پٮ۪تیٖس — راہ ہُو نادٕ زاگتھ رٔیِس [6]

بابہٕ کٔیشاہ چھُک وسواس برٛان — ییٚتہٕ چھُس اُسو کاہ پہلوان [7]

اڈ نکھ بَتنگ دیُت نکھ رضا — چھُم مےٚ آمُت اُمِس قضا

قسمہٕ کتھ نیٚو کھہ اندہ وانے — نکھٕ دوٗ نکھ سخ بیگانے [8]

تیٚوت لویہس نیٚلے لٕیس تن — پٮ۪وش گو رنگِ سوسن

زار وٕنان اوس ودٕ بٲیتھ — کتھ موٗ ضمس چھُووم لایتھ [9]

زار بوٗزی توم ساتھاہ رٕوزی توم — ہاے افسوس کھوٚرن مےٚ کیاہ گوم

ودٕ بایہٕ ہو ناخہٕ دایو — زار بوزتم ہو یار خُدایو [11]

۱۔ خوش صوٗرتھ چھُ خوش نِگاہ۔ ییٚتہٕ نمہ ہوٗن ساتھ لُس پگاہ (ن منز ۱۲ ۱) ییٚتہٕ شیٚتہٕ اُسو نمہ ہوٗن پگاہ (ن ر)

۲۔ پھیر ناوون کھیٚلہٕ اُنٛدٕ اُنٛدی (اڈلیٚوک نہٕ سمجھ) پھیٖر کھیٚلِس اُنٛدٕ اُنٛدی (ن م)

۳۔ کروس گوٗنٛدی (ن ج) ۴۔ چھاپی نسخس چھُ یہ شار غلط پٲٹھۍ لیکھِتھ

خاصہٕ دٕہ دٕس گیٛوس تہٕ فِہِس۔ سوٗز کرٛان آسوس دٕہ ہس (ن ۱۲۴۸)

گیہ دٕہ دس گیٛوش (ن ر) ۵۔ تہٕ کٔس سکٕنٛے (ن ج) ۶۔ کھٕٹے ریٚس (چھُون) (ن ج)

۷۔ یہ شار چھُ ن ر، ن ج تہٕ ن ۱۲۴۸ منز نہٕ یوت۔ ن مجوٗرس منز چھُ یہ

شار ییٚتہٕ کنٛوٗ: بابہٕ ہے برٲگو شنٛد وسوس۔ کاہ پہلوان چھُ ییٚتہٕ یوسفس ۸۔

بےٚ ترسانے (چھُون) دیوانے (ن ج) نکھٕ نوٗ دوٗ نکھ سخ بیگانے (ن ۱۸) ۹۔ گیاز موٗضمس چھُوم لایتھ

(ن ۱۲۴۸) ۱۰۔ یہ شار چھُ ن ر منز نہٕ یوت۔ ۱۱۔ مورھس: زار بوزم خُدایو (چھُون)

(ن ر) (ن ج)

چھس ئہ کنڈ پن پیپھ نیہ ووڑے | چھک ژ بپنا وُچھان سورے ^١

مَتیہ کُرکو توم چھس ناچارے | پکناوی توم تہھ وار وائے

کتیہ ما گرویم کیاہ چھُو مُدا | سپنتو کا تیہہ چھپنہ سوائے خودا

اوس یِوان دِوان ناسے | ہَرشہ زن اوس لوکُت ژالے ^٢

دور بایو نہتہ لوسے چاہس | آو جبرئیل تس بادشاہس

غم مہ بَر کیتہ چھک پائے غمبر | ترتیمہ دوہ ہیے کڈوہتہ پیر

خاچیہ^٣ جا ماہ خلیلہ سُندے | نیہ رب الجلیل سُندے

مرِہ دھ اوسس ناویرن سکے | مُژ راوہتہ دوڈہس تتے ^٤

اُس گنیا منز باگ چاہس | ناو کشس اُس حضرتن لوحس ^٥

وسہ دُ نے تہتہ کنہ پیپھ بوئھہ | آب چاہس سیپھا گو میوٹھہ

بائسے اُہس دوہ ہیے یوان | بھُٹہ پیپھے ناداہ دِوان ^٦

یوسوفو ہا یوسوفو | حال کیاہ چھے ژندے چھوکھو ^٧

چاہس اندر کیاہ چھک کران | صا حبس کُن حمداہ پران

ع١ چھک ژ وُچھان خودایہ سورے (ن ر) چھک ژ دانا بپنا سورے (ن مہجور) (ن ١٢٧٨) ع٢ ہرشہ زن رامہ ہونین حوالے (ن مہجور) (ن ر) (ن ١٢٧٨)
ع٣ آیہ جا ماہ (ن ر) ع٤ جبرئیلن دوڈلس تتے (ن ر)
ع٥ اُس گنیا منز باگ کھہس۔ ناو پیھتہ اُس حضرت نوحس (ن ر) (ن ١٢٧٨) (ن ج) ع٦ پیپھ چاہس ناداہ دِوان (ن ١٢٧٨)
ع٧ ہا یوسفو ہا یوسوفو مؤد کھو کینہ ژندے چھکھو (جرمن نوسخہ)

گيا ڳڙهي ڏهه سوداگرن[1] — ڏاڍي چاهه سان پيچ آڻ ٺاهن

ڏٺو لوڪ تي کوه مان آب[2] — ڏاڏو يوسف زن ڏاڏو آفتاب[3]

نور پسٽو ڳو صحرا[4] روشن — نيڻ ڪي مخفي[5] ٿڪو ڪه گوشن

جان ڪياه چهرس صورته جمال — خوب رت ڪياه تس بيمثال[6]

ڏوري بائي ڏوت ڏپچهڻ گئي — اوس يوسف پر تحته شئي[7]

ڳڙهي صحته روئي مکه قافله تمام — اسيه ها ڏيوڻ پڻ غلام[8]

اوس شهر ڪان راتس ڏمس — اسه توئي نجته ڏهن کهس[9]

چهڻپ بڪار ڳڙ ڪس پکنون — نته رتمون[10] چاه سان ٿڌهون

شاه يوسف سوداگرن — مٽي هي ٿن کهوئي ڏيارن

ع١ ڳڙهيه ڏهه هئي سوداگرن (ن ١٢٧٨) ع٢ کهاڻو ڏهه ڏي آب (ن ر) (ن ١٢٧٨) ع٣ زن ڏراڏ مهتاب (چهه ن) (ن ١٢٧٨) ع٤ مادان روشن (چهه ن) ع٥ نيڻ ڪه ڪشيه اوُنکه توشن (ن ر) نيڻ ڪه پوشيده (چهه ن)

ع٦ ڪيا چهرو اُمر شند صورت جمال — ڪيا چهرو بکار دولته بيتيه مال

(ن ١٢٧٨) (ن ج)

ع٧ ڏوري بائي آيه توت ڏپچهڻي (ق ن)

ڏوري بائي آيه ڏپچهت گئي — اوس يوسف پر تحته شئي (ن ١٢٧٨)

ع٨ ڪوتت نيوڏن تو هيه سونئي غلام (ن ر)

ع٩ اسه توئي نجته ڏهن جهنس (چهه ن) (ن ١٢٧٨)

ع١٠ پڙهي ڏي تون (ن ر)

تَم پُرمَست فرٛگو بأژی بانسٕ[۱] پرٛان ہیشِہ تِھ مُلہٕ زا فرانس
سۄن کینِتھ شُرتل ہیشِہ تِھ[۲] لا داوا لیٚکھت دِتھ
دأژی سپٕنو سیٹھا رأضی[۳] وُچھتہٕ یمَن تارِم بأژی
دانیہٕ پوٗژی چھے کسِر تُلے بأژی دِ چھے ہیتٕوت ہس مُلے[۴]
ہاے بأگِس کینِتھ آسے أسی قدان ہا سانہٕ باسے[۵]
دأژی دغا دیُت یارِ غارس بَتہٕ ہیشِہ تھ دِتھ ہیہٕ موخت ہار[۶] س
دأژی بابس نِش گرِ یہٕ کرن ہوو ہس رَتہٕ لوٗرت پھیرن
بأژی دِژ تھ سوداگا رن لال نیو تِھ ہارَن تارَن[۸]
گو یو قو بس مُند نیٚنے شام مے یہٕ تمی دوہ ہے ذا نیام[۹]
دورِ بایو ہا یوسفِنیو دار دأژی توم تس کیاہ بیو

ع۱ تَم پُرمست فرٛگو بأژی بانس (ن ر) (ن ۱۲۷۸) لال کینِتھ فرٛگو بأژی بانس (نہ بأژی ریوا یتھ) ع۲ شُرتل ہیشِہ تھ (ن ۱۲۷۸) ع۳ دانیو سُو یتہٕ سپُن أضن (چھِ ن) دأژی کینیاہ سپٕنو رأضی (ن ر) ع۴ دوہ ژی چھے پوژی کسِرے تُلی ہا یہٕ دِتھ ہیہٕ ہشو تس مُلی (ن ر) (ن ۱۲۷۸) (ن ج) ع۵ بأژے بأگِس کینِتھ آے (ن ۱۲۷۸) (ن ج) یہٕ شار چھِ نہٕ ن ر مثر۔ ع۶ یہٕ شار چھُ ر ن تہٕ ن مجوٗر مثرِ سے یوت۔ ع۷ گے بابس نِش گرِ یہٕ کران۔ رَتہٕ لوٗرت ہوو ہس پھیرن (ن ۱۲۷۸) یہٕ شار تہٕ چھِ نہٕ ن ر مثر۔ ع۸ یہ شار چھُ ن ر مثرِ سے یوت۔ اَمہٕ پَتہٕ چھُ بیاکھ شار دوٚن قلمی نُسخن مثر یُس یہٕ وو ہتان چھُ۔
ع۹ زورِ ودُن یہ کیاہ بنیام (ن ر)

رامہ ژھٔ ناہ اوٚنہٕس گٔنڈِتھ ح۱ | ہتھو یوٗسُف اُمی کھُٹِتھ ح۲
بوزٕ یعقوٗبن ح۳ ترٛاوُن بانگھ | دوٗد گٔلیو کنین گے چانگھ
رامہ ہونیا ژےٚ کیتھ سوٚ ہے | ڈوٗٹھ فرزند اوٚسُم یوٚہے
رامہ ہوٗنِس اوٚش لوٚگ ڈٕرے | آیس زبان گونوٗتارے
یا یعقوٗب ح۴ قسم خودا | مےٚ تہٕ گومُت ماشوٗق جُدا
نے ڈٔیوٗ نٕھٹم ح۵ بوٗزُم نہٕ کنے | چھُس نہٕ غمازا اَیُن وَنے
دوہہٕ ہس آیاس مٲدان ژھٔنڈتھ | اوٚنُس یمو ناحقہٕ گٔنڈِتھ ح۶
یا یعقوب بوٗزُم نہٕ کنے | آم بانگنو ژٕواُہ ہُم سَنے ح۷
رامہ ہوٗن گوٚ پٔزٕ سیتھو خلاص ح۸ | بٔیِہ پَنُن ماشوق اٚتھ آس
پیوٚ تیٚر دادے دوٗد یعقوٗبن | رٕنہٕ رِنے گٔجھس ہَن ہَن ح۹
میانہٕ یارو ہا یوسفو | کتہٕ ژٕ ارے ہا یوسفو
ووٚرِ باگن سیتھو کٔھ پیٚرِتھ | اَدٕ نو تورٕ آہم پھیرِتھ ح۱۰

ح۱ رٔٹِتھ (ن ۱۲۷۸) ح۲ شاہ یوٗسف اُمی ہتھو کھُٹِتھ (ن ۱۲۷۸)
ح۳ پیٚر یعقوٗبن (ن ۱۲۷۸) درٕج کھولُن تہٕ کنین گوٚ چاک (ن ج) ح۴
پیٚر یعقوٗب (چھ ن) (ن ۸۰) ح۵ نہ ڈٔیوٗ نٕھٹم اُچھو نہ بوٗزُم کنے (چھ ن)
اُچھو ڈٔیوٗ نٕھٹم نہ بوٗزم نہ کنے (ن ۸۰) ح۶ چھُس نہٕ ٹھکیتھ مٲدان ژھٔنڈتھ
(چھ ن) (ن ج) چھُس نہٕ آمُت مٲدان ژھٔنڈتھ
یمو ناحقہٕ اوٚنہٕس گٔنڈتھ (ن ۸۰) ح۷ یہ شار چھُنہٕ چھاپی نوٚسخس
منز تہٕ نہ جرمن نوٚسخس منز ح۸ پٔزٕ سیتھین سیٚتین خلاص (ن ج) ح۹ یہ شار
چھُنہٕ جرمن نوٚسخس منز ح۱۰ تورٕ نو بٔیِہ ژٕ آہم پھیرِتھ۔

مےٚ زانیوم مارِنہٕ [1] نٔنِتھ　　انٛد مزار ژٲوِتھ پیمٕے
چوٗن دوٗرِہِر میکہٕ ژوٗرِتھ　　مٔتہٕ گرٛزھ تمہٕ جُدائے کرِتھ
دوٗرہٕ بایَن سپتو گوٗکھہٕ پیرِتھ　　نورٕ کونو آہم پھیرِتھ [2]
جان وَنٛدٕے جِگر [3] پیتم　　ژھوہ بخہٕ اُکے درشن دِتم
کوہ چیٚر بہتھ رٕچھت ژولہم　　مارِ سیاہ بچھِتھ ژولہم
پھیرِ یعقوب چھُسے پرارن　　تسیٖچھ پرژھان جاناورَن
میون یوٗسف ڈیوٚنٛطون ناسٲ　　ہرنہٕ چشمے سیاہ چھس نا [4]
غنچہٕ دَہان چھُس اپہٕ ونٛنے　　دٔرٕ ہزۄنہٕ رَن کھسہٕ وونٛے
کھژِ گَرَدَہٕ کمہٕ لاٮ۪نے شِراکھ　　تمہ وزٕے ژاوِتھ جابکھ
کرٕ لی ماگوٚسے یوہ زٕلرہ خسار　　کمہٕ زٕنٹے لوسنے تس آدناعا [5]
نُشہٕ بانے خو بصورتے　　کتہٕ گوہم شماہ ژھیتے
چوٗن [6] دوٗرہِر گوم مےٚ مُشکل　　گوم سہمٹا چھوکے لدِ دِل
زوہ ندہٕ خوابم، جِگر ژوٹ ٹھم　　سہ سنگہٕ باٹھی مزار روٹ ٹھم

---

[1] مےٚ تہٕ زونم نہٕ مارِنہٕ نٔنِتھ (ن ج) [2] یہ شعر چھُ ن ۱۲۷۸ منٛز یوت
[3] جان وجِگر وَنٛدٕے پیتم (ن ۱۲۷۸) [4] ہرنہٕ یُس چشمہ سیاہ آسے
(ن ۱۲۷۸) سعدہ یہ چشمہ یُس سیاہ آسے (ن ر)
[5] کمہٕ زٕ موہم تس (ن ۱۲۷۸) یہ شعر چھُنہٕ ن ر منٛز۔
[6] چوٗن زن گوم (ن ۱۲۷۸) چوٗن زیوٗن مےٚ گومت مُشکل۔
[6]، [7] یم زٕ شعر چھنہٕ ن ر منٛز۔

گیئم سیٹھاہ جاٹنی مے کلن   کوٚ چھیٚم ژاوِتھ ژلن
جان وندُے جگر گوشے   بَرِ گوہم ہا پموشے
بٔرِ گے مو ہیمبر زوہ لے   کُنۂ پیٚیہ یو نیندرِ زوہ لے
یاد گیم ناداہ دِ لے   کتۂ ژۓ چھک توٚتے پیٚمے
زالِ واتمن قفلہ سیتھے   ہالِ پتھرِ کرو کیتھے
اوس وَدان یوسف یمنا[۲]   گاش شوٚرِ مس گو نابینا

بوزِ وَنے حاصل کلام
ہالِ کَن یِیلِ مُلہ ہیوٚت غلام

شہرِ مصرس منز دانتو وکھ   ترٚین[۳] دوہَن کھٹتھ تھووکھ
زوٚن اُفتابۂ کمیٚ تھوو کھٹتھ   نیرِ نبرٚ لِچھ پردہ ژٹتھ
گوشہ مشہور مصرس اندر[۴]   مصر سید صورت بندر
یام[۵] خریدار اٗسو شمن   پادشاہَن دوٚپ داہ ہیمن
روٗد نیلے دوٚ لکھ سرانس[۶]   دوہ لہِ لادان گو پانٔ پانس
یام زُلفَن کوٚر تمۂ شانے   نیل تس پیٹھ گے دیوانے

۱؎ کتۂ چھی ہم بٔہ قدرٔ کو پیمے (ن ۱۲۷۸) (ن ج) ۲؎ اوس وَدان یوسف بچھنا (ن ۱۲۷۸) ۳؎ ترٚیہ دوہَن کھٹتھ تھووُن (ن مہجور)

۴؎ واتۂ نوٚ وک مصرس اندر (ن ۱۲۷۸) ۵؎ یار خریدار آئے (ن ر) (ن ج) یہ شعر چھُنہٕ ن ۱۲۷۸ منز اَتھ جایہ ۶؎ روٗد نیلہ پیٹھ ییلِ نیوٚ کھ سرانس (ن ر) نیوٚکھ نیلہِ پیٹھ دو لکھ سرانس (ن ج)

رُتہٕ پیٹھ یام موٗے اَتھہ ترووُن[١] زُوُن اوٚبرس زَن ژھایہِ تھاوُن
دوہ ژھہ دوہ ژھے آب اوس لدُن موہ خیتہٕ ہارَن زن اوس ووانُن[٢]
بیشُ زُلف ترادون اُٹھے اوس مائ لکھ کرِان سٲکھے
کُس چھُ طاقتھ یِمی مینس بُچھنس زُلف شہمارہ کھینٚس[٣]
روٗہ پیٹھ کوٚ دستہٕ بازو سینے صاف پاک اوس زن اٰینے[٤]
گو مائ لکھ سٕہ ڈیشتھ حٲران کیا چھُ پانے پانس پُشران[٥]
خاصہ خلعتھ پانس ووٚلُن ہیوٚ تنُ گرہ لانجو پاٹھو فولُن[٦]
موہ خیتہٕ نا اُتھانہٕ اُنی ہس پانکھ اوس موہ ہر چھلہٕ کرَان مائلکھ
پیٹھ کھوٚرکھ درشن گہسٕ[٧] ژھلہِ دل نیوُن تس پادشہس
شہرِ مصر کو تشنہٕ پانی ساری آیہِ تمیتھ لگو پاری پاری
تمہٕ دوہ ہے تب اوس نا صاف نوٗرٕ تہندے مصرس پیو تاف
گیہ مشرُے پیوکھٕ اُلہ گاشاہ[٨] اُمتو[٩] خلق پران حاشا

---

١ رُتبہٕ وُن موے یام (ن ١٢٧٨) روہ پیٹھ یام موٗے مڑ روُون (ن ج)
٢ دوہ ژھہ دوہ ژھے آب اوس تراون۔ موہ خیتہٕ ہاران زن موہ خیتہٕ چھکان (ن ١٢٧٨) (ن ج) یہ شعر چھُنہٕ چھہ ن مشر۔ ٣ بچھنس مار زُلف کھینس (ن ر) وُچھنس زُلف (ن ج) ٤ ٥ یم شعر چھہ ن ١٢٧٨ تہٕ ن ج مشرے یوت ٦ ہیوٚ تنہٕ گلزارک باغ پھولُن (ن ١٢٧٨) (ن ج)
٧ واتہٕ نوو کھہ درشن گہس (ن ر) (ن ١٢٧٨)
٨ ڈیو تنھٹک گاشاہ (ن ١٢٧٨) ٩ سور عالم پران (ن ر)

آفتابس یُتھ چھُنہٕ پرتو   چھُنہٕ وُچھمُت زانوہٕ گیا گو
سورعالم سَید شہیدا[1]   گیہ زُلیخا تاشتھ یادا
اُمس مادانہٕ پیوان پھیرتھ   ڈیشہٕ وُنے باکھ ژھس پیرتھ
چھس یہٕ اُمی کرِتھ خراب   چھُم یہ وُچھمُت ہیہ درخاب
وَنہٕ کس چھُم پیومُت غماہ   کیتھ پرہزلے یُتھ میون شماہ[2]
ژوُر دِ نک ڈیو تھٕم مو کھے   اَتھ دوہ ژ نے پیم تکھے[3]
کیتھ اُمو ستہٕ چھُم آب حیات   بوز یس دوہ ژ مرنے ستہ ذات[4]
عاشقن چھُہ مرُن تہٕ کشن   چھُم مے اُمو سند وُدن تہٕ اُشن
یام تھوٗد تھِلہِ یمبرزل لن[5]   تام گیتشیاہ بیمار بلن
لال و گوہر گژھمنہٕ زر   بس چھے اُمو ستہٕ اکے نظر
اُمسٕ[6] یمن احوال وَنن   میون گژھس ناسنہٕ کنن
چھم مے واُنیہ کوٗمت تھِنیتھ   ونہٕ کس چھس نہٕ زانن وَنیتھ
مے تہٕ اُمس گژھِ[7] ہے یاری   حال پنُن وَنہٕ ہس ساری

۱۔ سور عالم کوٗر تمو شیدا (ن ر) یا ژ عالم سپُن (ن ۱۲۷۸)
۲۔ کیتھ پرزلے دوٗومُت شماہ (چھ ن) کتہ پرزلیم دوہ ژ یُتھ شماہ (ن ج)
۳۔ اَتھ نے دوہ ژ بیم تہٕ ہیکے (ن ۱۲۷۸) یوٗر پیتم نتے ہیکے (ن ج)
یہ شار چھُنہٕ ن رتہٕ اڈ لیکھن نہ سخت منز ۴۔ بوز یس تہٕ مرنہ ستہ ذات
(چھ ن) ذات = ذاہ ۵۔ یام گُل پھُلِو یمبرزل لن (ن ۱۲۷۸)
۶۔ اُمس یانس احوال وَنن (چھ ن) (ن ر) آب یمن احوال وَنن (ن ۱۲۷۸)
۷۔ کر گژھ یاری (چھ ن) یہ شار چھُنہٕ ن رنز۔

Library Sri Pratap College

نتہ وری شے دٔیت نم بڑ ماہ — تنٔہ وو تمٔ کران سماہ

تتہ آسیا خانٔہ شبہ خوہ دا — یتہ سے پیچھ سینہ شیدا [1]

ٹلہ ہینک او سم مدا — گو باژ ھنہ گرٔدھن سے زش جدا

چھس بٔ حارٔان اَمس پتے [2] — گرٔدھ سے پیچھ یہ امہ کھوتے [3]

پیے پہ چھٔہس گیس دیوانے [4] — یہ چھٔ شماہ بٔ پروانے

بیٹ بہ نم بسرے نانے [5] — عاہ رستے کرنس مارے

لوک لوکس کو تاہ وَنیے [6] — زانہ تے یس پانس بنے

پینہ بہ دستے تۂ ٹن پھیرن — گیٔہ بے خود گریاہ کرن [7]

محمود کر مختصر حال

طولِ کلام باعثِ ملال

۱۔ یہ شار چھینہ چھاپی نوسخس تہ ن ۱۲۷۸ منز ۔ ۲۔ یہ شار اَمس پتے (چھ ن) ۔ ۳۔ گو ژھ سے یتہ آسے کھوتہ (چھ ن) یہ شار چھینہ ن ر تہ ن ۱۲۷۸ منز ۔ ۴۔ نیتہ کرتس بٔ دیوانے (چھ ن) مسے چھوو کر مقش دوانے (ن ۱۲۷۸) (ن ر) ۔ ۵۔ یہ شار چھ ن ۱۲۷۸ تہ ن رمنز سے یوتہ۔

۶۔ کیشا سنہ ونیے (چھ ن) یہ شار چھینہ ن ر منز ۔ ۷۔ یہ شار چھینہ چھاپی نوسخس تہ ن ر منز۔

بی بی رابعہ

حضرتِ یۆسفس عاشق گژھان

عاشقو صورت پرستو روزِ ہو تو
صورتے نِش اچھل مانے بوزِ تو

یۆد بہٕ وَنے کیاہ چھہٕ مانے صۆرتس
ہیچھو کاٗفر سجدہ کرُن چھےٚ بتس ۱

عاشقے چھک جورِ ماشوق چھےٚ ٹلُن
گُل رٕوِتھ حُسن پیچھ کور کمالاٗ بلبلن ۲

ہیچھو پروانہ بگرد شمع روے
یان زالنہٕ کھوتہٕ دیگر کینہہ چھو ۳

مۆلی کُن ہیٚل شاہ یۆسف کوٚ ڈکُن
نار عشقن چار سوٗیس ہیچھ اوٗن

حُسن ڈیشتھ داد ہِرلہٕ عاشق سمے
ماہ کنعانہٕ شاہ یوسف چھے

عاد کوٗرا بیب رابعہ بڈٕ اُکھاہ ۴
عارفن تے عاشقن مژ زیادتاہ ۵

ہوشہ ڈٲجِس عشقہ جوشے آب گے
تاب تس کینہہ روٗد نو بیتاب گے ۶

چشمہ روان محو سینو تس وُچھان
عار رستیو ماہ زُلف چھم کھان

وار وَنتم یمتھ حُسن تیٚے کُر ڈبمے
بیٚنہ چھا تس کینہ او حُسن لب

کمہٕ کوٚرُے نقاشو چینی نقش جان
چھا بدخشان کینہ ماچین اسو دچھان

ء۱ یۆد وَنے مانے لیکھہ تہٕ صۆرتس ۔ مثلِ کاٗفر گژھتہ کران چھک بتس (چھ ن)
یۆد وَنے بوزِو نہٕ مانے صۆرتن ۔ ہیچھو کاٗفر سجدہ کران چھو بتن (ن ۱۲۷۸)
یۆد وَ تہِھ بوزِو (ن ج) ء۲ گُل روِ حُسن ہیچھ کرِتہٕ کھان بلبلن (چھ ن)
ء۳ خوٗن ہاران یان زالان کینہہ محو ے (ق ن) ء۴ عادِ کوٗرا اُس بالیغ
بڈٕ اُکھاہ (ان) (ن ر) بیب بازگ (ن ۱۲۷۸) بازغ (ن ج) ء۵ یہ
شار چھینہ اڈیلکِس نوہ نسخس منز تاب کینہہ روٗد کھنہ تہ یتہ آب گے ۔ ہوشہ ڈٲلی رتو
عشقہ جوشے آب گے (ن ج) ء۶ آں حوٗن (ن ج)

تم کوں رہے سیجھ مجھ کماں مج تیر[1] ‏ ‏ ڈام دلس ڈرام نوکر بھتس اسیر

یمبرزوال کھاسن تھے تم کوں تے شراب[2] ‏ ‏ مسیہ چھو متانہ کو نرکھتس خراب

مشک ختن تھے تمکیوں کوں نے عطا[3] ‏ ‏ زالہ لائے جبتھس بے گونا کیاہ چھم خطا

چھپے تھے تم کوں ڈیتمت یہ تاب گیسو[4] ‏ ‏ والا و شیدا کرتھا پیرو جوان

یو خستہ کار دکیاہ چھ دند چاگی منہ خستہ پھلو ‏ ‏ چھپی شکر لب لالہ کھوتے پیتر دوہ زلو[5]

یوت سون چاہ زنخداں تم کھونے ‏ ‏ غرق چاہ نا فرق گئیس میو و نے[6]

جان و دل کوں نا فدا تھی بلبلن ‏ ‏ داغ ہتی زاغ ہیتن تر گلشن[7]

تاب کیتہہ روڈس تھی سوے بیتاب گے ‏ ‏ ہوشہ ڈ جمر عشق جوشے آب گے[8]

یو خستہ کار دکیاہ تھے دند چھپے منہ خستہ تلو[9] ‏ ‏ چھپی شکر لب لالہ کھوتے پیتر دوہ زلو

زون شاہ ہے یوسفن کیا گو جمن ‏ ‏ مانے اسرار حق ہیتوت نس ونن

روز دعا بوز اسرار ازل ‏ ‏ ذات بیچوں اُس بے مثل و بدل[10]

ع۱ سے کوں رے (ن ج) ع۲ یمبر زوال چشمن تھے تم کوں نے شراب (ن)

ع۳ مشک چینی زلف تم کوں نے عطا (ن ج) (چھ ن)

ع۴ چھپے تھے تم کوں ڈیتمت یہ تاب توان (چھ ن) سیتھ سرو روان (ن ر)

ع۵ چھپی شکر خند (چھ ن) ع۶ غرق ان چاہ گیہ تا فرق میو د نے (چھ ن)

(ن ج) بعون گئے (ن ر) یتھ چاہس گے غرق تا فرق یونے (ن ۱۲۷۸)

ع۷ زاغ کیاہ چھپے زاگ ہاتھے تر گلن (ن ۱۲۷۸) ع۸ ع۹ یم زشار چھپنہ

چھپا لی نہ سخن تہ جرمن نو سخن تر ع۹ یہ شار چھ ن ر ن ۱۲۷۸ تھے

یوت ع۱۰ بے مثل و مثل (ان)

چھس بہٕ از دٔریاے نورٕچ قطرٕ ہے — کمتر از خورشیدِ حُسنٕچ ذرٕ ہے[۱]

ذرٕ اَکے مہرِ روٗ رخسار ہا وتَم — کیاہ بہٕ وَنَے کیٛژ منٛنہِ ظلماتَم[۲]

تہٕ ہندِ حُسنٕک اَکھ زٕژاہ چھُہ آفتاب — فرع ترآوِتھ سوٗے اصلَس[۳] من شتاب

یاگٕز یانے ناگٕزِ منظوٗر آس — یاگٕز یانے یانسے نیٛش دٕور آس[۴]

یاگٕز یانس یانسے سیٖتی عشقباز[۵] — اُس یانے قبلہٕ تہٕ یانے نماز

گرد پیدا در جہان ارواح ہا[۶] — از کثافت پاک چوں آیینہ ہا

تاب مستورے ہیٚوکُن نہٕ کینٛہہ کرِتھ[۷] — عکس رُخ در آیینہ دِیُت تمہٕ برِتھ[۸]

ظاہرن ساما پہٕ کرِتھ زُلف و خال — جلوہ گر چھُہ حُسن چھُہ از ہر جمال[۹]

در ہزاران[۱۰] آیینہ یک عکس اوست — نیتہٕ چھُہ چھےٚ جسم و جان و مغز و پوست

اَدلِن یِتھ صوٗرتَس ترآوِکھ نظر — ژار مانے صوٗرتَن نیٛش درگذر

سامپہٕ بزٕ صوٗرژ نہٕ مانے چھُہ اَکے — ابتداہس صد فرد چھُہ ستے اَکے[۱۱]

ع۱ خورشیدِ نورٕچ (چھن) (ن ۸۰) ع۲ یہ شار چھُنہٕ چھاپی نوسخَس
تہٕ ن ر منٛز ع۳ سوے اصل خود (چھ ن) ع۴ یہ شار چھُنہٕ چھاپی نوسخَس
منٛز تہٕ ن ر تہٕ ان منٛز غلط لیکھت ع۵ یاگٕز یانے ناگٕزِ منظور ناز (چھن)
ع۶ آرزو ہا (ن س ج) ع۷ ہیٚوکُن نہٕ کیٛژ ذٕرِتھ (ق ان) (ن ۸۰) ع۸ عکس در
آیینہ ہا دِیُت تمہٕ برِتھ (چھ ن) ع۹ یہ شار چھُنہٕ ان منٛز۔ ع۱۰ یہ شار
چھُ ن ۱۲۰۸ منٛزے یوت۔
ع۱۱ یہ شار چھُنہٕ چھاپی نسخَس منٛز۔

خاہ مخاہ یتھہٕ صوٚرتس وانی زوال
اَدٕ مانے ژھارِ ہیکہ نے پچھے زوال[1]

سُے رٹنٕ ماشوق یُس وانی مُدام
عاشقی کرتُسو ژٕ سے یُس وزی مُدام[2]

عادِ کورے یام بوزِن پٔژھ خبر
سرو قدس بییہ تُس عشقنٕ تیٖر

گوٚف[3] یہ یوٗسف کردم از عشقت گذر
وعدٕ نی لوٚبُم نو مآل جاہ و سیم و زر

دارِ[4] کھنوٗژ سے ماہ رخ رخسار ہاوتَم
کیاہ یہ کوٚ نے کیٚر منت خادِم

فرع نزٲدِ یتھ نیوٗم اصلس کُن مینچھِ پیے
اَتھ چھوٗ لم ینہ بوٗزُم کلِّ شئٍ حے[5]

شاہ یوٗسفس[6] آیہ یتھ رخ خضتھ پکان
برکنارِ نیل یتھ کوٚرُن مکان

نالہ کڈِ یتھ صدقہٕ دیتُن مال و جاہ[7]
شُکر کوٚرُم حق تہٕ حالس کرٕ کیٛاہ

سوٚر وعہ ٹھرون فرشہ کینہ تختہ شیے
کینہ ہنا شانہٕ دِتھ باحق گیٖیے

خنشہٕ کوٚرُن جنبہٕ تختہ پانس وۄلُن[8]
سیٖم تنہٕ خوشبو یہ کنہٕ سوٚراہ موٚلُن

۱؎ ادٕ نے ژھانڈِ ہکہ تہٕ پچھے محال (ن ج) چھاوا زمانے یہ فرداپچھے محال (ن ۸۷) یہ شار چھُنہٕ چھاپی نوسخس منز۔

۲؎ سُے رٹن ماشوق یُس آسی مدام۔ عاشقی کرتُسو تہٕ واتکھ بہ مقام (چھپن) یُس واتکھ بکام (ن ۸۷) ۳؎ یوسفا از عشق تو کردم گذر۔
(ن ر) گفت من آدم ز عشق تو گذر (ن ۱۲۷۸)۔

۴؎ یہ شار چھُ ن ر۔ ن ج تہٕ ن ۱۲۷۸ منز نے یوت۔

۵؎ اَتھ چھوٗ لم غیرِ حق من کلِ شے (چھپن) ان وجہ اللہ بر بر کل شے
(ن ر) ۶؎ یہ شار چھُ ن ر منز سے یوت۔

۷؎ جامہ ژوٗٹن صدقہ دِتُن مال و جاہ (ن ج)

۸؎ خنشہٕ کران جنبہٕ پانس بیٹھ تلُن (چھپن)

تخت تڙ ڏيئون تاجِ شاهي ملڪ و مال ‌ ‌ ‌ ‌ غرق سينو وارءِ دريا هجر و وصال [١]

ڪيئون تڙش ڪالاهه اُس درِ ملڪِ حيات [٢] ‌ ‌ ‌ ‌ وڃي پُهتا ڪِنهِ آخر محو ذات

عاشقو مردانگي زين زن مٿي پڇو ‌ ‌ ‌ ‌ سور تڙ اُڏيئي ڪار و بار ڏهاڙن ٻين ٻڇو [٣]

[٤] ڇهون نئين غم هيي دو عشقن غم مٿي هيئيو ‌ ‌ ‌ ‌ در فراق يار هو ماتم هئي يو

در زُليخا ڏوُن يه حضرتِ جاميين

اوُن يه ڪا شرح پاڻُ محمود ڪا هيئين [٥]

---

١ - تخت تڙ اُڏيئي تاج تڙ اُڏيئي ملڪ و مال

غرق سينو محو درِ ملڪِ وصال (ڇپ ن) بحر وصال (ن ٨٠)

٢ - اڏ پوئت ڪال اُس درِ قافِ حيات (ن ١٢٠٨) (ن ر) (ن ج)

٣ - ديار تڙ اُڏيئي يار ڏهاڙن فن مٿي پڇو (ن ر) (ن ١٢٠٨)

٤ - يه شعر ڇپ ن ١٢٠٨ ۾ ن رهيو آهي يوت.

٥ - فارسي پاڻُ ڏوُن يه حضرتِ جاميين

اوُن يه ڪا شرح پاڻُ محمود ڪا هيئين (ن ١٢٠٨) (ن ر) نسخه ١٢٠٨

ڇپ آهي ڊشاره ختم ڪرڻ هاڻ ته اهي ٻئي ڇپيل حرف پڻ سفيد هرڪ درج.

زلیخا چھےٚ حضرت یوسفس مٕلۍ ہیوان

چوٗ شُد یوسف بہ خوٗبی گرم بازار — آیہٕ تَس یاہ بُڈِس ییٚژ خریدار
ازانجملہ عزیزا بُڈ زنانا — خمیدہ قامتس زن ہیٚچ کمانا
اَتھس کینہہ ہیتھ ہیٚتِھ ہیٚتھ دوپن لوکو[1] — گرا مھو تُہۍ شاہ یوسفؔ مٕلۍ ہیمن تو
نوہ ہے چھُم مال موختہ لال یاقوت — مےٚ چھُم بس دربہایش یارہ سوت
نوہ ہے چھُم شان شوکت مُشکِ اذفر — مےٚ چھُم بس دربہایش جانِ مضطر
ییٚمِس چھےٚ عشق تَس کیاہ مال درکار — خدا کرِ یار ہے ہیٚمِہٕ موہرتےٚ دیار[2]
مُدا چھُم از خودا مےٚ ییمہٕ سوزنئے[3] — مرِتھ بو عاشقن ہنز زندٕ روٗزنئے
زلیخا نیرِ بوٗزِتھ چرخ دِدان — نچےٚ ہُند حال ڈیشِتھ اُمِ ردان
تمامی سلطنت دِتھ مٕلۍ ہیوٚتن یار — چھُ یارا[4] نازنین و کبک رفتار
براحت واتنو ہن گرہ ییتن — ہیوٚتن[5] غم غمہ چھیہ یارس نِشہٕ ونن
بہ منتم سالہٕ گی آیم ترٛ خایی — عزیزس نِشہٕ ڈیشِتھ کامیابی
اُنہٕ ونن خطم توٚسے بہ براثر راوس — بہٕ عشقن چانی مصرس وانناوس
بہٕ لوٗسس نہٕ تہٕ چھان کرہیم یار — بہٕ چھُس دیوانہٕ[6] کامِرتہٕ کوچہ بازار

---

۱ وڈایہ یکسو (ن ر) ۲ یہ شار چھُ ن ر پن ج تہٕ ن ہچھور منزمےٚ بوت آیہ یَس عشق تَس (ن ج) ۳ مُدا چھُم از خودا ازین عشق سوزی (ن ج)
۴ شہ یارا نازنینا کبک رفتار (ن ج) ۵ ہیٚن غم غمہ چھیہ یارس ہیوٚتن ونن
(ن ج) ۶ ناچارِ کامِرتہٕ (ن ج)

محبتہ پانہ وائی اسہ باگراوہ — کوسمن گراو کرہ باغ چھاوہ
محبتن[1] زخم کاری حبا بجا زد — بسر زد یا بدل زد یا بپا زد
غرضن چھم بال کرہے نالہ موتے — اسے پیہ خوش نہ چھاوہ پوشہ فوتے[2]
زلیخا ڈیشہ وُنے ژھایہ رزان — زلیخا زارہ نان حسنہ یوزان[3]
ژ آہم بادشاہو کرتہ آرام — محبتہ برتہ منے پتہ صبح تا شام
الٰہی کم شود نامِ محبت[4] — کہ گشتم سخت بدنامِ محبت
یوسفن[5] زدن امس کیاہ چھم ہدا — تمس کنہ رُوے پھرن آس جیا
مے لوسم رِیز رنے سوریہ اچھی — ژٹے[6] کیا گے میانہ پتین منز چھی
تمنا میون داراہ شاہزادن — ہران[7] از دیدہ خون تم پیمہ پادن
ژٹے روشتے[8] کانتہ پتین دل لو گمتہ — ژٹے رقستے وہ زنے کانژھا یار چھم نہ
مے ہیتو تمکہ ملو ژاد سکہ یار سیتے — مے ہیتو تمکہ ملو ژ کاسکہ نوڈ گردنے
(تمہارا کال اکھنا لے گیا دل — نہیں کچھ ہائے دیکھو کار مشکل)[9]

---

۱ یہ شار چھُ جرمن نسخس تہ ن مہجور منز رے بوت ۲ ژ وُچھ مے کُن بہ چھاوہ پیمہ فوتے (ن ج) ۳ یار تہ یوزان (ن ج)
۴ یہ شار چھُنہ مُروجہ نسخس منز ۵ تمس کُن ڈُے پھرن سایہ خوہ (ن ج) یہ شار تہ چھُنہ مُروجہ نسخس منز۔
۶ ژٹے کیا سأ چھے مے پتین منہ مچھی (ن ج)
۷ ہران اوش پے پرأنی پیچھ مے پادن (ن ج)
۸ ژوٹھ چھم (ن ج) ۹ یہ اُردو شار چھُ ن رتہ ن مہجور منز رے بوت۔

قسم په چهې غوټه غنچه دهانک قسم په چهې
کتها کر تم کو دښمنے کا جتن ہے

قسم په چهې مار زُلفو سینتې تجهم
قسم په چهې مست[۱] چشمو سینتو بجهتم

قسم په چهې منته د چهتم دو لا دے
هول کوژ ختم به[۲] گجس چادر هو لے

ساز[۳] سامانه کرته آیه پانس
فرنیبا دِ خته ژونکی هفت خانس

مے روز تم را صنم دما په خمارے
ژ بوز محمود کیشاه گو زار پایے

●

---

۱ سبو رمې چشمو (ن ر)
۲ کتهه کر تم به گجسو چاپانه لوے. (ن ج)
۳ سیبهٹه ساماه (ن ج)

ہفتُت خاصٕ مثنز

چھےٚ زلیخا یوٚسفس زارٕ پارٕ کران

اے ماہِ کنعان قدے راحتِ جان / کاستم ملاسے آستمٕ مہربان

دل خستہ مسکین بیکس تہٕ بیچا / مستانہٕ[۲] ژییے بیچھٕ چھس بوٚ زلیخا

کمزور چھس زار یورتم میوٚ سئے / غمخوارٕ و دل دار چھک یار میونے[۳]

دوٚدمت جگر چھم از ہجرِ[۴] جان کاہ / سیوٚد و چھتہٕ سے کُن تھوٚد روزتہٕ ساتھا[۵]

صد بار گویم بینگر بسویم / از یک نگاہی دہ آبرویم

بیمار چشم تو بے چشم بیمار / بے روے تو زندگی چھنہٕ درکار[۶]

امارٕ جانے چھس مارٕ گامِژ / از خان و مان بوٚ آوارٕ گامِژ[۷]

بیتاب گژھی چھےٚ اٚمک میٚے دادس / مظلوم چھس واتہٕ ہم فریادِ[۸]

مشتاق ژییے کُن عاشق چھ سارٕی / روز تمٕ ساتھا بوٚزتمٕ زاری

---

(۱) اجرٕ مٕن نوٚ سخس مثنز چھُ ادٕ شایہ یہٕ بٔ حد سے کود رنٕدوسے کرٕو تھم ہُصل ن مہجور تہٕ ریشرچ محکمہ کِس نوٚ سخس مثنز چھُ اتھ شایہ انٕدکی ییٚتہ عشقہ نیایش لوٚل

(۲) دیوانہٕ ژییے بیچھٕ چھس بہٕ زُلیخا (ن ج) (۳) غمخوار چھُک یارٕ دلدار میونے (دچھپون)، (۴) از ہجر جان کاہ (ن ج) (۵) یہٕ شار چھُنہٕ چھاپی نوٚ سخس مثنز۔

(۶) بیمار زُلفِ تو (ن ج) یہٕ شار تہٕ چھُنہٕ چھاپی نوٚ سخس مثنز۔

(۷) بے خانماں نیز آوارٕ گامِژ (ن ج) چھاپی نوٚ سخس مثنز چھُ اَمہ شارُک گوڈنیُک مصرٕ۔

(۸) بیداد کردہ ظلمی ہیٚو تمکہ دادس (ن ج)، یہٕ شار چھُنہٕ چھاپی نوٚ سخس مثنز۔

ہی ہر ہ کر ہقس ہی بز ہ ہنے ناچار چھس ناہ زو لیتھم پینے
از مستئ چشم مست تو مستم وز ننگ و ناموس فارغ نشستم[۱]
در تار زلف تو دل گوم نا مہی جچھم آرزو از تو بوس و کناری
ہا جہقس نارے گا جہقس غمے لادن بہ پیچے پادن بہ پیچے
ہا شیخہ شا ثتو مولاگ رِندو عاشق تہ ماشوق عشقس گنڈو[۲]

محمودِ شاہ جان دو نتھم عرمنتا[۳]
زا گیھتہ یارس لوگتھ زلیخا

●

اندِکیا سنا عشقینس نیا یس کتشہ زا یس مُٹر دیوانے
زہو وحنے کو نہ معہ یا یس[۴] یُچھ نہ روز ہتن میانی افسانے
کا نہ زدن زان نمے پچھ کجا یس ہا ثنر کرہم گے دیوانے
سر وندہ یہ بیتا مو یا یس حیا نر پرنے دورلیوم خزانے[۵]

---

۱ از مستئ چشم تو مست گشتم وز ننگ و ناموس فارغ گشتم (چیھ ن)
وز ننگ ناموس فارغ نشستم (ن ج) ۲ مئے شیخو سنا مو مولاگس رِندو
عاشق تہ ماشوق یکجا گنڈو (ن ج) ۳ درداہ (ن ج)
۴ زہو حنہ کو نو نامنحتہ معہ یایس (ن ج)
۵ دربدر کاسس حانے خانے (ن ج)
لانی لاجس فانی مرایس
حیانر میتر رادہ م خزانے (ن ج)

ژٕرِ[1] سودا عشقٕچ وانے — مارِی مشندے سروٕ دوانے
برٕ تُرش چھِم[2] بٕ چانِس سائِس — متہٕ کرتم شیخ دیوانے
سوٗر[3] صاماتہٕ پیٖرٕ بتہٕ دٔرائِس — سوٗر چھُے سوٗرے متے ترانے
عاد ژٕسو تِس بے پروائِس — چھُنہٕ انصاف یوان دانے
وٕنتہٕ وُچھان ژٕ تیٖمہٕ آیِس — متہٕ رٔچھتم حیلہٕ بہانے
غم متہٕ[4] بٔرچھک منزٕ قلائِس — پچھُے زٕ[5] اغیار خالی خانے

زار بوزتو محموٗد گدائِس
خاصہٕ بٔیاتہٕ تمٕ دوٗن داستانے

اے ترک کماں ابروٗ من گشتۂ ابرویت
ملکِ[6] خراساں ہندو بہم بہ یکے موہت
از عشق سرموئے ہرگہ کہ شود پیدا
نے گبرٔ نے شیخ ماندنے کافرونے ترسا

۱؎ نازنین کوچہ بازار دٔرائِس ۔ کوٗرٕ متے سودا عشقٕچ وانے (ن ج)
۲؎ وانہٕ (ن ج) ۳؎ یہ شار چھُے جرمن نوٕ سخس منزٕ یوت۔
۴؎ متہٕ بٔرتہٕ غم منزٕ قلائِس۔ (ن ج) ۵؎ چھم (ن ج)
۶؎ ملک ہمہ چین و ہند و بہم بیک مویت (ن ج)
۷؎ نہ گبرنہ شیخست نہ کافر ترسا (ن ج)

ماشوقہ بۄ شوقہ چانے
دڑایس قبیلہ کرانے[1]

کیا لیُو کھنم ڈیکہ لانے[2] موختُم چھس خونہ سالے
مغرور مو گژھ پانس بۓ یوت چھس یتھ جہانس
دِل نیوتھ آہم جانس مو روش کرسے دِل حوالے[3]
ژےمے پتہ دِل مے گنجام ٹُلے ہیتھ کیاہ آم انجام
رسوا بۄ کرتھس بدنام گاہ چھس موٗلہ تہ مالے
یی ذٕ پہ ہم تی لاگے ہر معہ کیہ برنٔل زاگے
دارم بدل سخت داغے از عشق تو ہم چو لالہ
ژیٖمے پتہ چھس دیوانے از خویشتن بیگانے
انصاف چھے نو دانے وُچھتو چھس کمہ حالے
اے عشوہ گر فتنہ انگیز ابروے تو تیغ خونریز[4]
نوزُک بدن ناز آمیز کیاہ چھے غوچہ ملالے[5]
مغرور چھُک[6] پُر نازو پاکیزہ رو پاکبازو
یخلاص لاگو تازو رندانہ چھمو پیالے

---

۱ قبیلہ دڑایس کرانے (چھ ن) ۲ کیا سنا چھم ڈیکہ لانے (چھ ن) (ن ج) ۳ دل نیتھ گو ہم جانس۔ مو روشس کرِ یو حوالے (چھ ن) دِل نیتھ زو گھتم جانس (ن ج) یہ شعار چھنہ ن رشن۔ ۴ ابروے تو تیغ سر تیز (ق ن ۱۳۲۶) ۵ کیا ترا و غوچہ ملالے (ق ن ۱۳۲۶) ۶ مغرور ہے پُر نازو (ن ج)

لأگِتھ چھک مائتن نمن — زاگنہٕ[1] رۆد ہم کمن
روخسار گُل یوسمن — چھس اَتھِ کھور پوشہ مالے
ترکاپہٕ سٕنۆد وُچھتہٕ مے گن — تی روزِ ہم[2] چون ٹھیکن
نارس پانس مثُل گومُ — دوہ ذنو بہٕ دۆرپر ژالے[3]
خم زُلفہٕ پرمردہ ٹھکم دِل — آسان کرمیانی مُشکِل
سروِ از قدت پاسے دَرگِل — کوٚنت ژالہٕ کوٚت نمہٕ ژھالے
گَجُو بہٕ چپانی ماسے — کیاہ بوز مو روز ژھلئے
سونہ ندر یہٕ کرٕ ٹھس مٲسے[4] — ژمرژ چھس عشقنہٕ زالے
کُٹھین ہی دوہ ہترأوتھ — مس پیالہٕ بُرکر بُرکر ٹھاوتھ
پزاران چھس، تنَ نأدِتھ — ہی چھاوتو برگِ لالے[5]
آبس تہٕ دودِس مثُل گوم — واللہ ترینے یتہٕ دِل گوم
نارس تہٕ چھمبس مثُل گوم — دوہ ذنو بہٕ دۆرپر ژالے[6]
پرژے یہٕ پزارے یہٕ امروز — یا بوز تو یا نہ بوز
لب تشنہ چھس رِند جانسوز — مس پیالہ ژٹتہ نالے
وُچھ یوسفن زیرو بالا — عاشق تہٕ ماشوق یکجا
گوتس تہٕ موہ جبتھ یادا — لوگ زالہٕ زلفہٕ تہٕ خالے

---

۱ زاگِتھ (ن ج) ۲ ی روزہٕ ہم بالہٕ ٹھیکن (ن ج) ۳ یہ شارچھ جرمن نوسخہٕ منزے یوت نقل کرنہٕ آمت. ۴ سونہ ندر بوو ٹھس ماسے (ن ج)
۵ کُٹھین ہی دوہ ہتراوسے. مس پیالہٕ بُرِتھ ٹھاوسے. پزاران چھس ناد (چھن)
۶ یہ بند چھنہٕ جرمن نوسخس منز.

تمہ[1] دو شوئے اوشس ہاران — تاجیل و تاخیر کران
غم صاحب سستہ براں[2] — یک خوش تہ یک خوشحائے[3] لے
لاچار گوم بے آرام — کیاہ کرہ چھس بہ غولام
برمشہ نین کوڑ تھم شام — صبحس اذن تھم زواسے
در پردہ پوشیدہ[4] چھے کیاہ — دوپے نس بنن نعدا
تی بوز دوہ نی گوحہ بدا — ژلان تہ زوان ژواسے[5]
یارب چھک ڈیشہ ونے — دانا و بینا سگنے
بے جون چھک بے چگونے — ذل بیزت و ذل جلاسے[6]
میرفت از ہفت خانہ[7] — آزاد سرو زوانہ
نیرہ گو مستانہ — زوان ہر بنیہ ژھاسے
شماہ زن گے تر ہیتے — لاران تس یتہ بتے
تقیحہ لائے نس ناہہ بیتے[8] — سیخ دول تس پرکالے
تام گو ہمنز پادا — روان دڑائس زلیخا
یارو تہ[9] عبدالحق بوز — دئی لا تہ بہ پان گالے

---

[1] لگی دودنہ اوڈش ہاران (ن ج) [2] یہ مصرع چھ جرمن نوہ سخہ بیچھ ٹلنہ آمت [3] روان تہ دوان نالے (ن ج) [4] مخفی (ن ج) [5] [6] یم زبشد چھ جرمن نوہ سخہ وراے سارنے نوہ سخن منز غلط لیکھت [7] رفتا از در ہفت خانہ (ن ج) [8] دوران تمی لائے نس تقیچ (ن ج) [9] یارو عبدالحق بوز (ن ر) [10] دائے لانہ بہ پان زالے (ن ج)

أسِس بہٕ دَرخاب راحت		درخانۂ خاص خلوَتھ
یوٗسُف ڈیوٗ تِمھٕ مَس چیٖتھ		ودُمُت کمہٕ تاں خیالے
تتہٕ اوس ترٛموسس شرٛاہ		تمُہ دوٗپ زِ چھٕنہ یوٗسفس راہ
یوٗد چاک چھُس پتہٕ نالس		کیٛاہ واتہٕ اَتھہ مِثالہٕ [۱]

محمودٕ وُچھتو کمہٕ پأٹھو
فوٗر کِہتھہٕ یأنی پانس [۲]
یوٗسُف لوٗدُن قادخانس
زٕرالین کوٗرُن حوالہٕ

●

بتہ [۳] الد بُلبُلِ مسکیں چو از گُلزار دور اُفتد
قیامت آں زماں باشد چو یار از یار دور افتد

●

۱۔ اتھہ زانتو کیٛاہ مثالے (ن ج)

۲۔ محمودٕ وُچھتو پانس ۔ پانسے فوٗرمان پانس (ن ج) یہٕ شار چھہٕ ن رنہٕ ن ج مثنٕوی یوت ۳۔ یہٕ فارسی شار چھُ ن مجبورس منز اتھ شارہٕ درج ۔ ناجی

بیٖیا [1] کھ باٲتھ

کوو رندو ژٕٹے کوٗر ژھم ژھل — وَلو موژٕل وَلو موژٕل
گٔییم عشقنو تیٖرِ ہٲنکل [2] — وَلو موژٕل وَلو موژٕل
بہٕ کرٕ نَس مارٕ عشقن جاےٚ ژ — بہٕ کرٕ نَس خار کرٕ مے لاٚژ
مےٚ گیٖیہٕ یارٕ چھپٲنی گل — وَلو موژٕل وَلو موژٕل
اَتھے کنو خوٗن ہاران چھُس — مےٚ کھاسو ہیتھ بہٕ ژاران چھُس
گوہ لاو بو چھپےٚ مسوٗل [3] — وَلو موژٕل وَلو موژٕل
مَتو ژٕل تم سےٚ آموٗل — کتھ کرتم مےٚ گوموٗل
چھسائیو خاچہٕ پیمبر زول — وَلو موژٕل وَلو موژٕل
مےٚ ژامو شلہ واسن ژوٗر — مےٚ کوٗر ژھم عشقہ نارس سوٗر
مجہ جاےٚ ژ ژٲلم دِتس کنہٕ پل [4] — وَلو موژٕل وَلو موژٕل
ژٕتے ھتوو ژھم یارٕ بڑٕ ارمان — ژٕ نے ڈیشتھ بہٕ مارٕ یان
کمان چھےٚ بمہٕ خمر کرتل — وَلو موژٕل وَلو موژٕل

---

١ جرمن نوہ سخس منز چھُ اَمہِ بٲتُک عنوان یِتھہٕ کنٕو لیکھت: غزل بعنوان بجز و زاری در پیش حضرت یوسف در ہفت خانہ" ۲ یہ مصرع چھُنہ چھاپی نوہ سخس، تہ جرمن نوہ سخس منزٕ ن رنز چھُ یہ مصرع یتھہٕ کنٕو مے پیو مو رہ یہ بہ نَس مل ۳ چھسائیو خاچہٕ پیمبر زول. (چھ ن)

(باقی نوٹ نوٹہٕ بروٗنہمس صفحس پیٹھ)

کَتیوٗ[1] چھُک وُنہٕ پیٹھ پٔرارَے   متیو کرٕتھس[2] بہٕ آوارَے
ہَتٕے لانٕنو گژھِیَم ہا نکلٕ[3]   وٕلو مو ژٕل وٕلو مو ژٕل
پریشان چھس چو گیسو بیتٕ[4]   زٕ رشک چشم آہو بیت
کھُٹِتھ[5] روٗدی ہرٕ شہٕ در جنگل   وٕلو مو ژٕل وٕلو مو ژٕل
ژٕ چھاو تو میاگٕی[6] ببرے ننگ   مےٚ کوٗر تھَم ہیہ اُری نے رنگ
کو و کرتھَم[7] شوٗنس مُرتَل   وٕلو مو ژٕل وٕلو مو ژٕل
ژٕ مے کیاہ گوٗنے غو صہٕ کھو ٹھَم روٗٹ[8]   ژٕ مے کیاہ چھے خاصہ سمبل موٗٹے[9]
بٕ دوہ تھرٕ ے فرٕشہٕ کنو محفل   وٕلو مو ژٕل وٕلو مو ژٕل
ژٕ تے بوٗ اُسو زوٗن اَفتاب   مےٚ ترٕ وٗتھ[10] عشقٕ نارس آب
گژھو کاٗلہٕ[11] کالہٕ اوٗبرس تَل   وٕلو مو ژٕل وٕلو مو ژٕل

(پتمہٕ صفحک باقے)

ءٕ۴ مےٚ ژاہم شلہٕ واسَن ژوٗر   مےٚ کوٗر تھَم عشقہ نارے سوٗر
مےٚ چونے ژام کانے فَل (ن ج) ءٕ۵ یا کٔرتِل (ن ج)

ءٕ۱ کتیکٕ چھُک (ن ج) ءٕ۲ ہتو (ن ج)
ءٕ۳ ژٕ مے پتہٕ لاران لجِم ہانکل (ق ن) (ن ج) ءٕ۴ ہچو گیسویٹ (ن ج)
ءٕ۵ گژھِتھ روٗدو (ن ج) ءٕ۶ یارٕ ببرے لنگ (چھ ن) میون ببرے
ہنگ (ن ج) ءٕ۷ متو کرتھم (ن ج)
ءٕ۸ مےٚ کیاہ کوٗر تھَم ژٕ مے کھوٗٹ تھَم روٗے (چھ ن)
ءٕ۹ مےٚ کیاہ چھے خاصہ زاوٗجِل موٗے (ن ج) ءٕ۱۰ مےٚ ژھُن تھَم (ن ج)
ءٕ۱۱ گژھو دو کالہٕ (ن ج)

زلیخا ہیفت خانس منز — کران اُمس یوٗسفس کیتھو تشز
آدنکہ یارہ وادہ مو ڈال — وَلو مو ژ‍ٔل وَلو مو ژ‍ٔل

تمنا چون محموٗدس
دما رٹوز نتھ پان ہاوتس

شفی اوٗن مے نبی معہ رسل
وَلو مو ژ‍ٔل وَلو مو ژ‍ٔل

زلیخا مِصرچین زنانن سال کران

نمہ چھس پامہ دِوان

قصہ عشقُن فاش پامہ گو نو ئے — پامہ کیہ یوٗسفہ اَرکس اکھ پرزنے [1]
شہر اندر سے گیہ شہرس ہر زمان — پامہ زلیخاہ مصر چیہ گے دِوان [2]
عشقہ تیرو سیتو گمژ سینہ چاک — داغ یتھ لدمے ہیر یون نمہ دِتی فراق [3]
یوٗت کوتاہ یہ دِژ نتھ عشقہ در — طالب غلام عبرانی نگر [4]
کراؤ نیرتھ ڈرایہ اُمس تھارنے [5] — مال دولتھ لال و گوہر ہارنے

---

(١) یہ شعر چھنہ جزن نسخس منز۔

(٢) مِصر اندر گیہ شہرہ رتھ ہرزمان — پامہ زلیخا یہ مصر چیہ گے لدان (ن ج)

(٣) یہ شعر چھُن مہجور منزے یوت۔

(٤) یوت کیتاہ پردہ ژٹتھ عشقہ دز — طالب غلام عبرانی پیٹر (ن مہجور)

(٥) یہ شعر تہ چھُن مہجور منزے یوت۔

بۆزنس نے سیٹھو دۄ چھُس تمۍ ترزاہ — رۄد نا سنہٕ بٹیہ اَمس ہیوٗ ترکانہٕ
یوٗد ونے اَسہٕ سیٹھو ونیے اَکھ دعاہ — یوٗ غیر نہٕ پاٹھو گژھ کرہے برشاہ
یام بۆزن گو تمِس کیٚا دِل کباب — مصلحتک ساز دوٗین باریاب
سال کوٗر تمہٕ خاص امیر بابہٕ نے — نارچ نغمے ساز ہیوٗ تمہ وایہ نے
پارہ دوٗن یوٗسفنہٕ سُند سے تارج تے — اَتھہ بُرنس رقمہٕ پشرے واوِج تے [1]
نالہٕ چھُنس لال بدخشانہٕ زرٕدٕ[2] — سُنہٕ ٹوپے موخُتہٕ بۆرنس رقمہٕ سوٗت [3]
ژاو یوٗسف سالہٕ زمین آب میتھ — سونہٕ طش تے رقمہٕ پُشہ افتابہ میتھ
اَتھہ دیُت نکھہ ژۆ تمہ قلمتراش تے[4] — اَتھہ ژٕٹِکھ یوٗسفنہٕ ترِاکاشتے [5]
پٔتیہ پتھر گیہ سارِنے بیقرار — گو ژٕٹِکھ سارِ دے بے اختیار [6]
کوٗر کتھ زُلیخایہ شاباش ستھاہ[7] — نُشنہٕ بانِن منز چھُ یوٗسف بادشاہ [8]
ماہرو دوین یوٗسفن پٔتی تردو گاہ — سارِ دے دۆپ چھُنہٕ زُلیخایہ راہ [9]
رودیے یوٗسف ڈیشتھ ونے گے مرتھ — عشقہٕ شمشیر زۆنہٕ گے بانے ژرتھ [9]
فشہٕ عشقنہٕ بشنہٕ کتیاہ کرتھ آسے — قادِر خانس لدٕ نود کھاسے نے [10]

۱ء یوٗر یوٗسفو سونہٕ شُدے تاج تے   اَتھہ بُرنس رقمہٕ پشرے واوِج تے

۲ء ٹوٹھ (ن ج) ۳ء سونہٕ موخُتے سیتو بۆرنس نالہٕ ہوٗت (ن ج)

۴ء اَتھن اوسکھ (ن ج) ۵ء گُو ژٕٹِکھ (ن ج) ۶ء یہ شار چھُ جرمن نوہ سخس منز نے یوت۔ ۷ء، ۸ء یمو دۄ یوٗ شارو بدل چھُ جرمن نوہ سخس منز یہ شار سہ

سارِ دے دۆپ چھُنہٕ زُلیخایہ راہ   نُشنہٕ بانِن ہتھ چھُ یوٗسف بادشاہ

۹ء، ۱۰ء یم زٕ شار چھِنہٕ جرمن نوہ سخس منز۔

سور عالمَس پَرٕ نوؤن[1] آل امان
شاہِ یوٗسُف کیتھ لوٗدُن قادٕخان

اوس کران صاحبس کُن بنٛدگی
تٔسۍ سیتۍ زنٛدأنۍ یوٗ لٔب زنٛدگی

خوش کلام و خوش تبسم خوش تمیز
مألۍ ہِشۍ دِۍ کھوتہٕ زنٛدأنس[2] گوٚ عزیز

بیب زلیخا آیہٕ روان[3] راتھ راتھ
کرٕ جیلِس منٛز کلاون کیاہ چھیٚ باتھ

جایہٕ اکِس ژایہٕ کھٔٹِتھ رٔژرِتھے
مایہٕ بٔرٕژ آیہٕ، تمۍ سُند بوٗزِ بتھے

زرٕ کوٚتاہ کرٕ کیاہ ہے دمہ دِۍ مأج[4]
راوٕ رووُم[5] کیتھٕ لوٗگمُ باندٕ بوج

رفتہٕ رفتہٕ گیہ آدا ہفت سال
اوس یوٗسُف قادٕ روزِتھ[6] تیوٗت کال

مِصرُک پادشاہ چھُ خاب وُچھان

تہٕ حضرت یوٗسُف چھُ رِہا گژھان

شبہٕ اَکہِ پادشاہن خاب ڈیوٚٹھ
سخت مُشکل مانہٕ اَمیُک اوس کرُٹھ

عالمن تہ آگہن تمۍ بوو خاب
خاب بوٗزِتھ گیہٕ ساری لاجواب

اَکھ غلامہ اوس تمِس یاد پیو
شاد سیٚتھۍ پادشاہس نِش گوو

یوٗسفُن تعبیر تمۍ شاہس وونُن[7]
پادشاہن تورٕ دوٚپنس گژھ انُن

ع۱ اوس پران (ن ج) ع۲ جبر پیش (ن ر) ع۳ اَس گژھان (ن ج)
ع۴ زار کأتیاہ کرٕ ہَے دمہ دِۍ مأج (ن ج) ع۵ تھوووُم (ن ج) ع۶
حکومت باندٕ ہال (ن ج) ع۷ اوخنن (ن ج) یوٗسفُن تعاریف تمۍ شاہس وونُن
(ن ج)

سونہ شُنٛدُے گرُتہٕ گوٚنٛدُے میچہٕ وٲس — ساٲرۍ قیدہ میچہٕ شاہ یوٗسف گو خلاص

ووت شاہس نش دوٚپنس[1] بیگمان — کیاہ ژٕ سُے ڈیوٗٹھمُت خاب پَنُن کر بیان

خاب ڈیوٗٹھمُت خاصہٕ سَتٕے پوختہٕ میٚلو — خام میٚلی آیہ پوختَن کھینہٕ بلُو[2]

توٚ پیٚتے آیہ فربیہ گاوٕ ستھ — لیٚتٕرٕ گاوٕ آیہ ورژھَن[3] گیٚ کھیمتھ

یوٗسفن دوٚپ ستھ ؤری آسن اوٚل — شوو شر دوٗر کنین بوٚ پھل[4]

نیوٗت رُوزی سوزٕ رزاق بے شمار — بارٕ گردن گرژھ خلقن ہارٕ کھار

توٚ پتے ستن ؤری ین وہہ ژھ ڈراگ[5] — گرژھ باران بند تہٕ ہوو کھین چاہ تٕہ ناگ

تاپہٕ سیٚتین گۅو تہٕ گمٕژ آسن دُزان — تاپہٕ سیٚتین چھل تٕہ آسکھ اوٚبرن[6]

نَفسٕ دادے درقفس ین جانور — نَفسٕ دادے مالی پیٚٹھ رن گرژھہار

بوو یا میچہ یوٗسفَن تابیرِ خاب — لُوٗزٕ[7] وُنے گوٚ شاہس اضطراب

ہے[8] خلقوٚ کاتہٕ تہٕ چھوٚ نو چارٕ ساز — توبہ توٚبے[9] کری توو پرۍ تو نماز

ہمہٕ[10] سیٚتی موٚد تامیچہ پادشاہ — ملک بخشن یوٗسفس بیٚیالُ جاہ

سیٚچھہ ؤری آیہ خلقن بوچھہٕ ترٛج — کانسہ ہیٚتر نٕے امن تس ژوہہ چیج

---

۱) دوٚپنس اے جوان (ن ج) ۲) خام ستھ میٚلہٕ آیہ پوختن کیہ پیٚلو

۳) تا ژن کیہ کھیمتھ (ن ج) ۴) شور میٚشر دیورہ کنین نیرِ فل (ن ج) (چھ ن)

۵) توٚ پیٚتے نیوٗت سیٹھا وہہ ژھ ڈراگ (ن ج)

۶) ہیٚلہٕ نہ آسن وہہ ہژان (ن ج) ۷) خاب لُوٗزٕ کتھ (ن ج)

۸) ہے یارو (ن ج) ۹) توبہ پرۍ تو زیادہ تہٕ ہُد کرۍ تو نماز (ن ج)

۱۰) وہہ سیتی (ن ج)

یۆسفن تأبیر خلقتن ییو پسند — پھِر کِھ بارسے شہرِ مِصرس انِدہ وَنِد
ییٚر یَس خرج چھُ واہ پل کھیے یو — چاک رۆزو ہاک وا نکَن اَل کھیٚیو
اَکہ وُرہ ٹیک ییٚیس وُری یَس ہقأوی توٗ — ژکھ حسد ہَرتے بوغیض مُتراوُہ تو[1]
دزاگِہ وُرہ یے ناگ تے چاہ آیہ پوٚت — مُول[2] نتے موٗد گوٚ ہُر بوہ چھُ ہیوٚت
دزاگہ وُرہ ئے باغ و بُستان چھُہ شِنک گے — گرمہ ہتین خضر گُلِس برگ[3] پیے
زِنْدہ آسن دائِلی تے جاندار موٗدی — اوس یِمو شُونکمت تِم زِندہ روٗدی[4]
بھُز تہ بالا یوسفن لُز اکھ زاہ — دار ییچھ تتھ اوس بہان اَکھ گاہ
اَسہ یوان لوکھ سُمبھتھ یوسفس[5] — بوہ چھُ ہیتین چون[6] دَرشُن گژھہ بُس
دوٗر روٗزتھ نوٗر خُدا ہو ونکھ — تریشہ ہیتین قندو شربتھ[7] جاو کھ
اَسہ عاشق مست گژھان ڈیشتھ رُخ — کینْہہ[8] تہ رغبتھ ماٚل گژھان بوہ چھُ ژکنو

مِصر و مغرب روٗم و شام یکہ عام و خاص
اَسہ یوان تتہ نوان خاطر بَراس[9]

یوٗز یعقوبن تہ سوٗزن داہ گبر — دأی مِصرہ بادشاہس گے خبر

---

۱ ژکھ تہ بوغیض ہَرتہ حسد تژاوی تو (ن ج)
۲ پیشِ پدر موٗد پسر تریشہ ہیوٚت (ن ج) ۳ پوٚک یہ پیے (ن ج)
۴ بوہ چھُ ہتین بیکس و بیچارہ موٗد — اوس یِموسو مرووُمت زِندہ روٗد (ن ج)
۵ آسے سُمبھتھ لوکھ لاران یوسفس (ن ج) ۶ دیدار (ن ج)
۷ یہ شار چھُ جرمن نسخس منز یوت۔
۸ کینْہہ نہ کران ماٚل رغبتھ تریشہ کنہ ۹ براس ؟؟

پادشاہَن پٕژھنکھ نٕہ ہے چھوکیاہ   آسو آسو یعقوب سندی فرزند باہ

کاہ چھ زِندے بٔہی مَس پیوٚم ہیوٚن   ع۱ ٲو زٲگِتھ دوٚر روٚزِتھ ژوٚر نیوٚن

پوٚتر داد یعقبس اوٚش دار پوٚک   پوٚتر دادے ع۲ یعقبس اُچھ گاش ہٕوک

داہ رچھ آہِتھ یور کُنہم کوٚنسل میوٚو   گُتہٕ آیاو وَتہٕ بھیرِتھ مالہ نیوٚو

دوہہ ژِ چھ تھٔہنیز وٲنہٕ ہٕنٛ ستو ستو   بارہ ہیکان چھنہٕ بیکان ستو ستو

یوٚسفَن کوٚر حیلہٕ اوٚنُن کوٹھدار   ع۳ دِزِ یمَن گُنہ ہکو کاہ وٲنہٕ بار

ع۴ گُنہ یوٚہ سے لوٚچ وُچھت اَنہ ہٕنٛ   ع۵ یٕتہٕ ژراو یہ زٕمس توٚری مینس بانہ ہٕنٛ

کوٹھدارن یوٚز تتھی کیاہ کرٕ عمل   ع۶ ٹوٚر ھتووُن ژوٚر پٲٹھ گُنہ تَل

مال ہیِتھ تے ہقال ہیِتھ گے ع۷ بار تم   ژوٚر ہانرٕ ہے اُنکھہ ژِتھ دوٚر تم

یوٚسفن پٕژھنکھ یہ وٲنٕ چھوکَٹھز   گے میٚے روز ہم روز و شب غلام کر تمز

گے گژھیم آسُن یمس مے دزایہ ژوٚر   یانہ زاگِتو کیاہ چھ آمُت در زبوٚر

گژھہ اَنُن یُس سے پٕمُن ژوٚر چھو   پادشاہم روز گُتے ع۹ دوٚر چھو

مال ژِہ اوٚرِتھ گَیہ بانِس اَنہ سنے   ع۱۰ فسَتہٕ تہٕ فریب لگوٚ بانِس وَتہٕ نے

بابہ حاٲو سوزہٕنٛ نے راہِ مال   لوٚچ وٲنٕ گُنہ اندیے ژراو ہقال

ع۱ دوٚر روٚزِتھ اَدِ زٲگِتھ (ن ج) ع۲ فسَتہٕ (ن ج) ع۳ دِژِ یمن گنڈتی کاہ (ن ج) ع۴ گُنہ اندر لوٚچ وَکٕنٛزنو زانہ ہٕنٛ (ن ج) ع۵ یِتھ بِہ ژِینس ھتوی زمینَن بانہ ہٕنٛ (ن ج) ع۶ یِہ شار چھُنہ جرمَن نوٚ سخس منز، ہقال ہیِتھ تے مال ہیِتھ گے ژوٚر تم (ن ج) ع۷ یِہ شار چھُ جرمَن نوٚ سخس منزے یوت.
ع۹ سیٹھا (ن ج) ع۱۰ اقند و شر بُتھ آیہ بانِس وَنہ نے (ن ج)

اَسہِ کرٕیاو پادشاہَس زار پار　　　　رۄٹ[1] بدل تمۍ اَسہِ تھۄوُن ژۄر بار

مٲلۍ دٕوٚ ہنکھ ہیوٚن گوٚبر زٕدٕر چھا　　　　کیتہٕ شوٗزن[2] توٚہہ سیتھٕ دستوٗر چھا

بٕرونٛھہٕ سوٗزم اکھ تہٕ تمۍ کیٛاہ[3] بنیوٚم　　　　ناقیا مٔنٛتھ کیتہٕ ہَشم داہ گوٚم[4]

میٚنتہٕ اٲسۍ ہے پیتہٕ پٕنٕنۍ پان گوٚل　　　　گاشہِ رٕتھس پٕچھم ہتے اَنِس اقبال دۄل

ریٚتہٕ رنے ہیوٚم ژٕلٕنۍ تیوٗت ہے　　　　میتہٕ کرٕہ توم وَتہٕ ہاوٕک چھم پتہٕ ہے

تمۍ پٕژھس تہٕ کوٗرن حوالے خُدا　　　　لوٗکَ وَدٕنے گوٚم یوٗسف از جُدا[5]

واتنوٗ کھ پادشاہَس برٛونٛھہٕ کُن

پادشاہَن بوٗزٕ پٕنٕنۍ پَرٕزٕنُن

کالہٕ دِتۍ نکھہٕ تتہٕ دٔمٕن پانٕنۍ خانٕ[6]　　　　ہیوٚکھ دوکُس سالہٕ یتا کھیوٗکھ جانٕ[7]

اوس وٕدان کیوٗنٛژ کالا کوٗنس بوٗزٕ[8]　　　　پادشاہَن[9] پانہٕ پرٛژھنَس کمٕ تتے لۄے

پادٕشاہ[10] بوٗزٕ پٕنٕنۍ ہیوٚم یاد　　　　مٕوٗ دمٕت پٕچھم دٕوُنۍ بہٕ کُس[11] دمباد

اَسہِ ہم ہے زٕنٛہہ بارٕنۍ سیٚمہٕ ہوٚ　　　　خان نیا مٔنٛتھ خاصہٕ بارٕنۍ کھیمہٕ ہوٚ[12]

ح۱ رۄٹ تہٕ بدل تمۍ تہٕ اَسہِ تھوٚو تہٕ سار (ن ج) ح۲ کیٛتہٕ دِمَن توٚہہ سیتۍ مقدور چھا

ح۳ تمۍ کوٗر وکیٛاہ ح۴ گوٚم داہ (ن ج) ح۵ دیٚت نکھہٕ سیتۍ کر حوالے خُدا

اوس دیان گوٚم از یوٗسف جُدا (ن ج) ح۶ کال دِنکھہٕ بھوٚنۍ بار خان

(ن ج = ؟) ح۷ سیٚٹھا گوٚکھ جان (ن ج)

ح۸ اوس ردان کُن تہٕ کوٚرے کوٗنس بوٗزٕ (ن ج)

ح۹ تانٕ پرٛژھتس پادشاہَن (ن ج)

ح۱۰ پادشاہم (ن ج) ح۱۱ دۄنۍ گیٚن بو دِمہٕ ناد (ن ج) ح۱۲ اکہٕ ژٕتے خاصہٕ
نیا ہرٕ تھیمہٕ ہوٚ۔ (ن ج)

بایہٕ رٔسہٕ تیو ووہلہٕ مٹے سیتہٕ ژھوپہٕ کرٕ — پادشاہَن اَتھ تامتھ کوڈ نیبر

بٔرے بأرے شُنہ اَتھ تامت پرٕ نوو — چاک دِتُن جامہٕ نے تمیٚ بالکہٕ ژادٕ[۱]

أَسی بِہِتھی اَتھ میانِس یوٗسفس — آسہٕ پٔژھے کمہٕ میانِس یوٗسفس

اوس پُھتھے خوٗرے میانِس یوٗسفس — اوس پِھتھے رُوے میانِس یوٗسفس

اوس پُھتھے گُمہٕ میانِس یوٗسفس — آسہٕ پٔژھے بُمہٕ میانِس یوٗسفس[۲]

اوس پُھتھے خال میانِس یوٗسفس — اوس زُلفن زال میانِس یوٗسفس

اوس پُھتھے بُمہٕ کمان یوٗسفس — اوس پُھتھے غُنچہٕ دہان یوٗسفس

اوس پُھتھے ہمہٕ تنِہ سنیر یوٗسفس — اوس پُھتھے کارِ بتھزر یوٗسفس

اَس پٔژھے تیز نظر یوٗسفس — اوس پُھتھے ڈیکہٕ نیبر یوٗسفس

اوس پُھتھے نَتہٕ خنجر یوٗسفس — اوس پُھتھے بُمہٕ دِ نجر یوٗسفس

اوس پُھتھے زُلف خم تس یوٗسفس — اَسی پِتھے ماتیر نم تس یوٗسفس

اوس پُھتھے خال میانِس یوٗسفس — اوس پُھتھے خال میانِس یوٗسفس[۳]

اوس پُھتھے سرو رواں یوٗسفس — اوس پُھتھے غُنچہٕ دہاں یوٗسفس

اوس پُھتھے چشمِ مشتاق یوٗسفس[۴]

اوس پُھتھے نوٗر میانِس یوٗسفس — اَسی کُنُن دوٗر میانِس یوٗسفس

یوٗسفس نِیٚ لولہٕ رگن سیہٕ رٔے — اَسہٕ اَستے اوس کران ونتہٕ واے

---

(۱) فیرنِنے (ن ج) (۲) یہ شار چھُ جرمن نوہ سخس منزے یوت (۳) یہ شار تہٕ چھُ جرمن نوہ سخس منزے یوت.

(۴) مُروجہ نوہ سخس منز چھُ یہ گَیہ مصرٕ.

ژھعو یہ کرتم چھس یوسف چون — ییتھنہ ونکھ دورِ باین حال میون

ییتھ نہ ونکھ دورِ باین نِش یہ ہر — ییتھنہ ونکھ فاش سیٹھا چھے مُغز[1]

اُسو بہ ہیتھ بأے بارِنی بہہ وَدے

یوسفس کُن تمو اصلا نو نہ پیے

خطِ لا دادا کُہ ڈیتھ تمی موونکھ — ییتہ کانگ حال پننُ بوونکھ

دورِ بابس تیوت وود دُکھ زورِ ساں — بوزِ مُتے آسہ[2] خلقو درکنعان

بأے بارِنی بابہ ہدے گریہ کران — دارِ وُٹھی توم بابہ میونے کیاہ کران

بابہ اوسُے زِندہ لیکن گاش نے — زندہ دِلس جأی تمس آش نے

جامہ ابراہیمہ سُند اوسُس مرشے — مُرتہ رِتھ ڈیت تکھ یہ بابس ڈین چھے

عرض کرِتو زِس یوسفن ڈیجے سلام — یورِ یُن[3] گژھ بابہ صاَئبو لول آم

مُشک ہیے ین جامہ ہنے کُن وُچھن — انشاء اللہ گاش یی تس دیہِ آچھن

آے بابس نِش ہُمُس جامہ ہکن — بابہ صاَئبو کونہ یہ چشمن[4] چھک مُتھن

فرزندہ سیتین ہرنہ چشمن گاش آس — پتہ ٹھرداے نِش یوقوب گو خلاص

صد مُبارک زِندہ چھے یوسف پُتُن — اوس ڈیان بابہ گوڈ چھم یوریُن

بأژ پتہ ٹھرہ میتھ بابس سیتی دراو — شاہ یوسف سلطنتھ ہیتھ برونٹھ آو

اُکہ اکس ڈِلشتھ نیر رتہ تجھ بامحبت — وُچھتہ بابو کیا چھ کران ذات پاک

---

(۱) یہ شعر نہ چھُ جرمن نو سخس منز تہ نہ ییہ سرینچ محلکہ کِس نو سخس منز۔

(۲) بوز مُت ما آسہ لو کو (ن ج) (۳) یورِ یی تن بابہ سیٹھاہ لول آم

(۴) کونہ چھوا چھن مُتھن۔

شہرِ مصرکۍ وٚہرِ جاۍ[1] چھلۍ ہمہ ہر دِ بار — اٚسۍ کران یاٚنۍ یانٛہٕ پیٚٹھ نثار
اٚسۍ کٔرِتھ مالی پۍ تھٲرن دِوان جُدا — مٕنز چھاوِن دۄچھ راوِن[2] ووٚدرِ پاۍ
گٔرٕ وٲتِتھ اٚسۍ مُشتاق اکھ اٚکس — کوس ژھمو لول فراق اکھ اٚکس

یِتھٕ کانٛہہ دراو یوقوب بس تۄہ صور
شاہِ یوسف اوس آسان در حضور

او[3] یعقوب حمد دِیان صبح و شام — روو مٕتۍ ٹوٹھ[4] گۄبر اٚتھ آم

●

راویانِ پس ایں روایت می کنند — رفت از دُنیا عزیزِ ارجمند

●

پس زُلیخا یارٕ داد سے مارِ گے — مِصرس اندر عاجزو[5] آوارٕ گے
بار[6] عشقن ہیہ سو گامٕژ پُشتِ خم — یوٚسفنی یادِ روٚس تس کانٛہہ نہٕ غم
کاش سوٚرس یارٕ شنز سے مایہ تے — نالہِ دِوان یان ترٲوِتھ آیہ تے

---

١ یہ شار چھُنہٕ مُروجہ نُسخس منز ۔ ٢ دوشہِ راوُن (ن ج) ویسہ اٚوِن (ن آ)
٣ شاہِ یوقوب حمد دِیان (ن ج) یہ شار تہٕ چھُنہٕ مُروجہ نُسخس منز۔
٤ ٹوٹھ فرزند (ن ١٣٠٠) ٥ خمارتے آدارٕ (ن ١٣٠٠)
٦ بار عشقن (ن ر) (ن ١٣٠٠) یہ شار چھُنہٕ جرمن نُسخس منز۔
٧ دیار سوٚرس یارٕ شنز سے مایہ تے ۔ جاے دِیان خانہٕ ترٲوِتھ آیہ تے
وارٕ سوٚرس یارٕ سنز سے مایہ تے (ن ر)
دراۍ مٕژ دیوانہٕ صبر جایہ تے (ن ج)

زالہٕ لٔج ہرٕ نالہٕ ودان دِل کباب / شیخ فانی گیہٕ در عہدِ شباب[1]

جان ژٕنِن یانہٕ پٔرٕژو یارٕ ہِنٕ[2] / سمبلکی پانٔھو گیہٕ ہٕنٛج تَسَ کارٕ ہِنٕ[3]

یارٕ اندر اُس کران کارِ عشق / مارٕ گأمِژ سوختہٕ اندر نارِ عشق

یٔتھ[4] شِیےٚ وَتہٕ بیچھٕ بو پزاریو / یور گرٕژھک تور یٔتے لاریو

ریٛنہٕ رنے گیہٕ سفید موہ نہٕ فلک / سیاہ بادم اُسو نہٕ گے کٔنہٕ فلک[5]

کاشکے تَس پرٕنٕ نادان آسِہِن / اَتہٕ اُسِس عاجہ ہَن تے کانہٕ ہَن

دمہ ہہٕ اکے ۂیوٚ تٕن پیتَل ترٕ ونٹھٕ کُن / دوٗرٕ ین[6] میٚے گیاہ چھُکٕ پیومت للہٕ وُن

چھُکٕ نہٕ خدا ورنہ خُدا نیرِ ہے / نٔتہٕ میٚے کُن یوٚسفس دِل پھیرِ ہے

چانہٕ سیتین ژوٗلنہٕ ڈیکس ژاہ نہٕ بوم / مَس والِس ہوٗمُش[8] میٚے گنڈٕ تہٕ اتھٕ کوم

چھُک نہٕ کنیو چھے نہٕ تے انیو ینہٕ نے / چھُک نہٕ[9] بوزان گیاہ چھے لازم ژٕنے

فٔٹہٕ رووُن باکھ ترٕ اوٗن یا خدا / بخشہٕ جانٔی سأری ہِم شاہ و گدا

دُعے میٚے کو سُم چھے میٚے اوسُم بوٗدٕ خطر / موٗنگٕمُت[10] میٚے پناہ ہیانٔی گُناہ عفو کر

---

۱ یہ شعار چھُہ جرمن نوہ نُسخس تہٕ ن ر نُسخہٕ یوت ۔ آب تٔنہٕ بیچھٕ وُٹھِمتہٕ گیس خباب (ن ر) ۲ پرٕژو نَرگأنی یارٕ ہن (ن ج) ۳ اُس لٔکٕ تَس کارٕ ہِن (ن ج) اُس ہنٛج (ن ج) ۴ یہ شعار چھُہ (ن ر) تہٕ (ن ۱۳۰۷) نُسخہٕ یوت ہے متہٕ پیا گٔو وَتہٕ بیچھٕ بو پزاریو (ن ۱۳۰۷) ۵ ریٛنہٕ رنے چھیتے پیس تمہ موہٕ فلک (ن ج) چشمہٕ بادم گیہٕ سفید کٔنہٕ فلک (ن ۱۳۰۷)

۶ ونتہٕ میٚے گیاہ چھُک نہٕ بیومت للہٕ وُن (ن ج) تا ہقے کیا چھُکٕ (ن)

۸ یہ شعار چھُہ ن ر تہٕ ن ج نُسخہٕ یوت ۹ یم نہٕ شعار چھِنہٕ ن ر نُسخہٕ ۱۰ ژھا چھُکہٕ میٚے (ن ج)

زار بوزِم عاریسی تَن یوسفَس　　　خاَرِ کاُمِژ تَس سِوا لاچار چھُس

نالہٕ دِداں اَمِس رٕوان دِل موٗلؠوٗل　　　ذاتِ پاکَن توبہٕ تمُو شُند کوٗر قوٗبوٗل

شاہِ یوٗسُف دٕراو تمی دوٗہٕ ہیہ نیبر [1]　　　دَتہٕ ہیپھٹ اَمِس ہیب زلیخاہ بیخبر

مانٕہ [2] بستیٖن نیٖچھ تَس ہیمتھ آیہٕ کیتو　　　عشقہٕ مژے یار پرزٕنٕن مُشکہٕ سیتو

الغیاث اے شاہِ خوبان [3] الغیاث　　　الغیاث اے حاکمِ جان الغیاث

ظُلمِ [4] کیٖاہ گوٗے یوٗسفَن ہیوٗت نِس وَنُن　　　بجہٕ دوٗ بنَس دِتہٕ چوبُک بوٗرکُن

آہ کران سوٗرہ سٕپُن چوبکَس　　　مانہٕ اَمیٖکُ زادٕ کیٖاہ غاَرِ ساَلِکس [5]

یوٗسفن دوٗپ بجہٕ از گرٕدھ گرٕمیوٗن　　　ژؠرِ کی [6] پاوُم یاد بوٗنے داد چوٗن

ساَل کرِتھ آو چھیٖرِتھ پادشاہ　　　پاس اَمِس اوس کٕنن گوٗس آہ

منگہٕ ناُوِن کوٗہ سہٕ چھیک ژٕ وَنتہٕ ناو　　　یار ڈیشِتھ مارِ مژے گریَہ آو [7]

سہٕ چھیے بہٕ تمو ٹھٕنیتھ کوٗر جان فدا [8]　　　لال و موٗکتہٕ مال و دولتھ دربہا

چھُس زلیخا ختہٕ رنجی کیاہ ونے　　　کوٗ تراُو تھِس مُشراُوتھس بوٗ [9] تنے

بوٗز یا مُتھ یوسفَن تمو ٹراُو باکھ　　　کاُمِلن کوٗر حال ڈیشِتھ جامہٕ چاک [10]

---

١ دٕراو تمی دوہہ ۔ شاہ یوٗسُف نیبر (ن ج) ٢ یہ شار چھُنہٕ مروجہ نوٗسخس منز ۔ راہِ بستیٖن (ن ج) (ن ١٣٠٧) ٣ ماہِ کنعان الغیاث (ن ج)

٤ یوٗسفن تمو وارِ ہیوٗ تنس تمو پرژھن (ن ج) یہ شار چھُنہٕ ن رنز ٥ مانہٕ اَمیٖکُ زادٕ کیٖاہ ساَلِکس (ن ج) یہ شار تہٕ چھُنہٕ ن رنز ٦ یاد پاوتم بٹتہٕ بوٗنے داد چوٗن (ن ج) یہ شار چھُنہٕ ن رنز ٧، ٨ یم ژٕ شار چھہ مروجہ نوسخس منز غلط پاٹھو لیکھت ٩ چھس زلیخا خط رتے کس ونے ۔ کتہٕ تراُوتھس مُشراُوتھس دلبرے (ن ج) ١٠ حال بوٗزِتھ یوٗسفن کوٗر جامہٕ چاک (ن ج)

هیوتن بابس قصہ وَن واہ واہ[1]   کیاہ بہ دَنے خوبصورت اُس کیاہ

اُمو بشند سے بو زر خرید چھس غلام   نامزد گے عشقہ میانے روم شام

ستہ وُری شے پتہ لجم لارنے   عشقہ تیرن سینہ سپر دارنے

میانہ سوا[2] اوس بہ اُمس کانہہ نہ کار   اُمس[3] وَدان را اتھ دوہ ہس زار زار

شیچھ ترشے ہیتھ رخت سے کیتھ کیتھن   خاصہ دیبا خلعت زیبا ترے ژن

شیر شکر قند و نابد بے حساب   چاو میانے ناوکران اُمس آب

چشمہ آسس خاطرہ کرشھان وچھان   زلف سیاہ مارسیتھ اُسم پیچھان

آسہ یمہ نے پاسس پاُمبر دلس   حیلہ گر[4] شیطان ژ لہ ہم ہیچھہ شکس

چھمنہ[5] وُچھمت وارہ اُمس کُن مے زاہ   رشکہ توے قاد تھوونس بے گناہ

سوے زلیخا حال وچھت پیزال   دانہہ کیے میانہ کھوتے خوردہ سال

کیا چھہ عشقن دود[6] زالن عاشقن   مرنہ ترونھتے[7] بروتھے مرن عاشقن

عشقہ سیتین سور عالم پادہ گو   مست حق گو ییمی عشقن پیالہ چو

ژیے چھم آغاہ بہ چائی چھس کنیز[8]   مال و معہ ختے کھوتہ چھی ہم ییژ عزیز

کارشہ پینا[9] وُند مے چھم جوان ستر   لولہ نارے سیتو دود مت چھم جگر

---

۱ گوڈن آہ (ن ر) ۲ میانہ باپتھ اُس (ن ۱۳۰۷) یہ شار چھینہ ن ر نز۔
۳ میانہ باپتھ اُس آسان بیقرار (ن ۱۳۰۷) میانہ سوا اوس بہ اُمس کینہہ قرار (ن ج) ۴ ژھلہ گر (ن ر) ۵ چھمنہ وُچھمت وارہ اُمو گنتد روے زاہ (ن ج) (ن ۱۳۰۷) ۶ زون (ن ج) ۷ مرنہ کھوتے بروتھے (ن ۱۳۰۷)
۸ یہ شار چھہ جرمن نوہ سخس منز سے یوت، ۹ یہ شار تہ چھہ جرمن نوہ سخس منز سے یوت۔

اے زلیخا وَنتہٕ وۄنۍ کیٛاہ چھےٚ بکار ۔ اَکہ تہٕ ماشوق بێیہ گوٚژھم چھےٚ لۄکہ کار

تَوٚکہ پَرزٕھو توٚ عاشقنے پیٚم زٕ چیز ۔ مال و دولت لالہ کھوتے بَرٕ عزیز[1]

آسہٕ ہیمے در بغل ژٕ اے دِلبراہ ۔ نَتہٕ چھُنہٕ مے یاد نش بوٚ کیٛاہ کرٕ[2]

گُفرٕ ترووُم دِین تروُوم خون[3] تے ۔ ژٕ تہٕ مانم مےٚ تہٕ موٚنم چون[4] تے

یوسفن کوٚر عرض تامتھ یا الٰہہ[5] ۔ زانہٕ[6] ہَن ژٕ اے جان کوٚر مُتھ یا الٰہہ

گَیہٕ پادا حوٗرہ ہیتھن نوٗرٕ خان ۔ بَروٚنہِ پٕرٕتھ اُس تمہ کھوتے گیہ جان

خوٗبصوٗرتھ گیہٕ کیٛاہ صاحبِ جمال ۔ خفہٕ ژوٚلس[7] یام ڈیوٚٹھن نفِ جمال

نوٗر کیٛاہ[8] تس اوس چشم بادِمن ۔ حوٗر تَرٕتھ گَنہٕ چھُنہٕ تہٕ چھیمہٕ آدمن

آو جبرئیل یام تامتھ ہیتھ جواب ۔ عرشہٕ لۄتیو کھَنکہٕ[9] ژٕ تہٕ امس فرشِ خاب

عاشق و ماشوق سینیو کامیاب ۔ اَسہ وۄچھان اَکہ اکس گَرن بےٚ حجاب

چانہٕ درشنہٕ سیتو ژٕ رِجھم کھےٚ دِلس ۔ چانہٕ درشنہٕ سیتو دٲژن مَنز بلس

چون درشن چھم سےٚ درشن کرشنس ۔ نیوٚم نفاہ آم مَرنے مَلی ہیشن[10]

---

[1] یہ شار چھُنہٕ جرمن نسخس تہٕ رِشرِچ محکمہ کِس نسخس منز۔ مال و دولت ختے
(ن ۱۳۰۷) [2] یہ شار چھُنہٕ ن ر تہٕ ن ۱۳۰۷ منز [3] چانی وَتھ [4] چانی کَتھ
(ن ر) [5] یا مشان (ن ر) (ن ۱۳۰۷) [6] زانہٕ ہَن اے زن کرِتھ تھےٚ
بێیہ جوان (ن ر) بَروٗنہِ کھوتے جان کٕرِتھ صوٗرتھا (ن ج)
[7] ژوٚلس بجر بێیہ سینہٕ نوجوان (ن ج) [8] کاش تس کیٛاہ آو چشم باد من
(ن ۱۳۰۷) یہ شار چھُنہٕ مروج نسخس منز۔ [9] عرشہ وۄتھے (ن ۱۳۰۷)
عرشہ دِتکھ (ن ج) [10] یہ شار چھُنہٕ ن ج منز۔

بیب زُلیخا اُس پیٚشاہ دَر بلا تمہِ کھعہ تنے گوس یوٗسف مُبتلا

ہیہ پتےٚ مُبتلا گوٚ لالہٕ پوش ڈالہٕ نِوان مالہٕ کرٚان پیالہٕ نوشِ (1)

خاصہٕ کرٚان اُسو پیٚنہٕ دوہہ تے لولہٕ باغس اُسو دِوان ژھعہ تے (2)

عشقہٕ (3) باغس بام وصلک آب پیوس سور دوٗرِ یارہٕ ژُھنڈ سے خاب گوس

کیٚہہ ژٹے کوٚر ختم دوٗر ژوٗ لیہِم ہاٚژلو (4) بوٚت ژوٗلو یم توٚت ہیوٚ دعہ لی بوژلو

پیٚشرِمنت چھم یِتے جایٚنی کامِلو نامہ لگہٕ یوٚ خوٚش بشورتہٕ یوٗسفو

پاپہٕ وامُنی وارہٕ کرِکھ نالہٕ مشتق باغبانن یوشہِ عقرَ بیٚمہ پوش ژٹ ڈ

اُسو کرٚان بیٚشہٕ گی ہا یا خُدا بشہٕ جایٚنی سارِ یم شاہ وگدا

اُس ہمہ اہ صاحبس کُن پران یار نعرہ دارہ پیٚرِ گیٚس نوٚجوان

براتھ اُسم اہٕ یار ییٚمَ لیہ تے (5) بابہٕ ڈیٚکرہ ژُھنڈ شمتھ گُذری کرُو آیہ تے

دوہہ ہا بے ہم ژھنڈ سے گوٚ ہبہ کمَر شوقہٕ یوٗسفنہٕ بیہوشن مالہٕ کر

ییٚمی یہٕ وٚنے دوہہ ہا ژج تمہ تھوٗتہ کوش ہوشہ سانے دارہ سوہ مبرَ اچھ پوش

---

(1) اُس چھادان ہی تہٕ وعہ زلہِ داٗن پوش۔ ڈالہٕ نِوان اُس کرٚان پیالہ نوش (ن ج) ہی تہٕ مَسوٚل داٗن پوش (ن ۱۳۰۰) (2) یہ شار چھینہٕ جرمن نوہ سخنس منز۔ (3) عشقہٕ نارس (ن ج) (ن ۱۳۰۰) (4) کاژھ کوٚر ختم دوٗر ژوٗل ہم ہاٚژلے ژلہِ ہم یوٚت ژرو ژھٹ توٚستے بوژُلے (ن ۱۳۰۷) یہ شار چھینہٕ جرمن نوہ سخنس منز۔ (5) جرمن نوہ سخنس منز چھینہٕ اَمہ شارہٕ بجایہ "پیرِ کنعان شاہ، یوٗسف گوٚ مرِتھ" نام ژُدواہ شار۔ یم شار چھینہٕ ن ۱۳۰۷ منز تہٕ

(6) دوٚیم مصرع چھینہٕ صاف لیکھت.

واے بوز حق باغسے منز ڈایہ تے   اُچھ یوشن مالہ کران ڈایہ تے
شاہِ یوسف ژاو تتھ باغس اندر   ژندہ ژنگی یوشہ نے کوٚرہس اَمر
ییٚب زلیخا اَس دایَن یتو وَنان   دمہ دمہ ناچی کرمہ لونے ڈرام جان
ڈیکہ بڈِس شوبہ وُن چھُس تاج و تخت   ڈیکہ بڈِس لوبہ وُن چھس تاج و رخت
ڈیکہ بڈِس ڈولہ وُن چھس سیم و زر   ڈیکہ روٗستے چھُے آسان دربدر
ڈیکہ بڈِس سارے ہاوَن نادتے   ڈیکہ رُسو تس ہارِ ہُند نو بادتے

ڈیکہ یُس آسہ ہیکہ سُے کارِ جہان
پیر یُو دوے آسہ سپدِ نو جوان

پیرِ کنعان شاہِ یعقوب گوٚ مرتھ   یوسفس خاصہ دیداراہ کرتھ
شاہِ یوسف اوس درشاہی بکام   رستہ رستے عُمرِ او شُد باتمام [۱]
بعد یو توٚب اوس یوسفس سیٚلسِلال   نُوِہ ڈری ئے چھیس گُم گوتس خیال [۲]
کینشرِ پھٚرے [۳] خابس ڈیو نشھن مول ماج   ہول گوٚ آسہ لولہ زخمن چھکات طاج
عزم کوٚر تام شاہِ یوسفن درشکار   ایستادہ سارے پیادو ہم سوار [۴]
یام [۵] مقصود ووتھ آسہ تتو نے جبرائیل   گُفت اے تکبیر گُلزارِ خلیل

(۱، ۲) یم زہ شار چھینہ جرمن نوسخس منز تہ نہ ن ۱۳۰۷ منز۔
(۳) دوہیہ اکھ خابس (ن ج) کینشرِ کالی یوسفن ڈیو نشھ مول ماج (ن ۱۳۰۷)
(۴) یہ شارتہِ چھینہ جرمن نوسخس نہ ن ۱۳۰۷ منز۔
(۵) یام شیتوٗد ووتھ آس تامتھ جبرئیل (ن ج) گوس یادا جبرئیل (ن ۱۳۰۷)

وارِ سکھرٕ یارٕ سفر پیش اوٚسے — گرٕ دٕھ جُدا از ژٕ تے زِنٛشہٕ یار بوٚسے[1]
آو یوٗسف رفِ خصتھ ہیتھ گرِ[2] تام — کٲلی آخر ہرٕ سالاہ کرٕ تام
یام کھوورٕ کھور ھتووُن دررِکاب — آس عزرا ییلٕ ژٕوٗنتھ ہیتھ شتاب
مُشک ژٕوٗنطس ہیٚوٗ تُن زٕ تن جان پاک — ساءرٕ لشکر آیہ کرٲن[3] جامہٕ چاک
پاک عاشق اُسی کرٲن الوِدا[4] — اوس یوسف خاصیتہ[5] ماشوق خدا
یارٕ شمٕتھ[6] آے پُشرٕرٕ کھ مُقبرس — رحمت و تسلیم تس پاءغمبرس
رٕوٗد نیسل سگے محوِش از کیٛاہ آم یار — زرٕ سیتھ ہیتھ تھاوِن درکنارٕ[7]
مال دُنیا چھُنہٕ روزان سورتے — اَتھ ہادان کیتو گے درگورتے
چھُے حُباباہ آدمی اندر جہان — نا حقے آسان اُمس کم کم گمان
چھُس گمٲناہ باژ چھم شررٕ تے زمان — چھُے نہٕ ژینان یِم چھہ میانی دُشمنان
چھُس گمٲناہ سورمیونے گرٕ بار — چھُے گمٲناہ غافلس چھُے گیہٕ کار

۱؎ از جُدا ژٕیمے نِشہٕ ڈیشن یار تہٕ بوسے (ن ج)

۲؎ ڈرا و رفِ خصتھ ہیتھ تہٕ یوٗسف گرٕ تام (ن ج) ۳؎ اُس کرٲن جامہٕ چاک (ن ۱۳۰۷) لجٕ کرٕنہٕ جامہٕ چاک (ن ج) ۴؎ سور عالم اوس کرٲن الوِدا (ن ج)

۵؎ مظہرِ نورِ خدا (ن ۱۳۰۷) ۶؎ شران ڈیُٹھ ہس نیٚتھ تہٕ پُشرٕرٕ کھ مُقبرس

رحمتِ حق تس بوٚیب پاءغمبرس (ن ج)

۷؎ یہ شار چھُنہٕ جرمن نوٕ سخس تہٕ مُروجہ نوٕ سخس منز۔ ن ہیٚجوٕر تہٕ جرمن نوٕ سخس منز چھُنہٕ اَتہٕ بیٚھ باقے شار۔ اَتہٕ بیٚھ چھُہ زُلیخاہ مُشد مرثی شوٗرٕ گرٕ ھان۔

محمودو وُنی کینس ژیے زھعہ ییہ کرَ
عمر ترٲوِتھ عاشقن نِش زِندٕ مرٕ۱

کیتاز انیاتِتھ اسی یتھ وُنی ہیس ناحقے ۔۔۔ تورِ دوٚ پیہس "گُل نغمیس ذایقے"
داگٕدی لدو اکہ ساتھا روزتو ۔۔۔ داگٕدی اندرِم بوونے نی بوزتو
دود زانے یس راژِے آدنے ۔۔۔ داگٕدی سوٚز کوٚر نرن تہٕ ہادنے
داگٕدی لدٕ عاشق دسیے راوان وٕدان ۔۔۔ کونہٕ رٔتم رِوان یم نارے دٕزان
اندریس کٔشٕدٕ تو تدرِ ناراہ جگرس۲

ٹوٹھ یاریسَ راوِ ژسے کونو وٕژے ۔۔۔ لالہٕ رویس خاک ژسے کونو مٕلے
نشدِ بانے خوش یوٚنے یتھ گو ۔۔۔ پنچہ بہِتھ، ژھعہ پنجہ درشن دِتا گو
چانہٕ دوٚر یسہٕ تو چھچُم نار للہٕ وُن ۔۔۔ چھوکہٕ لدٕ چھچس دود گوٚژھم مٔے بلُن
خاجہٕ یانسن چانہٕ خاتر ساس گوم ۔۔۔ کامہٕ دِود پامہٕ لجس کتیاہ بنیوم
پہ ختہٕ کاردو نوکتہٕ میانی بوزتم ۔۔۔ سوختہٕ کوٚر ہتم ژٔمے اکہ ساتھا روزتم
ذکہ لدٕ چھس روح کونو ہیو وتھو ۔۔۔ نشدِ بانے خوٚ بصورتہٕ یوسفو
آم بنِتھ زانہٕ وٕنتھ کٔس بٕحال ۔۔۔ کٔشدِ ذرایس لاٰل کرٕنس پائمال
یوٚرِ میتم گوم ستم چون مٔے ۔۔۔ لوسہٕ ناگٕدِتھ غوطہٕ کتیاہ گوٚ ژے حیون

---

۱ یہ شار چھُنہٕ ن رشرٕ ۔ نہ سنخہٕ محجور منز چھُ یہ شار اُتھ شایہ سہ
محمودو سخت دود چھُے عشقو نے ۔۔۔ دود سنخ چھُے عاشقن ڈیشِنے
۲ امہ شارک دوٚیم مصرع چھُنہٕ دوہ تھان۔

چھُس بہٕ بیکس چھُمہٕ مےٚ کانٛہہ تٔمۍ سوا — بیکسن ہُنٛد اچھہٕ رٔٹُن چھےٚ روا
کٔس بہٕ پھٔرِتھ کٔس تٔرے لولہٕ تیر — مٔرگہٕ تیرٔن شاہ و گدا کرِتھ امیر
داۍ دیو لدٔن دادٕ اندری سوٗر گو — محمودس دود پٔنُن یاد پیو
محمود وُچھتہٕ دنیا بے وفا — میکُنُد شاہ و گدایاں راجعا
بوز زُلیخایہ یوٗسفنہٕ مرنٕچ خبر — بوزٕ وٕنیٚ گو تمس زیرو زبر ۱،۲
گےٚ بیہوش یوشہٕ تھٔرزن پیٚیہ پھٔتھر — ترٕین دۄہ مٔن اُس افتادٕ بے خبر ۱،۲

●

ترٕ یمہٕ دۄہ پتےٚ گےٚ زُلیخا ہوشیار
یام بوزُن موٗد یوٗسف شہسوار
حالہٕ آسے اُس کران نالہٕ زار
ناد لاسے میانہٕ یوٗسفو وۄہ لو

۱، ۲ نُسخہ ۱۳۰۷ منز یمو دۄن یو شارو بدل یہ شار لیکھت سہ
تمہٕ زُلیخایہ بوز مرنٕچ خبر — گئیہ بے خود یوشہٕ تھٔرزن پیٚیہ پھٔتھر
تہٕ بیاکھ شار چھُس سہ
دادِ کھوتے دود سیٚخ چھےٚ عشقنُے — دود سیٚخ پھٔٹے عاشقن بس عشقنُے

مارِ متے یارٕ کتیو ژھانڈتھو　　یوٗسفو ہے یوٗسفو ہے یوٗسفو

کوٗتۆ گو ہم یوٗرِ یتھٕ آدنو

ناد لاے میانہٕ یوٗسفو وولوٗ[1]

کینہہ چھٕ منگے، شوٗ تہٕ ننگے نیرِ لوٚے[2]　　یان ونِدسے جان بخشاہ یارِ یو

دٕ ژ بہٕ دِمے شوٗزتہٕ وو گنز پھیرِ یو

ناد لاے میانہٕ یوٗسوفو وولو

لیہ لوسُم ییہِ پھیرِ یتہٕ یارمیون　　خستہ کرٕ نس چھُنہٕ یوان علمیون

دِمہٕ دِمے اوس ہم غمخار میون

ناد لاے میانہٕ یوٗسوفو وولوٗ[3]

پوٗنہ خستہ کارو اوسہٕ ہم موختارٕ ژے　　چھُس پہٕ بلبل اوس ہم گلزار ژے

زارٕ بوزٕ تھمٕ متے گوٗرٕ ھیم یارٕ ژے

ناد لاے میانہٕ یوٗسوفو وولو

کُس بہٕ ونے اوس ہم دلدار میون　　مارِ کرٕ تھس مژٕ کھوٗنے یار میون

۱۔ یہ بند جرمن نوسخس منز چھے یوت۔ نوسخہ ۱۲۰۸ ھ منز یوسوفوٗ بدلہ معشوقو لیکھت ۲۔ پھیرِ لوٚیہ (ن ج) ۳۔ یہ شار چھُنہٕ جرمن نوسخس منز دِلہ بوزِتھ ییہِ پھیرِ یتہٕ یار میون　　ژھینہ کرٕ تھس منژ جھنا یار میون متہٕ ژٕل تھمٕ کیاہ ژٕ چھُک غمخار میون (بیٚیس جایہ) ۴۔ یارٕ میانیو متہٕ چھی ہم یارٕ ژٕ (ن ۱۲۰۸) متہٕ چھی ہم یارٕ ژے (ن ج) ۵۔ زارٕ بوزتھ وو ژٕ بہٕ کرٕ تھس مارِ ژٕ ییہ (ن ج)

کرٕ کیشاہ بو اوس ہم سردار میون
ناد لایٔے میانہٕ یوٗسوفو وہ لو[۱]

ہی ہتہٕ مسوٗل ضایہٕ کرٕ ہتس ہٕےہٕے   پاپہٕ بڈیو مارٕتہ گجس آے آے
مارٕ متے ہٕ پہٕ گگیس وایے وایے[۲]
ناد لایٔے میانہٕ یوٗسوفو وہ لو

گرٕ ترٕاوِتھ کیتہٕ ژیتھ جایے ژےٗ   کوٗ متے میانی شیٹھٕ ژےٗ
خار کرٕ ہتس نارٕ زاجتس واے ژےٗ
ناد لایٔے میانہٕ یوٗسوفو وہ لو[۳]

مرنہٕ چانے آسمان گو پُشت خم   مرنہٕ چانے گوم اُچھن کاش کمٕ[۴]
متہٕ مرتمٕ وُنہٕ مےٗ چھیم ماتزٕ نمٕ[۵]
ناد لایٔے میانہٕ یوٗسوفو وہ لو

مرنہٕ چانے آفتابن یان کھوٗٹ   مرنہٕ چانے گو جہانس اُنہٕ گوٗٹ

---

۱ اجرمن نوہ سخس منز چھہٕ یہٕ بند پتھ کنہٕ لیکھت —
دمہٕ دمے آستم غمی رمیون رختہٕ کرٕ ہتس منز چھیو بار میون۔ جستہٕ یکھنا کرٕ ساکنیہٕ میو ن
۲ ہی ہتہٕ بو مارٕ کرٕ ہتس ہاے ہاے۔ میانہٕ متیو ضایہٕ کرٕ ہتس ہٕےہٕے
پاپہٕ بڈے پاپہٕ کرٕ ہتس ہاے ہاے (ن ١٢٧٨) ۳ یہٕ بند چھہٕ مروجہ
نوہ سخس منزٕ ےیوت ۴ مرنہٕ چانے یعقوبس گو کاش کم (ن ج)
(ن ١٢٧٨)
۵ متہٕ مرتمٕ وُنہٕ چھیو ماتزٕ نمٕ (ن ج) (ن ١٢٧٨)

مرنہٕ چانے سوندرو کیشاہ پان ژوٹ
ناد لاے میانہٕ یوسفو وولو[1]

ہاے مرگو آے کیشاہ سیم تن ژلہٕ ناوِتھ[2]، وَلہٕ ناوِتھ تمہ کفن
میون یوسف کتہ سنا کورتھن دفن
ناد لاے میانہٕ یوسفو وولو

واے مرگو کینہہ تہ یوان چھے نہٕ عار حیلہٕ کرٕ کرٕ ھتوٗ وتھ برو برو مر گُذار
چھے قیامتھ ییلہ یارس راوِ یار
ناد لاے میانہٕ یوسفو وولو[3]

مرنہٕ چانے پوٚت سے گومو شراوتھ یوم ناون خاصہ نوٚس یاونس
پرزہٕ ہی نو یارہٕ سے مشراوتھس
ناد لاے میانہٕ یوسفو وولو

[4]شعر کن منز یارہٕ اوس ہم پادشاہ تارکن منز ییتھ شوٚبان آسہ ماہ
یارہٕ کن ھتاو مرنہٕ چانے گوم داہ
ناد لاے میانہٕ یوسفو وولو

مرنہٕ چانے رائلن گے شاخ شاخ مرنہٕ سیتی پنجرن لگ متہ سوراخ
مرنہٕ سیتی داگو لد دوان ویہ اکھ
ناد لاے میانہٕ یوسفو وولو

---

۱ یہ بند تہ چھُ مروج نہ مخمس منزے یوت ۔ ۲ ژلہٕ ناوِتھ وَلہٕ ناوِتھ (ن ج)
۳ یہ بند تہ چھنہٕ جرمن نہ مخمس منز ۔ ۴ یہ بند تہ چھُ ن ج منزے یوت۔

Lib. of Sr. Pratap College
Srinagar

مَرنہٕ سیتی سۆر گرٛھان اَنٛدٕ تے مَرنہٕ سیتین خنایہ گرٛھان سۄنٛہٕ تے

بسنٛدرن پیٖٹھ ڈولہٕ ناوان گوٚنٛدٕ تےٚ[1]

ناد لایئ میانہ یوٗسوفو ووہ لو

مرنہٕ سیتین جورِ جُدٲیی گرٛھان مَرنہٕ سیتین شنگ وٲنٛج چھےٚ چھوٚنان[2]

مَرنہٕ سیتین زور نو روزن مرٛھن[3]

ناد لایئ میانہ یوسوفو ووہ لو

وائے مَرگو آسے کیتیاہ سروقد ہول تٕرٲوِتھ واتہٕ ناوِتھ در لحد[4]

سۄ کتھ منزٕ سے دو کتھ سیتو گَژھ وادِ لدٕ[5]

ناد لایئ میانہ یوسوفو ووہ لو

مَرنہٕ چانے ترٛوو بولُن بُلبُلن مَرنہٕ چانے جامہٕ پارے گرٛیہ گُلن

مَرنہٕ چانے کاٗر ہیٚنٛج گےٚ سۄمبلن

ناد لایئ میانہ یوٗسوفو ووہ لو[6]

مَرنہٕ چانے باغ و بُستان خُرٛہ شیکہ گےٚ مَرنہٕ سیتی

مرنہٕ چانے نالہ دِوان کیتیاہ چھےٚ نےٚ[7]

ناد لایئ میانہ یوٗسوفو ووہ لو

١۔ بنٛدرن پیٖٹھ چھُپہٕ ڈولان گوٚنٛدٕ ے (ن ج) ٢۔ قشان (چھ ن) دزان (ن ج)
٣۔ مَرنہٕ سیتی زۆنہٕ روزان شہیرن (ن ج) ٤۔ ہوٗل تٕرٲوِتھ تَم تہٕ ساوِتھ در لحد
(ن ج) تٕرٲوِتھ وَلہٕ ناوِتھ در لحد (چھ ن) ٥۔ یوٗسفنہٕ مرگو گژھس اَدٕی لدٕ
(ن ج) مارٕ گژھس گوم جگر چھوکہٕ لدٕ (چھ ن) ٦۔ یہ شار چھُنہٕ جرمن
نسخس تہٕ ن ١٢٧٨ منز۔ ٧۔ یہ بند چھُ مروج نسخن منزٕ یوت۔ دوٚیم مصرع چھُنہٕ وقتان۔

میون یُوسُف کیتھ مُزارس[1] سودِ گم واے مرگو کینہہ تہٕ سورِ نو تھووتم

اَز مے زونُم بے وفا دُنیا چھُہ بڑٕہم

ناد لایے میانہٕ یُوسفو ودٕہ لو

داَدی کرٕنم جاے منز دائجہٕ تے ژام زَزِر خاصہٕ ببرے لشجہٕ تے

ژٕمے سوادل چھم نہٕ روزان ڈٲنجہٕ تے[2]

ناد لایے میانہٕ یُوسفو ودٕہ لو

دٕرہٕ زاہ جبھس دنتہٕ کوتاہ دٕرتے شراوٕ نینے ہی ہٕ گرٕھس برٕتے

دہ فراقِ یار از مارتے

ناد لایے میانہٕ یُوسفو ودٕہ لو[3]

زُلف سُمبُل چشمہٕ چھم نمبر زوے لے ببرِ چمن ہیہ بَرٕتھ چھم گگلے[4]

شوٗبہٕ[5] ہا ژٕمے قبرِ بیچھہ تراوِتھ نعہ لے

ناد لایے میانہٕ یُوسفو ودٕہ لو

یار داد ے باکہٕ تے بارو دِوان قبرِ بیچھہ گے ابرِ رحمتہ زن ہران

خار کرٕ ھس عارِ میون چھےٚ نا یِوان[6]

ناد لایے میانہٕ یُوسفو ودٕہ لو

۱۔ امکانس (ن ۱۲۷۸) یہ بند تہٕ چھُنہٕ جرمن نوسخس منز ۔ ۲۔ یہ بند چھُہ مروج نوسخس منزے یوت۔ ۳۔ یہ بند تہٕ چھُہ مروج نوسخس منزے یوت۔ ۴۔ ببرِ چمن مُشکہٕ بَرٕو بَرٕو چھم گگلے (ن ج) ۵۔ شوبہ نے ژٕ مے قبرِ بیچھہ۔ (ن ج) ۶۔ قبرِ بیچھہ ژٕ مے ابرِ رحمت زن ہران مُشکہٕ عشقہٕ سیتہٕ نیرِتھ گومژ جان سیتہٕ معشوقس رٕٹن کھٹتھ مکان (ن ۱۳۰۷)

اوٚنکٕجہِ دٔمہٕ[1] یِہ سیتہٕ چشمِ بادامے گژن — یوٗسفنے قبرِ پیٹھ قوٗربان لگن

دمہ کہ للہٕ وان لیل تہٕ دأنی بیٚنیہٕ تٕمچن

ناد لاسے میانہِ یوٗسفو دہٕ لو

یام قبرِ ژٹھتھ نزٕ وٕن لٔریان — اسم اللہ تام ہیٚوٚتن یرٕ زبان

عشقہِ مرٕ سے تام نیرتھ گوس جان

ناد لاسے میانہ یوٗسفو دہٕ لو[2]

ستہٕ ورٕ یہٕ شے بأزی آز دِتھ ٹھوکہ شے — داٗسار یوداٗ مے سیتو گوٗر گتھ ژٹھے

راہِ لیس دِلبرَ تہٕ سئے کونو مئے

ناد لاسے میانہ یوٗسوفو دہٕ لو[3]

مرنہٕ پتے وٕ چھیتہٕ جُدا کینہٕ گے — اصلیے کٔرن ہتم آخرنوان پے

نکھہِ نکھ کرٕ کھ دفن دہٕ شوٗسے

ناد لاسے میانہ یوٗسوفو دہٕ لو[4]

نالہٕ قبرٕ ژٹھتھ نزٕ أکٕن بدٕ باک — در فراقِ یار دِتن جانِ چاک

نکھہِ نکھے کرٕ کھ دفن زیرِ خاک

ناد لاسے میانہ یوٗسوفو دہٕ لو

کرتھ محموٗد[5] زلیخا مختصر — درد مند[6] ن عاشقن کرٕ خوش خبر

ع۱ یہ بند چھُ جرمن نوسخس تہٕ ن ۱۲۰۸ منزٕ سے یوت ع۲ یہ بند چھُنہٕ جرمن
نوسخس تہٕ ن ۱۲۰۸ منز ع۳ یہ بند تہٕ چھُنہٕ جرمن نوسخس تہٕ ن ۱۲۰۸ منز
ع۴ یہ بند تہٕ چھُنہٕ جرمن نوسخس تہٕ ن ۱۲۰۸ منز ع۵ کرٕ یہ محموٗدن زلیخا (ن ج)
ع۶ داٗدی لدن عاشقن کرٕ خوش خبر (ن ج) (چھن)

مړه سیتی کس په ګو زیر و زبر [۱]

ناد ا لاسے میانه یوسفو وده لو

بوز سوده زلیخا یاد نخاو — عشق سیتی عاشقن چی زنده نا [۲]

. . . . . وږ یزه کتاب — خاتمه ګړی زیږم ژ ے اخر چه ثواب

سینه سوزان چشم ګریان دل کباب

ناد لاسے میانه یوسفو وده لو [۳]

---

۱ داده کم په داد ے کس په ګو زیر و زبر (ن ح) یا په داد ے کس په ګو زیر و زبر (ن هیجور) (چیچ ن) ۲ په شار کیښتن قلمی نسخه مشرے یوت.

۳ په اخری بشه زمن نسخه مشرے یوت.

لیلیٰ مجنوٗن

حمدٕ تس یٚمہٕ محمدؐ پأدٕ کوٗرُن
یَمہٕ نے عشقہٕ سیتۍ تس آیہٕ بوٗزُن

تٔمۍ سندے نوٗرٕ نِش پأدا ٕز عالم
سُہ چھے معنی بصوٗرتِ جسمِ آدم ۱

گَہے نٔنِتھ لالہٕ لأجِن گاہ مجنوٗن
عاشقن حیلہٕ اکے ژٕ ڈٕ یِ دِل نیوٗن ۲

چھہ فرماوان سُہ مجنوٗن زٕ دیاہ
کرِ ہَس قأمس ہٕشرہٕ ناو تامتھ

بایہِ بوٗدٕ ، دایہِ یامتہٕ کوٗ چھہِ ہیوٗتمُت
حسنہٕ تہٕ شیر و شکر دِتھ تس کھیوٗن

زِ پٔنٕے کوٗت حُسنس اوس طالب
زِ پٔنے عشق کو تاہ گوس غالب ۳

زِ پٔنے حُسنہٕ رنٔے یارو چھان
بظاہر مظہرِ انوار و چھان ۴

ژٕ ہٕرہٕ دوت سوٗز کہہ درسخانس
سیتۍ ہیٚتھ یار خدمتگار پانس

ژٕ اٹھ ہا لِہ اُس کوٗراہ خاص محبوٗب
تٔمۍ سندے ژٕ اٹھ ہالَس سارِ یِسے شوٗب ۵

ڈٕ یکھ تس صبح کھوٗتے اوس روٗشُن ۶
تٔمۍ سندے محبتہٕ گوٗ سمسار توٗشُن

۱۔ تٔمۍ سندے نورٕ نِش گوٗ پأدٕ عالم۔ سُہ چھے صوٗرت بمانے جسم آدم (چھاپی نو چھہ) تٔمۍ سندے نوٗرٕ نشے دِژاو عالم (ن ۱۲۸۴) سور عالم (ن مہجوٗر)
۲۔ گَہے چھُے لال لاگان گاہ مجنوٗن۔ عاشقن حیلہٕ کٔر کٔرِ جان دِل نیوٗن (ت ۱۲۸۴) عشاقن (چھپہ ن) ۳۔ یہ شار چھپہٕ ن ۱۳۰۴ منز ۴۔ یہ شار تہٕ چھپہٕ ن ۱۳۰۴ منز ۵۔ تا زِ بن اُس کوٗراہ خاصہٕ محبوٗب
تہٕ سندے سیتۍ سارِ ژٕ اٹھ نے شوٗب (چھپہ ن) تٔمۍ سندے نورٕ نِش اُس عالمس شوٗب (چھپہ ن امرتسر) تہٕ سندے ژٕ اٹھ ہأے سارِ نے شوٗب (ن مہجور) ۶۔ سوختہٕ کھوٗتے اوس روٗشن (نو چھہ حسن شاہ)

وَنے کیاہ اوس تَس کیاہ زُلف رُخسار — آسہٕ بیٖتھ حُسنہٕ گنجس راچھ شہمار [ع۱]

خال اوس دانہٕ گیسو والہٕ بری — زالہٕ تھتھ اُسی لگوہتو حوٗر و پری

عشوٕ گرِ چشمہٕ آسس فتنہ انگیز — تیز کیاہ نازٕ چھے شمشیر خوٗن ریز

بدن اوس ہیہٕ گُنجے یامہٕ روان — گوٗلاب از رنگہٕ رویش رشک نوجوان

اَسہ وُٹھی اُسہ کوٗشم مس کھائی مسی — گژھان اوس ڈیشہٕ وٕنین دِل دامسی

روے گُل موے سُنبل سروِ قامت — عاشقَن ہے دِلَن کرِ یژ قیامت [ع۲]

لال تَس گوٗرِ مُہنزے ناو مشہور — دَہان اُسی چھاپری کن جنتیچ حوٗر

قامس گوٗ ڈیشہٕ وُنے مست مدہوش — ینُن مُشرون تہٕ ھتوٗن نسو گُنے گوش [ع۳]

وُچھان تَس لالہٕ کن گو نقشِ دیوار — زاہٕ ٹھ ہال لال ڈیشتھ گوشہ بے دار

سوٕ صوٗرتھ ڈیشہ وُنے زھوَلا چھن — تیمی رِکنو مانہٕ ہیَن بیہِٹھ وُش تہٕ کاچھن [ع۴]

نہایتھ اوس کران گریہ زاری — دِلس تَس لالہٕ ہنز اُس بیقراری

وُچھان اُسو اکھ اُرکس کن دوٗرِ دوٗرے [ع۵] — للہ وُن نار عشقُن تازٕ موٗرے

قُوران نِم روبرو بیٖتھ اُسو پران — تمی ہیتہٕ بانہٕ واُنی اُسی کیتھ کران [ع۶]

مُتیس اوس تازٕ مصحف لالہٕ ہُنز رُخے — ہیچے کچھ نظر آسس جیم کج موٗے [ع۷]

سو بکھ ہنز عشق موہ کھہ یام گوٗکھ ہاوِتھ — رُ سے یاگٹھ نو لہٕ گے مس گوکھہ چاوِتھ

ع۱ وُچھت کیتھ عاشقی بیٖہٕ زُلف رُوخسار۔ اوس تس حُسنہٕ گنجس اُچھہٕ شہمار (چھہ ن) (ن ہمجوٗر) ع۲ یہ شعار چھہ ن ۴ ۱۲۸ منز ہے یوتھ ع۳ ینُن مُشرِتھ تہٕ تس کُن ھتانہٕ چھے گوش ع۴ نُن تہٕ کاچھن (ن ۴ ۱۲۸) ع۵ دوٗرِ دوٗرے (ن ۴ ۱۲۸) (چھہ ن امرتسر) ع۶ چھاپی نو سخس منز چھہ آ تہٕ بیٖہٕ ٹھ شہ شار ہیچے ہیچ سطر آسس جیم کج موٗے (ن ۴ ۱۲۸)

وۄنہٕ تُس مَنز یام عشقن جابہٕ کرٕ نکھ
رِنہا بنِتھ پانہٕ واُنی ماسے پھِرِنکھ

ژاپٕہ بٔلہٕ یام اُبِکھ اَپیٖہ ژُاوان
پانہٕ ڈاگ ذیٛ مُشکہٕ بچہٕ اُسو بدلوان

دَپان اُسس لاُل سنیو توٗری پرٛزِم
ژٕ اَسی ہیتہٕ ستۍ دیدار[1] رِزِم

داگوہ لہٕ ژرٕکہٕ پرٛ تے اوس لاران
بہانے پَچ ہُندسے لول کاسان

مُتِس اوس خبرٕ گوٚمُت ہول آسان
تِمی ہیتہٕ اوس گژھان لول کاسن

گاڑٕ رٕوس ژاپٕہ باجن حال بوٗزن
دِلک بر برہ بِرِ بازار[2] پوٚوُن

ژاپٕہ باگُج آیہٕ دڈنکھ ماجہ مااُلس
لاُل تتے قاُس عاشق گیہٕ خالص

تِتھے بنِتھ[3] اُسو تِمو سٕنزِ ماجہٕ نان
رِچھنا لاُل پانس نِشہِ اَنان

لاُلِ پیٚچھ بوٗزِ عاشق کوجانا
حسینا، مہ جبینا، نازنینا[4]

وُچھان تِم اَکھ اُکس کُنۍ روز تا شب
سبق بلبُل تِمو کوٚرمُت چھُ مشرب[5]

ساری پیٚیہ شہرٕ عربس گیہٕ شوہرٕ ہتھ
لاُلِ مجلوٗہٕ نِشہٕ ندُے گو مۄسہٕ نیتھ

جامہٕ ژٕ نی ماجہٕ تِمو سٕنزِ یام بوٗزن
لاُلہٕ نِش ژاپٕہ ہال پاُگام سوٗزُن

ژاپٕہ ہال گژھتھ کوٚرے مَندٕ چھاوٕ ہتھ
قبیلے کٕرایہٕ رٕنشے دڈ ژٕ اوٚ ہتھ[6]

لاُل یام آیہٕ ڈیوٗ ٹھتھن ماجہٕ ہٕندُل
میٚٹرے بوچھٕ جامہٕ ژٕ بنِتھ ہوٗش ملال

ع۱ حسینہٕ ستۍ دیدار دِزِم (ن ۱۲۸۴) ع۲ زار لولگ کرٕنے بازار پوٚوُن (ن ۱۲۸۴)
ع۳ ہیٚتھے پاُٹھو آسے تِمو سٕنز ماجہٕ وُنان (چھاپی) ع۴ حسینا، نازنینا، نِشہٕ بوٗنا
(ن ڈ) (ن ل) (ن ۱۳۰۴) ع۵ وُچھان چھِس اَکھ اُکس تِم روز تا شب۔
سبقہٕ نِش بلبُل کوٚر کھ مشرب (چھاپی) (ن ل) (ن ۱۳۰۲)
ع۶ قبیلے کٕرا نسی منز نوٗتہٕ راوٕ ہتھ (چھن) اَنہٕ ژٕ اوٚ ہتھ (ن ۱۳۰۴)

شرم رٕ چھ لالہِ روزمی گرم بازار
پری رو خسار کیتیاہ چھی خریدار

پڈ پوٚدوٕے مول بوزمی مار کرمی
شرا کہ شمشیرٕ بیتن پایہ کرمی

بلٕئے تس یس زوان چھے آشنے کور
انان چھے ماجہ مالس ہیر رنگے کھور

لوٚتے لوہ تہِ لالہِ دوٚپس توٚر جواب
صبر کر ماج چھے گژھ ہیوٚت بیتاب

بہ کس ہیچھ ڈینٹھ عقس گامژ گرفتار
بہ گوٚے زان کیاہ گو یارو اغیار

سے لی ریٚے خارٕ گوٚ تیٚے دارٕ وٚنی توم
تو بہ تقصیر! کمہ دوٚپ روبہ اُنی توم

ڈیشہ کہچھ کانہہ گژھان چھم گمہ وسبھ
سبق بوزمی توتے، کہتہ یا کھٹی میکہ ابھ

زٕ وٚنتے ماج اول عشق کیاہ گو
مٕتے ونتم سیر عشقُن ناوکہ تہ بیو

کیو ہیے گو عشق، ونتم کیٚتھ چھ پاسن
بٕنتھ آو سارٕ نے عاشن تہ خاصن

دٕیمز بوزتھ ونان چھی سارے دشمن
دوٚن فساد کرتھ ماجہ کورن

بہ دی چھس لوٚچ طفلاہ پاک معصوم
مٕتے نلے وُنہ حال عشقُن کینہہ تہ معلوم

ع۱ زٕتے (ن ل) ع۲ تیز شمشیرہ (ن ۱۲۸۴) ع۳ یہ شعر چھُ ن ۱۲۸۴ منز ٕ نہ یوت ع۴ یہ شعر چھُنہٕ احسن شاہ نس نوہ نسخس منز۔ یہ کمو چھے ہیچھ گمژ چھس گرفتار (ن ل) (ن ۴۰) ع۵ یہ شعر چھُنہٕ احسن شاہ نس نوہ نسخس منز۔ خارٕ گوٚ جگرس (ن ۱۲۸۴) ع۶ یہ شعر چھُ چھاپی نوہ نسخس منز ییتہ کنو درج سہ دوہ شاہ تمہ کوٚڈ تہ ییتہ کُن پیٚیہ وٕسبھ۔ ییتھ پٔیہ دوستن نیچھ آیہ زٕ سبھ۔ احسن شاہن چھُنہٕ یہ شعر لیوٚکھمُت۔ چھاپی نوہ نسخس منز یہ چھُ امہ شعرٕ پتہ یہ شعر تہ درج سہ ڈیشہ کیاہ اُدٕ گژھن چھم گمہٕ وُسبھ — بوزمی توتے یہ کمہ یا کھٹی میکہ ابھ ع۷ مٕتے دپتے (ن ۹) باوتم (چھپ ن) ع۹ عرش یا جو ہرس کتہ ہیوٚ چھُ آسن (چھپ ن) ع۱۰ ع۱۱ یم زٕ شعر چھپ ن ۱۲۸۴ منز ٕ نہ یوت۔

مشل وٗنۍ وٗنۍ تسلا وارٕ ڈیت نس — کارگر گوس تۍ گژھ نار ہیتوٚت تس [1]

لاٗلہٕ ہٕشرٕ ماجہ بوٗز ہتہ گو تسلا — خط کیتھہ لاٗلہٕ پیٚزو یاٗٹھو چھینہٕ اصلا [2]

تمی دوہہ یہ بیٚہہ ٹھاوکھ لاٗل ہٕٹھتہ — کرسے کیاہ سنہ تھاوکھ گژھ کھٹھتہ

کامکوآشہٕ وانے حبابہٕ دٕنیوم — نامہ یاٗغام لدہے کیاہ سٕے بنیوم [3]

دٗدان اُس میانہٕ مستو میانہٕ یارٕے — کتیوٚ چھُک دٕتہٕ بیٚہہ بوپان مارٕے

بیٚچھے یاٗٹھو اُس دٗران لیل تہٕ وائے — منے محبوٗبہٕ ا بے نو قدرٕ زانی

چھُہ محموٗدس بلاشک عشقُنے ماٗل
ژتھتے یاٗٹھو بیٚتھہٕ ادٗسے قاٗس بالاٗل [4]

غزل

مستہٕ محبوٗ نو گتہٕ میانہٕ یارو — وُنتو لاٗل کتہٕ پٕرارأیو

پہٕ ختہٕ کارٕ پرٕ ژھم تختہٕ سیپارہ — مٕنز باگ ژاٹن چھُک شوٗبان [5]

بیٚتھہٕ یاٗٹھو اُندی اُندی زوٗنہٕ سیتارہ — ونتو لاٗل کتہٕ پٕرارأیو

ماٗلی چشم جبل تے کبہٕ لوکہٕ چارو — ماٗلی ماجہ رشکہٕ سیتو گرٕ میس بند

ع۱ وانجہ (چھپن) ع۲ یہ شار تہٕ چھپن ۱۲۸۳ منزٕ لیت ع۳ یہ شار چھپنہٕ ن ا منز ع۴ یہ شار چھُ اتھ شایہ ن ۱۲۸۳ منزٕ لیت ع۵ اُندی اُندی ژاٹہٕ باگ شوٗبان چھی (چھپن امرتسر)۔ منز باگ ژاٹن چھک شوٗبان۔ بیتھہٕ یاٗٹھو شوٗبان زوٗنہٕ سیتارو۔ یہ شار چھُپن ۱۲۸۳ تہٕ ن مجبور اُسہ سارِنے نہ صحن منز غلط۔

واٰلِکٕن زاٰلِو دانٕہ ژٔٹے کرِتھ پارو[۱]   وَنتو لاٰل کَتہٕ پۄرارٕ ایو
سۄرِتھ بٔنٛدٕ رکہ مو دانگا رو   فَشٕہ اکہ پتہٕ مو ونٛد ہے پان
وَٹھ چیاٰنٛز رٔژھ فلو دٔنٛد موخِتہٕ ہارو   وَنتو لاٰل کَتہٕ پۄرارٕ ایو
سۄرِ گوم یِہ فَس دۄرِ ہِر کرٕ نارو   ژۄرِ یاٹھو یارو ہاو تمٕ پان
شرٔمہٕ پانہٕ میانے ہا لوہ کرٕ چارو   وَنتو لاٰل کَتہٕ پۄرارٕ ایو
گاٰ جبھقس آمہٕ تادٕ زا جبھقس نارو   دا جبھقس مۄلہٕ تولہٕ یارو ژٔٹے
لاٰ جبھقس پامن ہا سے نامدارو   وَنتو لاٰل کَتہٕ پۄرارٕ ایو
یٕلہٕ کرِتھ عشقَن چھم آزارو   ژٔلہٕ ہا چھم نو ژٔلہٕ نس جاے
کلہٕ پان ونٛدٕ یو لوزتمَ زارو[۲]   وَنتو لاٰل کَتہٕ پۄرارٕ ایو
تہٕ کٔتھو مےٚ سوا گو کِہ آوارو   متہٕ مو ژٔٹے سوا خارٕ سے گوم
مجبلوٗنہٕ وچھ ہتھ بٔتہٕ وڈبارو   وَنتو لاٰل کَتہٕ پۄرارٕ ایو[۳]
وَتہٕ چھمنہٕ مولوٗم تۄرِ کتہٕ لارو   نتہٕ ووہلہٕ ہتہٕ وٕچھ کیاہ میون حال[۴]
مُتہٕ مُشراو تمَ ماہ رخسارو   وَنتو لاٰل کَتہٕ پۄرارٕ ایو
سیّد امیرنہٕ ہا موخِتہٕ ہارو   ووہلہٕ ووہلہٕ ژٔ ونہٕ وو باغ اندر
یِہٕ نے ہیمہٕ وو عمہٕ سپارو   وَنتو لاٰل کَتہٕ پۄرارٕ ایو[۵]

---

۱ واٰلِکن چھم تے زاٰلِو دانکہ پارو (چھپن) ۲ ہو نامدارو (ن ق)
۳ یہٕ شار چھپنہٕ چھاٰپی تہٕ احسن شاہ بٔنٛدِس نوسخس منٛز۔
۴ نتہٕ وچھتہٕ اکہ ہتہٕ کیاہ چھم حال (چھپن)
۵ یہٕ شار چھ نو سخے احسن شاہ تہٕ ن ۱۲۸۴ منٛزٕ سے یوت ۔

وٕسیتھ ہیٚشہٕ مو دوہہٕ دیوارو　　ژٕسیتھ آیم سأری شہجار
پھیر یتھ ناوٕ ونیہس ہموٕ دوٕبارو　　وَنتو لأل کتہٕ پژارأیو[1]
گنٛز راوان چھُس ژٕنٛدرے تارو　　ہندرو ہتم کتہٕ مٮ۪ے دلٕ جان
ژٕنٛدرے زوٕ دل چھُمہٕ چانہٕ اَمارو　　وَنتو لأل کتہٕ پژارأیو[2]

گمہٕ ہُرٕ بمہٕ چانہٕ ژٕنٛدری تارو
چھُم ہچون تمنا محمودس
زٕ مہٕ اَکہ دیدار ہاوتم یارو
وَنتو لأل کتہٕ پژارأیو

قأمس ہیٚکی لأگِ رنٛشے دوٗر سپٕدُن　　قصوٗرے[3] یارٕ ہِنٛدِ تس سوٗر ہیٚچھُن[4]
ژاپہٕ ہال براشرا کے اوس یان　　دأدی لدٕ اوس یارس نادٕ دوان
وَدان اوس یار میوٗتے کوٗت سنا گوٗ　　موٗتے مجلوٗن تس رٕژتے فنا گوٗ
دَیان اوس یارٕ دانٛسے اوٗن یہ لاگس　　دأغ[5] چھم جگرس کتھ شایہ زاگس
جانہٕ ژرأوتھ یانس جشنہٕ دوٗلُن　　قصوٗرے یارٕ ہِنٛدے سوٗر موٗلُن
دارِ تمُک یارٕ داد سے لوٗگ اوٗسنہٕ　　اتھس کیٚتھ پیالہٕ ہیٚتھ گوٗ لأگِ گُنے

۱۔ یہٕ شار چھُ نوہ ہیٚتھے احسن شاہ تہٕ ن ۳۴ ۱۲۸ امُنہٕ سے یوت
۲۔ یہٕ بنٛد چھُ ن ۱۲۸۴ امُنہٕ سے یوت۔
۳۔ تَتٕھ یارس دوٗر سپٕدُن (ن ۱۳۰۴)
۴۔ توٗ قصوٗرو سیتو تس کیاہ سوٗر سپٕدُن۔ (ن ۱۲۰۴)
۵۔ دود چھُم (چھُن)

غریباہ آہ[۱] کران ژاو دربار — بنم نا پیشرو دلہ ڈیشہٕ ہنہ یار
وُدان ادس ہوٚلہ گوٚلمت لولہٕ ستے — وُسمتہ پیوٚ پیالہٕ فنٚش دولہٕ ستے
دوٚدن تمٚو زوٚرٕ واراہ شوٚرتلٚن[۲] — پیالہٕ کے ہیتہٕ یانس سوٚر ہوٚلن

مجلوٚن چھُہ لالہ ہٕندِس برس تل

باتھ گیوان[۳]

یہ آسہ سینٚس سالو — آمہ پیالو بنیوے کیٚشاہ
تورٕ توٚرے ہا سعہٕ پیالو — آمہ پیالو بنیوے کیٚشاہ
سوٚد رووُم موٚل کیٚشاہ مالو — عشقہ ژوٚرن کوٚر نمہ داہ
عشقہ دوٚدُے بو کیٚتہٕ ژالو — آمہ پیالو بنیوے کیٚشاہ
سرِٕ وٚندے پیتا مو سالو — حال وُچھتم بنیوم کیٚشاہ

شاہبازاہ لوٚک کیا زالو
آمہ پیالو بنیوے کیٚشاہ
چانہٕ خاطرٕ یان بو گالو
منز ماداہٕ راوُم راہ
ہیتہٕ کرٕہے پوشن مالو
آمہ پیالو بنیوے کیٚشاہ
عشقہٕ کیتا بہ وُچھتو فالو
گرٕ اندرے ہاوتم ماہ

---

۱ ”آزٕ“ (ن ل) یہٕ شار چھُہٕ نوسخہ لکھر پورٕ تہٕ ۱۳۰۴ منز۔
۲ دوٚدن تمٚو زوٚرِ وارن شوٚرتلن (ن ۱۲۸۴) یہٕ شار چھُہٕ ن مہجور منز۔
۳ یہٕ باتھ چھُہٕ ن ۱۲۸۴ تہٕ چھاپی نوسخس منزے یوت

کتہ ژھانڈتھ پنہ نے لالو

آمہ پیالو بنیوسے کیشاہ

زون تمہ لالہ منز کوٗر شیلہ پیالک — نتے تس کیشاہ چھہ مطلب میانہ مالک[1]
لالہ دوٗپ ماجہ چھیت نے بوٗزمت ذات[2] — پنہ نے دستہ بہتر ژین چھہ خاہات
متیس نیش آیہ یوٗہے شیلہ کرتھ — لال ستے موہ پراو نمس پیالہ برتھ[3]
کرِن تس تھپہ تُن تھوٗدوار وائے — بوٗروتس لول کوٗر تس زار پارے
متو متہ کتہ روزان چھک ژ وُنتم — ژ تے کیشاہ خاراتھ گرژھی وارہ متگتم[4]
دوٗہس تمو متو نے گژھم پیالہ ژن — پیالہ کے ہتہ ہیو تمس عال[5] ونن
متیو چھم لولہ چانے برتھ من من — پیتے پاگھٹو گرمیونے اُز یوٗن
لوٗبے مجلوٗ ذ امی ہتہ وصلاہ — تسلا توٗسیتو تس گوٗ پنہ اصلا
وُچھان اُسو مست پاگھٹین اکہ اکس کن — نمیر گوٗ اور پورے شورشین[6]
قبیلے لالہ مندے گوس دشمن — کرکھ تس کتہ دی دی چھوکہ پدن
زخویش و آشنا بیگانہ گردید — بعشقِ آں پری[7] دیوانہ گردید

۱۔ آمہ پیالک (ن ل)(ن ۴۰) ۲۔ ذات = زاہ
لالہ دوٗپ دہ دہ ماجے یور موٗت ووت (ن ۱۲۸۴)
۳۔ لال ستے موہ ختہ اوسس پیالہ برتھ (ن ل)
۴۔ یہ شار چھپہ چھاپی تہ احسن شاہ نیس نوہ سخس منز۔
۵۔ سپروُنر (ن ل) ۶۔ وُچھتھ تس لالہ گئے مست سپن
پتھر پتھ اور پورے شورشین (چھ ن)
۷۔ صنم (چھ ن)

دۄنِچھ تَس سیّد میرس حال مجلوٗن
ہُر[1] یو تَس اوٗش تہٕ چشمو رَنٛگو بوٗکس خوٗن

بیہتھ چھُے سر برہنہ در خرابات
وَدان چھُے لالہٕ ہٕنٛدی[2] حسلہ وُشاوُت

سیّد میر دوت ژھاران مارِ مُتس
پیش رو بوٗیطھ گرٛزھتھ نٕنٛد[3] رٕ ہٕتِس

وُچھن تمیٚ جامہ گری ہتو پارٕ پارٕ
سۄرنس[4] سینہ دۄدمُت عشقہ نارٕ

یَدنَس سۄر گومُت تَس مدنَس
راتھ دۄہ تٕے گرٛھان تَس ژھین وٕدنَس

شٕنِتھ گامرٕ شاشن مۄرٕ ژٕنجے
قاس دٕ پِشتھ جگرس گیٚیہٕ کھنٛجے[5]

وُچھتھ ژٕ ج بالکھ نیرِتھ سیّد میرس
دور تمیٚ سینہ بیرِ عشقہ تیرٕس[6]

نُوٗر دیدٕ میانِہ چشمن ہٕنٛدِ لالو
ژٕ کمیو زالہٕ لوٗگ ہم ژٕ ژاپٕطہٕ ہالو

ژٕ تہٕے کَمیو کالہٕ سرفَن نال وۄلے
ژٕ تہٕے کَمیو ہٕیہ تنے خاک موٗلے[7]

یہٕ کہو زُلفِ سیاہ مارٕ وُچھتھ
ژٕ ژٕولھم کالہٕ شہمارو ہیتے چھُچھتہ[8]

ژٕ گوہم لولہ مَس چیتھ مست مدہوش
ژٕ ہیتم گرٕ پنُن ہتہٕ مورو شں

۱۔ سۄرتس اوٗش (ن ۱) (ن ل)   ۲۔ یارٕ ہٕنٛدی (چھپن)

۳۔ تریشہٕ مُتس (ن ل) (ن ۴۰) کرِ تَس لوسہٕ گرٛزھتھ مارٕ مُتس (ن ۱)

۴۔ وارٕ تَس (ن ۱) (چھپن) ۵۔ تہٕ دٕ پِشتھ جگرس تَس گیہٕ کھنٛجے (چھپن)

۶۔ دور تمیٚ سینہ بیرِ مُہہٕ تیرٕس (ن ۱۲۸۴)

۷۔ ژٕ تہٕے کمیو پاکِ جسمس خاک موٗلے (ن ۱) ژٕ تہٕے کمیو پاکِ جسمس خود کورٕ موٗلے (چھپن) ژٕ تہٕے کمیو سعدرہٕ چشمن خاک موٗلے (ن ۱۲۸۴)

۸۔ یہ شار چھُنہٕ چھاپی تہٕ احسن شاہ ہٕنٛز نوہ سخن منز درج۔

تور محلوٚ نی دوٚ بنس ناو کیاہ چھے ۔۔۔ کتیک چھک کتہ او سکھ کنھ تلنھ چھے[1]

دوٚ پونس متہ چھس نا بابہ چھو نے ۔۔۔ یتو محلوٚنہٕ را انقا گرمیو نے

مے نو چھم مالہ شدے جہ چھنہ ذوق ۔۔۔ مے او چھم ذوق گرٕ چھم لالہٕ شوق[2]

رٕ چھمے بابہٕ ساتھا لالہ ہاو م ۔۔۔ لالہ نے ہاوِ ہم اتھ ترٕ او م

دوٚ پس نتمو مالہ بوزلے قرۃ العین ۔۔۔ گرٕ حی بوٚ د لالہ بامن شادنشین[3]

گرٕ حی سے لالہٕ مہ شد دیدار غون ۔۔۔ متے محلوٚ نہٕ وعدہ لہٕ سا گرٕ ینون

آو محلوٚن لاران وَتہٕ وَ تے ۔۔۔ ماجہ نیش ووت روٚشن نالہٕ متے[4]

ترٕ تھاو تم کن کنہ کے کنہ دوٚرے ۔۔۔ یہٕ کرٕ ہے اور مشن مسیحا گوٚر گوٚرے

مٕتے گوموٚ رہٕ بہٕ نے سینہ صد چاک ۔۔۔ ترٕ دوٚ چھتو لولہٕ رٕسٹیو زاہ تہٕ ما آکھ

مٕے چھمنا تازٕ چہ نے پوتر دوٚ رے ۔۔۔ ترٕ سے کمیوٚ سوت مہٕ چشمن گوٚر یہ جود وے

ترٕ موٚ نالہ اَسہٕ ترٕ او ون اسوگر وکیاہ ۔۔۔ ترٕ باو تو سیر بنون کیاہ لوٚ دو تھ راد[5]

۱؎ کوٚت گرٕ تھن چھے ۲؎ مالہ (چھ ن) (ن ق) ۳؎ یہٕ شار چھنہٕ چھاپی تہٕ احسن شاہ نس نو سخس منز درج۔ اَتھ بدل چھ (چھ ن) منز سہ

وبالوالدین احسانا قرآن اد ۔۔۔ ہتو گوٚ برو بڈے موٚ لے مسہ ترٕاو

۴؎ آو محلوٚن لاران رٕبہٕ رٕ سے۔ دوٚ پونس دم کند بواذرٕ کھے

اتھ روٚٹ نس تہٕ کھوٚت برکاخ ایوان۔ ماجہ ڈیوٚ نہٕ ٹھوٚمت محلوٚن گیہ حاران شاندٕ گوٚ نذ شاندٕ دیت نس ڈ اتھ ترٕ وون۔ وٕنن ہیوٚت نس بنن تس سیر باون یم ترٕ شے شار چھ غلام محمد نور محمد نس چھاپی نوہ سخس منزٕ سے یوت۔

۵؎ یٕیوٚ وٚ سے ما یاد سو نے آکھ مازاہ (ن ق)

ترٕ دوٚ چھتو لولہٕ رٕسٹیو کیاہ کوٚر کتھ داہ (ن ۱۲۰۴)

ژ چھکھنا ون اَ بَچھن پھند گاش ہیونے　　ژ چھکھنا وقتِ پیری[١] آش میونے

مۆژر ترادم تہ بہتہم پینہ شانے　　کرے بو خاصہ نیتھر ریژ جانے[٢]

جِہ دُنیا سور فانی چھینہ روزُن　　گژھی نامیون کنن، چھکینہ بوزُن[٣]

زنانن پتہ لارن چھینہ مردی　　انان چھے لالہ رویس رنگ زردی[۴]

دۆ پُس مجلونی مے نیتھر چھینہ درکار　　مے گژھیم لۆل شوق، چھیم وفادار[٥]

ژ چھنکھ تس کامہ دیوس جامہ نالی　　نصیحت ہیژ سہ کرنی ماجہ مالی

ستے مجلوہ اُسو کو منڈ چھاوتہ　　بنڈ گی کرنہ بدل اَنڈ تراوتہ

اَسے اُس براتھ جانی وقتِ پیری　　کرکھ ژ خستہ جانن دستگیری

اَسے پتہ آسہ مکھہ ژ ساتہ جانے　　ژولکھ تراوتہ ژ تمیو ولکھ مانے

اَسے تراوتہ ژولکھ اُسہ پتہ لارو　　جان وندنے اُسو دوپان مارونے

نے پۆ ترس زنہ مے نو کانہہ ہیون ناو　　نے پۆ ترس ساس اُبسہ ہارپھند باو[٦]

نے پۆ ترس گاشہ رستس وتھ چھہ راوان　　نے پۆ ترس شنبہ لاوتہ ڈولہ ناوُن

نے پۆ ترس کانہہ نہ کران دستگیری　　نے پۆ ترس دکہ لگان وقتِ پیری

نے پۆ ترچھے گلس پیٹھ کانہ والا　　پوان چھس دوہہ اَکے واوالا

ع١ مردن (ن ا) ع٢ مۆژر تراوتہ ژ ژستم جایہ آرام۔ اُنے نوزک جن ازدم تا شام (ن ل) (ن ۴ ۱۲۸) ع٣ (ن ل) (ن ۴۰) ع۴ (ن ل) ع٥ دۆ پُس مجلونی مے کرداویلا انیتو گژھہ تس دیان چھی ناولیلا (ن ل) (ن ۴ ۱۲۸)

ع١ تا ع٥ یم شعرے شار چھینہ چھاپی نوہ سخس منز

ع٦ باسنس ناو ہارپھند باو (ن ۴ ۱۲۸) ع٧ تا ع١٣ یم نو شار چھینہ چھاپی نوہ سخس منز۔ درج ع٨ یہ شار چھینہ احسن شاہ نس نوہ سخس منز۔

نئے پوٗترس کانہہ تہٕ چھُنو زار بوزان   نئے پوٗترس پوٗنزِ شُندِ توٗقہٕ چھُ روٗزان[ع۱]

نئے پوٗترس نِشدِ رِ کانہہ ڈُز نادی   نئے پوٗترس راحتہٕ کیٚشت کُس واراسادی[ع۲]

نئے پوٗترس چھِے برابر عیدہٕ ماہِہ برچھ   نئے پوٗترس چھِے مُسافر مسجدن پیچھ[ع۳]

نئے پوٗترس کانہہ چھُ ساداد بوزان   نئے پوٗترس برٕ اژ نُکھ تمنا چھِہ روٗزان[ع۴]

نئے پوٗترس کانہہ نہ کران ستر عورچھ   نئے پوٗترس چھِہ تمنا کرِ کُس کیٚچھ[ع۵]

نئے پوٗترس برأژ گرٕ ژھان سارِنے گژھ   نئے پوٗترس اُچھِہ لوسان سارِنے گژھ

نئے پوٗترس کانہہ نہٕ دِوان نارٕ کانگر   "دِلن شانِد گرٕ ژھن چھِس کالہٕ کانگر"[ع۶]

نئے پوٗترن ہاٚنز سے وُژے اکھ شالا   نئے پوٗترس اشناو چھِے حق نالا

دوٗ پھِس تمو بابہٕ اکھ نوکیٚنہ بلا چھے   عشقنے جاپہ کیا کرِ مول موجے[ع۷]

دپیا تھم لاأل ہاوسے پتہٕ سونے   لوٗگے سے یارٕ دادے زوٗنہ کرونے[ع۸]

لاأل نہ ہاو ہم تے دوٗر ژلے   دِلس چھم ژوٗر ژوٗ دست صوٗر نیلے[ع۹]

اُچھن چھم زوٗن لجِ مژ خوٗن پکان   دوہ پتہٕ ہا تھوٗد تہٕ وُتھچھِتھ چھینہٕ میکان

عشقنے بار کھوٗتم پیٚشت خم گوم   اُشہٕ سیتی ہرنہٕ پشمن کاش کم گوم

ع۱ یہ شار چھینہٕ ن ل تہٕ ن ۴ منز ع۲ یہ شار چھُ نوہ سخن موختہٕ بابا قرزے یوت رتی پاٹھو دوہ خان۔ ن ۴ ۱۲۸ منز چھینہٕ درج۔

ع۳، ع۴، ع۵۔ یم شار چھینہٕ ن ل تہٕ ن ۴ ۱۲۸ منز تہٕ۔

ع۶ یہ شار چھُ موختہٕ بابہٕ نس نوہ سخنس منز یوت۔ دوٗیم مصرع چھینہٕ فکرِ تران ع۷، ع۸، ع۹ یم ترٕ شے شار چھینہٕ احسن شاہ نس نوہ سخنس منز۔

حکیمَن اَکی دوٚ چھکھ یوٚد میون بوٗزِو — اَکھا تہُنٛد لاٗلہِ چھُ شِد دربار سوٚزِو

اَمِن چھُ گرٛدٕ ھ کاغذس کیتھہٕ دازِ لیکھتھ — گرد فول لاٗلہِ چھُ شِنزِ دازِ لیکھتھ ع۱

دِپِوس تہُنٛد لاٗلہِ بوٗزِ سے چون وُدُن — پَنِہ نے پانٕہ ژھیے کیتھ سوٚمبر لوٗدُن ع۲

یہ یوٚد دوسے لاگہِ چشمَن دود بلیس — وُچھِس بوسہٕ میہ چشمن چھُ تکینہ دِلیس

انیومِس کاغذس کیتھہٕ سوٚمبر داراہ — دِتومس بالہِ کہِ کوٗرمسن گیزٕ یدارا ع۳

تہٕ جلوٕ نی بوزِ چھُ نے سوٚمبر لوگُن — نوید وصل بوٗزِ تھہ شاد سیٚن

مُحچھان اوس ہر طرف چھے چشمہ رٕوان — دِیان اوس اوٕ آسیم لاٗل یوان ع۴

گژھمنا لاٗل عاشق سوٚمبر خشمن — رٹِن کیتھہٕ پاٹھی سوٚمبر شِش اقش چھُ دشمن

اوٚشے بکہٕ اوس یوان شور ستی — رٹان پیٹھہ اوس صبر کہِ زور یستی ع۵

تمی زودرا اوس روٚزان چشمو ژھٹھہ ع۶ — خوٗنِ دِل سینہٕ کیتھ تس دراو چھٹھہ

یتھر پیو خوٗن ہاران بے خبر گو — یہ اوٚسکھ بوٗزِ نی ڈبہ تھہ خلقو

تسنِد ساری گومت چھُ لاشک — لاٗلہِ بیچھہِ وارِ سوٗت گومت چھُ عاشق

رفیقو لاٗلہِ گرتھ سے خیلہِ کوٗرمس — کنیس دِلیل تہٕ وانے دِلہِ کوٗرمُس

دوٚپُس کمو تام چھُ سنزٕ شد انتانا — تہٕ بوٗزِ تھہ گوس پاد اخچھ تماشہ

ع۱ (دوٚرِ) (چھپن) (ن ل) ع۲ (دستہٕ) (دِ چھاپی نوسخہٕ)

ع۳ یہ شار چھُ نہٕ چھاپی تہٕ احسن شاہ نِس نوسخس منز۔

ع۴ یہ شار چھُ نہٕ احسن شاہ نِس نوسخس منز

ع۵ کران بیشہ اوس۔

ع۶ تمی اُمیز روزا دِ چشمہ وُٹھنہ (چھپن) تمی خشمہ روٚد (ن ل)

ع۷ سیٚن مولاٗم ساریٚنا (ن ل) ع۸ تمو شُند (چھپن)

حڪيمس حال ٻڌو ڏکيه ڪيا ھُن چارا — دوا ڪجھ ٿيو لائق دردِ عشق ناڙا

ڪوڙ ڏکيه تس رکيا چارا رنگ ٻوڪ خون — ٻجھڻ پهچو، آه ٻيڪشي نام مجنون

نه هي ڇڏيو لائي هٿ سر لنيءَ نه شوق — ڪرڻ تنهجو اصل دوا، وصلِ معشوق

تهي دوره ٿي، ذرا مجنون سڄي ڳاڻان — ٻرن اسو سور ٿيس نور ڪي خان

سپن تس ڪھوٽه ڦرڙي پيٽ خون چاڙي — وڇاڻ ڀم اسو ڇاڙا ان ڪيءِ ڀاڙي

ٻڙو تنھ ڀم اسو تنھن ورينهڻ ڪيا آڙ — نڌڻ ٻيتي اوس ٻيکجت لاڳ ڇڏ ناو

ٻڌڻ هوش ستر ٻاڙا ڪتي ڳوڙ خون — دوا ڪجھ ٿيو ڇيني ٿيوڻ ٿيوڻ لال ڄلون

ڏکي تس ٿيا نشتر ٻيٽ ٻولڪ رتا — فقير نري ٿيو ڪيا گڏ موه ڇيڻ

تنهن ڏهون فالي ٻن ٿيڙا ورا اکه جاڻ — فقيرن نش پيو ٿنهه ناو يکسان

بائيت[2]

عشق ٻازي ڇڇيه ڪا ماه سرسري — عشق ٻازي سار ڪهو ٿي پرتري[3]

عشق دادي عاشقو تردو ڪهڻن جين — يار دادي روڻي ڳرهڻ ڪوه تو ڏون

عشق دادي فرهاد ڪيا سيڻن — يار دادي ڪوهه ڏڪڻ تنهو جان وڻن[4]

---

١. اوس ليڪو کهمٽ (ن ل) (ن ف) ٢. امِه ٻائتو کيتهه شار جي غلام محمد نور محمد نس چڱائي لو سخنس نثر مثنوي سيتي ٻيکهت. ووڻ قلمي نو سخنن نثر جهه اڌ ٻائتس غزل پيکهت. احسن شاهن تر جي امِه ٻائتو ٿورشار مثنوي سيتي پيکھو هتو. (ناجي) ٣. عشق ڀر ڀڇي از ثريا تاثري (ن ١٢٨٤)

٤. يار دادي ڪوه ڏھو ٺڏن نو ڏوڙن (ڇهن)

عشقہ دادے شیخنے ؑ١ پھٹرس زاگی دِ وچھن — عشقہ دادے بچہ خوک تمۍ رٔٹ چھن

عشقہ دادے سوہے زلیخا ہارِ گے — یارہ دادے بیکس و بیچار گے ؑ٢

عشقہ دادے شاہ سلطان — سۍ ایاز ادس تس نشے دربندگی ؑ٣

عشقہ دادے مجلوئی زوٹ نجدۍ کوہ — یارہ دادے ادس ردان راحتہ دوہ

چھ محمودس بلاشک عشقہ نے مال

تہتے پاگٹھو بیہتہ ادسے فاس بالال

آب ترہوٗن خاب ترہوٗن لھیتہ چین — چھیپہ رٔٹن دود ونان راحتہ دین

دور ڈیونتھ پوہلاہ زنبس پٔتے — عشقہ دٔرِ یادس کتھس لو گمۍ یعغطے

زنبہ ڈیونتھ لائہ ہنڈ مادانہ ہیے — آدلاران پٔرتھ ہنہ تس چھ پانہ ہیے ؑ۴

ہا پہلیو ونیہ زمبا چھسے کوہنڈ — دۆپے پہلی چھم سے زمبا لائہ ہنڈ

ہا پہلیو اکھ سوالاہ بوزتھو — لائہ ہنڈ سے زمبہ رپچھنے سوزتھو

ہا پہلیو سۍ نہ زکھنا لائہ کن — بے زبانن سیتہ دکھنا سۍ نہ دوہ ؑ٥

زون پہلی خاقہ وُٹھن ہام چھس — دوہ پیالاہ خام ادٔن تام تس

ہا پہلیو نار خور چھم دوٗد متۍ — لال وُچھنک چھم سیٹھا مارے متۍ

ؑ١ شیخ = شیخ صنعا ؑ١ ؑ٢ ؑ٣ یم ترشے شار چھ ن ل تہ ن ١٣٠۴
خبرسے یوت درج ؑ٣ شار چھنہ پور دوہ تھان۔

ؑ۴ ڈیونتھ مجلوئن زمباہ مادانہ ہیے۔ گوتہ پرسان کوٗرتہ تس چھ پانہ ہیے

ؑ٥ بے زبانن سیتہ وچھہ ہا بتہ دون (ن ل) (چھ ن) (ن-ل)

پنزو پاگٹھن لال تہ دپہ نامسے دون (ن ١٢٨۴)

ہ پہیلیو تانز مسلاہ بہ وَلے   عشقہ داشے بے زبانَن سیترَ لے [1]

ہ پہیلیو ہنٹڈر مسلاہ دِ تمو   میتہ اَکے لائلِ کینے ہنیتمو [2]

دوّپسہ پہلی ژہ کیسقو دسہ ڈ ترا دیقو   خاصہ بدنس ہنٹڈر مسلاہ پار کھو [3]

دوّپسہ پہلی مار گومت کوٹ ثہ لے   نور دوّپ نس وصلہ سیتی بہ بگے [4]

دوّپسہ پہلی ہنٹڈر مسلا تانز جیم   گے بئہ دِ مے چھے ولیکن ثیتے دہ زام

دوّپسہ پہلی تانز مسلا تنہ وَل   کاژلدہ، ہے بیمارہ دسہ ڈ تہ بلی [5]

ینن مسلاہ لیہ کینے ھاوِ کھو   ہنٹڈر مسلاہ خاصہ تنے چھاو کھو [6]

خلعتِ شاہی ھوٗدن تمٗ اند کینے   ہنٹڈر مسلاہ دوّل نمی نوزک تنے

تانز مسلاہ خاصہ محبلون دوّ بے   یار دادے بے زبانن منز رئے [7]

ژھنس پہلی ہنٹڈر مسلاہ تالی تس   کینوکتر وسیتو ژھے نی نالی تس [8]

دوّپس پہلی مار گو ہم کوٹ ثہ لے   منتو دوّپنس امر سیتن دہ ڈ بلے [9]

ا مقو کھو وسیتو بیلو لوگ یکرنے   عشقہ داشے   لوگ ھکرنے [10]

ء ۱ یہ شار چھپنہ چھون تہ ن ڈ منز۔

ء ۲ تنہ لاگے لائلِ کینے ہنیتمو (ن ۴ ۱۲۸)

ء ۳ یہ شار چھپنہ چھاپی تہ احسن شاہ نس نوہ سخس منز ء ۴ منتو دوّپونس (چھپن) دوّپسہ منتی (ن ڈ) ء ۵ یہ شار چھپنہ احسن شاہن نقل کومت۔ امہ شار بتہ چھپو چھاپی نوہ سخس منز یہ شار سہ بنہ وَصلا کنہ گئے تنہ ہو ہنٹڈر مسلاہ خاصہ تنے بیبر تو ء ۶ یہ شار چھپو احسن شاہ نس نوہ سخس منز نے لوت ء ۷ یہ شار چھپنہ چھاپی نوہ سخس منز ء ۸ یہ شار چھپنہ (ن ڈ) تہ (ن ۴۰) منز۔

ء ۹ یہ شار چھپو ن ۴ ۱۲۸ منز نے لوت ء ۱۰ یہ شار چھپنہ پوّر دہ نقان۔

ووت شاهن لاءِ هنيئڙو درواز تي
ڏاو ڏنئس سيني بي خوف وخلل

لاءِ تا هيئڙو کو کنهن ڏنبڪ صدا
آيو لالان آب هاميو سني گدا (١)

ڏاوو ڏنئس لاءِ پانئي ڏنڌ ڍنئي (٢)
رڏي آدم ڏيکُ سي گهنڊو ڇيڻي

دوهتان دوهتان هنڊني ڏيکُ ڏاري
موت ڏوهر لوه هيئتي مارن مار سني (٣)

مئورِ هنيا ڪڪوءَ ۾ شاهن پيهڪ مٿس
ڪريڪي ڏنهس پِرِڪي پيئس شرڄڪ ڪنئس (٤)

هنڊني شهنڊ ڪڪوءَ کي اٺڪيُن
پوسي هنري دوس پهنُ ڇوڙو ڪن

هنڊن ڏيتين هنڊ لوڪي ڀڃني
هنڊن ڏيتين ڳاٻي لوڪي ٽڪي نئي (٥)

.. ..

دوسي مياڻيو پوس ڪنڍاوتو اندگيني
اکڙي ڏاڙي ناڙ ماڪڙ هنڊني تني

هاي اڙي وڇڻ پيڪي مياڻي تن
پوسي هنري دوستاهه ڀريزه نادر تن (٦)

پوس ٽل مجلوڏ ڏادي اکه نظر
ٽني خنجر لوي نس ڏوٽئس جگر (٧)

---

(١) ڇپيل شعر ن ل ۾ ن ٣٠٤ منزي پوت (٢) اول ترل ووڏ هنڊن گنتري نئي (ن ل) (ن ٣٠٤) (٣) ڇپيل شعر ن ل ۾ ن ٣٠٤ منزي پوت

پيلو پوهل وو هنڊ نئي لوگ ڏاري (ن ١٢٨٤) (٤) اهن شاهن ڇپيل شعر پيهڪ ڪنو ٺيو ڪمشت سي لاءِ ڏاوي مئور ڏنڊ شاهن مٿس. ووه تڇن ڪڪوءَ ڏن پيئس شرڄڪ ڪنئس (٥) ڇپيل شعر ڇپيل ن ۾ ن ١٢٨٤ منزي پوت.

.. .. (٦) اِ ۾ پيهڪ ڇپيل باه شعر ڇپائي

نسخن منز درج.

(٧) ڇپيل شعر ڇپيل ن ١٢٨٤ منز.

پرس دلش چھم چھہ کن چون نون چھنی
یاتہٕ ژراو کہ ننتہٕ ہیہے بہ ژھنن[۱]

عشقہٕ تبر پیٔہ مجلونس دلس
وچھتہٕ بننتہٕ آو کیاہ تس حالہٕ قلبس

لاگہٕ نشے یام مجلون بیوٚ کھڑتے
عشقہٕ ناراہ بیوس سیٹھاہ کرو ژتہ

ژاپہٕ باجو ڈیوٚ نیٹھ مجلون پیوٚ متے
ژاپہٕ باجے سانہٕ کیاہ چھے گو متہ

ژاپہٕ باجو ہتہٕ گری توم کنچہٕ کنتھ
لاگہٕ ہندے حسن رعہ خن کرتے لتھ

لاگہٕ ہتن سے واجہ یامت گو کنن
گیہٕ حاران، حیلہٕ کورن یور اَنن

ژاپہٕ ہالے گژہٕ حقہٕ انن جیل تے
ہا سے لاگلے کیاہ ژسے کورتھ فیل تہ

ہے ژسے سینن چھس یہٕ اما ہندچھان
ژار ونتم عشق کنتھ پرس بیان

لاگہٕ ہتن سے واجہ یام تسلا سپن
ژراو اپز کام تسہ دشمن سپے دوچھن

لاگہٕ یامت ہیوٚ تنہٕ متیس سر لگن
ام ہیوٚتن عجیب سے مشرق بھولن[۲]

ژراو مجلون سیتو زبس واد بولہ

قصہ سے عشق ووٚن یہٕ محمود بہ[۳] عدد

گوہند مجلونن ہتنہ دی مسلاہ
وصلک گو یہٕ تس ژاہ تسلاہ

ہندین سیتو ہوندٕ لاگنتھ آو
ہتہٕ اکہ لاگہٕ ہتنہ دربار ژراو

زنبہٕ ونی لال زنبہٕ وچھنے دراے
انتہٕ سیتو ساران ساران آسے[۴]

گجمژ نشہ مجلونس واٹر
وچھان وچھان گیہ آر کاژر

کس ونہٕ کیاہ سنہٕ چھس پیشان
ہوٚ ندٕ چھا ہرنہٕ چھا کینہٕ انسان

---

۱ ان ۴ ۱۲۸۲ منز چھ یہ شار یتھہ کنزسہ یون مسلاہ چھم متے زخمن نون شیویان
یاتہٕ کڈ پانے ننتہٕ سے ہاہ ہیہے ژھنن (باقی فٹ نوٹ برژنہمس صفس پیٹھ)

آہو چشمو وُچھان چھُم — مشتاق گرُئنس د از خود گم
بیگانہٕ یور کور گوٗ یاگ دا — ہر شکل آدم موٗیدا[۱]
ہُشنہٕ ٹ وستہٕ موکھ پرٕ زنووٗن دوس — ستہٕ مجلوٗنو تھوٗو تِل پوسن[۲]
وارٕ یاٗ ہٹھ وچھہ ستھ مارٕ ستے — ناچار کرٕ تھتس مجنوٗن سگتے[۳]
گو چھ کیہہ گلہٕ ہیسہ للہٕ ناون — وصلکہ شیشہ نِش مس چاون
سپنس تہٕ شانئ ڈولنس اُ ستھے — لولہٕ کین ژخمن مرہم ستھے
یم کمُ لاسے موُر ژ بتھے — مجلوٗنہٕ دامنچہ کرٕ تھم کھنبے
ییتہٕ چھم چانہٕ کھوتہٕ جائی مارے — ژلنس وُتھہ چھمنہٕ روزنس جائے[۴]

(یُتھ مہٕ صفکو باقے نسٹ نوشہ د) ۲؎ تام ہشیوٗت سنے مشرقے صبحچہ چھیوٗلن (ن د) یام ہشیوٗت تنے تس کتیس سر تھوتھن۔ تام ہشیوٗتنے لولہٕ نارتس شہیلن (چھون) تام ہشیوٗت نچہ مشرقے صبح چھوٗلن (ن ۱۲۸۴)

۳؎ محموٗد و یارہے ہٕ تہٕ دِتہٕ وژن۔ یار پچھے پانس نشے چھل ژ پاوٗن (نٗ) نشہٕ پانس چھے مشان ژہے لاگ اؤن۔ محموٗدو چانہٕ یارس دِتہٕ وژن (ن ۱۲۸۴) ۴؎ رنبہ دِنٗ لال دزا یہ رنمبہٕ وُچھنے۔ تیوٗن تیوٗن کھوژ زجنے (ن د)

۱؎، ۲؎ یم ژ شار چھنہٕ چھاپی نو سخس منز
۳؎ یہٕ شار چھُ ن ۱۲۸۴ منزے یوت۔
۴؎ کتہٕ کور ژلہٕ چھمنہٕ ژلنس جاے (اکھ پرون نو سخہ ۱۲۹۶)
ژلہٕ ہا چھمنو ژلنس جائے (چھپت)

مٔنے تہٕ چھُم چانہٕ کھوتہٕ چھُنےٚ دود   چشمو چانو کوٚڈ ہم بود [١]

متہٕ گھبلٕوٕ نۄ لگہٕ یو پٲرہے   ڈٔسو کوو دوٚشوے لولن ماریٚ [٢]

ہُنتہٕ یام پوس تُل دراو نوٚنے   دوٚن ییٚلہٕ چیٚل گوٚر روٗدٕ سگِنے

پانہٕ وأنی باأدِ کھہٕ [٣] درلہٕ کی سیٖر   زانہٕ تحقہ سیٖرس مانہٕ فقیٖر [٤]

گُنزٕرس گوس سناہیٚس ناو   محمدؐ لأگتھ ہیٚبر دراو [٥]

پوسہٕ منز دوس زٕہے ۂر کرتن   درتن ناأدر پیچھے درتن [٦]

سیٖرس مریوش مغزس پوس
محمود پانس نشہٕ پچھے دوس

تسُند ییٚلہٕ لاٚلہٕ نشے دوٗر جنوٗن   ہران اوٚش تھے پکان دس عالمک خون [٧]

---

١ یہ شار چھُنہٕ احسن مٕس ہن نقل کوٚرمُت۔ ٢ یہ چھُتو اسہ کوٚ لولن ماریٚ (چھپان) ٣ گُنزٕر کو سیٖر (چھپان) (ن ل)

٤ زانہٕ تحقہ بوٚزتھ مانہٕ فقیٖر (ن ١٢٩٦) ٥ سےٚ نوٚن نیٚراو (چھپان)

٦ درتن لبیہس ناد رتن (چھپان امرتسر)

٧ مٔنے نِش یُس "غلام محمد نور محمدن چھپوومُت لیل مجنوٗنک قلمی نسخہ (مطبوعہ ١٩٣٠ء) تہٕ چھاپی نسخہ امرتسر چھُ۔ اتھ منز چھہ ہیٚرہ مثنوی ہنٛدی ۷ شار پیوان۔ یمہ محمودن تہٕ حسین باأتھ تہٕ سہ

وتےوُ چھان پتہٕ پیمے زٕتے باأگیے   ہتأسے وٚیٚسو ییے منتہٕ کرتم اوٚداگیے

امی غلط فہمی کنٛو اوس مٔنے یہ باأتھ" ساأنی لکہ باأتھ کتہ یہ" منز لکہ باأتن سیتو درج کوٚرمُت (ناجی)

گرِان اوس یارٕ داشے نالہٕ زاری — وِدان اوس پیٹھ وِدان ابرِ بہاری
کۆتہٕ ژٕم کیٛاہ راوٕ راوٕم زندٕ گانے — مرے بو منہٕ کھسِہ نے یار میانی
دوٗدٕم دِل سور گومُت چھُم بدنس — راحتہ تے دوہ چھُمنو زٕ چھین وٕ دنس [1]
گنےٛ یتہٕ گنہٕ منٛز بی ترٛاو ترٛاکاش — یمینا وار یا چھٔنٛ دِن اُچھین کاش
ہرٛان اوٚش تس کران اوس پیل وٕانی — ہتا سے لاگے منے نار جانٛی قدرٕ زانی
ہیٖمہ زٕنگس جل منے اڑی نہٕ رنگہ گوٚم [2] — منے لوٗکس یاد تس تاوٕن سیمٹا پوٚم

بأتھ

وُنے وُچھان پتہٕ لارے بہ بالے — ہتا سے ویٛسو سُے پتہ کرتم اوداٛلے
سنٛبل دستے کیٛاہ چھہٕ زُلف اناٛلے — زنبوٗل زُلف چانٛی گمتو منے اٛلے
دائیر مستس کم ژے گوکل شبالے — ہتا سے ویٛسو سُے پتہ کرتم اوداٛلے
کاڈٕ ژے [3] زؤنے پردٕ سے کرہا زالے — بالی کنٛن کیٛاہ شوبان چھی واٛلے
تمن منٛز باگ عاشقن ہندٕ چھیٛم لوے [4] — ہتا سے ویٛسو سُے پتہ کرتم اوداٛلے
خدوال بمے چھیٛے ژے بو دوال جاٛلے — یارا کرٛی کمی صاحب کماٛلے [5]
کیتاہ کاٛلی اُمہ کنہٕ تہٕ ژمو ہلاٛلے — ہتا سے ویٛسو سُے پتہ کرتم اوداٛلے

---

(۱) یہ شار چھُہ احسن شاہ نِس نوٗسخس منٛز سے یوت۔

(۲) ہیٖمہ رنگس اوس منے اڑی نہٕ رنگہ گوٚم (ن ل)

(۳) اُمتہ کاتہٕ زؤنے (ن ل) (۴) یم چانٛی کوکل مشتاقن ہندٕ زاٛلے (ن ل)

(۵) کینژن نوٗسخن منٛز چھُہ یہ شار غلط لیکھت۔

شهزادي پيهي ياونس ڇڙهي خوشيءَ لاءِ
ياوڻ هيمي سپر پڻن ٿڻي ٻالئي [ع١]

ڏوڏ ڙالي پنهنجي مُري ڪرڻ هاڻ ٻالئي
هتان سوي ويٺو سُئي مٿي ڪرتم اوڏالئي

مغز ڏري گرده صورتن تماشالئي
ڏهاڳي سمي نازنا گراپ ڏهي ٻالئي

ڏاڏي ڪيتي ڏمي سنڌ ياهنڊ گوپالئي
هتان سوي ويٺو مٿئي ڪرتم اوڏالئي

ڏئي ڪامه دلون جامه پيري ٿي ڏڏالئي
دوه ڏالي جامي ڪالي گرڏهن ڪزالئي

ڪم ڪم گوه ندڙ ضايه ڪرسوا موازالئي
هتان سوي ويٺو مٿي ڪرتم اوڏالئي

ڪيتي ڇڪ ڏان سحه ساماڻ ڇيچي لئي
الله صاف بافت تنهنجي شه بيڪالئي

پيته ڏنو ٺهه ڏڇهي ٿي سماڻ ڪم ڪالئي
هتان سوي ويٺو مٿي ڪرتم اوڏالئي

لوڪي اڻڻ مٿي ڪرتم ڪوه ڪالئي
هيڪي هيڪي پيرڪري تڙاڇ ڇهه ڪالئي

ڏڪيه ڪرڪهس ڇيه مرڻ ڇه ڪالئي
هتان سوي ويٺو مٿي ڪرتم اوڏالئي

مجلون گاران پيچي امت سوالئي
سوال خود ابان ڏوقم مٿي ٻالئي

ٻالي ڪنس ڪتهه بميه شس دوڏالئي
هتان سوي ويٺو مٿي ڪرتم اوڏالئي [ع٢]

هتان لالي پيچي ڙي جلون سوالئي
خالق جاڻي ڪيتي عاشق تنهنجيالئي

سيد امير مر ڳڻ ڪشن ٿي سوالئي
هتان سوي ويٺو مٿي ڪرتم اوڏالئي

ڏهڙهي ماڙ ماڙ لغڻ تي ڏهتالئي
لڻي اڪي پاڻ ڏوقم لتالئي

ع١ موختيه بابه ٻئي نوه سخس متن ۾ ڇهه شعار ٻيتا ڪڙه سه

شهزادي پيهي ياونس ڇهي ڙمي جالئي
ياوڻ نهمي ڇهي لاوڻ مي ٻالئي

ڏوڙله پنهنجي مر متن سي موڙ خالئي
هتي ويٺو سُئي مٿي ڪرتم اوڏالئي

ع٢ اهي شعار ڇهنه (ن. د) متن.

گژھے مژرے پرزناوُن مکھ کانٛالی یے — ہتائے وٕیسوٕ یے منٛہٕ کرتم اوداٗلی یے [۱]

محمود کامی چھُے ژٔنے آمُت سواٗلی یے

سوال خودا چھُے بوٚدول جماٗلی یے

غنیمت زان کاٗلی گژھوٚ باٗلی یے

ہتائے وٕیسوٕ یے منٛہٕ کرتم اوداٗلی یے

وُچھن بیٚلو سید میرن دوس دارٕی — سُہ میر بوٚ تمہٕ خویش اقرب یارسازی

کرو کیتھ پاٹھی یمہ کیتھ ہٕند جاے — کرو نا اسی شمیت تس زار پاے [۲]

شمیت تم گیہ مالس لالہ ہندس — پرن بیتھ سید میرن لگی زٕ گندس

دوٚپُس تمہٕ تور مُتیس شوٗبہ نولال [۳] — اُنن گژھِ ییل در زنجیر تے جیل

امیرو نور [۴] آخر بوزٕ نوٚوٕ کھ — تموٚ کر سینہ صافی کینہ تردوٕکھ

مُعقرر کور کیہ [۵] کرد اُشناٗوی — چھِہ مشکل منٛہٕ گژھی تن دِین جُداٗیی

شفیقو دردِلو کرٕ کارساٗزی — قبیلے دوٚ شوٗبے تیم گییہ داعی

سید میر آئِس [۶] متیو میانیٚ کیتھ بوز — گژھی یے لال ساتھا بااَدب روز

---

۱ یہ شار چھُ حرف معہ ختیہ بابہ نِس نوہ سخنس منز درج۔

۲ یہ شار چھُ احسن شاہ نِس نوہ سخنس منزٕ سے یوت۔

۳ دوٚپکھ تس سوٗر مُتیس (ن ا)

۴ دار (ن ا) تموٚ ستے وار آخر (چھُون)

۵ معصم بیکھ کرد (ن ل)

۶ دوٚپُس تمہٕ سید میرن میانیٚ کیتھ بوز (ن ا)

مَرزَر ترٲوِم تہٕ واتکھ لٲلہٕ نشے
اوٗنٕس مےٚ تانہٕ پیٚرِتھ گرٕ تہٕ گوٗنٛڈٕ[1]

کَنٛتے محبلٲیہٕ میانے جِہرازو
تہٕ بوٗزِتھ کیاہ بُخشی گیہٕ مجلوٗنس

زرِین موختَکٕ تِموٚ گوٗنٛڈٕ ہس کمربند
صف اندر صف خلائق ایستادہ
خلایق سارِی سالَس آیہٕ بِتھ
کرِتھ یارےٚ سٔتی تتہٕ عام کیو خاص
تِمَن مٔنٛز اوس شوٗبان شاہ مجلوٗن
سیٹھا پیٚرِتھ تہٕ شیٚرِتھ نیوٗکھ سالس
روانے زٕن گلستان گو روانے
رنگہٕ رنگہٕ دعوٕ ماجہٕ گٔلہ شہ خانس

سوہ جاوِس لولہٕ کی مس پیالہ شیشے
بُخشی کرِتھ گژھو از لٲلہٕ ہٕنٛدے[2]

پیالہٕ چھیتھ ڈالہٕ نِتھ سرو نازو
لٲلہٕ ہُنٛد ناو بوٗزِتھ ژاو زوتس[3]
مس ہرِ جیلہٕ ہیتھ چِھتھ تمی سے دوہ ماجے[4]
بہاسے قیمت ہٕنٛد و سمرقند[5]
زِخاص و عام کیتیاہ میرزادہ
مبارکھ کورٕکھ میرس گٔژ زٕ گِنٛڈِتھ[6]
کورُکھ فرشاہ تِمَن کیتھہ خاصہٕ مس اطلاع[7]
گگرے منز زٕن ستارہٕ شولہٕ دیوان
کتھتھ سام لوٗکھ سالس بیٹھ کالس
زہرہ اوس مشتہ گٔنٛد شاد یاہ[8]
دایہ تے ژھو تَرٕ ہیتھ اوس آیہٕ یالس[9]

ع۱ انےٚ بوتانہٕ (ن ل) ع۲ لالہٕ گٕنٛے (ن ل) ع۳ یہ شار چھیہٕ احسن شاہنس نوٚسخس منٛزے یوت ع۴ یہ شار تہٕ چھُہ ن ۱ منٛزے یوت گوڈنیک مصرع چھُہ ژھیتو نمت۔

ع۵ تا ع۷ یم ترٛے شار تہٕ چھینہٕ احسن شاہنہٕ نوٚسخہٕ وراے۔ یمیہ گُنہٕ نوٚسخس منٛزٕ ع۷ فرکھ پارٕ (ن ۲۰) ع۸ یہ شار تہٕ چھُہ احسن شاہنس نوسخس منٛزے یوت ع۹ یہ شار تہٕ چھُہ ن ۲۔ منٛزے یوت۔

کنیزو دِیہٕ نو وٗس خاصہٕ خاصے — اَتھس کیٛتھ پیالہٕ میٛچھ استادٕ داسے [1]

مع القصہ ووٚت نز دیکھ بٔینہٕ وودے

ژٕم بوٗزِتھ رٔتموٚ ہیٚتھ ہٕت دِیہٕ ووٚشنے [2]

وٕگہٕ نیو دیہٕ نوو منٛز روب خانس [3] — چھارازٕ مجلوٗن خانہٕ سے

مجلوٗن بہہِتھ بیٚچھ دیوان خانس — گشدان پوٗر ساعانہٕ سے

جان جان دِیہٕ وی قَس جانانس — چھارازٕ مجلوٗن خانہٕ سے

پوٗرٕ پوٗر لگہٕ یو غنچہ دہانس [4] — بٔینہٕ ہو تیر مژگانہٕ سے

کوشم شوٗبہ نے بیچھ زنخدانس — چھارازٕ مجلوٗن خانہٕ سے

ھتوٚ روز گراہ مار کنہٕ دوٗرانس — لگہٕ یو نوٗرٕ نوٗراہٕ سے

کاہ پیچہ نوٗرٕ جانہٕ حوٗرِستانس — چھارازٕ مجلوٗن خانہٕ سے

مخمل وٗہتری منٛز گلستانس — بالہٕ پوٗش جرے ایوانہٕ سے

کیمخاب تٕہتری منٛز سائبانس — چھارازٕ مجلوٗن خانہٕ سے [5]

ولہٕ ہو کرٕ یو گُلِ مرجانس — نیٚترٕ عشقٕ بیعانہٕ سے

---

(۱) یہ شعر چھُ اَکِس بٔیِہ نسخس منز۔ (۲) یہ شعر چھُ احسن شاہنِ نیٚبرِ نقیل کوٚرمُت (۳) ن ۴ ۱۲۸ احسن شاہ نِس نسخس (ن ۴۰) منز چھُ الفاظ "سید امیر ساو بٔینہٕ وودے" دِیہٕ وٗن درج۔ مگر یہ بٲتھ چھُ اَکِس بیٚیِس نسخس تہٕ الکھر پورٕ کِس منز گوڈٕ لیکھت (ناجی) چھاپی نسخہٕ امرتسرس منز تہٕ چھُ یہ بٲتھ درج (۴) پاٚرس باٚرس لگہٕ یو (چھون)

(۵) مجلوٗنہٕ ساٗل کرٕ باغ وبستانس — بال پوٗشس کرے ایوانہٕ سے

کیمخاب تٕہتری منٛز خیابانس — چھارازٕ مجلوٗن خانہٕ سے

(چھون امرتسر)

رسہ رسہ دستہٕ کرِ گل ریحانس — بہار اَز مجلوٗن خانہٕ چھے
نیرِ کو پوش ہِنٛدٕ لاگس گُلہٕ شبٕ خانس[1] — اچھ پوشس لاگہٕ دامانہٕ چھے
سوسنہٕ پوش لاگس منٛز گریبانس — بہار اَز مجلوٗن خانہٕ چھے
مجلوٗنہٕ مشک[2] لکھ پانہٕ سبحانس — پھیرِ سے ہر آستانہٕ چھے
زیٖنہٕ چانہٕ کاش ہیو یتھ پرستانس — بہار اَز مجلوٗن خانہٕ چھے
زینہٕ نہٕ گرٛتھ ہم ہے محل خانس — سیتو سیتو شاہِ ایرانہٕ چھے
کھَسیہٕ کھو گرٛمس کینہٕ تخت وانس — بہار اَز مجلوٗن خانہٕ چھے
پارِ پارِ لگہٕ یو ملی قلمدانس — نامہٕ لیکھ شاہ[3] پرستانہٕ چھے
پرنہٕ آنہٕ نے شاہِ تورانس — بہار اَز مجلوٗن خانہٕ چھے
سمہٕ ہشنٛد زین رسے اسپ انس — کانٛہہ نہٕ تس وانہٕ جولانہٕ چھے
داہ کرٛہ کران اُکی چھے آنس — بہار اَز مجلوٗن خانہٕ چھے
شوٗبہٕ وِنی مانٛز لاگ وہہٕ پہٕ دستانس — ترٛتھ مانٛز چھٕنہٕ کُنہٕ وانہٕ چھے
گرٛتھن ہوٗ زیمے چھے ملکِ مکانس — بہار اَز مجلوٗن خانہٕ چھے
عشقہٕ دود یارہٕ شنٛد تس پروانس — دوٗد مت منٛز شمع دانہٕ چھے
یِزٕ ہس گت کرِ ڈی تس جانانس[4] — بہار اَز مجلوٗن خانہٕ چھے

محبوٗبہٕ متاع چھے بیٹھ دوکانس
سودا کرُو یتھ وانہٕ چھے

۱۔ میرے ہُنگ لاگ ستے مرجانس (چھپن امرتسر) ۲۔ مجنوٗنہٕ مشک لکھ (چھپن امرتسر)
۳۔ ایرانہٕ چھے (نسخہ) ۴۔ بجہٕ کتھ کتھ کرِ ڈی (پرشانہ نسخہ)

سود نیرِی تَتہٕ اَکھ ہے اَنس

مہاراز مجلوٗن خانہٕ ہے

سیٖنٛٹھاہ ساماںہٕ بیبر بَتھہٕ نوکھ یالس — تَتھہٕ ساس لوٗکھ حالس ہیٚچھو کالس [1]

سمےٚ عاٗلِم تہٕ دانا مُفتیو قاضی — مٔتِس ڈیشِتھ کیاہ گےٚ لاٗل راضی

سیٚد امیرن آو بیٚنہٕ وو لےٚ [2]

از ژالہ نبہٕ ہیٚ ہول ئےٚ

بروٗنٛہہ ژروٗنٛہہ پادشاہ پیتہٕ پیتہٕ موٗلےٚ — پانہٕ چھےٚ رنٛگ ووہ زول ئےٚ

تابہٕ دانہٕ ہیٚتھ چھس پانہٕ دیتہٕ موٗلےٚ — از ژالہ اَسہٕ نبہٕ ہول ئےٚ

سوٚ نہٕ شُشِد گُرتہٕ گوٗا تہٕ رنٛگ چھُس گوٗلےٚ — زیٖن چھس شوٗبان رسوٗل ئےٚ

پکہٕ لنس تیٚشِدِس کیاہ جان ڈول ئےٚ — اَز ژالہ اَسہٕ نبہٕ ہول ئےٚ

وِگنے دِیہٕ وُن کران سہو لےٚ — راتس گژھہٕ نا ڈھول ئےٚ

رنٛگہٕ رنٛگہٕ وایان رنٛگہٕ منڈولےٚ — اَز ژالہ اَسہٕ نبہٕ ہول ئےٚ [3]

مہا ریٖنہٕ دٔچھتو ژلفن ژولےٚ — ھتوٗی توس وتہٕ ڈیٚمہٕ خیتہٕ لول ئےٚ [4]

۱ء اکیشژن قلمی نوسخن منز چھہٕ یم زٕ شار تہٕ گوڈے لیکھنہٕ آمتی۔

۲ء " لاٗل مجلوٗن " کتابہٕ ہہنٛدِ پتہٕ نشدِ بون یاٗتہ تہٕ اوس ہہ وٗنستام گنہٕ چھپیو۔ جرف اَسہٕ اَمیہ یاٗتکی زٕ ہیشِد عبدُل احد آزادُن پنٛنہٕ کتابہٕ " کشیری زبان اور شاعری " جلد ۲ منز درج کٔرِمتی۔ (ناجی)

۳ء ن ۳ ۱۲۸ - رنٛگہٕ رنٛگہٕ کینژو ژعہ ژ نو لےٚ (ن ل) رنٛگہٕ منز ولےٚ (ن)

۴ء (لودے) چھُہ سارنے نوسخن منز لیکھت۔ مگر " موخیتہٕ " کہٕ ہشِر تہٕ قافیہ حِسابہٕ گژھہٕ لول ئےٚ آسن یانے لال۔

ڈیکہ ٹیکہ شوٗبہٕ تس لاگِل موہ لوے   اَز ژٕ لِہ اَسہِ نبہٕ ہول ئے
سعہٕ بیٛنٕز وُڈِ نے موہ ختہٕ انز ئے   اُنز لِس کیشاہ جان زول ئے[١]
بُرد تھیٹھ کنہ ڈولان رعہٕ منز وٕ ئے[٢]   اَز ژٕ لِہ اَسہِ نبہٕ ہول ئے
مہارٕنہٕ ڈٕبشیہ برنس لو ئے   جگرس منز ژٕ لِہ ہول ئے
رِگِنہ نس چھکنس موہ ختہٕ منز ئے[٣]   اَز ژٕ لِہ اَسہِ نبہٕ ہول ئے
سُنبل زُلف یٔچھ دارٕ سمبو ئے   رنبل یان ولہ بوو ئے
جبدوں بجُن کوٗر نے کزول ئے   اَز ژٕ لِہ اَسہِ نبہٕ ہول ئے
وارٕ وارٕ پیری تراوٕ ئے چھوٗل ئے   کمہ کل پکنہٕ چانہٕ لوٚنگ ڈوٗل ئے
کینہٕ ژاپہٕ اسان کینزٕ و نو ئے   اَز ژٕ لِہ اَسہِ نبہٕ ہول[٤] ئے
از کل باغس آیہٕ فولو ئے   ناگن دی دی زول ئے
تراگن یمیوش کیشاہ منڈ ئے   اَز ژٕ لِہ اَسہِ نبہٕ ہول[٥] ئے
دوہ دِ ماجہ رستے کیشاہ شُبہٕ تو ئے   رَم اَنَن بحب یمُن بول ئے
سوہمن یانہٕ وائُن ژٕ لِہ لگنہ او ئے   اَز ژٕ لِہ اَسہِ نبہٕ ہول[٦] ئے

---

١ انزل کیشاہ چھُس موہ لول ئے (ن ل) ٢ موہ ختہٕ منز و ئے (ن ل)
سعہٕ منز و ئے (ن ل) ٣ شوٗبہٕ وُن لوٚبہٕ وُن موہ ختہٕ منز و ئے (ن و)
٤ یہ شار چھُنہٕ احسن شاہن نقل کوٗر محت
لیہ چانہٕ اَسنے کینزٕ و نو ئے (ن ل)
٥ یہ شار چھُنہٕ ن ١٢٨٣ منز۔
٦ یہ شار چھُ ن ١٢٨٣ منز ئے یت۔

محموٗدٕ یارٕ دادِ کوٚتاہ مےٚ ژٕول ئے
یار میون یِتھٕ موٚہ لول ئے
بیلہٕ ہٮ۪س ودہ تھرٕ ہٮ۪س منٛز باغ سول(۱) ئے
اَز ژٕلہِ اَسہِ نبہٕ ہول ئے

بیاکھ بٲتھ(۲)

عشقک شہزادٕ آوے لٔسۍ تیے ژٕ تہٕ کر لٔسۍ تیے کوسمن کژاو
نوشان آوے وُچھ ہمتھ ہیوٚتے(۳) توشان لولہٕ تس بُلبُل نتہٕ کاو
روشان کنھہ چھکٕ تہٕ نیر لٔسۍ تۓ(۴) ژٕ تہٕ کر لٔسۍ تیے کوسمن کژاو
نچھک شہزادٕ دٕراگٕت مٔسۍ تۓ رٕ وچھ رٕوسو کچھ زینتہٕ آو
لٲین ریتھنز یوٗرٕ تورٕ دٕرایہٕ ہٮ۪ژتیے(۵) ژٕ تہٕ کر لٔسۍ تیے کوسمن کژاو
سونہٕ بند گوٗنڈتے جامہٕ چھس چھٮ۪تیے کامہٕ دِو شہزادِ آگمن ژٕ آو
مَرٕنَن چھس مٔژ بند نالِ چھس ژٕ ڈٕیے ژٕ تہٕ کر لٔسۍ تۓ کوسمن کژاو

۱۔ بیلہٕ ہٮ۪س وَنہٕ ہٮ۪س احوال سوٚیے (ن ل)
۲۔ یہٕ بٲتھ نہٕ چھُنہٕ وُنتام کُنہٕ چھپیومُت۔ یہٕ بٲتھ چھُ ن بجوٗر تہٕ نوہ سخن
۱۳۰۴ وَراُسے سارِنے قلمی نوہ سخن منٛز ۳ وَنہٕ چھِس چھٮ۪تو ئے (ن ۴ ۱۳۰۴)
۴۔ لٲین نیبر یورٕ تورٕ دٕرایہٕ ہٮ۪ژتو یے۔ (ن ل)
روشان کنھہ چھکٕ چیتہ موٚہ ئے لٔسۍ تیے (ن ل)
۵۔ مَرٕنَن مژھ بند نالِ چھس ژٕ ڈٕ ئے (ن ل) احسن شاہَن چھِ یم شار
تارنس منٛز غلطی کٔرمٕژ۔

بُتہ آنگنس دمہ تھرس فوٗتی یے — روشہ روشہ تھرِ یے نظراہ ترٛاو
دارِ وُچھیتہ آمیتو ساٗری پوشہ مٔتیو یے[1] — ژٕ تہٕ کر لٔشتو یے کو سمن کرٛاو
گچھہ کنٹھہِ چانے اچھ پوشہ فوٗتی یے — لچھہ اُدی اچھ پوش وُچھنے چھاو[2]
وُچھنک اچھ دار رچھک کھتہ کیتو یے — ژٕ تہٕ کر لٔشتو یے کو سمن کرٛاو
ماعنز چھک ژنگو مہتر اُلتہ لکھو رٕتی یے — مُشکہ ہیتو مٔنز پوش منز چھاو
ژنگی مہتو مٔنز تم ، تم کس کیتو یے — ژٕ تہٕ کر لٔشتو یے کو سمن کرٛاو
باغن[5] رنگہ رنگہ کم گُل چھٕٹیتو یے — بوٗمبر یمبرزل ژھاتڈان آو
سمبلن کُری نس سیخ نالہ مٔتیو یے[3] — ژٕ تہٕ کر لٔشتو یے کو سمن کرٛاو
رمہ نہٕ دامانس کم گُل چھٕٹو یے — لشتو یے سو یے اسہ اشناو ترٛاو
مُلی ہے ہمہ ہون معہ ہرے مٔتیو یے[4] — ژٕ تہٕ کر لٔشتو یے کو سمن کرٛاو
ہشواد روز گرٛایہ دِتہ دُمن لٔشتو یے — حوٗرن وُچھنک چُھن آمتاو
تو ما صوٗر چون مستوٗرن چھُہ لٔشتو یے — ژٕ تہٕ کر لٔشتو یے کو سمن کرٛاو

محموٗدِ یار چون منز باگہ تھتو یے
زان کر بینہٕ نُے پان مُشراو
واعِصل سپنان حاصل تھتو یے
ژٕ تہٕ کر لٔشتو یے کو سمن کرٛاو

۱۔ پِرتی یے (ن ل) ۲۔ وچھنے آو (ن ڈ) ۴۔ مُلی ہے ہمہ ہون مُہرہ ہمتیو یے (ن ۱۲۸۴)
۳۔ سمبلن کرُنس یٔژ نالہ مُتیو یے (ن ۱۲۸۴)
۵۔ باغ (ن ۱۲۸۴)

[۱] ژُسِمے عالمس تہٕ دانا مُعشوق اُسی — مُتِس ڈیشِتھ تہٕ کیاہ گے لال اُسی
لالہِ مجبوٗرٕ تہٕ شُنٕدُے خوف در دِل — دُپھان اُس کرِتا بیٚیہ کا غدن مل
خوشی کیاہ اُس گُاہ شٕروِن قبیلن — تماشاہ ہوونکھ روئبٕل جلیلن
لالہِ ہئنٕز پِیٚتہٕ بجہ گرٕہ دٕرایہ بیرٕوٗن — ڈیٚشِتھ گو معرکے منٛز شاہ مجلوٗن [۲]
دِتِن تَس میچھٕ پانَس ہنٛز ہٕمنے — گوٚ بھٕس بیچھ کٔلہِ ہٕتھوٚ تِنَس لوگ گٔمنے
[۳] تَسُنٛد اَچھ لولہِ زخمن لوگ کٔشنے — دودنَس داُدموٚ لدَس لوٚگ مَشٕرنے
زٕ چھُپکَھنا لالہِ ہُنٛدُے روٗے ڈیشان — زٕ وَتم لالہِ ہُمتِس زٕ وچھٕ کریشان
مٔتے دقٕد وہتم عشقٕچ نارٕے سینہٕ برٕ — بٕ گوتاہ ہیکہٕ تَس روٗس صبر کٔرہٕ
سیٛچھا شرمِنٛد بیٛچُن لالہِ ہُنٛد دِل — وَدان تمُو نالہِ دِوان پان تِموٗ گوٗل
چِھکمہ شمشیر لالہِ کھہ خاصٕ و عامن — پھ کے تنتہٕ خوٗن جاری وقت شامَن [۴]
بٕ بچھتھ زٕ لالہِ مُعشوقٕ فُاُسی اہلِ عرب — یہ مَتو شُنٛد حال ڈیشِتھ لالہِ گوتَب [۵]
جگر دوٗد لالہِ کیاہ دوٗد، ہائے کیا گم — مُتِس تے لالہِ مرٕے ژٕ ولنہ زاہ بوٗم
دوٗدٕ دن واراہ، پتھر پٕیہ گیہ بیہوش — ہیے تمہٕ کیاہ نٔسپد تَس زٕ عضران پوش [۶]

۱۔ ن ل منٛز چھ اَتھ شاپہ بیٚیہ زٕ باُتھ درج آہتو کرتہٕ مگر باقے نوٗ سخن منٛز چھ تمہ بدل جاین درج۔ اَمہ شارٕ بیٛچھ چھ دو شوٗے چھاپی نوٗ سخہٕ بیٚیہ شٔروٗ دیان۔

۲۔ لالہِ ہئنٕز پِیٚتہٕ بجہ گرٕہ دٕرایہ نیبر ۔ ڈیٚشِتھ آو معرکے منٛز شاہِ قیصر (ن ل ن ۴ ۱۳۰ منٛز چھ دو شوٗے شار درج ۳۔ تَسُنٛدِ ن لولہ زخمن لوگ کٔشنے دچھن) ۴۔ یہ شار چھ ن ۴ ۱۲۰ تہٕ ن ا منٛز ے یوت۔

۵۔ مَتِن احوال ڈیشِتھ لالہِ گوتَب (ن ل) ۶۔ یہ شار تہٕ چھُن ۴ ۱۲۰ تہٕ ن و منٛز ے یوت۔

سۆپُن سو قوات خلقو نشہِ کوٚرُکھ   سیّد میر سارِ پھے شرمندِ کوٚرُکھ
آو مجلسن لاران تحبہِ روٗٹھُن   دوستن اُشناوَن یان کھوٗٹھُن
رۄسو تے ہرِنہٕ ہانکل یار تمۍ پشد کر   پھیرِ دِنۍ شیر خدمت گار تمۍ پشد کر
مُتیس پیو دوہ نہٕ اَکے لاٗگہٕ ہُشند یاد   بالہٕ بتھو اوس دِوان نالہٕ فرٕی یاد

باٗتھ[۱]

سُہ کونہٕ کھتے تحبہٕ وَنَس   یَس پھرِ مَنَس عشقن زوٗر
تَس پتہٕ ہردم فرِٕ یاد دِنس   یَس پھرِ مَنَس عشقن زوٗر
رنگہٕ رنگہٕ ہنگس گُل لاگنَس   یَس آسہٕ کنَس شوقُک دوٗر
دردِ کرِ خمخانہٕ موے چاوِنَس   یَس پھرِ مَنَس عشقن زوٗر
لے کرٕ اَصلَس کھے کاس اٗنَس   غاٗفَس نوہ قطلے یہنی دوٗر
خلوت خانک سِر باوَنَس   یَس پھرِ مَنَس عشقن زوٗر
چمنَس منز باگ دوہ تھر اونَس   غم غنچہٕ چہٕ سوٗرُے زٕلہٕ قوحوٗر
بُلبُلہٕ پشدر یاتھو نالے دِنس   یَس پھرِ مَنَس عشقن زوٗر
دَمہٕ دَمہٕ غمسکرِ یارِ ہاوِنَس   نارس منز باگ وَسہٕ منصوٗر
سورس تہٕ نورس پرتودنَس   یَس پھرِ مَنَس عشقن زوٗر
نُرتَل زٕ اٗدِتھ مول چھے سونَس   بُرتَل تہنند سے لاک موزوٗر
کرتَل عشقٕنو لاے بدنَس   یَس پھرِ مَنَس عشقن زوٗر

---

۱ یہ باٗتھ چھُ صرف چھاپی نوہ سخس منز دِرج۔ کُنہِ قلمی نوہ سخس منز گوم نہٕ نظرِ۔

محمودٕ کَن ہَشا دیُتھ سوٚخنس — پتو لاکَن ژٕ پسے معزوٗر

بُلبُل لاگِتھ پھیر چمنس — یُس پھیر منٛس عشقن ژوٗر

لاگِہ تِم نالہٕ بوزِتھ ہُرٚزُن طاق — طاقہٕ پیٹھ یارٕ شُرسے وُنہٕ مُشتاق[1]

دوت مجلوٗن لاران رِہہ رسے[2] — دوٚ ہنٛس اکھٕ رٹِتھ اوٚرِی کھسے

کمنٛد لاگِن تہٕ کھوٚرُن نِشہٕ پانس — دوٚہ شوبے کرٕکھ تِلا دَتھ قورانس

ستے مجلوٗنہٕ وُچھتو کیا کورٕ تھ کار — کوو[3] چھُک کرٕاوِ کران راوِ گُتھ یار

ژٕ یوٚدوے تِمہٕ ساتے لاگِہٕ تِکھ طے — ایرن ژٕ روٗزتھ کنے انٛدِ ہے نیاے

ژٕ کیٚہتو عقلہٕ روٚستے موشِہ ڈوٚ لگھ — معرکے منٛز وُچھتھ کرِتھ ژٕ ڈوٚ لگھ

دوٚ پُھس تِمی مارِہو منٛز تِمی[4] میاژٕ کتھ بوز — یہٕ اوسس سوخیتہ از عشق جانٛسو[5]

ندائے عشق آواز گنٛج[6] وحدتھ — اول بے کام و زبان پاداگے کتھ

کیٚہتے چھے گنٛج مخفی مانہٕ عشقن — کیٚہتے چھے وَتھ ژٕتے ہوان مانے یُن

کیٚہتے چھے تخت شاہَس رٕخت پارٕان[7] — عقل تختہٕ شاہٕ سپدِسے سخت جارٕان

عقل چھے ژٕمہٕ منٛز تہٕ خدمتگارِ عشقن — سپنٛکھ محرم ا۔۔ ۔رار عشقنٕ

عقل چھے عشقہٕ ژٕتے شست تدبیر[8] — ژٕتھے پیٹھ بادشاہَس آسہٕ وزیر

---

[1] وار پاٹھو یارٕ سے کُن اُس مُشتاق (ن ل) (اڈلیتھوک نسخہ)

[2] آو مجلوٗن ۔یوان رِہہ رسے (ن ل) [3] کوو (چھ ن)

[4] مارٕ منٛزٕ تِمی (ن ۱۲۸۴) [5] سوخیتہ دِل (ن ۱۲۸۴)

[6] کوے وحدتھ (چھ ن) [7] یہ شار چھُنہٕ ن ۱۲۸۴ منٛز۔

[8] عقل چھے نِشہٕ شاہَس شست تدبیر (ن ل) (ن م۔)

خبر کینہہ چھینہٕ عشقٕچ جبرییلس ٭ سُہ کیُتھہ پاٹھو[1] ووت تس رفٕب جلیلس
خودایس گژھہ منگن عقلِ کامِل[2] ٭ فناگے عشقہٕ سیتین صاحبِ دِل
ارادے امرِ حق ییتھہ عقلہٕ ہیوٕ ناو[3] ٭ فقیرن نِش عقلے بند چھو ناو
مے نیوٕ نم چاٹی عشقن عقلٕ تٕ ہوش ٭ تُوٕرے مے عاقلن ہُند چھینہٕ کانٕہہ ہوش
عقل تے ہوش یوٕ دٕے آسہٕ مے ٭ بیکدم[۳] رٕنج تے غم کاسہٕ ہے
متین کیاہ آسہٕ عقل وہوش درکار[4] ٭ زمن چھے وصلہٕ کھو تے اصل دیدار[5]
تہٕ یوٕژ ہتھ اکھہ رقیباہ آو لاران ٭ نُنی شمشیر ہیتھ مجنون ہٕ مارُن
خدا گو عاشقن ہُند زار بوزِتھ ٭ رقیبس اکھہ کرِ تل گیہ رُوزِتھ
اہ سیر لوگ کرنے کیاہ تماشہ ٭ چھیو نے تہٕ پاک عاشق ما چھہ کُرو تم
دوٕ پُیے مجنونی یارب سنگاہ چھے ٭ سینو تس اکھہ ییتھو تس بُرٕ تھنہ اسی[6]
آو مجنون شیدا زاو در باغ ٭ وُدان اوس زام سینس دٕرِ رُک داغ
وُچھن باغاہ عجایب جنتس ہیو ٭ بہشتک باغ تتھہ ہیو آسہٕ ہے کیُو[7]
بہشتچہ حور آسس ووت بستے ٭ کران آسہٕ ووشہ روشے پوشہٕ دستے[8]

---

۱ کمہ پاٹھو (ن ۳ ۱۲۸۰ . ن ۴۴) ۲ خودایس موٗنگ جنابن عقلِ کامِل (چھن) ۳ ارادے امرِ حق اُتھو عقلہ ہیُوٹھ آو (ن ل) ۴ آچھہ ؟ (ن ۳ ۱۲۸۰) اذلہ کے غم (چھن) ۵ تمس کیاہ عقل و فکر وہوش درکار متین پیچھے وصلہٕ کھو تے اصل دیدار (چھن) (ن ۹)

۶ سینو تس اکھہ تتھے اُسہ ییتھو ہوی (ن ۳ ۱۲۸۰) ۷ یہ شار چھینہٕ چھاپی نوہ سخس منز ۸ امہ شارہ ییتھہ یم اکوہ[۹] شار چھہ تم چھینہٕ چھاپی نوہ سخس منز تہٕ نہ (ن ۳ ۱۲۸۰) تہٕ احسن شاہ سنس) موتبر نوہ سخس منز - بلکہ ن ل تہٕ ن ۳ ۱۳۰۲ منزہ ییوت درج -

گُلِ پیپرؠ اُس تراوان منز پوشن
رِکوان اُس روشہ روشے دِل منوشن

تِمَن منز حورِ آسے پان ناوان
سگے ٹھ منز زَن بناراسے شنولہ دِوان

جمہ بَن منز اوس پکان آب جاری
دِپان گُل اُسہ آمہ تہ پھولیتہ ساری

گلاب تے مانز پوشتے گُلِ مرجان
لکھسان اُسہ تڑنسے عشقہ پچھان

رچھ پھلہ میتہ کارِ پتہ سنبلُ یمبرزول
گُلالہ بو رنگہ ول نے بنیہ مسول

آرٕ ول نارٕ دُز مِرٕ یارٕ داوے
رنگہ وَل آیہ پھولو پھولہ لادِ لادے

گُل خطائی و عباس گُل اختاب
پھولیتہ کیاہ جان شوبان برلب آب

گلاب تے ہی تہ رنبوتُھ[1] بنیہ پتہ پوش
اُچھ پوشن سیتہ تیجے آیہ دِر جوش

ہٲرتارٕ[2] اُسہ پھولی میتہ دشتہ ارن
لَدِر پوش اُسہ پھولی میتہ کوہسارن

گُل دودُو یوسُم آیہ پھولی پھولی
شُبان کیاہ رنبہ دِژ چھہ باغ تُلی تُلی

شُبان کیاہ اوس باغس سبز مخمل
عیانِ گُلستانس کیاہ چھہ افضل

بولان آسے گلن میٹھ وَن ہاسے
بوزِہ وَنہ گرچھان اوس دِل تاسے

گلن اُسہ زورٕ بولان رنگہ بلبل
تہ بوزِتھ داد دِ لَدَن دردِ دِل نول

چِنار از باغ جنتہ اُسہ آمہ
ز بادِ سبز دارہ شنگ چھہ دِژا منہ

دراں باغ صنوبر اوس تازہ
سار اوس از شگوفہ ہمرازہ

لگجن میٹھ اُسو بلبل نالہ دِوان
گلن میٹھ اُسہ ساری ژھالہ نیرِوان

سپٹھاہ کستوری پوشے نول بولان
تہ بوزِتھ عاشقن دِل اوس پھولان

قمری اُسو نالہ دِوان راتِ دراتس
پران اُسہ ذکرِ حق ساری بذاتس

---

۱ رنبوتھ = ؟   ۲ ہٲرتارٕ = ؟

صَبا از باغ جَنَتھ موٚت چھُ آمُت　　　تھمَن منز باگ موٚت مجلوٗن چھُ ژامُت

وَنے کیاہ جان مجلوٗن ڈیشہ ووٚن چھوٚل　　　وُچھن پیٚلہٕ ژنگہ رنگے جان ترٛم گُل

نٕنٛدرٕ ترٛاوِن[1] تہٕ سَپدٕ مست دِلدار　　　پکان گو سورٕ موٚت درسایہٕ گُل زار

وُچھن[2] در باغ شخصاہ سرو ژاٹن　　　وَسان ترٛم لنجہ بون تس اَچھہٕ ژاٹن

سرو ڈیشتھ غائب سپنس حال　　　سرو تموٚ یارٕ مُشنہ قد کوٚرنہٕ خیال

مَتو ژٹہتن سرو میون ہاے گوٚڈٕ لو　　　ژمے کوٚر تھمَ یارٕ مُشنہ قد ضٲیہ گوٚڈ لو

تبرٕ مو واے سروس بے خبر پچھے　　　گرژھی ئے مال مغکتم لال بخشے

پیشِ روٚ مُردٕ[3] کالہٕ میچھتھ بے خبر گوٚ　　　نازنین تنہٕ تَس زیر و زبر گوٚ

مے کرِو تھمَ تبرِ سپتی برکالہٕ پانس　　　کمیو او حالہٕ پھوٚرہم بالہٕ پانس

لال دِتی نَس تہٕ خاطِر پنس شاد　　　گواہی لَس نیشہ کوٚرُن سرو آزاد

خبردار گو تہٕ لوسَس چشمہٕ رَوانَ　　　باغ ترٛاوِتھ مجنوٗن گو بخبر وَن[4]

کرِٛتھ بیٚنیہ یاد لائلا دِتِن فریٛاد　　　کھیوان افسوس واراہ مثلِ فرہاد

شہ دوٚدمُت اوس پیٚزی یاٚ تو عشقہٕ نار　　　بوزو محموٗد کیاہ گو زار پارٕ سے[6]

---

۱ اَمہٕ شارہٕ بیٚیچھٕ چھِہ احسن شاہُن نوسخہ تہٕ ن ۱۲۸۴ بیٚیہٕ برابر پکان ۔ ۲ اَمہٕ شارہٕ پَتہٕ چھِہ چھاپی نوسخَس منز تہٕ شار رَلان ۔ ۲ تبر مو واے اُمو پیٚچھ (ن ۱۲۸۴)

۳ پَتھرِ پیٚو سرو گُل میچھتھ (ن ۱۲۸۴ ۔ ن ل)

۴ باغ ترٛاوِتھ مجنوٗن نَن روٚٹھُ وَن (ن ۴ ۔ ۱۳۰)

۵ اَمہٕ شارہٕ بروٚنہہ چھُ چھاپی نوسخَس منز یہ باتھ سہ

کیٚتھ پیٛارے روٚٹ تھمَ غارو　　　پَیتہٕ لارے مَتہٕ مجلوٗنو

مگر گنہ قلمی نوسخَس منز چھُنہٕ یہ باتھ اَتھ شایہ (ناجی) ۶ (ن ۱۲۸۴)

باٲتھ[۱]

کیٛاہ گوٚو سے غوٚچھ تےٚ رٕوو سے چھکھٕ ہاوان
وٕنیتہٕ لٔشتھ کوٚ مُژراوان چھکھ

سیٛٹھہٕ داشہٕ بالہٕ یان میٛیلی چھکھ ناوان
یارَن وٕنیہٕ مُژراوان چھکھ

عاشقن بے دِلن دِل تنٕہ لاوان وٕنیتہٕ لٔشتھ کوٚ مُژراوان چھکھ
سنمبل دستہٕ چھکھ سنمبلن چھاوان رٕنسبل موٚے اُلہٕ راوان چھکھ
شہمار زُلفو سیٛتو بُجھٕہ نادان وٕنیتہٕ لٔشتھ کوٚ مُژراوان چھکھ
بادام چشمہ میٛیلی چھکھ مُژراوان آہو جنگل ژٕلہ نادان چھکھ
تیرن تیغ ہیتھ کھش کرناوان وٕنیتہٕ لٔشتھ کوٚ مُژراوان چھکھ
باغن ہیتھ چھکھ حالہ کرناوان ناگن اٚندی اٚندی پھیرناوان چھکھ
دِن چھکھ کسی کیٛتھہٕ یان تنٕہ ناوان[۲] وٕنیتہٕ لٔشتھ کوٚ مُژراوان چھکھ
روشہٕ روشہٕ کوسمن حالہ کرناوان یاسمن گوٚنٛدھ کرناوان چھکھ
میٛیہ سیٛتی تن چھکھ چھوٚلہ ناوان وٕنیتہٕ لٔشتھ کوٚ مُژراوان چھکھ
خوٚرسے دوٚرِ چھکھ دوٚر اُلہٕ راوان[۳] زوٚرہٕ باٲتھ عاشقن ہاوان چھکھ

۱۔ اگرچہ چھاپی نوہ سخنس منز چھپنہٕ یہٕ نادِر باٲتھ درج۔
۲۔ دٕنٛز چھکھ دِوان کسی کٔتھہ چھاوان (ن ۱۲۸۴)
۳۔ دوٚرسے دوٚرہٕ پھکی چھکھ اُلہٕ راوان۔ (ن ل)

مۆژِ نار ھۆد ھٔک تٕہ کٔس ہاوَن   وَنتہٕ لٔسٹو کوٚ مُژراوان چھکھ

محمود گامیس کیاہ چھکھ ژٕ ہاوان

یاونس یُژ معلہٕ ناوان چھکھ

کٔس ژٕ باگِ پٕیہِ کاگلیاونس ناوَن

وَنتہٕ لٔسٹو کوٚ مُژراوان چھکھ

باٗغہٕ

زٕلہٕ وَن دود چھس چون للہٕ واگنی   ہاوِ مُژنہٕ زار بوزساگنے

ہاوِ مُژنہٕ عارمیون چھُے ژٕ یوانی   خار کرٕنٔس کرٕمہٕ لاگنے

وارِ بوزتم غمچہٕ وَنہٕ ہے یرانی   ہاوِ مُژنہٕ زار بوزساگنے

باگلِ چھُے کمخاب چھٹ ملتانی   درمہٕ ڈٕ چھے ساگلِ سلطاگنے

زال یوٗزہٕ ہاوِ تُل چھے شوٗ باگنی   ہاوِ مُژنہٕ زار بوزساگنے

حوٗرہٕ چھکھ، گُدٕ مژنہٕ کوٚ تہٕ رٕچھاگنی   بُرقہٕ تُل چھکھ وُچھ اگنے

وُچھ ہے زُلف چاگنی چھم نُچھاگنی   ہاوِ مُژنہٕ زار بوزساگنے

گوٚ ہاوِ گوٚ کرہٕ ہے کتہٕ دوٗراگنی   دوٗرِ فٔلِ چھی نُشتہٕ باگنے

حوٗر زن اسیہٕ نٔش چھکھ دوٗراگنی   ہاوِ مُژنہٕ زار بوزساگنے

ء ا یہ ناگدِ باگھ تہٕ چھُ نوسخہ ١٢٨٤ ھ تہٕ نوسخہٕ احسن شاہ مٔنز ے بیوت دَرج۔ نوسخہ لکھن یوٗرس مٔنز چھُ الھ شاہ ''ونتے ناگ اروٗن مے آو'' درج۔ یہ ناگدِ باگھ چھُ سٔے محمود نِس باتن مٔنز درج کوٚرمُت (ناجی)

ہُرِس آسہٕ بیٛلو حُکم چاُنی ماٗنی
مےٚ کرٕ نافرماٗنی سےٚ
کارٕ پیٚتھ کوکل ہیہٕ آسماٗنی
مارٕ مُرشِدی زار بوزساٗنی سےٚ
تھرِ گرٕ دِتہٕ کیشاہ گیسو چاٗنی
پٔرزی یاٚ ہٹھو پان لِلہٕ واٗنی سےٚ
رنز پان کھورمُت عشقہٕ ہیچاٗنی
مارٕ مُرشِدی زار بوزساٗنی سےٚ
سحہ ٹھدرِس آسہٕ چھک وِتھ زالاٗنی
مدٕنَن مدٕ والاٗنی سےٚ
ساد مےٚ لاگ گرٕ شہ وادٕ پالاٗنی
مارٕ مُرشِدی زار بوزساٗنی سےٚ
لاٗلِسی زاہ چھکہٕ وادٕ یوٗ آٗنی
خوش ہیوٕ نی چاٗنی پیشاٗنی سےٚ
روشہٕ وحولہٕ محمود چھےٚ کریشاٗنی
مارٕ مُرشِدی زار بوزساٗنی سےٚ

●

پَتو دُنیا زاٗنی تو سوز افسوس[۱]
نہ روُدُے جامِ جم نے تخت طاؤس
نہ روُدُے قیصرو نے تاج خسرو
پِٹھتم پَتھ گےٚ تہٕ وہ زٕ چھےٚ نوبت نو
وَدان اُس موج مجنونس کوٚتو گوکھ
چھوکہٕ لدٕ داُدو ہیےٚ درٕ تھم سیٹھا چھوکھ
وَدان اُس نالہٕ دِوان راٗتی راتس
یوان اوشُس نہٕ قرار کُنہٕ ماتس
دَپان اُس ہےٚ خودایا کیٛاہ مےٚ کورتھم
غمہ چہٕ شمشیرِ سیٚتین دِل کترتھم
ہیمنا بتیہ مجلوٗن از دوباۓ
کرٕ ہیو پانہٕ واٗنی اُسو کھتہٕ تاۓ
زِٹھ ہمن نالہٕ کرٕ ہس گوٚرٕ گوٚتاۓ
وَنہٕ ہس میانہٕ کُنہٕ کے کُنہٕ دوٗرے
دَیہٕ ہس وُچھتہٕ روٗ چھمکھ کمہ لوٗلے
نہٕ ہو یِکھ آسہٕ سیٚتین دوٗلہٕ دولے
کرٕان اُس واے مجنوٗن ناے مجنوٗن
بیتہ ساقا، دیتہ درشن تہٕ لیم اوٗن

۱۔ یِم شراہ شار تہٕ چھہٕ نوسخہ ۳ ۱۲۸۴ تہٕ احسن شاہ نِس نوسخس منز ے یوت۔

Library Sri Pratap College

کھسان زُوتس کران اُس ژاے مجنوٗن
ہو اللہ پوٚرُن آخر زوٗ تہٕ ڈیٖٹھن

وٲنی کٔرُ تام مجلوٗنس یہِ خبر
تہٕ بوٗزِتھ آو مجلوٗن ژٲپِن قبر

وۅڈُن واراہ قبرس سجدٕہ کوٚرنس
پوٚروٗنس فاتحا مقبر لوٚدُنس

یہِ خبر بوٗز لٲے کوٗت وۅڈُن
دِتُن تمہِ چاک جامن خاک لوٚدُن

بٕ کوتاہ چھُس دوٗر بیکہٕ ژٲلِتھ
بٕ کوتاہ یاو پنُن ہیکہٕ کٲلِتھ

بٕ کس وَنہٕ چھم بتنہ آتھ تیکتھ حال
گرِتھ ہا زنہٕ یارس چھم ولان نال

دِیان القصہٕ لیلا آیہٕ لاران
بسوے نجد کوہ گے موختہٕ باران

باٲتھ[1]

[27] گٔتہٕ پزارے روٗٹھ ہتم غارو
یتہٕ لارے متہٕ مجلوٗنو

لٲل دراییس پیرِ تھہ سا زو
مہرازو متہٕ مجلوٗنو

بپیر جنگلن کر پروازو
پاکبازو متہٕ مجلوٗنو

ستہٕ ڈٔرِ شے دیت ہتم ترہا
روز دما متہٕ مجلوٗنو

یٔلِ یس بنہِ تیٔلِ ہے زانے
کیٚاہ مے لیٚوٗ کھتم انے لانے

تی مے ژولم مالِنہٕ کٔرانے
روز سانے متہٕ مجلوٗنو

یور یتمو ہا نشتہٕ بانے
گرِ دراییس تاشوقہٕ چانے

کٲلی آخر لوچرٕ پرانے
روز سانے متہٕ مجلوٗنو

ژوٗن دراییس فوہن دارے
بوٗزِ یتمو چھس ناچارے

---

۱ یہِ باتھ چھےٚ چھاپی نہٕ سپتھ تہٕ مہجوٗر نٲمبر بریمی ہندِس نوتحسس منزٕ یوت
موجوٗد ۲۷ متہٕ ژٲل تمہٕ ہُو ھتہٕ ژٲل تم (ن مہجوٗر)

لٲل گُجھُو سِیاٛنہِ آمارٕ ے　　شہمارٕ ے مَتہِ مجبلوٗنو
یوٗرِ ہیو یِتہٕ مو وارٕ ے　　کَتہِ رُوٹ تھٔم جنٛگل تہٕ غارے
مَتہِ روٗ وٗم سوَر لوٗکچارٕ ے　　بالہِ یارٕ ے مَتہِ مجبلوٗنو
بلہٕ کتہِ چھِم عشقہِ آزارے　　ژٕلہٕ ہا چھُمبہٕ ژٕلنس وارٕ ے
دِلِ جِگرس کرٕ تھٔم پارٕ ے　　پُرٕ خُمارٕ ے مَتہِ مجبلوٗنو
موٗر تھوو تھٔم للہٕ وٗن نارٕ ے　　ژوٗرٕ ژٕوٗلہم آوُے نو عارو
جلوٕ ہاوتمٕ ہا گُلزارے　　وادٕ تھوو تھٔم چھس آوارٕ ے
چھُے محمود دنان زارٕ ے　　نامدارٕ ے مَتہِ مجبلوٗنو

ءانو سخن مہجوٗر سُنٛد چھہ نوم شار علاوٕ سے

چانہِ شوقے کرٕ انہٕ بوٗ وژٕ ایس　　لانہٕ کیاہ چھُم مَتہِ مجبلوٗنو
خام اُسُس پانَن لاٗ جیتھس　　کامہٕ دیوٕ میانہٕ مَتہِ مجبلوٗنو
کیاہ مشکہٕ یو ما اُلِس تہٕ ماجے　　ژٕ ژٕاٹہٕ باجے مَتہِ مجبلوٗنو
بارٕ وادے بارٕ بکہٕ آیس　　حیارٕ کیاہ چھُم مَتہِ مجبلوٗنو
گوٗرٕ گوٗرٕ گوٗرٕ گوٗرٕ ہو کرٕ ے　　دوٗرٕ فلہِ میانہٕ مَتہِ مجبلوٗنو
وٗنٕ دِمہٕ یو وٗنٕ ہو دِمہٕ یو　　سٕنز تہٕ وہٕ گینز مَتہِ مجبلوٗنو
مَتہِ نژٕ او تھٔم دیدار ہاوتم　　کھتہ باوتم مَتہِ مجبلوٗنو
شرٕ گمو عشقہ شرٕ گمو　　دِلبر میانہٕ مَتہِ مجبلوٗنو

بائمھ

مجنونہ ژھاران لاگل آبیسٹے[1] — ہتہ سائے ہتہ سائے مُشراو تمَ
کچ سیتو دوران نحدس کھسے — گچ سے بارو پان ہاو تمَ
ڈسیھ بیمہ زن سحدس وسے — ہتہ سائے ہتہ سائے مُشراو تمَ
کتہ چھک وتہ جاپنہ گاران چھسے — میلکھ نہ مول تے موج گیلڈہ[2] تمَ
در دلہ میانے ہائے بیکسے — ہتہ سائے ہتہ سائے مُشراو تمَ
ڈرایس دادِ جاپنہ آیس بجسے — سائیس تل مئے واتناو تمَ
پائیس پیتہ مو آدہ بو لسے[3] — ہتہ سائے ہتہ سائے مُشراو تمَ
ویسویے یارس پیتہ لار سے — دیہ ہیس ہتہ سائے ہنذ چھاو تمَ
ہتہ لو، ہاژلو، پیتمو رسے — ہتہ سائے ہتہ سائے مُشراو[4] تمَ
پیترنہ پامن آیم تسے[5] — خامن سیتین کا ماہ چھمَ
عاشقو آشہ حپانہ ناشم دسے — ہتہ سائے ہتہ سائے مُشراو[6] تمَ
تسلیم کران ڈیکہ آم گسے — کتہ کاتھہ حالا حون باو تمَ

---

[1] آیس بجسے (ن ل) ڈرایسے (چھ ن) [2] میلکھ اٹے باچہ میلتم (ن ل) [3] آسے (ن ١٢٨٤)

[4] یہ شار چھپیتہ احسن شاہن نقل کو رمت.

[5] پیترن بامن آیم وسے (ن ١٢٨٤) (ن ل)

[6] یہ شار چھپینہ چھاپی نہ سخن مئن. ناشم = ناش کو رہم

لالو نادٕن پان آلہٕ وسے[1] — ہتہٕ ساے ہتہٕ ساے مُشراوتم

آیس ہتس کھأ سو میہ ہاٹ وتیے — چھتہٕ ساے ہتہٕ ساے وچھانٕ تراوتم

مجلوٕ نٕہ لأل کوہ ووتھر أو تھقے — ہتہٕ ساے ہتہٕ ساے مُشراوتم

سو کہ چھوُن ڈیشتھ کو ناہ آسے — سو کہ سان نپرٕ پوش[2] چھاوتم

ہاوتم دیدار تراوتم غمہ ہے[3] — ہتہٕ ساے ہتہٕ ساے مُشراوتم

آزلہٕ کرٕ باگہٕ میٚلی آیم رحصے — آز ہتہٕ یارہ رحہ سے ہاوتم[4]

وَدٕ وٕنیو چشمو آدٕ بوأسے — ہتہٕ ساے ہتہٕ ساے مُشراوتم

چھوڈو راؤ ہتس بولولہٕ کرٕ سَتے — ہولہٕ ہپانہٕ یارو پھیوٚسو غم[5]

قولہٕ سارٕ یارہ ہوٚرم سے — ہتہٕ ساے ہتہٕ ساے مُشراوتم

نخدس چانِس دوران چھجے — غیدٕ کرٕ ہألہٕ کو ہتہٕ راوتم[6]

تراوٕ ہم یلہٕ ستے آدٕ نوسے — ہتہٕ ساے ہتہٕ ساے مُشراوتم

تنی چانے ہی چھاوسے — عشقن دأن پوش تٔرے چھاوتم[7]

تٔرے کھتھ نپرٕ پوش پرٕاران چھجے — ہتہٕ ساے ہتہٕ ساے مُشراوتم

وادٕ سارٕ یارہ ڈُڈُلم سَتے — آدان باسے ہتہٕ راوتم[8]

ع ۱ ہاوتم دیدار تراوتم غمہ ہے (ن ل) ع ۲ ماٗتھرٕ پوش (ن ل)(ن ؤ)

ع ۳ لالو لأسے پان آلہٕ وسے (ن ل) ع ۴ زان تو غنیمتھ چھجے نا یہ دم

(ن ؤ) ع ۵ یہ شار چھپنہٕ ن ۱۲۸۴ تہٕ ن ا منز۔

ع ۶، ع ۷، ع ۸ یم شار چھپنہٕ ن ۱۲۸۳۔ ن ؤ۔ چھہ ن منزٕ بلکہٕ کینٚژن

اڈلیکھن نوسخن منزٕ سے میت۔

آدن باجے بتمو رسے — منتہ سا منتہ سا مشراوتم[1]
امیرانہ پاٹھی روزتم جسے — شفیقانہ پاٹھو ڈالہ تراوتم
شفیع اوٹمے فرقان سے — ہتنے سا ہتہ سا مشراوتم
ہیہ تن قبر منزہ بیہہ ما سے — زانتو غنیمتہ چھے بوہے دم[2]
ووان محمود ر عشقہ رقصے — ہتہ سا ہتہ سا مشراوتم

•

تمی رشتہ نال وٹنس کسہتہ ذر امشر — دار تسس مار مشے زوال آمشر
سعو سگے بیدار وا تیحتہ کوہ نحدس — ٹو چھپن اکہ نوتواناد تیحتہ سعیدس
وٹنغہ نے وننتہ گرتھو کو زارس — کڈ مون کوہ تہ واتونشہ یارس[3]

باتھتہ[4]

•

وٹنٹہ بٹونیحٹ آو کوہ تہ لولو — کہہ زانہ لوسہ ما دوہ تہ لولو
کر کھنا وٹنٹہ لوہ تہ لولو — رسہ رسہ کڈ مون کوہ تہ لولو
واتس تہ گرتھہ نا دوہ تہ لولو — جان جان مار ہو تھوہ تہ لولو
کرہ یارسس ہوہ تہ لولو — شراوتس منے گوشت پوہ تہ لولو
کرہ چھم کڈنے نوہ تہ لولو — جانانہ کرہ سے روہ تہ لولو

---

١) یہ شار چھپنہ ن ١٢٨٢، ن د، چھپن منزہ بلی کہ کیشتر ن اوڈ لیکین نوحہ ن منزے یوت ہد ٢) آدم (ن ٢٨١٢!) ٣) یہ شار چھپن ن ١٢٨٢ تہ ن ١ منزے یوت ٤) یہ باتھتہ تہ چھپن ن ١٢٨٢ تہ ن ١ منزے یوت (باتھہ ہن تہ ونہیں ہمفتن بیٹھ)

یارٕ دادِ مُژسے موٚہ تہٕ لولو   چاٗنٛز چھم ہاسےٚ تہٕ ہمہ تہٕ لولو
اَندرٕ دٔرام جگرس دوہ تہٕ لولو   جگر میون وُچھن کوہ تہٕ لولو
محمودِ ژھنٛڈٕ نۍ کوہ تہٕ لولو
یارٕ دادِ ماران ژھوہ تہٕ لولو

(یِتھٕ مِہ صفکرٕ فُٹ نوٗٹ بارٕ قپے ؛) سال تہٕ سن ۱۳۰۴ منٛز چھہ آمہِ بدل
تہٕ بٲکھ درج سه

مترِ مجنونٕ گتہِ یارٕ لولو   لأل کیچھ کرٕ ہتس مارٕ لولو
عشقہٕ نارٕسے زٲجہتس یارٕ لولو   مجنونٕ کر میون سپارٕ لولو
مجنون چھُک جانانٕ لولو   لگہٕ یو نازنین پاینٕ لولو
بدنس کرُم ہتَم زرٕ لولو   محبلوٗنٕ کوتاہ کرٕ لولو
کیاہ چھےٚ چشمن خمارٕ لولو   محبلوٗنٕ دادا دارٕ لولو
ژہ اوٚیتھ ژوٚ لہم خانٕ لولو   دِلقرارٕ پیٹھو پاینٕ لولو
دوہ تہٕ راتھ ژھونٛڈُم کوہ تہٕ لولو   دوہٕ نی دِتھو بتہِ ژھوہ تہٕ لولو
لأگی مے کیتیاہ نامہٕ لولو   پھیرِتھ لَز ہتَم پامہ لولو
کاژٕ ژوٗن لأجہتس دِرٕ لولو   شرادینٛخ ہی سگے بزرٕ لولو
بادنس کوٗر ہتَم سوٗر تہٕ لولو   ژٕ سے کنن سیرٕکن دوٗر تہٕ لولو
کرٕ یو پوشن دِسنہٕ لولو   محبلوٗنٕ کرٕ ہتس خستہٕ لولو
محمود در انتظار لولو
لوزتس زار تہٕ پارٕ لولو

کوٚڈُن کوہ لاٗل گوٚژھے نیٚشہٕ یارٕ س   وُچھُن تِمے سجدٕ کران کوہ زارٕ س
نوی نسَس ناد کیاہ چھک ائندٕ کنے   تہٕ بُزِتھ موٚت مجنوٗن لوٗگ وٕڈنے
ٹِکان تمُو پرٕزٕ نوٗوُن لاٗلہِ ہُنٛد ناد   یہ وٚندے سرِ ژٕ ے متیو کر تیوٗیے یاد [1]
چھُسے مجاوُن مِسکین لاٗلہِ ہُنٛد یار   تہٕ بُزِتھ لاٗلہِ گوٚ ندُن جگرس نار
مے دوہ تے راتھ یارٕ کوہ ژھوٚنڈُم   مے پانس پامہٕ نے ہُنٛد جامہٕ گوٚنڈُم [2]
پیٚترٕ ژھِم پامہٕ دِوان شِتھر گیلان   مِتھرارزہ ومکھ زاہ چھکنہٕ سیلان [3]
سے نو زونُم ژٕ ے چھِے پٕژھ مائے میانی   یٕ دُجسو براز پژھ چھم رائے جانی [4]
ژٕ نیہ وَنے مے کوٚرتھم سینہٕ پارٕ ے   متے مجبوٗرِ میانے مادِ یارٕ ے [5]
وُپوٗنسَس متہٕ میانے ماٹھ یارٕ سے   ژٕ ونتو کیا ژٕ مشرُ تھ لولہٕ نارٕ سے [6]
آیہ لاران وُچھنَس ہمنہٕ ہمنے   سور تس سینہٕ دوٚد مت عشقہٕ ژھینے [7]
دوہ شوٗسے اُسی کران گریہ زاری   جانوٗر آیہ ٹنگکھ یارُ ہو یارِ ہی [8]
تہٕ شاہ قیس ناہتھ لوٗگ وٕڈنے   فرِ بیاہ دِتھ پانس لوٗگ ژٕ لنے [9]
یہ وُچھِتھ لاٗلہِ کوٗت کوٚر گریہٕ زار   دُشمن اوٚش توٚکُس چھوٚل وارٕ گرزار [10]
ژٕ تے آہم ژٕ سے چھم مِنہٕ کامن   ژٕ سے اُمی وِیر رٕوٹ تھم کوہ دامن [11]

۱۔ ٹِکان تمُو پرٕزٕ نوٗوُن لاٗلہِ ہُنٛد ناد   وٚندے بو سرِ ژٕ ے پادٕن خوصہ غم تراو
(ن ۳۰۲ا) ۲۔ یہ شار چھُنہٕ (چھیدن تہٕ ن ل) متن۔
۳۔ ۴۔ یم شار تہٕ چھ ن ۱۲۸۴ تہٕ ن ۱ متنس یوت۔
۵۔ یہ شار چھُ چھاپی نوہ سخن متنس یوت ۶۔ ۷۔ ۸۔ یم شار چھ ن ل تہٕ
اد نیکس نوہ سخس متنس یوت ۹۔ ۱۰۔ ۱۱۔ یم ترٚے شار چھنہٕ ن ۱۲۸۴ تہٕ ن ۱ متن

کوٚرتھس میچھہٕ کلہٕ منٛیو تنس ٹارٛتھس — گرٛان اُمس لیل تہٕ واُنی زٕندٕ رٛٹتھس
یہٕ دٕرایس نٛشتہٕ قبیلے چانہٕ دوقے — یہٕ مےٚ دیوانہٕ گیٚیس چانہٕ شوقے [۱]
ژٕنیتھ کیاہ آمہٕ پٕنس کیاہ ژٕنے حال — مےٚ اوشُم وٕلِتھ آمُت شرمہٕ تھنٛدٕ ال [۲]
مےٚ اُندرِ عشقہٕ نارن کوٚرُم ربیاہ — یہٕ چانے دادِ اُشِس وارِ رگرِ یان [۳]
مےٚ نوزاہ عشقہٕ گرٛاے مارٕ نیٚہ دوٚرن — یہٕ کُٹھ جس راتھہٕ دوہ چانی قو صنوران [۴]
مےٚ نوزاہ زُلفِ کوکل وارٕ شٕیری — مےٚ نوزاہ ٹیٖٹھ تیہٕ حبابہٕ پیٚری [۵]
مَدِ نو زدِ کٔرتھ تھٔم ییٚتھ بدنٕس — کمر ہیٚوٚل گومُت چھُم نو زٕھینٛزٕنس [۶]
پیٚنے رنگ تن مےٚ آیم اٚری نٕہ رنگ گوم — یہو ونیس یاد نٕس تاوٕن پیٚٹھا پیوم [۷]
وداں مجنونٕس دوٚپ تس لے پرٛی زاد — یہٕ ناسے چھُس یادِ چانے نٕشہٕ آزاد [۸]
زدہ گٕرٕتھ تھٔم بدنس رٕشہٕ رٕسنے — مرٕد یک جا کرٕن دوبارٕ پھٕھنے [۹]
یہٕ اوشس نالہٕ دِوان راتی راتس — پیٚو وےٚ نا یاد میو نےٚ کُتہٕ ساتس [۱۰]
مےٚ چانے دادِ جگرس گوٚو پٕپایے — ژٕتےٚ نو یہٕ یاد کوٚر تھس یانہٕ مارٕ یے [۱۱]
خودا زانہٕ یادِ میونےٚ کیتہٕ پیٚیو وے — بغیر مر ندارم نےٚ فِدا پھٕھے [۱۲]

ء۱ یہٕ دٕرایس فٕنٛدٕ ژٕلِتھ چانہٕ شوقٕنے — یہٕ وٕچھتو کرانہٕ دٕرایس پانہٕ ذوقے (ن ل) (ن ۴۰) ء۲ ییٚن مُشرِتھ وُچھان چانی اوحان (ن ل) (ن ۱۳۰۴)
یہ شار چھُنہٕ چھاپی نوہ سخنس منٛز ء۳، ء۴ دہ یم شار چھِ ن ۱۲۸۴ تہٕ ن ل منٛزے یوت ء۶، ء۷ یم زٕ شار چھِ ن ل تہٕ ن ۱۳۰۴ منٛزے یوت۔
ء۸ وداں مجنونٕس دوٚپ تس اے پرٛی منٛح — ژٕتے چھُے نامیون داراہ لٕلہٕ وٕن دوہ کھ (ن ل) ء۹ ژٕتے نو یہٕ یاد کوٚر تھس گٕنہٕ ساتس (ن ل) (ن ۴۰) (باقی ہن برونٛہٕ کُن)

مےٚ چانے داد ے لوٚبنو زاہ تہٕ آرام ووچھان اُسس ژےٚ کَن صُبح تا شام[۱]

باُٹھ[۲]

یارٕ گوم دِلَس تمہ مارے بوپان بالہٕ یارٕ کرٕیو ہو تے ہو

دوٚریر چانے سوٚراہ ملہٕ یو بالہٕ یارٕ کرٕیو ہو تے ہو

گچھ ڈیٚہ دوہ پترسے اچھے پوشو ہوش نو روٚدُم روشہٕ کس بو

رکیتہٕ نرٕ دود چون داہ مےٚ گومو بالہٕ یارٕ کرٕیو ہو تے ہو

ملالہٕ کیاہ گوٚوُے گمہ لا بو ہیہٕ گوم اربرٕ رنگ کیتھہٕ ژالو

بوٚمبرو ییمبرزلہٕ پتہٕ سالو بالہٕ یارٕ کرٕیو ہو تے ہو

داد چانہٕ بالہٕ یار دوٚرتہٕ لہٕیو گُل زَن جامہٕ ژٹہٕ سوٚر ملہٕ یو

غمہٕ سیترٕ شمہٕ ہکہٕ باٹھ گلہٕ یو بالہٕ یارٕ کرٕیو ہو تے ہو

سوٚن پوشہٕ دفتہٕ کتھہٕ وٹہٕ زٕ دمہٕ یو ژرچہ مالہٕ مرشہٕ بتہٕ گنڈتھ یمہٕ یو

رسہٕ رسہٕ مس میالہٕ چیٹھ زٕ دمہٕ یو بالہٕ یارٕ کرٕیو ہو تے ہو

(ییتہ ہمہٕ صفحکہٕ فٹ نوٹک باقی) ۹، ۱۰، ۱۱، ۱۲ ہم شار چھینہٕ چھاپی نوہ سختس مترٕ ۱۲ خود ازانہٕ یادمیون از کیاہ ہیتھ وُوے ژےٚ ۔ بغیر سر ندادم سےٚ فدا ژےٚ

(ن ۱۲۸۴) (ن ۵)

۱۔ یہ شار چھ ن ۱۲۸۴ تہٕ ن ۵ مترٕ سے یوت۔

۲۔ یہ باُٹھ تہٕ چھُ ن ۱۲۸۴ تہٕ ن ۵ مترٕ سے یوت۔

۳۔ یہ شار چھُ ن ۱۲۸۴ مترٕ سے یوت درج۔

محمود ژوان فِــرِکہ یادو

دادِ سےٚ واتہ قَمٕ بارِ صاجو

محشر کہِ ماٚ دانہٕ تار دِتہٕ مو

بالہٕ یارہٕ کرٕ یِہ موتے جو

سوٚنہتہ یام فرٛج تہٕ نالات آسی بُلبُلَن   دوٚ یِٛت قیس میاٚنی لاٚلے وچھ قدم تَل[١]

سیٚتو قیس آو مجنوٗن گرٛتامتہ   جُدا گےٚ اکھ اکس نِشہ تہٕ قیامتہ

یوتہ ہےٚ اوٚسکھ پیٚو لاگن طاقاتہ   بظاہر زندٕ سےٚ میلن[٢] ٲوٕ وچھنی دایتہ

وُدان آس لاٚلِ تتھین کیٚو نٔرٕ کالاٚ   شبے اکہ خاٚنی ڈیوٗ تمن اکھ خیالاہ

کمہ پٲس بیٚہتھ زَن سہ مجنوٗن مرٛکو دمتےٚ   ژھنڈر گوٚمت سہ زن ادرِ نندرِ موتے

سیٚمے ہیوتہ ہرنہٕ ہانکل یارِ تسو پیٚشند گو   پھیر دِنی شیٚر خدمت گار تمی پیٚشند گو[٣]

گیۓ بیدار ہےٚ کیٚہ چھِکسی ڈیشان   مَننہٕ دیدارِ باپتھ چھکس بہٕ پریشان[٤]

لاٚل سۓ خاب ڈیشتھ بیہتھ دٔرکھس   دوہہ کٔہ سیٚتو پھیر زردی لالہٕ رخسَس

خیالِ یارِ پیٚنڈسے زار وَوڈُن   اَشے ہَرتِس بدنس خاک لوٚڈن[٥]

ژٕتے بو یانہٕ وٲنی آسہ ژادہٕ مُباجی   ژٕ سے ترٛاوتھ میانہٕ داسے مول موجی[٦]

١- آمہِ شارِ پتہٕ چھِ بیٚیہِ ساٚری نُسخہ زَبان   ٢- ذات = ذاتہ

٣- شیٚمیتھ آسہ ہرنہٕ ہانکل پیٚیہ تہٕ باپتھ

کٹتس آنڈی آنڈی بہیتھ تم باپتھ مصیبتھ

٤- یہ شار چھِنہٕ ن ٣ ١٢٨٠ ن ڈشرز۔   (ن و) (چھُدُن)

٥- وُدان رَوان بُچھکس بیہتھ خاک لوٚڈُن (ن ل) (ن ٠٣)   ٦- یہ شار

چھُ ن ٣ ١٢٨٠ تہٕ ن ڈشرز یوت۔

ژٔمے رودُسے میانہٕ بابچھ عاشقَن آرام ‏ ژٕ تہٕ گژھٕ نُے میانہٕ میانے مَنٛدٕنِن شام[1]
آدٕ نکہٕ یارٕ میانے داژدِ لدٕ سے ‏ کتنیۆ چُھکھ متہٕ شاندس ییتھٕ بٕ وودٕ ریے
قبیلے کژانہٕ ڈرالیس چانہٕ شوقے ‏ بٕ وچھتو وَلِنہٕ آیس چانہٕ ذوقے[2]
لوب چھم چون وارٕ شوٗبہٕ ونٛنے ‏ رُچھ ہیے رسے گوژھ ہم بٕرونٛتھٕ کٕنے[3]
پننہٕ سنے دستہٕ مستس شانہٕ کرسے ‏ ژٕ سنے ڈٕنٛشتھٕ بٕ ہو دیوانہٕ مرسے
مے تور تھم سوختہٕ جگرس پوختہٕ کارٕ ‏ درد دِیت تھم تہٕ ژٕ ول ہم جود کارٕ[4]
بٕ اُمیس چانہٕ چانے گُل تہٕ مسول ‏ بٕ کژنس خستہٕ بوٗمبورن بیمبرزول[5]
بٕ اُمیس چانہٕ چانے شرابٕ پیچ ہی ‏ برسے کر تھکس مرسے بو شرابٕ پیچ ہی[6]
لکوتن ناگہٕ ہے، سوٗکھ مزارس ‏ بٕ چانے دادٕ ناسلے پان نارس[7]
چھنے گوژنس تہٕ پیٹھے لاُل بیمار ‏ مُتِس پچھ رنگہٕ رنگے کیا ہ وٕنِن زار

مو کرِ تہٕ حبہٕ اُبی پتو کالہٕ سُتے
دورہ چون چھُ فنائی بٕ نو ژالہٕ مُتے[8]

۱۔ میانہٕ دادسے (ن و) یہ شار چھُ ن ۱۲۸۴ تہٕ ن ۱ منٛز ے یوت۔
۲۔ یہ شار چھُنہٕ ن ۱۲۸۴ تہٕ ن ۱ منٛز۔
۳۔ مَرن وَقتَس مے گوژھ ہم بٕرونٛتھٕ کٕنے (ن ل) (ن ۴۰)
۴۔ بٕ کُس وَنہٕ دود ییٚن موختہٕ ہارو (ن ل) (ن ۴۰)
۵۔ (ن ۱۲۸۴) (ن و) ‏ ۶۔ (ن ل) (ن ۴۰) یہ شار چھُنہٕ چھاپی نسخَس منٛز، ۷۔ یہ شار چھُنہٕ چھاپی نسخَس منٛز۔
۸۔ یہ شار چھُنہٕ رشٕرج حکمہٕ کِس نسخَس منٛز۔

وٕچھیٚن آنکھہ سأنٛس ڈراکھ صاحب حالہٕ مَتے

نچدِس ہنرٕ غارَس ژاکھ پُرکھالہٕ مَتے

سوال پُھۓ پیٚچھناسون سالس سالہٕ[1] مَتے

وَنٛدٕے سور قبیلہٕ کرون روز تم کالہ مَتے

واۓ جیٚچھتَس معہ لہٕ ژٕ ٹھتَس موٗلہٕ گٔا جیٚچھتَس[2] حالہٕ مَتے

بہ تو ہار موٗزٕمی، تولہٕ کونہ ژالہٕ مَتے

ہیتو لولہٕ مٔکہٕ شیشہٕ چیتو پیالہ مَتے

بِنتھ تورٕہ، یانٛس نِشہٕ ژٕ تھیتہٕ نالہٕ مَتے

دِتی ہتھَم برٔتھ تہٕ مؠ ہتھم دِل پیٚچھے حوالہٕ مَتے

اُلفتکہٕ زالہٕ لاۓ جیٚچھتَس گل زُلفہٕ تہٕ خالہٕ[2] مَتے

موہنہٕ تیر عشقنہٕ تیرٕ اُ چھرٕ والہٕ مَتے

کرٕ ہتھم لولہٕ دوٕ ہتھس ریزٕ ڈیٖت ہتھم پیالہٕ مَتے

ژٕ ییٚمہ کنہ شاہ یہٕ ترٕوٕ ہتھ کرٕ کیاہ ژٕ حالہٕ[4] مَتے

بہٕ وَدٕ ژیانہٕ دوٗر پیٚتکہٕ، کرٕ سنبھالہٕ مَتے

شر بختہ کمٕ ژٕ جوٕ دُکھ دامہٕ ہے کلہٕ ڈالہٕ مَتے

کفن کمٕ ژٕ ییٚمہ دوٕ ژٕ جامہٕ کوٚڈہے نالہٕ مَتے

١۔ پیٚچھنہ سالہٕ اَکے کالہٕ مَتے (ن ل) (ن ر)

٢۔ واۓ جیٚچھتَس معہ لہٕ ڈاۓ جیٚچھتَس موٗلہٕ گٔاۓ جیٚچھتَس نالہٕ مَتے (ن ر) یہٕ شار چھُپنہٕ احسن شاہَن نقل کوٚرمُت ٣۔ یہ شار چھُپنہٕ (ن ٣ ١٢٨ انتہٕ ن ا) ہنرٕ۔ ڈیٖت ہتھالہٕ مَتے (ن ر) ٤۔ کوتاہ ژالہٕ مَتے (ن ر)

تہٕ کوٗن گوکھ ہیٚے مجنوٗنہٕ کرِتھم ڈالہٕ مَتے

ہرٕنے میانہٕ مرنے چانہٕ پہٕ پان گالہٕ مَتے

مرزنہٕ چانہٕ نیٚتھ کو نہٕ ہرینہٕ ڈالہٕ مَتے

محمودس چھہٕ سیٹھا ماہنہٕ یتو کالہٕ مَتے

ییٚھتے پاہ سہ اُس کران لیلہِ تہٕ وٲنی — وۄنہٕ لو مجلوٗنہٕ متے نو قدرٕ زانی ۲

دیان اُس ہیٚے خودایا کیاہ متے نورٕ چھم — غنچہِ شمشیرِ عِشقین دِل کنتھٕ چھم ۳

ییٚنا بِچھہٕ مجلوٗن از ڈبانے — کرٕ ہو یانہٕ دٲنی کنہِ تانے ۴

رٕڈِ ہُن نالہٕ کرٕ ہس گوٗرٕ گوٗرے — وُنہٕ ہس میانہٕ کنہٕ کے کنہٕ دوٗرے ۵

مُتہٕ مجلوٗنہٕ گتہٕ میانہٕ یارو — کتہٕ یارو تراوٕ تھم لرٕ ۶

مُتہٕ مرتھم چھتے لوہ کچارو — لوہ کچارو دِیتہٕ مو سرٕ

ییٚتہٕ روز تھم بِچھہٕ دِدہ تارو — کتہٕ یارو تراوٕ تھم لرٕ

ییٚنہٕ کرٕ ہو بِچھہٕ کنہٕ تارو — لولہٕ وانجہ ترٕ لہٕ ہم شرٕ

زرٕ کوٗ تاہ زانہٕ چھس نارو — کتہٕ یارو تراوٕ تھم لرٕ

کتہٕ تھا رتھ ماہِ رخسارو — نجدس بیٹھ مو تراو لرٕ

ع۱ ہای (ن۱۲۸۴) ارمانہٕ (چھن)

ع۲ تا ع۵ یم زورِ شاد چھن ل تہٕ ن۱۳۰۴ منزٕ ییوت

ع۶ یہ بأتھ چھن ن۱۲۸۴ تہٕ ن و منزٕ ییوت۔ اَمہِ بجایے چھن ل

تہٕ ن ۱۳۰۴ منزٕ یہ بأتھ درج سہ

متے بُرکو بُرز خاکو سے پیالو — ولو لالو چھے ہم نا

مَرتہٕ چانے بێنہٕ چھُم نارو   کتہٕ یارو ژٲو ھتَم لَر
شوٗبہٕ وَنے گُل انارو   چشمہٕ سیاہ بُچھمہٕ وَنجر
وُحٕہ رٲژھ فلُو دَنٛد موختہٕ ہارو   کتہٕ یارو ژٲو ھتَم لَر
باغہٕ جنتٕکہٕ ہے گُل زارو   چھُے ژٔیے یوان بوُے عنبر
ہیٚ چھاوتہٕ گُل اَنارو   کتہٕ یارو ژٲو ھتَم لَر
رنٛگہ گرٕیو ژنٛدَن دارو   پاسے کرٕیو سنٛگہٕ مرمرَ
شوٗبہٕ ہیٚ کیٚشاہ ماہِ انوارو   کتہٕ یارو ژٲو ھتَم لَر
سور روٗد مُت کَس سمسارو   سپتو آئی مُچھتہٕ گوٚنٛدر
سعوٗنٛدرٕ ژٲوِ ھتہٕ شرٛدٕ تم مرٛ اروٗ   کتہٕ یارو ژٲو ھتَم لَر

محمودٕ چھے در انتظارو
برٛنٛٹھ چانہٕ ژٲوِ ھتہ لَر
مرٛ وٕنٛدیو سہ مردارو
کتہٕ یارو ژٲو ھتَم لَر

مَتہٕ ژٕلتَم اَز مَتو ژٕلتَم ١
یتہٕ لارسے مَتہٕ مجلوٗنو

ساتہٕ آنگُن دزوُن شمہا   روز دَماہ مَتہٕ مجلوٗنو
لاٗل وژائس سوٚرمہٕ سازے   مہارازے مَتہٕ مجلوٗنو
خام اسیس پامن لاچھتس   کامہٕ دیوُد مَتہٕ مجلوٗنو

---

١ اَمہِ بٲتُک بیاکھ روٗپ چھُہ گوڈٕے بٔیِس جایہٕ دَرج۔ یہ بٲتھ چھُن ١٢٨٤ ژٕن ماشٕرِ یوت۔

ہول کا ستمؔ لول ہو آمو　　قولہ سارے مَتہ مجلوؤنو
گوڑ کڑیو گوڑ ہو کڑیو　　دوڑ فَلے مَتہ مجلوؤنو
یان وندیو جان ہو ونڈیو　　جانہ چیرے مَتہ مجلوؤنو
کیاہ منگہ بو مائلس تہ ماجے　　ژاڑ باجے مَتہ مجلوؤنو
لائہ مَرشے جبیٹلہ ہو کوڑ ستمؔ　　سائلہ متے مَتہ مجلوؤنو
محمودس تا شوق ہو نئے　　ماشوقو مَتہ مجلوؤنو

بیا کھ باٹھ[٢]

مے بڑی بڑی تھاؤں مے پیالو　　ڈلو لالو پچے ہم نا
پیالہ بڑی بڑی مالا مالو　　سالہ پیتہ ہو پچے سوالو
پچون دوڑ پر کوتاہ ژالو　　ڈلو لالو پچے ہم نا
پوخستہ لاگ نیہ یس پیئے ہالو　　تمہ سیتیں تتن یخہ کیاہ
اوئش ژادان ژالو ژالو　　ڈلو لالو پچے ہم نا
مرشہ چانے دمہ نا نالو　　لولہ وائنجہ کھوہ نہم چاہ
ازلے بی اوس یکھہ کالو　　ڈلو لالو پچے ہم نا
یکھہ وانس آسے مالو　　تھتھو وانس پیپر کانتھہ
یکھہ نہ آسان تھتھہ چھے فالو　　ڈلو لالو پچے ہم نا

١ء جبیلہ = ؟

٢ء ٢ یہ باکھہ تھچھ (ن ل) (ن ۴۰) شریسہ نیت دَرج۔

محمود چھُ دِوان نالو

اِنتظارس پچھے در راہ

ولہ روشن پچھے احوالو

ولو لالو پچھے ہم نا

کران اُس واے مجنوں ولے مجنوں ہُواللہ پوٗرِنہٕ اٰخر نوٗ تہٕ دتون[۱]

یام مجنونی مرٕ ینیو بوزٕ خبر آہ لاران رٕژن نالہٕ قبر

دوٚرٕ دُن واراہ لوٚدُن تمہٕ سوٗر تس دیان اوس میانہٕ لالہ کیاہ بنہٕ تہٕ آس

عاشقن بزٕ ونیچھے رٕژن وتھ کرِ پوٗنیوٗر ہو سند کریٰ گلشن پیٚچھ[۲]

مرٕ ونفنت بٕ کوٗر ہتھس ناسنا یاد آہ افسوس کوتاہ کوم بیداد

دیان اوس نالہٕ دِوان سوٗ یارس دیان اوسے غزل کم مشر مزارس[۳]

باأتھ[۴]

مجنوٗن پراران لاٗلہٕ ہنزٕ مائے

ڈیٗپہٕ توس بیچیہ میلہٕ نای کیاہ

مجنوٗن رکوزہتھ نجدس ژھاے ژُجدس لاٗلہٕ ہندس اِدمتے کیاہ

شہرس یارہٕ سندس چھان ژھائے ڈیٗپہٕ توس بیچیہ میلہٕ ناسے کیاہ

---

۱ جان ودل نیوٗن (چھ ن) ۲ بہٕ شار چھُ صرف ۱۲۸۴ نفو سخنس منز۔

۳ بہٕ شار تہٕ چھُ ن ۱۲۸۴ منزٕ یوت ۴ بہٕ نادر باأتھ تہٕ چھُ

ن ۱۲۸۴ ھ تہٕ احسن شاہ بنس نفو سخنس منزٕ یوت۔

لوڪ پيار ميون ٿي ڪوڙين جفا سهي — لوڪ پيار پاڻس گوڙ نه ڪئي شاه
ڪس وڃه يار دود ڪري هائي هي — ڏڍ توس ٻنهي ميلو نائي ڪئي شاه
ماڻس نه ماجي ڪجهه رکجهو ذاسي — ذاسي ته ٻانه وائي جدائي ڪئي شاه
اَڏ ڙله ڙٽي ته ملي ازلئن ٿيا سي — ڏڍ توس ٻنهي ميلو نائي ڪئي شاه
مَي مر لَئهوٽي ميون ڪي ڇڏيا سي — ٻنهي خانه ولجه ٿڪ هاوي ڪئي شاه
سٺه چشم ڇاڳي مي روز ڙهاسي — ڏڍ توس ٻنهي ميلو نائي ڪئي شاه
گهڻي ڪڻهه چڙن چشم گوشت جفا سي — لچه ٻڙن سوڻه ڙن گوشت ڪئي شاه
وڇڻيچ اڇيه ڏرائي مي وز ڙهاسي — ڏڍ توس ٻنهي مُيلو نائي ڪئي شاه[1]
ٻڙي گي ٻهيرز حل ٿومبرن پائي — ڏڍ توس ٻنهي فوله نائي ڪئي شاه
لو مبر ڙهاران تس جانه جائي — ڏڍ توس ٻنهي ميلو نائي ڪئي شاه
شيود رود ٻنهي دته ڏورن گراسئه — نڙه جانه ڪينشاه تڙاڏڪه گاه
حڙن هنز باگ ڙٽهتم جاسي — ڏڍ توس ٻنهي ميلو نائي ڪئي شاه
محمود جهي ڪران آنه ته پاسئي — ڪئي ٻهجه سشاهنشاه
شاه جڪم ٻهجه هنز باڻ ڙهاسئي — ڏڍ توس ٻنهي ميلو نائي ڪئي شاه

ڪري مجنونڙ رنگي رنگه زائري — لا اله بهجڻ پاڪه اُسين دوس دائري[2]
قبر ٻهجه ناله ستي[3] باکه تڙاڏن — لا اله هند مول جامن چاڪ ديوڻن
ڪوڙن يا دوس لا الا پتولاڪن — ڪوڙن يادوس دائميل ذات پاڪن

(١) ٻنهي فوله نائي ڪياه

(٢) نه شمار جهڳن ١٢٨٣ مڙ سي بيت (٣) ڏاڇه (ڇهن)

قبرِ گے وُزِتھ تھوٗت ژاو قبرا اندر　　وُچھن اَفتابہٕ ہیمرٕ لاٰل سونٛدر [۱]

وُچھن در خاب اندر مست ہوش　　تمُن واراہ ہیرٕن باخود در آغوش [۲]

دِتن تَس سیٹھو پانس ہمبہٕ ہَمنے　　دُچھن ہیٚلی لاٰل ہیمرٕ بروٚنٹھ کَنے [۳]

روٗشوٚے جائے ژھکھ لا مکانس　　بقاۓ چھیٚنہٕ اَخر تیٚتھ جہانس [۴]

شور ووٚتھ دوہ قبیلن کرٕکھ ٲرمی　　ٲس پزٕ ہاٰ پھٹو ہمن دوسہ آری

وَنِو کھ فاتحہ کَوٗرِ کھ الحمدُ للہ　　تسٕنزے ہاُم کرٕے ہمنہٕ گو کھ تسلاٰ

مَرنہٕ سیٚتھو مرنہٕ چشمن گاش سوان　　مَرنہٕ سیٚتھو اشناون آش سوران

مُرنہٕ سیٚتھو گیہ کیتیاہ خانہٕ واران　　مَرنہٕ سیٚتھو کاٰتیہ نہٕ تمن ناو ہیوان [۵]

مَرنہٕ سیٚتھو ساٚری داوان یار تے باۓ　　مَرنہٕ سیٚتھو دُچھتہٕ گژھان جور جداۓ

بوز محموٗد کیٚتاہ گے عشق بازی

حقیقتھ دراو ظاہر از مجازی

---

[۱] ن ل تہٕ ن ۴ ۱۳۰ شرِ چھِ اَتھ جایہ نوم شار لیکھت ہے

قبرِ ہیٚتھ اوس کران گریہ زاری　　بوز تام دوہ دِہ ماجہ آیہ ساٚری

اسے اوس حق نخاے روے لاٰلا　　مرژھ تَل گَیہ سیٚتس داو بلا

دائی خاموش خانس لاٰلہٕ ہنٛدس　　دراَیہ تَس پیٚتہٕ لبہ کرٕ طوطیٚ کلس

ڈیٚڈوان آیہ دوٚپ ہس ناوکیاہ چھے　　کتیٚک چھک کیتہٕ اوسکھ کتھ تَگھنہ

دوٚچھِ تمی ڈیڈوانو چھس بہٕ مجنوٗن　　لاٰلہٕ ہیٚتھ عاشقا اوسس بہٕ مجنوٗن

کران اوس گتھ نہ محشر اوس ہوان　　ژالہٕ کوٚہ ڈالہٕ نِوان شر گوشن

[۲] ، [۳] ، [۴] یم شار چھِ ن ۳ ۱۲۸ شرِ ے ہوت [۵] مَرنہٕ سیٚتھو چھے تمن ناو نیران

(چھِ ن) مرنہٕ سیٚتھو خانہٕ مالین خرچ سوران (ن ل)

عشقے[۱] دود کوتاه حبان دوئتهه

لائیه کړ عشق بازس مائل اوئمته

صوړتو نیشه ما سے گږحه بوزن صوړتن بیتا اجسلا چچنه روزن[۲]

غنیمته زان ایام جوانی عاقبته گور چچے دنیاسے فانی

---

۱ و ۲ یم زشار چچړن ۱۲۸۴ ته ن و شرے یوت.

منصور نامہ

حمدٕ دپ تس ییس چھُ اللہ الصمد لم یلد، یولد و لم کفواً احد
بعدِ حمد و نعت و صلواتِ سلام بوز وَنٕنے[۱] قصہٕ عالی مقام
اوس در بغداد منصورِ حلاج عارفن تہٕ عاشقن ہُنْد اوس تاج
پانٕسٕے من وُرِیَن تہٕ اوسے مردِ دین بعد ازاں گو محوِ ربّ العالمین
اندرٕ پیٹھ برے، ہیرِ لجن اللہ پیٹھن چھُس خدا بے، چھُس خدا[۲] اتھٕ مثوت دِین
قطرٕ در دریا یے وحدتٕچ ہیو ہیتھ گل دریا یا قطرٕ یے تہٕ چھے بسیتھ
نہٕ کُنہِ لوگ کرنہٕ بے خوف و خطر سمجھتھ عالِمو نیکہٕ شاہس سعے خبر[۳]
شیخ منصور کافرِ مطلق[۴] سپُن من خدا یم من خدا اتھٕ مثوت دِپُن
در شریعت واتہٕ منصور مارنے دار پیٹھ واتہٕ نارس زالنے
دوٚپکھ سلطانن نصیحتھ بو کرس کیتھ دیہ فتوا بہٕ تہنْدس مارنس
نمتن دادین چھِھ کنے میانین ۱۵ قعطبہٕ گنڈ مارن کو حکومت روا

۱۔ باوے (ن ۱۳۲۶) (ن خ)

۲۔ چھُس خدا بے چھُس خدا اتھٕ ہیوٚت وَنِن (چھاپی نسخہ)

۳۔ عالمو دوٚپ سمجھتھ شاہس سعے خبر (ن خ)

ن ۱۳۲۶ منز چھِ یہ شارتہٕ درج سہ شیخ توُرمُت قطرٕ منز دریا بوے
حاشیہ ۔ ۔ ۔ ۔ اندر آبہٕ یسے ۔ ۴ فاسقِ مطلق (ن خ)

محوِ مطلق ہے فنا فی اللہ گو   قطرِ گو آبس تہٕ چھیرِتھ نیر مو

جاۓ ہلو منصور روٗٹ ہے حکمِ شاہ   "ہٰذہٖ اعمیٰ" تیمَن میپٹھ چھے گواہ

دٔ چھنو کھوورِ برونٹھ پیتھ خلقِ خدا   بے گناہ منصور دوٗ تکھ عید گاہ

چھس خدا بے، چھس خدا تمۍ ہیوٗت   شکلِ منصور سارنے خلقن سپُن

جاۓ ہلن نِشس شیخ منصور گو جدا   زون خلقو شیخ چھہ مردِ خدا

منز چھا رتھ آیہ چھیرِتھ گرٕ کُن   کینژن دُہہ پتہٕ شیخ منصور دزاو نوٗن

وَتہٕ پیٹھے موٗ دمت طوطاہ تمُن   یام دوٗ پتس زِندٕ گژھ نامتھ سپُن

گو پژی لاگتھ دوٗ پُن بے چھس خدا   گاہ جوانی چار دہ سانہ چو ماہ

ہر طرف اِنی انل حق تمو دوٗپُن   کوچہ و بازار خلقو ہیوٗت سمُن

رنگہ رنگ صورتھ گژھتھ صورتھ پرس   گہ سر بازار رسوائی نشست

۱۔ چھاپی تہٕ ۱۳۲۶ نوسخس منز چھُہ یہ مصرع پیتھ کنو ح محوِ احمد ہم فنا فی اللہ شُد گو

۲۔ پیتہٕ بونٹھے وُچھنہٕ تمۍ خلقِ خدا (ن ۱۳۲۶) کیٚاہ وُچھن تمو برونٹھ پیتھ خلقِ خدا (ن خ)

۳۔ ہیوٗت انل حق ُبے درنگی تمو وٗنُن   سارنے خلقن تہٕ پہندے مہ کھ سپُن

۴۔ منز چھیپتو آیہ چھیرِتھ شہر کُن   کینژن کالی شیخ منصور دزاو نوٗن

چھاپی نوسخہ

۵۔ ۶۔ یم ژہ شار چھینہٕ جبار خان نِس نوسخس تہٕ ن ۱۳۲۶ منز ۔ ۷۔ چھاپی نوسخس منز چھُہ یہ شار پیتھ کنو ییکھت ۔   ہر طرف انی انل حق نوٗن دوٗپُن

گاہ بڈ لوکُن گیے موصلم سپُن ۔ ۸۔ یہ شار چھینہٕ جبار خان نِس نوسخس منز ۔

کینٛہہ پٔتھۍ لأرِتھ لٔگِس ژھٕون پادٕ نۍ
جان وُوٚٹھ نٔہس توتہٕ ہیٚرٕ ہس لادٕ نی ۱ء

کینٛہہ پٔتھۍ لاران اُسِس از دغا
کرییے اَتھٕ قائد کرٕ ہون مُبتلا ۲ء

رٕژٕہٕ ہٕمٕ طاقتھ تٔمِس نو کأنٛسہِ آد
اوس یا نوٗرٕ خُدا یا اوس واوٕ ۳ء

آو منصوٗر ژاو یانۍ قائد خان
ژاو در زِندان سیٚتھٕ شأدی کران ۴ء

ژھون ہٕتھ قیدین دوٚژھ نیرٕ وٕ نیٚبر
سأرِی گے آزاد بے خوف و خطر ۵ء

ژرأرِ یٔلٕ وُچھ حال اَمہِ شیخ کبار
دوٚپُن شیخس ژیۍ پٔتھۍ کر سرنثار ۶ء

قائد خانس منٛز اَتھ حق تھٕمہٕ دوٚپُن
عألِمَن نِش آشکارا تی سپُن

ء۱ یہِ شار چھُنہٕ جبار خان نِس نوٚسخس منٛزٕ۔ اکینٛہہ پٔتھۍ لاران لٔگِس ژھٕون پادٕ نۍ اَتھٕ بدلہٕ ناتور ہیٚرٕ ہس لادٕ نۍ (ن ۲۶) ء۲ یہِ شار چھُنہٕ جبار خان نِس نوٚسخس منٛز ء۳ رٕژٕہٕ ہٕمٕ طاقتھ تٔمِس ناد کأنٛسہِ گو شور و غوغا کوچہ و بازار بیو (ن ۱۳۲۶) ء۴ جبار خان نِس نوٚسخس منٛز چھُ یمہِ آیہ لیکھت سۭ

دوٚٹھ کھ منصوٗر اَتہٕ نوٚوکھ قائد خان
ژاو در زندان سیٚتھا شأدی کران

ء۵ ترین ہتھن قیدین دوٚپُن نیرِو نیبر (ن جبار)

ء۶ اَمہِ شارٕ پٔتہٕ چھُ جبار خان نِس نوٚسخس تہٕ خلیل بابہٕ نِس نوٚسخس منٛز یہِ شار درج۔ یُس بٔہ مٔے صحی چھُ باسان سۭ

گرٕ حہ تہٕ نیرِتھ چھُک تہٕ موالشند توٗٹھ
دوٚپ سہٕ شیخن کرٕ پانس پاتہٕ کوٚٹھ

کیؤ تنش کالاءِ اوس منصؤر قادُ خان — گاہ عبادت گاہ انل حق تس بیان

غل تراگوی ہس حق شناسس ناگُ تے — اُ لچہ گنڈی ہس لکھوین کرُی ہس تے [1،2]

چھک تِہ پانے کس کران چھکٹ نماز — کس بہ کرہا، چھس کران پانس نیاز [2]

مارہش فتواتہس ڈیت عالمو — تانی منصؤر قادُ خان ہیچ غائب گو

لا دوؤپن فائی سید ازخویش گو — دوؤپنہ الا اللہ پادا بیّیہ گو

اُدِ یوت کال اوس منصؤر قادُ خان — ساس رکعت اوس پران جیلی خان [3]

خلق سارسی گے سمبتہ نزدیک شاہ [4] — یشیخ منصؤرن کوٹ رُسے عالم تباہ

واتہ مارُن یوّد گرھی دین نبیؐ [5] — مارہین نے رد گرھی دین نبیؐ

شیلبین باحضرت سیّد دوؤنؐ — شیخ منصؤر از ہیتؤ تیکہ دار یہ لگن

نزدِ منصؤر گو جنید در قادُ خان — برزبان انی انل حق تس روان [6]

حضرِ جنیدن دوؤپیہ منصؤر وہتیوکہ [6] — از حدیث عشق بیگانے تِہ گو کہ

ء۱ ء۲ پم شارتہ چھپنہ جبارخانن نقل کرو ہیتوء۱ سا لم شار چھپنہ دھ ہتان۔

ء۲ ء۱ کو دوؤپس شیخو کران کس چھک نماز

چھس کران پانس کوٹ رم کس ہیچ نیاز (ن ۱۳۲۶)

ء۳ جیلسان (ن ۲۶) ء۴ "خلق سارسی' عالمان گے نزدِ شاہ" (چھاپی نوسخ)

(ن خ) عالمان آں لحظہ گے در نزدِ شاہ (ن ۲۶)

ء۵ "مارہین یوّد وئے گرھی دین نبی" (چھاپی نوسخ)

ء۶ زنشِہ منصؤرس جنیبہ زاد قادُ خان (ن ۱۳۲۶) "بیان" (چھاپی نوسخ)

گو پران (ن خ) ء٭ "شیخ جنیدن" (چھاپی)

پیشوا سونے محمد تاج دار
یوٗت نوٗن وُنہٕ نس تس چھُنہٕ اختیار[۱]

دوٗپ سہٕ منصوٗرن، جنید وزرٲو نیاے
یوٗت بہٕ دو تس توٗر نو چھےٚ چاپٲنی جاے

گُنٛزِ رچ وَتھ بے فنا زانکھ تٕہ کرٕ
از سرِ توحید روٗدُ کھ بے خبر[۲]

دڑاو از زندان سید خشمگین
ژراوِ منصوٗر خوٗن پنُن برزمین

شبلین یژ زار دوٗن نس لے رفیق[۳]
چھیر آمہٕ نیِتھ روز بر اصلِ طریق

دوٗپ سہٕ منصوٗرن مَتو کرتم فنا
گوٚس بو یکبار محوِ کبریا

جلوٕ گر بے پردٕ ڈیوٗنتھم روےٚ دوٚس
محوِ سپنم وُچھنہٕ پتین مغز و پوٚش[۴]

چھُس تٕہ منصوٗر بلکہٕ چھُسنٕ نے احد
اَندٕ ریٛمبرے ہیر لبِہٕن گوٚمت صمد

بو ونس کیاہ سرِ حق تس دِلبرس
شبلین کوتاہ وہ ڈن تس عارِفس

عاقبتھ تس یار آو از اصفہان[۵]
شیخ اکبر ناو نس اوس درجہان

ژاو در زندان منصوٗر آنزمان
دوٗپ تٕہ شیخس سِر کوٗر تہو عیان[۶]

۱۔ نوٗن وونے نو تمو تھوٚ اختیار (چھاپٕی) یوت دیہٕ نس تمیٚ تہٕ لو گوٚر اختیار (ن ۱۳۲۶)

۲۔ گنٛزِ چے وَتھ بنیہ فنا زانکھ تہٕ کر - از حدیثِ عشق روٗدُ کھ بے خبر (چھاپٕی نوسخہٕ) عارفت زانکھ تہٕ کر (ن ۱۳۲۶)

۳۔ شبلن کیاہ راز دوٗن نس اے رفیق (نوسخہٕ جبار خان)

۴۔ محو سپدِ تھ وُچھتہٕ سپدٕ مس مغزِ پوس (ن ج)

شوقہٕ پتین برنہٕ آمو جُزو پوس (بے ناو نوسخہٕ)

۵۔ عاقبتھ تس پیر آو از اصفہان (ن ج)

۶۔ دوٗپنہٕ قطبس سرکو کوٗر تہو عیان (چھاپٕی نوسخہٕ)

توں دوبِ نش گوس غرقِ بحرِ حق
بل کر دڑیا ہم من خود ایس تھو سبق

منتاہ ھتو تم تڑا اے شیخ کبیر
ڈپ تہ خلقن واتہ مارن ایں اسیر

دڑ پسہ شیخن مار بٹ فتوا دما
خونِ ناحق یا نپے پیچھ بو ہما[1]

میانہ وَسنے دیتہ خلقن چھوڑوا
خونِ منصور ہارسنے باصد بلا[2]

ہے قطبوا کہ کتا میاں نوز تو
میانہ باپتہ کیو تنز کالا روز تو[3]

چانہ سیتین کلِ عالم چھے تسبیح
چانہ چارے سیتو عارف بے وڑ سیحھ[4]

چانہ سیتین سارے عارف چُت گے
از شرابِ مروحدت مست گے[5]

آیۃ "اموات بل احیا" پوڑ رتھ
تاج شہیدن ہند توے بر سر کورتھ[6]

خرقہ غفر وفنا کور تھو بر
ہم بقا باللہ سینے جلو گر

نورِ مطلق گو کہ محوِ ذاتِ یار
بل کر چانے شعلہ سینے آشکار

دڑاو منصور س رتشے شیخِ کبیر
دڑ بنہ خلقن چھوڈ پان قطب اسیر

چھوِ رضا پود وے سے دارس کھارتم
چھوِ رضا پود دوے مے نارے ذالتم

پونبرس جانسوز پود ثے نار چُھس
نار ہنز سے یار شُند دیدار چُھس

ع١ (نوہ سخہ جبار خان) چھاپی تہ بے ناو نوہ سخس منز چھُ یہ مصرعہ " منتو پاٹھین چانہ شعلے چھُے خود ا " ع٢ خون منصور ہارنو از صد بلد (بے ناو نوہ سخہ) ع٣ پیچھ شتس تانی - یم پانژ شعر چھ چھاپی نوہ سخس منز تہ ن ١٣٢٦ منز سے یوت درج .

ع٤ چانہ سوزے سیتو عارف بے وڑ سیحھ (ن ٢٦)

ع٥ چُھس بہ راضی (چھاپی نوہ سخہ) (ن ٢٦)

عالمان آں لحظہ گے در نزدِ شاہ ... دوپیکھ سلطانس کو ژھ عالم تباہ [1]

راہ منصور پروو خلقو دپن ترود ... مارہن سنے سارِ نے اسلام رود [2]

حاکمن نزدِ جنید عرضا کو رُے ... دِیتہ تِمے منصور وانیا مارِنے [3]

دژ رِیوایتھ تمو جنید سرور گو [4] ... واتہ مارن دوپ امام اعظمن

جاہلو منصور رٹ دارس لودکھ ... عاشقو تس دلبرس کو تاہ ووڈکھ [5]

از برائے خویش فتوا خواستہ ... وز ثبات خویش دار آراستہ [6]

دست و پا بر دار گنڈی ہس دارِ تے ... ریسمانن اوس پینان پار ستے [7]

شبلیین کوتاہ دوڈے تس دلبر ... کِتھہ رآحنی گو کِہ پینہ نس پانس

وصل اللہ ژھمے تو گے نو پرزنن ... یِتھہ وُتے موہ شبہ رسول اللہ سپن [8]

دار پیٹھ منصورس دوپ زاہدو ... جاہلو [9] چیلے گرد ہا کافرو

دِیتہ بینہ شیخ کینہہ تہ نو چھو تو مہ خبر [10] ... چھس بہ احمد میم امہ نِش گوہ خبر

---

[1] شیخ منصورن کور ے عالم تباہ (چھاپی نوہ سخہ)

[2] راہِ منصور روٹ خلقو دپن ترود - مارہن سے سارِ چھے اسلام ترود (چھاپی)

[3] دِیتہ شیخ منصور وانیا مار نے (بے ناو نوہ سخہ) حضرتِ منصور وانیا مار نے (چھاپی) [4] لیچھ رِیوایتھ (چھاپی کیو بے ناو) [5] عاشقو کو تاہ تس یارس ووڈکھ (بے ناو نوہ سخہ) عارِی فوکو تاہ (چھاپی) [6] ن ۱۳۲۶ منز چھ یہ شار ییتھ کنو لیکھتھ ے از برائے خویش فتوا خواستند - پس بساط دار را آراستند

یہ شار چھنہ باقے چھاپی نوہ سخن منز درج [7] یہ شار تہ چھ چھپن تہ ن ۲۶ منز یوت درج [8] واصل اللہ شہ گو پردہ ژٹن (ن ج) [9] غافلو (ن ج)

[10] دوپ یہ شیخن تیم چھو نو کینہہ خبر (چھاپی نوہ سخہ)

رنگہٕ رنگے طعنہٕ کرٕ ونے زاہدن ۔۔۔ چھیوٗر تمہٕ نش گو چھ وڈیو یا موج زن
دارٕ پیٹھے غائب سپُن منصوٗر مت ۔۔۔ تِی وُچھِت بےٚ خود سپدٕ ی کیتیہ حق پرس
گے پریشان زاہدان و جاہلان ۔۔۔ گاہ وُچھک بونہٕ گاہ بسوے آسمان
کیوٗ نزٕ کالاہ اوس غائب از نظر ۔۔۔ دوٚپ پہٕ کینژرو شین رٕتین یا بیشتر[۱]
شیٚنہٕ رٕتہٕ پتہٕ گو عیاں بالاے دار ۔۔۔ واصل اللہ یُتھ اوس بے قرار[۲]
دوٚپ اَنل حق کاٹھہٕ پیٹھہٕ تمو آشکار[۲] ۔۔۔ اوس آمُت یار یارس در کنار[۳]
دوٚ یمہٕ لَٹہٕ تمو دوٚپ انل حق برملا ۔۔۔ خلق گے از دست ہوش دست پا[۴]
سارِوے انی انل حق ہیوٚت ورُن ۔۔۔ بلکہٕ جِنو وحش وطیرو ہیوٚت وَنُن[۵]
ترٚیمہٕ لَٹہٕ دوٚپ تمو انل حق پرخروش ۔۔۔ ہوشہٕ رٕستین بیٚیہٕ چھپیہٕ آو ہوش
اَلحق ژٕ ژٕ ہس خوٗن لوٚگس نیرٕنے ۔۔۔ خوٗنہٕ ہستین لوٚگ طہارت کرٕ نے[۶]
شبلین دوٚپ منس پہٕ کیاہ ماچھک کران ۔۔۔ نورٕ دوٚپنس چھُس طہارت بوکران
خوٗنہٕ ہستین از طہارت چھُم روا ۔۔۔ داتہٕ یُس یتھہٕ جاپہٕ تس چھُے مرحبا
خوٗن منصوٗرُ گو جُدا بالاے دار ۔۔۔ نقش اللہ بر زمین گو آشکار[۷]

۱؎ دوٚپ پہٕ کینژرو شین ژٕہین یا بیشتر (ن ۱۳۲۶)

۲؎ ۵؎ رنگہٕ رنگے ۔۔۔۔۔ بے قرار " یِم پانژہ شار چھِنہٕ قلمی نوٗسخن منز درج سواے ن ۱۳۲۶۔

۴؎ دارٕ پیٹھہٕ تمو دوٚن انل حق آشکار (نوسخہٕ جبار خان)

۵؎ بلکہٕ جِنو وحشیو تی ہیوٚت دُپُن (چھاپی نوسخہٕ)

۶؎ اَلحق ژٕ ژٕ ہس ۔۔۔۔ تس چھُے مرحبا۔ یِم ترٚے شار چھِنہٕ کُنہِ چھاپی نوسخس منز۔

۷؎ اَلحق تہٕ نقشا بر زمین، گو آشکار ۔ (ن ج)

یتھ وِتے خوٗنِ منصوٗر گو رَوان   تتھ وِتہٕ اِنّی انا اللہ گو بَران

کَنہٕ لأیتھ اُستخان کرُکھ سَس جُدا   موے تمو شُند اوس بَران من خودا[1]

کُنہٕ بدل یارس أکو لوے پوش   دوٗ پیسہٕ شیخن جاے ذٕ پوشن خیوم ہوش[2]

لکہٕ ہنز کنہٕ پوش زن آیم تتھے   زانہٕ گیے یتھ مانہٕ یِس پانس تتھے[3]

کاٹھ میٹھہ منصوٗرُن گردن کھوٗد تیٚجن   دوٗ پن دوستس وینہ ردو تتھ جان و تن[4]

عاقبتھ منصوٗر زو لکھ نار سے   نار گو تتھ یار میلو یار سے[5]

سور تمو شُند لوے داوُن آبس سے   حال ڈیشتھ لوکھ گے گرداب سے[6]

اُتھ وَنہٕ نس آبس نے کوٗر ابتداء   لوگ وَنہٕ نے من خمہ دا ایم من خودا

۱؎ کنہٕ لاپہ ہس استخان کرُی ہس جُدا
موے تمو شُند اوس دَیان من خودا (بے ناو نوسخہ)

۲؎ پوشہ ژھنڈ لأیس شبلی دوستن
دوٗ پیسہٕ شیخن ڈیٚنجہ روتھ ہوش وتن (بے ناو نوسخہ)

۳؎ پیٚنہٕ ہنز کنہٕ آیم سے پوشے ژینجہ تے
جاے ذٕ پوشن کرِ مٕسے وأنجہ کھینجہ تے (بیاکھ قلمی نوسخہ)

۴؎ یہ شار چھُنہٕ جبار خانن تہٕ نقل کوٗرمُت۔

۱؎ تا ۴؎ یم ژور شار چھینہٕ کُنہٕ چھاپی نوسخس منز درج۔

۵؎ سور تمو شُند لوے داوُن آبس سے (بے ناو نوسخہ)
سور سیدس اوٗ لکھ تروٗ کھ آبس سے (چھاپی)

۶؎ یہ شار چھُ جبار خان نس نوسخس منز یوت ۵؎ یہ شار تہٕ چھُ جبار خان نس نوسخس منز یوت۔

گوعیان بر آب شکلِ آں وٚلی

یی وُچھھنہ جاہل اَندرٕ وٲندرٕ [ع۱] ٹمی گگی

دیگسا زن در جوش آو از چو صور

آبہٕ زیٚش پٲدا سپٚن آں روز نور [ع۲]

چشمہ کیج ہہں دست وپا کرِ ہو ہہں جُدا

کرٕنچھ تمہو وُچھہ من خدا ایم من خدا

عاشقو وُچھ کیاہ نَمہٕس حاصِل سپُد

آب گو واصِل تہٕ بَس واصِل سپُد [ع۳]

کیاہ ثہٕ زانکھٕ حال آں عالیجناب

فہم کُن واللہ اعلم بالصواب [ع۴]

ع۱ (نوسخہ جبا زن) چھاپی نوسخس تہٕ بے ناو نوسخس منزٕ چھہٕ یہ شار
یتھہ کنٕز درٕج سہ

شکلِ منصور آبہٕ زیٚش ظاہر سپٚن	وُچھتہٕ کیتھہٕ دیوانہٕ گو واصِل سپٚن

ع۲ و ع۳ یم زٕ شار چھہٕ ن ۱۳۲۶ منزٕ سے یوت

ع۳ (نوسخہ جبار خان)

ع۴ چھاپی نوسخن منزٕ چھہٕ مولانا روٗمی شند یہ شار آمہٕ شارٕ بدل درٕج سہ

دربشر روپوش آمد آفتاب

فہم کُن واللہ اعلم بالصواب

ییٚہ حکایت وٕنۍ یہ حضرتِ جامی ین

وٕنۍ یہ کأشرِ پأٹھۍ محمود گامی ین ١؎

محمودس پاس آو شیخ کُبار

سینہٕ تس عشقہٕ سیتو اسے کردگار ٢؎

١؎ یہ شار چھُ صرف چھاپی نوٕ سخن منزٕ یوت درج۔ "یوسف زلیخا" مثنوی منز چھُ یہ شار یتھہٕ کنۍ درج ۔

در زلیخا وون یہ حضرت جامین   اون یہ کأشرِ پأٹھۍ محمود گامین

٢؎ "عشقہٕ اے پروردگار" چھاپی توٕ نسخہٕ۔
باسان چھُ زِ آخری شارٕ پتہٕ تہٕ چھ بیٚیہ کینژہٕ شار یِمہٕ مثنوی منز ما رٕوۍتو یِمہٕ متعلق شک جبار خانس تہٕ چھُ تہٕ چھُ آخرس پیٹھ لیکھان: "اگرین نامہٕ منصور باقی باشد، انشاء اللہ تعالیٰ جستجوے کردہ آوردہ خواہم نوشت .....‘‘

دراصل چھہ محمود گامی یس پتہٕ مقبولن تہٕ پتہٕ منصور نامہ لیوٗکھمت یُس محمود نہٕ کھوژ ت جاے واضح تہٕ برٕ اتھ چھُ۔ تمۍ پتہٕ منصور نامک یُس قلمی نوسخہ میٚے نظرِ گژھیب قدٕوس لوٗنن لیوٗکھمت چھُ تمہٕ کِس لیکھتس منز چھُ تمۍ گوڈٕ محمودن ناو لیوٗکھمت پتہٕ قطع دِتھ مقبول بنوومُت۔ تفصیلہٕ خأطرٕ وُچھو یِمہٕ کتابہٕ ہُنْد سرنامہ۔

(ناجی)

Library Sri Pratap College Srinagar

قصۂ شیخ منصور

شیخ منصور اوس نورِ جہان
لیک در پردہ بشر پنہان

عاشقو عشقک رٹ رگ رگ پے
بعدہٗ چوکھ اوٚ وصلک مے

یمیٚلہٕ دراو عشقہٕ نس ماگہ دانس
شراب چوٚ تمیٚ میخانس

شوقہٕ تہٕ ذوقہٕ میٚلہٕ بَرِنے آو
کھٕشیمتہٕ اوس تہٕ خٕشیتہٕ دراو

زولُن پرہٕ تہٕ اَدٕ مبر دراو
من خودٕ امن خودٕ ایمان نوٚن دراو

پورٕ تمیٚ پرٕ زالنک پروا
اِسنے انا اللہ یوٚزُن برصیا

پَرٕ مشرٕ نہٕ کیتہٕ لوٚگ کرنے
من خود امن خود الوٚگ پَرنے

دوٚہہ یہس ہے منہ گوٚیہِ کیاہ
ڈیٚکہٕ تہٕ ٹھمت موٚت چھہ اَسہ نٕسیٚ تھیو کانٹہ

دوٚہہ پنکھہ یارو کیتہٕ چھہ ونیوم
یارٕ سند دود کوتاہ نے سنیوم

من خود اپوٚزُن حال ماگہ دانس
جاہلو شیخ لوٚگ قاڈخانس

عالمو تہٕ عابدو دِژ خبر
منصور دپنہٕ نِشِ دراو بَبر

قاضیو تہٕ مفتیو دِتُک فتوا
منصور مارُن چھہ روا

جاہلو سمتہٕ لوٚد بردار
بَرٕ ہے نہٕ کرتس یتھ گفتار

شوق سان ذوقہٕ سان کھوت دارس
دارِ چھم میلُن لولہٕ یارس

عالمو تہٕ عابدو حیلہٕ روٚٹہس
شرعہ چہ شراکہ ستو کلہٕ ژوٹہس

دوہ زدہ دوہ ژدہ تیتہ لوٚگ خوٚن ہلنے
تمہٕ خونہٕ طہارتھ لوٚگ کرنے

یمہٕ خونہٕ طہارتھ کونہٕ کرِ ژھ
میون ہیکہ یارٕ دود کاثہٕ نو جیو

یتھ کنہٕ لوکن اَمتہٕ آیکھ — تمہ کنہٕ شیخس تنہٕ لایکھ
پوٗشاہ لوٗکس اَکہ اہلِ دردن — دارِ پیٹھ شیخن تیغ گردن
دوٗپ نس ہاے اہلِ دردو ہے — ژیٚتہٕ کونہٕ نیٚوتھو اَصلس پے
لوکہ ہتھن کنہٕ ژنجہٕ آیہ پوٗشس — پوٗشہٕ ژنجہٕ چارہٕ ڈیجرو وم ہوش
دوستیٚ اوشکھ پرِہ ہی ما — دار پیٹھ پھیرِتہٕ کرٕ نظرا
دوستی کران سوٗر ہیو گوم — یارٕ ژھنٛڈ دوٗدے بیٚتراوٗن پیوم
موزان شیخ منصوٗرس چھےٚ کوٹھ — عرشہٕ کھوتہٕ اعلا فرشہٕ کھوتہ ٹوٹھ
والیتہٕ تمہ حبابہٕ مارِ نوٗوکھ — تنہٕ نِش مرتس انہٕ ترووکھ
اَڈگ پوٗر سرنے ہنیہٕ پارِو تن — من خدا من خدا پران من من
دارِ پیٹھ من خدا پوٗرن جھر نوٗر — مارِنہٕ دوٗگکھ شیخ منصوٗر
مارِتہٕ تمہ حبابہٕ دالہٕ نوٗوکھ — نارس منز ہاگ زالہٕ نوٗوکھ
نارہٕ منزہٕ نوٗرا لوٗگ ہرسنے — من خدا من خدا لوٚگ پرنے
سوٗرِ شتہٕ بہ باد دیت داون — چھکرتھ لوٗیکھ دریاون
دریاو نوٗرا لوٗگ ہرسنے — من خدا من خدا لوٚگ پرنے
قطرٕ پیٹھو منز دریاوس پیوٚ — قطرے عائن دریاو داہ گوٚ
پیٚرِ کے ادس تور ترووٗن رو — قطرس ناد آدِ دریاو پیوٚ

محمود تہِ ہتھ دِے سوز ظہور
ظاہر سامانہٕ شیخ منصوٗر

(غزلن تہٕ موسیقی ہنزِ بیاضہٕ منز ۔ ترتیب : عزیز اللہ شاہ ڈل ۱۲۹۰ھ ملکیت ابنِ مہجوٗر)

قصہ محمود غزنوی

خداوندا چھکھ دانا و بینا — چھے پانی جنس ساری اعلیٰ ادنا[1]
شہنشاہ غزنوک سلطان محمود — عباد کھ اوس کران سوئے معبود
ہمیشہ مرد عاشق زار باشد — رخش زرد و تنش بیمار باشد[2]
نہایتھ اوس عادل شاہ دین دار — ہمیشہ باتلاوتھ اوس تس کار
دلس آو بادشاہس اکھ خیالاہ — پگاہ ما ناو زالیم حق تعالیٰ[3]
دلس گو تس بہ وچھن شہر غزنوٗ — مبادا میانہ اچھہ ما کانسہ کینہہ گو
پھرکم راتھ کامرٔ آو نیربھ — فقیرانہ لباساہ خاصہ پیٹھ[4]
وچھن[5] در شہر غزنو کوچہ بازار — خلائق خفتہ باخدا اکھ بیدار
نہ بوزن کانسہ دایان چنگ ساز — نہ بوزن کانسہ ہندس کانسہ چھہ آواز
کران اکھ صاحبس کن شکر احسان[6] — الٰہی زندہ تھاوتن سون سلطان

۱۔ یہ شعر چھُ اڈیٹکس نسخس منز سے یوت۔

۲۔ یہ شعر چھُنہٕ چھاپی نسخس منز ۳۔ یہ شعر چھُنہٕ قلمی نسخس منز۔

۴۔ اکھس کیتھ عاصہ خرقاہ خاصہ پیربھ (چھپن) (ن مہجور)

۵۔ وچھان گو شہر غزنو (چھپن)

۶۔ بُدٕ ا اکھ اوس کران شکر احسان (چھپن)

پران اکھ صاحبس کن شکر احسان (ن مہجور)

تہٕ بوزِتھ شاہ کوتاہ شاد سپُن پوٚزٕٕن نفضُلاہ[ع۱] روٗزِتھ صاحبس کُن
کجا آدم زبان تا شُکر گویم کہ دارم در حکومت ابراہیم
وزیرس شُریٚ دارِتھ تام دوت سُلطان جوانا[ع۲] ہ اکھ وُچھن چوٗن ماہِ تابان
شمعس[ع۳] زن شولہٕ دِوان لولہٕ رِیون یتیمبرِ نوٗل چشموٚے تس خوٗنٕ پیوٗن
زُلفَن[ع۴] زِیے نالہٕ لأگِتھ جانوارن بگرِیہ پان ینٕن رِزِ کھارن
شکرلب اوس وارا مُرخٕے سان نخدہ قند[ع۵] بدی خان
کمندہ ہیتھ برسمشہِ عشق بازی زِ آہو شُند خوتر در گُذاری
دارتھ ساوِ را اُزیے اوس یٚاران ہُشدرِ گومُت سہ کریشان تُندرِ مارن
دِلس گو بادشاہس کُس سناچھُو پکان تس نیشہٕ وا اُتھ پرٛزِناو
نشے تس دوت سلطان استہٕ استے زٕرٹن تس زھع بِہ لأگِتھ رِتہٕ چٕستے
چھُسے بو کوتوال چھِک تُوٗر میوٚٹے جوانس بوزِ وٗن لوٗگ زُوٗنِ گرٕنے
تہتھے گومُت ہُبِتھ تس جوانس نہ روٗدُس حِس وحرکتھ ہوش پانسں[ع۶]
وَدان اوس بأذِ پانس ہے یا نو ژٕھے لوٗگ بزِ وقتن ہے خزانو
ٹُھسے کو نو چھم خبر دمہٕ بابس مٕٹے مارت نتہٕ پکاہ ناصوابس

ع۱ کوٚزٕٕن روٗزِتھ نفلاہ (ق ن)
ع۲ ہرکہ آدم زبان (چھ ن)
ع۳ جوانا کیشاہ شولہٕ دِوان (چھ ن)
ع۴ بگرِیہ اوس لوگمُت جانوارن (چھ ن)
ع۵ یہ شار چھُنہٕ چھأپی نوسخس منز۔
ع۶ نہ روٗدُس ہوش وحرکت نِشہٕ پانس (چھ ن)
ع۷،ع۸ یم ژٕ شار چھ ن ۱۲۸۳ منزٕ یتہ۔

دیہیم کس دمہٕ بابس میانٮ۪ خبر ۔۔۔ روٚتٕھ ہے ژوٚر فرزند میٚے کبوٚترٕ [1]

میٚے روٗدم داغ و حسرت جگرس منز ۔۔۔ مرٕتھ ہے دیہ تہٕ بابے کرہم شرٕ [2]

دیہ ہم دیہ بنہٕ نبے پوتر میانے ۔۔۔ دیہ ہم بابہٕ بنہٕ نے یارٕ میانے [3]

کوٗرُن ہے ہے خدایا کیٛاہ کوٗرم میٚے ۔۔۔ اَتھے ماشوق آمت راوٕرم میٚے [4]

بڈٕ ین خانن کرانی چھک ژٕ فانی ۔۔۔ مہمان چھک خانہٕ ہاے پادشاہی [5]

دوٚپُس تمو پادشاہن ناد کیٛاہ چھے ۔۔۔ پوٗزٕ ے وَن سیر بُنن باو کیٛا پچھے

دوٚپُس تمو پادشاہن دِنہٕ کُس چھک ۔۔۔ گرٕ ھی کیٛاہ بنہٕ ژاران ونہٕ کُس چھکھ [6]

وَنکھ تے ننہٕ مارٕتھ، اَدٕ کیٛا پاسے ۔۔۔ [7] جوٗانن نو توٗانن کوٗرنہٕ ہے ہاے

باوٕ ہے پوٗز تہٕ ناد چھم نور اللہ خان ۔۔۔ ژٕ نٔے کیٛاہ داوی میٚے یوٗد میٚے مارٕ سلطان [8]

ژٕ یوٗد دٔے زالہٕ ہم تے گالہٕ ہم پان ۔۔۔ دٔنے کیٛاہ سیر بادُن چھم نہٕ آسان [9]

پران الکاظمین الغیظ سٲری ۔۔۔ دٔپان چھے بار صاحب دادٕ سٲری

بیٚسے ژٕ کھ زاینہٕ تہٕ تس بخشہٕ گوناہ ۔۔۔ تہٕ یوٗد دٔے یارٕ دیہیم چھم نہٕ مناہ

[10] ونیکن چھے قسم تس ذاتہٕ ہُندُے ۔۔۔ دِتے یمو پادشاہی گرٕتہٕ گوٗندُے

پہ ہمنا سپتہٕ ادٔے گرٕ باژٕسے ۔۔۔ اَژٕ ہم ناکانہٕ تہٕ حضا ٔ من اجراٚئے

ع۱، ۲، ۳ یم ترٛنے شار تہٕ چھنہٕ چھاپی نوٗسخس منز۔

ع۴، ۵ یم زٕ شار چھنہٕ قلمی نوٗسخس منز ع۶ یہ شار چھنہٕ چھاپی نوٗسخس منز۔

ع۷ ووٚدٕن تمو نو توٗانن (چھون) ع۸ یہ شار چھنہٕ چھاپی نوٗسخس منز

ع۹ ژٕ یوٗدو سے مارٕ ہم تے گالہٕ ہم پان - دنے سیر بُن چھنہٕ امکان (چھون)

ع۱۰ اول دوٚپ نش قسم چھے (چھون)

زِیٚنِم میٲنی خبر تَس دوہہ بابِس ۔۔۔ پگاہ مےٚ مارِ نم نیتھ در عذابس[1]
دوٚپُس تمو بادشاہن چھےٚ پنہ مناہ ۔۔۔ سُہ یوٚدوے ذِمہ ہیٚمی کیتھہ پہ گوناہ[2]
یکاں گو بادشاہ تس سیتو سیتو آو ۔۔۔ جوانن مول ڈیشتھ کوٚٹ بوٚڈچاو
ژٕ چھکھنا قبلۂ برحق کاتہ میونے ۔۔۔ ژٕ چھکھنا درحقیقت بابہ میونے
چھُسے[3] بو ٹوٹھ فرزند آد بَمہ یار ۔۔۔ مےٚ نیتھ چھی خرچ کاٗمتو موہر ستۍ دیار
ژٕ روٚٹ سے کوتوالن ژوٚرِ ہا ژٕ سے[4]
ژٕ ضامن دأری کرتم تا صبح فردا ۔۔۔ چھُسے ناٹوٹھ فرزند ژٕ تے گژھی داہ[5]
کرو اٗمو سارِ راٗژٕ سے ڈیڈ واٗنی ۔۔۔ ژٕ تے[6] چھےٚ نا بابہ میانے ہاے میانی
تمس سیتو ہاٗلی یامتھ شاہ ڈیوٗ تھٹن ۔۔۔ جوانس مٔتِھ لکھو تمت راہ ڈیوٗ تھٹن
دوٚپُس تمو بادشاہن چھاپہ چونے ۔۔۔ اُژھُس ضامن از چھُسے ژوٚر میونے
کرُس[8] گناہ بادشاہ چھم نہ طاقت ۔۔۔ پریاحَس داریاہ بوٚزم پہ اٗمو کتھ
جوانس سور یامتھ ہاٗلی سیتنر تھر ۔۔۔ یکاں گو[9] بادشاہ ہیتھ سوے مادر
وَدان گو نالہ دِوان میاٗنی ہاٗ جے ۔۔۔ پگاہ بوز کہ مےٚ نشے باندہ ہاٗ جے[10]
در سیتر ہاجہ دوٚپنَس ہاے پیہ ترو ۔۔۔ مُتو وُد تم ہَشم نو ہاے پیہ ترو
ژٕ کمیوٗ ہا تیرِ روٚٹ ہم کوتوالن ۔۔۔ بہٕ کرتے سوٚد چھانے تودِ لالن

---

[1] یہ شار چھینہ ن ۳۸۳ ۱۲ منز۔ [2] یہ شار چھُنہ چھاپی نوسخس منز۔ [3] چھُسینا ٹوٹھ (چھِن)
[4] ژٕ اُژھم بابہ ضامن اچھ راٗژٕ سے۔ کوٚرُس بند کوتوالن سارِ راٗژٕ سے (چھِن)
[5]، [6] یم زٕ شار چھینہ چھاپی نوسخس منز۔ [7] تیٚشہ سی ہاٗلی یامتھ (چھِن)
[8] دوٚپُس تمو بادشاہ چھُم نہ طاقت (چھِن) [9] وَدان گو نالہ دِوان سوے مادر (چھِن)
[10] وَدان تمی تور دوٚپنَس ہاے ہاٗجی۔ پگاہ مےٚ تھاوِنے نیتھ باندہ ہاٗ جے (چھِن)

اول ژھے نِشہِ ہاُلِس گرٛھ تۄنہٕ تَس — گیا سس موج، کمُ تام برٛم کٔن تَس

یہٕ روٗٹ سۄے کوتوالن زۄرٕ آزاتھ — چھُنۍ لاچارٕ کرٕ قمٕ مۄکلن باتھ [1]

سہٕ کرٛے زاغہٕ کیاہ گوٗ لول تے لوٗب — دود تے پوہ تیرٕ دود ژھے زاغہٕ یعقوب

تمنٛد اوسُم توقع سۄتہٕ سوژُم — سہٕ ترٛاوِتھ آس چانے وتہٕ دۄرُم

وُنِستام موج نۄ چھیمتس کمہٕ لوٗلے — بگاہ نتہٕ مارنمٕ ہتے، کتہٕ ڈولے

اَچھن ہنٛدہٕ کاشہٕ بیتمَ خاُبہِ راتھا — معہ یاہ بیہتم نہٕ چھیت سیرسیاتھا [2]

وٕنتھ کس زاغہٕ چھیم آمُت منتھ حال — شُنتھ چھیم بال گومت شرمندہ نٕرا [3]

وُنِستام چھس نہٕ وُچھمژ آفتابن [4] — وۄنُن نیراچانہٕ باپتھ بہ جوابن

دۄدُن واراہ دۄیس تمہ ماجہِ پھیرتھ — ہیکا بو مارٕ کن تھز باگ نیرِتھ [5]

ژمے بچے نیرِ مارِم مول چوٗنے — کرِم ہتے درشرارتھ ژھونیر تھٕ سُنے [6]

سیٹھاہ گو ماجہِ ہاُلِس نِشہِ بیچا — کران اوس واے کیاہ گوم وادیلا [7]

چھُ سارے کھۄتہٕ مشکل عشقہٕ منزل — ہتے یا ہتے مہٕ راتس لوے دردِل

۱، یہ شار چھیپہٕ ن ۱۲۸۴ منز ۲،۳ یم زٕ شار چھپہٕ چھاپی نۄ سخس منز۔

۴، وُنِس تام بیہ نیرِ ڈیشتھس نہٕ آفتابن (چھپن)

۵، امہ شار پتہٕ چھُ چھاپی نۄ سخن یہ شار لیکھت سہ

وُنِستام یبہ تیرِ ڈرایس نہٕ تارکن منز — وۄنُن نیراچانہٕ باپتھ مارکن منز

۶، ژمے بیتی نۄد نیرِ مارِم مول چوٗنے — کرِم تنبیہ ترٛاوِک معل چونے (چھپن)

وُنِستام بال ڈرایس نہٕ، کاژزنُنے — وۄنُن نیراچانہٕ باپتھ درشنحوانے (چھپن)

۷، کران اوس یاُذٕ بانس وادریغا (چھپن)

پکان کونشہ بڑیس ووت ہدان   ڑسے چھے نا بابہ میانیو عار ہوان
چھنا اُسو بأسے بار نو شمس و قمر   ڑسے چھے نا عار ہوان اسے برادر ۱ع
بڑ روٹ سے کو توالئ ڑڈئِ ازدا اتھ   چھسے نا چابڑ کرتم موکلن باتھ ۲ع
ڑسے کوتاہ بابہ بھیری کرشِ میانے   ڑ بوزتو بابہ آخر ذار میانی ۳ع
گڑھی آخر جدائی تاقیامتھ   ڑسے روزی نا پُو قتس داغ طامتھ ۴ع
دوپس تمو بأسے بھیرتھ در فراقت   مرن بہتر تہ خدا منس چھنہ طاقت
سختی کانبہ ہننرے برانتھ موتھاؤ   خمہ دائیس پنہ ہنس پیتھ یان گیشراو
تہ بوزتھ کو توالئ لوے ننس کیٹاہ   جوانس نو توانس کوٹ گوداہ
نہ ڑو وُسے مول موجی بسے خدا آمین   ڑ یانس یہ تہ فاتحہ کرتہ آمین ۵ع
جوانت کیتو ودتن نالہ فرئہ یاد ۶ع   اکے دتس اوس یاراہ پیوس سُٹے یاد
ہزن بیوہ کو توالس یم ڑہ ستیتن   مئے چکم اکہ دوستا سُٹے دیہہ خدا امن
ہزان اوس ڑالہ ڑالے مخصہ زن اوّش   پکان گو خاجہ عالی ہمتس نرشس
برس ڈب ڈبہ کران گو اکہ غولا ماہ   زمینٔ تمئے یار ستنر یارس سلاماہ
جوانئ یام بوزن یارہ ستہ ناو   دلس تس شور سیگن دورِ میتھ ڈرا

ع ۱ یہ شار چھینہ ن ۱۲۸۴ ھنر ع ۲ ڑ کرتم بابہ میانے موکلن باتھ (چھن)
ع ۳ ع ۴ یم ڑ شار چھنہ چھاپی نوہ سخس ھنر
ع ۵ امہ شار پتہ چھ چھاپی نوہ سخس ھنر اکہ غلط شار لیکھت۔
دِتے تس مُشت گردن پانہ سلطان۔ چھ کم تم یار نہ دل و جان
ع ۶ جوانت زورِ کیٹاہ ڈیٹ (چھن) ع۰ جوانا (ن ۱۲۸۴)

اُتھس کیتھ خشہ ہوت ہیتھ ڈراو کرتل
وُچھُن بے چارِ بے کس یار بتل

گُڈان کرتل بہٕ لأین کوٹھ الس
ژلان[2] تمو بابِ پُشرُن ذُل جلالس

دوٚپُس تمو میون مارُن چھُے پزٕ آسان
ژِ مارکھ مےٚ تِمےٚ ماری پانہٕ سلطان

وزیر شہزادو تل کس ادس یاران
ہتھندر گومت شہ گُذران ژِ نِندرِ تارن[3]

اُمِس کیٚاہ اوس مطلب کمہٕ مائے
یِہ کتھ چِرس کران اوس آیہٕ پائے[4]

یِہ چھا دستور در شہر و ولایتھ
یِمِتھے پاٹھی چھا کران ژوٗرس حمایتھ[5]

چھُ ہتے یار ضامِن آز تہٕ یارس
نتے بو کھارِ ناوٚن ہیتھ دارس[6]

نِکان گے ہر دو اندر خانہٕ یار
بہ پیش ایں میکرد اظہار[7]

کیٚہے کتھ بوزِوٚن گوٗ خاجہ ہیٚمیتھ
ژِ کوو ہتہٕ گو ہمہ منٹہٕ ہیمتھ

بہٕ چھُسے یار ضامِن آز ژٕ تے راتس
نتے ژٕ ئمے کھارِ ناوٚن ہیتھ دارس

ژِ موغم بر چھُسے غم خار پزٕ پاٹھو
ژِ روز تمہ زِندہ ساری وندہے پاٹھو

چھ ساری کھتہٕ بہتر دو سداری
شفیقے آسہ یارس وندِ ساری

---

۱) نیچُھن (چھن) ۲) ژلان تمو (چھن)

۳) مےٚ روٚٹ مے ژوٗرِ بابتھ نتہٕ مارن (ن ۱۲۸۴)

۴) ہران اوٚش اوس کران آیہٕ گراے (چھن)

۵) اُمی بابتھ یارس کران حمایتھ (چھن) ۶) یہ شار چھُنہٕ چھاپی نسخس منز.

۷) یہ شار چھُنہ ن ۱۲۸۴ منز۔ اَمہ پتہٕ چھ چھاپی نسخس منز یِم زٕ شار لیکھت

وُنِستام اسہ بارِ نی دست و کمر
پگاہ نتہٕ مارنے مےٚ اے برادر

دِتن نالے ژٕ یارو زار بوز تم
سوال چھُے پتہٕ مےٚ کن دِتھ تہٕ بوز تم

جوان تمو خاجہ زادن مٔنڈٕ ہیوٗتھ   پَگاہ تس واتناونس داد دِتھ
چھُکھ ضنائِمن راتس کوتوالے   چھُہ میو نئے دوس راتس مئے حوالے
تمس نش یار یامتھ مه کلوٗن   جوانن خاجہ زادس حال بوٗزن[1]
کھٔٹتھ روٗد بادشاہ در زیرِ روٗزن   یہ کینژھا وٗن تموٗتی اوس بوزن
وزیرس کیاه چھِ کوراه خوب تے خاص   تمس تے مئے چھُہ گومت پوٗر اخلاص
چھِہ تمو سے ناو بی بی لعل میرجان   یٔہ چھُس تسُند پتہ گومت حال حٲران
وٗنے کیاه زوٗنہ کھوتہ روٗے زیبا

سوٗ ڈیشتھ کور گلالن[2] جامہ پارے   سوٗ ڈیشتھ آیہ ول دِز عشقہ نارے
سبز تس کیاه چھُہ شبہ وٗن مےٚ تیزٕ زاگ   ڈٕلم تس چاه بابل نتہ ویزناگ
رخس پیٹھ کیاه چھِ شبہ وٗن زُلفِ کوٗ کل   شُو نگیتھ[3] شہار زٔن در خرمن گل
رخس پیٹھ کیاه چھِ زُلفٕن زاغ   تہ ڈیشتھ[4] عاشقن چھے بر جگر داغ
گولابس خال ڈیشتھ بر جگر داغ   بدن تس مُشکہ تُربر کبر ہمیہ ہِنْدِ باغ[5]
سوٗ نیٖو دٲےسوٗ مےٚ چشمے مژراوی   بغمزه تیر ناوک لوٚہ تہ تراوی
زُلف زنجیر تمہ چھُس ذوالفقارے   بجے آسے کرانی کیاه شکارے[6]

۱ء جوانن خاجہ زادس سیر بوٗن   تمس نش یان تامتھ مه کلوٗن
(چھپن) (نامهجور) ۲ء بلبلو کور جامہ پارے (چھپن)
۳ء پیٹھتھ شہار (چھپن)
۴ء یہ شار چھپنہ چھاپی نو سخنس منز۔
۵ء یہ شار چھپنہ ن ۱۲۸۴ منز ۶ء یہ شار چھپنہ ن ۱۲۸۴ منز۔

مَرن بیچارٕ خوٚیش دیدارس رٕنے
شہیدَن مُنٛد مزاراہ پیٚہ بَرنے

بہ نَے دٕیشِن سونٛے دٕیشِم مَے ساتس
دَزان چھِم اُسی دوشوٚے رأتی تس[1]

بہ چھُس تس نِشہ واتَن نصیبَ اتَن
چھِہ تھٲوِی مہتہ پاک یا چھِین پاکَ ذاتَن

گیمَم نو زاہ تہِ تسَ کُن بہ چشمہٕ گمراہ
تلاوت چھِی کَران[2] اُسی تا سحر گاہ

چھِنٕے[3] یار حنا مِن دِم ژٕ فرصتھ
پیٚمے تسَ دلبرس نِش میتھ بہ رٕہ خصتھ

دوٚ پُس تَمی حنا[4] مِنن گرٕ حَچھن موجوٗد
کھَنٛڈِتھ ڈراو تس پتے سلطان محموٗد

وَدان تیتھ دار تَل گوٚ آرٕ کو تپے
کمند لأین تہٕ یارس نِشہ وُتے

وُچھن سوٚ وتشنے نازنین اُس ہوشہٕ ڈٲجِتھ
وَدان تس یارٕ شُرے ہا تہٕ جگرٕ

سُنو فریاد میرا ہے خدایا
سجن پر کیا ہوا آج کیوں نہ آیا

کدھر چلنا کہو ہم کیا کرونگا
اُسی کی خاطر آج میں مرونگا

ہمارا کیا لیا کب نے گیا دل
اسی کو چارہ مانگوں کار مشکل[6]

جوانن ہُنٛجِہ بیٹھے برقٕ تَل[7] نام
سپہٕ بیدار کیاہ سُتہ یار ما آم

ژٕ دٕلِشتھ رَوِے کھوٚتَن غوچینہٕ وٕتَن
جوانَن کامہٕ دلوٚن حیامہٕ ژٕ وتن

بیہتھ تمہِ شانہ ہے بیچھِ تمو ونِن زار
زخابنا زسا تھا گرٕ ھتہٕ بیدار

خطا کیتھ چھِمِنہٕ تھوٚد و وٕتھ حال بادے
مَرن چھِم بالی اخر کالہ راہے

---

۱) یہ شار چھُنہٕ چھاپی نُسخس منز ۲) پرن (ق ن)

۳) چھُنم حنا مِن راتس دِم مے فرصت (چھ ن)

۴) دوستن (چھ ن) ۵) لعل مرجان (چھ ن)

۶) یہ شار چھُنہ ن ۳۲۸۴ منز۔ ۷) جوانن برقہٕ تَل تس ہُنٛجِہ بیچھہ نام (چھ ن)

بئی بوڑ تھے تشنبہ لے پڑ گیہ بیدار　　سینتھاہ تس نرم دِل گو آ و تس عار
بئے لو سُم چشمہ و چیان بوٹ کیاہ زیر　　مئے کھوتے کیاہ ڈیوہ نشھتہ گو کھاہ یر
بئی کیس حیاتہ داد[1]ے آر گا ڑے　　مئے گشز رم زوق تار کھ سار[2] زا ڑے
نظر[3] تھم دِل ڑ بئے لا یتھم آئینس رنگ　　مئے گو کستور پانس فاختہ رنگ
جوانی عرض کوڑ نس زار بو زم　　مئے مارن تختہ یگاہ دو فی را[4] اعتو روزم
غنیمتھ زان چھے زند را تھا　　کرو نا ختم قرآن بیتھ سا تھا
ہشیہ یا گنتھ گنز کہ رحلہ پیتھ قرآن مجید　　و چیان آسہ اکھ اکس کن دید[5] بر دید
کو ڑ کھ تا پاس آخر ختم قرآن　　دوہ شوے سوختہ دِل آسو موختہ مران
پوز کھ فاتح کرِ کھ فریاد و زاری　　ڑ بئے تے مئے آس پزی[6] یا کھٹو دو سداری
یگاہ مارن مئے چھے آخر ملا فاقہ　　قیامت تام دوہ فی میلو نہ[7] آسہ ذات
وچھیتھ چھے یگاہ بیلو مارنے مئے　　گنڈتھ تنے کا ٹھے پیٹھ کھار[8] نے مئے
ڑ بوڈ وسے تمہ سا تن ہا وہم پان　　ڈیشتھ نو کھٹن مئے گڑھ آسان
بہ بوڈ وسے روے جونے ڈیشہ از دور　　بہ لا گے کا ٹھ بیٹھے شیخ منصور
ڑ ڈیشتھ کو تھ زانی عرشِ اعلا　　ڑ ڈیشتھ زن بہ ڈیشن حق تعالا
وزیر شیرِ کوری احوال بوزنہ یا متھ　　سینی تس تمہ ساتی زن قیامتھ

۱؎ خاطر (چھن) ۲؎ اچہ را ڑے (چھن)
۳؎ یہ کوڑ تھم مئے لا یتھ آئینس سنگ (چھن)
۴؎ یگاہ مئے مارنے تختہ را اعتو روزم ۵؎ پیٹھ (ن ۱۲۸۴)
۶؎ نہایتھ (ن ۱۲۸۴) ۷؎ ذات = زانہ ۸؎ تھاونے مئے (چھن)

پہ کیٔا مٹے بود حقم، ۂو وٹم بر جگر داغ — مٹے کوٹر ھقم یا دبکس ثژاوتس ہا گھ

متو کرتم پیتو لاکن حبہ ٔابی — مرے ژیمے پیٹھ کرے بوجاں فدٔایی

بہٕ کوتاہ چھون دور بر میکہٕ ژٕالیھ — مٹے گو ہم عشقہٕ نارے پان ژٕالیھ

سوہ ندر کیٔاہ کرٕ ماہرس حایٔ لولن — گوہ ندر ثژاوٕتھ ژٕلن منٛدو بہ ڈولن

ودے فرہادٕ ترو وٹم بر تبس آب — ہیتم درشن ٕ تم شیرینہٕ درخاب

ودے مجنوٗنہٕ کس بو ثژاوٹھس لاٗل — ہیتم دوبارٕ کرٕ ہوٗ جنگلن ساٗل

ودے بو یوسفو لاگے زلیخا — شنگے نو کینہہ تہٕ سالتی گژ ھنتہ

ودے شیخو ژتے اوسے نو شبز منٛدبول — ہیتم ژیے بیتہٕ لاران کاستم ہول

ودے محمودٕ کوٗت گو ہم ایاز و — ژٕ پکھنا بتیہ پھیرتھ پاکبازو

ودے تتھٕ پیتھٕ چھ بلبل نالہ دوان — فلے سوٗرتھ کنٛڈ پو پیٹھو ژھالہ نوا

ودے تیتھٕ بیتہٕ چھ پو نبر شمعسے میچھ — دزان بیچارٕ در نارٕ موہ جیتھ

ودے بو ار زنو لاگے بیتہ مال — ہیتم ژیے خانٕ راتھا باوتم حال

ودے بو سیف اللہ ملکو کوٹو، گو کہ — ودے بوٗدٕ ول جال دہ دہ ناوتم مہ کہ

ودے بو مبوٗرٕ بر گژتس ہمبر نو ول — کوو بوزٕ ام جیتھس ژتے نارٕ وز مل

ودے معیارٕ دلدار و بیپمینا — میان محبت کدہ درشن دٕ ہمینا

---

۱ گوہ ندر ثژاوٕتھ سوہ ندر داراہ ڈولن (چھون)

۲ اون وٹم بر تبس آب (چھون) ۳ مٹے جانے دادٕ گومت جگرس ہول

(چھون) ۴ ژٕ کونو آکھ پھیرتھ پاکبازو (چھون)

۵ تا ۶ ہم ژور شار چھنہٕ ن ۱۲۸۴ ھ۔

وُنِتھ کَس زانہٕ چھُم آمُت بَنِتھ حال — شِنِتھ چھُم نالِ گومُت شرمہٕ مُنڈ زال
دِلَس ماغوصہٕ کِنہٕ چھُے یارٕ میونُے — بوٗزُے وَن یار کیٛاہ ووہ ژِ چارٕ چھُنے[1]
قسم چھُم کھیتہٕ وادِس میکہٕ پھیرِتھ — بہٕ نیٛرَے خاصہٕ ماتم جامہٕ پیٛرِتھ
زناناہ چھِس بصورتھ لاگہٕ مَردا — ژٕ ژھارنہٕ وُچھتہٕ کِمہٕ پاٹھو نیر فردا[2]
کران اُسہٕ یانہٕ وانُے تِم لیٛل تہٕ وانی — قیامتھ ووہہٕ میلوٗ یانہٕ وانی[3]
سوہ نِتھ پھول آفتابن ژُوو پرتو — جوانَن دوزِ گل تَس یارٕ مُشُند گو
حقیقتھ پادشاہن بوٗز یانے — سیٛٹھا شرمندٕ گومُت سوٗ بے خانے
پوٗرُن فضلاہ کوٗرُن الحمدُ لِلّٰہ — چھہ میانے وقتہٕ عاشق پاک واللّٰہ
فلِتھ تِمو نالِ ژھنُن[4] خرقہٕ ژٕٹوون — اول مُے ژُور راتھ مشگ نووُن[5]
نَقیبَن[6] لوے خاجے ہمتَس ناد — ژٕ کوٗر نِتھ پادشاہن ژُورٕ پاٹھو یاد
جَرانَس اُس پیٛمُت نَشدرٕ زھلاہ — خوہ جَن کوٗڈ کوٹھ تِمُنڈ شانہٕ تلہٕ
زنانہٕ اُسُس تَس شائستہ دانا — حسینا خوش صِفتھ معشوق جاناہ

---

۱ بوٗزُے وَن اصل کیٛاہ چھہٕ چارٕ میونُے (چھپن) یہ شار چھہٕ چھاپی نوہ سخنَس منز ۱۲ اشار بڈونہہ درج ۲ ژٕ ژھانڈان مارکَس منز نیٛر فردا (چھپن) کِمہٕ پاٹھو = کیٛتھ کنو۔

۳ کران اُسہٕ الودا می لیٛل تہٕ وانی — قیامتھ تان میلوٗنہٕ یانہٕ وانی (چھپن)

۴ لوگن (چھپن) ۵ اول مے راتھ کے ژُور مشگ نووُن (چھپن)

۶ رقیبَن (چھپن) اَمہٕ شارٕ بڈونہہ چھہٕ چھاپی نوہ سخنَس منز یہ شار درج سہ

شہَن سوز یارٕ مُشُندُے اکھ جلاداہ — جلادَن بوزِ وُن کرُے اکھ آواز

تسندسے کوٹھ تھونس شانٛدٕ کنے   گوٚبٕھٕن تس یارٕ سندٕ رخت تنے[1]
پٕرٕژھس تامنٛہٕ تمے اَتھ کیٛٛٛ چھُ مانے   گرٕ ژھک کوٚت باوتم سر بارٕ میانے[2]
دوٚپس تمو چھُے یہ میوٕ نے یار لاشکھ   لاٚل مہرجانہٕ پیٹھ گوٚمت چھُ عاشق
یوٚہے روٚٹ کوٹھو الَن فشنٛدٕ ژھلے   وزیر سنٛزٕ دوٗرٕ[3] مٔنزٕ دارٕ تلے
تمس نش مَنٛزٕ ہیوٚ تمَے ماجہ تَے مالی   تمن ہیوٚ دُچھنٕ کانہ متے ژوٗرٕ تے آلی
قیامت چھا یہ کیٛاہ گوہاے افسوس   دٕ پھتہ گے ماجہ مالس ہاے افسوس[4]
تمن ہنٛدِ کھوتہ روٚزٕ[5] من تہٕ میانی   مناسب چھا ژھینن[6] اَسہ یانٕ دانی
یہ چھا مقدوٗر تیٚوت تام زٕندٕ چھین بوٚ   جلادن اَتھٕ مارُن دِمہ ہَن بوٚ
یہ کوٗرِ مَنٛزٕ اَمی سندٕ[7] چھُے ژٕتے پاگن   متے چھُم ازٕ یارٕ سندٕ دودٕ ژالُن
یہ[9] مارَے پان لارے پیش سُلطان   خبردار پھتہٕ بیدار گژھ تیٚوت تان
نقیبن خاجہ ہیمت[10] آو ہمراہ   متے وَنتم پادشاہ ژٕتے گژھی کیٛاہ

۱۔ دوٚپس تمو کوٗٹھ دِیتمو سے شانٛدٕ کنے   ژٕ وَنتے ہے زنانی ہاے وَنے (چھپن)

۲۔ چھاپی نوسخس منٛز چھُ یہ شار غلط پاٹھو لیکھت۔

۳۔ وزیر سنٛزٕ راتھ کیٛشٕتہ دارِ تلے (چھپن)

۴۔ قیامت آیہ نزدیکھ ہاے افسوس   نہ روٚزٕ ماجہ مالس ہاے افسوس (چھاپی نوسخہ)

۵۔ مانے (ن ۱۲۸۳)   ۶۔ کیا چھُ اَسہ دوِن

۷۔ یہ شار چھُنہٕ چھاپی نوسخس منٛز   ۸۔ مانن (چھپن)

۹۔ بہ یاری کر یارس پیشِ سلطان (چھپن) ۱۰۔ خاجہ زادہ (چھپن)

جر پہانے گژھی دِم سیٹھی ناظر ‏ فِقصا چھے پہکھ تہٕ مارُم چھِھس حاضر[1]
چھِھسے بو زور راتس وانہٕ مارُن ‏ وُنِہو آل مُھکم وُنی کیِن کس چھِ پزارُن[2]
یِذل ما کانہہ لگہِ ماسرتی مشگمتم[3] ‏ دوٚ پس تمیٚ بادشاہن روز بے غم
نہ ہتھا دِے مال معہ نیے[4] لال منظور ‏ وپھِھے بو یارِ ہیے پیٹھ یار چھا پوٚر
دوٚ دِکھ تس خاجہ زادس گرِ بُہ ژھ ‏ نقیبس سیٹھی نیرِ ہتھ کوٚت ستا گوٚ[5]
وَدان اُسو لیل کران اُسو پٲنی پانس ‏ بُھتِھس پیٹھ اَشہِ قطرا مو جوانس
اَشے سیٹھی ہتو وُہتھ گوٚ نشد رہوٚ ‏ مِٹے وُنی توٚم یار میونِے گوم کوٚتے[6]
دوٚ پوہس نیوٚ نقیبن یار چوٚنے[7] ‏ میٚ دوٚ ہم وار کرِ برزِ بس ژھ تہِ توٚنے
وَدان گوٚ نالہِ دِوان ہَتے کیٚہ گوم ‏ تِمہ میونِے یارِ حنائن مارِ ما گوم[8]
شہس نش واتہٕ وونے کیاہ گُلن پھِھے ‏ پہٕ چھم حنائن راتس تہٕ چھِھس بے
نِمِن شمشیر سیتھہ ژراو خاجہ زاداہ ‏ شہس نش گٔو نہٕ گنڈِ ہتھ الیستادا[9]
مِٹے مارُم نے میٚ بخشم بے گنٲہس ‏ تہٕ لوٚزِ ہتھ دارِ اوٚش یوٚک بادشاہس[10]

۱۔ گژھی ئے مال دولتھ سوز ناظر۔ گژھی ئے خون تمی سُند چھِھس بہ حاضر (چھ ن)
۲۔ وُنِہو دا الیوم وُنی کیِن کس چھِ پزارُن (چھ ن) ۳۔ گژھی ئے مال دولتھ تی ژ غم
۴۔ دیار (چھ ن) ۵۔ پہ شار چھپہٕ ن ۳ ۱۲۸ منز لیکھت۔
۶۔ وُنِہتھ گوٚ تنبلیو مت نشد رہوٚتے۔ میٚ وَنتم خاجہ ہمھتھ گوم کوٚتے (چھ ن)
۷۔ نقیبس سیٹھی ژرا یوہ یار چوٚنے (چھ ن)
۸۔ پہ شار چھپہٕ ن ۱۲۸۴ منز۔
۹۔ یِم شار چھپہٕ چھاپی نوہ ننس منز۔

ځه کور مې په سر ساته د څښتن از دوار　　د چھپې بو یار هسې پېښ یار چپاپور [1]

همن دوه ن هڅند مخ سبق ډیو تیځ خلقو　　وران اوس سور عالم شور کبشاه کو

فقیرو بوزی تو کیاه گے زلیخ ئے　　مرتس پیښ تهمو دوپ بې ننتې [2] بې

ونے کیاه کور تهمو تته اکه اکس نچه　　ننې چپه دوستن مېز رقوز مش کنچه [3]

ونے القصه سپین حکم سلطان [4]　　چه اخر ژه ميو نے نور الله خان

کوار کهه استاد تا منځه کوټ تس کیتچه　　جوانن دار ډېشته [5] بارداه دیټ

[6] جلادن گو نه گنډ ترنس رز سبتې　　جوانن ناله دنی فرح یاد کیمتی

خدایا بے گوناه څپس بنده جونے　　زه زانځه کیاه لیوه کهتم کره لونے

لوڅه کهه بے چاره کا څس آشکارا　　ملکو مېز دراو اکهه نند بون سوارا

کله گو شاه شکسته مو پریشان　　وران تس یار پنډے حال ډیشان

د چهن ناچار گوښت کاڅپسے پیښ　　کرے نا شمعسے بچه پوښراه گنچه

سیه پوش اسمو ماتم جامه گنډه　　پوان نځه دار تله کنز غسار ژهنډ

اکهن دوه ن ماښز لا گنچه سوهه ځشن　　سوه نس تل غرق کا مرده به شېز تن

اکهس کیېته نیزه کرنل امس تاگلی　　کمان بردوش ترکش کوټ نه خالی

گریس امس زور سیتس دوره ناون　　خریدارس پښتن دیدار ماون

ه۱ په شار چھپنه چھاپي نوه سخس مېز ه۲ په شار ته چھپنه چھاپي نه سخس مېز.

ه۳ تره څې چھپے رقوز مش یارن نا مېزے کنځه (چھن)

ه۴ سپین القصه کوتاه حکم سلطان (چھن) ه۵ لوکهه ډېشته (چھن)

ه۶ جوانس گو نه گنډ کهه رز سبتي (چھن) ه۷ د چهان تس یار پنډے حال جانان
(چھن)

وزیر اوس بادشاہس برونٹھ کنے — وزیرو دپھتے یہ ماودے وٹنے ۱؎

دوپس تمو پادشاہم چھنہ خبر ۲؎ — چھنے دراہٹ نازنینا پردہ خبر

ٹریس لاگیتھ سیٹھا دیوانہ کرن — بہ شمع روے خوہ پروانہ کرن

بہ چھس انن ہیمن دھن مانہ کیاہ نام — یہ دہشتھ بیقرارن روٹن آرام ۳؎

یہ چھے ماشوق اَمو گُشد چھنہ زانن — توے تل کاٹھ بیٹھ سر نوجوانن ۴؎

گرُس بیٹھ حالہ اکہ چھنے ژھالہ نوا — موتنس بازرس منز ڈالہ دوان ۵؎

چھ اُمو پسے کن ترمیومت سورعالم — یہ چھے از یارہ دادے ہیتھ یہ ماتم ۶؎

ٹیکان تمو پادشاہن دوپ وزیرس — دلس رٹھ یتھنہ گڑھی فاش سِر ۷؎

نظر کر چھاوُ چھان یم دوُر دوُرے — مے ژُٹ تے دوہ توے اذر اتھ ژوُر ۸؎

نظر کر کوُر چاٹنی جامہ دِتھ چاک — جوانس یتھ چھنے لیکن عاشق پاک ۹؎

وزیرو دپھتہ دوہ ذ کیاہ یتھ چھُ تدبیر — غنیمتھ زان توُد وَے اسہ تقدیر ۱۰؎

چھنے تو گوبر نجھ چھک کور موے — یمن دوہن دوہ ذ کرو نا یمنہ ووے

۱؎ یہ ما چھنے ژٹنے وتے (چھن)

۲؎ وزیرن دوپ یہ شاہ (چھن) ۳؎ یہ شار چھنہ چھاپی نوہ نسخس منز۔

۴؎ توے مادارہ بیٹھ تل سر جوانن (چھن)

۵؎ یہ شار تہ چھنہ چھاپی نوہ نسخس منز۔

۶؎ یہ شار چھ چھاپی نوہ نسخس منز غلط پاٹھی لیکھت،

۷؎ کھٹیتھ تمی (چھن)

۸؎ یئسے چھنے کوُر چاٹنی وارہ دِتھ چاک (ن ۱۲۸۴)

۹؎ یہ شار چھنہ ن ۴ ۱۲۸ منز ۱۰؎ گوبر نجھ = ؟ گوبر مول (چھن)

وزیرن تور دۄ پنٕس چھُس یہٕ راضی
اٚنِکہٕ ژھاۍ یِتھ [۱] تہٕ دانا مُفتی قاضی

جوان از دار دۄ لگہٕ شادِ سپُن
سیٹھا تمۍ رٕچھتھ جامہ تنہٕ پیرٕن [۲]

گۄرِس تمۍ پادشاہن پانہٕ شاباش
مٔرن بہترٕ کورُکھ نو سپر خود فاش [۳]

ژٕ سے ژھٕن ختم آب صبرُک عشقہٕ نارس
توٚسے از واتھو وکھ نِشہٕ یارس [۴]

[۵] ژٕ ٹے کٔر ختم پاکھ ازٕ بر تلاوتھ
وُچھک دمہٕ فٕی پاکبازی ہشٕ خلاوتھ

پچھنے بو مول چھی ہم تو ٹھ فرزند
وزیرٕ پِشرٕ کورٕ ہنٕدٕ سے چھک ژٕ چاوند [۶]

تہٕ تۆزِتھ شادِ سپنٕ لال میرجان
پرہی زٔن غاب سپنٕ پاک اماں [۷]

خلقتھ تمۍ اٚلۍ ژھٕنٕن شادِ سپن
پۆرٕن الحمد للہ صاحبس کُن [۸]

دراں دشت عاشقن وٚن وصلٕچ سپٕن
وُچھان تم مست پاٹھٕن اکھ اکس کن

رٕٹِن تمۍ عاشقن ماشوق نالے
کٔران اُمہ یہٕ دستے برگلالے [۹]

یتھی اُسہِ عاشق و ماشوق پیشیں
یتھی اُسہِ شاہ عادِل صاحبِ دین

ہزاراں مرحبا بر جان محمود
کہ گفت این قصۂ سلطانِ محمود

ع۱ سوہ میریتھ بو دانا (چھہ) ع۲ جوان تمۍ کاٹھ وولُن شاد کۄرٕن
سیٹھا شاہانہٕ تس پوشاکہ پیرٕن (چھےٚن) ع۳ سپر پئے فاش (چھےٚن)
ع۴ یہٕ شار چھُنہٕ چھاپی نسخس منز ع۵ ژٕکھتو عاشقا زیر تلاوتھ (چھےٚن)
ع۶ لال میرجانہٕ ہُند (چھےٚن) ع۷ یہٕ شار چھُنہٕ ن ۱۲۸۴ منز۔ ع۸
یہٕ شار چھُنہٕ چھاپی نسخس منز ع۹ ہران اوس اوٚش ژٔنن دوہن برگلالہ
(چھےٚن)

پہلی نامہ

دید موسیٰ یک شبانی را براہ[1]
کو ہمی گفت اے کریم وائے اللہ

ڈِٹھ ٹھٹھ[2] موسیٰ ہِن اکھ پوہلا بر سبیل — نالہ دِوان اوس دپان یا جلیل
ڈِٹھ ٹھٹھ موسیٰ ہِن اکھ پوہلا دا دولہ — زار وَنان اوس دپان یا صمد[3]
ٹرالہ ٹرالہ اوش اوس ٹراوان بیٹھ وَتے[4] — اوس دپان بار ھائے بو چھک کتے
داد ہو لہ اوس دا دِوان دمبدم — یارہو لگیو زار میانی بوزتم[5]
مول موجی سارہو وَنئے کردن[6] تے — دید چانے ذوقہ لوگم گردن تہ

---

۱) دید موسیٰ یک شبانے بر سبیل (ق ن)

۲) مقبول امرتسری چھ پنُن پہلی نامہ پیٹھ کنھ شعر دِکران :

روز دما بوز اندر مثنوی — چھے وَنان یانے جناب مولوی
دید موسیٰ یک شبانے را براہ — کو ہمی گفت اے خداوند اللہ
کھتہ تسے چھک تنتہ بہ کرسہ چاکری — نوکری خدمتہ چانی نوکری
شانہ کرہے موی عنبر بوی سے — نازنیناہ بوی کرہے روی بے

۳) لیل تہ دانی اوس کران وِد وِد — اوس دپان کتہ ٹھار کتہ یا صمد (ق ن)

۴) پشہ پتھے اوش ٹراوان دارتے (ق ن) ۵) خادرا پروردگارا بوزتم (ق ن)

۶) یہ شار چھنہ مروجہ نسخن منز۔

بار خدا ونٛدہٕ وندٕ سے جسم و جان — موٗل مأجی، کوٗر، گوبرٕ سے، زوٗ تہٕ جان

بار صاحبو ہاو تو دیدار سے مے — ہمنہ ہنٛزے تتہٕ گوٚنٛڈمٕ نار سے مے

بار صاحبو سرٕ وندٕ سے پادٕ نے — دِتہٕ درشُن ہیتہٕ ژھونٛڈمٕ لادِ نے

بار صاحبو کتہٕ لبہٕ خلہٕ وحدہ — ڈیشہٕ ہمتے دوین أچھن منز للہٕ وَتھ

ڈیشہٕ ہمتھے چون حیا کرٕ آسہٕ ہا — طوف کرٕ ہے خوف جانٕنس کاسہٕ ہا

نہ ہیہ تہٕ نشدر چانہٕ پرژھہ مےٚ راوٕرٕم — کھین تہٕ چین ژأدتھ ژٔنٛتٕ تَمےٚ مےٚ کوٗرٕم

ہوٚنٛڈٕ تہٕ ژھاوٕل روٗد چھہ مےٚ چانے ہاوہ مے — ژھے پتأمو ژھے کھیتا مو بو لسے [1]

بارٕ موت چھم چون عرضاہ بوزتم — کتہٕ ژٕرارٕ سے نشہٕ سا تھاہ روزتم

جود کوٗرٕ تھم دود وسنے دَر دِلو — کور ژوٗل ہیم کتہٕ ژھانٛڈتھ ہا تھٕ ژٕلو

بُرِتھ دِتٕ تھم لولہٕ تمبراہ وتہٕ کس — عارٕ رستیو بارٕ کرٕ کتھم جگرس

پینچہ بیہتم اژھہ بہ درشن دتأمو — تاب چھم نو خأرٕ راتھ پتأمو

عشقہٕ تبرے لوسے تھمو لولہٕ چھوک — سور چھیوو اور کرٕ یو ٹھکہٕ ٹھک [2]

بامہٕ کاستم جامہٕ وَلہٕ یو کامہٕ کو — داد چانے سوٗر کملہٕ یو کامہٕ کو

داد چانے أنٛدری أنٛدری سوٗر گوم — داد چانے عشقہ پاکھن [3] دوٗر پیوم

شاہ ہٕ بڈیو شاہٕ کریو کوکلن — داد چانے سوٗر شیدان عأقلن

---

۱) یہٕ شعار چھنہٕ مُروجہ نسخن منز۔

۲) یہٕ مصرع توٗرم تہٕ فکرٕ (ناجی)

۳) پاکھن = ؟

داد چانے عشقہٕ منزل دوٗر گوم (ق ن)

شانہٕ ہڈیو شانہٕ کرِیو کوکلَن داد چانے سور سیدان عاقلَن

ونِتہٕ کتہِ چھکھ ونی[۱] مے دِنہٕ موچانہٕ پوٚژ فندِ لوگکھ وندٕ فٹو چانہٕ پوٚژ

یارٕ میانہٕ آرٕ بلہٕ ییہٕ ہٹھ پژاریو زاگ مہچھ تے زا[ی]لی وانکھے یاٚرٕ ریو

یارٕ میانیو کونہٕ گوہم یادٕ دو اندر زول ہکھ گوم اُڈی جین یادٕ دو[۲]

یارٕ میانیو لولہٕ نائے زولکھ عشقہٕ داد سے شین شزاونہٕ گولکھ

یارٕ میانیو یاٚری لگہ یو ناوٕ ہسے چانہٕ داد سے زُو ہتے لوٚگم داوٕ ہسے

یارٕ میانیو سر بہ وندیو پادٕ نے راوٕ روو ُم چانہٕ پژھ سور آدٕ نے[۳]

یارٕ یارہ کوٚر ہکھو یارو وولو عارٕ رستے ہاسے دِلدارو وولو

داد چانے[۴] نشخ تہٕ نشگے تیریو داد چانے جنگن منز پھیریو

نیہٕ وودٕ[۵] چھکھ سوٚ ہے زیر ٹیے وتہ وا لیچھ وتہٕ ژھنکس ہاسے ہاسے

جامہٕ چھلہٕ[۶] ہے کامہٕ دیود کامکو نامہٕ لیکہ یو یامہٕ چانے ہا چھمو

اے خدائے تو ہمہ بزہائے من
وے بیادت ہے ہمے واہیہائے من
گر ترا بیمارئے آید بہ پیش
من ترا غمخوار باشم ہمچو خویش

---

۱ یہ شعر چھنہٕ مروجہ نوٚسخن منز ۔ ۲ " دو " ۔ "

۳ چانہٕ دیدٕ سے سور روم آدنے (ق ن)

۴، ۵، ۶ یم ترٛے شعر چھنہٕ مروجہ نوٚسخن منز۔

۷ مولوی شند یہ شعر چھُ مقبول امرتسری تہٕ لیتھوٚ کھتہٕ۔

ھتوَ تہٕ نیباہ اَنہٕ ہے بو دھود تہٕ گیو   بارِ صاٗ بو میون میوٗ کسّ دود بیو
بتہ چھ رٕژ یو فنہ تہٕ ماہیر کھیاوِ ھتو   تیرش رٕژ یو گبہ دود ا چاٗ وِ ھتو
رٕنیہِ وٕنیو ہِتشٕنڈی تہٕ مسوٗ تِگر مارٕ یو   خاصیہ جامَن تارٕ سونہٕ چھے تارٕ یو
ساسہٕ تبرٕ سے خاصیہ نیاٗمرٕ کھیاوِ ھتو   تیمر رٕجبیو کھسہٕ تَل بو ساوِ ھتو
فنہ تہٕ ماہیر جھمَ ہتے چانے ہاوسے   ژٕ ہے کھیتاٗ مو ژٕ ہے چیتاٗ مو بو لیے

جامہ ہایت دوزم سپش ہایت کشم
شیرِ بیست آدرم اسے محتشم
ہم بنیرِ و نانہِہا سے روغنیں
خمرہٕ جبغرات ہاسے نازنین

نتہٕ واریو چیلہٕ ہورا کرَ بو   یوہٕ گتیہٕ یو گیوٕ سیتَن مَلہٕ یو
وُشنہٕ پانے مل بہ کھورَن کاسہٕ یو   جشنہٕ گشتہٕ ٹھ ببشدہٕ بردار آسہٕ یو
کنہِ آسان چھک بہٕ نشتی روزہٕ ہا   چھٕ ہتے اَرمان چون فرمان بوزہٕ ہا
مُشکِ عنبر منتہٕ حِپامَن کو کلَن   جانہٕ اُلفتہٕ چھنہٕ عاشق مو کلَن

عافُہ تہٕ ژامن نان رودفن جاوِ ہتہ   ژیش رٕژ یو قندشربتہ جاوِ ہتہ (قان)

مقبول امرتسری چھُ لیکھان ؎

دردِ کینہ پاشوے کرٕ ہے دمبدم   ساتہٕ ساتےَ ذمہٕ ہیمہٕ ہا چون غم
ھتنہٕ سیتی زرم کرٕ ہے یادِ ژٕ سے   تَل کھورَن وتہٕ ہے بنہٕ اولادِ ژٕ مے
برٕ تےَ ژھاوُل کرَ سے فورہٕ بان ژٕ سے   آلوسے رادَس تہٕ پادن پان ژٕ سے
جامہٕ شوٕ یو بخیہ سیتَن اُوِ لے   بوسہٕ کرٕ یو توسہٕ وَلہٕ یو زاٗوِ لے

زیں نمط بیہودہ مے گفت آں شباں
گفت موسیٰ با کہ گوئی اے فلاں
گفت با آں کس کہ ما را آفرید
ایں زمین و چرخ زو آمد پدید

تَسَ ڌِيانَ ڇڏُسِ ٻو ٻيمي ڏوهه يد دو نِنش — ڇِيپ هيبتَ انم اڄ ڇَڪيچ ٻو ديو نش
عرش ڪُرسي ٻاڳ ٻيمو ڪوڙ تس ڏو ڇمُ — نارِ ٻُسري ذو لتمَ فوڙ تس ڏڏ ڇمُ
تس ڌيان ڇڏُس ٻاڳ ٻيمو ڪوڙ آسمان — گگو نا گنڌ ڇه هٺ ڪوڙ نم ريسمان
تس ڌيان ڇڏُس ٻُس ڇِڇ جا ٻمڪ نذ تي — عشقِ نارَي ٻيمو مٿي ڪوڙ نم سوزتي
تس ڌيان ڇڏس ٻيمو ڪوڙ م لُرپار مٿي — سَرزا اُلهه ڪرٿر گوڻ نڌ نم نار مٿي
گولنس تمو زولنش ودولنس هڏي — شِلهِ هه ميهه مٿي ڏُول ولس ڪري نم زدي

گفت موسیٰ ہاے خیرہ سر شدی
خود مسلماں ناشدہ کافر شدی
گر نہ بندی زیں سخن تو حلق را
آتشے آید بسوزد خلق را

دو ٻُس موسیٰ هاي ٻهليو هيءَ ڏپ — آهه وڏ نه ڪفر ته ڪُت ڇڇي اُمٿ ڀ
هاي ٻهليو هي ڌُنُ نه ٻيڙو — آهه وڏ ني سوز عالم ڌز دو
کهيا وڻن ڪس ناو هَن ڪس ڇيا هن — تير لُگهه کفر ته تَل ڪس ساو هن
هاي ٻهلو ٻوز تو تهنڌي صفات — ڪهيٿون تڏ گندن زٿن ته مرن ڇُهنه ذات
ني پدر مادر نه تس فرزند و زن — ڏيون ته ٻه ضي نهه ته نينڌر ڪهيٿن ته چين
ڇپه ڪان دِٺه ٿيه دولن ٻو هلي — نار دڏ دمت وار زولن ٻو هلي

گفت اے موسیٰ دہانم دوختی
وز پشیمانی تو جانم سوختی
جامہ را بدرید و آہے کرد تفت
سر نہاد اندر بیابانے و رفت

چاک ڈِٹھ خاکھا موسیٰ ہیکے بونئے | پاک ذاتش کیا وَنے کوڑ غم سنے
کھیوں تڑ اُوِٹھ ڈور تام ڑوں پوہاڑے | نالہ ڈِوان راٹھ دوہ کوں پوہاڑے
پیئے لہ پوہاڑے کھیوں تڑاوِٹھ ڈاوتے | تیلو کلیمس تور ندا آہ تے

وحے آمد سوئے موسیٰ از خدا
بندۂ مارا ز ما کردی جدا
تو برائے وصل کردن آمدی
نے برائے فصل کردن آمدی

یا موسیٰ آکھ یاڑی لا گنے | کینہ آہم بالہ یارس زا گنے
یا موسیٰ کیشہ یہ کوڑ ٹھ کار ٹٹے | نشہ جُدا کو کوڑھٹھ دِلدار سے
عشقہ بیوچ عاشقن میانمن خبر | ڈاڈی لدے زانہ کیٹ ہ زیر و زبر

درحق او مدح در حق تو ذم
درحق او شہد در حق تو سم
درحق او نور در حق تو نار
درحق او باغ درحق تو خار
ما بروں را ننگریم و قال را
ما دروں را بنگریم و حال را

ناظرِ قلبیم اگر خاشع بود — گرچه حرف و صوت ناخاضع بود
خونِ شهیدان ز آب اولیٰ ترست — این خطا از صد ثواب اولیٰ ترست
تو ز سرمستان قلاوزی مجو — جامه چاکان را چه فرمائی رفو

مِلتِ عاشق ز ملت ها جداست
عاشقان را مِلت و مذهب خداست

ڪٿاهه ڪريم ڄاڻي نماز ۽ روزو مٿي — سوز گڏهه مو سوز گڏهه مو سوز مٿي
ٻُڌيءِ ڪليمس تو پٽي سر ٻاوٽس — پردو ٽليهو تنهن حقيقت هاوٽس

بعد ازان در گوشِ موسیٰ حق نهفت
رازهائے کان نمے آید بگفت
همچنان در گوش موسیٰ ریختند
دیدن و گفتن بهم آمیختند

بوونس سر سو ونس ڪوڙنس عتاب — دڙا و ڏهاڻڊن ٻيته پيهليس ناشتاب
جانءِ اُڪي پي آس ٻوٽ هلي در نظر — پانءِ ٻيبي تمو ڪوڙمتن زير و زبر
ٻوسهڻ ورڇه ڪوس لاران هاوءِ لو — دل ڪباب و سوخته صاحب لو
ٿا پيهليو اُنئ اُنئ روز تو — دَسي ڙنٿي ٿوڻيو اکه ڪهتا ميانئي بوز تو
ٿا پيهليو نار جيون هو ٺور گو — ذم جون هو مذ جي ڪهتو منظور گو
ٿا پيهليو ونان ڇهڪ تي ٿڙدن — حق تعالا ٿو اُضنو گو جاٽن ڪٿنن

هیچ آدابے و ترتیبے مجو
هرچه مے خواهد دل تنگت مگو

دو ٻگس ٻهلي ٿو ٻٽا سٽي رو ڏٺو — چانءِ ونءِ ني يي مٽي سوٽي مو ڏٺو
ٻنڊءِ پيتقين ونءِ ني سوٿي مو ڏٺو — داڏي لڌ دارو دوا دارسي مو ڏٺو

یا موسیٰ دوہ ذ لوبُم نوشئے مقام   تازیانے چاپۂ پے دو تسں بجام

تازیانہ بزردی اسپم بگشت

گنبدِ گرداں ز گردوں در گذشت

عشقہ تازذی لائے لقمہ گوسے فنا   گوس داعِبل آم حاعِبل ریناّ

گوس فائی چمنۂ خبر چس کتے   آزیب بر آزیب بوّے نے ژنئے تے

محرمِ ناسوت تو لاہوت باد

آزیب بردست و پاؤ روُت باد

شاد باش اے عشق خوش سودائے ما   اے طبیب جملہ علت ہائے ما

اے دوائے نخوت و ناموس ما   دمی تو افلاطون و جالینوس ما

جسم خاک از عشق بر افلاک شد   کوہ در رقص آمد و چالاک شد

عشق جانِ طور آمد عاشقا

طور مست و خرّ موسیٰ صعقا

عشقہ سیتی رقص کران کوہِ طور   عشقہ سیتی دوت موسیٰ در حضور

عشقہ سیتی آسمانس چھٹے درِ   عشقہ سیتی چھٹے زمینے بیٹھ زھرہ

عشق چھٹہ آتش چھٹہ زالان خوشک و تر   عشق چھٹے طورس کران زیر و زبر

عشق چھٹے دیوانۂ کران عاقلن   عشق چھٹے ریژ نعمتغا صاحبدلن

عشقہ سیتی دوَر کران آسمان   عشقہ سیتی تروتازے گوَ جہان

عشق چھٹے آئینۂ نوُرِ خدا   عشق چھٹے آخر ژطان از ماسوا

یا الٰہی بخشتم عشقن مزے

نارِ عشقینہ کوُت کالا بو دزئے

●

یک حکایت

حمد تس ییٚمہ یأدٕ کۆر تہٕ جسم جانٕ [1] — عقل دِ فکرت بخشِن دل تہٕ زبان
حمدٕ پتہٕ سوز صلوٰۃ و سلام — بر محمدؐ آل و اصحابش تمام
اہلِ دردَو دوٗد کیاہ گو ٹوٗزِ تو — حُبہٕ سانے تیٚہ تہٕ ساتھا روٗزِ تَو [2]
یِک چھکا یتھ روز کأشرِ پأٹھی بوز — سر بہ وَنْدے یأدٕ گرٛتھی دردٕ و سوز
سوز و گدازِ محمدؐ آسہٕ یُس — وانناوِیس پانٕ حضرت جنتس
سۆز رہبر آس محمدؐ نورٕ پاک — یِتہٕ شنہٕ خأطرٕ یأدٕ کۆرُن آب و خاک [3]
اُمتس ییٚچھ کیاہ چھےٚ ہمیتھ سرورس — سارِ اُمت پأرِ لگو پرورس [4]
کیتُو مہ رسل اُمتس ییٚچھ کرِ پاو — مول گوٚ برس لول تیتھُے زاہ برٕ پاو [5]
کوٚ زانکھہ سون سرور کیاہ چھُ جان — پانہٕ دوٚپنس ذاتِ پاکن در قرآن
یا محمدؐ یأدٕ کرِ جأنی و شات — عرش، کرسی، لوح قلم تہٕ دِچہٕ تہٕ را

۱۔ احمدٕ دِپ تس یأدٕ ییٚمہ کۆر جسم و جان (ن ۱۱۲۳)

۲۔ یہ شعر چھُنہٕ قلمی نوٗسخہ نمبر ۲. ن ہیجوٗر تہٕ چھاپی نوسخس منز درج.

۳، ۴، ۵ ییم ترٛیشے شعر چھِنہٕ قلمی نوٗسخہ ۲ منز

۴۔ سارِ سمیتھ (چھن) سارِ سمیتھ پأرِ اُمت پرورس
پأرِ لگوس سارِ عالی ہمتس (اڈیشوک نوسخہ)

۵۔ یہ شعر چھُ قلمی نوٗسخہ ۱ منز۔ کرِ پاو؟

آسہٕ مکہٕ نے آسہٕ ہتے کاشہٕ تہٕ چیز
روز و شب بیدار روزُن چھُک عزیز [1]

اتفاقن شبہٕ اَکے آں جناب
اوس شونگمُت لوٗسمُت بر فرشِ خواب

خاصیہٕ [2] خادِم آسن جبرئیل یام تام
یا محمدؐ صٲے جیٖن رٕنے سلام

یادٕ کوٗر مکہ دیو کرہٕ ہم بندگی
کیٛ زٕ نے کوٗر حکم کوٗ اُنتھ شرمندگی [3،4]

بندٕ بیزار بندٕ پنٕدس مشکٕ نس
آئز ہُشار جندٕ یِزٕ یا شہہ نگنس [3،4]

کوٗ شونگُمُت کیہٕ مُشرِقہٕ اُمتی [5]
اُمتی چھی دوزخس منز پیمتی

نصف شب پاس آخر ووتھ چھُم
تمہٕ وقتے بیمہٕ ہوٗ نگم تس ڈیتھم

ڈاپھ تراوِتھ راوِ روٗوتھ نصف شب
خاصیہٕ وقتے اُمتس کوٗرہے غضب [6]

نارٕ زاجنے سارٕ اُمت عام و خاص
کانہہ تہٕ اَکھ سپنی نو دوزخٕ خلاص

بوٗز اُمت پرٕ دَرن یا محمد خبر
محشرٕ نشے نالہٕ دِوان گوٗ تیٖز

دوٗد صحابو [7] آیہٕ محشرس ژھارٕ نے
اُشہٕ سکنے موختہٕ زن ٹکوہار نے

پرٕنھِتھ مکانس دٲتی ژم بعدِ نماز
کوٗت سنا گو لامکانک شہباز

اہلِ بیتو ہے ملکہو یا ربنا [8]
کانسہٕ مُنٕد گرِ گے پٕہ گے ژم کوٗت سنا

۱۔ یہ شار چھنہٕ قلمی نوسخہ ۲ تہٕ نوسخہ ہمجور منز۔ روز و شب بیدار روزم چھک عزیز (ن ۱۲۳)
۲۔ خاصہ خاصے آس (چھ ن) ۳،۴۔ یم زٕ شار چھہ قلمی
نوسخہ ۱-۲ تہٕ نوسخہ ہمجور منزٕ یوت درج ۵۔ اوٕ راوِتھ اُمتی (چھ ن)
۶۔ چھاپی نوسخس منز چھنہٕ یہ شار درج ۷۔ بوٗز صحابو (چھ ن۔ ن ۲)
یا زمیہِ آسے ن ۱۲۳۔

۸۔ یارب پناہ (ن ۱۲۳)

آیہ[1] لاران گرِ ژھاۓ رِکھ عائیشہ   سون سِردار اوس آسان ژِتے رِنشے
عائیشَن دوٚد باکھ تراوٕن الفراق   چھُم مے اُمت لول وارِاہ اشتیاق
چھُمبہٕ فتوا نتہٕ ژھارنہٕ نیرہٕ   دِتہٕ وُچھان یتہٕ ستے نیرہٕ[2]
اوس شوٚنگتھ گوکھ یادا جبریل   یا محمدؐ چھے دَیان رو بُل جلیل
کیازِ شونگکھ کوٚ مُنشرِتھ اُمتی   اُمتی چھی دوزخس منز پیمتی
یام بوٗزُکھ تام نیرِتھ گے نبرٚ   غمہٕ ستین اَدٕ چھُنو کینہہ خبرٚ
بوٗزٕ یارَو لگو دِنے بارَو سیٹھا   کیٚ سنا کنتھ جایہ گے اُمت پناہ
ذرایہ[3] ژھاران خوٗنِ دِل ہاران ہمہ   دِتہٕ سمکھک اکھ بوٗلاہ میتھ زماہ
ہاۓ پیٚھلیو کینہہ نہٕ ما مولوٗم چھے   کتہٕ اوسکھ دِتہٕ ما کانہہ سِمہٕ کھچے
ہا پیٚھلیو یارِ گو یارَن جُدا   عاشقِ حق خاصہ عاشو قے خدا
ہا پیٚھلیو مے چھِ تیشُتھ عالی نشان   یا یہٕ بڈِس اَڈبرِ ژرِ[4] ٹٕ[4] چھُپے سایبان
ہا پیٚھلیو سون حضرت نشدِ بون   کتہٕ تھو تھَن مُتہٕ گھٹن[5] اُسو وُچھون
تمو پیٚھلی یا میتھ محمدؐ بوٗزٕ ناو   ناو بوٗزِتھ لولہٕ ستو تس گرِیہٕ آو[6]
چھُس بہٕ پھیران جنگلن منز کوہ کوہ[6]   شور بوزان اَز مے وَاتھم ژورِ دوہ

---

[1] آیہ یمبھتھ گیہٕ ژھاۓ رِکھ عایشے (ن ۴) سارِی تمیتھ آیہٕ ژھاۓ رِکھ عائیشہ (ن۱) [2] یتہٕ پتے دِتہٕ وُچھنے پھیرہٕ (ن۱)

[3] آیہٕ لاران (ن۱)

[4] اڈبرِ لوٚ نمہ (چھِن) [5] متہٕ کھٹنن، اُسہ ہاوتن اُسو وُچھون (ن۳)

[6] نرنہٕ ژاو (ن۱) [6]، دوٚ پیٚکھ پیٚھلی چھُس بہٕ پھیران کوہ بہ کوہ (ن۳)

Library Sri Pratap College Srinagar

بۆز یارو جانوارو ترۆو کھین | کیا شناکس دود پیومت للاون
بلکر ساتھا کل کرتھ تھاویوم کن | رگریۂ بۆز بتھ شینہ[2] گوم بریانہ تن
لیل کران تمو نوح چھُن دُیتمت یکی | اوس[3] کران اُمتی یا اُمتی
بۆز یار یام پیہلِش[4] نش نیب | زون تمو آسہ سونے دلغریب
داۂ تی کوہس پیچھو چھکھ غار شریف | غارس اندر اوس سردار لطیف
سر یوٚن کٔٹ اوس دالیتھ للہ وان[5] | بارصاحبس یار شیدی[6] پٔتھو تلیل کران
اوس چشمو کنو ہران خونِ جگر | یا الٰہی از کرم بر من بنگر
یا الٰہی میون فرزیاد بوز تمٔ | میانہ اُمتس ساری گوناہ بخشتمٔ
اوس ہوان نالہ دوان یا اِلٰہ | غم ہتے کاستم اُمتس بخشم گوناہ
دۆنھ یارو یار اندر غار تنگ | صاحبس سینو گاہ بہ صلح گاہ بجنگ[7]
ووٚد صدیقس یا امام المرسلین[9] | سرینہ وندے تھوٚد تلہ مٔ سر از زمین[10]

۱ء کیا کمِس کس دود (چھ ن) ۲ء سیِنم بریان تن (چھ ن ۱۱۲۳)

۳ء اوس کران اُمتی یا اُمتی (ن ۳)

۔ تس پیھلس نشہ نیب (ن ۳)

۵ء کوہ چھ کیتھ اوس سر مبارک للہ وان (ن ۳) کلہ یوٚن کٔٹ (ن ۱۱۲۳)

۶ء یہ شار چھینہ چھاۓ نہ نسخس منز۔ سلوان (ن ۱۱۲۳)

۷ء یہ شار تہ چھینہ چھاۓ نہ نسخس منز ۸ء گاہ صلح تے گاہ جنگ (چھ ن)

۹ء یا امام المتقین (نو نسخہ ۲)

۱۰ء اسہ ہاو کھنا جمال نازنین (ن ۳)

یا محمدؐ جیٖن چھُس نا یارِ غار — چھُس بہ ہِوان چھُے پَئِیوان سیون عار

چھُم پِہ کینشِ ھا کوڑ مُتن راہِ خدا — سور سٹُو[1] مبرِ لتھ اُمتنس کوڑ مے فِدا

کونِہ بخشی بار صاحب اُمتس — پارِی لگہ ہوے ساڑِی عالی ہمتس[2]

پیوس پاوَن بیٹھ پرن عمر خطاب — اُمتس بیٹھ بخشُ مے عدلُک تھُوَ ایب

چھُم پہ لینشِ ھاتی کرے راہِ خدا — سور صعہ مبرِ لتھ اُمتس کوڑ مے فِدا

آسِ تامُتھ خاصہ عثمانِ غنی — یا محمدؐ کوَ چھُو ہم[۳] رو شنے

آیہ آسے سوہ مبرُ مے قرآنِ خاص — مُتہ رِ کھتم اجر تمہ کے ہیتھ پِہ آس

چانہِ اُمتھ بیٹھ مئے بخشم بوزتم — چشمہ وَندے[۴] سرُ تلیھ ٹھوڈ روز تم

سر پِہ ہیند ڈراو علی مرتضےٰ — کا فِرُن سیتو جنگ کرنس چھاجہ[۱]

چانہِ اُمتھ بیٹھ مئے بخشم بوزتم — چشمہ وَندے سرُ تلیھ ٹھوڈ روزتم

کونِہ بخشی بار صاحب اُمتس — ساڑِی سمیتھ پارِی لگہ ہوے ہمتس

مال دولتھ لال ٹھگنتم یا رسول — متہ کرُن دھتم یا رسول اللہ ملول

پھیر مو ماداتس توے اُسو ژِہرو واتی — زار بوزِد یار کامیتو آرِ کاتی

نوسو واراہ جیٖن دیدار کرو — مُتہ وُدو توَ نتہ اُسو ساڑی مرد

تو پتے دڑایہ اصحاب کبار[۵] — یا محمدؐ اسو تہ کرُے سر نثار

نورِ دو بتھکہ ہمتس چھو مرحبا — حق تالا جادِ اَلحتہ دی نوجز۱

---

۱) سور سمیتھ (چھیون) ۲) یہ شار چھُنہٖ چھاپی نو عکس تہٖ ن ۲ شرز۔
۳) کیا زِ (ن ۲ چھاپی نو سچز) ۴) سرہ وَندے کلہ تلیھ روز تم
(ن ۱) (ن ہیجور) ۵) آیہ سمیتھ ساڑِو اصحاب کبار (ن ۲)

مَتہ ڈُڈی توَ اُسٹ کرو روزہ و نماز[1] — توَ پرشے چھوٗ صاحب بے نیاز

مَتہ بھٹیکو توَ اُسی کرو حاصل ثواب — تو بہ کری توَ کرہ ما قہرو عذاب[2]

مَتہ ہاوی توَ یانہ[3] پینو بندگی — بندگی نو یارہ چھو شرمندگی

مانہ بُشار بھا آسہ اَمیٹ عار و فُس — آغہ مُنشار بنید شُبیا شو نگنسٗ[4]

کیا چھو بے پروا خوداے پاکذات — انبیا چھس وَدِ نامتو دوہ تہ راتھ

نا دوہ میدن مٹے چھو کران با دوہ میدہ — با دوہ میدن مٹے چھو کران نا دوہ میدہ

صابرو ایوب و یونس ذکریا — ترالہ ناگون دا آدی زحمتھ تے بلا

خو بھوار بھا یوسف علیہ السلام — چھوڑہ کھاٹ رِبھا بیہہ مُنزشید بو غولام[5]

چھم محمدؐ ناو مسکین و فقیر — عاجز و بے چارہ مسکین و صغیر[6]

سارہ نے تروتہہ پادہ کوٹرن میون نور — میا نہ نوٗر سے اوس توراۃ و زبور[7]

آیۂ لولاک سوٗزم صاحبن — سرور و سردار کوٹرنس مُرسلن

زفہ لہ گنیم و چھیتہ بنزھا آم کیا[8] — تیوٗت ووڈم یوٹ مُت چھم بزاہ

چھس بڑ کھوتڑان وَدِ ناوِم لٹے — غمہ سیتن چھس بڑ گولمت اَمہ شئے

۱، ۲ یہ شار چھون ۲ تہ ن ۱۱۲۳ منزے یوت ۲، ۲ عتاب (ن ۲)

۳، ۳ یہ شار چھنہ ن ۲ تہ ن ۱۱۲۳ منزے یوت۔

۴، ۴ یہ شار چھنہ ن ۲ منز۔ ۵، ۵ چا ہہ کھاٹ رِبھا بیہہ اَگی شُند بو غولام۔

۶، ۶ چھس محمدؐ پانہ مسکین و فقیر رہنمائے خلق و بشیر و نذیر (ن ۲)

۷، ۷ تروتہہ سارن پادہ کوٹرن میون نور

میانہ تعریف اوس توراۃ و زبور (ن ۲) (ن جموں)

يا محمد ادا ڏيڻ تو ڪياءِ ڇو جان
جيم خدا ٻڌس ڇو ڪيئي ثواب
منهنجا وڏا تو ستي ڀيا ميان پنهنجي ڏنس
ڪا اُتيه هُئنده بوڙن پهه جاڳي جه
فاطمن هيٺو سيتو ڀانس نور عين
دانڻ ڏني فاطمن ڪيو ترا ۽ ٻاڪ
جاڻ ڏور سيتو جشعن گوم شام
يا محمد يا امام الانبياء
منيا[2] ٻار سون ڪيتا جهڙو ملال
تور ڏوڀ نسن ها مياڻي فاطمي
پيڻ ٻُورم تنهِ جهس گريو ياه ڪرن
جبرئيلن[4] ودل نم آئي عتاب
بيڻ[5] ٻُورم تنهِ جهس گريو ياه ڪرن
سجده ڪري تو سُوئي[6] رب العالمين
بي نيازش[7] اُسهو ڪرو فرياد ۽ آه
وڏا امامو[8] يا امام المرسلين

تور ڏوڀ نکه رات دوهه اُسو ودان
وڏو ڏين هُئنده دعا ڇو مستجاب
سارين سمجهه زار ونڻ توصاحبِس
آيه ڙهاءُ رکه نيڪ حضرت فاطمه
شاه حسن ٻنهي امام حسين
بابهِ صاڳو اُجه ترا ڳوٺ ڪيا ڙ آکه
ڙهن دوهه هُئن[1] هُئنده فاقه جهم آمتوا امام
اوسه هم ڙي صبر ڪران از بلا
وهوڙ ڙئي روٽ ختم لو ٻاجهه ونه حال
ياد گهيم اُمتس ناداه ڊمي[3]
زاله نم ما اُمتس تهم ڪياه ڪرن
يا محمد اُمتس ڪرمون عذاب
ذاله نم ما اُمتس تهم ڪياه ڪرن
سر برهنه ڏکه ٿهوي تو بر زمين
بخشنا ودن اُمتس ساري گناه
اسهه ها وکهنا جمال نازنين

ع۱ ڙهون دوهه هُئن هيندي بچه فاقي جهم امام (ن ۲)
ع۲ هي شعر جهون ۲ تي ن ۱۱۲۳ مٺي بيت ع۳ هي شعر جهپئي ن ۲ فقر.
ع۴ تا ع۷ هم ڙور شعر جهن ۲ تي ن ۱۱۲۳ مٺي بيت ع۸ يه جهو ۱۱۲۳ مٺي بيت.

بابہٕ ضائیو دوزخَس گژھنہٕ غم میہٕ بَر　　اِنشاءاللہ اُسہِ چھےٚ تتھ نارَس پیٚٹھ

وَدِ ناون گَرِ کرِ پیٚٹھ سیٚٹھاہ عرشِ عظیم　　اُمتِ سیٚتین ژھیوٚرُن نارِ جحیم

بے نیازَس اُسہِ کَران فریادِ آہ　　بخش ناوُن اُمتس سارِی گوناہ

دوٚیی پتھ فاطمن بابہٕ ضائیو وَدِ ممتاز　　[illegible]

ترٕن[1] جھِصَن چھی شاہ حسن و حسین　　[illegible]

فاطمو نوٚ تمام سر تھوٚد [illegible]　　[illegible]

فاطمن دُچھ استقامت گرِ [illegible] آمس　　نوٗر دیدن سیٚٹھاہ کوٗرُن [illegible] واس

دوٚد اِمامو فاطمس سیٚٹھاہ زار زار　　اُمتین مغفرت کر یا غفار

یا الٰہی چھکھ ژٕ ستار العیوب　　[illegible] غفار الذنوب

یا الٰہی سانہٕ گرِیکھ کرِتھ[2] پاس　　[illegible] کرِتھ از دوزخ خلاص

شور [illegible] زور [illegible]　　عرش و کرسی اوس وَدان آسمان[3]

ذات پاکن سوٗز جبریلِ امین　　یا محمدؐ روے تھوٚد [illegible] از زمین[4]

جبریلن[5] پانہٕ حضرت تھوٚد [illegible]　　آمتِ سیٚتین [illegible] مبارک [illegible]

بوسہٕ کوٗرنس یا محمدؐ [illegible]　　وَدِ [illegible] نوٗرِ دیدن روے [illegible]

۱۔ ترٕن جھِصَن اصحاب بیٚیہ حسن و حُسین۔

۲۔ یہ شارتہٕ چھُ ن ۲ تہٕ ن ۳ ۱۱۲۳ منزٕ پوت ۲۔ نشانن آسمان (ن ۲)

۳۔ روے تھوٚد [illegible] یا شفیع المذنبین (ن ۲)

۵۔ یہ شارتہٕ چھُ ن ۲ تہٕ ن ۳ ۱۱۲۳ منزٕ پوت۔

گرِیہِ حضرت فاطمہ ؓ شُد گۆ قبوٗل مہ کلاۓ ونٛ سأرۍ اُمتھ یا رسوٗل
غمہٕ[1] کرِ عیش شوٗبہِ ژٕ سے پأغمبرؤ چھےٚ ژٕ تے ہمیٚتھ کرِتہٕ اُمت پرٛوری
شاد سپدۍ سأری اصحاب و غولام یا رسوٗل اللہ علیک و السلام
یأری لگہٕ ہۆ[2]ۓ سأری ہمیتھ سروری غم ژٕ دۆ لےٚ اَز ساتہٕ اُمت پروٗرے
یا محمد ص یس ژٕ آسکھ پُشت بان کیاہ چھُ غم تس اَز عذابہٕ ازِ جہان

یا محمد چھےٚ شفاعت دستگاہ
بخشناوِ مسکین محمود س گُناہ

۱) یہِ شار تہٕ چھُ ن ۲ نمبرِ سے یوت ۔
۲) یہِ شار تہٕ چھُ ن ۲ تہٕ ن ۱۱۴۳ نمبرِ سے یوت ۔

اکھ حدیث[١]

روز واضح بوز حدیثِ عربی
دوپھ اکہ حضرت اُسود اطیابنہٕ پیران
ڈیشہ زوٗ ہیٚلو تس گرٛھان ژھٚپے ازبہ
ساسہ رنگے خار گرٛھان خاصہٕ مۆر
شرانہٕ گوٚر ہیٚلو [٢]

دوٚپ حضرتِ عایشنؔ فورمود یی
کیاہ چھُ موہ دَس سخت احوال بیان
چھوکہٕ لِدٕ تنَ چھَس سِپنان ہَن ہَن
ستر شرابن تس کران چھُپے شرانہٕ گوٚر

شرانہٕ گرٕیو شران کرتم استہٕ مٹے
دوہ ذٕ بہٕ موہ کلیوس مل گژھ موتنہٕ شرے
شران گرِتھ ہیٚلو دلان چھی کفن
چھُو سہٕ دیان اُشناود ووہرو
مَتہٕ کرٕہو توٚ میون بوزِ تو زارِ پار
مَتہٕ کرٕہی تو م بٚلیہ ہتاوی تومِ اکھ گراہ
اکھ بانس شرٕین باٗژن بٚلیہ گرٕس

چھوکہٕ لِدٕ تنَ چھَم گاہٕ زخستہٕ مٹے
شرانہٕ تختس بیہِتھ کوو بو دٕے
کیاہ رچھہ دیان دارِ اتھ گُن ہتاو کن
چھُو سوالاہ دوس دارو حاضِرو
مَتہٕ نی توم ہکہٕ ہکہٕ سان در مزار
چھُم تمنا دِہہٕ ہاٚ بیمہٕ نظراہ
چھُس بہٕ لبان بوٚت پھیرِمُ دستریَن

یا محمد چھُس بہٕ محمود اکھ غلام
خانہٕ دارو بیٚلیہ بوٚی تو تھہ سلام

---

[١] اکہ پرانہٕ قلمی نوسخہ پیٹھ [٢] یہ شار ہیٚوکُم نہٕ پرٕتھ۔

نظم

۱۔ تمثیلِ آدم

۲۔ پڑنیپڑو ناہیہ

۳۔ کلڑیاں وِنڈھ ...

۴۔ شاہ سلطا نو لگڑیو

۵۔ ربِ اغفرلی ...

۶۔ لوکھیا رَسے ہتا بالڑے یارو ...

۷۔ زان ڈُھنیا داویلا

۸۔ مدنو عشقو چپانے

۹۔ پشتو ناہیہ

تمثیلِ آدم

تمثیلِ آدم پٔرِتھوم حبابس ۔۔۔ رٕنٛدٕ چھِکھ زٕنٛدٕ کٔنِتھ آبس سٟتؠ

ژھکہٕ ژھٔنٛزٕ رزِ لمٕ ذکرے دولابس ۔۔۔ اَرٕ ہیتھ پھیری طلنا بوٚ سٟتؠ

موگرٛنٛدھ غافِل خوٗشیہ تہٕ خابس[1] ۔۔۔ رٕنٛدٕ چھِکھ زٕنٛدٕ کٔنِتھ آبس سٟتؠ

قصبٕک مانے پٔرِتھوم قصابس[2] ۔۔۔ دوٚپ نمٕ دِل گٔنٛڈ قلابس سٟتؠ

دٕز دزٕ سٟتی مٔرِ اَکھ کبابس ۔۔۔ رٕنٛدٕ چھِکھ زٕنٛدٕ کٔنِتھ آبس سٟتؠ

جوشٕندٕ جو یا طالبِ طلابس ۔۔۔ گوبنٛدٕ گویا کتابوٚ سٟتؠ

غافِل چھِہ مشغول لہوس تہٕ لعبس ۔۔۔ رٕنٛدٕ چھِکھ زٕنٛدٕ کٔنِتھ آبس سٟتؠ

واحِد چھُہ پانے شاہدٕ شرابس ۔۔۔ زاہدٕ مٕس لَے چھِپے ثوابس سٟتؠ

کُنِتھ کھوژِ عاشق عشقٕنس عذابس ۔۔۔ رٕنٛدٕ چھِکھ زٕنٛدٕ کٔنِتھ آبس سٟتؠ

حُبہٕ سٟتی جبین پھوکھ لوٚے حُبابس ۔۔۔ پھوکہٕ سٟتی میٚول بٔنِتھ آبس سٟتؠ

موٚد کیاہ روٚد کیاہ باقے حسابس ۔۔۔ رٕنٛدٕ چھِکھ زٕنٛدٕ کٔنِتھ آبس سٟتؠ

پوچھِرِک پرٕ ژٕھٹ اَژٕ منزٕ حجابس ۔۔۔ پادشاہ دٲلیشہٕ مَن نوابس سٟتؠ

ترٛونٛتھ یکھ کھوژٕمو قہر و عتابس[3] ۔۔۔ زٕنٛدٕ چھِکھ زٕنٛدٕ کٔنِتھ آبس سٟتؠ

۱۔ نِشندرٕ تہٕ خابس۔ (اَکھ بٔرون قلمی نوسخہ)

۲۔ کسب کیاہ گوٚ پٔرِتھام قصابس۔ (قلمی نوسخہ)

۳۔ کھوژِو قہرو عتابس (قلمی نوسخہ)

آب منز ناو ے ناو منز آبس   یُتھ چھے حق آنجنابس سیتو

آنجناب میلِتھ رِژھ اصحابس   رِنْد چھک زِنْد کتھ آبس سیتو

صوٗرتس مانے تاٗبیر خابس[1]   مُشک زَن[2] میلِتھ گوٗلابس سیتو

وأصلس نشہٕ ژھاے چھُنہٕ کینہہ نقابس (بَس)   رِنْد چھک زِنْد کتھ آبس سیتو

عشقنس مَیلس تَیتھ لاجوابس   زانہٕ یکھے مانہٕ چھک حبابس سیتو

دُفیتہٕ[3] کورنیمہٕ لیُس داتہٕ قبر کعبس   رِنْد چھک زِنْد کتھ آبس سیتو

یَبہٕ گوس کرٕ کیاہ یتھ اضطرابس

کرٕ میلہٕ ذرٕہ[4] آفتابس سیتو

محموٗد گامِیٖن ژٕ ہوو حُبابس

رِنْد چھک زِنْد کتھ آبس سیتو

---

۱) صوٗرتس نِشہٕ چھُے تاٗبیر خابس (قلمی نسخہ)

۲) پیٹھ (قلمی نسخہ) ۳) دُفتو مہٕ کتھ نیٖمہٕ لیُس واتہٕ کعبس (قلمی نسخہ)

۴) زوٗن (قلمی نسخہ)

پوٚنپرِ نامہ

پوٚنپُر چھُہ مشہوٗر عجب عاشق جانسوز — دوٚد اَکہِ دمے یام ڈیوٗ تھٕ شمع دل افروز

تس سیتؠ چھُکھ کیتھ کریاے حیلہ بہانے — یا باو تھ تھٕ ناو نتہ باو نِشانے

دِل کتہٕ لوٚگے زٕ یتہٕ[1] دٕپھتو ژتہٕ وُچھت کیٛاہ

فرٕ یاد کوٚرُن زار دوٚنُن[2] بدٕ کوٚرُن آہ

دیوانہٕ بٕ پروانہٕ کرٕ یتھ باوٕ[3] کمٕس گژھ

ستے زانہٕ یمیٚک مانہٕ یمس بانہٕ بنیتھ آو

تمہٕ توٚرٕ دوٚیمہ کنہٕ چھُنا شمہٕ گے گاشہ

بینا اچھو سیتؠ اَدٕ[4] وُچھتو تہِ تماشاہ

ژھانڈان نہٕ ژھونڈان دراے چھُکھو یام شماہ ڈیوٗ تھٕ

یمہٕ مایہِ پھیرتھ آیہِ وُچھکھ نٕ الن کریوٗ تھٕ

افسوس تس یُس گرٕ نیرتھ وٕنہٕ پھیرتھ آو

راوٕ روٗدٕ[5] تمہٕ منہٕ چھُو تمن عاشقن مُنہٕ ناو

---

[1] متہٕ (ن ۱۱۲۳) [2] فرٕ یاد دِتُن (ن ۱۱۲۳) (ن مہجور لائبریری)

[3] بٕ کس زانہٕ کرٕ یتھ گژھ (ن مہجور لائبریری)

[4] بینا چشمو سیتؠ کرس دارٕ تماشا (ن مہجور) اچھو سیتؠ وُچھو تہٕ تماشا (ن ۱۱۲۳) (ن محروٗن)

[5] تمہٕ راوٕ روٗدُن منہٕ چھُو وُن (ن مہجور)

گوٚ پانہٕ چھےٚ پروانہٕ تمی آیہٕ زولُن پان
تہٕ اُڈن پہٕ کرِ چھِ تِۍ بالکہٕ تھوٚوُن عاشقن اَرمان

گوٚ پوٚزنَے آپزٕ سٕرِ وُچھتو بیٚہِ پُشنٕدُے کار
نارٕس[1] تہٕ نوٗرس پتہٕ پانَس پانہٕ گرفتار

پرٕسان کوٚرہس پان کوٚو نارٕ زولُتھ ژٔھۍ
سیٚٹھاہ کیاہ زٕ لوگُتھ سادٕ کمینک وادٕ پولُتھ ژٔھۍ

تمو ہیٚتیو تُنٕ دِتُن حال مِنٕ کیاہ بنٕ گوٚ
جانیاز موٚحرم راز چھُ یتھو ماز مِنُن کھیوٚد

دٕرنار ڈٕیوٕ تنھٕ چھُم یار ہاوان عاشقن دیدار
یکبارٕ کرُمس لار سیٚٹھِن نار میٚتے گلزار

از دوٚرِ سیٚتے ییٚس نوٗر تشندٕ وارٕ[2] ڈٕیوٕ تنھٕ چھُم پوٗر
کوٚر سراَکے ذرٕ سیٚتھِن کوہِ طوٗرس سوٗر

نارس منٕز مارُم گنُتھ یارس یلہِ فِدا گومس
خصمانہٕ کرِتھ تنٕہٕ ذَن اسمانہٕ وُسِتھ پیوٚس[3]

پونیوٗر بےٚ نو دوٗر چھُسے ژوٗرِ بہِتھ کنُتھ
ژےٚ زانہٕ ییٚس چھُے نوٗرِ خودا ژوٗرِ مُرِتھ کنُتھ[4]

۱۔ نارس تہٕ نوٗرس خر چھُ پانس پانہٕ خریدار (ن مہجور) ۲۔ نوٗر تجلےٰ ڈٕیوٕ تنھٕ چھُم پوٗر (ن ۱۱۲۳) از دورٕ وُچھہس نوٗر تشندٕ وادٕ پتُے پوٗر (ن مہجور لایبریری)

۳ ۔ ۴ یمہٕ زٕ شار چھینہٕ مرُوجہ نوٕسخن منز۔

نمہس تہٕ اوٚش پوٚک دارِ گفت لے یارِ وفادارٕ

عشقٕ کارِ دِلہٕ کے نارٕ ہمیو یارٕ ہیتھیوٚ تے نار

یُس یارٕ توٚرے نارٕ منزٕ ے ووت دٕریو یاوس

تَس زنشہ چھُسے پانٕ پننٕ خانہٕ ہٕ درے کس[١]

سے چھےٚ نحن اقرب خاہچیہ گواہ آیتہ قرآن

پہٕ وَھوٚ محکم سَرِ کَرٕ تو یارٕ پننٕ پان

باشمع دِلاں ببھنتہ دٕما دِل ژٕ گے گرژھی موم

چھُس کیاہ اوسُس کَتھ دِہنی کوٚت گژھہ کیاہ گوم

اوٚن دوٚرِ کیاہ پٕریزناوِ چھِ انہیرِ دٕس گل

پوٚنپرٕ نتہٕ شمع زانہٕ تکلک ماہ شہ بلبل[٢٨]

چھک یاٚنی پانس ژھارِ تہٕ آمہِ جاپہ وٕ تھیتھ گژھ

سو روز بیبھرے کینہ خبر بوز اندر اژھ

اندہارِ روزُن کارِ عاشق نیست مناسب

مطلوب نہٕ شُدے ژوٚنڈ غالب ھتوٚ چھُس طالب[٣٠]

افسوس کہ با ہمتے پروانہ کسے نیست

پروانہ کجا باشد و اینجا نہ کسے نیست[٣٢]

محمودٕ یارس پتہٕ مرُن ژان تہٕ عیدا

من مات من العشق فقد مات شہیدا

(وار یاہو پرانیو قلمی نوسخو پیٹھ)

---

١ یہ شار چھُ ن ١١٢٣ شرٕ سے یوت (باقی فٹ نوٹ بوزوہمس صفحس پیٹھ)

کلہٕ پان وندہا...

کلہٕ پان وندہا تَس کاڑہ والَس
ژھلہٕ اکہِ نیٚو نم حِیس ہے
سیہٕ چھوے یَس بال

عطر کھتہ تہٕ مُشک چھےٚ کترِوِپ پیالَس
سۄے مأرِہو فت چاوُنَس ہے
پیالاہ مالاہ مال

یَنہٕ یارٕ ہو واتنا گوٚنَس یَتھہ حالَس
تتہٕ کو اَندٕ ژراوُنَس ہے
چھُس کیتاہ غوصہٕ مَلال

خفہٕ ہوٚز نم تقصیر لایَس نالَس
یَتہٕ یَتہٕ توٗرِ ہو لارَس ہے
سیتی نالی نال

لوٚہ کچار رودُم کاہو تمبانَس
ناگٕ رائے تمبہٕ لاوُنَس ہے
رتنہٕ وِڈی ہیٚے مال

(گۄڈنِیُک حصہٕ باقیہ فٹ نوٹ ۱) ع۲ یہِ شار چھُہ ن ۱۱۲۳ تہٕ ن مہجورٕ نزٕ سے یوت ع۳ یہِ شار چھُہ ن مہجور منزٕ سے یوت ع۴ یہِ شار تہٕ چھُنہٕ مروج نُسخَن منز۔

ع۱ خفہٕ یار کوٚت نم دِمس تقصیرٕ بہٕ نالَس (ن مہجور لائبریری)

ع۲ ناگٕ رائے رودُم تل یاتانَس ناگہ بل بیٹھ پرارَس ہے
رتنہٕ وِڈی زن ہی مال (ن مہجور)

شُوزِ یاس بیٚہ ژھُنہِ مُوہہ کھ بالَس
ڈُنی یارہ ہیٚش[1] پھرناوُنس ہے
اَسہِ وٕنی بو گوپال

مُشتاق عاشق اَتھ جمالَس
لاشکہِ میلہِ یارس ہے
گے غرقِ وصال

لُوٕبہ کونہٕ عاشق اَتھ خطہِ خالَس
شونہ وٕنی جان کیاچھُس ہے
زُلفہِ کوکل زال

زُلفکہِ سِلسلہٕ واتن کمالَس[2]
پٕرزہر پانہِ ژھٕٹو اَدٕ ہاوُنس ہے
یاسنی زَن بلال

دِم ڈیٚو ذٲکرو واتکھ کمالَس
کھےٚ کاس اُسینس ہے
سیدی کشفِ کمال

دَمہ سِتیٚن بُلغار سِپدان دالَس
دمدار پوٗد وَن کھسیہ ہے
زِسہ ہے کوہ ستے بال

دمہٕ چی فرق چھےٚ شیرس تہٕ شالَس
اَنہٕ گَنہِ[3] دَم دِناوُنس ہے
کنہٕ منز سے دٔراو لال

دَمہٕ سیتھ زِنہ گی بادِ شمالَس
دَمہٕ سیٚے ناوَ کوٗر ہیٚس ہے
چھُک روشنس[4] بال

ء١ عالمَس پھرناوُنس (نوہ نسخہٕ مہجور)

ء٢ مجالس ـ ن مہجور لایبریری ء٣ دمدار پوٗد وونی کھسیہٕ ہے (ن مہجور)

ء٤ چھک روشنس بال = ؟ چھک داوہ نوکے مال (ن مہجور)

سر خمہٕ زُلفَن کُن چھےٚ دالَس

یَینہٕ بیٛٹھ اَند ژ‍ٕاؤنس ہیے
تَینہٕ گو کرتاہ کال

ہے بیٛیلہٕ تنز ژاو زُلفن دالَس

اَدہٕ گو مُشجبہٕ کوّرنَس ہیے
سے گوو حبدو حال

محمودہٕ یارہٕ دود کونہ ژالس

یارہٕ کرُکھ زخم جگرَس ہیے
باوِ سےٚ کَس احوال

لگہٕ یو...

لگہٕ یو لگہٕ یو لگہٕ یو　　شاہ سلطانو لگہٕ یو
لگہٕ یو لگہٕ یو لگہٕ یو　　ہاوتم پانو لگہٕ یو
ہےٚ مَتہٕ ژلتم ژوٗرے　　حوٗرٕ کنہٕ روٗد ہم دوٗرے
یتہٕ مو لَلہٕ وَنتھ موٗرے　　راحتِ جانو لگہٕ یو
کنتھ کٔن کرٕ تھم گرٛائے　　مارِ مَتہٕ مو روز ژھائے
گژھ مو چانی مائے　　نوٗژکی ہیانو لگہٕ یو
سٕنز تے سامانہٕ پیرو　　شیرتھ تہٕ سائلس نیرو
چمنس منز باگ پھیرو　　پوٗرٕ سامانو لگہٕ یو[1]
کیٛاہ چھی روہ خسار سزلی　　چشمن سوٗرمہٕ ازلی
لالہٕ کھیتہٕ ژھٹھ چھی وزلی　　غوٗنچےٚ دہانو لگہٕ یو[2]
مِچہٕ تیرٕ دنیت تھمَ دارِتھ　　ہے کوو گو ہم مارِتھ
نالہٕ مَتہٕ رٕٹ ہنتھ لارِتھ　　جُمہٕ کمانو لگہٕ یو[3]
کوٚ چھک نظرٕ میون مِتھہٕ پنے　　مانزِ کنو کھوٗرن تہٕ اَتھہٕ پنے
رٕتھ ونہٕ چانین کتھہٕ پنے　　شمیرینٕ دہانہٕ لگہٕ یو[4]

۱، ۲ یِم زٕ شار چھِنہٕ چھاپی نوٕ سنخس ۳، غوٗنچےٚ دہانہٕ لگہٕ یو (چھاپی نوٕ سنخہ)
۴، یہٕ شار چھِنہٕ چھاپی نوٕ سنخس منز۔

وڃه هنجهه صوڙ هه بيشدرو　　رڃه منجهه واڙنجه آندرو(۱)
ولهه وير مياني گوهندرو　　ٻه پهلوانو لگه يو
ماشوقه ڪه پڙ نازو　　قوله ڏينه اڇه ڇڇے دازو
خوش رهه ٻه خوش آوازو　　مولود خانو لگه يو(۲)
هٿه منته ڪر تم ريته مو　　ڙهوه ڪنجه اڪه درشن ڏيته مو
مس ڪهاڻسو ٻڙ ٻرمے ڇيته مو　　منته مستانو لگه يو
ڪوه زانه ڪمه پاڇهو مرستے　　مر ماڃپاتے شتر ستے
محمود ڪوتا زره ستے　　جان جانانو لگه يو(۳)

(اکه پراڻه قلمي نوسخه بيچهه)

---

(۱) جگرس اندر　(ڇهاپي نوسخه)
(۲) يه شار حڇنه ڇهاپي نوسخس منز.
(۳) شاه سلطانو لگه يو　(ڇهن)

دُعا

یا الٰہی کر اِجابت در دُعا
ربِّ اغفرلی ذنوبی کُلّہا

چھُس گدا موحتاج تو اے بادشا[1]
ربِّ اغفرلی ذنوبی کُلّہا

در ازل بو یادِ کور تھس از عدم
بُلی ژھنو تم فکرتے اندیشہ غم

نفسہ کنو دیت تم مے شیطانن دغا[2]
ربِّ اغفرلی ذنوبی کُلّہا

یام بالغ گوس اوسُم لوہ کہ چار
کیتہ یہ تو شے رُت[3] کورُم تو کاتہ تر کا

در جوانی یتھ کرِم جرم خطا[4]
ربِّ اغفرلی ذنوبی کُلّہا

فرض و سنت مستحب بی و اجابتھ
سختہ مشکل وقتہ تم کرِم ا نہ ذات

ہائے افسوس تم گیم سارے قضا
ربِّ اغفرلی ذنوبی کُلّہا[5]

ذکر تہ اوقہ فکر کران دوہ گوم
تام ژیو تم یام ہارس لوہ گوم

نفسِ شومن کیتھ کورنس در بلا[6]
ربِّ اغفرلی ذنوبی کُلّہا

نی مے وُ چشم ینہ گوژھس ڈیشنے
تمہ یہ مورس ینہ گوژھس کرشینے

۱۔ یہ مصرع چھُنہ اکس پرانس قلمی نسخس منز۔

۲۔ نفسِ شومن کیتھ کورنس در بلا (چھدن)

۳۔ زیتھ کورُم (چھدن) ۴۔ نفسہ کنے دیت مے شیطانن دغا (چھدن)

۵۔ یہ شار چھُنہ چھاپی نسخس منز۔

۶۔ فکر کران یوس در خوف رجا (چھدن)

تی مٔے کوٚرُم یِتھہٕ کانٛہہ اوشُم نَفا　　ربِ اغفرلی ذنوبی کُلّھا [۱]

تمہٕ ساری نیشہِ وۄں زٕ بیزار گوس　　بارِ صبا چھو زار بوزُم خار گوس

فِکر کراں پیوس در خوف و رجا [۲]　　ربِ اغفرلی ذنوبی کُلّھا

مٔنٛدِ چھوٚمُت آس زٕ ٹٔے کُن بے نوا　　عفو کرتَم لوٗکٕ بٔڈ بہٕ ساری گونٛاہ

از ترحم چشمِ رحمت بر کُشا　　ربِ اغفرلی ذنوبی کُلّھا [۳]

توبہ کٔرُدم توبہ کردم یا صمد　　مَتہٕ اَنتمَ روبہٕ تِم اعمال بَد

چھی شفیع یِم انبیا و اولیا　　ربِ اغفرلی ذنوبی کُلّھا

رزق و روزی سوزتم در زندگی　　مٲل تھوٚوُم تازٕ اندر بندگی

از برائے روح پاک مصطفےٰ　　ربِ اغفرلی ذنوبی کُلّھا [۴]

زُو کھسُن میون کرتہٕ آسان یا غفوٗر

وقتِ نزع تھٲوتَم ابلیس دوٗر

نور ایمان کرتہٕ محموٗدس عطا

ربِ اغفرلی ذنوبی کُلّھا

(اکھ پرون قلمی نوسخہٕ) [۵]

۱؎ یہ شار چھُ چھاپی نوسخَس منٛز یتھہٕ کنٛز سہ

تی مٔے کوٚرُم ییٚنہٕ اوشُم کرَنٛے　　نتھٕ مٔے موزُم یِتھہٕ اوشُم ہارٛنے

۲؎ آس بردر باہزاراں اِلتجا (چھِ ن) ۳؎ یہ شار چھُ قلمی نوسخَس منٛزے یوت۔

۴؎ یہ شار چھُنہٕ چھاپی نوسخَس منٛز۔

۵؎ اَمہِ بٲتُک بیاکھ نوسخہٕ چھُ (۱۹۰۸ بکرمی) منٛز لیکھنہٕ آمُت مٔے نِش موجوٗد۔

لوکچارے ہتا...

لوکچارَے ہَتا بالہٕ یارٕ لولو — بێنِہ پیامُو مَتہٕ دوہ تارٕ لولو
لوکچارو گُل بے خارو تے — قولہٕ وَنے ہا گُل زارٕ لولو
لوکچارو پوشہِ بہارو تے — روشہِ ہاو نو بێنِہ دیدارٕ لولو
لوکچارو ہا پوختہٕ کارو تے — رٔنبہٕ وَنے ہا موختہٕ ہارٕ لولو
لوکچارو ٹُلہٕ وسے نارو تے — سوٚر کوٚر ختم بێنِہ نیگارٕ لولو
لوکچارو بۄزم نہٕ بٲزیگارو تے — کم کم "نکھ" کرِتھ آدارٕ لولو

لوکچارو ہا یمیوشہ ہارٕ لولو
بۄزم زان نو ہا یہِ سمسار لولو

لوکچارس بہٕ چھسے یاونیو فُکلے — چھاوان چھے یارس یار لولو
لوکچارس سأری چھِ زانان — نازن چھی ژٔسے خریدار لولو
یاونیو دوہ نَس ییلہ سوراَنی — تَس نامول "اکھ" گھنٹہ ہار لولو
فُکلے سوٚرِتھ چھێنہٕ مرٕ خارو تے — بُلبُل ہا وَدان بارٕ لولو
لوکچارے انٛدٕ وٛند روزی تے — بوزی نو کانُہ کانُسِہ زارٕ لولو
لوکچارہٕ ہے کتہٕ نۄ آسہے تے — مُلی ہا ہیمہ ہَن نو بازارٕ لولو
دأدی لدہے دوہٕ کھورِ ییٚد چھیلنے — اَکہِ کُے تَس بێنِہ ہُنزارٕ لولو
بارٕ سیانے ہا مأسے کَدنو — تھیلی بل چھُے ہا سبزارٕ لولو
شیشہ ہُر ہُر ہا اپنِہ ہُر باغس منز — نِشہِ کوژھ ہم ہا دوسدار لولو

عشقہٕ جوشے وَتھ تہٕ مو راورتے   جان کیٛاہ ژٕھ شالامارٕ لولو
چانہٕ دُرشاطہٕ باغ نِشاطس   شور کیٛاہ ووٚتھ اَز آبشارٕ لولو
یوٚت مو ماز نغمس نٕہ نشیمن   چشمن ژٕے کامن خمدارٕ لولو
تھزر پیٹھے نظراہ ژٕے کرَتو   حضرتؐ ہو دِیہ دیدارٕ لولو
آولا راٗنی محمود گامی   لوہ کھپارو ہیتا بالہٕ یار لولو

پانہٕ میانے...

پانہٕ میانے ہا ناد انو   زان دُنیا واویلا
بابہٕ آدم جدِ اِنسانو   اوے تس سوٚزن موت
خاکہ باخاک گو یکسانو   زان دُنیا واویلا
نوحؑ نبی اوس لیل کرانو   روح جِسمس گژھ جُدا
ساس وٕئرسے گوس اکہ آنو   زان دُنیا واویلا
خاصہٕ خلیل الرحمانو   پاس یوٚدوَے کرِ ہیے تس
آس موت تہٕ ہیوٚت نس جانو   زان دُنیا واویلا
شاہ یوٗسف کیٛا اوس جانو   تمِؤ تہٕ ذاتس پُشرن پان
تہٕ ہشد مَرنہٕ گے کیتھو داگرانو   زان دُنیا واویلا
اوس داوٗد خوش اِلحانو   دُچھتہٕ چھُ نا کُنہٕ موجوٗد
تس تہٕ موتن کوٚر نے وکانو   زان دُنیا واویلا
بختہٕ لوٚڈ اوس تختِ سُلیمانو   وَقتہٕ اَکہ اوس کوٚت سنا گو
بخت مرگن کوٚر واگرانو   زان دُنیا واویلا
حضرتِ یحییٰ اوس رِوانو   کتھ سنا موت کرِکیٛا مے
حالہٕ اَکہ موٚد نالہٕ دِوانو   زان دُنیا واویلا

قبرِ منز تسے ژاو زندٕ پانو خاصہ موسیٰ کلیم اللہ
ذاتہٕ سٕندٕ اوس شیرین زبانو زان دُنیا واویلا
افلاطون بنیہ لُقمانو تم نہٕ کیتیاہ دانا اُسی
وقتِ مرن سگے نادانو زان دُنیا واویلا
بوٗ سکندر شاہِ جہانو نتہٕ ژھورٕن داریے موت
موتس کینہہ چھنہٕ درمانو زان دُنیا واویلا
اِدریس، عیسیٰ بر آسمانو خضر و الیاس در دُنیا
ژھٹہ موتنہ ژھیپہٕ دِوانو زان دُنیا واویلا
پاگمبر آخر زمانو[۲] روزِ ہے سٕے کیاہ اوس دوٗر
تمہٕ تہٕ موتن سٕے فرمانو زان دُنیا واویلا
خاصہ ژور یار چھی بڑٕ شانو تم وہے کوٗر تمنا سٕے موت
وقتِ نزع موٗ بگژھ آسانو زان دُنیا واویلا
غوث قطب اُسی کھوتانو کیا سنا نتہٕ آسہ کیاہ حال
مالہٕ وٲلی سگے آتہٕ ہاوانو زان دُنیا واویلا
حضرت فاطمہ کوٗرِ ہبانو چھُم[۱] شرنا ماسیٔ اُمرٕ منز
چھم نہ نفسے اَتھہٕ ترٲوانو زان دُنیا واویلا
نکیرٕ منکر چھی ژٲرانو نارٕ دوہ بس ہیتھ ننہٕ زاگن
چارٕ کیاہ چھُے ہے نوتوانو ذان دُنیا واویلا

۱۔ چھم شرنا ماسے = ؟

یوٗد آسکھ مُسلمانو — ویوٗد آسی دینِ اِسلام
سێٹھوٗد وٕنِھتھ — زان دُنیا واویلا
ہاوَنے تتہٕ جنتُک مکانو — کھیٚتھاونے تتہٕ نیامژ جان
حوٗرٕ تا بے پیٚچھے رضوانو — زان دُنیا واویلا
بُس اَکھاہ آسہِ بےایمانو — زانہٕ پانَے کیٚاہ گوٚم داہ
کمیٚتھِہ افسوس بٔتھِہ اَرمانو — زان دُنیا واویلا
زِندٕ زِندَن سیتھ میلانو — معہ روٕ میلکھ معہ وَن سیتھ
اد گژھن سیٚخ بیگانو — زان دُنیا واویلا
اَچھ، کن، نرِ زنگہٕ تہٕ پانو — چھی گواہ پرٛنژھنہ کارَس
نیک بد چوٗن کرِن بیانو — زان دُنیا واویلا
بێتتہٕ کانہہ چھُنہٕ کھوشہٕ لدانو — نِنتہٕ کینژھا پانَس سیتھ
موت مُشرون چھےٚ نوقصانو — زان دُنیا واویلا
رِندٕ لوگ تھم کیا مَستانو — نِندرِ منشے گژھتہٕ بیدار
زِندگی مہٕ گژھ پرٛژھ کرانو — زان دنیا واویلا
ہێنگرِ ززرٕ موتُن نشانو — رنگہٕ سفید پیٚنہٕ معہ وے
وُنہٕ نو چھےٚ منگ ژلانو — زان دُنیا واویلا
دَگ تہٕ بیمارے مرگُن بہانو — کرِ تہٕ نظراہ گژھ کور کنُن
ہرتہٕ مادَرے اتہٕ حاضرانو — زان دُنیا واویلا
مَل گژھ موت ہاوِتھ ویٚلی بانو — ژھےتہٕ تہنزے موکلِکھ نو
شور، مستی سوٗگے ہمانو — زان دُنیا واویلا

بأژ پیٹھ چھُر نیرِ سنے وَدانو رأژ آکے ژٕ تہٕ پکھنو
یورٕ یُن چھُنہٕ کأنسہ اِمکانو زان دُنیا واویلا

مال دو لتھ لوٗکھ کھوانو تتہٕ گژھنو سیے بسترٕ ن چھُے
بیٚنتہٕ کانہہ نو ناو ہیوانو زان دُنیا واویلا

پیٹھ تختس دِنہٕ مو سرٛانو یتھ رٕختس منگوزے کیٛاہ
ننگہ ماگژھک سنگدِل پانو زان دُنیا واویلا

کیتہٕ گژھنگو چھُے گمانو بوٚد نصیب آسی ژٕ سٹیے
روزی ما نیتہٕ ارمانو زان دُنیا واویلا

گأل مرگن کمٕ کمٕ جوانو مأل ما جے رٕچھمتو آسی
زأل ڈٕیہ کیژ سگے وأرانو زان دُنیا واویلا

مول موج کوٚت گے بأے جانو ٹأٹھ فرزند بأے اولاد
دٔ چھیتہٕ نیرِتھ گو کاروانو زان دُنیا واویلا

راتھ دوہ چھُک تی ڈیشانو ڈیشتھ کوٚ مُشرِتھ موت
زاہ ننہٕ ہیوان چھُکٕ تانو زان دُنیا واویلا

پٔرتہٕ کُل من علیہا فانو روزِ باقے ہو اللہ
بوزِ کھے لاگ تس ستوٗ زانو زان دُنیا واویلا

محمود ہے نوتوانو
لَے بتھاو معبودس ستو
تور کیتھہ کر کینہہ سامانو
زان دُنیا واویلا

مہ نو عشقہٕ چانے ...

مہ نو عشقہٕ چانے عاشقن دِل مُشکہٕ برٕ بتھ
مہ نو کیتھ عائقن واے ژٕ سے دیوانہٕ کرٕ بتھ

بے تو در باغ مرا نشگفد این غنچہٕ دل [1]
ژٕ لے کوٚت ژالہٕ کورناہ زالہٕ کوو لاُجھس گل

مہ نو چھس ٹہٕ رِوان چھٕے ژٕ بوان عار سیٚنے
سئے آمو لول چونے بالہٕ کاستمٕ زوٚنہٕ کرٕ ونے

ٹہٕ کمیوٚ رنگہٕ ژٕھارتھ رنگہٕ رنگے رنگہ چھہٕ چونے [2]
ارنی گوٚنے زائنی یس ژٕ سے دوٚ چھٕ لن ترانے

مہ نو گل بد نو ناہہٕ لیکھہٕ یو کاہہٕ ردوو
ٹاٗر چھس پنجرس منز ساد گجرٕ ٹاٗرھتس یو

مہ نو شاہہٕ سون ندر زاُ جھتس بو آہہٕ ناشے [3]
یدٕ ن ما زوٕ سٕ نشے خائل کرٕ ہیم کالی رادے

مہ نو ماہہٕ وٕ جھتس کرٕ کیاہ چھم پاے نبذرسی
روش مو روش ہوشیرٕ لاگے پوشہٕ کونٔدی

مہ نو پاہہٕ لجس بوزتمٕ دھنی نامہٕ نحودا [4]
سئے او شم لانہٕ دژایس کرٕ انہٕ کیا چھے مانہٕ مدا

---

[1] [2] [3] [4] یم شار چھہ قلمی نوسخس منز بوت.

Library Sri Pratap College

مٮ۪ے چھِھو لولہٕ کامن ووہلہٕ پکھتوٚسانہٕ کٔتے
ژٕجٔس بوٚہولہٕ چانے دولہٕ مو یچھ مارٕ مٔتے

سمبل از کوکل مشکپ توشہ حال پریشان چھے [1]
ینٛمبرزٔلی چشمہ ون زاہ چھُنہٕ خاٮ۪ڈ ڈیشان

ونے داستانہٕ دِلگ رستم داستانہٕ وولُو [2]
چھورہھٔس لولہٕ مٔستے مٔس چھویمتانہٕ وولو

مدنو عارٕ رستیو وارٕ ونتم کیاہ ژیٔے گژھی [3]
آہ وافسوس ژسمٔس شاہ تل چھُم پانہ پڑھی

گیٔس بو خستہٕ خاطر گژھتہٕ خستہٕ میانٛ گوناہ [4]
ژٕٹِھم دِل لولہٕ وائنج ووہ ژٕ مٮ۪ے ریژٕ ٹٲم چھون پناہ

مدنو رشکہٕ موٚیکہٕ اشکہ ژٕجٕ مو بالہٕ ریوان [5]
کوو چھکہ خشکہ موٚہنہٕ عشقہٕ مرٕ ژٕے ڈالہٕ نوان

ہسا محموٗد گامی عاشقن ہنٛز گرٕ غلامی
چھےٚ دُنیا ژٕم تہٕ فانی کرتہٕ حاصِل نیک نامی

۱، ۲، ۳، ۴، ۵، یم شارٕ چھےٚ قلمی نسخس منٛزٕ ہیوت۔

پشہ نامہ[۱]

چھو نہٕ کہہ کرو پشو
ہےٚبا پشو ژٕلو نا

پشو پشو کوٗر گرہ گشو
ویٚشو گرٕھو شکارس

رٕھا ژٕشو مٲرو ژشو
ہےٚبا پشو ژٕلو نا

ژٕیترم کو لن دٕیہ ہا کشو
دٕتر کھوتے سہ ہی جان

پھتر پیچھٕ یمہ بلایہ گشو
ہےٚبا پشو ژٕلو نا

ژر تہٕ مانکن چھی پچھ دشو
وانکن اٚندر زنانن

شینکینہٕ روٗستے گیٚیم رشو
ہےٚبا پشو ژٕلو نا

کشن دوٚ ژھم مٔے آرشو
تہٕ یارہٕ مٔے نومشی زاہ

کشن کمانس گیٚم پشو
ہےٚبا پشو ژٕلو نا

کھیشیاہ وتھرو توم پھتر دشو
دگوہ لشو مورس بو

---

۱ عبدالاحد آزادن چھ "کشیری زبان اور شاعری" منٛز لیوٗ کھمُت زِ یہ بائتھ چھُ عبدالاحد نازمُن ُشد. مگر قلمی نوسخہٕ چھ تمی نظمٕ کتھ غلط ثابت کران تمی چھ نوم ترٛشے شارنقل کرٕی ہتو سہ

شمبھتہ آدُم کھیو دٕم پشو
ہےٚبا پشو داردٕ کیاہ

شُشو کیمُر ژادیوم ترشو
پشو ژدٕ ژھٕم مٔے ماچھُ راہ

لرکا نہٕ فسٹرم دگوہ ترشو
ہےٚبا پشو داردٕ کیاہ

پیتم نِتم بأژن نِشو — ہَبا پِشو ژٕرِ نا
بہٕ کیٛاہ وَنےٚ کیٛاہ کوٚر پِشو — شیٛشو کیپرأندر ژاے
لِمِتھ خمِتھ کوٚر ہم فِشو — ہَبا پِشو ژٕلو نا

محمود گأمی بیچھٕ بُگو دِشو
بأژن سیتی چھکھ مَلاے
پِشو دادِ دوٚستےٚ کیموہ نِشو
ہَبا پِشو دارو دِ کیٛاہ

(پرانہٕ قلمی نوسخہ پیٹھ)

معراج نامہ

حمد تس یُتھ پأد کُر انبیاء | یِمَن منز ژوُرِن رسوٗلِ خُدا
تَس پَتہٕ تھہٕ تھندِین ژوٗن یارَن | صلی اللہ علیکَ یا رسول اللہ
حمد پَتہٕ ناتہٕ پَتہٕ معراج بوز | دِلس منز پأدا گژھِہ ہی سوز
روز و شب تس پیٹھ درود سوز | صلی اللہ علیکَ یا رسول اللہ[۲۶]
[۲۷] ستوُوُہٕ ہیٚم اوس ماہِ رجبُن شب | اوس درخاب ناز شاہ عرب
بُڈ اوس گران زمین کیو تب | صلی اللہ علیک یا رسول اللہ
تمہ شبہ فرمود جبارَن | ملکو ما شوق پوٗرُو کھارَن
دأقف کرٕہن اسرارَن | صلی اللہ علیکَ یا رسول اللہ
جنتس گو نام روح الامین | اوٚن تمی بُراق اوس نازنین
نوٗرُک بالپوش رحمتُک زین | صلی اللہ علیک یا رسول اللہ
اُدھا نبہ سۭند اوس سرور | تُھجِہ پیٹھ جبرئیل تَمِس ژادر
یا نبی [۳۰] پأدن وندہے سر | صلی اللہ علیک یا رسول اللہ
حُجرَس نیبر کُن دژلے تم | ملکن فلکن سیتی پھیری تم
ذات پاک کا سی اُمتُک غم | صلی اللہ علیک یا رسول اللہ
ستھنہ سٲس ملائکہ ژونیچھ آہتو | نوٗرُک خان چھکھ پیرا ہتو

۲۶، ۲۷ ہِم بیشہ چھپینہ قلمی نسخن منز ۳۰ قدمن (ق ن ۲)

ژٕنے تہٕ بٮ۪نیہ چانِہ یارَن کھوتو   صلی اللہ علیک یا رسول اللہ
فراقہٕ سیٗتۍ براقن وۄدٕ زار زار   عرشس کُن کَس پیٹھ سپدِ سوارٕ [1]
تَتہٕ اَدٕ کوٗرہس داد بیقرار   صلی اللہ علیک یا رسول اللہ
بوٗز کھٕ بُراقن کوتہ ہُرِ جاو   پاسنے اَدٕ شاہنٕ دآرِ کھۄ آو
نبوٗت پوٗک تیز ٹھکہ پوشنس پٕژداد   صلی اللہ علیک یا رسول اللہ
براقس پیٹھ بیٛلہِ کھوت حضرت   بروٗنٹھ پوٗک بُراق جبریل پتھ [2]
ہیٚژ ژیتھو مسجدِ اقصا وتھ   صلی اللہ علیک یا رسول اللہ
[3] یام واتی نبی مسجدِ اقصا   حضرتن سون تتہٕ کوٗرُکھ پیشوا
نبیو یوٗ کوٗرُکھ پتہٕ اقتداء   صلی اللہ علیک یا رسول اللہ
[4] گوڈٕ نیکس فلکس کھتو سرور   وُچھِک تتہٕ آدم پیغمبر
نوٗرُک پوشاک اوس دربر   صلی اللہ علیک یا رسول اللہ
اَدٕ کھتو دوٛیمس آسمانس   اشتیاق یِژ اوس دربانس
ہَنہ ہَنہ دِتی ہس پیٹھو پانس   صلی اللہ علیک یا رسول اللہ
تتہٕ اُسہِ عیسیٰ بٮ۪نیہ عیسیٰ   کرٕہس سلام یا مصطفیٰ [5]
بوٗزِنے صلوات بے انتہا   صلی اللہ علیک یا رسول اللہ

۱؎ محشرس کیٛتھ کُس آسیم سوار (نوسخہ جبار خان۔ ن ۱۳۱۹)
۲؎ بروٗنٹھ گو جبریل براق پتھ (چھ ن) ۳؎ واتی بیٛلہِ حضرت مسجد اقصا (چھ ن) براق ہیتھ واتی مسجد اقصا (ن ج)
۴؎ کھتو یام فلکس پیٹھ سرور (چھ ن) ۵؎ سلام کرِ ہکھ یا سیدا (ق ن ۱۳۱۹)

ترٚیٚمِس یا مُحمد کھوٗرُکھ کھوٗرُ[1] — ملکو اٚندٕر اٚندٕر گٔیہِ ہٚس دور
ملکو یٚژ تُل دٔرود وٚک شور — صلی اللہ علیک رسول اللہ

تتہٕ اوس یوٗسف بٔنیہِ دوٗد — بندگی کران سوٗئے معبوٗد
سوٗزٕ تِمو نبیٚو یٚس سلام دٔرود — صلی اللہ علیک رسول اللہ[2]

زٕ دٕرہِ مِس خلکَس کھٕتو توشن — نوٗرٕ تہنٛدِ افتاب گو روشن
عاشقو کٔرس تتہٕ پمپوشن — صلی اللہ علیک رسول اللہ

موٗسیٰ، آیس بٔنیہ مریم — سردارِ ڈیشتھ گوٚدٕ کھ سرخم[3]
قوٗبوٗل کر سوٗن دٔروٗد و سلم — صلی اللہ علیک رسول اللہ

اٚدِ یٚیلہٕ بیٚنٛژ مِس بر مُژٕن — نظارہ کرٕ تِمو طرفن کُن
ملایک پٔران اٚسو تبٕوٗن ثنوٗن — صلی اللہ علیک رسول اللہ

اسماعیل، اسحاق بٔنیہ یعقوٗب — یا رسول اٚسہِ کاش[4] لول تے لوٗب
نبیٚن سارِنے چھیٚے چانی شوٗب — صلی اللہ علیک یا رسول اللہ

شیٚنے مِس خلکَس کھٕتو معہ شوٗرے — تتہٕ بیٚہتھ شٕنیو مِس کُن نیوٗکھ پیے
اٚدِ تِمہِ سدرۃ المنتہیٰ گے — صلی اللہ علیک یا رسول اللہ
یٚیلہٕ تَس جبرٲیلس شُرہ موٗدُن — زٕ رکاژ نفلچہ کرٕ نوٗدُن

۱؎ ترٚیٚمِس فلکَس یا ذٕ لوٗدُک کھوٗر (ق ن ۱۳۱۹) ترٚیٚمِس یام وانٛگوٚ کھ کھوٗرٕ (ن ج)
۲؎ یہِ بند چھُ چھاپی نوٗسخَس منٛز غلط پٲٹھو یِکِھت.
۳؎ یکہ وٕٹہِ ہرٕ وٕنتھ تس اٚسو باتم ۔ یا رسول بوٚسے نے درود وسلم (ن ج)
۴؎ یا رسول اٚسہِ چون لول تے لوٗب (چھ ن)

دۄہہ ماںٛجھ بُرِتھ بُرِتھ پیالہٕ چوٚوٗن　　صلی اللہ علیک یا رسوٗل اللہ[۱]
جبرائیلہ دوٚپ تس اسے سرورؐ　　یکہٕ ہا ییٚمہ بُرونٛہہ دزِتھ پرَ
مِیانہِ کھوتہٕ ڈیشکھ ییٚتھ بہتر[۲]　　صلی اللہ علیک یا رسوٗل اللہ
میکائیل تامتہ بُرونٛہہ تس آو　　پَرن میانِن میٚٹھ کھوٚرِ تھاو
تھوٚک ییٚلہِ بیٚنہ نے حد نِشہٕ دراو　　صلی اللہ علیک یا رسول اللہ
پوٚک یانہٕ تھوٚک ییٚلہِ میکائیل　　بُرونٛہہ تس تام آو اِسرافیل
وچھہ تمہٕ قدرتِ روٗحِ جلیل　　صلی اللہ علیک یا رسوٗل اللہ
توٚ یِنہٕ رَف رَف بُرونٛہہ آو تس　　یا رسوٗل وونِ دِتھ سے پیٚٹھ کھَس[۳]
تمو نِتھ واتنوو پیٚٹھ عرشس　　صلی اللہ علیک یا رسوٗل اللہ
کٔڈِہَن نالاُنہٕ ووتھ ندا　　گرِد نالاُنہٕ ہیاُنہٕ یا مصطفےٰ
بس چھیٚم عرشس تاجِ زیبا　　صلی اللہ علیک یا رسول اللہ
نالانِ سان تیم تتہٕ ییٚکو یام　　لَرِ نِشہٕ عرشس روٚٹ آرام
ہر صبا پرِتھ توٚ بیٚیہِ ہرِ شام　　صلی اللہ علیک یا رسول اللہ[۴]

---

۱ یہ بند چھُنہٕ چھاُپی نسخس منز۔ جبار خانن چھُ ییٚمہ آیہ لیوکھمُت سہ
ز رکاٲژ سردار کرِن ووٚکھ　　دوہہ ماںٛجھ برِتھ برِتھ پیالہٕ چوٚوُکھ
شراب اُمس دُنیا دوٗر ترووُکھ "

۲ اُمہِ کھوتہٕ ڈیشکھ (ق ن ۱۳۱۹)

۳ یا رسوٗل نوٚرِ کِیس تختس کھَس (چھ ن ن ج)

۴ یہ بند چھُنہٕ چھاُپی تہٕ قلمی نسخہ نمبر ۳ منز۔

عرشہٕ نِش بروٚنٛٹھ نیژ گیہِ نیرِتھ — شوقہٕ سیتو وُچھنہٕ تہمو یوت پھیرِتھ
خلعتِ معشوقانہٕ اوسس پیرِتھ[1] — صلی اللہ علیک یا رسول اللہ
تتہٕ اُسو ساری مُقرب دوٗر — بروٚنٛٹھ اُسو تتھ ساس پردٕ از نوٗر
منظوٗر گوٚیس اوس مستوٗر — صلی اللہ علیک یا رسول اللہ
دوٚپ تَس یا رسول کیا آکھ ہیتھ — دوٚپ تمس یا اللہ تم اُمتھ
اُمتس کر تہٕ مے مغفرتھ — صلی اللہ علیک یا رسول اللہ[2]
دوٗر اوس تتہٕ اَدنیٰ قاب قوسین — دگہٕ شمس دوٗر ہر اوس مابین[3]
سورے سیٹھ تتہٕ عین الیقین — صلی اللہ علیک یا رسول اللہ
دوٚپ ساری سبحان التحیات — بے نیاز چھُکھ از پہ پاک ذات
بوزنے صلوٰۃ و الطیبات — صلی اللہ علیک یا رسول اللہ
تورِ دراو از زبان قدرتکی — السلام علیک ایہا النبی
سوز مے رحمتہ برکتھ ژتے[4] — صلی اللہ علیک یا رسول اللہ
زمو شیدن ساری یاد از یتے[5] — وعلیٰ عباد اللہ الصالحین
اُمت چھم ضعیف بیٹھ مسکین[6] — صلی اللہ علیک یا رسول اللہ
بوزِ تتہٕ ملائکہ رودِس گواہ — اشہد ان لا الٰہ الا اللہ

۱ء خلعت معشوقانہ (ق ن ۲) ۲ء یہ بند چھُ چھاپی نو نسخن منز یوت موجود۔
۳ء تتہٕ گوکھوتہ ادنیٰ از دو مابین (ن ج) تتہٕ گوکھوتہ ادنو دور مابین (ن ۱۳۱۹)
تو تنش اوسنے رود (ن نمبر۳) ۴ء بوزونے رحمتہ تہٕ برکتھ ژتے (ن ۱۳۱۹)
۵ء عرض کورن یا اللہ العالمین (چھپن۔ن ج)
۶ء ہیمتہ مصطفیٰ بود اینچنیں (ن ۱۳۱۹)

واشهد ان محمد عبدالله ‎ ‎ ‎ صلی الله علیک یا رسول الله

پانہٕ وأنٕز دٕنٕز تھوٚو کیتھو اسرار ‎ ‎ ‎ عالمو تہٕ عاشقو کوٚر اظہار

روز شب تسٕند پیٹھ سوز بسیار ‎ ‎ ‎ صلی الله علیک یا رسول الله

پُرٕ صحبس یا رسول کیاہ آکھ میتھ ‎ ‎ ‎ دوٚپ نسٕ یا الله غم اُمتھ

کوٚر سے اُمتس پیٹھ مغفرتھ ‎ ‎ ‎ صلی الله علیک یا رسول الله

دوٚپ نسٕ آدمس سجدٕ دیوٚ تھ ‎ ‎ ‎ جنت اول نفس موکلتھ

تمیُتھ مینٕو اَسہ کیتھہ کیا کھووُتھ ‎ ‎ ‎ صلی الله علیک یا رسول الله

دوٚپ نسٕ آدمس سجدٕ دیوُم ‎ ‎ ‎ نوٗرٕ چانہٕ جنت پیرٕ دوٚم

چانی اُمرٕ کیتھہ کھووُم ‎ ‎ ‎ صلی الله علیک یا رسول الله

یا الله ژٕ سے خلیل تھوُتھ یار ‎ ‎ ‎ نارٕ منزٕ کوٚر تھتس وارٕ گُل زار

تمیُتھ کیاہ مے دِتھ یا غفار[۲] ‎ ‎ ‎ صلی الله علیک یا رسول الله

دوٚپ نسٕ نوٗر چون اوس تابان ‎ ‎ ‎ تو سپتھ ژھیتھ گو نار سوزان

واتی نہٕ نار زاہ بر اُمتیان ‎ ‎ ‎ صلی الله علیک یا رسول الله

تامت حکم آسس از درگاہ ‎ ‎ ‎ یا رسول اُمتس کیتھہ منگکھ کیاہ[۳]

پانژاہ وقت نماز روزٕ شش ماہ ‎ ‎ ‎ صلی الله علیک یا رسول الله

عرض کوٚر نبیو سانٕز آن دم ‎ ‎ ‎ نو تراوان اُمتی کرہ سکہ نم

ژٕ سے ریتھ پانژ وقت گیہ ادکم ‎ ‎ ‎ صلی الله علیک یا رسول الله

دوٚپ نسٕ یا شفیع المذنبین ‎ ‎ ‎ اُمتیَن جاسہ وُچھ خلدٕ برین

---

[۱] دوٚپ نسٕ تتہ ژٕ سے سجدٕ بیوُم ‎ ‎ ‎ ژٕ سے کیتھہ جنت پیرٕ دوٚم

(چھدن) (ناسخ)

[۲] یا جبار (چھدن) [۳] اُمتس کیاہ بچھ اسے سبتدا (چھدن)

سیتو نیون جبرئیل روح الامین — صلی اللہ علیک یا رسول اللہ

جنتس اندر ژاہ احمد — غلمان تہ حورآیہ بروشتھ بےحد

شمشاد قد آیہ خورشید حد — صلی اللہ علیک یا رسول اللہ

غلمان تے حورے آیہ کمطرف — رحمہ یہ پشدی بازوسعہ پشدی کف

دیدار ڈیشیتھ سگے مشرف — صلی اللہ علیک یا رسول اللہ[2]

وچھ تیمو جنت حور غلمان — زوکہ تہ آفتابہ کھعہ تہ تابان[3]

خاص کیاہ آیہ بان پاراوان[4] — صلی اللہ علیک یا رسول اللہ

نور سیتو حور آیہ تن ناوان — دور فلک گوشن ایلہ راوان

کنہ بوز کیاہ آیہ ونہ ناوان — صلی اللہ علیک یا رسول اللہ

خاصہ خاصیہ نیا مژ کیاہ بہتر — ڈیشیتھ خوش کوث گو سرور

زعفران رنگہ لبے مشک اوفرہ[5] — صلی اللہ علیک یا رسول اللہ

ماشوقہ وچھتم امیج جاے — جاین وچھتہ کیاہ اوس پیراے

معہ ختنیج جبارصدفکو پاے — صلی اللہ علیک یا رسول اللہ[6]

ع۱ ع۲ ریم زہ بشہ چھنہ قلمی نوہ سخنس مژ۔

ع۳ زوکہ تہ آفتابہ کھعہ تہ آیہ جان (ن ج)

ع۴ خاصن رکھتو اسمو بیر یحۃ خان (جبار خان)

خاصن رکھتو آیہ پاران خوان (ن ۱۳۱۹)

ع۵ گایہ کبخ زعفران مشک ادفر (جبار خان۔ چیون)

ع۶ معہ ختنیج تہ صدفج سرتا پاے یتس کرژھ یس آیہ جیانی ماے (چیون)

دۄپہس جبریلس ستی سیتھہ پچھ[1]
دُشمنَن ہُنٛز جاے اَدٕ ۄچھکھ

چھاۓنز پُرٛتھ کھیتہٕ اُٹھو کرٛمرٕ چھک
صلی اللہ علیک یا رسول اللہ

دوزخس نش یِلہ واتھ حضرت
ٲلی کَس ڈیشتھ ہیوٚت تیمو یِتھ

حُکم آو ٲلی کَس ادٕ کرٕن کتھ
صلی اللہ علیک یا رسول اللہ

سلام کٔران آو ماٚلِکھ
یا رسول عالمین نظرا دِکھ

ییٚتہٕ پٕرٛونھ ییٚنہٕ یور تشریف بِکھ
صلی اللہ علیک یا رسول اللہ

ۄچھہ تیمو دوزخَن ہِنٛدۍ طبقات
گِرٛیہ رۄس تتہ کینٛہہ زٕ اَنٛکھ نہٕ ہٲتھ

دۄد کوٚت نبیو یَن ساتہٕ وُشات
صلی اللہ علیک یا رسول اللہ

مالِکو یِتھ مٔنز آسَن کَم
یاد تم دُلۍ دُلۍ ژٕلہٕ ہیم غم

ٲلی کَن دۄپ یا شفیع الامم
صلی اللہ علیک یا رسول اللہ

اُمتی چھےٚ اَسی ہیم گنہ گار
والہٕ نِکھ یِتھ مٔنز زالِکھ نار

دۄد کیاہ نبیو یُن سأنی زار زار
صلی اللہ علیک یا رسول اللہ[2]

نارٕ منٛز ڈیوٚٹھ تِمو اُمتِن مول
ڈیشتھ نبیو یَن مَر لیوُن دِل

یا رسول آسہ کیٚتھ نارٕ یان زول
صلی اللہ علیک یا رسول اللہ[3]

دۄپہس یا رسول آسہ مو کلاو
اُتھو منٛز تا مُیتھ حُکم تُس آو

گرٛدھ سِئے مول موج اُمت تراو
صلی اللہ علیک یا رسول اللہ[4]

۱۔ جبریلہ دۄپنکھ مٔے سیتھو پچھ (ن ۱۳۱۹)

۲۔ حکم آس دۄپ نش اے غمخار (ق ن ۱۳۱۹) ۳۔ یہ بنٛد چھےٚنہٕ چھاپی نوسخس منٛز ۴۔ یہ بنٛد تہٕ چھےٚنہٕ چھاپی نوسخس منٛز۔

مول موج تتھ مو کلوون نے — اُمتھ تمہ شایہ ترآون نے
سانہِ کھوتہ ٹوٹھ کانہہ تھوون نے — صلی اللہ علیک یا رسول اللہ[١]
دِیان اوس کیاہ سینہ میانی اُمتی — نارس منز ما چھم سپنہ ہتی
عَلمہ تلہ میانہِ ما دُور گَژھ متی — صلی اللہ علیک یا رسول اللہ[٢]
[٣]دِوان سینس حکم از حق — بخش مے اُمتس اسے مُشفِق
اُمتک غم چھے ژے بر حق[۴] — صلی اللہ علیک یا رسول اللہ
وُچھتو تمہ سون غم کوت کھیو — تیتھ پتھ سردار سون کوت گو[۵]
لولہ سان تس پتھ ییژ پرکو — صلی اللہ علیک یا رسول اللہ
وُوتھ نورہ عرشہ کوت خوش سپن — جبریلن تس تاریف دوّن
ژُورم س فلکس پیٹھ واتہ وُن — صلی اللہ علیک یا رسول اللہ
واتُو حضرت نزدِ موسیٰ — اُمتس کیاہ اوُنتھ اے سیدا
پنژاہ وقت نماز روز پیہ ماہ — صلی اللہ علیک یا رسول اللہ[٦]
اوّن کن چھُ پیتھر اُمژ ہند غم — ذات پاک تمہ پیٹھ میا رحم
ژے چھی زان شفیع الامم — صلی اللہ علیک یا رسول اللہ

١۔ یہ بند تہ چھُنہ چھاپی نوہ نسخس منز درج ۔ ٢۔ دیدار میانہِ تس دُور گژھ متی (چھُون)
٣۔ اُتھو اندر سینس (ن ١٣١٩) "ات سینس (چھُون)
۴۔ اُمتک غم کھیوّن چھے رونق (جبار)
۵۔ تیتھ سون غمخار کوّت نیناگو (ن ١٣١٩) ٦۔ وسہ وُن موسہن ییژ ژھنس ہی
کیا صحاحی بخش تمہ دیمی ۔ تر ژے رچھتہ پنج وقت پرِ اُمتی (جبار خان)
٧۔ یہ بند چھُ نہ نسخے جبار خانس منز ے یوت ۔ اوّن کن چھ پتھرہ؟

گوٚب گوٚسے اُمتس چھُنہٕ تھُل اُکھ ییہِ سیدن سأنی آکھِ تُل
زٕ ریتھ تہٕ وٕہ نِماز ماننہٕ گے گل صلی اللہ علیک یا رسول اللہ
یُدوَسے اُمتَس چھُنہٕ طاقتھ پانژھ وقت فرض چھے دُون الکرہ
پانژھ من بدل پانژھ چھِکھ وقت صلی اللہ علیک یا رسول اللہ[ع۱]
فرض گےٚ نِماز بیٚیہ رمضان فرض وال نیچھ اُدِ چھُنکھ مُسلمان
موٚمنو مانُن چھُے فرمان صلی اللہ علیک یا رسول اللہ
تِتہ ییہ جبریل سیتھ آو تسَ واتنوٚ ون بیت المقدس
یکہ وَٹہٕ انبیا ہأدِن تَس صلی اللہ علیک یا رسول اللہ
بیت المقدس یُوٚر کھ نفلاہ انبیا خوش وقت گےٚ کیتیاہ
جبریلن دوٚپُس اے نبی اللہ صلی اللہ علیک یا رسول اللہ
نشوٚد وُچھو براقس کُن نیٚوکھ پے بیٚیتہ یور ژھٚنزِ کُلن پِپنے سٚے
واتہٕ دُن گرٕ نیم غائب سٚگے صلی اللہ علیک یا رسول اللہ
گرٕ بیٚیلہٕ واتنوٚ کھ حضرت موصلس گرمی ہنزٕ نرکھتھ
ہأنکلہٕ اُسے گرٕ ڈھان حرکتھ[ع۲] صلی اللہ علیک یا رسول اللہ
موصلس وُچھتھ ڈُنی اُس مویہ وال سردار ڈیشتھ گےٚ خوشحال
وُچھ رتھو قدرت ذوالجلال صلی اللہ علیک یا رسول اللہ[ع۳]

ع۱ یہٕ بند چھُ صرف جبار خان نِس نوٚ سخس منز یوت۔
ع۲ کوٚہ ژنزٕ تے ہأنکلہٕ اُس حرکتھ (چھُن)
ع۳ یہٕ بند چھُنہٕ چھأپی نوٚ سخس منز۔

معراجِ حضرت پیٚزِمہٕ پأٹھو زان   جسمیہٕ سان کھوٚت گٔیے برآسمان
نبی شٕنٛد معجزٕ پیٚزِ ہیٚ پأٹھو زان   صلی اللہ علیک یا رسول اللہ[۱]
یا رسول گوکھہٕ محمودس یاد   لولہٕ سیتو دَمہٕ دَمہٕ دِوان فریاد
ہاوتس دیدار گژھہ دِلشاد
صلی اللہ علیک یا رسول اللہ[۲]

●

---

۱) یہ بنٛد چھُ چھاپی نوسخس منٛزٕ یوٚت۔

۲) تمنا چھُ نٔے محمودس   دَما روٗزِ تہٕ پان ہاوتس
تس چھُک ییٚتہِ کیوٚنٛتہٕ ژٔیے بٔس
(چھاپی نوسخہٕ)

۳) یا رسول عرض بوز محمودس   تس چھُک ییٚتہِ کیوٚنٛتہٕ ژٔیے بٔس
جان کیا دوٚن نے پان ہاوتس
(جبار خان)

وفات نامہ

حضرت فاطمہؓ

بوز فاطمہ صابُن وفات ۔۔ روز دماہ ژٕ آمہٕ وُشات

یاد قبر کرِتن ژٕ ذات ۔۔ صلی اللہ علی النبیؐ

شبہٕ اکہٕ اُس فاطمہ درخاب ۔۔ خاٮ۪ب ڈیٹھمُن حضرت جنابؐ

ہتموَ پھیرِتھ کوڈ ہکھ خطاب ۔۔ صلی اللہ علی النبیؐ

فاطمو کونہٕ چھے سون پھیران ۔۔ چھے پہٕ دُنیا مُلک وِیران

حوُرٕ ژٕ ٮ۪ے ہرٕ چھے خان شیران ۔۔ صلی اللہ علی النبیؐ

اُسہٕ لوٗب نہٕ ژٮ۪ے روٗس قرار ۔۔ چانہٕ وُشات کرن چھ ذار

چھی کرِتھ ژٮ۪ے انتظار ۔۔ صلی اللہ علی النبیؐ

فاطمن یام بوزُن یہ کلام ۔۔ از زبان خیر الانام

نِشہٕ رِنِشہٕ بیدار گے نام ۔۔ صلی اللہ علی النبیؐ

ٹھوٗد وُٹھِتھ اونکھ بحبا ۔۔ امرِ رسوٗل بتیہٕ امرِ خدا

کورِکھ سُنت فرض ادا ۔۔ صلی اللہ علی النبیؐ

آیہٕ اِمامَن بُتھ وُچھنے ۔۔ بیہہ ناوِن تمہ برو تھ کنے

حبامہٕ کُڈکھ نِکھ زبر تِتنے[2] ۔۔ صلی اللہ علی النبیؐ

---

۱ خابہٕ نِشہٕ (ن۲) ۲ کُرُو نِکھ زبر تِتنے (ن۲)

جامہ ڇھلنکھ ڦٽيا پانے — گيسو اُن کوڙنکھ شانے
اوڙش ٿراوان جيون کاروانے — صلی اللہ علی النبیؐ
نانِ جوين اُس پوخته کران — چشمو نِشہ اُس موختہ ہران
حسن و حسين غم اُسو بران — صلی اللہ علی النبیؐ
جھُم مٿے بابن ڪھڙو مٽ ڏٺو — آسہ امامَن دوھا ڏٺو
جگرس جھُم گوٽ سٽيو — صلی اللہ علی النبیؐ
اکھ شہزاده گڙهک زبر — تنہِ تَشے ڏيٽکھ شہ مر
تنهِ[1] فاطمہ آسکھ نہ خبر — صلی اللہ علی النبیؐ
اُسي نہ آسوکھ پتلہ پيش پيکھ — ڇھکر لدن کُس ترپش ڏيکھ
دوکھ لدن کُس گڙ نيکھ — صلی اللہ علی النبیؐ
بو مُرڪھ کوٽ سٽپہ گڙهن — کاتھ تہ آسيم نہ ہمن لڙهن
کيتهہ تہ قوفتھ روز کھ نہ مڙهن[2] — صلی اللہ علی النبیؐ
کربلا مٿر تيمن مارن — تنتہِ مالس تہ ماجے ڏهارن
اُسو نہ آسو کھ کس پتہ لارن — صلی اللہ علی النبیؐ
کتِ[3] سنا روزن سکتے — گرسينا يا پيٽھ وتے
کس ڦليڪھ انکھ ستتے — صلی اللہ علی النبیؐ
شاه علی يس رضؓ ہمت روزيا — يس ديپنس تی سٹے جوزيا

---

١ نہ فاطمہ (ن ٢) ٢ بو مرڪھ تيم گڙهن - باز باندو روز کھ نہ مڙهن (ن ٢)
٣ نہ بشد ڇهنہ (ن ٢ مٿر.)

درس خانس تمن سوزیا   صلی اللہ علی النبیؐ
لولہٕ نشس تس دِل ماڈلے   ماجہ رستین اٰدٕ زوٗ گلے
تیمن ما زاہ پنھ ترلے   صلی اللہ علی النبیؐ
شاہ حیدر نام گرگن آو   فاطمس نشس ہجرس منز ژاو
فاطمس تتہٕ ڈیوٗ نھک نیژ چاو   صلی اللہ علی[۱] النبیؐ
دوٗ پنس علی صاٰبن پھیر نھ   کیٛاز نھاو نھ امام شیر نھ
چھو یانے شیر نھ تہٕ بیر نھ   صلی اللہ علی النبیؐ
فاطمن دوٗ پنس ڈینھم از راتھ   یار صاحب والاصفات
وُنیک تامت وُچھم نہٕ یہ ذات   صلی اللہ علی النبیؐ
نورٕ دوٗپ نکھ کر اسے فاطمہ   چون دوٗر پر کوتاہ ہیمہ
سٗے تہٕ دوٗپ مس یہٕ نوٗری یمہ   صلی اللہ علی[۲] النبیؐ[۲]
ہر وقت نماز پَر نھ   رکھو سٗے امامن کیٛتھ گرنھ
.... نتہٕ گرشہ نم مرنھ   صلی اللہ علی النبیؐ[۳]
دوشہ وٕنی جاسے چھلہ نکھ   گیوٕ سینین گیسو ملہ نکھ
بو مرنھ نہٕ تہٕ بیہی کرکوزٕ نکھ   صلی اللہ علی النبیؐ[۴]
بوزٕ یا منحہ علیؓ صاٰبن   بوزٕ ڈُنے دوشلے یس ہن ہن

۱ء یہٕ بشد چھینہٕ ن ۲ نسز امہٕ بدل چھُ یہٕ بشد سہ

نازٕ بیہی بوزٕ علی صاحبن   بوزٕ وُنے ولیہ ریکھ ہن ہن
گنہٕ دِلس حیاک دِمہٕ جامن

۲ء ۳ء ۴ء یم ترشے بشد چھینہٕ ن ۲ نسز۔

گوس دِلَس چاک دِتھ چامَن | صلی اللہ علے النبیؐ[1]

دوٚپُن فاطمَس یہِ کیاہ بوٚو تھَمَ | دادِ ہجرُک مےٚ داغ تھوو تھمَ

زاہ تہٕ اُسیم نہٕ ییوان یتھ غم | صلی اللہ علے النبیؐ

وَنتہٕ اِمامَن بہٕ کیاہ کرٕ یے | کرٕنم ما یم اَرٕ مرٕ یے

خفہٕ گژھٕ حصہٕ بہٕ اَدٕ مرٕ سےٚ[2] | صلی اللہ علے النبیؐ

موج مرٕنی نہٕ زاہ سرن | چھون دوٚریر یم کتہٕ ژُژن

ثبتہٕ گوشَس اُمی شرن | صلی اللہ علے النبیؐ

یا فاطمہ تہٕ ہیٚلہٕ مرکھ | گیسو انن کُس شانہٕ کرکھ

گنج چھپانے سبق نہٕ درکھ | صلی اللہ علے النبیؐ

فاطمن دوٚپُس یا مرتضےٰ | بارِ دیے تھوٚو موتس رضا

تھوو مےٚ نے رضا بقضا | صلی اللہ علے النبیؐ

یا علی کوتاہ بہٕ ونے | ہاو قسم بجا انے

چھم مےٚ عرض بوزتم کنے | صلی اللہ علے النبیؐ

چھُنہٕ موتس تیلہٕ چارٕ سے | وار بوز چھم حاجتھ تارٕ یے

نم بجا اُنی زیکھ دارٕ سے | صلی اللہ علے النبیؐ

ادلن ییٚلہٕ نیرِ یم مےٚ جان | راتھ بکھتھ دِزِ یم مےٚ شران

کانہہ تہٕ چھیتھ نو آسیم مےٚ ڈیشان | صلی اللہ علے النبیؐ

دوٚیم حاجتھ چھےٚ راتھ کیوٚ دپن | لول برکرزیم جگر گوشن[3]

۱۔ یہِ بند چھُنہٕ ن ۲ مَنز۔ ۲۔ بِیہِ سارِ ن موتن لفظ رے (ن ۲)

۳۔ ٹاٹھین میانین (ن ۲)

ژھٹھہٕ مرٕن میون سخ زانن   صلی اللہ علےٰ النبیؐ
تژھینیٖم حا جتھ کرے بیان   قبرٕ مینٛڑہ گاہ اَزہم یوان
دارٕ دیدار اَزہم دِوان   صلی اللہ علےٰ النبیؐ
ہیٚو تیٚتہٕ عسلی صابن وُنُن   دارٕ وارٕ سے حاجتھ پنُن
فاٚطمو چھے بجا اَنُن   صلی اللہ علےٰ النبیؐ
پیش سرورٕ کرٕو زہم نہ بیان   غوطہٕ میونے لے جانِ جہان
بیتہٕ خبابی اَزہم یوان   صلی اللہ علےٰ النبیؐ
تژھینیٖم[۲] حاجتھ اَڈ زہم بجا   ییٚلہٕ محشر سپنہٕ برپا
تتہٕ متٚنہٕ باگ گژھہم یادا   صلی اللہ علےٰ النبیؐ
پانہٕ وأڈ اَسہو کران گفتارٕ[۳]   اَکھا اَکس وُچھان دیدار
تام دوتس موتک سوار   صلی اللہ علےٰ النبیؐ
فاٚطمس ییٚلہٕ عزرائیل آس   حاٚلتھ ژون کوٚرمس وسواس
تتہٕ اَموب تتھ لرزٕ غم تاس   صلی اللہ علےٰ النبیؐ
نورٕ دیدَن دوٚپُن نیرو   جامہٕ پیٚنو پانسے شیرو
ہیڈٕر پانس اَندو اَندکہِ پھیرو   صلی اللہ علےٰ النبیؐ
اَکھ رٕٹھتھ کٔتھ اَسہو کران   کٔتھ کران زن موختہٕ ہران

---

۱ زار و نالان (ن ۲)

۲ روزِ محشر ہتہٕ وأڈ دِزہم   مارٕکَن متٚنہٕ تژھائرتھ رٕزہم
جنتس منز کلاوٕ رتھ نزہم (ن ۲)   ۳ قرار (ن ۲)

دڑلے نشہِ دٲتی روشنس دوران — صلی اللہ علے النبیؐ
یام فاتحہ کورکھ بہ نیاز — تام گیکھ از غائب آواز
گرٕ گرٕژھو یتیمو باز — صلی اللہ علے النبیؐ
آیہ پیغمبرٕ لاران یہ ژلان — گردِ راہ اَسی رویس ملان
اوس فاطمس زرِ نل جان — صلی اللہ علے النبیؐ
شاہزادو[2] کوتاہ ووڈکھ — اَمہ نارٕ سے دِل تام دوڈکھ
خاک تُلیتھ رویس لوڈکھ — صلی اللہ علے النبیؐ
بُرے بایسے اُسو بیقرار کرن — اَسہ نو کانٔہہ لول آسہ بران
اَز چھِنے فاطمہ پَرزو پاٹھو کران — صلی اللہ علے النبیؐ
دوپُکھ واُلدس کیاہ چھہ اَسہ پایہ — کوت گرٕژھک زُونہِ ناماے
نورِ دوپ نکھ موجود خودائے — صلی اللہ علے النبیؐ
چشمو نشے اوش کوت ہیوُرن — ہُو اللہ ہُو اللہ پوُرُن
جان بحق تسلیم کوُرُن — صلی اللہ علے النبیؐ
اوس ترٕشٹے یم از شہرِ رمضان — فاطمیؑ نیوٗن رخصت از جہان
گیہ خبر کون و مکان — صلی اللہ علے النبیؐ
لگو وُدینہ حیدرِ کرار — نالہِ دِتس از ابرِ شہہ وار
اَشہ سکنے خوٗنکو ہموار — صلی اللہ علے النبیؐ
اوس یہ دوہ مست فاطم صابن — اوٗن بجا علی صابن

۱، ۲ یم زٕ بستہ چھینہِ ن ۲ متن۔

زیرِ لحد سُر کھ دفن — صلی اللہ علے النبیؐ

اُسو حیدر پوان غسلس — فجر پڑرِ حقہ توٗت فاتحس

گریہ کران بیچارہ بیکس — صلی اللہ علے النبیؐ

ترپیمہ دوہ گو اموب بیتاب — آئیس حضرت فاطمہ درخاب

فاتحس دوہلہ با جملہ اصحاب — صلی اللہ علے النبیؐ

فاطمن دوپس چھونا بوزن — سور سمسار چھپہ کائنہ روزن

ہمسایس انبیایم سوزن — صلی اللہ علے النبیؐ

تیم ترٹے دوہ بہ پیچھ ٹاران — چھم وائنج اموب ہتاران

میون احوال وُنی تو یارن — صلی اللہ علے النبیؐ

نتہ دوتم دِوان نالے — جلد گژھو کرِ یو کھ حوالے

دیو موکلہ یتیمہ احوالے — صلی اللہ علے النبیؐ

یام بیدار گو شاہِ مردان — آیہ ہجرس کُن نالہ دِوان

لبکہ سوزن تہ ژھا کھ سوزان — صلی اللہ علے النبیؐ

تس زنانہ نش دائی بیتاب — گریہ کران ووٗنہسی یہ خاب

تمہ پھیرِ ہتہ دوپنکھ جواب — صلی اللہ علے النبیؐ

کوتہ بخشش پیچھے سائنی سردار — اُمتین سارین غمخوار

بخشہ تس دوہ نی پانے غفار — صلی اللہ علے النبیؐ

امہ یام اکھ فاتحہ پران — صاحبین تام عفو کوران

فاطمس تام بہ مژرن — صلی اللہ علے النبیؐ

اُسہ ہتاوی ہتو جوڑو کری کری — نورِ کی خان تس کھچو بر و بر

کرکھ نثار دیچھو کھوری — صلی اللہ علے النبیؐ

زپن دوہ من اُس فاطمہ نیبر — ژوژمو یہ دوہ مژرو دوس بر

غافلو وارِ بوز تو یہِ خبر — صلی اللہ علے النبیؐ
شین دوہن اُس فرقان پرن — سُتہ دوہ پیٹھ اُس گفتار کرن
اُس روزے شاہی دَرن — صلی اللہ علے النبیؐ
اَسہِ ہوین ہُند کیاہ چارے — یَتہِ جسمس گژھن پارے
روح بیچارِ گژھِ آوارے — صلی اللہ علے النبیؐ
تاوِ زَن پیٚلہِ زمین تتی — یا رسول ژھارتھ سکتے
اُمتین وَنتھ ہاو پتے — صلی اللہ علے النبیؐ
یا رسول فراق چھمے — ہاوِ تم تم محراب بُجمے
دَمہِ دَمہِ تمتہ سجداہ دِمے — صلی اللہ علے النبیؐ
روز محمودِ میٚنا بے غم — فاطمہ سُند وفات دوٚ محرم[۱]
بیٚچھے شفیع سردار عالم — صلی اللہ علے النبیؐ

---

۱ نعتہٕ سپُز نمبر ۲ مٔنز چھُ "صلے اللہ علے النبیؐ" بجایہ "صلِ ربی محمداً" لیکھِتھ۔

کأشِری نعت

١۔ پاپہ بڈ عربکہ شاہِ سرداہ ے (غائر مطبوعہ)

٢۔ پوٚر سأ ذ نبیٚوین بسم اللہ

٣۔ یا رسول اللہ دیدار ہاو

٤۔ یا رسول سلام علیک (غائر مطبوعہ)

٥۔ یا رسول اللہ علیک اسلام و الصلوٰۃ (غائر مطبوعہ)

٦۔ ذِکر غم دفا یا حیات النبی

٧۔ مہر باش بر من یا محمدؐ

٨۔ کھوت کینہ منزِ سے کلاہ (غائر مطبوعہ)

٩۔ یا مصطفےٰ محمدؐ (غائر مطبوعہ)

١٠۔ شہ چھِنہٕ کانہہ نہٕ مکاناہ

١١۔ بر درِ تو یا محمد سر نہادم (غائر مطبوعہ)

١٢۔ خبر چھے حال باوِ سے کیاہ (غائر مطبوعہ)

●

(۱)

پانہٕ بڈٕ عربکہٕ شاہِ مردانے[۱]
مارے چھَم چانِنہ نہٕ زار وَنہٕ نا

اَمہِ آمہٕ تاوَے زرٕ گوم تٕسنٕجہٕ
کٔس زانہٕ وٕنہٕتہٕ یِتھو تمنّا

ہول گوم جِگرس لول آم جونے
میون جان جگرُک سوز ژھیٛہٕ ٹانا

اَندری گوٚ بڈٕ نمٕ لولہ نار تو یندرس
خاک مَلہٕ جامن چاک دِمہٕ نا

لولہٕ چانہٕ داغ روٚٹ زٔونہٕ منزٕ سینس
چون الم نشرح سینہ وُچھ نا

سروِ نازنینے ہیٛو گُل دستے
خستہٕ گے عاشق مستہٕ پٔھنا

کاسٕتہٕ اَسہِ کُنجہ رحمت کہٕ گنجے
کرِتہٕ اکِہ ژھۄہٕ تُخیہٕ احسانا

باغ بانٕ گُل پھۄلی اکہٕ چانہٕ نظرے
مٔتے نہٕ چھُم غنچہٕ دِل یتہٕ پھولہٕ نا

مدینہٕ کہٕ مدنے نوٗرٕ کہٕ بدنے
دوٗر چھُس نوٗرٕ نیش سوٗر مَلہٕ نا

برجہٕ لولاکہٕ ماہِ تابانے
جانِ جانانے وَنہٕ وَے نا

آرٕ کاڑ کٔر میتہٕ مُشتاق چانی
مارٕ کُن لولہٕ وٕنی دِمے نا

---

۱ محمودُن یہِ نادر نعتِ شریف چھُ اَکہٕ تھٕہٕ نوسخہٕ پیٹھٕ نقل یوان کرنہٕ یُس کینہو چھُ کھتیوٚمُت۔ مگر تأریخ چھُس موجوٗد ۱۲۱۳۔ یہِ چھُ باسان محمودنہٕ پننہٕ قلمہ سیتو لیوٚکھمُت۔ یوٚتسُ چھُس "درخانہ" لیکھت۔ یہِ نوسخہٕ چھُ محمودنہٕ کامہ منزٕ سے حاصل سپدمُت۔

اَمہِ نعتِ شریفُک بیاکھ نوسخہٕ چھُ بڈٕ صاف لیکھت۔ یُس نازٕ سے یہَن لیکھنہٕ چھُ آمُت۔ (ناجی)

شیمتہ وَنڈ ہے سر بُراقس یال گو پالس پان وَلِہ نا

دوّپ نے محبوبہ جابت کیا چھُے اُمنی اُمنی سبھا[ع۱] نا

اُنبیا جھ صف دِتا استقبالسّا اُلتو جمالس ڈیشوے نا

زین پوش زوہ نبس اِسرافیلس تتہ جبرِلیس سیتو پوک[ع۲] نا

دیدار جیاشیک ارعان زلہ ہے یتھہ آب و رنگ ہے بیتھ تمنا

دِلو جیانہ شہر کہ لولہ جون نشہ آبرو تیغ ابرو بخشہ نا[ع۳]

... ... باپکہ سرو سے مَدہ نو یاوَن پان وندنا[ع۴]

وُچھیتہ کیشر ماسے ساگی تس مزارس ہوشہ مسان غائب لوبوز کھنا

محمود کاہِی چھُے ونان زارِی
سارِی پارِی لگہ ہوسے نا

●

ع۱ ماشوقہ دوّپ نے کیٹھہ چھُے تمنا (ناز نوہ سخہ) ع۲ یہ شار چھُنہ ن ۱۲۱۲ ھ منز ع۳، ع۴ یم ز شار وُتھم یہ بلوکہ پاٹھو. یم چھُنہ نو سخہ ۱۲۱۲ ھ منز موجود روُدی متہ.

(۲)

پور ساڑی ننبوئین بسم اللہ — دیدار ہاو یا رسول اللہ
اُمہ ہانیہ پیٹھ ادس حضرت — کنہ ہمن شانڈ دیتھ باخ عشقہ [۱]
نادمس سوزنس مرسلا — دیدار ہاو یا رسول اللہ
دُعا بیٹھ منگہ نے کرمو ژامین — اُمچھ بُچھ چھل تو ڈل چھ تامین
ژکھ دیے ترا اوبتھ شجدہ کرِ یا — دیدار ہاو یا رسول اللہ
ستن اقلیمن منز چھ بستی — شہن نا کینبہ تے اکسا متی
آسمان بے ستون تمی کنہ چھا — دیدار ہاو یا رسول اللہ
ییلہ ہو اوزنے پنبو ژور یار [۲] — حوالہ کور ہکھ یمن کارِ بار
جنتس گنبر بردار تمی چھا — دیدار ہاو یا رسول اللہ
پا غمبر شلکھ منز کعبے — پادہ کر زون تے افتابے
افتاب عالمس چھ دوان گاہ [۳] — دیدار ہاو یا رسول اللہ
منبہ سپے بینتیس کرِ ہا نکل — دولہ سان لار تو حضرت بل
سر ژہ ژاو ڈیڈ تل بڈ چھے بارگاہ — دیدار ہاو یا رسول اللہ
نزدیک اسبتھ ہیبت تمی دور — بولہ ون تھو وتھ تمی دلک کستور
محمود کا مویس یہ مدا چھا — دیدار ہاو یا رسول اللہ

۱۔ امہ ہانیہ سپند آثر ور ۔ کنہ ہمن شانڈ دیتھ سرور (بئیس جایہ)

۲۔ تمی ژور یار (بئیس جایہ)

۳۔ افتابہ پھیران ژھہ پارِ ہو چھا (بئیس جایہ)

Library Sri Pratap College

(۳)

نورِ ظہورٹن پرتو تراو — یا رسول اللہ دیدار ہاو
حضرت فاطمہ ماچہ بیلوزائے — حضرت پڑھنے گڑکن آے
حضرت نبیٔ یو کیا کروس ناو — یا رسول اللہ دیدار ہاو
احدس احمد بیلویو ناو — محمد لائگہتہ بازار دراو
گڑے دورستے کاش ہوآو — یا رسول اللہ دیدار ہاو
مسجدِ اقصیٰ لدِ نے آو — تختہ تر محمد باجماعتہ تراو
نماز نفلاہ پڑہ بچے دڑاو — یا رسول اللہ دیدار ہاو
بٹس اکر ہے کور اُس بیمار — تمہ اوس رد ظلمت آتک غبار
مٹ ہیئر نبیٔ ین گڑ کن ڈراو — یا رسول اللہ دیدار ہاو
یمن بیمارن درجگر ناو — تمن بیمارن تر بختہ چاو
گڑدہ مکہ مدینس بر مڑراو — یا رسول اللہ دیدار ہاو

غائفلہ پانو نشدر موتراو
کاروان دوریوے کرکھراو

محمود کا ریہ کر بیراو
یا رسول اللہ دیدار ہاو

۲۱

سَر بہ وَندے جُھک سون سردار   یا رسوُل سلام علیک
کَر بۂ ڈیشے چونئے دیدار   یا رسوُل سلام علیک

زاہ اوُش چھُمپہٕ پکان دَگے
نفسِ بد زاہ روُدُمبہٕ وگے
آہ یتھ کیتاہ علاج لگے   یا رسوُل سلام علیک

چانہٕ سیتۍ آو آدم تہٕ حوا
چون دود اَسہِ زخمن دوا
چانہٕ سیتۍ اَسہ حاجتھ رَوا   یا رسوُل سلام علیک

چھُک تہٕ دُرِدانہٕ آدم صدف
جلوہ گر آک از ہر طرف
سارنے بیچھ چھُ سئے شرف   یا رسوُل سلام علیک

چانہٕ دُور رۍ سیتۍ گوم ستم
پیتہٕ ساتھا درشن دِتم
نتہٕ یانس گئے رنتم   یا رسوُل سلام علیک

واتھ دوہ گوم وَدان رِدان
زاہ تہٕ جھِہ ہم تہٕ خاگی پوان
یان وَندے اسے جانِ جہان   یا رسوُل سلام علیک
وصفِ رخسار چھُے والضحیٰ

شوق چانے عاشق ستھ یا رسول سلام علیک
لال ولب یا مرخ یاقوت
موختہٕ فَسلی دنُد اما بومروت
کاہ گویا کاہ آسہ سوٗگوٗت یا رسول سلام علیک
تیرِ مژگاں ہارنجہ ژمہ
سینہٕ
موختہٕ زن چھی ہران گمہ یا رسول سلام علیک
چشم بادام خمارہ برِتھ
ڈیشنے کیتہ مشتاق کرِتھ
کینہہ چھہ بیار کیشمہ گے مرِتھ یا رسول سلام علیک
روز محشر سارِی شمو
چون دیدار ژھارن ہیمو
داُدی لہ کیاہ فریاد دِمو یا رسول سلام علیک
یار بأسے ستےٚ مادر پدر
داتمٕ تتہٕ در نار سقرٕ
سارنے تتہٕ شفاعت کر یا رسول سلام علیک
چاُذ صفات زانہٕ سہٕ خودا
یس خلقتھ نِش چھکھ جدا
جان و دل سون بوٗسنے فِدا یا رسول سلام علیک
چاُذ تاریف کران نظامی

پتہٕ آکے پنتھٕ دوہا

لولہٕ باغس دِمہٕ پئے زھوہا   یا رسوٗل سلام علیک

جگرس چھُم عشقن زے

لولہٕ سیتۍ چھم نہٕ پوان زھلے

وارہٕ چانے دیدارہٕ بٔرے   یا رسوٗل سلام علیک

مکہ مدینہٕ چھُک کینہٕ بٹھےٚ

پکہٕ ڈیکہٕ کینہٕ ہا دِتم وَتھا

شمع چھم چانٔز کرٕتم کتھا   یا رسوٗل سلام علیک

قاب قوسین قربُک مقام

خاصہٕ جبرئیل چونے غلام

تانہٕ ہر روز چونے اسلام   یا رسوٗل سلام علیک

سروقد چون طوبیٰ خرام

خاب پیٚمہٕ ڈیوٗتھ تمہٕ لوٗب آرام

نارِ دوزخ تس پیٚٹھ حرام   یا رسوٗل سلام علیک

کتہٕ بیٚوٗٹھُکھ گوٗمژن نہٕ غارن

کنہ مدین داستے لارن

پیٚتہٕ کیاہ نتہٕ زٕمے چھیٚے زھارن   یا رسوٗل سلام علیک

چشمہٕ وندے خمارہٕ ہیٚتے

بٔرمہٕ گوٚکھ کمیٚ روٗدُ ہم کتے

۱؎ ہیتھ جبرئیل آو دوٗرُو دِ سلام ذٔتس توٗ ستس پیٚٹھ دُرستی

چانٛی توصیف پرٛان جامی
وَنہٕ کیٛاہ دوٕنز محمود گامی   یا رسول سلام علیک

(۵)

یا رسول اللہ علیک السلام والصلوٰۃ
چانہٕ سیتی آو عرش و کرسی لوح قلم تہٕ دوہ تہٕ رات
یا رسول اللہ اول گو پادٕ چونٕے نورِ پاک
چھکھ تٕہ مظہر چھکھ تہٕ مقصد ذاتہٕ تٕیٔے نشہٕ کاینات
یا رسول اللہ طواف کعبہ آسیم نا نصیب
واتہٕ ہا بیت اللہ تٕس شن پھیرہٕ ہا در عرفات
یا رسول اللہ مدینس واتنک چھم آرزو
روزہٕ ہا تتہٕ بوزہٕ ہا کتہٕ چھٕے تٕمے کیٛاہ آبِ حیات
یا رسول اللہ تمنا چھم بہٕ روزہٕ تتہٕ وُچھ ہا رے
شوبہٕ دِنز کیٛاہ زُلف چھی شب قدر گیسو برات
یا رسول اللہ لگو اُسو پادٕ چانین عاشقن
دیدٕ گریان سینہٕ بریان گچھٕ تمن چانی وُفات
یا رسول اللہ سیٹھا شرمندٕ چھس دوہ دِنٕ کیٛاہ کرٕ
مستحب سنت فرایض پوٕرم بٕنیہٕ واجبات

یا رسول اللہ گۆنٛمُت چھُس غرق در بحرِ گُناہ
ظُلم کُرُم نَفسِ اَمارن تہٕ فرِ یادِس مےٚ وات

یا رسول اللہ تہٕ روزِم راُضۍ بوزِم زار پار
چانہٕ پتیٖن دیو آسان سَپدِ نَم مےٚ مُشکلات

یا رسول اللہ عمل کینٛہہ چھینہٕ کرٕمٕژ منٛدٕ گی
مَتہٕ ترٲو تَمہٕ دۄہ نیتہٕ مند چھےٚ بہٕ در عرصات

یا رسول اللہ قیامژ دۄہ پانس سیتۍ رَٹم
مہ کرٕ لادِتم عذابو نیشہٕ بلکُل دِم نجات

یا رسول اللہ بہشتس واتناوُم بے حساب
حۆل موج سیتہٕ سیتۍ با مومنین و مومنات

یا رسول اللہ اغثنا یا شفیع المذنبین
کر گُنہگارن شفاعت نتہٕ چھکھ کانٛہہ تہٕ بات

یا رسول اللہ تہٕ روزِم راُضۍ بوزِم زار پار
کیاہ وَنی محمود کامی چھکھ سیٹھا عالی صفات

(۶)

تہٕ کر غم دَفا یا حیاتے النبی — مےٚ کرتَم شفا یا حیات النبی
چھُی والیل تارٕیکھ گیسوے تو — رۆخت والضحیٰ یا حیات النبی
مُبارک چھُم کیاہ چون دستِ شرائف[1] — بجود و سخا یا حیات النبی

---

[1] ذات شریف (چھاُپی)

خلائیق ملائیک زمین آسمان ژٕتتے ییٚتہٕ بو فِدا یا حیات النّبی
خرٲبی کرٕم[۱] وارٕ ژٕم لوکہٕ چار لوٚبٕم مےٚ سزا یا حیات النّبی
فرائیض سُنّت مستحب واجبات گیمٕ تِہم قضا یا حیات النّبی
حقس نِشہِ کھوٚژس وُچھم ناحقس[۲] کوٚرٕم ناروا یا حیات النّبی
دِمو داد و فریاد یِموٚ ژٕتیے پیٚتے بروزِ جزا یا حیات النّبی
کرِکھ نےٚ شفا اُسو کرُو کیا ەتے گرٕ چھو مُبتلا یا حیات النّبی
ہمہ انبیاء، اصفیا، اتقیا وٚدٕن اولیاء یا حیات النّبی
دِپی حق تعالا ژنگمُ کیاہ گژھی اَسے کیٚتھٕ شفا یا حیات النّبی
بصدیق ابوبکر و عدلِ عمر بعثمان حیا یا حیات النّبی
بہ شاہِ ولایتھ بحسن و حُسین دفع کر بلا یا حیات النّبی
بہ اصحاب و ازواج و آلِ کرام عفو کر خطا یا حیات النّبی
بہ آسےٚ ژٕتےٚ کُنٕ بخشاؤم گوناہ معفی یا معفی یا حیات النّبی
خجل گوس داراہ ندامت گرٕم مےٚ ترٕوٕم خدا یا حیات النّبی
براہِ حقیقت بذات کرم بنور الہدا یا حیات النّبی
مےٚ چھکم لولہِ کاٹھن ییٚم اَکھ شباہ دِتھم درشناہ یا حیات النّبی
ژٕ سٕنۍ بوز ہیم آرزو چھم سیٹھا ژٕتےٚ نش واتہ ہا یا حیات النّبی
چھہ مُشتاق محتاج دیدار خاص غنی تے گدا یا حیات النّبی
بدیدارِ انور منوّر کرِکھ برائے خدا یا حیات النّبی
چھہ محمود گامی فقیر الحقیر سیٹھا بے نوا یا حیات النّبی

۱ء کرٕم ۲ء حقس بو کھوٚژس پژ (چھاپی)

(۵)

مہربان باش بر من یا محمدؐ[1] بہ وَنْدَے سر قدمَن یا محمدؐ
فقیرَن فکرِ صفی ذکرِ خفی کٲلی تِم چھ ژٲنِ غمَن یا محمدؐ
شبِ معراج ژٕ یمے یَتہ اَقصٰا کُوٗر نبی ہیتھ آدمَن یا محمدؐ
کتھ چھُکھ کتہٕ ہیمے نیب چُونے بہٕ ژھارَن نیشہ کمَن یا محمدؐ[2]
نظر یامت ژٕ سے تراوِتھ سوَ مہ چشمو فِلے لجؔ بادمن یا محمدؐ[3]
گژھ ہیم دِلشاد ساَری غم ژلِن میٚنْہ بہٕ یا متھ یاد ہیمن یا محمدؐ
دَین چھس وزِ تمتہ یتہ رو چھنہ چُونے وُچھت از بردِ ہیمن یا محمدؐ
چھُہ میونے قبلہ تے بیتِ قابَ قوسین[4] دِمے بو سُجدِ ہُمن یا محمدؐ
اِجابتھ کیاہ چھُہ دیتُھٹ نیم شبس جیم کج زُلفِ خمَن یا محمدؐ
روشِہ یٲٹھو یتہ سونے توشِہ کوناہ مے کرتھ مے پوشِ چمن یا محمدؐ
وہ زلی وُٹھ جاگانی دِ بہشتہ رنگہ چھُہ رو تمت گلالن کو سمن یا محمدؐ
پرٕزلوِنی چھُہ برقی وُہ ستارے سیٹھا چھُے نور تُمن یا محمدؐ[5]
دِلم کن محوِ انوارِ حقیقت[6] حجا زرہ کن چھُہ نمس یا محمدؐ

۱؎ مہربان گژھتہ بمن یا محمد (چھاپی) ۲؎ کتہٕ چھُکھ تتہٕ ہیمہ ہا ناوچُونے (چھاپی) ۳؎ چھاپی نو سخن مٔژ چھُنہ یہ شار
۴؎ ژٕ چھکھ قبلہ تے بیتہ کعبہ میونے (چھاپی)
۵؎ پرٕزلونی نور برقی وُہ ستارِ (چھاپی) ۶؎ دلم را با حقیقت شاد گردان (چھاپی) تہٕ چھُے نارِ غمن یا محمدؐ دِ ن ہجور

خجل ڪريو ڪم نہ لِلّٰہ عاشقن مٿن   ٻيئي ڇھہ ڪم سارين ٿمن يا محمدؐ [١]
فقيرن فِڪر صفي ذڪر خفي   ڳڻي ٿم جپاڻي غمن يا محمدؐ [٢]
مُبارڪ سلسلو ڇهُم قادري مٿي   پڇهي ٿنهن ريز لمن يا محمدؐ
ڇهُ جوني اُمتي محمود ڪاڻي
ٿو مچھي ڙٿي يَنتِہ ھمن يا محمدؐ

(٨)

کهوٽ ڪنہ مٿن سي ڳلاھ   وُڇهه ڪاڻو قدرت اللّٰہ
برحق ڇهُ رسول اللّٰہ   بادا صلواة اللّٰہ
ڇهي سرو رستي رستي   دربند گي دس بستي
قد چون ڇهُ بر جستي   بادا صلواة اللّٰہ
ايمان اوّن روسو ڪجهي   تنہ تروه پنن بچي
ڪلمہ ما پورڪينگر ليجي   بادا صلواة اللّٰہ
خانہ اوس آڪه شتوڻن   تنهن چون فراق ٿهوڻن
فرياد سيتي نالہ ڏتوڻن   بادا صلواة اللّٰہ
گيسوئي مُبارڪن   زنجير ڪوڙ عاشقن
ڳل آو ٿريي نشہ يڪن   بادا صلواة اللّٰہ

---

١) خجل مٿہ ڪرنہ لِلّٰہ عاشقن مٿن. ٻيئي ٿنہ سارين ٿمن يا محمدؐ (ڇهاپي)
٢) فقير فِڪر خفي ذڪر خفي. ماڙي ٿم جاڻي غمن يا محمدؐ (ڇهاپي)

اَگہ اوس آبُک مَکہ   برکت رُژ تمِہ مکہ
سیر گے ترشہٕ ہتہٕ لِکہ   بادا صلواۃ اللہ

فِرتھ یاد ستے نالہٕ دِمے   ژھاران لاران پیمے
ژ ستے پیچھے سأری ژِمے   بادا صلواۃ اللہ

یَس آسہٕ تسے ہیوٗ غمخار   تس واتہٕ نہٕ دوزخُن نار
چھکھ مُربی سون سرِدار   بادا صلواۃ اللہ

یا محمد لُب اپہٕ یَچھنے   سلام کرٗ نا ژِ ہمنے
ژبر متے چھُم ہَنہٕ ہمنے   بادا صلواۃ اللہ

محمود س اوسُس جُدا   گو ژھہ ہم نہٕ گرژھُن جُدا
چھکھ ژ ہے معشوقِ خدا   بادا صلواۃ اللہ

●

(۹)

یا مصطفٰی محمدؐ   صلواۃ اللہ علیک
تاریف چھہٕ چانٛہ بے حد   صلواۃ اللہ علیک

علم و ادب ندانم   مدح و ثنا چہ خوانم
گوید ہمی زبانم   صلواۃ اللہ علیک

قدمہٕ نِشہٕ عدم آو   عدمہٕ نِشہٕ آدم زاو
یہ دم دِتہٕ چھُ قدم ناد   صلواۃ اللہ علیک

زیبد زہے مبارک   سرتاج سورہ تبارک
باشد ترا مبارک   صلواۃ اللہ علیک

اول اوسکھ تہ آخر آکھ
زاکھ
تہ زاتہ پانئے خدائے پاک صلواۃ اللہ علیک[۱]

رویت بسے منوّر مویت بسے معنبر
اے گوہرِ ت محمدؐ بر صلواۃ اللہ علیک

قلم لوحس لیکھت گر عاشق پننٕ معشوق شو
اسرارِ ازل بازر بیو صلواۃ اللہ علیک

جنت میس ز کویت شرمندہ ماہ رویت
ہر سو رواں ز سویت صلواۃ اللہ علیک

موکھ چاٗنی کرچھ گرنزاتھ نندرو تحقیق کوڈم یہ کیا چھ
عکسے نبیؐ حق ہر رہو صلواۃ اللہ علیک

حاضر تزا نشینم ناظر تزا بہ بینم
آنست عین الیقینم صلواۃ اللہ علیک

زیٹے موکلاو تہ نوحس ناو فرعون وڑیہ یاوس منز ناو
یونسس شکمہ اندے دزاو صلواۃ اللہ علیک

نصرت تزا اذا جاء نامت انا فتحنا
اسلام تو شد معلیٰ صلواۃ اللہ علیک

کلیم اللہ ہن لوب طور خلیلس گو نارس سور
زٹے نیش شیطان ژلان دور صلواۃ اللہ علیک

---

۱ اسائلم شار چھنہ دہ تھان۔

آہو زبان کشودہ وعدہ وفا نمودہ
بر ذات تو ستودہ صلواۃ اللہ علیک

کم کم عاشق لولن ماری عشقینو کنڈ ای چھیک سینس لاری
اچھروالن لگہ ہا عیے یاری صلواۃ اللہ علیک

سنگ و شجر وحیوان بر تو شدہ ثنا خوان
اے راحت دل و جان صلواۃ اللہ علیک

ژنے پتہ عاشق فدا گے خودی رشتے جدا گے
تحقیق وا اصل خودا گے صلواۃ اللہ علیک

آنانکہ دل شکستند جاں در رہت بہ بستند
چون حق ترا پرستند صلواۃ اللہ علیک

شہادت کہ اشارے ژونے گرہتہ ژنے پارے
ژنے پچھے سید کر نشارے صلواۃ اللہ علیک

دست تو در سخاوت بحر العطاء و رحمت
اے منبع کرامت صلواۃ اللہ علیک

محمود س فرکر باوس دات
مقصود ادئیم ملاقات
سو دلہ برہا ہے دیہ نیزات
صلواۃ اللہ علیک

(۱۰)

سہ چھُنہٕ کانٛہہ تہٕ مکاناہ ییٚتہِ سہ چھُنہٕ پانہٕ
پانے دِتھ چھُہ دُکاناہ ببازار محمدؐ

یا ھو یا من ھو ھو لوٚ بم نہٕ کانٛہہ تہٕ الا ھو
کھٕٹِتھ جلے رُٹِتھ چھُہ سہ اسرارِ محمدؐ

کھُٹِتھ آدمن چھُٹِتھ دراو آدمے بیوس آدم ناوُ
توشن پوشہٕ فٕلے چھاو بہ گلزارِ محمدؐ

سہ چھُہ سون زُون پے سہ چھُے عارِفتُک معنے
چوان کیتھ واصِل گے بہ دربارِ محمدؐ

زٕ اصحاب چھِہ شیخین تِمن پتہٕ زٕ ختنین
اَکھ چھُہ صادِق تہٕ بے عثمان تِمے یارِ محمدؐ

سہ چھُہ گُل تہٕ تِم چھِس شاخ بٔڑین بٔڑین میوٕ موٚدُر دراکھ
پانہٕ آکھ لاگِتھ گراکھ خریدارِ محمدؐ

وُدُن آو بُراقس لوٚگُس اتھ فراقس
مٔے چھُم چون کھسن بس تِلُن بارِ محمدؐ

محی الدین محزون (نازل) چھُہ یہِ نعت شریف یِتہِ شارسیتی شروع کران سہ
سردارِ ما محمدؐ دِلدارِ ما محمدؐ غم خوارِ ما محمدؐ
دا بادم بیوس آدم ناو (محزون) سُلطانِ ما محمدؐ

شہ بیٹیلہ معراجس ذراو تس نو طکہ پوشے داو
قلکن جبریلس آو جلو دارِ محمدؐ

سآرِی ارض و سماوات گیہٕ تہٕ گاش وۅتے رات
کرِن پاگِ ہیک سات ز انوارِ محمدؐ[1]

کنین گے سئنتہ پاسے اتھن آب دریا ڈرٲے
زبان روٗسو کیچھ آسے باقرارِ محمدؐ

سپنہٕ بیٹیلہٕ قیامتہ روزہٕ ہاسے مو جبتہ
ہے چشم دارِ دلس تتہ امتہ ژھارِ محمدؐ

بدن بیٹیلہٕ لدن بار وۅنن کیتھٕ گنہگار
یاحتہ بوزہٕ شہ اخبار تامت لارِ محمدؐ

نیکن ون عمل نیک بدن گرٛ ھ ڈپشتہ دیکھ
تو تے پانہٕ گرٛھتہ پیکھ تمن کھارِ محمدؐ

نار وِشمہ ، کرتیج دار ترٛن تتہٕ زاگو چہٕ تار
ڈپشتہ نیک گرٛ ھن تارِ امت تارِ محمدؐ[2]

فاطمہٕ بیٹیلہٕ لاگس نیاے خودایہٕ میون کیاہ آسہ پایہ
اماہین مارہٕنہٕ آیہٕ نہ یادگار محمدؐ[3]

۱۔ یہ بند چھُ ن محزون منزٕ ے یوت۔

۲۔ نار وشمہ زاگہ لہ پایہ ڈشتہ نیک گرٛھن تارِ
پھوگن شمہ کرتیج دارِ امتہ تارِ محمدؐ
(بیتپس جایہ)

۳۔ امام میاٗنی مارہٕنہٕ آیہٕ ۔ حجہ بارِ محمدؐ (چھ ن)

مےٚ چھُم داد ژٕ بوزُم   تتھ کیاہ مےٚ خبر چھُم[1]
اُمہِ پیٚمٹ تہٕ بخشُم   کوتاہ پڑارِ محمدؐ

اُمہِ بیٚیلہِ رٕٹِتھ رن   نارس منٛز داۍ بٹھ دِن
امام زادٕ شفیعہ یِن   چھِپہِ ژھتہ کھارِ محمدؐ[2]

یمن نارٕ دوزخ زالہِ   تِمن موکہٕ لاگوِتھ کھالہِ
شانہٕ دستہٕ رحمتہٕ ڈالہِ   سینس سارِ محمدؐ

تس چھی مٔنٛزِ نہٕ عالم   تس چھےٚ سون سیٚٹھا غم
سیٚنہٕ ژھیتہٕ جہنم   اوش بیٚیلہٕ ہارِ محمدؐ

پانس برتھ تِمہٕ کینہٕ بیٚہناو   اُمہِ آبِ کوثر چاو
مےٚ اوٕ حورٕ غلمان چھاو   یُس کرِ کارِ محمدؐ

پتہ کالی دِنےٚ ناد   کوٚت گوٚ سےٚ مول ہُرج اولاد
ژٕ کرٕ اوٕ یگاہ یاد   نتےٚ مارِ محمدؐ

شب روز درودٕ سوز   گرٛشی یاد ہٕ ووٚنٛدس سوز
اُچھو وچھ تہٕ کنوٚ بوز   ژٕ گفتارِ محمدؐ

درودس جزا کیٚتو   درودٕ یُس روزِ سیٚتو
تس ہیمن تتہٕ پانس سیٚتو   یُس یِمنہٕ گارِ محمدؐ

لبن کتہٕ شہ محبوب   تیٚشنہ عالمس چھےٚ شوب
محمودس چھ سیٚٹھا لوب   بہ بیدارِ محمدؐ

۱۔ "تمیک کیاہ مےٚ خبراہ چھُم" علمہٕ کیاہ مےٚ جزا چھُم (ن محمودن)

۲۔ یہ بند تہ چھُ ن محمودن منٛزے یوت درج۔

(۱۱)

بر درِ تو یا محمد سر نہادم یا رسول
آستانت یا محمدؐ، بوسہ دادم یا رسول

فرش چھُنے یا محمدؐ عرش اعظم یا رسول
چاوِ چانے یا محمدؐ آوٕ آدم یا رسول

سینہٕ برٕ یاں یا محمد دل کبابم یا رسول
از تو ہرگز یا محمد رہ نتابم یا رسول

جان وٕندٕ نے یا محمد یان ہاوتم یا رسول
تو سیٕ وونٕ بھتر ئے یا محمد غوصہ ترٛاوتم یا رسول

وٕ تہٕ وُچھان یا محمد لیٕ لوسم یا رسول
پُتٕہٕ لارٕ ئے یا محمد مُتٕہ ترٛلتم یا رسول

لوسیہٕ ناوٕ وقتن یا محمد گوس دریم یا رسول
لولہٕ زٕ کمن یا محمد چھیک ژٕہ رٛتم یا رسول

لول چھون آم یا محمد ہول کاستم یا رسول
سوز چھون چھُم یا محمد داغ ونٕ آستم یا رسول

در رہِ تو یا محمدؐ پائمالم یا رسول
از فراقت یا محمد چون نالم یا رسول

روزِ محشر یا محمدؐ جاے نٕ ستھ چھُم یا رسول
ہول موج ہیتھ یا محمد سُکلاوتم یا رسول

ژور یار جاے زٕ یا محمد عالمہ کرکتم یا رسول
سٕہ کلاون یا محمد سور جاوم یا رسول

حوض کوثر یا محمد پیالہٕ چاوتم یا رسول
محمودس یا محمد کاستم غم یا رسول

(۱۲)

خبر چھےٕ حال باوٕ سے کیشاہ
ژٕ بوزٕ تم یا رسول اللہ

چھُہ زامت ژٕ یٕمے رنٕشے آدم
چھُہ ذرامت ژٕ یے رنشے عالم

ژٕ چھُک دوٕن عالمن ہنٛد شاہ
ژٕ بوزٕ تم یا رسول اللہ

قیامت ذٕ دہ تہٕ ژٕ ین مرسل
ژٕ چھکھ کھنا آسہ سایہٕ تل

کرٲن افسوٗس واد بلا　　　ژٕ بوزتم یا رسوٗل اللہ
تتہٕ درکار ہیمہٕ چاژٕ　　　تتہٕ کیاہ شوٗبہٕ امہٕ چاژٕ
وُہان بیہ اُمتی گوٚ داہ　　　ژٕ بوزتم یا رسوٗل اللہ
مےٚ اوسُم ژوٚٹھ زوٗ کرمیشن　　　کرٕ ڈیشن
لٔتہٕ اکہٕ ہاو دیدار داہ　　　ژٕ بوزتم یا رسوٗل اللہ
حُکم چون زاہ تہٕ سوزتم نا　　　یہ زانُن گوژھ تہٕ زونم نا
عبادژ چھم تہٕ کرمژ زاہ　　　ژٕ بوزتم یا رسوٗل اللہ
دِتُم بٔرم نفس آمارن　　　سیٹھا موٗرُس بہٕ بدکارن
یٔہ رٕم نا توبہ سےٚ چھم راہ　　　ژٕ بوزتم یا رسوٗل اللہ
نزنا چون چھُم دردِ دل　　　سےٚ کرٕہہ توٚ خدمتس وٚصل
فراقہٕ چپانہٕ گژھ کاہ تیاہ　　　ژٕ بوزتم یا رسوٗل اللہ
کرُم از روٗسے نادانی　　　سبسے بدکار شیطانی
خجل شرمندہٕ چھس واراہ　　　ژٕ بوزتم یا رسوٗل اللہ
گوٚمت چھس سخت آوارٕے　　　دوٚدُس بوٗ لولہٕ کے نارٕے
وُہان چھس لایہ سندرس تھاہ　　　ژٕ بوزتم یا رسوٗل اللہ
جوانی گیمہٕ در غفلتھ　　　بٔرمیوٗس یتھ شرح پانس پتھ
ژٕ ہاوتم وتھ بہٕ چھس گمراہ　　　ژٕ بوزتم یا رسوٗل اللہ
مٔوٚ دیت ہے ژٕ سےٚ با غُسِ وٚوٚن　　　پیمن
سگ قلواہ　　　ژٕ بوزتم یا رسوٗل اللہ[۲]

رداہ تُں سی قن تیخ بیچھ پھبنہ سورُ سے شار وونہ تھان۔

دِلس چھُم آرزو چھ سئے   ژٕ ییکھنا اَکہ شاہ سونئے
مِرس چھُم زلیٔٹھ قد کوتاہ   ژٕ بوزتم یا رسوُل اللّٰہ

کدوٗر رتہ کاستم شستی   دٕ تِتم دمہ ژٕ زہ رنتہ رستی
چھُسئے بو بندہٕ درگاہ   ژٕ بوزتم یا رسول اللّٰہ

ژٕ چھک پَزرٕ پاٹھو پَاغمبرٕ   تمہ مہ گاٹن شفاعت کرٕ
بآب عفوِ دفتر ناہ   ژٕ بوزتم یا رسوُل اللّٰہ

بصدیق و عمر صاحب   بہ عثمان غنی غالب
علی صاحب چھُہٕ عالی جاہ   ژٕ بوزتمَ یا رسوُل اللّٰہ

تمےَ اُذمےَ شفیع بل گُل   بدرگاہ دستِ رحمت تُل
برائے ما شفاعت خواہ   ژٕ بوزتمَ یا رسول اللّٰہ

چھُسئے محموٗد گاٹھی بو   ژٕ مے کُن مشتاق از ہر سو
مے کُن وُچھتو ژٕ گاہ بگاہ   اغثنا یا رسوُل اللّٰہ

(۱۳)

صلواۃ اللّٰہ بر پیغمبر   پیغمبرن منز ژٕت سون سرور
پتہٕ تارکن منز چھےٚ ماہِ انور   صدیق و عمر عثمان و حیدرٕ
جانم بقربان ہر چار سرور

حضرت صدیق و عمر شیخین   در عقد نبی چھےٚ قرۃ العین
حضرت عثمان علی حسنین   گُلہٕ منگ تہٕ گُلہٕ منگ مصدرٕ مظہر
جانم بقربان ہر چار سرور

صدیق اکبر چھے یارِ اول ۔۔۔ بے معجزہ اوّن ایمان اکمل

جانم بقربان ہر چہار سرور[1]

دین دار فاروق ور عمر خطاب ۔۔۔ بے قہر و عتاب[2]

شیطان تس نش سپٹن بے آب ۔۔۔ چھے عادلن مے زینتھ تہ زیو

جانم بقربان ہر چہار سرور

حضرت عثمان چھے ابنِ عفان ۔۔۔ جامع الفرقان بالطفِ احسان

با حلم و حیا با نور ایمان ۔۔۔ از خوفِ خدا تھوو دل تہ تمی سر

جانم بقربان ہر چہار سرور

طالب مولیٰ غالب تہ اعلیٰ ۔۔۔ شاہِ ولایتھ والی والا

عالی ہمتھ علی اعلا ۔۔۔ تم ۔۔۔ خیبر[3]

صدیق و عمر عثمان حیدر

جانم بقربان ہر چہار سرور

یا مصطفیٰ یا مجتبیٰ ۔۔۔ علت تہ آفت کرتم دفا

چھک سون مربی چھک سون رہنما ۔۔۔ محمود شفیع ہمتھ آسے برور

صدیق و عمر عثمان حیدر

جانم بقربان ہر چہار سرور

●

۱، ۲، ۳ قلمی نسخہ ہیتھ چھنہ یم شار وہ نقان۔

فارسی تہ ہندی کلام

۱. حق چہ خوش طٰہٰ و یٰسین (غاؔ مطبوؔ)

۲. خورشید بداں ذرہ از روئے محمد ٫٫

۳. موجود شدٌ از قدم ذات محمد ٫٫

۴. ما تحفہ چہ سازیم بار سال محمد ٫٫

۵. شدٌ جان و دِلم والٰلہ شیدائے محمد ٫٫

۶. کونین ہویدست ز انوار محمد ٫٫

۷. فرقاں بسویت از خدا ۔۔ ٫٫

۸. یا رسول اللّٰہ علیک اسلام ۔۔ ٫٫

۹. اے کس بیکساں سلام علیک ٫٫

۱۰. یا سید المرسلین ٫٫

۱۱. ہمی خواستم از خدائے محمد ٫٫

۱۲. حریم حق دل و جان محمد ٫٫

۱۳. یا الٰہی بتولائے رسول عربی ٫٫

۱۴. حق عیاں تو یا رسول اللّٰہ ٫٫

۱۵. وجو‌ٔدت کرنمی بودی ٫٫

۱۶. بس شدم از معصیت ٫٫

۱۷. آمد بہ چمن گل بدنے

۱۸. اے زاہد خلوت نشین

۱۹. گر نہ بینم روے

۲۰. یا الٰہی از تو خواہم

۲۱. الحمد اللّٰہ یا فتم

۲۲. ہے داد ہے بیداد

۲۳. المنۃ للّٰہ کہ مرا یار

۲۴. جانم ز عشق روے تو

۲۵. در باغ سلیمانی

۲۶. دہ چہ زیبا دلفریبا

۲۷. خوش باش بمن

Library ... College

(۱)

حق چه خوش طٰہٰ و یٰسین گفت درشان رسول
من چه خود را میستائم منقبت خوان رسول

مخزن جود و سخاوت مظہر اسرار حق
مطلع انوار سبحانی گریبان رسول

آمد از امرش درخت سیب بیروں پُر ثمر
نخل خرما شد قدم فرسا بفرمان رسول

شد بنورش نار را گلزار بر روئے خلیل[۲]
ہمچو اسماعیل سازم جاں بقربان رسول

آب حیواں آب کوثر یافته[۱]
آب و رنگ و بوئے از چاهِ زنخدانِ رسول

جمع چوں گردد دلِ ما چوں شود حل مشکلات
باز بکشاید صبا زُلف پریشانِ رسول

گوشه گیراں خستهٔ دل بستهٔ فتراک او
از کمانِ ابروانِ تیرِ مژگان رسول

آرزو دارم همه تن سر شوم تا همچو گوئے
رقص در میداں از زخمِ چوگان رسول

---

[۱] یہ مصرع غیر مکمل ہے (ناجور)

با وجودِ فرفریدون باشکوه دارا و جم
کمترین هستند از قدرِ گدانِ رسول

طوطی طبعم که ناطق میشود در هر نَفَس
روز و شب در مدح و نعت شکرافشانِ رسول

سدره یا طوبیٰ بجنت کو چه کار آید مرا
میروم در سایۂ سروِ خرامانِ رسول

ذره داری چون نه رقصم زانکه چون ذره شوم
محوِ نورِ روے چون خورشید رخشانِ رسول

یارب از محمود کامی میرسان صد لک سلام
خاصه بر روحِ رسول و جمله یاران رسول

(۲)

خورشید بدان ذرۂ از روئے محمد
محراب همه قدسیان ابروئے محمد

تعریف رخش والضحیٰ فرمود بقرآن
واللیل بود وصف سرموئے محمد

از مشک ختن خود نشود تازه مشامم
الّا بریا حین دو گیسوئے محمد

فردوس دارم خلد همه پایه کمیں اند
از قدر رفیع که بود کوئے محمد

معلوم چہ سان میشود ش طے مقامات
آنکس کہ بجست پی نبرد سوئے محمد

جیجو نمن محیط و نیل و قلزم عمان
ہستند ہمہ قطرۂ از جوئے محمد

آبیکہ رواں میشود از چشمۂ چشم
گر دست دہد زاں کنم پاشوئے محمد

نوریکہ ز آئینہ تافت دلم یافت
عکسے است کہ افگند مہ روئے محمد

محمود بگلزار جہاں باش چو بلبل
مشتاق بآں گل کہ دہد بوئے محمد

(۳)

موجود شد از قدم ذات محمد
از عرش بلند رفعت درجات محمد

محمول شد احکام شرائع مختلف
از شرح و تفاسیر و رسالات محمد

کفار بتکرار چو خوردند ہزیمت
منظور شد اسلام برآیات محمد

محتاج باظہار عجیبات نگشتہ است
مشہور بآفاق شد معجزات محمد

شد ارض و سماوات چو آیینہ مُصفّا
از کشف و کراماتِ کمالاتِ محمّد

معمور بملکوت ہمہ قرب سماہے
از کثرت و طاعات و عبادات محمّد

بر ہیچکس دست ندارد ز مرسل
ادراک و منازل و مقامات محمّد

از روے لطافات ظہورات جمالی
چوں ہشت بہشند جہات محمّد

چوں آنکہ بصد شوق کہ از دیدۂ بیدار
گشت است مُشرف بملاقات محمّد

ہموارہ فدا باد دل و جان مُعنیف
در خدمت سادات و ذریات محمّد

محمود بمقصود رسید است بلا شک
مخصوص بایں تحفہ صلوات محمّد

۴
(۱)

ما تحفہ چہ سازیم بارسال محمّد | صل اللہ علیہ و علے آلِ محمّد
یوسف کہ باحُسنِ جہانگیر شالی است | از شرح و شمایل خط و خالِ محمّد

---

(۱) یہ مصرع چھُٹتے ہی کہت (ناجی)

در حال نمودا ست طے از جملہ مقامات — آگاہ نگشتہ است کس از حال محمدؐ

از سدرہ بیک چشم زدن سکہ رسیدا ست — جبریل باقبالِ پر و بال محمدؐ

از ہیبت او قصر بلند پایۂ کسریٰ — افتاد بیک جنبش ز لزال محمدؐ

بے بہر خود از تاجوراں تاج گرفتہ است — در راہِ خدا بود فدا حالِ محمدؐ

یارب تو بیا مرز ہمہ جرم و گناہم — بابعظمتِ اولاد و الاطفال محمدؐ

محمود بایں نعتِ نبیؐ نامِ نکو یافت
مقبول خدا گشت باقبالِ محمدؐ

(۵)

شد جان و دلم والہ و شیدائے محمدؐ
در دیدہ کشم خاکِ کفِ پائے محمدؐ

گنجینۂ اسرارِ خدا بود نہفتہ
مکشوف ہمہ گشت با فشائے محمدؐ

والکاظمین الغیظ والعافین عن الناس
ایں خوئے و صفت بود ز علیائے محمدؐ

در عشق و ہوایش کہ توانند زند دم
زیرا کہ خدا عاشق بالائے محمدؐ

بر پائے نشستند نہالانِ نبوت
افراخت چو سر سرو دلارائے محمدؐ

اسلام قوی گشت ز ادیان گذشته
از قدرت بازوئے توانائے محمدؐ

از نامه داری شاه حبش جامه دریده
اسفیده کف پاے بطغرائے محمدؐ

محبوب ازل آمده اصحاب حمیمش
ملعون ابد گشته اند اعداے محمدؐ

در نزدِ خدا هیچ تر از هیچ بینید[۱] از
دانی که درو هست تمنائے محمدؐ

موصوف باوصاف حمید است مسمیٰ
در هر دو جهان اعظم الاسمائے محمدؐ

صد گشت امل سبز ذات جمالش
گردوں چو حبابی است ز دریائے محمدؐ

بر فرق سر انداخته عرش معلیٰ
افشانهٔ نعلیں فلک سائے محمدؐ

فی کلِ صباح بادِ صبا گشت معرّف
جاروب کشِ حضرتِ والاے محمدؐ

تابی است ز رخسارِ او خورشید جهانتاب
ماه را بجگر داغ ز سیمائے محمدؐ

۱ء از هیچ بینید از = ؟

محمود شب و روز که از فرطِ محبت
شیدا و گرفتار سراپائے محمد

(۶)

کونین هویداست ز انوارِ محمد — خورشید خجل گشته ز رخسارِ محمد
صدیق و عمر حاجبش عثمان علی بود — هر چار باخلاص شده یارِ محمد
عمّین شریفین او الحمزه و العباس — بو جهل لعین گشت بانکارِ محمد
مانند خدیجه دگر هیچکسے نیست — در راه طلب گشته خریدارِ محمد
از مژده لولاک لما خلقت الافلاک — سرگرم شده رونق بازارِ محمد
حق گفت الانسان سرّی معنیش ابدل — در گوش کُن که این گوهر اسرارِ محمد
برتافت بسر پنجگی پنجهٔ شیران — در بدر و احد ضرب ذوالفقارِ محمد
در حل مسایل باعجاز عجایب — خود بود خدا حامی غمخوارِ محمد
مدهوش شده مست ز حق کرده تمنا — اصحاب کهف معتکف غارِ محمد
نگرفته دلش خوے باین دشت و دمن — چون هشت بهشت آمده گلزارِ محمد
در خدمت او نخلِ عرب خویش روان شد — پابند شده سرو ز رفتارِ محمد
در روز محشر بنه گو ترس و نه بیم و هول — تتمه دو سه هیمت که امت شمارِ محمد
پس بار گناه آسیه شد در نار جهنم — نور دیده هیچ بیم نار نقش کهارِ محمد
کشمیر شرف یاب شد از موے شریفش — مانندِ مدینه است با آثارِ محمد
سرمست آمد شاد دل و جان مصنف — از ذکر لبِ لعل گهربارِ محمد
محمود ز دارین مکن هیچ تمنا — جز آنکه شوی محو بدیدارِ محمد

(ط)

فرقاں بسویت از خدا آمد پیام اے نازنین
نام نکو فرجام تو خیر الانام اے نازنین

یار تو بوبکرؓ عمرؓ عثمانؓ حیدر باظفرؓ
لعل ولبت را مایۂ یحی العظام اے نازنین

زلف و رخت شام و سحر دندان و لب لعل و گہر
در سوے آں گیسوے تر تازہ مشام اے نازنین

شمشاد سرو سدرہ ہم ایستادہ بر در آمدم
از شوق بالایت کہ ہست طوبیٰ مقام اے نازنین

معراج تو شد بر فلک محتاج تو شک و ملک
از قاب قوسین قرب حق داری مقام اے نازنین

از پیرو امت مے روم در راہ عشقت میدوم
باشد کہ روزی میشوم واصل بکام اے نازنین

روئے جہاں آرائے تو والا نشاں بالائے تو
میخور ستم آئی شبے[۱] اندر منام اے نازنین

مداح تو خواہد زحق از گفتن نعتت شود
افصح بیانی گو نغز شیریں کلام اے نازنین

۱؎ میخور ستم آئی شبے = ؟

باد ا صلواۃ و ہم ثنا فی کل حین از خدا
بشنو ز محمود گدا احمد لک سلام اے نازنین

(۸)

یا رسول اللہ علیک السلام و الصلوات
از جناب حق بہ تعداد نفوس ممکنات
یا رسول اللہ کلامت زد گرہ بر نیشکر
شہد از شیرین زبانت شد خجل قند و نبات
یا رسول اللہ ۱ؔ
لعل تو اندر لطافت خوبتر ز آبِ حیات
یا رسول اللہ بقدر یکسر مو تو نیست
قدر و قیمت پیش زلفت لیلۃ القدر و برات
یا رسول اللہ نخیزد تا قیامت قامتے
چوں قدِ تو راست رعنا از صفوف قایمات
یا رسول اللہ کلیم از کلمۂ تو شاد کام
زانکہ او با اُمتانت خواہد از محشر نجات
یا رسول اللہ مسیح از معجزہ انفاس تو
زندہ میکردی بیکدم چند اجسام ممات

۱ؔ اس عالم شار حصہ وہ بھان۔

یا رسول اللہ ز شوقت کبر بہشت آید برون
سلسبیل و زنجبیل و نیل با جوے فرات

یا رسول اللہ نیاید در نوشتن وصف تو
گر شود انبار کلک و در بوند دریا دوات

یا رسول اللہ پناہ میدہم بکویت اماں
از جمیع عارضات و واردات و افات

یا رسول اللہ امور عاقبت محمود را
عاقبت محمود گرداں اسلام و والصلوات

(۹)

اے کس بیکساں سلام علیک — ہر زماں بر زباں سلام علیک
یار غار شریف تو صدیق — سرور صادقاں سلام علیک
قطب اسلام عمر فاروق — حامیٔ عادلاں سلام علیک
نیز عثمان جامع الآیات — مصلح کاتباں سلام علیک
پہلوان تو بود اسد اللہ — قاتل کافراں سلام علیک
صلواۃ و سلام از حق باد — تحفۂ روح شاں سلام علیک
نخل خرما برائے استقبال — پیش تو شد رواں سلام علیک
نیز نخلی کہ بود فرسودہ — سبز شد در زماں سلام علیک
سوسمار و ستون و سنگ و شتر — آمدند در بیاں سلام علیک
بہر نسخ صحایف ماضی — نازلست شد قرآں سلام علیک

ذات عالی‌صفات تو معروف   مفخر مرسلان سلام علیک
روز محشر کمال همت تست   شافع امتان سلام علیک
یار من جز تو نیست دیگر کس   کار من در جهان سلام علیک
بهر دفع عوارض و امراض   بر تنم حرز جان سلام علیک
سالکِ راه وادی وحدت   مالکِ لامکان سلام علیک
سر تو در رهِ خدا جوے   حاصلِ واصلان سلام علیک
شوق حسن و جمالِ تو دارم   روے خود کن عیان سلام علیک
واصفان جمال احسن خود   سوے جنت رسان سلام علیک

کیست محمود گامی مسکین
تا شود مدح خوان سلام علیک

(۱۰)

یا سید المرسلین   بادا صلوات الله
فی کل وقتٍ وَّ حین   بادا صلوات الله
روے تو شمس الضحیٰ   خد هات بدر الدجیٰ
ذات تو نور الهدیٰ   بادا صلوات الله
موجود شد از تو عالم   مسجود حضرت آدم
شد فرش تو عرش اعظم   بادا صلوات الله
قرب تو شد قاب قوسین   بل او ادنیٰ ما بین
اے شاهد عین العین   بادا صلوات الله

ای سرور سروران — هم تاج پیغامبران
بر تست نازل قرآن — بادا صلواة الله
خدام تو بود جبرئیل — بر خدمتش وحی تنزیل
شد نسخ توراة و انجیل — بادا صلواة الله
ایصاحب تاج و تمکین — نعت تو طٰه و یٰسین
وی شافع المذنبین — بادا صلواة الله
ای مظهر لطف احسان — وی مشفق بیکسان
مارا بمقصود رسان — بادا صلواة الله
از بهر صدیق و عمر — وز مهر عثمان و حیدر
بر حال زارم بنگر — بادا صلواة الله

بیچاره محمود مسکین
مشغول در مدح و تحسین
تا آیدش از تو آمین
بادا صلواة الله

دال

همی خواستم از خدای محمد — که بینم شبی مه لقای محمد
خدایا محمد، محمد بعالم — دو عالم بدان یک قبای محمد
وجود از عدم بلکه بیرون نیامد — اگر آمد است از برای محمد
ترا نیز آمد سرشته آفریده — باخلاص و عشق و هوای محمد

شب وصل بود ست با صد تمنا — سر عرش در زیر پائے محمد
نیر زد سراپردۂ عرش اعلا — بیک تختۂ آں پردائے محمد
بقدر از ہمہ انبیا بود بالا — سر انجام شاں ابتدائے محمد
ز سر تا قدم سروراں سر بسراں — سراپردہ ہای سرائے محمد
دماغ سر سرکشاں بر ضلالت — مصدّع شدہ از ہوائے محمد
فلک با ملک جملگی جن انساں — کہ ہستند تحت سرائے محمد
خلایق بنا خوردنش در تعجب — ملایک خجل از غذائے محمد
درختے کہ بن بار آورد سبزی — باعجاز زیرک ہوائے محمد
شد از صلب سنگ آب جاری بہرسو — بحکم خدا و ز دعائے محمد
سلیماں سکندر کہ بودہ تونگر — چہ نسبت دہد باگدائے محمد
خلیفۂ نخستیں کہ صدیق اکبر — فدا کردہ جاں در وفائے محمد
عمر صاحب ہیبت و عدل بودہ — دلش مبتلا در ولائے محمد
سیوم شاہ عثماں جمع کردہ قرآں — حیایش مزید از حیائے محمد
سر مخزن علم شیر خدا بود — چہارم علی مرتضائے محمد
مصفا شدہ آیینہ عاشقانش — بعکس رخ با صفائے محمد
بود کے کہ ناگہ شبے بنگرم من — قد و قامت و خوش نمائے محمد
یقینم چنانست لاریب فیہ — بصد دل شدم مبتلائے محمد
خدایا ز کار من ایں عقد بکشا — ببازوئے مشکل کشائے محمد
ہمہ بر گناہاں شوند در پناہش — چو بازو کشاید ہمائے محمد
الہی چناں کن کہ روز قیامت — رسم زیر سایۂ لوائے محمد

الٰہی دل و جان محمود گامی
جدا از ہمہ کن فدائے محمد

(۱۲)

حریم حق دل و جانِ محمد — دل و جانم بقربانِ محمد
خدا بر ہیچ پیغمبر نگفته است — ہر آنچه گفت در شانِ محمد
صحایف ہائے پیشین گشت منسوخ — به برہان و ز قرآن محمد
بانّ الدین عند الله اسلام — قوی شد دین بدوران محمد
ز مغرب شمس انور باز برگشت — قمر شق شد بفرمانِ محمد
مسیحا چاوش و موسیٰ سرگدار — خلیل از خیلتاشانِ محمد
بصورت ماه کنعان بود یوسف — غلامی از غلامانِ محمد
سلیمان زان صلابت مثل مور است — به پیش شان سلیمان محمد
بر عیسیٰ مایده نازل نموده — فگنده ریزش خوان محمد
سکندر شاه ذوالقرنین بود است — گدائی از گدایان محمد
ہمه حوران و غلمانِ بہشتی — کنیزان و غلامانِ محمد
بایں رفعت که دارد عرش اعظم — نشیب از قدر ایوانِ محمد
مکان سیر او در لامکان است — سزاوار بجولانِ محمد
فلک چون حلقهٔ در مانده بیرون — شده جبریل دربانِ محمد
ورای ابر باران گشت موقوف — بچشم اشک بارانِ محمد
تمامی انبیا در روز محشر — پناہند زیر دامانِ محمد

شفاعت بر گنہ گاراں نمودن | بود آں روز امکانِ محمّد
دِلم یارب بعشق شمع رویش | فروزاں در شبستانِ محمّد
مُعطّر کُن صباحب انم بوئے | زگیسوئے پریشانِ محمّد
چو پروین در تبسّم نور میریخت | دُرِ شہوار دندانِ محمّد
سپر می ساختم ایں سینہ منعود | بہ پیشِ تیرِ مژگانِ محمّد
کجا یابم شبیہی تا ببینم | رخ چوں ماہِ تابانِ محمّد
بچشم شوق بینم چشم دارم | سیاہ و مست چشمانِ محمّد
ملاحت با صلاحت با شجاعت | سخاوت بود سامانِ محمّد
طفیل او شدہ کونین موجود | بفیض و لطف و احسانِ محمّد
خداوندا مرا سر مست گرداں | بجرعہ جامِ عرفانِ محمّد

بود جان و دل محمود گامی
فدا بر آل و یارانِ محمّد

(۱۳)

یا الٰہی بتولائے رسولِ عربی
عاشقم کن بصفاتہائے رسولِ عربی

ظاہر از تیہ مطہر شد ازیں نور قدم
بتجلا است تجلائے رسولِ عربی

راحت روح روانم اے صبا زود بیار
بوئے گیسوئے سمن سائے رسولِ عربی

هرچه در عقل تو گنجد همه از نور نبی
شده پیدا بتولاے رسولِ عربی

مهرِ انور شده طالع بفلک بعدِ غروب
ماه پاره شده زیماے رسولِ عربی

سرمۂ طور تجلی چه شباهت دارد
بغبارو زکف پاے رسولِ عربی

عرشِ اعظم بچنین پایه بسے بوسه زده
بکف پاے قدِ مهاے رسولِ عربی

ز ملک هاے مقرّب بخدا گشته قریب
قاب قوسین شده جاے رسولِ عربی

معلّم ملکوت و عزازیل حق بود
شده مردود ز اغواے رسولِ عربی

در رهِ خدا آل و اصحابش همواره بودند
در صدق و صفا خلفاے رسولِ عربی

همه گل گشت عرق گشته بشرمِ رخ او
ماه سیماب شده از سیماے رسولِ عربی

زار نالیده ستون که حنانش گویند
بفراق قدِ زیباے رسولِ عربی

یا الٰهی دلِ محمود گدا باد فدا
در رهِ شوق و تمناے رسولِ عربی

Library Sri Pratap College

۱۴

حق عیان تو یا رسول اللّٰہ — حق نہان تو یا رسول اللّٰہ
ہست صدیق عمرِ فاروق[۲] — یار جانِ تو یا رسول اللّٰہ
نیز عثمان جامع الآیات — در قرآن تو یا رسول اللّٰہ
با شجاعت علی اسد اللّٰہ — پہلوان تو یا رسول اللّٰہ
از دل و جان دوست میدارم — دوستان تو یا رسول اللّٰہ
مہرِ انور بمہرِ تو تابان — مہ نشان تو یا رسول اللّٰہ
نیست امکان بکس نشد ممکن — لامکانِ تو یا رسول اللّٰہ
گشتہ افلاک در شبِ معراج — نردبان تو یا رسول اللّٰہ
ہست خالقِ جملہ مخلوقات — مہربان تو یا رسول اللّٰہ
انبیاء بنی اسرائیل — عالمانِ تو یا رسول اللّٰہ
برگزیدہ عزیز حق ہستند — اُمتان تو یا رسول اللّٰہ
در عطا کردہ فاختہ و شہباز — امتحان تو یا رسول اللّٰہ
قاب قوسین و قبلۂ عالم — ابروان تو یا رسول اللّٰہ
سرخمیدہ ہلال و قوسِ قزح — از کمان تو یا رسول اللّٰہ
پیچ در پیچ سلسلۂ عشاق — گیسوان تو یا رسول اللّٰہ
ہست جوزا بجان کمر بستہ — برمیانِ تو یا رسول اللّٰہ

۱؎ میانِ تو (اڈیٹوں کے نسخہ) ۲؎ ہست صدیق صادق الاخلاص (اڈیٹوں کے نسخہ)

جان بچشم لطیف فدا سازم — دل محبان تو یا رسول الله
روز و شب گشته شیفته شیدا — والهسان تو یا رسول الله
جز تو از حق دگر نمی خواهند — طالبان تو یا رسول الله
در جناب خدا چو معشوقند — عاشقان تو یا رسول الله
فارغ البال از همه آزاد — واصلان تو یا رسول الله
خوار و خسته ذلیل و بیزارند — دشمنان تو یا رسول الله
تخته بندی بنای نور خدا — استخوان تو یا رسول الله
زار و نالان مدام از شوقت — زایران تو یا رسول الله
جز تو کس نیست شافع و شافی — بیکسان تو یا رسول الله
محرمان را چو مامن و ملجای است — آستان تو یا رسول الله
می گریزم ز حادثهٔ دوران — در امان تو یا رسول الله
خلد و فردوس جنت الماوی[۱] — بوستان تو یا رسول الله
محو اندر خیال توصیفت — واصفان تو یا رسول الله

از سر شوق تو شده محمود
مدح خوان تو یا رسول الله

۱؎ په شار حچه اډ لیکس نوه سخکس مثنړے یوت۔ (ناجی)

(۱۵)

وجودت گر نمی بودی نبودی ہیچ موجودی
خلیقہ دیدہ نکشودی اغثنا یارسول اللہ

ازل آغاز سرنامت ابد نام سرانجامت
سلامت باد اسلامت اغثنا یا رسول اللہ

زناصح پند نشنیدم بسے نادیدہ ئی دیدم
زباغِ غیر گُل چیدم اغثنا یا رسول اللہ

بجہل و ظُلم نفسِ خود شدم مایل بکارِ بد
گناہاں کردہ ام بے حد اغثنا یارسول اللہ

ضعیفم سخت درماندہ زکارخویش شرمندہ
مکن بر گریہ ام خندہ اغثنا یارسول اللہ

جنابت مرجع عالم جبیں برخاک رہ سالم
بدرگاہت ہمی نالم اغثنا یارسول اللہ

غریبم عاجزم مسکین کہ دارم خاطرِ غمگین
بعینین عنایت بین اغثنا یارسول اللہ

مُبین بر جُرم و عصیانم زکارِ بد پشیمانم
لہٰذا روز و شب خوانم اغثنا یارسول اللہ

بغفلت ہر نفس ہردم گناہاں بیعدد کردم
زخجلت بسکہ رو زردم اغثنا یا رسول اللہ

جوانی رفت در عصیان به پیری توبه شد نسیان
عطا کن عاقبت ایمان اغثنا یا رسول الله

پدر هم مادرم مرده ز نخلم میوه ناخورده
دلم زین غصه افسرده اغثنا یا رسول الله

بحشر خویش و اخوانت شده ممنون احسانت
پناهنده زیر دامانت اغثنا یا رسول الله

در آن دم از خودم مگذار بنار دوزخم مسپار
ز دوشم بار غم بردار اغثنا یا رسول الله

برایں عاصی شفاعت کن مهربان شو مراعت کن
دلم مایل بطاعت کن اغثنا یا رسول الله

ز رویت آرزو دارم بسویت بوی دل آرم
ز دیده خون دل بارم اغثنا یا رسول الله

بگیری دست ز بالای فتادم پست
ز درگاهت امیدم هست اغثنا یا رسول الله

بصدق الصادق الصدوق بعدل عمر فاروق
شفاعت کن بهر مخلوق اغثنا یا رسول الله

بحق جامع الفرقان بحق حیدر دوران
بکن هر مشکلم آسان اغثنا یا رسول الله

تمنا توسن سرکش براه بندگی درکش
بخوان محمود گامی خوش اغثنا یا رسول الله

(۱۶)

بس شدم از معصیت اندوہگین شو شفیعم یا شفیع المذنبین

ذات پاکت ہست آئینہ خدا

ذات پاکت مظہر نور الہدیٰ

افتخار اولین و آخرین شو شفیعم یا شفیع المذنبین

گر نبودی ذات تو اندر وجود

آب و گل را کے ملک کردی سجود

بود آدم خاتم روحت نگین شو شفیعم یا شفیع المذنبین

از غم بیہودہ جسمم شد ضعیف

حرف عصیاں گشتہ آفات شریف

زیں خجالت جان و دل دارم حزین شو شفیعم یا شفیع المذنبین

خورد سالی رفت گشتم سالخورد

عاقبت ایں جاں بحق باید سپرد

عافیت دہ در زمان واپسیں شو شفیعم یا شفیع المذنبین

ہوش و رایم چوں بعصاب سر کشید

دیدۂ من سوئے نیکی رہ نوید

دور دار از شر شیطان لعین شو شفیعم یا شفیع المذنبین

من نکردم جانب حق طاعتے

سوئے درگاہش نرفتم ساعتے

پس چه سان باشم ز جمع عابدین　　شو شفیعم یا شفیع المذنبین

عمر ضایع کردم اندر معصیت

از خدا دارم امید مغفرت

زانکه نامش هست خیر الغافرین　　شو شفیعم یا شفیع المذنبین

بعد از انم از مواخق ده نجات

در طفیل خویش اے عالی صفات

کن خلاصم از جحیم آتشین　　شو شفیعم یا شفیع المذنبین

ساقئ مائیتو بر حق سرورا

ساغری از آب کوثر ده مرا

پس مرا کن داخل خلد برین　　شو شفیعم یا شفیع المذنبین

جای من چون جنت الماوی شود

بر لقای حق دلم بینا شود

با پدر با مادرم کن همنشین　　شو شفیعم یا شفیع المذنبین

از ندامت دیده دارم اشکبار

میخورشم روی عجز و اعتبار

زار و نالان بر درت مالم جبین　　شو شفیعم یا شفیع المذنبین

من ندارم تاب این قهر و عتاب

از خدا خواهم ز عصیان اجتناب

تا نباشم در خلافت بعد ازین　　شو شفیعم یا شفیع المذنبین

باد صلواة و تحیات و سلام　　بر تو هم بر آل و اصحاب کرام

نیز بر روح النبات والنبین
شو شفیعم یا شفیع المذنبین
احمدا محمودا کامی آمدہ از کرم کن بر سر حالش نگاہ
چوں وجودت رحمتاً للعالمین
شو شفیعم یا شفیع المذنبین

(۱۷۹)

آمد بر چمن گل بدنے موئے میانے
آزاد وشے بادہ کشے مست جوانے
در باغ جہاں قامتِ دل جوئے بلندش
شمشاد قدے سبز خطے سرو روانے
دلدار و دلِ آرام و دل خواہ دل افروز
فرخندہ فرح بخش دل و راحتِ جانے
پر پیچ خم زلف او بر رُوے چہ زیباست
بشگفتہ بہم گلشنے یا سنبلستانے
در لعلِ لب و غبغب او آب حیات است
آں سیبِ زنخدانِ وے آسیب جہانے
آں ترکِ قبا پوش نہ محتاج سلاح است
مژگان دو ابرویش بود تیر و کمانے

---

۱ غنچہ دہانے (اکھ پرون قلمی نوہ میخ)

سرتاج شہاں خسرو خوباں جہاں است
شیریں سخنے لب شکرے سحر بیانے
آں غمزہ زنے صف شکنے لشکر ترکاں
سیماب صفت سیم برے موئے میانے
محمودنہ تنہاست گرفتار کمندش
بر زلف و خط و خال وے آشفتہ جہانے

(۱۸)

اے زاہد خلوت نشیں دیکھو جمالِ نازنیں
ہرسو ببیں روے حسیں دیکھو جمال نازنیں
رویش چو آئینہ خدا مویش کہ چوں دامِ بلا
خم در خم است چیں بچیں دیکھو جمال نازنیں
بر گرد رویش موی سر ابرے است بر دورِ قمر
داغ قمر خال جبیں[۱] دیکھو جمال نازنیں
مست است ترک چشم او خستہ جہاں از خشم او
بستہ ز ابرو تیغ کیں دیکھو جمالِ نازنیں
غنچہ دہانش تنگ تر از خندہ میریزد شکر
قند و نبات و انگبیں دیکھو جمال نازنیں

---

(۱) نازک کمراز مو مہیں۔ (قان)

سینہ چو آئینہ حلب   جو ز امیانِ بوالعجب
نازک کمر از مو ہمیں   دیکھو جمال نازنیں
از عشق روے موئے او   محمود بن گر سوئے او
یکسو نہادہ کفر و دیں   دیکھو جمال نازنیں

(۱۹)

گر نہ بینم روے رخشان عزیز[۲۶]   مے بر آید از تنم جانِ عزیز
آشیانِ وحشئ دل ہائے ما   حلقہ ہائے زلفِ پیچانِ عزیز
قتل مردم می کند از غمزہ ہا   عشوہ گر آں شوخ چشمانِ عزیز
شکل شیریں از سر نو در جہاں   بر زدہ سر از گریبانِ عزیز
دہ چہ زیبا چوں الف بر جاں نشست   مرحبا بر تیرِ مژگانِ عزیز
ہمچو پرویں عالم افروزد بسے   وقت خندہ عکس دندانِ عزیز
در خیال خام مشکینش شدم   غرق در چاہِ زنخدانِ عزیز
نقد جاں باید بہاے بوسکے   آں لبِ لعلِ بدخشانِ عزیز
نارسیدہ دست زاہد پارسا ست   بر کنارِ نارِ پستانِ عزیز
شد خجل سرو و صنوبر منفعل   پیش شمشادِ خرامانِ عزیز
چونکہ از شوخی او میر قصد نباز   چوں شفق خونریز دامانِ عزیز

---

۲۵ رشک قمر نورِ حسین (ق ن) ۲۶ عزیز چھٹے اُس ہیں محمود بن وقتیہ تا شوانیچ آکہ حسین حافظ۔

در شہرِ مشہور محلہ تاشقان بر سرِ بازار دوکان عزیز
دخل در کاہش بزور و زاری نیست زربنہ در دست دربانِ عزیز
روز و شب محمود کامی این غزل
خوش بخوان در پیشِ یاران عزیز

(۲۰)

مناجاتِ لذیذ

یا الٰہی از تو خواہم خاصہ نعماے لذیذ
کھچری و خشکہ پلاو و نان و حلواے لذیذ
شامی و آتش کباب و شفتہ و گشتابہا
کوفتہ سیخی دوپیازہ تخنی ترشاے لذیذ
شکر و قند و نبات و شہد با شیرین بناس
پستہ و بادام تر جلغوزہ خرماے لذیذ
سالنِ خوب و مرغن با مصالحہ خوشگوار
شربتِ شیر و گلاب و آب دریاے لذیذ
گردہ و قندی قلوچہ، لبسرق و نان شیرمال
برۂ بریان و باقرخانی و چاے لذیذ
دوغ با جغرات و مسکہ روغن و چاے پنیر
شیرو خرماس و زوتی خانی مرباے لذیذ

شلغم و ترب و چغندر و دو ستہ ہا کھہ و ساگ کرم
کاسنی میتھی و پالکھ سبز حلوائے لذیذ

باد رنگ تربوزہ بادنجاں و خربوزہ کدو
سردہ با امروت و سیب و توت طرلائے لذیذ

سبزہ زرد آلو گلاسہ انبہ شفتالو چہ ہا
کشمشی انگور آب انارہ ترشائے لذیذ

یا الٰہی مرحمت کن مسکنے فرحت فزا
واندراں آب رواں و خوش ہوا جائے لذیذ

از لباسِ خوب و خاصہ پاک پوشاکِ تنم
مسند و مفرش کرامت کن متکائے لذیذ

تابع طبع موافق دہ مرا اہل و عیال
ہمدم و غمخوار و مشفق باز ہمسائے لذیذ

منعم و معطی تو ہستی خالق الانعام ہم
نعمتم دہ حاصلم کن ہر تمنائے لذیذ

از غذا ہائے مکلف سیر کن یارب مرا
تن قوی گرداں سلامت دار اعضائے لذیذ

یا آلٰہی از تو خواہم صحتِ کامل مدام
آب و تابم رنگِ رویم بخش سیمائے لذیذ

عقلِ کامل ہوش و رایم گوشِ حق شنوا بدہ
نورِ چشم من فزوں کن از تماشائے لذیذ

وا شکر ولی امر کردی نہے شد لا تکفرون

شکر نعمت، نعمت افزاید ز اشیائے لذیذ

بعد شرب و ہم تنا دل بخش توفیق بلباس

تا بگوید حمد بے حد شکر و ثنائے لذیذ

لذتِ انواعِ نعمتہائے الوان یافتی

خوش بخوان محمود گامی شکر نعمائے لذیذ

(۲۱)

الحمد للہ یافتم آرام جانِ ناز کے

آرام جان ناز کے شیریں زبان ناز کے

مشہور عالم سر بسر دندان لب لعل و گہر

از نطق میریز شکر غنچہ دہانِ ناز کے

قربان او برنا و پیر بے ہوش کردہ گوشہ گیر

ہر سوزند از غمزہ تیر ابرو کمان ناز کے

صد بوسہ بر پا دادش بند قبا بکشادش

آں دلبر جوزا کمر دارد میانے نازکے

ہر گہ خرامان می شود شمشاد دنبالش شود

زہ وہ چہ زیبا میرود سرو روانے ناز کے

محمود گامی غم مخور تشویش از دل کن بدر

ناگاہ مے آید ببر آرام جانے ناز کے

Library Sri Pratap College Srinagar

(۲۲)

ہے داد، ہے بیداد دل لیا سجن

ہے دیکھ دیکھو میری اُج کیا کیا سجن

مئے خور بیؤ تم نُورِ دل چیم مؤر منر سے تار

ہم کس کو پکاریں کس راستے گیا سجن

ہم کل کہاں میں تیرے پاس آؤنگا اے دوست

وی شب ہجرت رفتہ امشب خوش بیا سجن

از آب سرمست ساجیاں رنگ چڑھایا نوت

تم کھول اکھیاں دیکھ چند درشن دیا سجن

آں نور جمالش منور طور دلم ساخت

ایں خاک وجودم نمودہ توتیا سجن

دی پوتی[۲] دالیا میں تمہارا شرم ہی کوئی نوت

شب از شراب سہ آتشے شد بے حیا سجن

از یک نظر سے کیتا مجھے پر دوست مال

پھر ایں زمست محمود کیا کیمیا سجن[۳]

ع۱ سات (ق ن) ع۲ یہ شار چھ قلمی نوہ سخش شرے یوت

ع۳ فر ایں مس محمود کرتا کیا سجن (ق ن) (فِکرہٰ ترنہ سبہ آو قلمی نوہ سخہ حسابے یہ ہاتھ نقل کرنہ)

(۲۳)

الحمد للہ کہ مرا یار اچھا ہے — وز ماہ رخان ماہ من بسیار اچھا ہے
جانانہ ز میخانہ چو مستانہ برآمد — انکھیاں[۱] سے دیکھو دیکھو خمار اچھا ہے
آں حور صفت شکل پری نقل فرشتہ — انوار الہیش بر رخسار اچھا ہے
گیسوئے مشکیں موے ابروئے چو ماہش — دو مار سیہ خفتہ بگلزار اچھا ہے
بر روئے دو ابروئے خم قوس چو نیکو بست[۲] — تروار جوہر دار ذوالفقار اچھا ہے
صد پارہ کند خارہ زہی تیز نگاہش — مژگاں دو ابروئے کماندار اچھا ہے
بر برگ گل تازہ عرق دانہ چو شبنم[۳] — در لعل لبش گوہر شہوار اچھا ہے
شیریں دو انارش بکشا رسمن او — پروردہ پئے عاشق بیمار اچھا ہے
مستانہ ز احوال اسیراں بہ تغافل — در کار خود ہشیار او سرکار اچھا ہے
بازار و زر و زور بہ بازار محبت — در راہ طلب عاشق بازار اچھا ہے

از پیر خرد دوش شنیدم بصد ہوش
محمود[۴] بگو شعر شکر بار اچھا ہے

۱۔ انکھیاں اوپر دیکھو (آکھ بیرون قلمی نسخہ)

۲۔ خم دوست

۳۔ بر برگ گلی تازہ کہ چون دانہ شبنم (ق ن)

۴۔ شنو (ق ن) (قلمی نسخہ مخش منز چھہ آمیسؐ نکو ستۍ شاہ)

۲۴۷

جانم ز عشق روے تو دلشاد دیکھو کیا ہوا

پابستۂ گیسوئے تو آزاد دیکھو کیا ہوا

آمد نسیم صبح دم بکشاے بند از زلف خم

ایں شاخ سنبل موے تو از باد دیکھو کیا ہوا

اے شاہِ خوباں دادگر بر حالِ مظلوماں نگر

افتادہ اندر کوے تو فریاد دیکھو کیا ہوا

اے خسرو شیریں سخن گشتی بقصد کوہ کن

ناخوردہ آب از جوے تو فرہاد دیکھو کیا ہوا

در خواب ناکاں سایباں محراب پاکاں یا کماں

با تیغ یا ابروے تو استاد دیکھو کیا ہوا

کار عجب پروانہ کرد از سوختن پروانہ کرد

بر گرد شمع روے تو جاں داد دیکھو کیا ہوا

ممنونِ احسانت منم پروردۂ جانت منم

محمود از خوشی خوے تو آباد دیکھو کیا ہوا

(۲۵۱)

در باغ سلیمانی پیارا تو میرا جانے
کشمیر ٹھنڈا پانی پیارا تو مرا جانے

خاتون ختنی تم حوران بہشتی تم
کشمیر کا بدمانی پیارا تو مرا جانے

تم نازکی حسینا تجھکو کمر مہینا
لب لعل بدخشانی پیارا تو مرا جانے

ہمرا تو جب کارنگی ٹھہراؤ گبراؤنگی
ڈاڈا تو پہلوانی پیارا تو مرا جانے

محمود گامی آو ہندی غزل کچھ گا دو
ہم بیہ تو ہندوستانی پیارا تو مرا جانے

(نسخہ مہجور)

قلمی نسخہ پیٹھ ہیتو کم پز سور ٹھ بأثہ ہیر ہتھ تو سبہ آسے
یہ اشعار درج کرتہ ۔ (ناجی)

(۲۶)

ده چه زیبا دلفریبا قامت دل جوی تو
تاب دیدارت ندارم چون به بینم روی تو

با رقیبان روز و شب در کامرانی بیشمت
ثم بالله عاجزم از عادت و در خوی تو

روز اول در رهگذر دین ما را ای صنم
چون ز نارت پریشان گشته برین موی تو

نازنین از تیغ نازت مردمان بل صد هزار
زنده گردد نباید نکهت از بوی تو

همچو وحشی مرغ بودم دانه دیدم خال تو
پر گشادم بهر دانه دام شد گیسوی تو

بهر قتلم سرمه کردی چشم میگون چرا
کشت ما را ای نگار از نرگس جادوی تو

چونکه دیدم دست نازت دلربا و جانربا
من نخستین دل سپردم در کف بازوی تو

ترک من با تیغ عشقت دست کردن مشکل است
کی توانم دست بردن با خم ابروی تو

همچو حامی سن بگردد کوی تو ای نازنین
در طوافم روز و شب ها کعبه برین کوی تو

گر نمازی میگذارند سوے قبلہ مردماں
من نمازی میگذارم قبلہ من روے تو
صرف میشد عمر محمودش کجا می جویت
پا فگارم شد نگارا بہر جست جوے تو

(پرانہ قلمی نوسخہ پیپٹھ)

خوش باش بمن باز بیا تازہ دلم ساز
تا ساز بمن ساز شب تاز دنے و ساز
دل دیتھ تہ نیؤ تھم دل زتے دلاوار برجود
جانباز توان برد ازاں غمزۂ جانباز
ہندوے رسن باز دو گیسوئے دلاویز
ابروئے تو آہوے تو چوں ترک تیرانداز
سرسبز شوم سایۂ بر سر افگن
قربان سراپاے تو اے سرو سرافراز
در باغ جہاں لالہ رخاں داغ تو دارند
زاں خجلہ لبت تو خواب بصد ناز
غیر از تو مرا ہیچ کسے نیست بدل خوش
من محو لبت تو چوں محمود باایاز
غزلس منز چھہٕ اکہ مصرٕ کأشرٕ۔ تۄہ کنہ آو فارسی کلامس سیتی نتھ نہ نہ۔

(اکہ پرانہ قلمی نوسخہ پیپٹھ)

زبٲنۍ زبٲنۍ کلام

۱۔ قیصر زٕو مینز ہ دوہ خترو ے

۲۔ ژوہ یارو وُ چھُم جلو چوٗنے

۳۔ گُل پھوٗلتے پھُلیاہ چھاوو

۴۔ سورِ لوکچار کرِنم لٹے

۵۔ دوہ چھِتو دامہ دامہ

قیصر رۆم ہاے دوہتر ہوئے — اٚخر دزا ایکھ پرُ ہوئے ذاتھ

نالی چھے رنہ نال دستن گرُ ہوئے — اٚخر دزا ایکھ پرُ ہوئے ذاتھ

نرگس مبچھ ہم ہائے سوندر ہوئے — اور نائے کھئے نس چھم کینہ باتھ

وسہ کھے پانہ کن نژہ دالہ پرُ ہوئے — اٚخر دزا ایکھ پرُ ہوئے ذاتھ

پاتال ڈوژھہ کھے شاہ سوندر ہوئے — اور نائے وسہ نس چھم کینہ باتھ

وحہ ذکتہ مسیلو تامشر ہوئے — اٚخر دزا ایکھ پرُ ہوئے ذاتھ

روشن حال چھے روشہ ماہ پرُ ہوئے — سورُئے عالم گران ہے ماتھ

دُنیا اٚخر ناپاید ہوئے — اٚخر دزا ایکھ پرُ ہوئے ذاتھ

ہے آسماہ نیچ رگلہ کوتر ہوئے — ساتھا وس تے باغ از راتھ

مُشتاق نژیے کن چھس ہرگز ہوئے — اٚخر دزا ایکھ پرُ ہوئے ذاتھ

محمود یار نژیے مرتن گرُ ہوئے
تس سیتو لے کر ازِ ثمباتھ
تس سیتو زان تھاو ثرو گرُ ہوئے
اٚخر دزا ایکھ پرُ ہوئے ذاتھ

(ہ ما ذرد ا بھ)

عدا یہ باُ بتہ چھپہ باسان کمہ نام مشنوی گُند حیحب یہ یہ زن رُد ہر

(ن ا ی)

(۲)

ژٕہ یارٕ رٕژ چشم جلوٕ چونے، ژھارتھ کتے
یارٕ سٕنٛدو دولو یارٕ لگے ژٕنے مارٕ متے
راتس دۄہس یاد لو ہِیم جانانے وَتے
بوٚ تنہ دأ تتھ چون کٔرتھ ڈیو تنہٕ متے تے
ژٕنے نیب لکھو تم خوب رودیو چشم کتے
تتیٚلہ بلہٕ بہ بیمار یٔیلہٕ یاکھہ ژھیانٕہ وتے
بٕندن بندن زو اژم ژندن ستے
وندن پسا کہ لاگہ سوہ ماد چشمن متے
داما نٕ ژٕٹہ لیٚیان ہیرہ تھ سا مانٕ ہتے
یامن لاے جھکس کامہٕ دِود آمی وَتے
بہٕ حالہٕ اکے نالہٕ رژھتھ نالے متے
مغرور سوگرتھ یأنی یانس چھیوٕ متے
وِدان چھس بو چِھک نٕہ لوان مٔتے گنہ لٔٹے
ہارس پوشہ گوم دیہ لوٕ گم ستے ژٕز وتے
محمود کأمیو گرتھو ژھارن ہیراہ پٕنٕ
آلتھ روٹ کری شاہِ ہمدان ملکس وتے

(زبأنی روایتھ)

(۳)

گُل پھۆلی تے پھُلیاہ چھاوو — روز بُلبُلو لول چون آوو
اَر پوشو تارٕ کیاہ گیپہ یو — ہنز وَنہٕ ہیے نِشہ درا پیٚیہ یو
سیرو نبر لوٚگ چلے جاوو — روز بُلبُلو لول چون آوو
رنگ کیا روٚٹ اَمہ رنگہٕ ژیرے — سنگ دل یار یور ما پھیرے
ننگہٕ ما گژھ ہردٕ نے واوو — روز بُلبُلو لول چون آوو
گُلہٕ بیٚہھ کے بادام پوشو — شُلہٕ کرٕ تھمٔ ہتے وُنا دٕلے
نِشہ درہٕ ہٕرے چشمہٕ مُژ راوو — روز بُلبُلو لول چون آوو
آہٕ دل چھے ہنز آرٕ بلہٕ نے — نارٕ دُزہٕرش چھینہٕ شیہل نے
زورٕ گوٚنڈ نس توٚنڈرن جیلاو — روز بُلبُلو لول چون آوو
ناگہ رادن آب آو جارٕی — باغہٕ اَندرٕ گُل پھوٚلی ساری
باغہٕ جنتکہٕ سبزار چھاوو — روز بُلبُلو لول چون آوو
اَستہٕ اَستے وِری کیمو دَستے — ٹٹکہ بنہٕ نین ٹیٚوک بر جستے
روٚٹ بنفشن وانکین چاوو — روز بُلبُلو لول چون آوو

کرو محمُود اَزلس گژاوو
سنہٕ تُرٕ وُہہٕ شَس ۱۳ باگنو آوو
ییٚ چھ نبر نی چھُس باوو
روز بُلبُلو لول چون آوو

(زنانٕ دیوانہٕ ژھ)

Library Sri Pratap College Srinagar

(۹۶)

سورِ لوہ کھپار، کرِنم سے کٹے — واتہ آخر ما سے تنٹے بل
گل اختساب روسے کیا نہ کھٹے — از لہ لائی کر کرنم تہ خل
روزِ محشر داماہ رسٹے — واتہ آخر ما سے نٹے بل
چھکو مومین کنہ چھک بٹے — شب و روز تھاو رنج کل
کائل قبر سے ہشر حالہ سے فٹے — واتہ آخر ما سے نٹے بل
یار پسند باغہ دار پرش نٹے — دئی دشمن نا پھیر بوت یار
تار سوز کرہ فرناو گرنٹے — واتہ آخر ما سے نٹے بل
شاہہ سوندرسے داماہ توسٹے — کاہہ دو گرم جا نسبل
پامن لاجنس نالہ جاہہ زٹے — واتہ آخر ما سے تٹے بل

توره لجّم نو چندس ہارا تھے
بیتہ او سُم گرہ ہنن ۲ء و
محمود کامیس کاستم گٹے
واتہ آخر ما سے نٹے بل

(زبانی ویدا ایتھ)

ع ا ء ۲ یمن دوہ ن شارن تہار شی چھٹے بگرا وہ آ ہڑ باسان۔ (نا جی)

(۵)

دھہ وچھتو دامہٕ دامہٕ گلہٕ سٕگلے
ہہ ہہ بہٕ کرٕ یو اَڈٕ کلے

ریچھتھو کھوشہٕ کینہٕ منز لے
ہہ ہہ بہٕ کرٕ یو اَڈٕ کلے

تل پاتالے ڈیچھوم خاب
خابہٕ منزٕ گومس ناسیٹھا بیتاب

ناگہٕ پیچھٕ روٹس نارٕ وزملے
ہہ ہہ بہٕ کرٕ یو اَڈٕ کلے

بابہٕ میون بیند رازٕ شاہ قاضی
کُس وُنہٕ اَزلُن ڈیٹھم بازی

پوشس نہٕ انہٕ لینہٕ ہائے نکلے
ہہ ہہ بہٕ کرٕ یو اَڈٕ کلے

ریشے چون چھولمت گل آفتاب
حور پیٹھ یا کینہٕ چھکھ مہتاب

گوسابہٕ روٗ لٹھمو مسوٗلے
ہہ ہہ بہٕ کرٕ یو اَڈٕ کلے

لانہٕ کیشہ او ستم گرانہٕ ڈرائس
دایہٕ توٗن کرٕنے یور آیس

محمود چھیٚ گومت ناہ نگلے
ہہ ہہ بہٕ کرٕ یو اَڈٕ کلے
لولہٕ منز للہٕ وَچھہٕ منکہ خلے
ہہ ہہ بہٕ کرٕ یو اَڈٕ کلے

(زبانی روایتھ)